

Gebruiksaanwijzing

Keiler 2 Classic

Generatie 1
Versie 4

Softwareversie: 23RK21016
Gedrukt in Duitsland: 10/2023



ROPA

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Colofon

Alle rechten voorbehouden

©Copyright by

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf, Duitsland

Telefoon + 49 – 87 85 – 96 01 0

Fax +49 – 87 85 – 56 6

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-mail: Dennis.Kruse@ropa-maschinenbau.de

Deze gebruiksaanwijzing mag (ook gedeeltelijk) uitsluitend met de uitdrukkelijke toestemming van ROPA GmbH worden gekopieerd, gereproduceerd of op enige andere wijze worden verspreid. Elke vorm van vermenigvuldiging, verspreiding of opslag op informatiedragers - in welke vorm of op welke manier dan ook - die niet door ROPA GmbH is geautoriseerd, is een schending van de toepasselijke nationale en internationale auteursrechten en zal worden vervolgd.

Voor de inhoud verantwoordelijke uitgever:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Inhoud

1	Voorwoord.....	13
1.1	Typeplaatje en belangrijke gegevens.....	17
1.2	Serienummers van de opnames.....	19
1.3	Conformiteitsverklaring.....	20
1.4	Uitgebreide documentatie.....	21
1.4.1	Gebruiksaanwijzing leveranciersdocumentatie/ingekochte onderdelen.....	21
2	Veiligheid.....	23
2.1	Algemeen.....	25
2.2	Plichten van de ondernemer.....	25
2.3	Algemene symbolen en aanwijzingen.....	26
2.3.1	Veiligheidsborden.....	27
2.4	Beoogd gebruik.....	28
2.4.1	Te voorzien verkeerd gebruik:.....	28
2.5	Gevarenzone.....	29
2.6	Veiligheidsstickers op de machine.....	31
2.7	Veiligheid en bescherming van de gezondheid.....	35
2.8	Vereisten voor het bedienings- en onderhoudspersoneel.....	36
2.9	Gebruik van het trapje.....	36
2.10	Gedrag bij ongevallen.....	36
2.11	Omgang met oude onderdelen, bedrijfs- en hulpstoffen.....	37
2.12	Overige gevaren.....	37
2.13	Gevaren door mechanische invloeden.....	37
2.14	Gevaren door elektromagnetische invloeden.....	37
2.15	Gevaren door elektriciteit.....	38
2.16	Gevaren door brandstoffen.....	39
2.17	Gevaren door lawaai.....	39
2.18	Gevaren door de hydraulische installatie.....	40
2.19	Gevaren door pneumatieksysteem.....	40
2.20	Gevaar door hete media/oppervlakken.....	40
2.21	Gevaren door cardanassen.....	41
2.22	Stabiliteit bij de zijdelings geleide rooier.....	41
2.23	Persoonlijke beschermingsmiddelen.....	42
2.24	Lekkage.....	42
2.25	Verbod op niet-geautoriseerde wijzigingen en modificaties.....	42
2.26	Veiligheids- en beschermingsinrichtingen.....	43
2.27	Wegrijbeveiliging.....	45
3	Technische gegevens en overzichtsfoto's.....	47
3.1	Technische gegevens.....	49
3.2	Bandenspanning.....	51
3.3	Overzichtsafbeelding.....	52
3.4	Transportschema voor transport met dieplader.....	55
3.5	Vastzetogen voor transport op dieplader/schip.....	57
4	Algemene beschrijving.....	59
4.1	Functie.....	61
4.2	Levering bunkermachine.....	63
4.3	Levering overlaadbunkermachine.....	64

5	Bedieningselementen.....	65
5.1	Trapjes.....	67
5.1.1	Trapje links.....	67
5.1.2	Trapje rechts.....	68
5.2	Overzicht bedieningselementen tractor.....	69
5.2.1	Tractorterminal.....	70
5.2.2	Bedieningselement Rooien.....	71
5.2.3	Bedieningselement Bunker (bunkermachine).....	73
5.2.4	Bedieningselement vrij toewijsbaar.....	76
5.2.5	Videoterminal videosysteem "Digitaal" (optioneel).....	77
5.3	Overzicht bedieningselementen machine.....	78
5.3.1	Bedieningselement boven sorteerband.....	78
6	Bediening.....	79
6.1	Eerste inbedrijfstelling.....	82
6.1.1	Aanpassing van het trekkoog.....	83
6.1.1.1	Kogeltrekkoog.....	84
6.1.1.2	Hichtrekkoog (export).....	85
6.1.2	Aanpassing van de scharnieras.....	86
6.1.3	Aanpassing van het hydraulieksysteem.....	86
6.1.4	Kentekenplaat.....	88
6.1.5	Elektrische leidingen in de tractor aanleggen.....	89
6.2	Veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van de machine.....	92
6.2.1	Werken in de buurt van elektrische bovenkabels.....	94
6.2.2	Richtlijnen bij of na contact met een elektriciteitsleiding.....	95
6.3	Bedieningsconcept via ISOBUS.....	96
6.3.1	Tractorterminal.....	96
6.3.1.1	AUX-N – Auxillary Control (nieuw).....	97
6.3.1.1.1	Algemeen ondersteunde AUX-N-functies van de machine.....	97
6.3.1.1.2	Ondersteunde AUX-N-functies van de bunkermachine.....	99
6.3.1.1.3	Ondersteunde AUX-N-functies van de overlaadbunkermachine.....	100
6.3.1.2	Task-Controller basic (optie).....	102
6.3.1.3	Displayonderdelen Tractorterminal.....	103
6.3.1.3.1	ESC-knop.....	105
6.3.1.3.2	Straatmodus.....	106
6.3.1.3.3	Menu Akkermodus.....	107
6.3.1.3.4	Menu Klapmodus.....	110
6.3.1.3.5	Menu Opname.....	113
6.3.1.3.6	Menu Zeefkanaal.....	119
6.3.1.3.7	Menu Scheiding.....	124
6.3.1.3.8	Menu Sorteertafel.....	128
6.3.1.3.9	Menu Banden handmatig.....	129
6.3.1.3.10	Menu Drijf wiel.....	131
6.3.1.4	Hoofdmenu.....	132
6.3.1.4.1	Menu Programmaknoppen.....	133
6.3.1.4.2	Menu basisinstellingen.....	135
6.3.1.4.3	Menu Speciale functies.....	142
6.3.1.4.4	Menu Gebruiksgegevens.....	142
6.3.1.4.5	Menu Video.....	144
6.3.1.4.6	Menu AUXILIARY ISOBUS.....	145
6.3.1.4.7	Menu Service.....	146
6.3.1.5	Waarschuwingsgrenzen afstellen.....	147
6.3.1.5.1	Automatische regeling lastafhankelijke zeefketting 2 en egel 1.....	148
6.3.1.6	Waarschuwings- en Statusmeldingen op de Tractorterminal.....	150
6.3.2	Machineterminal.....	153

6.3.2.1	Displayonderdelen Machineterminal.....	154
6.3.2.1.1	Sorteerstandmenu 1.....	156
6.3.2.1.2	Sorteerstandmenu 2.....	157
6.3.2.1.3	Sorteerstandmenu 3.....	158
6.3.2.1.4	Sorteerstandmenu 4.....	159
6.3.3	Bedieningselement vrij toewijsbaar.....	160
6.3.4	Videoterminal videosysteem "Digitaal" (optioneel).....	168
6.3.4.1	Displayonderdelen op de videoterminal.....	169
6.3.4.2	Camera weergaven configureren.....	170
6.3.4.3	Poetsmodus videoterminal.....	172
6.3.4.4	Hoofdmenu videoterminal.....	172
6.3.4.4.1	Menu Systeem videoterminal.....	173
6.3.4.4.2	Menu Service videoterminal.....	176
6.4	Steunpoot.....	177
6.5	Machine aankoppelen/loskoppelen.....	178
6.5.1	Machine aankoppelen.....	178
6.5.2	Machine loskoppelen.....	181
6.6	Rijden op de openbare weg.....	183
6.6.1	Algemeen.....	183
6.7	Remsysteem.....	186
6.7.1	Bedrijfsrem pneumatisch.....	186
6.7.2	Bedrijfsrem hydraulisch.....	188
6.7.3	Parkeerrem.....	189
6.8	Besturing.....	190
6.8.1	Sturen in de bedrijfsmodus "Straat".....	190
6.8.2	Besturing in de bedrijfsmodus "Akker".....	190
6.8.2.1	Disselbesturing.....	191
6.8.2.1.1	Dissel botsbeveiliging (optie).....	192
6.8.2.1.2	Dissel gereedschapsvak (optie).....	192
6.8.2.2	Asbesturing.....	193
6.9	Onderstel.....	195
6.9.1	Displayveld Hellingcompensatie in de Tractorterminal.....	195
6.9.2	Hydraulische hellingcompensatie incl. automatische functie.....	195
6.9.3	Telescoopas.....	197
6.9.4	Drijf wiel (optie).....	198
6.9.5	Hulpas (optie).....	201
6.10	Zonnedak/weerdak (optie).....	203
6.10.1	Verlichting dak (optie).....	204
6.11	Rooien.....	205
6.11.1	Vorbereidingen voor rooien.....	205
6.11.2	Rooimodus.....	206
6.12	Opname.....	207
6.12.1	Model Damopname.....	208
6.12.1.1	Damrol.....	209
6.12.1.2	Detectie dammidden.....	210
6.12.1.3	Scharen.....	212
6.12.1.4	Roo diepte en damdrukregeling.....	214
6.12.1.4.1	Roo diepte.....	214
6.12.1.4.2	Damdrukregeling.....	219
6.12.1.5	Schijfkouter.....	224
6.12.1.6	Rooien van afzonderlijke rijen.....	228
6.12.1.7	Looftrek wiel.....	231
6.12.1.8	Rijafstand instellen.....	232
6.12.2	Model opname zonder damrollen.....	233
6.12.2.1	Roo diepte en damdrukontlasting.....	234
6.12.2.1.1	Roo diepte opname zonder damrollen.....	234
6.12.2.1.2	Damdrukontlasting opname zonder damrollen.....	235
6.12.2.2	Schijfkouter.....	235

6.12.2.3	Rijafstand instellen.....	236
6.12.3	Model zwadopname met rooi-as en opraapband.....	237
6.12.4	Model zwadopname met schaar.....	240
6.12.5	Model wortelopname.....	241
6.12.6	Damdrukontlasting.....	242
6.13	Reiniging.....	247
6.13.1	Zeefkanaal en loofscheiding.....	247
6.13.1.1	Rooiketting (optioneel).....	248
6.13.1.2	Zeefketting 1.....	249
6.13.1.3	Roestvrijstalen platen in zeefkanaal (optie).....	253
6.13.1.4	Kluitenbreker zeefketting 1 (optie).....	253
6.13.1.5	Reinigingswals zeefketting 1 (optie).....	254
6.13.1.6	Rubbervleugelwals zeefketting 1 (optie).....	255
6.13.1.7	Schudder.....	255
6.13.1.8	Zeefketting 2.....	258
6.13.1.9	Kluitenbreker zeefketting 2 (optie).....	262
6.13.1.10	Afdekking overgang zeefketting 2 (optie).....	262
6.13.1.11	Synchrone afstelling zeefkettingen.....	263
6.13.1.12	Snelheidsafhankelijke automatische zeefketting.....	266
6.13.1.13	Loofketting.....	271
6.13.1.14	Loofschrapers.....	277
6.13.1.15	Scheidingsstangen in de loofscheiding.....	281
6.13.2	Scheiding.....	283
6.13.2.1	Egelband 1.....	283
6.13.2.2	Snelheidsafhankelijke automatische egel.....	287
6.13.2.3	Afleidingswals 1.....	290
6.13.2.4	Afvaluitvoerband (optie).....	293
6.13.2.5	Egelband 2.....	294
6.13.2.6	Randomlopende vingerkam (RVK).....	298
6.13.2.7	Afleidingswals 2.....	303
6.13.2.8	Egelband 1/2 hellingshoek.....	304
6.13.2.9	Synchrone afstelling egelbanden.....	307
6.13.3	Sorteren.....	311
6.13.3.1	Sorteerband.....	312
6.13.3.2	Bijproductenband.....	316
6.13.3.3	Bijproductenuitvoerband.....	317
6.13.3.4	Bijproductenretourband.....	317
6.13.3.5	Sorteerbak (optie).....	318
6.13.3.6	Verzamelkist (optie).....	319
6.13.3.7	Aardappelkneuzer (optie).....	320
6.14	Bunker.....	322
6.14.1	Bunkermodellen.....	323
6.14.2	Bunkerklepcomponent en bunkerklep.....	324
6.14.3	Bunker heffen/neerlaten.....	326
6.14.4	Bunkerrolbodern.....	327
6.14.5	Bunkervulband.....	328
6.14.6	Bunkervulling bunkermachine.....	329
6.15	Bunkerleging bunkermachine.....	333
6.15.1	Bunkerscharniercomponent (optie).....	334
6.15.2	Kistvuller (optie).....	335
6.15.3	Bunkerdoek terugzetten.....	336
6.16	Bunkerweegsysteem (optie).....	337
6.16.1	Opbouw en functie.....	337
6.16.2	Wegen.....	338
6.16.2.1	Bediening weegsysteem.....	339
6.16.2.2	Inbedrijfstelling na ontvangst van de machine.....	340
6.16.2.3	Weegproces starten/stoppen.....	340
6.16.2.4	Op dat moment gewogen hoeveelheid op 0 zetten.....	341

6.16.2.5	Nulstelling doorvoeren.....	341
6.16.2.6	Weegstelsysteem kalibreren.....	342
6.16.2.7	Continu gebruik van het weegstelsysteem.....	343
6.16.2.8	Totalenteller.....	344
6.17	Overlaadbunker (optie).....	345
6.17.1	Losband en bunkerachterwand.....	346
6.17.2	Rolvloer bunkerbak en losband.....	350
6.17.3	Bunkervulband en sorteerband.....	351
6.17.4	Bunkervulling overlaadbunkermachine.....	352
6.18	Bunkerleging overlaadbunker.....	356
6.18.1	Kistvuller overlaadbunker (optie).....	358
6.19	Pompverdeleraandrijving.....	359
6.20	Hydraulieksysteem.....	361
6.21	Persluchtsysteem.....	364
6.21.1	Perslucht tank.....	364
6.22	Centraal smeersysteem (optie).....	365
6.22.1	Tussentijdse smering.....	367
6.23	Videosysteem (optioneel).....	368
6.23.1	Videosysteem "Analoog" (optioneel).....	369
6.23.1.1	ROPA-videoswitch (optie).....	372
6.23.2	Videosysteem "Digitaal" (optioneel).....	375
6.24	Elektrisch systeem.....	377
6.24.1	Spanningsbewaking.....	377
6.24.2	Zekeringen.....	377
6.25	Stilzetten.....	378
7	Verzorging en onderhoud.....	381
7.1	Pompverdeleraandrijving.....	384
7.2	Hydraulieksysteem.....	385
7.2.1	Hydrauliekolietank eigen hydraulieksysteem.....	387
7.2.1.1	Hydrauliekolie vervangen.....	388
7.2.1.2	Retourfilterelement vervangen.....	390
7.2.2	Drukfilterelement tractorhydrauliek vervangen.....	392
7.2.3	Zuigfilterelement drijfwiel vervangen.....	393
7.3	As.....	395
7.4	Pneumatieksysteem.....	396
7.5	Opname.....	397
7.5.1	Model Damopname.....	397
7.5.1.1	Damrol.....	397
7.5.1.1.1	Damrol schraper.....	397
7.5.1.1.2	Sensor detectie dammidden instellen.....	398
7.5.2	Model opname zonder damrollen.....	399
7.5.3	Model zwadopname.....	400
7.5.3.1	Spanning en gelijkloop van de opraapband instellen.....	400
7.5.3.2	Transmissie zwadopname.....	401
7.5.4	Scharen.....	402
7.5.5	Schijfkouter.....	402
7.5.6	Hydraulische schijfkouter (optie).....	403
7.5.7	Looftrek wiel.....	404
7.6	Zeefkanaal en loofscheiding.....	405
7.6.1	Rooiketting.....	405
7.6.1.1	Spanning.....	405
7.6.1.2	Rooiketting vervangen.....	406
7.6.2	Zeefketting 1.....	406
7.6.2.1	Spanning.....	407
7.6.2.2	Gelijkloop afstellen.....	408
7.6.2.3	Zeefketting 1 vervangen.....	409

7.6.3	Schudder.....	409
7.6.4	Zeefketting 2.....	410
7.6.4.1	Spanning.....	410
7.6.4.2	Gelijkloop afstellen.....	411
7.6.4.3	Zeefketting 2 vervangen.....	412
7.6.5	Loofketting.....	412
7.6.5.1	Spanning.....	413
7.6.5.2	Gelijkloop afstellen.....	414
7.6.5.3	Loofketting vervangen.....	415
7.6.6	Loofschrapers.....	416
7.7	Scheiding.....	417
7.7.1	Egelband 1.....	417
7.7.1.1	Gelijkloop afstellen.....	417
7.7.2	Afleidingswals 1.....	418
7.7.3	Afvaluitvoerband.....	419
7.7.3.1	Spanning en gelijkloop afstellen.....	419
7.7.4	Egelband 2.....	420
7.7.4.1	Spanning.....	420
7.7.4.2	Gelijkloop afstellen.....	421
7.7.5	Egelband 1/2 hellingshoek.....	421
7.7.6	Rondomlopende vingerkam (RVK).....	422
7.7.6.1	Spanning en gelijkloop afstellen.....	422
7.8	Sorteerband.....	423
7.8.1	Spanning afstellen.....	423
7.9	Bijproductenband.....	424
7.9.1	Spanning afstellen.....	424
7.10	Bijproductenuitvoerband.....	425
7.10.1	Spanning en gelijkloop afstellen.....	425
7.11	Bijproductenretourband.....	426
7.11.1	Spanning en gelijkloop afstellen.....	426
7.12	Verzamelbak.....	427
7.12.1	Spanning en gelijkloop afstellen.....	427
7.13	Aardappelkneuzer.....	428
7.13.1	Afstand instellen.....	428
7.13.2	Spanning afstellen.....	429
7.13.3	Toevoerband aardappelkneuzer.....	430
7.14	Sloten.....	431
7.15	Bunker.....	432
7.15.1	Ultrasoonsensor.....	432
7.15.2	Bunkerrolbodem.....	433
7.15.2.1	Spanning bunkerrolbodemketting.....	434
7.15.2.2	Aandrijfketting.....	435
7.16	Overlaadbunker.....	436
7.16.1	Ultrasoonsensoren.....	436
7.16.2	Rolbodem.....	437
7.16.2.1	Spanning rolbodem.....	438
7.16.2.2	Rolvloer aandrijfketting.....	439
7.16.3	Ontlaadband.....	440
7.16.3.1	Gelijkloop losband instellen.....	440
7.16.3.2	Aandrijfketting van de losband.....	441
7.17	Smeerpunten cardanassen.....	442
7.18	Langere tijd stilzetten.....	443
7.19	Demontage en afvoer.....	443
8	Storingen en problemen oplossen.....	445
8.1	Veiligheidsschakelaars.....	447
8.2	Elektrisch systeem.....	448

8.2.1	Smeltzekeringen.....	448
8.2.2	Lijst met zekeringen (smeltzekeringen).....	449
8.2.3	Elektronische zekeringen.....	450
8.2.4	Lijst met zelf-resettende elektronische zekeringen met LED.....	451
8.3	Relais-lijst.....	454
8.4	Kleurcode voor elektriciteitskabels.....	455
8.5	Storingen zoeken met de Tractorterminal.....	456
8.5.1	Overzicht diagnosemenu's.....	457
8.5.1.1	Ingangen digitaal bunkermachine.....	457
8.5.1.2	Ingangen digitaal overlaadbunkermachine.....	458
8.5.1.3	Inputs analoog bunkermachine.....	459
8.5.1.4	Inputs analoog overlaadbunkermachine.....	460
8.5.1.5	Inputs toerental.....	461
8.5.1.6	Druksensoren.....	462
8.5.1.7	Outputs PWM + SW bunkermachine.....	463
8.5.1.8	Outputs PWM + SW overlaadbunkermachine.....	465
8.5.1.9	CAN-BUS.....	467
8.5.1.10	Foutgeheugen.....	468
8.5.1.11	Bedieningselementen A10 en A20.....	468
8.5.2	Diagnosemenu's "Bedieningselement vrij toegankelijk".....	469
8.5.3	Diagnosemenu "Bunkerweegstelsel".....	470
8.6	Lassen aan de machine.....	470
8.7	Het voertuig opkrikken.....	471
8.8	De rem met de hand lossen.....	473
8.8.1	Rem pneumatisch deactiveren.....	474
8.8.2	Rem hydraulisch deactiveren.....	475
8.9	Hydraulische kleppen.....	476
8.10	Centraal smeersysteem – ontluften en verwijderen van blokkades.....	477
8.11	Overzicht veldinstellingen.....	480
8.12	Checklist voor het optimaliseren van de rookwaliteit/opslagkwaliteit....	482
9	Lijsten/tabellen/schema's/grafieken/ onderhoudsattesten.....	483
9.1	Smeermiddelen en brandstoffen.....	485
9.2	Onderhoudstabel.....	486
9.3	Smeerplan (smeren met vetspuit).....	489
9.4	Smeermiddel-conversietabel.....	491
9.5	Filterpatronen.....	492
9.6	Aanhaalmomenttabel voor schroeven en moeren (Nm).....	493
9.7	Smeerschema's.....	494
9.7.1	Centrale smering (optie).....	494
9.8	Onderhoudsattesten.....	495
9.8.1	Onderhoudsattest olie + filter vervangen.....	495
9.8.2	Onderhoudsbevestiging.....	496
9.8.3	Software-updates.....	497
9.9	Bevestiging van de instructies voor de bestuurder.....	498
9.10	Veiligheidsinstructies.....	499
9.11	ROPA Overhandigingsbevestiging.....	501
9.12	ROPA Protocol eerste gebruik.....	503
10	Index.....	505

1 Voorwoord

Van harte gefeliciteerd met uw nieuwe ROPA-machine. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. De gebruiksaanwijzing is in de eerste plaats bedoeld voor de machinestuurder. Deze bevat alle nodige aanwijzingen voor het veilige gebruik van de machine, informatie over de veilige omgang en tips voor gebruik, zelfhulp en onderhoud. De betreffende veiligheidsinformatie is gebaseerd op de geldende veiligheidsinstructies en voorschriften met betrekking tot gezondheid en veiligheid op het werk. Bij vragen over de machine, het bedienen van de machine of het bestellen van reserveonderdelen, neemt u contact op met uw plaatselijke dealer of rechtstreeks met de producent:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf, Duitsland

Telefoon klantenservice + 49 – 87 85 – 96 01 203

Telefoon reserveonderdelen + 49 – 87 85 – 96 01 202

Fax + 49 – 87 85 – 566

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-mail klantenservice Kundendienst@ropa-maschinenbau.de

E-mail reserveonderdelen Bestellung@ropa-maschinenbau.de

Belangrijke instructies

- De officiële reserveonderdelen van ROPA zijn speciaal ontwikkeld voor uw machine. Ze voldoen aan de strikte ROPA-normen voor veiligheid en betrouwbaarheid. Wij wijzen erop dat onderdelen of accessoires die niet zijn goedgekeurd door ROPA niet voor ROPA machines mogen worden gebruikt, omdat de veiligheid en het operationele gebruik van de machine daardoor kunnen worden beïnvloed. Voor dergelijke inbouw-, aanbouw- of ombouwwerkzaamheden kunnen wij geen enkele verantwoordelijkheid nemen. Bij veranderingen die u zelf aan de machine doorvoert vervalt de garantie! Bovendien kunnen de conformiteitsverklaring (CE-markering) of reglementaire goedkeuringen ongeldig worden. Dit geldt ook voor het verwijderen van door de fabriek aangebrachte verzegelingen of zegellak.

WAARSCHUWING



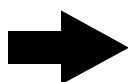
Door het gebruik van verkeerd geïnstalleerde elektrische apparatuur (bijv. ontvangst- en zendapparatuur of andere apparaten die elektromagnetische straling uitzenden) kunnen, in uitzonderlijke gevallen, aanzienlijke storingen aan de voertuigelektronica of functionele storingen aan de machine optreden. Bij dergelijke storingen kan de volledige machine plotseling tot stilstand komen of ongewenste functies uitvoeren.

- Schakel in dit geval onmiddellijk de storingsbronnen uit en leg de machine direct stil.
 - Neem indien nodig contact op met ROPA of een bevoegde klantenservice van ROPA in uw buurt.
-

- Wij behouden uitdrukkelijk het recht (ook zonder voorafgaande kennisgeving) op het uitvoeren van technische wijzigingen die bedoeld zijn voor het verbeteren van onze machines of het verhogen van de veiligheidsnormen.
- Alle richtingen in deze gebruiksaanwijzing (voor, achter, rechts, links), zijn gebaseerd op de voorwaartse rijrichting. Vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen en bij technische vragen altijd het serienummer van de machine. Het serienummer vindt u op het typeplaatje en boven het typeplaatje op het onderstel van het voertuig.
- Onderhoud en verzorg de machine volgens de voorschriften. Volg de instructies in deze gebruiksaanwijzing en zorg voor de tijdige vervanging van slijtagegevoelige onderdelen en tijdige reparaties. Laat de machine in overeenstemming met de voorschriften onderhouden en/of herstellen.
- Bij plotseling optredende, ongebruikelijke geluiden moet u de oorzaak laten herstellen voordat de machine verder wordt gebruikt, anders kan dit leiden tot ernstige schade of dure reparaties aan de machine.
- Houd u altijd aan de plaatselijk geldende voorschriften voor wegverkeer en de geldende veiligheidsvoorschriften voor arbeid en gezondheid.
- Een exemplaar van deze handleiding moet altijd en tijdens de gehele levensduur van de machine toegankelijk zijn voor bevoegde personen. Zorg ervoor dat de handleiding, bijv. in het geval van doorverkoop, altijd wordt meegeleverd.

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat eventuele schade die voortvloeit uit het feit dat deze gebruiksaanwijzing niet of niet volledig is nageleefd, niet door de garantie van ROPA wordt gedekt. Dit handboek biedt uitgebreide beschrijvingen, maar het is het in uw eigen belang om deze handleiding volledig en rustig door te lezen en vertrouwd te raken met de machine.

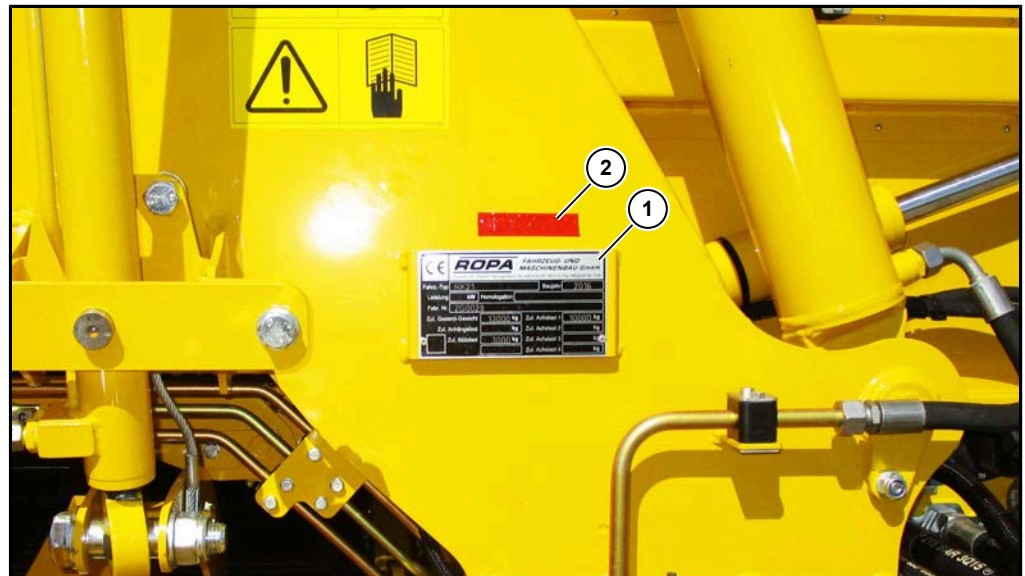
OPMERKING



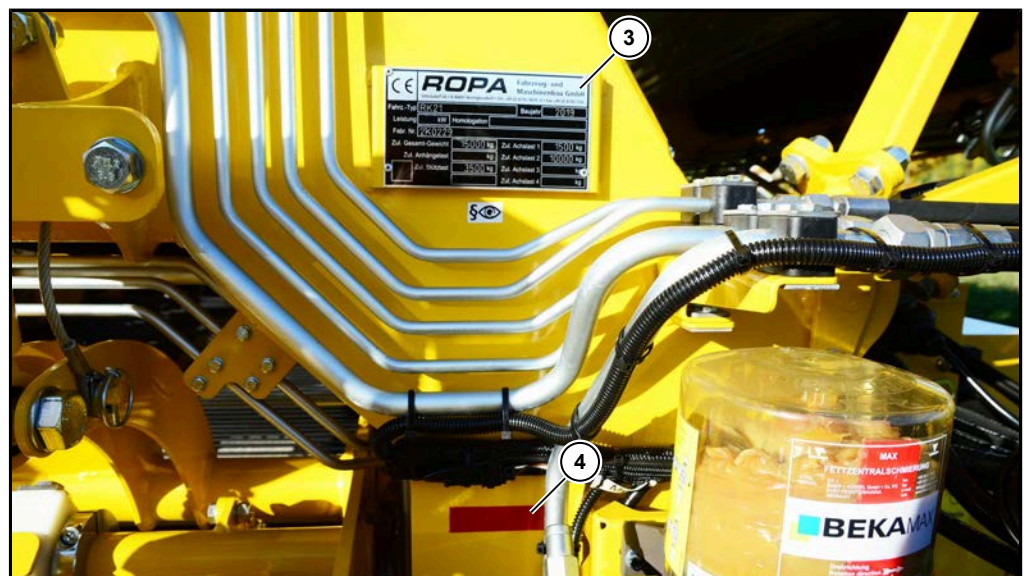
Deze gebruiksaanwijzing is opgesteld met inachtneming van EU-verordening 1322/2014 alsmede de norm ISO 3600:2015.

1.1 Typeplaatje en belangrijke gegevens

Het typeplaatje (1) van de machine bevindt zich tot en met fabrieksnummer 2H0063 op de voorste bunkerstaander, onder het fabrieksnummer (2).



Het typeplaatje (3) van de machine bevindt zich vanaf fabrieksnummer 2H0064 op de voorste bunkerstaander, boven het fabrieksnummer (4).




Voorwoord

Typeplaatje en belangrijke gegevens

Vul in de volgende afbeelding van het typeplaatje de gegevens van uw machine in. Deze gegevens heeft u nodig bij het bestellen van reserveonderdelen.

	<h1>ROPA</h1>		Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH	
	Sittelsdorf 24 • D-84097 Herrngiersdorf • Tel. +49 (0) 8785/9601-0 • Fax +49 (0) 8785/566			
Fahrz.-Typ	<input type="text"/>		Baujahr	<input type="text"/>
Leistung	<input type="text"/> kW	Homologation	<input type="text"/>	
Fabr. Nr.	<input type="text"/>			
Zul. Gesamt-Gewicht	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 1	<input type="text"/> kg	
Zul. Anhängelast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 2	<input type="text"/> kg	
 Zul. Stützlast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 3	<input type="text"/> kg	
	<input type="text"/>	Zul. Achslast 4	<input type="text"/> kg	

Typeplaatje tot bouwjaar 2020

<h1>ROPA</h1>		Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 • 84097 Herrngiersdorf Tel.: +49 (0) 8785 / 9601-0			
Maschine:	<input type="text"/>				
Fabr. Nr.:	<input type="text"/>				
<input type="text"/>					
<input type="text"/>					
<input type="text"/>					
			T-1	T-2	T-3
A-0:	<input type="text"/> kg	B-1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
A-1:	<input type="text"/> kg	B-2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
A-2:	<input type="text"/> kg	B-3	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		B-4	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

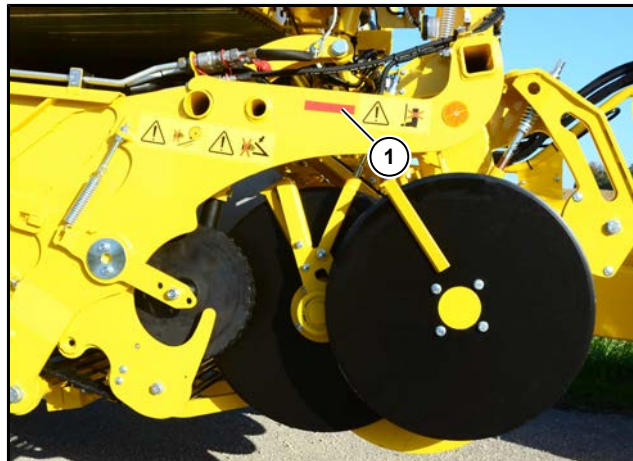
Typeplaatje bouwjaar 2021

ROPA		Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 · 84097 Herrngiersdorf Tel.: +49 (0) 87 85 / 96 01 - 0		CE																				
<input type="text"/> kg A-0: <input type="text"/> kg A-1: <input type="text"/> kg A-2: <input type="text"/> kg		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;"></th> <th style="width: 20%;">T-1</th> <th style="width: 20%;">T-2</th> <th style="width: 20%;">T-3</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>B-1</td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>B-2</td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>B-3</td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>B-4</td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </tbody> </table>				T-1	T-2	T-3	B-1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	B-2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	B-3	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	B-4	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	T-1	T-2	T-3																					
B-1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																					
B-2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																					
B-3	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																					
B-4	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																					
Maschine:		<input type="text"/>																						
Fabr. Nr.:		<input type="text"/>																						

Typeplaatje vanaf bouwjaar 2022

1.2 Serienummers van de opnames

Het serienummer (1) bevindt zich bij alle modellen van de opname vanaf bouwjaar 2019 altijd op de zijcontour rechtsboven op de opname, gezien in de rijrichting.






Voorbeeld damopname op de Keiler 2

1.3 Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaring maakt deel uit van de afzonderlijk verstrekte documentatie en wordt overhandigd bij de levering van de machine.

De CE-markering van de machine is een onderdeel van het typeplaatje.

	
EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, 1. A	
Hersteller:	ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
In der Gemeinschaft ansässige Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen:	Alexander Daller ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
Beschreibung und Identifizierung der Maschine:	
Produkt:	gezogener Kartoffelroder
Typ:	RKA und RKB
Handelsbezeichnung:	Keiler 1, Keiler 2 und Keiler 2 Classic
Modell:	ROPA Keiler
Funktion:	Roden von Kartoffeln und ähnlichen Feldfrüchten. Entladen der gerodeten Feldfrüchte auf ein Abfuhrfahrzeug oder als Miete am Feld.
Es wird ausdrücklich erklärt, dass die Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien bzw. Verordnungen entspricht:	
2006/42/EG	Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) Veröffentlicht in L 157/24 vom 09.06.2006
Ort: Sittelsdorf	Datum: 25.03.2021
Unterschrift:	
Name und Position im Unternehmen:	Hermann Paintner Geschäftsführer

1.4 **Uitgebreide documentatie**

Naast deze gebruiksaanwijzing zijn er andere documenten van toepassing, bijv.

- Leveranciersdocumentatie
- Schakelschema's

1.4.1 **Gebruiksaanwijzing leveranciersdocumentatie/ingekochte onderdelen**

Deze gebruiksaanwijzingen van de ingekochte onderdelen moeten in acht worden genomen en worden samen met de technische documentatie meegeleverd. Er is ook een overzicht met de optionele componenten.

Leverancier	Componenten	Beschrijving
Müller Elektronik	ROPA Tractorterminal Standaard	Aanbouw- en gebruiksaanwijzing BASIC-terminal
Müller Elektronik	ROPA Tractorterminal Touch	Aanbouw- en gebruiksaanwijzing TOUCH800
Walterscheid	Cardanassen	Gebruiksaanwijzing cardanassen
BEKA-MAX	Centraal smeersysteem	Gebruiksaanwijzing elektrische pomp

2 Veiligheid

2.1 Algemeen

De machine is geproduceerd op basis van de huidige stand van de techniek en getest op veiligheid.

De machine voldoet aan de CE-norm en daarmee aan de relevante Europese richtlijnen voor het vrije verkeer van goederen binnen de Europese Unie of de Europese Economische Ruimte.

Wijzigingen aan deze machine mogen uitsluitend worden doorgevoerd met de uitdrukkelijke toestemming van de producent, anders vervalt de garantie. Bovendien kan de toelating voor deelname aan het wegverkeer vervallen en kunnen andere goedkeuringen van de machine ongeldig worden. De meegeleverde gebruiksaanwijzing moet strikt worden nageleefd. De producent is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van een verkeerd gebruik, niet bedoeld gebruik, onjuiste of onvoldoende reparaties of gebrek aan onderhoud en verzorging door de klant. Als de machine in gebruik is, moet u ervoor zorgen dat de machine in perfecte technische staat, gevaarbewust en doelmatig wordt gebruikt.

2.2 Plichten van de ondernemer

De ondernemer die de machine gebruikt, of zijn opdrachtgever, is verplicht:

- om te voldoen aan de geldende Europese en nationale werkveiligheidsvoorschriften.
- om de machinebestuurders in te lichten over hun bijzondere verplichting met betrekking tot de verkeersveilige besturing van de machine. Deze instructie moeten worden herhaald vóór de start van elk seizoen. Deze instructie moet schriftelijk worden vastgelegd en dit document moet worden ondertekend door de ondernemer en de machinebestuurder die de instructie heeft ontvangen. Dit document moet ten minste één jaar door de ondernemer worden bewaard.
- de machinebestuurder vóór het eerste gebruik van de machine te informeren over de werking en/of de veilige omgang met de machine.

Formulieren voor deze instructie vindt u in hoofdstuk 9 van deze gebruiksaanwijzing (bevestiging van de instructie voor de bestuurder). Indien nodig, kopieert u de formulieren voordat u deze invult.

2.3 Algemene symbolen en aanwijzingen

De volgende symbolen en aanwijzingen worden in deze handleiding voor gebruikt om veiligheidsinstructies weer te geven. Ze waarschuwen voor mogelijke verwondingen, materiële schade of geven aanwijzingen die het werken met de machine eenvoudiger maken.

GEVAAR



Dit signaalwoord waarschuwt u voor dreigend gevaar, dat kan leiden tot de dood of ernstig lichamelijk letsel. Dit gevaar kan alleen optreden als de bedienings- of werkinstructies niet of niet nauwkeurig genoeg worden opgevolgd.

WAARSCHUWING



Dit signaalwoord waarschuwt voor een potentieel gevaarlijke situatie, die kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Dit gevaar kan alleen optreden als de bedienings- of werkinstructies niet of niet nauwkeurig genoeg worden opgevolgd.

OPGEPAST



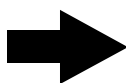
Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijk gevaarlijke situaties, die kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel, zware schade aan de machine of andere aanzienlijke materiële schade. Het negeren van deze instructies kan leiden tot het vervallen van de garantie. Dit gevaar kan alleen optreden als de bedienings- of werkinstructies niet of niet nauwkeurig genoeg worden opgevolgd.

OPGELET



Dit signaalwoord waarschuwt voor zware schade aan de machine of andere aanzienlijke materiële schade. Het negeren van deze instructies kan leiden tot het vervallen van de garantie. Dit gevaar kan alleen optreden als de bedienings- of werkinstructies niet of niet nauwkeurig genoeg worden opgevolgd.

OPMERKING



Dit symbool wijst u op bijzonderheden. Daardoor maakt u de werkzaamheden gemakkelijker.

(1) Positienummers

Positienummers in afbeeldingen worden in de tekst met ronde haken (1) en vetgedrukt aangegeven.

- Handelingsstappen

De gedefinieerde volgorde van de handelingsstappen maakt het juiste en veilige gebruik van het apparaat gemakkelijker.

2.3.1 Veiligheidsborden

Veiligheidsborden laten een visuele weergave zien van een gevaarbron.



Waarschuwing voor algemeen gevaar

Dit waarschuwingsbord staat voor werkzaamheden waarbij meerdere oorzaken tot gevaar kunnen leiden.



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning

Dit waarschuwingsbord staat voor werkzaamheden waarbij gevaren voor elektrische schokken, mogelijk met dodelijke afloop, kunnen ontstaan.



Waarschuwing voor vrijliggende lopende banden

Dit waarschuwingsbord staat voor werkzaamheden waarbij gevaren door vrijliggende lopende banden of kettingen, mogelijk met dodelijke gevolgen, kunnen ontstaan.



Waarschuwing voor hete oppervlakken/hete vloeistoffen

Dit waarschuwingsbord staat voor werkzaamheden waarbij gevaren door hete oppervlakken/hete vloeistoffen kunnen ontstaan.



Gevaar voor explosies, accugedeelte

Dit waarschuwingsbord staat voor werkzaamheden waarbij gevaren door bijtende vloeistoffen en gassen kunnen ontstaan.



Waarschuwing voor vallen

Dit waarschuwingsbord staat voor werkzaamheden waarbij gevaren door vallen, mogelijk met dodelijke afloop, kunnen ontstaan.



Waarschuwing voor elektromagnetische velden

Dit waarschuwingsbord staat voor werkzaamheden waarbij gevaren door elektromagnetische velden en/of storingen kunnen ontstaan.



Waarschuwing voor verplettering

Dit waarschuwingsbord staat voor werkzaamheden waarbij sprake is van gevaar door vallen, mogelijk met dodelijke afloop.



Waarschuwing voor verplettering

Dit waarschuwingsbord staat voor werkzaamheden waarbij sprake is van gevaar door vallen, mogelijk met dodelijke afloop.

2.4 Beoogd gebruik

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor:

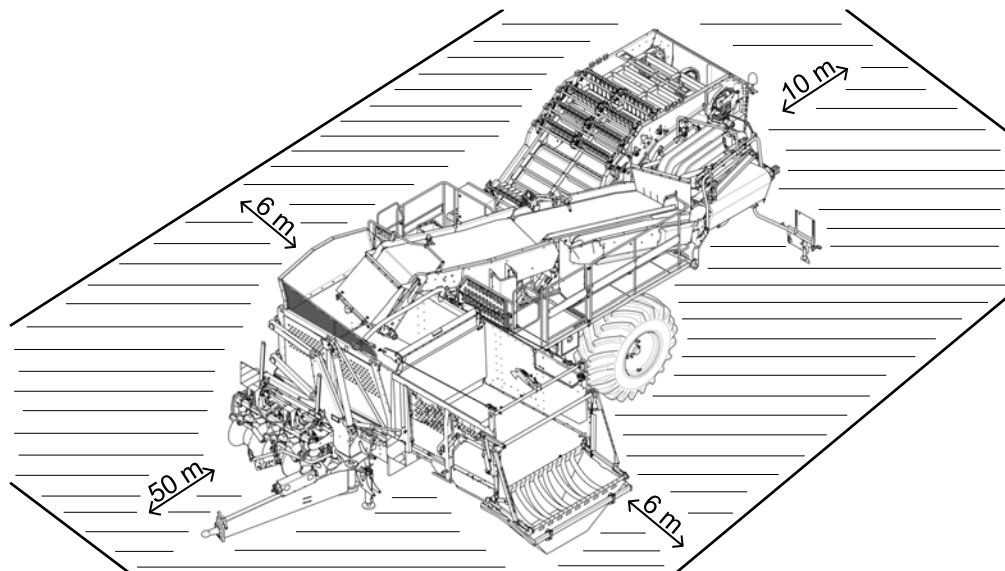
- het rooien van aardappelen en vergelijkbare veldgewassen.
- het op een hoop stapelen van de veldgewassen bij de rand van de akker, het lossen van de gerooide veldgewassen op een direct ernaast stilstaand begeleidend voertuig bij de bunkermachine, of voor het lossen van de gerooide veldgewassen op een ernaast rijdend begeleidend voertuig bij de overlaadbunkermachine.

Het verplaatsen van de machine op de openbare weg met inachtneming van de geldende verkeersregels, maakt eveneens deel uit van het beoogde gebruik. Dit heeft betrekking op zowel de voorwaartse als achterwaartse rijbeweging. Elk ander gebruik van de machine wordt beschouwd als onbedoeld en is dus verboden.

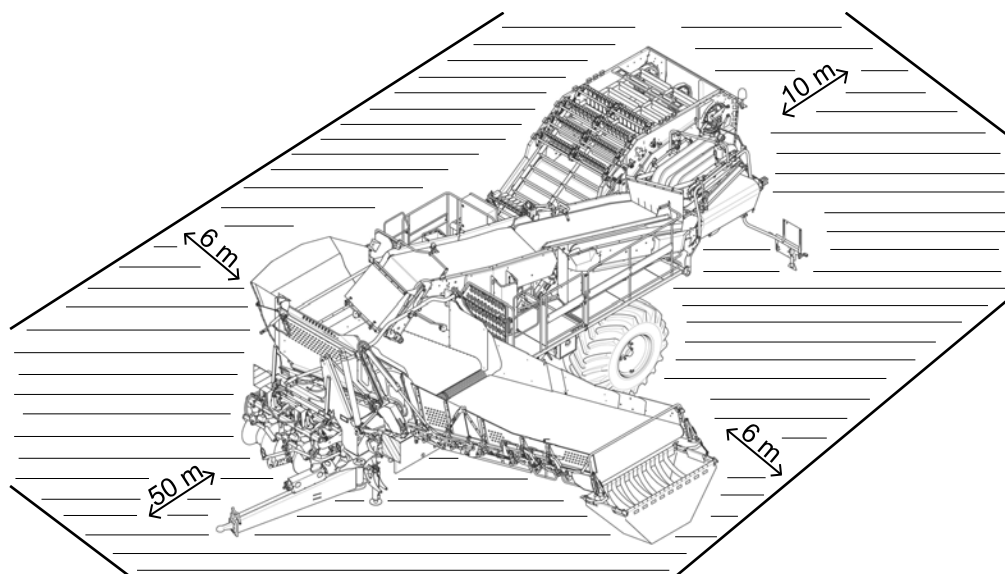
2.4.1 Te voorzien verkeerd gebruik:

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat de machine niet mag worden gebruikt voor het vervoeren van personen of van andere ladingen of goederen.

2.5 Gevarenzone



Gevarenzone bunkermachine



Gevarenzone overlaadbunkermachine

Tijdens gebruik van de machine mogen zich geen personen in de gevaarzone bevinden. Bij gevaar moet de bediener de machine onmiddellijk uitschakelen en de betreffende persoon duidelijk maken dat hij/zij de gevaarzone onmiddellijk moet verlaten. Hij mag de machine pas opnieuw in gebruik nemen als er zich geen personen meer in de gevaarzone bevinden.

Personen die dicht bij de machine willen komen als deze in gebruik is, moeten hun bedoeling duidelijk communiceren naar de chauffeur (bijv. door te roepen of met een afgesproken teken) om misverstanden te voorkomen. Tijdens het rooien worden stroken links en rechts tot een afstand van zes meter vanaf de zijanten van de machine, 50 meter vóór de machine en 10 meter achter de machine beschouwd als gevaarzone. Zodra een persoon deze zone betreedt, moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld en moet u de betreffende persoon duidelijk maken de gevaarzone onmiddellijk te verlaten. De machine mag pas opnieuw in gebruik worden genomen als er zich geen personen meer in de gevaarzone bevinden.

De personen die zijn aangesteld voor het sorteren van de oogst mogen het platform van de sorteerstand niet verlaten zolang de tractor is ingeschakeld. De bestuurder moet duidelijk worden geïnformeerd wanneer iemand van de machine afklimt (bijv. door roepen of door een afgesproken teken), om misverstanden te voorkomen.

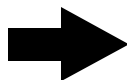
GEVAAR



Personen die zich in de gevarenzone bevinden lopen gevaar voor ernstig of zelfs dodelijk letsel.

- De bestuurder is verplicht de motor uit te schakelen met de noodstop-schakelaar wanneer personen of dieren in de gevarenzone komen of met voorwerpen in de gevarenzone wordt gegrepen.
- Het is uitdrukkelijk verboden om oogstproducten die niet door de machine zijn opgenomen met de hand of met gereedschap in de machine over te brengen als de machine draait.
- Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet de motor van de tractor worden uitgeschakeld en de contactsleutel eruit worden getrokken.
- U dient de gebruiksaanwijzing te lezen en de veiligheidsinstructies in acht te nemen.
- Deze activiteiten hebben in het verleden zeer ernstige ongevallen veroorzaakt. Er mogen zich nooit personen bevinden onder geheven machineonderdelen of in het draaigebied van machine-onderdelen. Dit is gevaarlijk en daarom verboden.

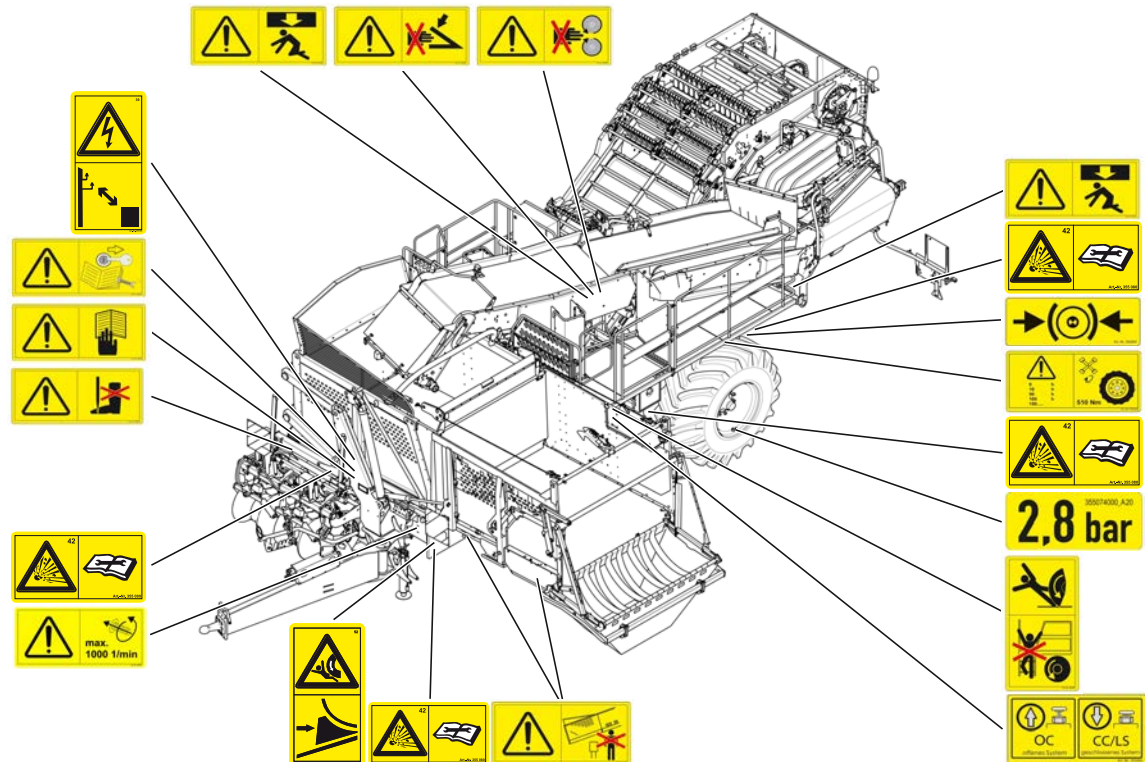
OPMERKING



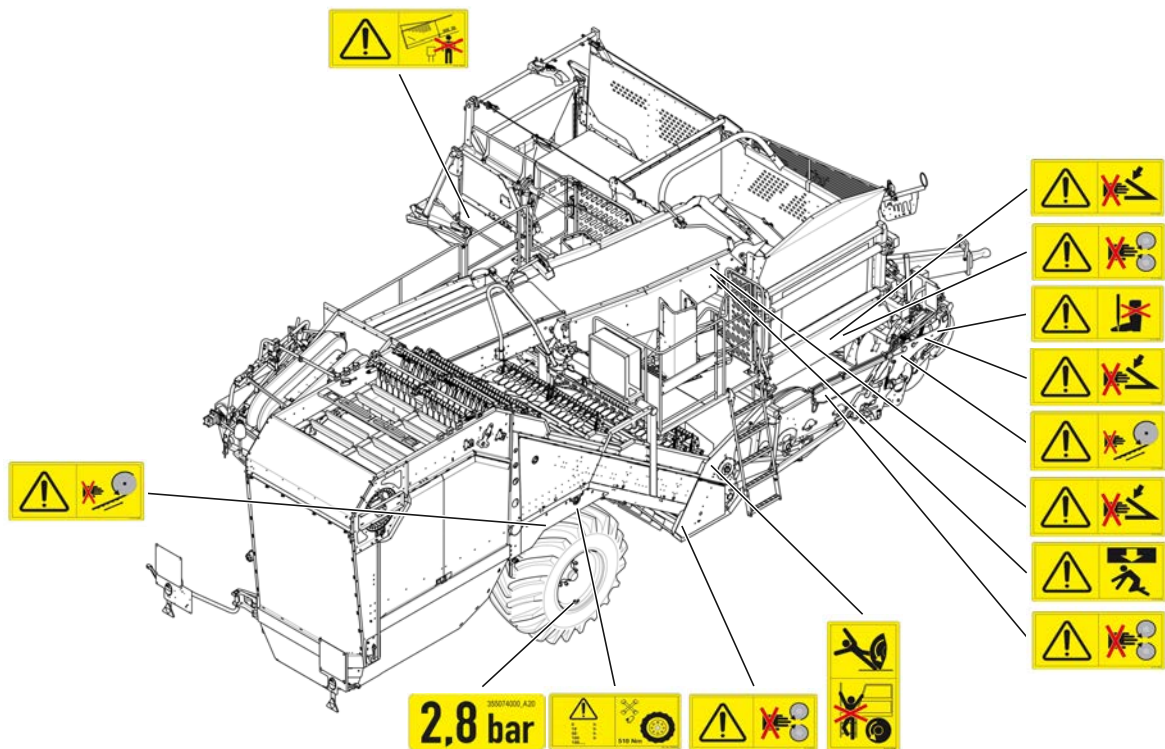
Wij raden de exploitant van de machine aan om alle personen die aanwezig zijn bij het rooien over de potentiële gevaren te informeren. In de bijlage is hiervoor een instructieblad opgenomen. Dit blad dient u indien nodig te kopiëren en aan de betrokken personen te geven. Voor uw eigen veiligheid en om mogelijke schadeclaims tegen te gaan, moet de ontvangst van dit blad schriftelijk worden bevestigd in het daarvoor bestemde veld.

Alle onderdelen van de machine die bijzondere gevaren kunnen veroorzaken, worden extra gekenmerkt door waarschuwingstickers (pictogrammen). Deze pictogrammen geven mogelijke gevaren aan. Ze zijn bestanddeel van de gebruiksaanwijzing. Ze moeten altijd in een schone en goed leesbare toestanden worden gehouden. Veiligheidsstickers die beschadigd of niet meer leesbaar zijn, moeten onmiddellijk worden vervangen. De betekenis van de pictogrammen wordt hieronder uitgelegd. Daarnaast staat bij elk pictogram een zes- of negencijferig nummer. Dit is het ROPA-bestelnummer. Onder vermelding van dit nummer kunt u het betreffende pictogram bij ROPA bestellen.

2.6 Veiligheidsstickers op de machine



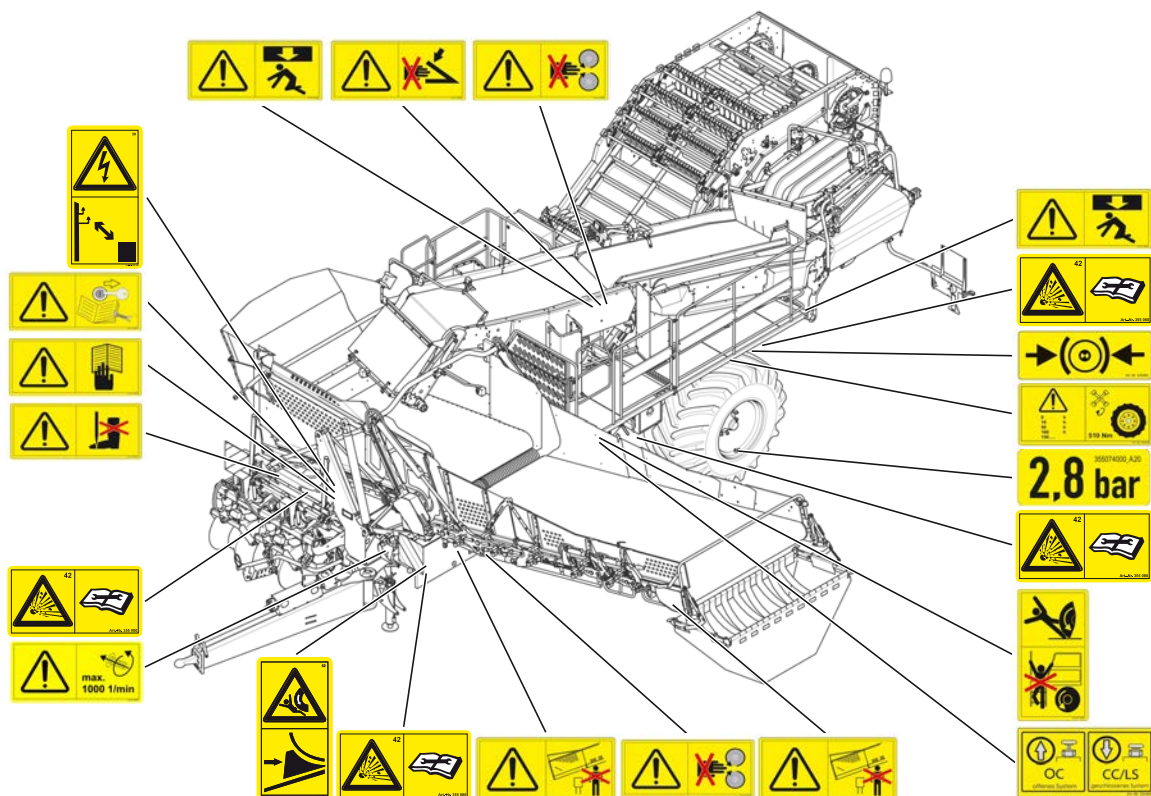
Bunkermachine aanzicht linksvoor



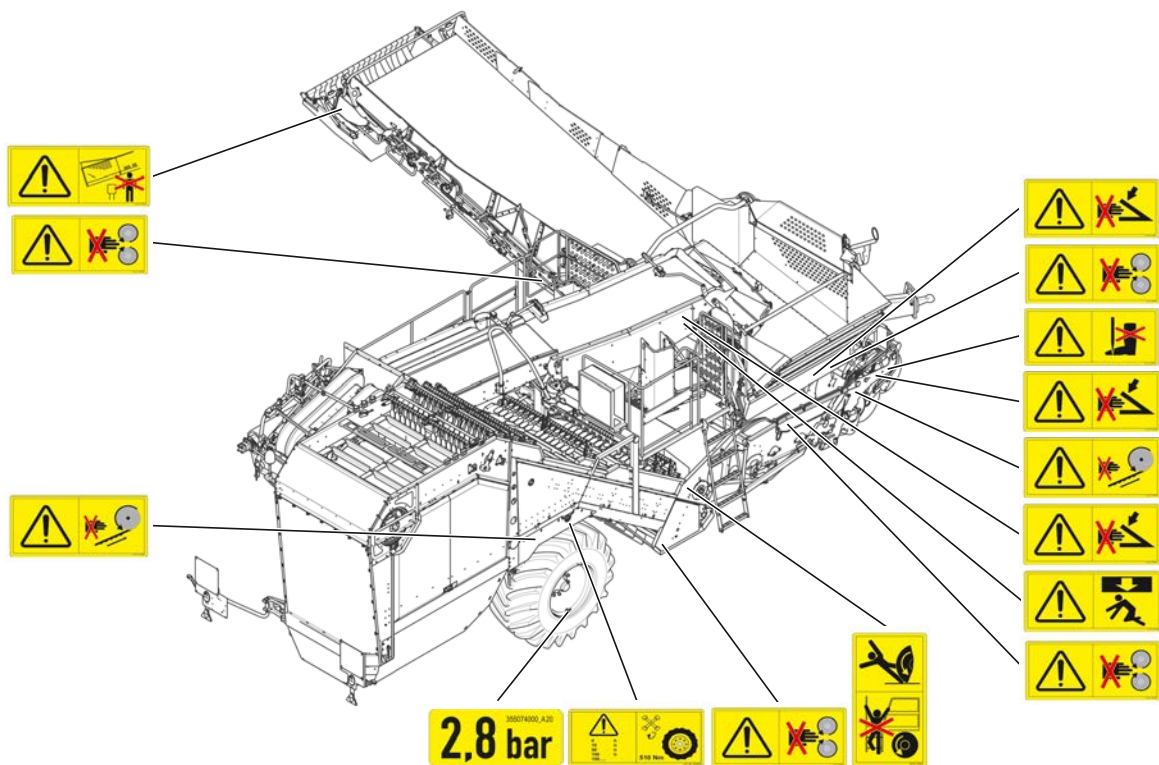
Bunkermachine aanzicht rechtsachter

Veiligheid

Veiligheidsstickers op de machine



Overlaadbunkermachine aanzicht linksvoor



Overlaadbunkermachine aanzicht rechtsachter



355044900

Wielbouten vastdraaien overeenkomstig het schema.



355045000

Vóór de inbedrijfstelling moet u de gebruiksaanwijzing en/of onderhoudshandleiding lezen en alle veiligheidsinstructies in acht nemen.



355045100

Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken. Handboek lezen en veiligheidsinstructies in acht nemen.



355008000

Gevaar voor explosies. Drukaccumulator staat onder zeer hoge druk. Uitbouw en reparaties alleen volgens het handboek uitvoeren.



355045300

Gevaar door draaiende onderdelen. Grijp nooit in de lopende kettingen en walsen. Gevaar voor het naar binnen trekken van kledingstukken of lichaamsdelen. Veiligheidsvoorzieningen tijdens gebruik niet openen of verwijderen.



355045400

Let op, kans op snijwonden! Ga nooit voor of onder de schijfkouter staan.



355045600

Let op, trekpunt loofwiel! Grijp nooit in het looftrekwieltje wanneer de machine loopt. Gevaar voor het naar binnen trekken van kledingstukken of lichaamsdelen.



355056700

Neem het toegestane toerental en de draairichting van de aftakas in acht!



355046000

Let op, beknellingsgevaar, afstand houden! Niet onder dit onderdeel staan.



355046100

Let op, beknellingsgevaar, afstand houden! Grijp nooit hierin wanneer de machine loopt in verband met bewegende onderdelen.

Veiligheid

Veiligheidsstickers op de machine



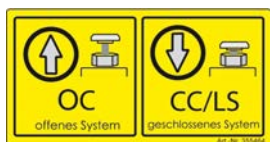
355046300

Let op, niet onder de bunkeruitlaatband plaatsen! Gevaar door neerklappende bunker. Gevaarzone van omhoog heffen en onbeveiligde bunker nooit betreden.



355046900

Parkeerrem bij het uitschakelen van de machine aantrekken en lossen bij wegrijden.



355046400

Let op, stelschroef op het 7-voudige LVS-blok correct instellen! OC-stand Aansluiting tractor op controller, CC/LS-stand Aansluiting tractor via LS.



355074000

Let op, de druk van 2,8 bar voor de banden moet in acht worden genomen.



355006800

Gevaar door elektrische stroom! Voldoende veilige afstand aanhouden tot elektrische hoogspanningskabels.



355045200

In- en uitstappen tijdens het rijden verboden! Alleen bij stilstand van de machine op het veld in- en uitstappen.



355006400

Gevaar voor onbedoeld weggrollend voertuig. Voertuig vóór het afkoppelen of parkeren met wielblokken beveiligen tegen onbedoeld weggrollen.

2.7 Veiligheid en bescherming van de gezondheid

De volgende bepalingen en voorschriften moeten strikt worden nageleefd om het risico van lichamelijk letsel en/of materiële schade te beperken. Daarnaast moeten de plaatselijke voorschriften en eisen voor werkveiligheid en een veilige omgang met getrokken machines in acht worden genomen. Om veiligheidsredenen moet iedereen die met de machine werkt deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Daarnaast moeten deze personen met de betreffende veiligheidsvoorschriften voor arbeid en gezondheid vertrouwd worden gemaakt.

Voor de veilige werking van de machine moeten de betreffende veiligheidsvoorschriften voor gezondheid, de landelijk veiligheidsvoorschriften voor de werkvloer of gelijkwaardige landelijk veiligheidsvoorschriften voor gezondheid en arbeid van de andere lidstaten van de Europese Unie of andere verdragsluitende staten van de overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte in acht worden genomen.

De exploitant is verplicht om de geldende voorschriften te allen tijde en in de meest recente versie beschikbaar te stellen aan de bestuurder.

- De machine mag alleen worden gebruikt en ingezet zoals bedoeld en in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- De machine moet op een manier worden gebruikt en bediend zodat uw stabiliteit te allen tijde wordt gegarandeerd.
- De machine mag niet worden gebruikt in gesloten ruimtes.
- De werking van de bedieningselementen mag niet onrechtmatig worden beïnvloed of ongedaan worden gemaakt.

2.8 Vereisten voor het bedienings- en onderhoudspersoneel

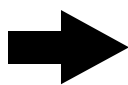
Het zelfstandig besturen en onderhouden van de machine is alleen toegelaten voor personen die meerderjarig zijn en:

- in het bezit is van een vereist en geldig rijbewijs (voor het rijden op de openbare weg) en lichamelijk en mentaal geschikt,
- die niet onder invloed zijn van drugs, alcohol of medicijnen die het reactievermogen van de machinebestuurder op welke manier dan ook kunnen beperken,
- die geïnstrueerd is in de bediening en het onderhoud van de machine en zijn kennis hiervan aan de ondernemer heeft bewezen,
- die door de ondernemer zijn ingelicht over hun bijzondere verplichtingen met betrekking tot de verkeersveilige besturing van de machine,
- die de regio kennen en van wie te verwachten valt dat de hen toegewezen taken op een betrouwbare manier worden uitgevoerd en
- die door de ondernemer deze opdracht hebben gekregen.

Het bedieningspersoneel moet de gebruiksaanwijzing van de machine volledig hebben gelezen en begrepen.

Alle onderhoudswerkzaamheden die niet expliciet zijn toegestaan voor de bestuurder, mogen uitsluitend door opgeleid of geschoold onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Diverse activiteiten mogen alleen worden uitgevoerd door personen die hiervoor uitdrukkelijk door ROPA zijn geautoriseerd. In geval van twijfel vraagt u bij de producent na of u een bepaalde activiteit zelf op een veilige manier kunt uitvoeren.

OPMERKING



Formulieren voor de veiligheidsinstructies voor bedienings- en onderhoudspersoneel vindt u in deze handleiding. Indien nodig, kopieert u de formulieren voordat u deze invult.

2.9 Gebruik van het trapje

Voor uw eigen veiligheid betreedt u het trapje altijd met het gezicht in de richting van de machine. Houd tijdens het op- en afklimmen altijd met beide handen de twee leuningen vast en houdt u tijdens het gebruik van de trap altijd stevig vast aan de leuningen.

De veiligheidsbeugel bovenaan de ladder dient als valbeveiliging. Zorg ervoor dat deze beugel altijd gesloten is en op geen enkele manier wordt geblokkeerd. Deze beugel mag om veiligheidsredenen niet continue worden opengelaten.

U mag alleen bij stilstand van de machine op het veld in- en uitstappen. Daarbij moet goed op de gesteldheid van de ondergrond worden gelet.

2.10 Gedrag bij ongevallen

Bij ongevallen met lichamelijke verwondingen moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld. Indien nodig moeten onmiddellijk Eerste Hulp-maatregelen worden gestart, moet medische hulp worden ingeroepen en de directe leidinggevende evt. worden ingelicht.

2.11 Omgang met oude onderdelen, bedrijfs- en hulpstoffen

- Bij de omgang met bedrijfs- en hulpstoffen moet altijd geschikte beschermingskleding worden gedragen die het huidcontact met deze stoffen voorkomt of vermindert.
- Defecte en uitgebouwde oude onderdelen moeten gescheiden worden verzameld op basis van de materiaalsoorten en volgens de voorschriften worden afgevoerd.
- Restanten van olie, vet, oplos- of reinigingsmiddelen moeten veilig en milieuvriendelijk in geschikte en wettelijk goedgekeurde verzamelcontainers worden bewaard en opgeslagen. Daarnaast moeten ze milieuvriendelijk en in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften worden verwijderd.

2.12 Overige gevaren

Overige gevaren zijn bijzondere gevaren die, ondanks een veilige constructie, niet kunnen worden uitgesloten. Deze overige gevaren zijn niet duidelijk herkenbaar en kunnen mogelijk letsel of gezondheidsrisico's veroorzaken.

Indien overige gevaren optreden die niet werden voorzien, moet de werking van de machine onmiddellijk worden gestopt en de betreffende leidinggevende evt. worden geïnformeerd. Deze neemt dan de verdere beslissingen en doet alles wat nodig is om het opgetreden gevaar weg te werken. De machinefabrikant moet indien nodig worden geïnformeerd.

2.13 Gevaren door mechanische invloeden

GEVAAR



Tijdens het gebruik van de machine bestaat levensgevaar door vrijliggende, draaiende machineonderdelen (cardanassen, walsen, transportkettingen en transportbanden...) en overhangende aanbouwdelen.



Draaiende machineonderdelen en afbrekende aanbouwdelen kunnen leiden tot ernstig letsel, zoals beknelling, amputatie van lichaamsdelen en botbreuken. Deze verwondingen kunnen in bijzonder ernstige gevallen dodelijk zijn. Tijdens het rooien is vóór de machine sprake van groot levensgevaar door weggeslingerde stenen of andere voorwerpen (bijv. wegvliegende machinecomponenten).

- U beschermt uzelf tegen deze gevaren door een voldoende veilige afstand in acht te nemen, door voortdurende goed op te letten en door het dragen van geschikte beschermende kleding.

2.14 Gevaren door elektromagnetische invloeden

WAARSCHUWING



Tijdens het gebruik van de machine is door externe elektromagnetische invloeden gevaar voor onbedoelde bewegingen van de machine.



- Houd storingsbronnen, zoals bijv. mobiele telefoons of magneten, uit de buurt van de elektronica van de machine.
- Bevestig in geen geval bedieningselementen met een magneet in de tractorcabine.
- Neem een veilige afstand in acht tot bijv. zendmasten of onder stroom staande hoogspanningskabels.

De door Ropa gebruikte terminals en bedieningselementen zijn getest voor elektromagnetische compatibiliteit (EMV) conform DIN EN ISO 14982.

2.15 **Gevaren door elektriciteit**

GEVAAR



Levensgevaar door elektrische spanning.

Kabels en componenten staan onder spanning met gevaar voor dodelijk letsel. Geleiderklemmen staan ook na het uitschakelen onder spanning.

- Alle werkzaamheden aan de elektrische apparatuur van de machine moeten altijd door professionele elektriciens worden uitgevoerd.
- Elektrische apparatuur regelmatig controleren: maak losse verbindingen weer vast en vervang beschadigde leidingen en kabels onmiddellijk.

Bij werkzaamheden aan de machine bestaat gevaar voor elektrische schokken:

- door direct contact met spanningsgeleidende delen of delen die onder spanning zijn komen te staan als gevolg van storingen.
- door elektrostatich opgeladen onderdelen.
- Tijdens het werken aan onder spanning staande componenten, leidingen of kabels, moet altijd een tweede persoon aanwezig zijn, die de ISOBUS-stekker in geval van nood uit de tractor trekt.
- Elektrische inrichtingen nooit met water of andere vloeistoffen reinigen.
- Onderdelen in en aan de buitenkant van de machine die onder spanning staan niet aanraken.
- Voordat u aan de machine begint te werken, moet u de machine uitschakelen door de ISOBUS-stekker uit de tractor te trekken, controleren of deze spanningsvrij is en beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.
- Vóór het openen van schakelkasten en apparatuur moet u alle componenten die elektrische ladingen opslaan ontladen en ervoor zorgen dat alle componenten niet meer onder stroom staan.

OPMERKING



Veiligheid van de elektrische systemen.

De veiligheid van de elektrische systemen voldoet aan EU-verordening 2015/208 bijlage XXIV.

2.16 Gevaren door brandstoffen

WAARSCHUWING



Olie en vetten kunnen de volgende schade veroorzaken:

- Vergiftiging door inademing van dampen.
- Allergieën door huidcontact met olie of vet.
- Brand- en explosiegevaar door roken, gebruik van vuur of open licht tijdens de omgang met olie of vet.

Voorzorgsmaatregelen

- Bij de omgang met olie is roken en het gebruik van vuur of open licht ten strengste verboden. Olie mag alleen worden opgeslagen in daarvoor geschikte en goedgekeurde containers.
- Met olie doordrenkte doeken in geschikte en goedgekeurde containers bewaren en op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
- Tijdens het overgieten van olie altijd een geschikte trechter gebruiken.
- Huidcontact met olie of vet moet altijd worden vermeden! Indien nodig moeten geschikte veiligheidshandschoenen worden gedragen.
- Olie uitsluitend buiten of in een goed geventileerde ruimte overgieten.

OPMERKING



Gevaar voor milieuschade door het weglopen van olie!
Gevaar voor verontreiniging van bodem of water.

Voorzorgsmaatregelen

- Containers met olie zorgvuldig afsluiten.
- Lege containers volgens de voorschriften en milieuvriendelijk afvoeren.
- Geschikte bindmiddelen binnen handbereik houden en ook gebruiken als dit nodig is.

2.17 Gevaren door lawaai

WAARSCHUWING



Lawaai

Lawaai kan gehoorverlies (doofheid), hardhorigheid, gezondheidsproblemen, evenwichts- of bewustzijnsstoringen en aandoeningen van het cardiovasculair systeem veroorzaken. Lawaai kan de aandacht van personen beperken. Daarnaast kan lawaai ook de onderlinge communicatie tussen het bedieningspersoneel of met de omgeving storen. De waarneming van akoestische waarschuwingssignalen kan worden vermindert of uitgeschakeld.

Beschermingsmogelijkheden

- Gehoorbescherming (watten, oordopjes, plugs of helm) dragen.
- Voldoende afstand houden van de draaiende machine.

Mogelijke oorzaken:

Impulslawaai (< 0,2 s, > 90 dB(A))

Machinegeluid luider dan 90 dB (A)

2.18 Gevaren door de hydraulische installatie

WAARSCHUWING



Hydraulische olie kan huidirritaties veroorzaken. Uitlopende hydraulische olie kan schade aan het milieu veroorzaken. In hydraulische systemen komen zeer hoge druk en gedeeltelijk hoge temperaturen tot stand. Hydraulische olie die onder druk uitspuit kan door de huid in het lichaam dringen en kan leiden tot zeer ernstige beschadiging van het weefsel en brandwonden. Bij onjuist gebruik van het hydraulische systeem kunnen gereedschap of machinedelen met enorme kracht worden weggeslingerd en ernstige verwondingen veroorzaken.

Beschermingsmogelijkheden

- Controleer alle hydraulische slangen regelmatig op hun toestand en laat beschadigde slangen onmiddellijk vervangen door gekwalificeerd personeel.
- Controleer de hydraulische slangen regelmatig in overeenstemming met de erkende regels voor techniek, de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften en laat deze indien nodig vernieuwen.
- Werkzaamheden aan het hydraulische systeem mogen alleen door speciaal opgeleid personeel worden uitgevoerd.
- Bij het werken aan het hydraulische systeem, moet het eerst drukloos worden gemaakt! Vermijd huidcontact met hydraulische olie.

2.19 Gevaren door pneumatieksysteem

Bij werkzaamheden aan het pneumatieksysteem bestaat gevaar dat perslucht abrupt ontsnapt en schade veroorzaakt.

- Alle werkzaamheden aan het pneumatische systeem mogen in principe uitsluitend worden uitgevoerd door vakkrachten die hiervoor zijn opgeleid.
- Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert moeten alle pneumatische drukleidingen en drukvaten drukloos worden gemaakt en worden ontvlucht.
- Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd wanneer het systeem onbelast is.

2.20 Gevaar door hete media/oppervlakken

Gevaar voor verbranding door:

- Hete oppervlakken (hete machineonderdelen).
- Hete hydraulieolie.

Tegenmaatregelen

- Machine en bedrijfsstoffen laten afkoelen.
- Veiligheidshandschoenen dragen.

2.21 **Gevaren door cardanassen**

- Let op de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de cardanassen.
- Er mogen alleen cardanassen worden gebruikt die voldoen aan de specificaties van de fabrikant.
- Let in de straat- en werkstand op de verplichte buisafdekkingen van de cardanassen.
- De aftakasbescherming, de beschermtrechter en de beschermbuis van de cardanas moeten zijn aangebracht en in goede staat zijn.
- De cardanas mag alleen worden in- en uitgebouwd als de motor van de tractor is uitgeschakeld, de contactsleutel eruit is getrokken en de machine is beveiligd tegen weggrollen.
- Let erop dat de cardanas correct wordt gemonteerd en vastgezet.
- Beveilig de cardanasbescherming tegen meelopen door de beveiligingsketting aan te brengen of door de rotatiebeveiliging vast te klikken.
- Let bij het inschakelen van de aftakas van de tractor op de juiste draairichting.
- Let op het toegestane maximale toerental van de aftakas voor de machine, deze mag in geen geval worden overschreden.
- Let er bij het inschakelen van de aftakas van de tractor op, dat zich geen personen in de gevarezone van de machine bevinden.

2.22 **Stabiliteit bij de zijdelings geleide rooier**

Een bijzonder pluspunt van zijdelings geleide rooiers is de stabiliteit van de machine. Het zwaartepunt van de machine wordt aangepast, afhankelijk van hoe vol de bunker is en van de stand van de dissel. Het is de persoonlijke verantwoordelijkheid van de bestuurder om de stabiliteit van de machine in te schatten en het rijgedrag zo nodig daaraan aan te passen.

Zo nodig kan de verlaging van het zwaartepunt onder andere door de volgende maatregelen worden beïnvloed. Het vulniveau van de bunker kan in de basisinstellingen lager worden ingesteld. Bij de overlaadmachine kan eveneens de achterwand worden ingeklapt.

2.23 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Om ongevallen te voorkomen draagt u strakke kleding. Met name stropdassen, sjaals, ringen of kettingen kunnen in de bewegende machineonderdelen bekneld raken. Draag geschikte hoofdbedekking wanneer u lang haar heeft.

Stop licht ontvlambare voorwerpen, zoals bijv. lucifers en aanstekers, niet in uw broekzak.

Alle personen die zich binnen het werkgebied van de machine bevinden zijn, afhankelijk van de situatie, verplicht tot het dragen van de volgende beschermende kleding:

Altijd

- Veiligheidsschoenen met antislipzolen.
- Nauwsluitende beschermende kleding.
- Indien nodig een stofmasker.

Tijdens transport- of installatiewerkzaamheden ook

- veiligheidshelm.

Tijdens het onderhoud ook

- snijbestendige veiligheidshandschoenen.
- beschermende crème (huidbeschermingsplan opstellen).
- veiligheidsbril.
- nauwsluitende beschermende kleding met lange mouwen.
- hittebestendige veiligheidshandschoenen.
- oliebestendige veiligheidshandschoenen (bij werkzaamheden aan oliehoudende systemen).

Bij het overschrijden van de grenswaarde voor geluidsemisatie ook

- gehoorbescherming.

Bij oponthoud op de openbare weg ook

- waarschuwingsvest.

2.24 Lekkage

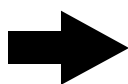
In het geval van lekkage moeten de volgende maatregelen worden genomen:

- Het betreffende component uitschakelen en indien mogelijk drukloos maken.
- Een geschikte lekbak eronder plaatsen.
- Component/pakking vervangen.
- Uitgelopen media onmiddellijk verwijderen zonder resten achter te laten.

2.25 Verbod op niet-geautoriseerde wijzigingen en modificaties

Alle niet-geautoriseerde wijzigingen en modificaties zijn uitdrukkelijk verboden.

Ze vereisen de uitdrukkelijke toestemming van de producent. Het is ten strengste verboden om mechanische, elektrische, pneumatische of hydraulische veiligheids- en stuurinrichtingen te wijzigen, te omzeilen of buiten werking te stellen.

OPMERKING

Wijzigingen en modificaties aan machine moeten door de fabrikant worden goedgekeurd, omdat deze mogelijk tot verlies van licenties, vergunningen of EU-typegoedkeuringen kunnen leiden.

2.26 Veiligheids- en beschermingsinrichtingen

Na het uitvoeren van werkzaamheden aan de veiligheidsinrichtingen een gedocumenteerde functietest uitvoeren. Regelmatige de werking van de veiligheidsinrichtingen controleren, onderhoudsintervallen in acht nemen.

De veiligheidsinrichting van de machine bestaat uit:

- Noodstop-schakelaar op het bedieningselement Rooien.
- Noodstop-schakelaar op de bedieningsconsole van de sorteerstand.
- Noodstop-schakelaar op de bunkervulband.
- Noodstop-schakelaar op de sorteerstand links.
- Beschermplaten, beschermdop.
- Veiligheidsschakelaars.
- Veiligheids- en beschermingsbeugels.

GEVAAR

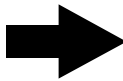


Gevaar door niet actieve veiligheidsinrichtingen.

Defecte of niet werkende veiligheidsinrichtingen kunnen ernstige verwondingen en gevaren niet meer voorkomen.

- Na onderhoudswerkzaamheden en voor het herstarten van de machine, moet u er in elk geval voor zorgen dat alle veiligheidsinrichtingen volledig gemonteerd en functioneel zijn.

OPMERKING



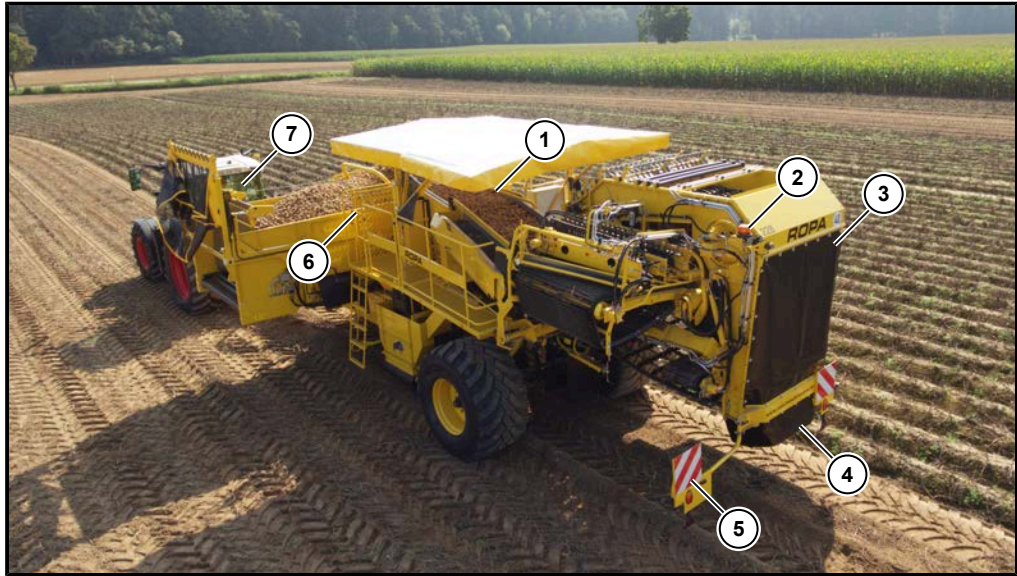
Scheidende en niet-scheidende veiligheidsvoorzieningen.

De scheidende en niet-scheidende veiligheidsvoorzieningen voldoen aan de voorschriften van EU-verordening 167/2013 artikel 18.

Veiligheid

Veiligheids- en beschermingsinrichtingen

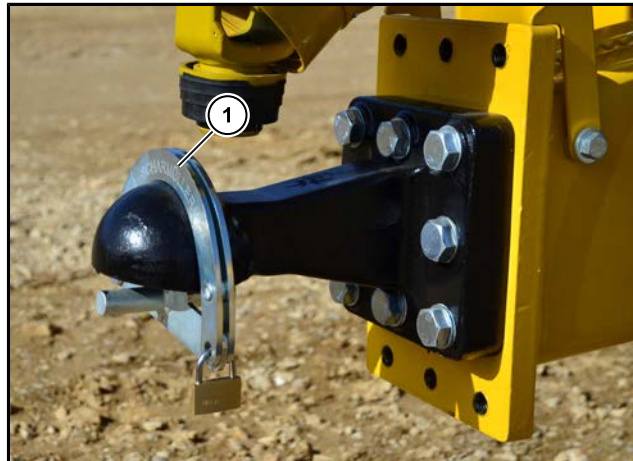
Overzicht



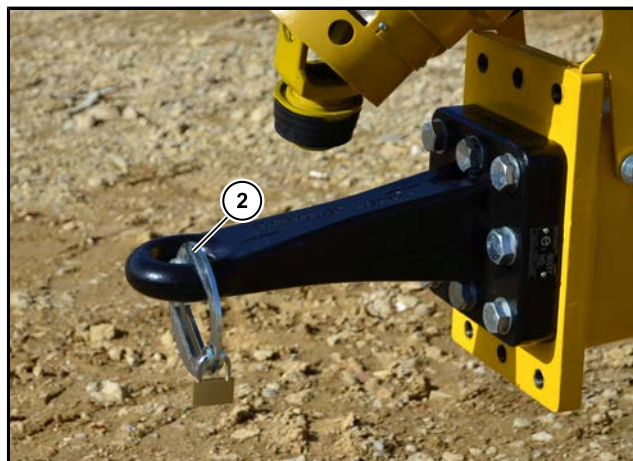
- (1) Noodstop-schakelaar op de bedieningsconsole van de sorteerstand
- (2) Zwaailicht (optie)
- (3) Afdekdoek achterzijde
- (4) Afdekdoek loofketting
- (5) Waarschuwbord
- (6) Veiligheidsbeugel op trapje
- (7) Noodstop-schakelaar op het bedieningselement Rooien

2.27 Wegrijbeveiliging

Er zijn mechanische beschermingsinrichtingen aangebracht, die koppeling met de tractor tegengaan. Deze wordt met een hangslot vergrendeld. Wanneer het slot en de beschermingsinrichting worden verwijderd, kan de machine aan de tractor worden gekoppeld.



(1) Wegrijbeveiliging bij kogeltrekoog



(2) Wegrijbeveiliging bij hitchtrekoog

3 Technische gegevens en overzichtsfoto's

3.1 Technische gegevens

Omschrijving:	Bunkermachine		Overlaadbunkermachine
	zonder hulpas	met hulpas	
Maximale snelheid:	40 km/h of 25 km/h		
Bedrijfsdruk pneumatische rem met twee leidingen:	5 - 8 bar		
Hydraulisch remsysteem bedrijfsdruk (export):	100 - 150 bar		
Toegestaan totaalgewicht: (tot en met bouwjaar 2020)	13.000 kg	14.500 kg**	15.000 kg**
Toegestaan totaalgewicht: (vanaf bouwjaar 2021)	13.000 kg* 13.500 kg**	15.000 kg**	
Toegestane asbelasting:	10.000 kg		
Toegestane hulpasbelasting:	zonder	1.500 kg	
Banden as:	650/65 R 30.5 850/50 R 30.5 (optioneel)		
Banden hulpas:	zonder	235/50 R 17.5	
Lengte (stand voor de openbare weg):	12.000 mm		
Breedte (stand voor de openbare weg):	3 300 mm		
Hoogte (stand voor de openbare weg) met kistvuller:	4 000 mm		
Hoogte (stand overladen) bunker volledig geheven:	ong. 4.100 mm		ong. 4.100 mm
Bunkervolume:	Standaard: ong. 7.500 kg XL: ong. 8.000 kg		ong. 5.500 kg
Maximaal geluidsniveau op het bedienend personeel op de sorteerstand conform richtlijn 2006/42/EG; Norm DIN EN ISO 11201	73 dBA		
Maximaal trillingsniveau op het bedienend personeel op de sorteerstand conform richtlijn 2006/42/EG; Norm DIN EN 1032	< 0,5 m/s ²		

Technische gegevens en overzichtsfoto's

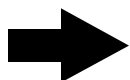
Technische gegevens

OPMERKING



Met de EU-typegoedkeuring vanaf bouwjaar 2021 slechts één type band per as toegestaan.

OPMERKING



De EU-typegoedkeuring vanaf bouwjaar 2021 geldt alleen voor de modellen met 40 km/u en de uitrusting met pneumatische rem.
De EU-typegoedkeuring vanaf bouwjaar 2021 geldt niet voor modellen met 25 km/u en voor de uitrusting met hydraulische rem.

Vereisten tractor

Omschrijving:	Bunkermachine	Overlaadbunkermachine
Toegestane belasting van de koppeling: (tot en met bouwjaar 2020)	ten minste 3.000 kg	ten minste 3.500 kg
Toegestane belasting van de koppeling: (vanaf bouwjaar 2021)	Ten minste 3.000 kg* Ten minste 3.500 kg**	
Opgenomen vermogen:	vanaf 110 KW (150 PK)	
Toerental aftakas:	max. 1 000 min ⁻¹	
Boordspanning:	12 V	
Voeding stuurklep:	Optimaal: Load Sensing System op de tractor (max. 5 bar retourdruk) Mogelijk: enkel- of dubbelwerkende controller met drukloze retourleiding (max. 5 bar retourdruk)	Load Sensing System op de tractor (max. 5 bar retourdruk)
Pompvermogen hydraulieksysteem:	ten minste 70 l/min	ten minste 110 l/min
Bedrijfsdruk:	180 - 210 bar	
Voeding hydraulische steunpoot en hulpas:	Dubbelwerkende controller	

* Hitchtrekoog

** Kogeltrekoog

3.2 Bandenspanning

	Bandentype	Aanbeveling bar/psi
1	As 850/50 R 30.5 650/65 R 30.5	2,8 / 41 2,8 / 41
Overige		Aanbevolen bar/psi
2	Zwadopname	6,25 / 91
3	Hulpas	8,0 / 116

De waarden voor de bandenspanning van de assen staan vermeld bij volledige belasting van de bunker.



OPMERKING



We wijzen er nadrukkelijk op dat beschadigingen aan de banden die het gevolg zijn van een te lage bandenspanning niet onder onze garantie- of goodwill-verplichtingen vallen!

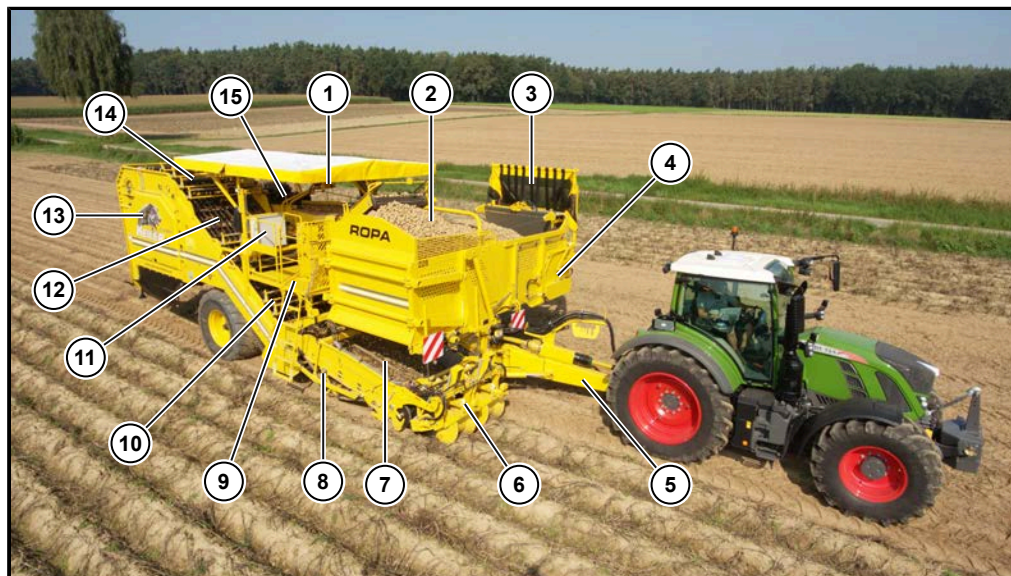
OPMERKING



Met de EU-typegoedkeuring vanaf bouwjaar 2021 slechts één type band per as toegestaan.

3.3 Overzichtsafbeelding

Dit overzicht zal u vertrouwd maken met de namen van de belangrijkste componenten van uw machine.



- (1) Bedieningselement boven sorteerband
- (2) Bunker
- (3) Kistvuller
- (4) Scharniercomponent bunker
- (5) Dissel
- (6) Opname
- (7) Zeefketting 1
- (8) Schudder
- (9) Sorteerstand rechts met trapje
- (10) Voorste lofschrapers
- (11) Centrale elektriciteitskast
- (12) Zeefketting 2 met loofketting
- (13) Egelband 1 met afleidingswals 1
- (14) Achterste lofschrapers
- (15) Afstelhendel sortering



- (16) Bunkervulband
- (17) Sorteerbands
- (18) Band voor toegevoegde hoeveelheden
- (19) Egelband 2 met rondomlopende vingerkam
- (20) Afvaluitvoerband
- (21) Teleskopachse
- (22) Sorteerstand links met trapje
- (23) Verzamelkist
- (24) Hydrauliekolietank
- (25) Pompverdelerstransmissie
- (26) Steunpoot
- (27) Trekoog

Machine in stand voor de openbare weg

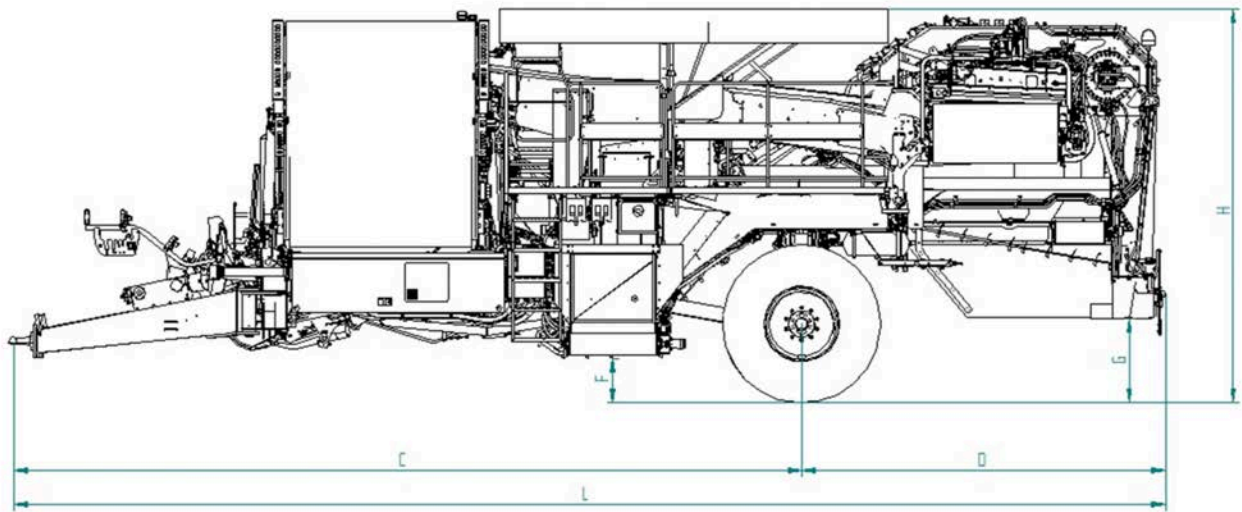


Technische gegevens en overzichtsfoto's
Overzichtsaafbeelding

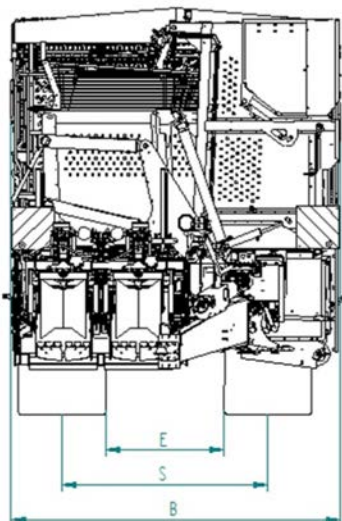


3.4 Transportschema voor transport met dieplader

Zonder hulpas



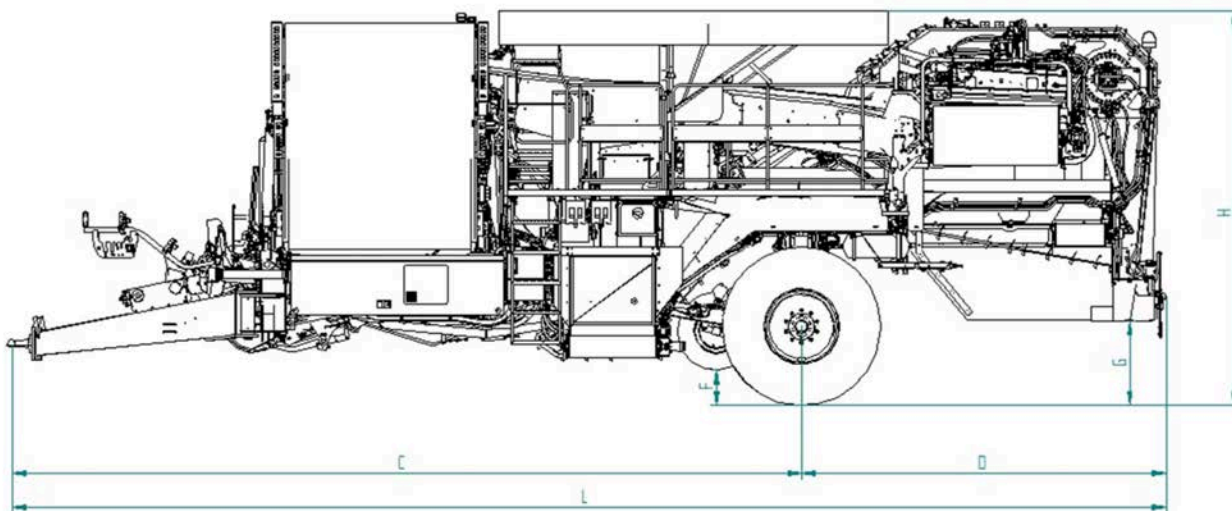
Alle waarden in mm.



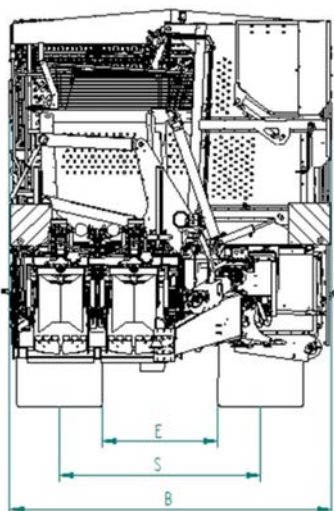
B	3 300	Maximale breedte van de machine.
C	8 150	Maximale lengte koppelingspunt tot midden van wiel.
D	3 750	Maximale lengte van midden van wiel tot achterzijde.
E	1 180	Minimale afstand (afhankelijk van de bandbreedte).
F	380	Diepste punt voor de as tot de grond.
G	790	Diepste punt achter de as tot de grond.
H	4 000	Hoogte.
L	12 000	Maximale lengte van de machine.
S	2060	Spoorbreedte (afhankelijk van de bandbreedte).

Technische gegevens en overzichtsfoto's
 Transportschema voor transport met dieplader

Met hulpas



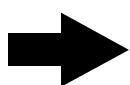
Alle waarden in mm.



B	3 300	Maximale breedte van de machine.
C	8 150	Maximale lengte koppelingspunt tot midden van wiel.
D	3 750	Maximale lengte van midden van wiel tot achterzijde.
E	1 180	Minimale afstand (afhankelijk van de bandbreedte).
F	280	Diepste punt voor de as tot de grond.
G	790	Diepste punt achter de as tot de grond.
H	4 000	Hoogte.
L	12 000	Maximale lengte van de machine.
S	2060	Spoorbreedte (afhankelijk van de bandbreedte).

Bandmaten:					
1	Rechts:	650/65 R 30.5	Links:	650/65 R 30.5	Serie hier weergegeven optioneel
		850/50 R 30.5		850/50 R 30.5	
2	Hulpas:	235/75 R 17.5 (optioneel)			

OPMERKING



Met de EU-typegoedkeuring vanaf bouwjaar 2021 slechts één type band per as toegestaan.

3.5 Vastzetogen voor transport op dieplader/schip

Op de machine bevinden zich achter de as op het hoofdframe links en rechts ogen, daarmee kan de machine aan de vloer kan worden vastgesjord. De spankettingen enz. mogen niet over de machinecomponenten worden gespannen. Onder de dissel kan de machine in het midden op het hoofdframe naar beneden worden vastgezet. Aan de voorkant op de dissel kan de machine met behulp van een vastzetpunt naar beneden worden vastgezet.

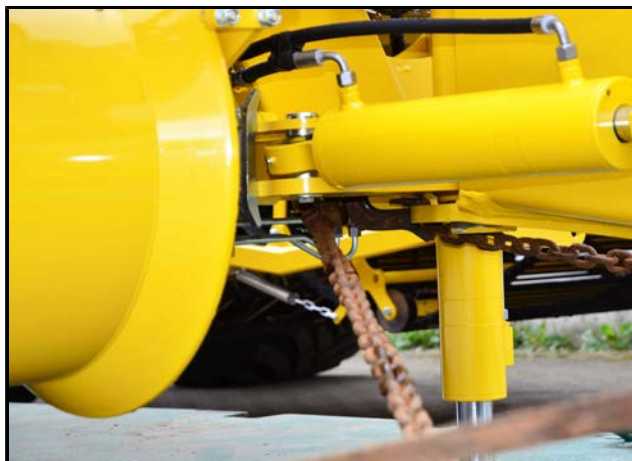
Alle overige transportbeveiligingen moeten op het frame van de machine met gordels worden aangebracht, zorg er daarbij voor dat de machine niet wordt beschadigd. De machine moet met voldoende beveiligingsmateriaal worden vastgezet.



Normale dieplader voor transport via de openbare weg met minimale transporthoogte



Vastzetpunt dissel



Bevestiging op het hoofdframe onder de dissel



Sjorpunt machine links



Sjorpunt machine rechts

De machine heeft geen bevestigingspunten waaraan deze kan worden opgeheven. Om bijv. op een schip te takelen, moeten speciale aanbouwdelen voor heffen met een kraan op de machine worden bevestigd en moet TÜV-gecertificeerde hefapparatuur worden gebruikt.

4 Algemene beschrijving

Algemene beschrijving

4.1 Functie

De machine is een getrokken werkmachine voor het rooien van aardappelen. De gerooide aardappelen worden in de bunker verzameld.

Zodra de bunker van de bunkermachine is gevuld, kunnen de aardappelen naar keuze stilstaand op een begeleidend voertuig worden overgeladen of op een hoop worden gelost.

Zodra de bunker van de overlaadbunkermachine is gevuld, kunnen de aardappelen met de losband naar keuze op een hoop worden gelost, of direct op een begeleidend voertuig worden overgeladen.

De machine is standaard uitgerust met een snelwisselsysteem voor de opname. Met het snelwisselsysteem kan snel worden gewisseld tussen de damopname, de wortelopname, de zwadopname en de opname voor speciale gewassen.

Met de damopname worden de dammen opgenomen. Daarbij is bij de damopname een besturingssysteem (detectie dammidden) ingebouwd, dat de machine over de dam stuurt. Daarbij wordt de noodzaak tot ingrijpen door de bestuurder geminimaliseerd. Met de verstelbare rooidiepte wordt het voorkomen dat de aardappelen door de scharen op de opname worden gesneden. De schijfkouter aan de zijkanten snijden het overhangende loof af. De looftrekwielen zorgen ervoor dat het loof probleemloos aan de zijkanten van de zeefkanalen naar binnen wordt getrokken.

Met de zwadopname met rooi-as en dekband worden weggelegde zwaden (bijv. aardappelzwad of uienzwad) opgenomen. Er is ook een opname beschikbare voor speciale gewassen.

Zeefketting 1 transporteert de oogstproducten met alle bijproducten de machine in. Hier worden de producten de eerste keer gezeefd. Bij niet onderbroken dammen kan ter ondersteuning van het zeven de schudder trapsgewijs worden geactiveerd. Daarbij moet goed worden opgelet dat de oogstproducten niet worden beschadigd.

Zeefketting 1 draagt de oogstproducten over via de loofketting naar zeefketting 2. Door de mogelijkheid verschillende toerentallen in te stellen voor de loofketting en zeefketting 2 wordt een extra reinigingseffect gerealiseerd. Daarbij moet goed worden opgelet dat de oogstproducten niet worden beschadigd. Parallel daaraan zijn boven de loofketting 7 rijen met loofschrapers met afzonderlijke loofveren en 3 scheidingsstangen aangebracht. Wanneer nodig zorgen deze ervoor, dat nog in het loof hangende aardappelen niet verloren gaan.

Na zeefketting 2 volgt egelband 1 met afleidingswals 1. Hier vindt een reiniging plaats afhankelijk van de instelling van de afstand tussen de egelband en de afleidingswals.

Afleidingswals 1 geeft de oogstproducten door naar egelband 2. Boven egelband 2 bevindt zich 3-voudige afleidingswals 2. Hier vindt de reiniging plaats, afhankelijk van de instelling van de afstand tussen de egelband en de afleidingswals. Afleidingswals 2 geeft de oogstproducten door naar de sorteerband.

Optioneel kan zich boven egelband 2 ook een 4-rijige, per 2 rijen afzonderlijk aangedreven rondomlopende vingerkam, een 6-rijige, per 3 rijen afzonderlijk aangedreven rondomlopende borstelkam of een combinatie van een rondomlopende vingerkam en borstelkam bevinden, die de oogstproducten sorteert en naar de sorteerband doorschuift. Niet-gesorteerde aardappelen worden naar de bijproductenband geleid.

Algemene beschrijving

Functie

Bij het sorteren worden verkeerd doorgestuurde oogstproducten uitgesorteerd door de optioneel ingebouwde bijproductenband bij uitrusting met rondomlopende vinger- of borstelkam en bijproducten van de sorteerband. Bijproducten van de bijproductenband kunnen via een omschakelklep weer worden toegevoerd naar de stroom oogstproducten. Bijproducten, bijv. stenen, kunnen ook tijdelijk in een optionele verzamelbak worden opgeslagen.

Via de bunkervulband worden de oogstproducten naar de bunker geleid en daar tijdelijk opgeslagen.

Bij de bunkermachine wordt de bunker om te ontladen tot de benodigde hoogte opgeheven en de oogstproducten worden met de bewegende rolbodem in een ernaast stilstaand voertuig overgeladen of op een hoop gestort. Om de oogstproducten niet te beschadigen, zijn er optioneel een kistvuller en knikbunker beschikbaar.

Bij de overlaadbunkermachine wordt voor het lossen de losband tot de benodigde hoogte geheven en de oogstproducten worden met de rolbodem naar de losband getransporteerd en daar óf op een hoop gestort óf op een ernaast rijdend begeleidend voertuig overgeladen.

Alle boordcomputers zijn met elkaar verbonden via een ISOBUS en bieden de bestuurder informatie op de Tractorterminal. Zeer veel machinefuncties worden bestuurd en gecontroleerd door de bestuurder van de tractor. Een deel van de functies kan vanaf de Sorteerstand worden aangestuurd. Met het optionele videosysteem kan de machine vanuit de tractor ook optisch worden bewaakt.

4.2 Levering bunkermachine

Met de machine wordt meegeleverd:

- 1 ISOBUS Tractorterminal Touchscreen met bevestigingsmaterialen.
- 1 bedieningselement Rooien incl. geïntegreerde noodstopchakelaar met bevestigingsmaterialen.
- 1 bedieningselement Bunker met bevestigingsmaterialen.
- Diverse kabels voor het aansluiten van de bedieningselementen.
- 2 wielblokken.
- 1 sleutel centrale elektriciteitskast.
- 1 originele gebruiksaanwijzing Keiler 2 Classic.
- 1 originele reserveonderdelenlijst Keiler 2 Classic.
- 1 vuilhaak.
- 1 vuilschraper.
- 2 sleutels zijdeksel behuizing.
- 1 bunkersteun.
- 1 wegrijbeveiliging.

Met de machine wordt optioneel meegeleverd:

- 1 ISOBUS-modificatieset tractor.
- Tot 2 analoge videomonitors voor het weergeven van maximaal 8 analoge camera's met bevestigingsmaterialen.
- 1 ROPA-videoswitch analoog.
- Tot 2 digitale videomonitors voor het weergeven van maximaal 7 digitale camera's met bevestigingsmaterialen.
- Diverse kabels voor het aansluiten van het videosysteem.
- 2 sleutels voor opbergvak.
- tot 2 zelf toewijsbare bedieningselementen met bevestigingsmaterialen.
- 1 ISOBUS-joystick met bevestigingsmaterialen.

4.3 Levering overlaadbunkermachine

Met de machine wordt meegeleverd:

- 1 ISOBUS Tractorterminal Touchscreen met bevestigingsmaterialen.
- 1 bedieningselement Rooien incl. geïntegreerde noodstopshakelaar met bevestigingsmaterialen.
- 1 zelf toewijsbaar bedieningselement met bevestigingsmaterialen.
- Diverse kabels voor het aansluiten van de bedieningselementen.
- 2 wielblokken.
- 1 sleutel centrale elektriciteitskast.
- 1 originele gebruiksaanwijzing Keiler 2 Classic.
- 1 originele reserveonderdelenlijst Keiler 2 Classic.
- 1 vuilhaak.
- 1 vuilschraper.
- 2 sleutels zijdeksel behuizing.
- 1 wegrijbeveiliging.

Met de machine wordt optioneel meegeleverd:

- 1 ISOBUS-modificatieset tractor.
- Tot 2 analoge videomonitors voor het weergeven van maximaal 8 analoge camera's met bevestigingsmaterialen.
- 1 ROPA-videoswitch analoog.
- Tot 2 digitale videomonitors voor het weergeven van maximaal 7 digitale camera's met bevestigingsmaterialen.
- Diverse kabels voor het aansluiten van het videosysteem.
- 2 sleutels voor opbergvak.
- 1 zelf toewijsbaar bedieningselement met bevestigingsmaterialen.
- 1 ISOBUS-joystick met bevestigingsmaterialen.

5 Bedienungselementen

5.1 Trapjes

GEVAAR



- Op het platform van de sorteerstand links en rechts mogen zich bij gebruik van de machine alleen personen bevinden, zie zijn ingezet voor het sorteren van de oogstproducten.
- Klim alleen de trapjes van de sorteerstand op wanneer de machine stil staat.
- Op de sorteerstand links mogen zich maximaal vijf personen en op de sorteerstand rechts maximaal drie personen bevinden.
- Tijdens het rijden op de openbare weg mogen zich geen personen op de sorteerstand bevinden.

Trapjes gebruiken. (Zie Pagina 36)

5.1.1 Trapje links



- (1) Sorteerstand links in werkstand
- (2) Ontgrendelingshendel sorteerstand links
- (3) Ontregelingshendel trapje links
- (4) Trapje links in werkstand
- (5) Veiligheidsbeugel trapje links

Het trapje links wordt met de ontgrendelingshendel trapje links (3) in de werkstand (4) en de straatstand gezet. In de werkstand is het trapje uitgeklapt, in een lichte hoek naar buiten wijzend. In de straatstand is het trapje ingeklapt en staat loodrecht naar beneden. De ontgrendelingshendel is in beide standen vastgeklikt.

Het achterste deel van de sorteerstand wordt met de ontgrendelingshendel sorteerstand links (2) in de werkstand (1) of de straatstand gezet. In de werkstand is de sorteerstand naar buiten uitgeklapt en in de straatstand is hij ingeklapt. De ontgrendelingshendel is in beide standen vastgeklikt.

Alleen met ingeklapt trapje en ingeklapte sorteerstand is de breedte van de machine 3,30 meter, voor rijden op de openbare weg.

De veiligheidsbeugel op het trapje links (5) sluit vanzelf door de ingebouwde gasdrukveer.

5.1.2 Trapje rechts



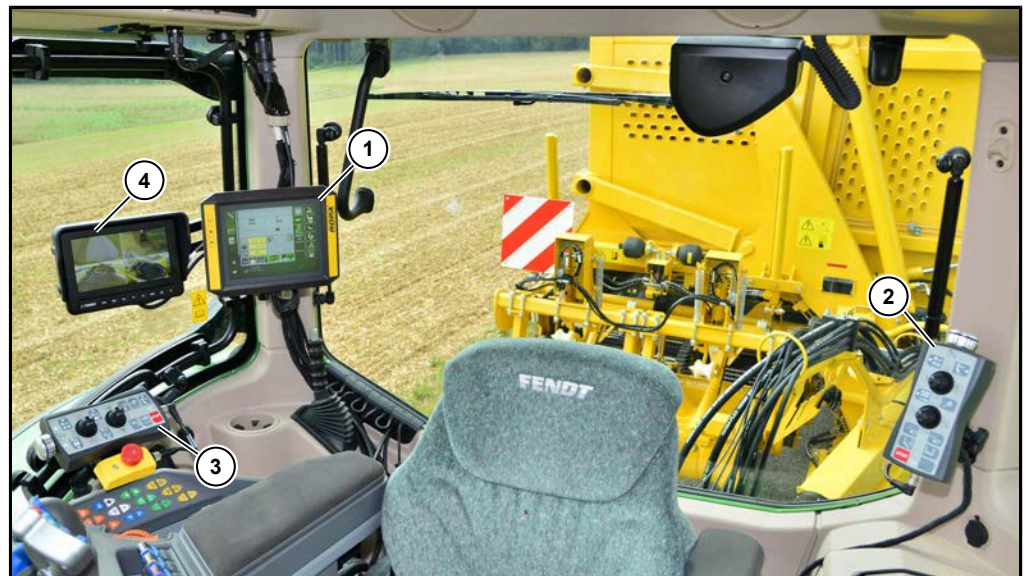
- (1) Veiligheidsbeugel op trapje rechts
- (2) Ontregelingshendel trapje rechts
- (3) Trapje rechts werkstand

Het trapje rechts wordt met de ontgrendelingshendel trapje rechts (2) in de werkstand (3) en de straatstand gezet. In de werkstand is het trapje uitgeklaapt en in de straatstand is het trapje ingeklapt en staat loodrecht naar boven. De vergrendelingshendel is in de straatstand vastgeklikt.

Alleen met ingeklapt trapje en ingeklapte sorteerstand is de breedte van de machine 3,30 meter, voor rijden op de openbare weg.

De veiligheidsbeugel op het trapje rechts (1) sluit vanzelf door de ingebouwde gasdrukveer.

5.2 Overzicht bedieningselementen tractor



Overzicht bedieningselementen tractor Keiler 2

- (1) Touchscreen Tractorterminal
- (2) Bedieningselement Bunker
- (3) Bedieningselement Rooien met noodstop-schakelaar
- (4) Videomonitor

Een uitgebreide uitleg vindt u in hoofdstuk 6 "Bediening" ([Zie Pagina 79](#)).

De hardware van de bedieningselementen Keiler 1 en Keiler 2 zijn identiek. Hier worden de bedieningselementen van de tractor weergegeven bij de Keiler 2 met Touchscreen Tractorterminal (1), bedieningselement Bunker (2), bedieningselement Rooien met noodstop-schakelaar (3) en de optionele videomonitor (4).

De bedieningselementen Rooien en Bunker zijn de belangrijkste bedieningselementen van de machine. Hier is de besturing van de belangrijkste functies van de machine ergonomisch ondergebracht in twee bedieningselementen. De bedieningselementen Rooien en Bunker kunnen door het bedieningselement "vrij toewijsbaar" of Extra joystick worden ondersteund of vervangen.

5.2.1 Tractorterminal



(1) ROPA ISOBUS Tractorterminal Touchscreen

ROPA biedt standaard een touchscreen-terminal (1) aan voor de bediening. Hier kunnen de instellingen worden gewijzigd door op het beeldscherm te tikken (touch). Omdat dit een capacitief touchscreen (PCAP) is, reageert het scherm ook op aanrakingen met speciale pennen of handschoenen.

5.2.2 Bedieningselement Rooien

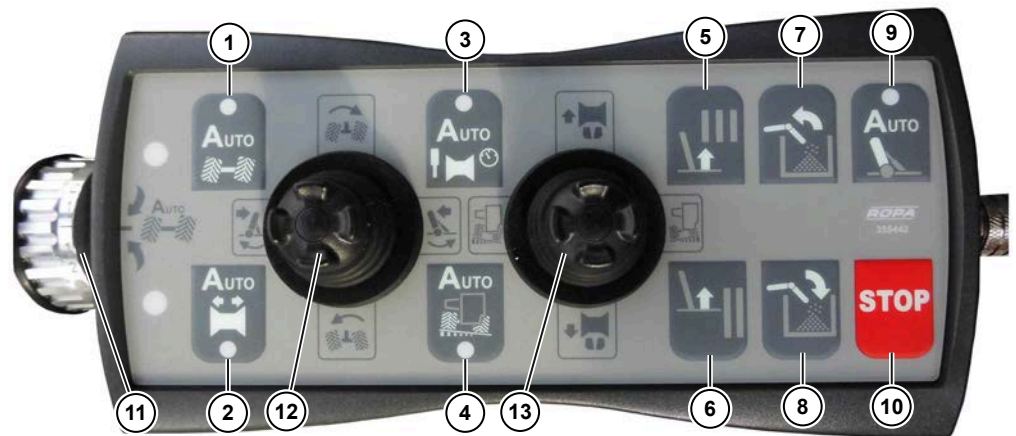
WAARSCHUWING



Tijdens het gebruik van de machine is door externe elektromagnetische invloeden gevaar voor onbedoelde bewegingen van de machine.

- Houd storingsbronnen, zoals bijv. mobiele telefoons of magneten, uit de buurt van de elektronica van de machine.
- Bevestig in geen geval bedieningselementen met een magneet in de tractorcabine.
- Neem een veilige afstand in acht tot bijv. zendmasten of onder stroom staande hoogspanningskabels.

De door Ropa gebruikte terminals en bedieningselementen zijn getest voor elektromagnetische compatibiliteit (EMV) conform DIN EN ISO 14982.



Het bedieningselement Rooien bevat de belangrijkste functies voor de besturing van het rooien.



(1) Automatische detectie asmidden:

Zet de Automatische detectie asmidden in de status "geactiveerd" en omgekeerd. De automatische detectie asmidden is actief, wanneer de LED brandt. (Zie Pagina 193)



(2) Detectie dammidden:

Zet de Detectie dammidden in de status "geactiveerd" en omgekeerd. De detectie dammidden is actief, wanneer de LED brandt. (Zie Pagina 210)



(3) Automatische diepteregeling:

Zet de geselecteerde automatische diepteregeling vanuit de status "voorgeselecteerd" naar de status "geactiveerd" en omgekeerd. De automatische diepteregeling is actief, wanneer de LED brandt.

Damdrukregeling. (Zie Pagina 219)

Damdrukontlasting. (Zie Pagina 242)

Bedieningselementen

Overzicht bedieningselementen tractor



(4) Automatische hellingcompensatie:

Zet de Automatische hellingcompensatie in de status "geactiveerd" en omgekeerd. De Automatische hellingcompensatie is actief, wanneer de LED brandt. (Zie [Pagina 195](#))



(5) Veldbegin:

Wanneer deze knop wordt ingedrukt, daalt de opname en de voorgeselecteerde automaten worden geactiveerd. Kettingen en banden worden in de inschakelvolgorde ingeschakeld.



(6) Veldeinde:

Wanneer deze knop wordt ingedrukt, wordt de opname opgeheven en de voorselecteerbare actieve automaten keren terug naar de status "voorgeselecteerd". Kettingen en banden worden in de uitschakelvolgorde uitgeschakeld.



(7) Bunkervulband heffen:

Zolang de knop wordt ingedrukt, wordt de bunkervulband handmatig opgeheven. Bij ingeklapte bunker wordt binnen de toegestane hoogte geheven, bijv. voor onderhoudswerkzaamheden. Wanneer de bunker in de werkstand staat, loopt de bunkervulband bij het bereiken van het bovenste eindpunt tegen de rolbodem totdat de eindstandschakelaars van de rolbodem worden geactiveerd. (Zie [Pagina 328](#))



(8) Bunkervulband neerlaten:

Zolang de knop wordt ingedrukt, wordt de bunkervulband handmatig neergelaten. Wanneer de bunker in de werkstand staat, wordt eerst de bunker neergelaten. (Zie [Pagina 328](#))



(9) Dissel automatische positie:

Bij kort indrukken beweegt de dissel naar de ingeleerde positie. Bij langer dan 3 seconden indrukken wordt de positie opnieuw ingeleerd. De Dissel automatische positie is actief, wanneer de LED brandt. (Zie [Pagina 191](#))



(10) STOP-knop:

Knop om de machine vanuit de software te stoppen. Na bevestiging van de STOP-knop kan de machine weer worden ingeschakeld en kan normaal verder worden gewerkt.



(11) Correctie asstand:

Correctie asbesturing bij geactiveerde Detectie asmidden. (Zie [Pagina 193](#))



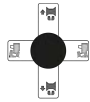
(12) Mini-joystick links:

Boven = As naar rechts ([Zie Pagina 193](#))

Beneden = As naar links

Links = Dissel naar rechts = Machine naar links
([Zie Pagina 191](#))

Rechts = Dissel naar links = Machine naar rechts



(13) Mini-joystick rechts:

- | | | |
|---------|---|--|
| Boven | = | Opname heffen (<i>Zie Pagina 207</i>) |
| Beneden | = | Opname neerlaten |
| Links | = | Machine kantelt naar links (<i>Zie Pagina 195</i>) |
| Rechts | = | Machine kantelt naar rechts |

5.2.3 Bedieningselement Bunker (bunkermachine)

WAARSCHUWING



Tijdens het gebruik van de machine is door externe elektromagnetische invloeden gevaar voor onbedoelde bewegingen van de machine.

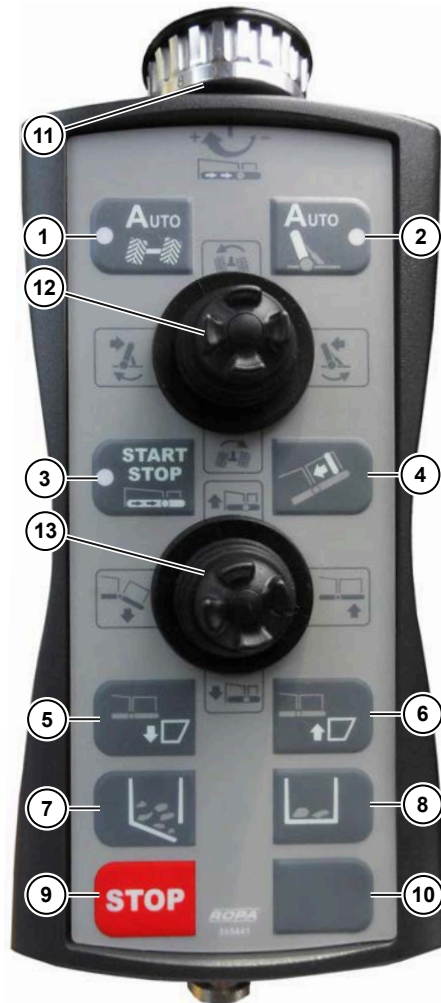


- Houd storingsbronnen, zoals bijv. mobiele telefoons of magneten, uit de buurt van de elektronica van de machine.
- Bevestig in geen geval bedieningselementen met een magneet in de tractorcabine.
- Neem een veilige afstand in acht tot bijv. zendmasten of onder stroom staande hoogspanningskabels.

De door Ropa gebruikte terminals en bedieningselementen zijn getest voor elektromagnetische compatibiliteit (EMV) conform DIN EN ISO 14982.

Bedieningselementen

Overzicht bedieningselementen tractor



Het bedieningselement Bunker bevat de belangrijkste functies voor de besturing van de bunker van de bunkermachine.



(1) Automatische detectie asmidde:

Zet de Automatische detectie asmidde in de status "geactiveerd" en omgekeerd. De automatische detectie asmidde is actief, wanneer de LED brandt. ([Zie Pagina 193](#))



(2) Dissel automatische positie:

Bij kort indrukken beweegt de dissel naar de ingeleerde positie. Bij langer dan 3 seconden indrukken wordt de positie opnieuw ingeleerd. De Dissel automatische positie is actief, wanneer de LED brandt. ([Zie Pagina 191](#))



(3) Bunkerrolbodem START/STOP:

Schakelt de bunkerrolbodem vrij voor handmatige bediening wanneer de eerste keer op de knop (**START**) wordt gedrukt, en blokkeert deze door een tweede keer op de knop (**STOP**) te drukken. De bunkerrolbodem is actief, wanneer de LED brandt.

Bunkerrolbodem. ([Zie Pagina 327](#))

Bunkerleging. ([Zie Pagina 333](#))



(4) Bunkerdoek terugzetten:

Zet het bunkerdoek terug. ([Zie Pagina 336](#))



(5) Kistvuller voordraaien:

Draait de kistvuller naar de werkstand. ([Zie Pagina 335](#))



(6) Kistvuller wegdraaien:

Draait de kistvuller naar de transportstand. ([Zie Pagina 335](#))



(7) Verzamelkist openen:

Activeert de verzamelkist. ([Zie Pagina 319](#))



(8) Verzamelkist sluiten:

Sluit de verzamelkist. ([Zie Pagina 319](#))



(9) STOP-knop:

Knop om de machine vanuit de software te stoppen. Na bevestiging van de STOP-knop kan de machine weer worden ingeschakeld en kan normaal verder worden gewerkt.



(10) Lege knop (geen functie).

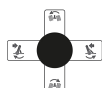


(11) Toerental bunkerrolbodem:

Regelt het toerental van de bunkerrolbodem.

Bunkerrolbodem. ([Zie Pagina 327](#))

Bunkerleging. ([Zie Pagina 333](#))



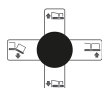
(12) Bovenste mini-joystick boven:

Boven = As naar links ([Zie Pagina 193](#))

Beneden = As naar rechts

Links = Dissel naar rechts = Machine naar links
([Zie Pagina 191](#))

Rechts = Dissel naar links = Machine naar rechts



(13) Mini-joystick beneden:

Boven = Bunker heffen ([Zie Pagina 326](#))

Beneden = Bunker neerlaten

Links = Scharniercomponent bunker neerlaten ([Zie Pagina 334](#))

Rechts = Scharniercomponent bunker heffen

5.2.4 Bedieningselement vrij toewijsbaar

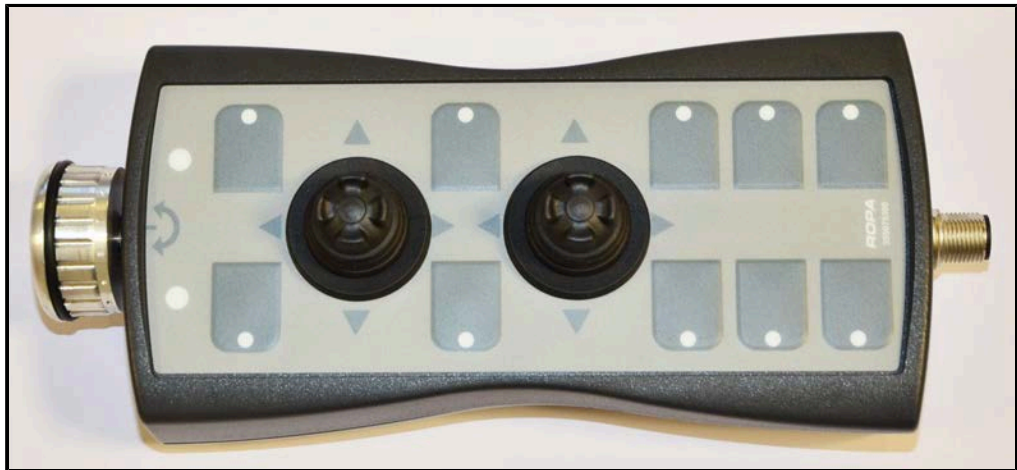
WAARSCHUWING



Tijdens het gebruik van de machine is door externe elektromagnetische invloeden gevaar voor onbedoelde bewegingen van de machine.

- Houd storingsbronnen, zoals bijv. mobiele telefoons of magneten, uit de buurt van de elektronica van de machine.
- Bevestig in geen geval bedieningselementen met een magneet in de tractorcabine.
- Neem een veilige afstand in acht tot bijv. zendmasten of onder stroom staande hoogspanningskabels.

De door Ropa gebruikte terminals en bedieningselementen zijn getest voor elektromagnetische compatibiliteit (EMV) conform DIN EN ISO 14982.



Bedieningselement vrij toewijsbaar

Het bedieningselement vrij toewijsbaar werkt alleen met terminals die voldoen aan de norm AUX-N – Auxillary Control (nieuw) ([Zie Pagina 97](#)).

Het Bedieningselement vrij toewijsbaar is bij de overlaadbunkermachine standaard het linker bedieningselement. Optioneel kan het Bedieningselement vrij toewijsbaar het bedieningselement Rooien en het bedieningselement Bunker (bunkermachine) vervangen of als extra bedieningselement worden ingezet.

Ieder vrij toewijsbaar bedieningselement beschikt over een standaard toewijzing ([Zie Pagina 160](#)). Deze standaard toewijzing kan, afhankelijk van het type machine, op verschillende manieren worden aangepast ([Zie Pagina 97](#)) en opgeslagen ([Zie Pagina 160](#)).

Bedieningselement vrij toewijsbaar is beschikbaar in de uitvoering links (A40) en de uitvoering rechts (A30). Met de verschillende uitvoeringen wordt de werking van het handwiel vastgelegd. Voor het bedieningselement links (A40) is de functie toerentalaansturing voor de losband of de rolvloer vastgelegd. Voor het bedieningselement rechts (A30) is de functie centrering voor de asbesturing vastgelegd.

5.2.5 Videoterminal videosysteem "Digitaal" (optioneel)

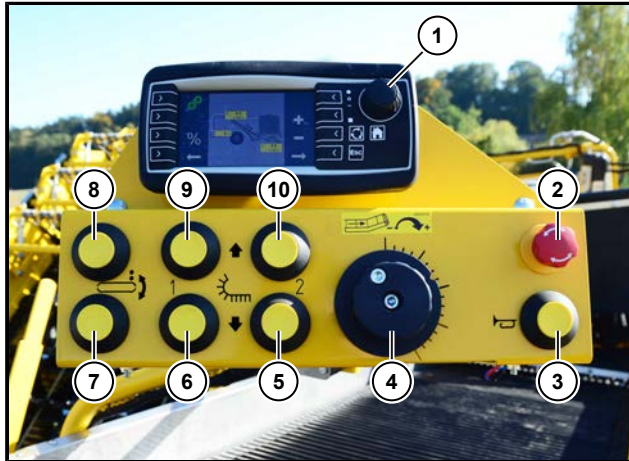
De videoterminal is wanneer het optionele videosysteem "Digitaal" is ingebouwd, in de cabine van de tractor op de apparaathouder aangebracht. U dient erop te letten dat het zicht bij rijden op de weg niet wordt beperkt.



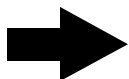
Er kunnen optioneel maximaal 2 videoterminals zijn ingebouwd. De videoterminal is bedoeld voor de weergave van de beelden van de ingebouwde digitale videocamera, waarbij u keuze heeft uit de verschillende weergave-indelingen. In hoofdstuk 6 wordt de bediening van alle functies van de videoterminal beschreven ([Zie Pagina 168](#)).

5.3 Overzicht bedieningselementen machine

5.3.1 Bedieningselement boven sorteerband



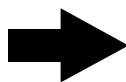
- (1) Sorteerstandterminal
- (2) Noodstop-schakelaar sorteerstand
- (3) Claxon Tractorterminal
- (4) Toerental sorteerband (*Zie Pagina 312*)
- (5) RVK 2 neerlaten
- (6) RVK 1 neerlaten
- (7) Afleidingswals 1 neerlaten
- (8) Afleidingswals 1 heffen (*Zie Pagina 290*)
- (9) RVK 1 heffen (*Zie Pagina 298*)
- (10) RVK 2 heffen (*Zie Pagina 298*)

OPMERKING

De noodstop-schakelaar schakelt alle computeruitgangen zowel softwarematig als hardwarematig uit. Daardoor wordt geen enkele actuator op de machine meer aangestuurd. De noodstop-schakelaar schakelt nooit de tractor en de pompverdeleraandrijving uit. De machine kan alleen na bevestiging in de standaard inschakelvolgorde weer worden ingeschakeld.

6 Bedienung

In dit hoofdstuk leest u alle informatie over de werking van de machine. Bij de meeste werkzaamheden in de agrarische sector wordt de manier van werken en het resultaat door vele en uiteenlopende factoren beïnvloedt. Het beschrijven van alle denkbare omstandigheden (bodemgesteldheid, aardappelsoorten, weersomstandigheden, plaatselijke terreinomstandigheden etc.), gaat aan het doel van deze gebruiksaanwijzing voorbij. Deze gebruiksaanwijzing mag in geen geval de handleiding vervangen voor het rooien van aardappelen of een rijopleiding voor rijden op de openbare weg. Voorwaarde voor het gebruik van deze machine en een optimaal oogstresultaat is, naast de gebruiksinstructies die worden aangeboden door de producent, een solide basis van agrarische kennis en enige ervaring in de aardappelteelt en daarmee samenhangende werkprocessen. Dit hoofdstuk informeert u over de werkprocessen en alles wat daarmee samenhangt tijdens het gebruik van de machine. Een gedetailleerde beschrijving van de instellingen van de componenten kunt u vinden in de betreffende hoofdstukken. De vereiste onderhoudswerkzaamheden worden beschreven in hoofdstuk 7 "Verzorging en onderhoud".

OPMERKING

Vóór de inbedrijfstelling moet u zich grondig informeren over de veiligheidsmaatregelen met betrekking tot de werking van deze machine. Indien er personen aanwezig zijn die niet op de hoogte zijn van de geldende gevarenczones en veiligheidsafstanden, moet u deze personen inlichten over veiligheidsafstanden en gevarenczones. Deze personen moeten erop worden gewezen dat de machine onmiddellijk moet worden uitgeschakeld zodra iemand zonder toestemming de gevarenczone nadert.

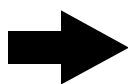
6.1 Eerste inbedrijfstelling

Om veiligheidsredenen controleert u alle oliepeilen. Daarnaast moeten bij de eerste ingebruikname alle werkzaamheden worden uitgevoerd en maatregelen worden genomen, die ook op de dagelijkse ingebruikname van toepassing zijn.

Alle schroefverbindingen moeten na de eerste 10 bedrijfsuren worden gecontroleerd of ze goed vastzitten en evt. vast worden gedraaid. Daarnaast moet het gehele hydraulieksysteem worden gecontroleerd op lekken. Eventuele lekken moeten onmiddellijk worden gerepareerd.

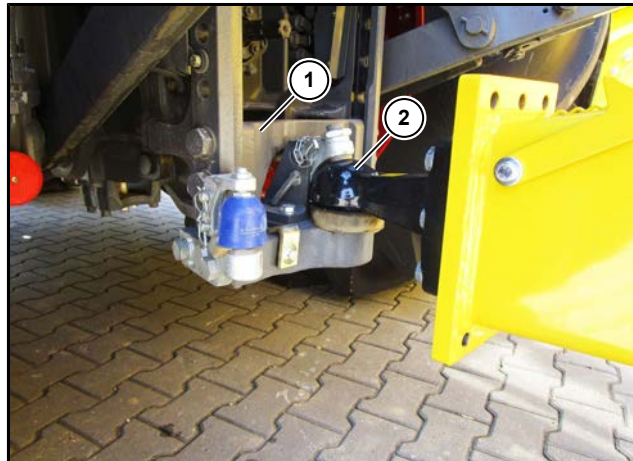


Berg de meegeleverde accessoires zoals bijv. wielblokken (1), vuilschraper en vuilhaak op in de daarvoor bedoelde opbergvakken of houders.

OPMERKING

Alle circuits voor hydrauliekolie (steunpoot, tractorhydrauliek en de eigen hydrauliek) zijn in de fabriek met **hydrauliekolie HVLP 46** (ISO-VG 46 conform DIN 51524 deel 3) gevuld!

6.1.1 Aanpassing van het trekoog



- (1) Trekkoppeling vastgeschroefd
- (2) Kogeltrekoog vastgezet

Het hoofdframe van de machine moet wanneer aangekoppeld altijd parallel aan de ondergrond of licht omhoog wijzen in de richting van de tractor. Om het hoofdframe aan de tractor aan te passen, kan het trekoog (2) in drie verschillende standen op de dissel worden geschroefd.

Er zijn twee verschillende trekogen beschikbaar voor de machine, het kogeltrekoog en het hitchtrekoog voor de export.

GEVAAR



Gevaar voor zeer zware schade aan de machine en dodelijk letsel.

De meeste afneembare trekkogelkoppelingen en hitchkoppelingen (voor railsledes) zijn door het lage verticale draagvermogen niet toegestaan. Er bestaat namelijk gevaar voor het losbreken van de koppeling. Dit kan leiden tot zeer zware schade aan de machine en dodelijk letsel voor personen.

6.1.1.1 Kogeltrekoog

De trekkogelkoppeling op de tractor bij de bunkermachine tot en met bouwjaar 2020 moet zijn toegelaten voor een verticale belasting van 3.000 kg.

De trekkogelkoppeling op de tractor bij de bunkermachine vanaf bouwjaar 2021 en bij de overlaadbunkermachine moet zijn toegelaten voor een verticale belasting van 3.500 kg.



Kogeltrekoog

Om de hoogte van het kogeltrekoog aan te passen, gaat u als volgt te werk:

- Steunpoot uitschuiven tot de machine horizontaal staat.
- Schroeven losdraaien.
- Kogeltrekoog op gelijke hoogte brengen met de trekkogel van de tractor.
- Schroeven met een aanhaalmoment van 610 Nm vastdraaien.
- Te gebruiken schroeven: zeskantbouten **M20*65 DIN931, staal 10.9 ZN.**

6.1.1.2 Hitchtrekoog (export)

De hitchkoppeling op de tractor bij de bunkermachine moet zijn toegelaten voor een verticale belasting van 3.000 kg.



Hitchtrekoog

Om de hoogte van het hitchtrekoog aan te passen, gaat u als volgt te werk:

- Steunpoot uitschuiven tot de machine horizontaal staat.
- Schroeven (2) losdraaien.
- Hitchtrekoog (1) op gelijke hoogte brengen met de vangmuil van de tractor.
- Schroeven met een aanhaalmoment van 610 Nm vastdraaien.
- Te gebruiken schroeven: zeskantbouten **M20*65 DIN931, staal 10.9 ZN**.

GEVAAR



Personen die zich in de gevarezone bevinden lopen gevaar voor ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De trekoog-hitch is door de lage toegestane verticale belasting van 3.000 kg niet toegestaan voor de overlaadbunkermachine!

6.1.2 Aanpassing van de scharnieras

De lengte van de scharnieras tussen de tractor en de machine moet bij het inbouwen worden aangepast. Bij gebruik van meerdere tractoren voor dezelfde machine, moet de lengte van de scharnieras worden gecontroleerd. Bij levering van de machine is voor de breedhoek-scharnieras (1) een gebruiksaanwijzing bijgevoegd. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing voor het aanpassen van de lengte van de scharnieras.



- (1) Rotatiebeveiliging breedhoek-scharnieras vastgezet
- (2) Ketting scharnierasbescherming aangebracht

De scharnierasbescherming moet worden beveiligd tegen meedraaien. Daarvoor moet, afhankelijk van het type scharnieras, de rotatiebeveiliging (1) worden vastgezet of de ketting (2) aangebracht.

6.1.3 Aanpassing van het hydraulieksysteem

WAARSCHUWING

Bij werkzaamheden aan een heet hydraulieksysteem bestaat verbrandingsgevaar!

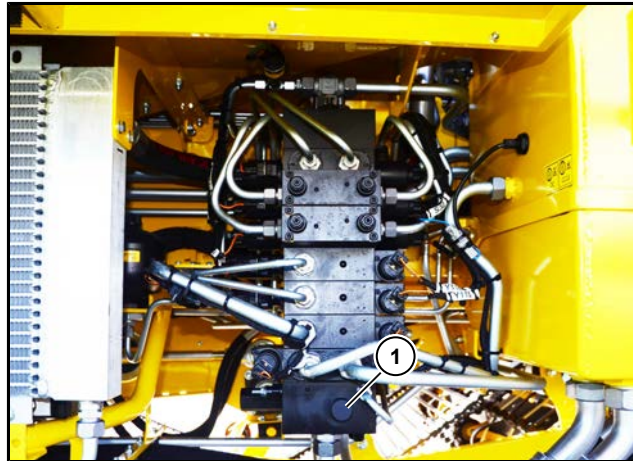
Laat het hydraulieksysteem voldoende afkoelen voordat u aan het werk gaat. Draag tijdens werkzaamheden aan het hydraulieksysteem handschoenen.

WAARSCHUWING

Het hydraulieksysteem staat onder hoge druk.

Bij lekkage kan onder hoge druk hete hydrauliekolie uit het lek lopen en zware verwondingen veroorzaken! De voorbelastingsdruk in de drukaccumulatoren is inherent aan de constructie en houdt aan, zelfs als de rest van het hydraulieksysteem al drukloos is. Zodra vuil - zelfs in zeer kleine hoeveelheden - in het hydraulieksysteem terecht komt, kan dit leiden tot ernstige schade aan het gehele hydraulieksysteem.

- Werkzaamheden aan de drukaccumulatoren mogen alleen door personen worden uitgevoerd die zijn opgeleid voor dit werk.
 - Bij werkzaamheden aan de drukaccumulatoren moet het systeem vooraf volledig drukloos worden gemaakt.
 - De drukaccumulatoren zelf mogen in geen geval worden beschadigd of geopend omdat de permanente voorbelastingsdruk ernstig letsel kan veroorzaken.
 - Zorg bij alle werkzaamheden aan het hydraulieksysteem altijd voor optimale hygiëne.
-



(1) Stelschroef op 7-voudig LVS-blok

Het hydraulieksysteem van de machine moet aan het hydraulieksysteem van de tractor worden aangepast. In de gebruiksaanwijzing van de tractor kunt u lezen wat de vereiste bedrijfsmodus voor de machine is.

- Draai de stelschroef (1) op het 7-voudige LVS-blok tot aan de aanslag in om de machine in te stellen op Load Sensing System. Dit is noodzakelijk wanneer de machine via Load Sensing op de tractor wordt aangesloten. In de retourleiding van de machine mag geen stuwdruk worden opgebouwd.
- Draai de stelschroef (1) op het 7-voudige LVS-blok tot aan de aanslag uit om de machine op constante stroom van het hydraulieksysteem in te stellen. Dit is noodzakelijk wanneer de machine via een enkel werkende of dubbel werkende controller op de tractor wordt aangesloten. In de retourleiding van de machine mag geen stuwdruk worden opgebouwd.

OPMERKING



Aanbevolen wordt de machine met het Load Sensing System te gebruiken. Daardoor wordt voorkomen dat de hydraulische olie onnodig warm wordt.

De overlaadbunkermachine mag alleen met het Load Sensing System worden gebruikt.

6.1.4 Kentekenplaat

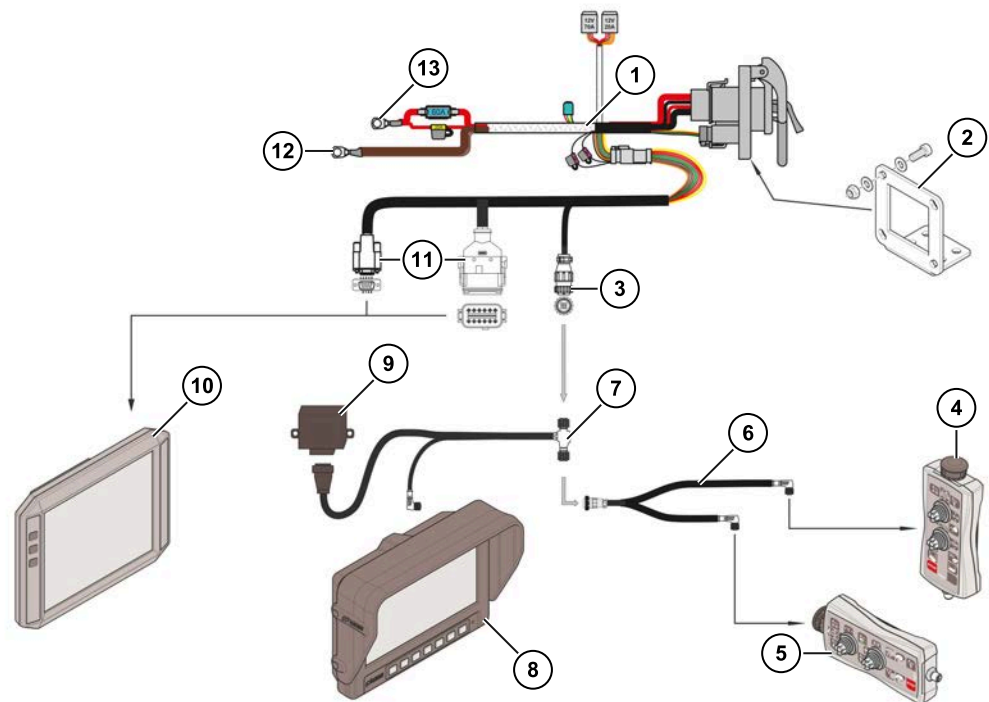
Aan de achterkant van de machine moet overeenkomstig de regionaal geldende voorschriften onder de kentekenplaatverlichting een kentekenplaat worden aangebracht. De afmetingen van de kentekenplaat mogen maximaal 255 mm x 165 mm zijn.



- (1) Kentekenplaat, afmetingen 255 mm x 130 mm in Duitsland

6.1.5 Elektrische leidingen in de tractor aanleggen

Tractor zonder ISOBUS:



- (1) modificatieset ISOBUS
- (2) Houder ISOBUS-aansluiting
- (3) InCab-aansluiting
- (4) Bedieningselement ISOBUS bunkerbesturing
- (5) Bedieningselement ISOBUS rooierbesturing
- (6) Kabel InCab-bedieningselementen
- (7) Kabel videoswitch analoog (optioneel)
- (8) Videomonitor analoog (optioneel)
- (9) Videoswitch analoog (optioneel)
- (10) Tractorterminal
- (11) Aansluiting Tractorterminal
- (12) Aardingsaansluiting modificatieset ISOBUS
- (13) Voedingsaansluiting modificatieset ISOBUS

Ga als volgt te werk:

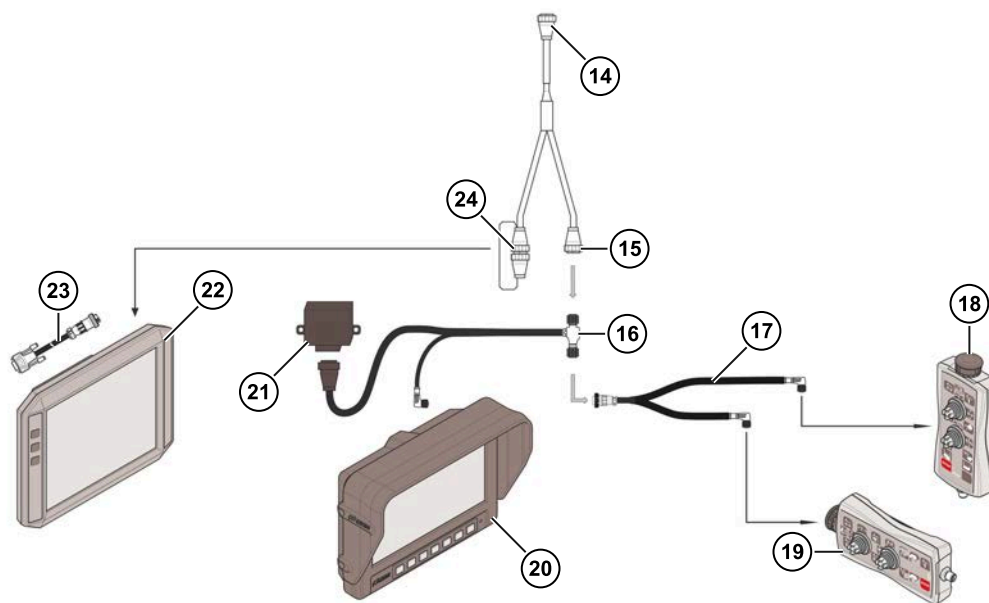
- Monteer de modificatieset ISOBUS (1) netjes in de tractor met kabelbinders. Zorg ervoor dat de InCab-aansluiting (3) en de aansluiting voor de Tractorterminal (11) in de tractorcabine liggen, de houder voor de ISOBUS-aansluiting (2) op de achterkant van de tractor op de ISOBUS-aansluiting is geschroefd, de aardingsaansluiting (12) goed is vastgeschroefd op de aardingsaansluiting van de accu en de voedingsaansluiting (13) op de pluspool van de 12 Volt-accu is vastgeschroefd.
- De optionele kabel voor videoswitch analoog (7) monteren op de InCab-aansluiting.
- De optionele videoswitch analoog (9) monteren op de kabel voor videoswitch analoog (7).
- De optionele videomonitor analoog (8) monteren op de kabel voor videoswitch analoog (7). Als de optionele videoswitch niet aanwezig is, monteert u een aparte kabel voor de stroomtoevoer voor de videomonitor. Videomonitor in de cabine monteren.

Bediening

Eerste inbedrijfstelling

- Kabel voor InCab-bedieningselementen (6) monteren op de optionele kabel voor videoswitch analoog (7). Als er geen optionele videoswitch analoog is ingebouwd, monteert u de kabel voor InCab-bedieningselementen (6) op de InCab-aansluiting (3).
- Bedieningselement ISOBUS-rooierbesturing (5) aan het korte uiteinde van de kabel voor InCab-bedieningselementen (6) monteren, de houder voor de noodschakelaar en de noodschakelaar op het bedieningselement monteren en het bedieningselement ISOBUS-rooierbesturing(5) in de tractorcabine monteren.
- Bevestig bedieningselement ISOBUS-bunkerbesturing (4) aan het lange uiteinde van de kabel voor InCab-bedieningselementen (6) en monteer in de tractorcabine.
- Tractorterminal (10) op de bijbehorende aansluiting Tractorterminal (11) monteren en in de cabine monteren.

Tractor met ISOBUS:



- (14) Kabel Y InCab-aansluiting tractor InCab
- (15) Kabel Y InCab-aansluiting InCab
- (16) Kabel videoswitch analoog (optioneel)
- (17) Kabel InCab-bedieningselementen
- (18) Bedieningselement ISOBUS bunkerbesturing
- (19) Bedieningselement ISOBUS rooierbesturing
- (20) Videomonitor analoog (optioneel)
- (21) Videoswitch analoog (optioneel)
- (22) Tractorterminal
- (23) Kabel InCab Tractorterminal
- (24) Kabel Y InCab-aansluiting Terminal

Ga als volgt te werk:

- Kabel Y InCab-aansluiting tractor InCab (14) op tractor InCab monteren.
- De optionele kabel voor videoswitch analoog (16) op de kabel Y InCab-aansluiting InCab (15) monteren.
- De optionele videoswitch analoog (21) monteren op de kabel voor videoswitch analoog (16).
- De optionele videomonitor analoog (20) monteren op de kabel voor videoswitch analoog (21). Als de optionele videoswitch niet aanwezig is, monteert u een aparte kabel voor de stroomtoevoer voor de videomonitor. Videomonitor in de cabine monteren.
- Kabel voor InCab-bedieningselementen (17) monteren op de optionele kabel voor videoswitch analoog (16). Als er geen optionele videoswitch analoog is ingebouwd,

- monteert u de kabel voor InCab-bedieningselementen (17) op kabel Y InCab-aansluiting InCab (15).
- Bedieningselement ISOBUS-rooierbesturing (19) aan het korte uiteinde van de kabel voor InCab-bedieningselementen (17) monteren, de houder voor de noodschakelaar en de noodschakelaar op het bedieningselement monteren en het bedieningselement ISOBUS-rooierbesturing(19) in de tractorcabine monteren.
 - Bevestig bedieningselement ISOBUS-bunkerbesturing (18) aan het lange uiteinde van de kabel voor InCab-bedieningselementen (17) en monteer in de tractorcabine.
 - Tractorterminal (22) met kabel InCab Tractorterminal (23) op kabel Y InCab-aansluiting Terminal (24) monteren en Tractorterminal in de cabine monteren.

6.2 Veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van de machine

- Voordat u begint te werken met de machine moet u zich vertrouwd maken met de bedieningselementen. Laat u eventueel inlichten door een persoon die al voldoende ervaring heeft in de omgang met de machine.
- Controleer de machine vóór elke inbedrijfstelling op verkeersveiligheid en operationele veiligheid.
- U moet alle personen die zich in de buurt van de machine bevinden inlichten over de gevarenczones en de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de machine. Als de machine draait moet u alle personen de toegang tot de gevarenczones strikt verbieden. In de bijlage van deze gebruiksaanwijzing vindt u een tekening met de gevarenczones van de machine. Maak een kopie van dit blad indien nodig en geef het aan alle personen die aanwezig zijn tijdens het gebruik van de machine. Laat iedere persoon met een handtekening bevestigen dat zij dit blad hebben ontvangen.
- Bij rijden op de openbare weg is het niet toegestaan om personen te vervoeren op het sorteerstandplatform. Een eventueel noodzakelijke begeleider mag, zodra de motor van de tractor wordt gestart of terwijl de machine wordt verplaatst, uitsluitend op de noodzitplaats zitten. Als in het kader van een training of opleiding wordt afgeweken van deze voorschriften, doet u dit op eigen risico en valt dit onder de verantwoordelijkheid van de betrokkenen.
- Op het veld mogen zich alleen personen op het sorteerstandplatform bevinden, die "zijn geïnstrueerd en die de wettelijke minimale leeftijd hebben. Op het veld mogen zich op de sorteerstand rechts drie personen en op de sorteerstand links vijf personen bevinden voor het uitvoeren van de werkzaamheden.
- De werking van de bedieningselementen mag in geen enkel geval worden beïnvloed of ongedaan worden gemaakt. Veiligheidsinrichtingen mogen niet worden omzeild, overbrugd of op een andere manier buiten werking worden gesteld.
- Draag tijdens werkzaamheden met/aan de machine altijd nauwsluitende en geschikte beschermende kleding en/of goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen. Afhankelijk van de activiteit zijn de volgende persoonlijke beschermingsmiddelen vereist: veiligheidsvest, veiligheidshelm, veiligheidsschoenen, handbescherming, gehoorbescherming, gezichtsbescherming.
- Zolang de motor van de tractor loopt, mogen de bunker en andere onderdelen van de machine buiten de sorteerstandplatformen niet worden betreden.
- Er mag alleen bij stilstand van de machine in en uit het sorteerstandplatform worden geklommen.
- Geef altijd een kort claxonsignaal voordat u de machine inschakelt. Daarmee laat u alle personen in de buurt van de machine weten dat ze de gevarenczone moeten verlaten. Kijk ook zelf of er zich geen personen in de gevarenczone bevinden.
- Zorg altijd voor voldoende brandveiligheid door de machine vrij te houden van vuil, vetresten en andere brandbare voorwerpen. Verwijder gelekte olie onmiddellijk met geschikte bindmiddelen.
- Laat de machine nooit draaien in gesloten ruimten. Gevaar voor vergiftiging door giftige uitlaatgassen van de tractor. Als de machine voor onderhouds- of instelwerkzaamheden in een gesloten ruimte moet draaien, moeten de uitlaatgassen van de tractor met geschikte maatregelen (afzuiging, rookkanalen, verlenging van de uitlaat etc.) naar buiten worden geleid.
- Neem bij het rijden op de openbare weg de geldende wetten en voorschriften in acht. Dit is in uw eigen belang.
- De veilige bediening van de machine vereist volledige concentratie en aandacht van de bestuurder. Draag geen hoofdtelefoon om naar de radio te luisteren en om zend- en ontvangingstapparatuur etc. te volgen.
- Gebruik tijdens het rijden geen zend- en ontvangingstapparatuur of mobiele telefoons (gsm), enz. Is het om operationele redenen toch nodig om dergelijke apparaten te gebruiken tijdens het rijden, moet u altijd gebruik maken van een handsfree-kit.
- Voordat u de tractor start stelt u de buitenspiegel zo in, dat u het volledige rij- en werkgebied van de machine kunt controleren en bekijken.

- Voordat u begint moet u er altijd voor zorgen dat er zich in de onmiddellijke nabijheid van de machine geen personen bevinden. Informeer deze personen over uw bedoelingen en zorg dat ze op een veilige afstand blijven.
- Het individuele rijgedrag van de machine is altijd afhankelijk van de gesteldheid van het wegdek en/of de ondergrond. Pas uw rijstijl altijd aan de omgeving en het terrein aan.
- Verlaat de bestuurdersstoel nooit als de motor van de tractor draait.
- Tijdens het werken op hellend terrein of hellingen moet de machine voldoende stabiel zijn.
- Let op de verschillende vulniveaus van de bunker en daarmee op de gewichtsverdeling van de machine. Hierdoor verandert het gedrag en de kans op omkiepen van de machine, bijv. bij een halfvolle bunker is de kans groter dat de machine op de opname omkiept.
- Schuif de telescoopas voordat u begint met werken op het veld altijd zo ver mogelijk uit. Een uitgeschoven telescoopas verhoogt de stabiliteit van de machine aanzienlijk.
- Hef de bunker pas op vlak voordat u deze in een aanhanger leegt. Een opgeheven bunker zorgt voor een duidelijke verschuiving van het zwaartepunt van de machine naar boven. Daardoor wordt de kans op omkiepen van de machine groter. Rij bij opgeheven bunker met aangepaste snelheid.
- Rij de machine in bochten met aangepaste snelheid. Zet de dissel altijd in de "rechtdoorstand". Daardoor wordt de kans op omkiepen van de machine kleiner.
- Schuif het optionele zonedak/weerdak alleen in of uit, wanneer zich geen personen op de sorteerstand bevinden.

6.2.1**Werken in de buurt van elektrische bovenkabels****GEVAAR****Levensgevaar door elektrische stroom!**

Door de afmetingen van de machine, de terreingesteldheid en de constructie van de hoogspanningskabels, wordt de veiligheidsafstand tijdens het werken in de buurt van of onder de elektriciteitskabels mogelijk te klein. Daardoor ontstaat dodelijk gevaar voor de bestuurder, voor het sorteerpersoneel en voor omstanders.

- Neem tijdens het werken in de buurt van elektriciteitskabels altijd de geldende minimale afstanden in acht. De minimale afstanden tussen de buitenkant van de machine en de bovenkabels is tot 8,5 m. De reikwijdte van de minimale afstand is altijd afhankelijk van de elektrische bovenkabels. Hoe hoger de spanning, hoe groter de vereiste minimale afstand. Voordat u begint met oogsten moet u zich tijdig informeren bij het desbetreffende energiebedrijf over de technische omstandigheden. Spreek met het energiebedrijf eventueel af om de bovenleidingen spanningsvrij te schakelen voor de tijd waarin u oogst.
- Houd u altijd strikt aan de afspraken met het energiebedrijf dat de leidingen eventueel spanningsvrij maakt. Begin pas met het werk als u zeker bent dat de leidingen daadwerkelijk spanningsvrij zijn geschakeld. Neem hiervoor telefonisch contact op met het energiebedrijf als dit nodig is.
- Informeer u met name bij werkzaamheden 's nachts of bij bewolkt weer nauwkeurig over het verloop van de elektriciteitskabels. Laat eventueel waarschuwings- of seinvlaggen plaatsen, die tijdig met de passende signaalgevers (zichtbare of hoorbare signalen) waarschuwen wanneer u elektrische bovenleidingen nadert.
- Tijdens het rooien mogen de voorgeschreven minimale afstanden nooit worden overschreden.
- Bij het aanbrengen van antennes of andere hulpapparatuur, moet u er altijd voor zorgen dat de totale hoogte van de machine de hoogte van 4 m in geen enkel geval overschrijdt.

Onthoud de volgende richtlijnen goed als u moet werken in de buurt van elektrische bovenkabels. Het nauwkeurig opvolgen van deze richtlijnen kan uw leven redden.

6.2.2 Richtlijnen bij of na contact met een elektriciteitsleiding

- Probeer onmiddellijk door achteruit te rijden het contact met de elektrische bovenkabels te onderbreken.
- Probeer de bunker van de bunkermachine te laten zakken wanneer deze omhoog geheven is en contact maakt met de elektrische bovenleiding.
- Probeer de losband van de overlaadbunkermachine te laten zakken wanneer deze omhoog geheven is en contact maakt met de elektrische bovenleiding.
- Probeer de opname wanneer deze neergelaten is, te heffen.
- Blijf rustig op de bestuurdersstoel van de tractor zitten – ongeacht wat er om u heen gebeurt!
- Loop niet heen en weer in de cabine van de tractor.
- Verlaat bij een elektrische schok of na contact met een elektrische bovenleiding nooit de cabine van de tractor. Buiten de tractorcabine is sprake van extreem levensgevaar.
- Als u op de sorteerstand staat, moet stil blijven staan op de sorteerstand, beweeg niet en raak niets met de handen aan. Verlaat de sorteerstand in geen geval. Buiten de sorteerstand is sprake van extreem levensgevaar.
- Wacht tot er hulp komt.
- Gebruik nooit een mobiele telefoon of zend- en ontvangstapparatuur die is aangesloten op een buitenantenne.
- Waarschuw personen die de machine naderen voor gevaar met een handgebaar en door luid te roepen.
- Verlaat de bestuurderscabine van de tractor en de sorteerstand pas nadat u hiervoor de toestemming heeft gekregen van de hulpdiensten.

Als u de cabine van de tractor of de sorteerstand van de machine ondanks spanningsoverslag moet verlaten, terwijl er bijvoorbeeld direct levensgevaar is door brand:

- Spring van de machine weg. Houd de voeten bij elkaar en spring rechtop.
- Raak de buitenkant van de machine niet aan.
- Loop in zeer kleine stappen van de machine weg.

6.3 Bedieningsconcept via ISOBUS

De machine is altijd geschikt voor ISOBUS.

De Tractorterminal is de informatie- en commandocentrale van de machine. Hiermee kunt u de volledige machine in de gaten houden, u informeren over bedrijfstoestanden en vermogensgegevens en onderdelen van de machine inschakelen.

Voordat u begint met werken moet u zich vertrouwd maken met de bediening via ISOBUS en de verschillende waarschuwings- en statusmeldingen om de machine veilig en effectief te kunnen gebruiken.

Hier wordt de optioneel bij ROPA verkrijgbare Touchscreen Tractorterminal beschreven. Omdat de machine via ISOBUS werkt, kunnen andere Tractorterminals afwijken van deze beschrijving.

6.3.1 Tractorterminal



(1) Touchscreen Tractorterminal

De bediening van de machine is onderverdeeld in twee belangrijke elementen: de bediening op de tractor en de bediening op de machine.

Op de tractor bevindt zich een gebruikersvriendelijke Tractorterminal (1) met ISOBUS-bedieningsconcept, met de bedieningselementen Rooien en Bunker.

U navigeert door de menu's door op het beeldscherm op de Tractorterminal te tikken (aanraken). Afhankelijk van het type Touch-terminal kan het zijn dat u één of twee keer moet drukken om een functie te selecteren.

Hier wordt de optioneel bij ROPA verkrijgbare Touchscreen Tractorterminal (1) beschreven. Omdat de machine via ISOBUS wordt bestuurd, kunnen andere terminals met ISOBUS worden gebruikt.

6.3.1.1 **AUX-N – Auxillary Control (nieuw)**

De machine en de bij ROPA verkrijgbare Tractorterminal voldoen aan de vereisten van AUX-N uit de ISOBUS-norm. Er kunnen externe bedieningselementen, zoals joysticks die aan AUX-N uit de ISOBUS-norm voldoen, op de machine worden aangesloten en er kunnen op de Tractorterminal functies worden toegewezen.

Er is een "oude" AUX-O-norm en een "nieuwe" AUX-N-norm. Deze twee zijn niet compatibel met elkaar. U kunt apparaten en functies die zijn gecertificeerd volgens AUX-N niet bedienen met invoerapparaten die gecertificeerd zijn volgens AUX-O, en andersom.

Hoe u functies moet toewijzen aan externe AUX-N-bedieningselementen kunt u terugvinden in de betreffende gebruiksaanwijzing van de producent van de terminal. Ondersteunde AUX-N-functies van de machine kunt u aflezen in de lijst.



AUX-N-functies voor het toewijzen van digitale ingangen, bijv. knoppen, aan AUX-N-apparaten worden weergegeven met een enkele groene pijl, met een naar elkaar wijzende dubbele groene pijl of zonder groene pijl.



AUX-N-functies voor het toewijzen van analoge ingangen, bijv. mini-joysticks, aan AUX-N-apparaten worden weergegeven met verbonden of losse dubbele in tegengestelde richting van elkaar wijzende groene pijlen.

6.3.1.1.1 **Algemeen ondersteunde AUX-N-functies van de machine**



Informatie toewijzing ROPA-bedieningselement links.

Zolang de functie wordt ingedrukt, wordt de toewijzing weergegeven. De eerste keer dat u deze knop indrukt wordt het bovenste gedeelte weergegeven, de tweede keer dat u drukt wordt het onderste gedeelte weergegeven.



Informatie toewijzing ROPA-bedieningselement rechts.

Zolang de functie wordt ingedrukt, wordt de toewijzing weergegeven. De eerste keer dat u deze knop indrukt wordt het bovenste gedeelte weergegeven, de tweede keer dat u drukt wordt het onderste gedeelte weergegeven.



Disselbesturing naar links, machine naar rechts.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de dissel.



Disselbesturing naar rechts, machine naar links.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de dissel.



Disselbesturing analoog.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de dissel.



Disselbesturing automatisch.

Wanneer de functie kort wordt ingedrukt, stuurt de dissel naar de opgeslagen positie. Bij langer dan 3 seconden indrukken wordt de huidige positie van de dissel opgeslagen.



Asbesturing naar links.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de asbesturing.

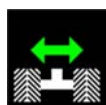
Bediening

Bedieningsconcept via ISOBUS



Asbesturing naar rechts.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de asbesturing.



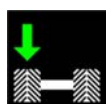
Asbesturing analoog.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de asbesturing.



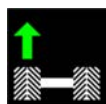
Automatische detectie asmidden.

Als de functie wordt ingedrukt, wordt de automatische detectie asmidden geactiveerd. Bij nogmaals indrukken wordt de automatische detectie asmidden gedeactiveerd.



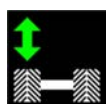
Machine naar links kantelen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, verandert de kanteling van de machine.



Machine naar rechts kantelen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, verandert de kanteling van de machine.



Machine analoog kantelen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, verandert de kanteling van de machine.



Automatische hellingcompensatie.

Als de functie wordt ingedrukt, wordt de automatische hellingcompensatie geactiveerd. Bij nogmaals indrukken wordt de automatische hellingcompensatie gedeactiveerd.



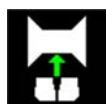
Veldbegin.

Activeert de functie voor veldbegin.



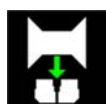
Veldeinde.

Activeert de functie voor veldeinde.



Rooidiepte vlakker.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de rooidiepte aan beide kanten.



Rooidiepte dieper.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de rooidiepte aan beide kanten.



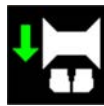
Opname heffen/neeerlaten analoog.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de opname.



Opname heffen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de opname.



Opname neerlaten.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de opname.



Geselecteerde/geactiveerde automatische diepteregeling damdrukregeling of damdrukontlasting.

Activeert en deactiveert de geselecteerde automatische diepteregeling.



Automatische detectie dammidden.

Activeert en deactiveert de automatische detectie dammidden.



Bunkervulband heffen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de sorteerband.



Bunkervulband neerlaten.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de sorteerband. Bij de bunkermachine gaat eerst de bunker naar beneden wanneer deze niet in de onderste eindstand staat.



Verzamelbak openen.

Wanneer de functie wordt ingedrukt, wordt de verzamelbak geopend. Wanneer de functies "Verzamelbak openen" en "Verzamelbak sluiten" tegelijkertijd worden ingedrukt, wordt de uitvoerband van de verzamelbak permanent bewogen.



Verzamelbak sluiten.

Wanneer de functie wordt ingedrukt, wordt de verzamelbak gesloten. Wanneer de functies "Verzamelbak openen" en "Verzamelbak sluiten" tegelijkertijd worden ingedrukt, wordt de uitvoerband van de verzamelbak permanent bewogen.



Sorteerband sneller.

Zolang de functie wordt ingedrukt, gaat de sorteerband sneller bewegen.



Sorteerband langzamer.

Zolang de functie wordt ingedrukt, gaat de sorteerband langzamer bewegen.

6.3.1.1.2 Ondersteunde AUX-N-functies van de bunkermachine



Bunker heffen/neerlaten analoog.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de bunker. Als de bunker in de laagste positie staat, wordt de sorteerband neergelaten.



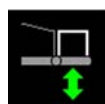
Bunker heffen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de bunker.



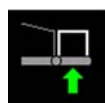
Bunker neerlaten.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de bunker. Als de bunker in de laagste positie staat, wordt de sorteerband neergelaten.



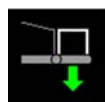
Scharnierende bunkerklep heffen/neerlaten analoog.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de bunker.



Scharnierende bunkerklep heffen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de scharnierende bunkerklep.



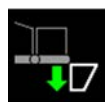
Scharnierende bunkerklep neerlaten.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de scharnierende bunkerklep.



Kistvuller heffen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de kistvuller.



Kistvuller neerlaten.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de kistvuller.



Rolvloer aan/uit.

Wanneer de functie wordt ingedrukt, wordt de rolvloer geactiveerd en gedeactiveerd. De rolvloer loopt met het ingestelde toerental van de toerentalregelaar op het bedieningselement links.



Rolvloer niveau 1.

Zolang de functie wordt ingedrukt, loopt de rolvloer met de ingestelde rolvloersnelheid 1 AUX in het Hoofdmenu → Basisinstellingen → Bunker.



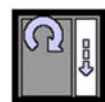
Rolvloer niveau 2.

Zolang de functie wordt ingedrukt, loopt de rolvloer met het maximale toerental.



Bunkervuldoek terugzetten.

Wanneer u deze functie indrukt, wordt het bunkervuldoek teruggezet.



Dubbele bunker rolvloer klein.

Zolang de functie wordt ingedrukt, loopt de rolvloer klein.

6.3.1.1.3 Ondersteunde AUX-N-functies van de overlaadbunkermachine



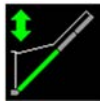
Losband heffen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de losband.



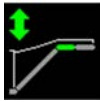
Losband neerlaten.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de losband.



Losband heffen/neerlaten analoog.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt de losband.



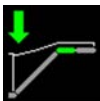
Losbandklep 1 heffen/neerlaten analoog.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt losbandklep 1.



Losbandklep 1 heffen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt losbandklep 1.



Losbandklep 1 neerlaten.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt losbandklep 1.



Losbandklep 2 heffen.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt losbandklep 2.



Losbandklep 2 neerlaten.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt losbandklep 2.



Losbandklep 2 heffen/neerlaten analoog.

Zolang de functie wordt ingedrukt, beweegt losbandklep 2.



Losband aan/uit.

Wanneer de functie wordt ingedrukt, worden de losband en de rolvloer geactiveerd en gedeactiveerd. De losband loopt met het ingestelde toerental van de toerentalregelaar op het bedieningselement links.



Rolvloer aan/uit.

Wanneer de functie wordt ingedrukt, wordt de rolvloer geactiveerd en gedeactiveerd bij ingeschakelde losband.



Losband niveau 1.

Zolang de functie wordt ingedrukt, lopen de losband en de rolvloer met de ingestelde rolvloersnelheid 1 AUX in het Hoofdmenu → Basisinstellingen → Bunker. Wanneer de functie tweemaal kort wordt ingedrukt, lopen de losband en de rolvloer continu met de ingestelde rolvloersnelheid 1 AUX.



Losband niveau 2.

Zolang de functie wordt ingedrukt, lopen de losband en de rolvloer met het maximale toerental. Wanneer de functie tweemaal kort wordt ingedrukt, lopen de losband en de rolvloer continu met het maximale toerental.

**Losbandhoogte 1.**

Door kort op deze knop te drukken beweegt de losband automatisch naar de hoogte die op dat moment in de knop is opgeslagen. Terwijl de losband naar de opgeslagen losbandhoogte beweegt, knippert de LED in de knop. Zodra de opgeslagen losbandhoogte is bereikt, brandt de LED continu.

Opslaan van de losbandhoogte:

Hoogte handmatig instellen. Druk daarvoor op "Losband heffen/neerlaten", "Losbandklep 1 heffen/neerlaten" of "Losbandklep 2 heffen/neerlaten", totdat de losband de gewenste hoogte heeft bereikt. Door lang (ong. 5 seconden) op de knop Losbandhoogte 1 te drukken, slaat u de huidige losbandhoogte op onder de knop. Een geluidssignaal geeft aan dat het opslaan is geslaagd. De huidige losbandhoogte blijft zolang opgeslagen onder deze knop, totdat u een nieuwe losbandhoogte opslaat onder deze knop.

**Losbandhoogte 2.**

Door kort op deze knop te drukken beweegt de losband automatisch naar de hoogte die op dat moment in de knop is opgeslagen. Terwijl de losband naar de opgeslagen losbandhoogte beweegt, knippert de LED in de knop. Zodra de opgeslagen losbandhoogte is bereikt, brandt de LED continu.

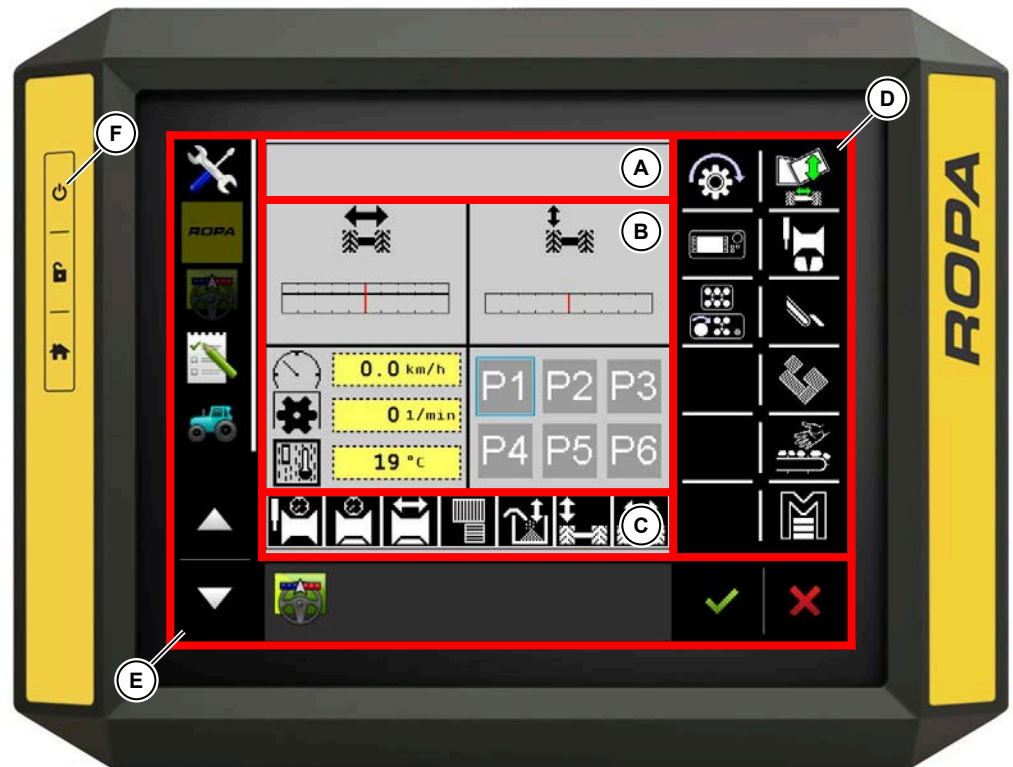
Het opslaan van de losbandhoogte komt overeen met de beschrijving van losbandhoogte 1.

6.3.1.2 Task-Controller basic (optie)

De Task-Controller is verantwoordelijk voor de registratie van de totaalwaarden. Het oppervlak (ha), de afstand (km) en de tijd (u) van de machine worden vastgelegd. De gegeven tussen het akkerperceelregistratiesysteem en de Task-Controller worden uitgewisseld in ISO-XML-indeling. De opdrachten kunnen eenvoudig in de Task-Controller worden geïmporteerd en de geregistreerde gegevens kunnen achteraf weer worden geëxporteerd.


Hoe de Task-Controller op uw Tractorterminal wordt ingericht, kunt u terugvinden in de betreffende gebruiksaanwijzing van de producent van de terminal. Om de Task-Controller te kunnen gebruiken, moet de terminal worden vrijgegeven.

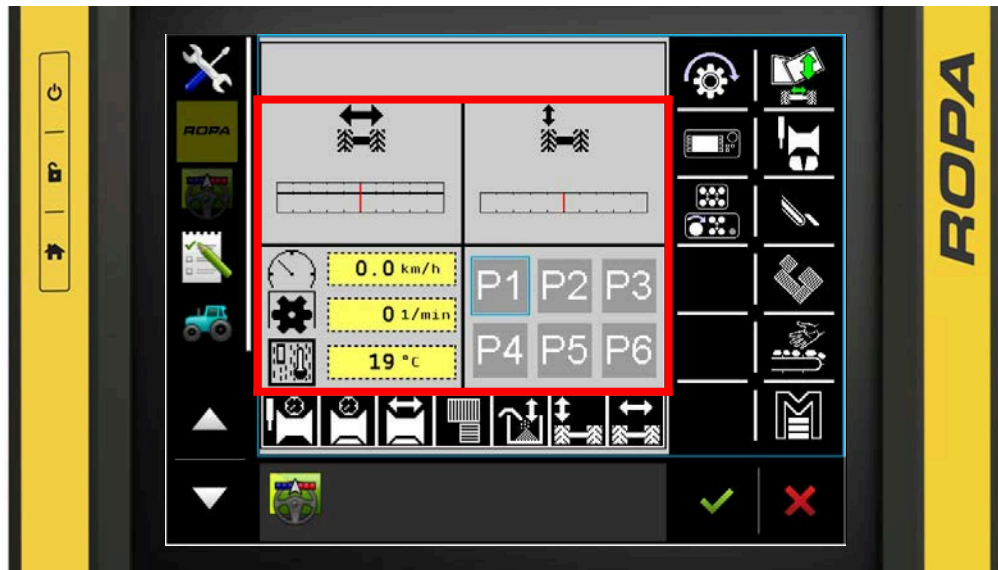
6.3.1.3 Displayonderdelen Tractorterminal



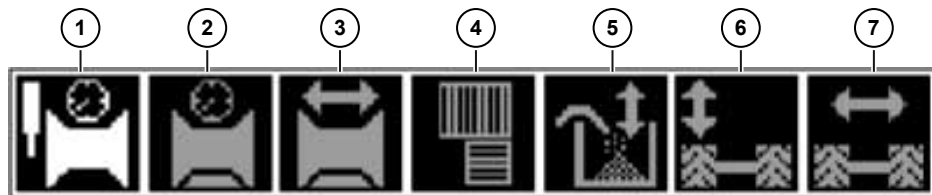
- (A) Displayonderdeel waarschuwingen
- (B) Displayonderdeel werkpagina's
- (C) Displayonderdeel automaten
- (D) Displayonderdeel softkeys
- (E) Displayonderdeel Terminal Touch800
- (F) Aan/uit-schakelaar

[A] Displayonderdeel waarschuwingen (Zie Pagina 150)

	B522 Sensorfout Toerental zeefketting 2
---	---

[B] Displayonderdeel werkpagina's

In het displayonderdeel Werkpagina's worden alle machinestatussen weergegeven en kunnen alle elektrisch aangestuurde kleppen worden afgesteld. Via de betreffende softkeys komt u op de verschillende werkpagina's.

[C] Displayonderdeel automaten

- (1) Damdrukontlasting ([Zie Pagina 242](#))
- (2) Damdrukregeling ([Zie Pagina 219](#))
- (3) Detectie dammidden ([Zie Pagina 210](#))
- (4) Egelautomaat ([Zie Pagina 304](#))
- (5) Vulautomaat ([Zie Pagina 329](#))
- (6) Hellingcompensatie ([Zie Pagina 195](#))
- (7) Wielbesturing ([Zie Pagina 193](#))

Op het displayonderdeel Automaten worden alle toestanden van de automaten weergegeven.

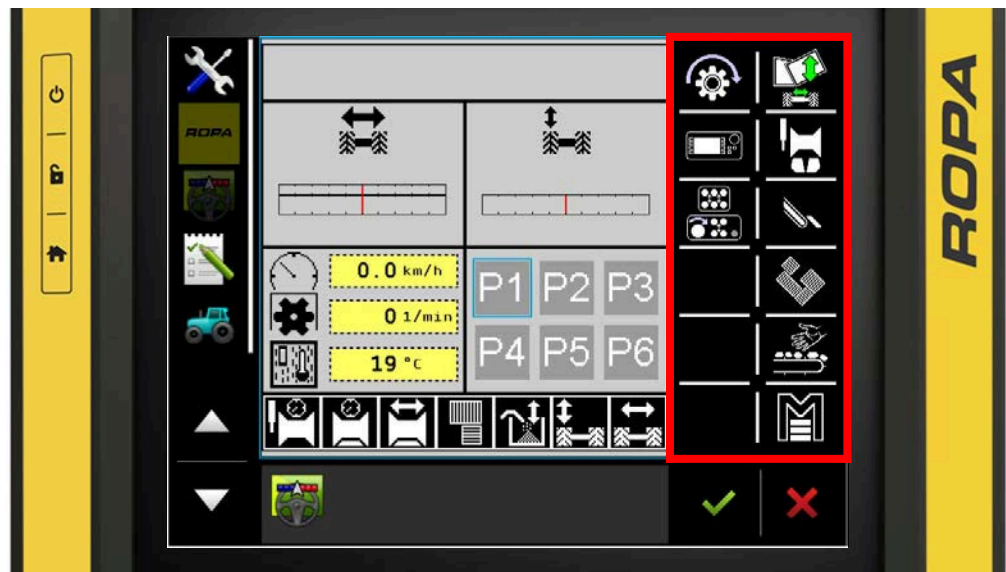
Wit = gedeactiveerd.

Grijs = geselecteerd.

Groen = geactiveerd.

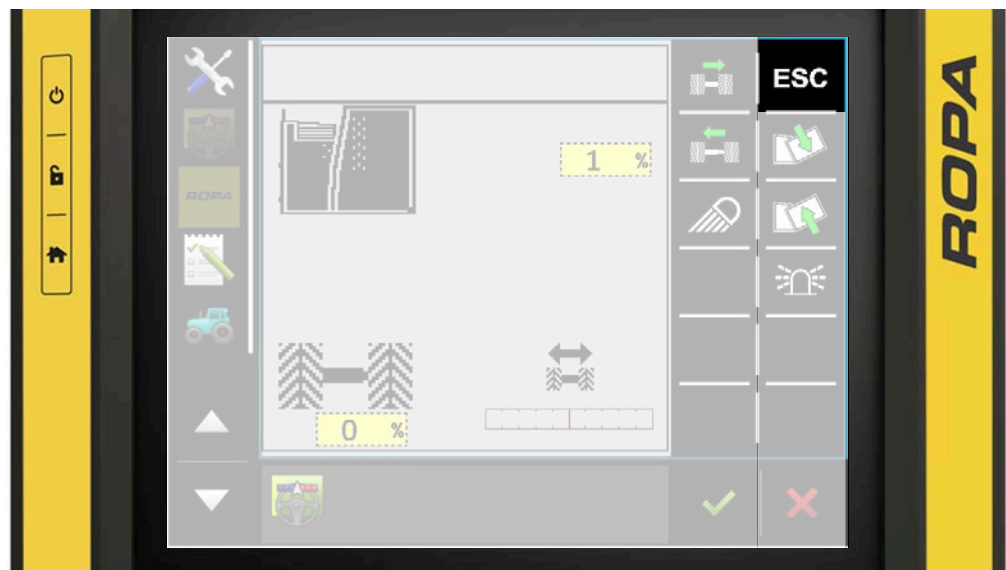
De automaten worden alleen in de menu's Akkermodus, Opname, Zeefkanaal, Scheiding en Bandreiniging weergegeven.

[D] Displayonderdeel softkeys



De weergave van de softkeys op de tractorterminal is afhankelijk van het type gebruikte ISOBUS-terminals. Hier wordt de indeling van de softkeys rechts aan de zijkant bij de bij ROPA verkrijgbare ISOBUS-terminal met twaalf knoppen weergegeven. Doordat andere ISOBUS-terminals meer of minder knoppen kunnen hebben, kunnen de posities van de softkeys voor de afzonderlijk functies verschuiven.

6.3.1.3.1 ESC-knop

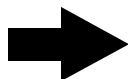


De ESC-knop is bijna altijd beschikbaar in het werkniveau en in het hoofdmenu met de bijbehorende submenu's van de Tractorterminal. Door kort op de ESC-knop te drukken, gaat u stap voor stap een niveau hoger in de werkniveau's of in het hoofdmenu met de bijbehorende submenu's. Wanneer u langer op de ESC-knop drukt, komt u direct op de startpagina terecht.

6.3.1.3.2 Straatmodus

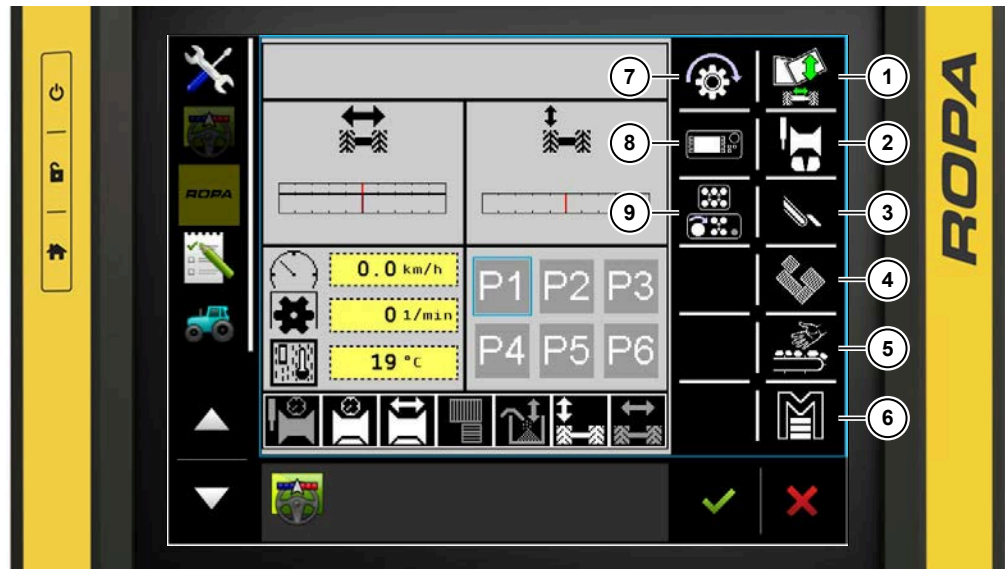
De machine mag alleen in de straatmodus op de openbare weg rijden ([Zie Pagina 183](#)). Alleen in deze modus kan worden gegarandeerd dat de machine is ingeklapt en er geen stroom staat op de uitgangen van de computer. Daardoor kunnen er geen onbedoelde sturbewegingen optreden.

Wanneer u op de pagina Straatmodus bent, drukt u op de softkey ESC om op de hoofdpagina te komen.

OPMERKING

Wanneer u niet in straatmodus bent, de noodstop-schakelaar niet is ingedrukt en de bunker is ingeklapt, wordt vanaf een snelheid van 8 km/u de waarschuwing "Noodstop tractor indrukken" weergegeven.

6.3.1.3.3 Menu Akkermodus



Menu Akkermodus zonder de opties drijf wiel en ROPA-videoswitch




Menu Akkermodus met de opties drijf wiel en ROPA-videoswitch

- (1) Softkey Omklapmenu
- (2) Softkey Opname
- (3) Softkey Zeefkanaal
- (4) Softkey Scheiding
- (5) Softkey Sorteertafel
- (6) Softkey Hoofdmenu
- (7) Softkey Machine handmatig aan/uit
- (8) Softkey Sorteerstandterminal
- (9) Softkey Snelafstelling sorteerstand
- (10) Softkey Drijf wiel
- (11) Softkey ROPA-videoswitch




In het menu Klapmodus (1) bevinden zich functies (Zie Pagina 110) om de bunker en de telescoopas vanuit de straatstand in de werkstand te zetten en omgekeerd.



In het menu Opname (2)  zijn de volgende functies ondergebracht ([Zie Pagina 113](#)):


- Damdrukontlasting.
- Damdrukregeling.
- Rooidiepte.
- Hydraulische schijfkouter.
- Zwadopname.
- Rooien van afzonderlijke rijen.



In het menu Zeefkanaal (3)  zijn de volgende functies ondergebracht ([Zie Pagina 119](#)):


- Instellen waarschuwingsdruk banden.
- Zeefketting, loofketting.
- Schudder.
- Loofschrapers.
- Banden handmatig.



In het menu Scheiding (4)  zijn de volgende functies ondergebracht ([Zie Pagina 124](#)):

- Instellen waarschuwingsdruk banden.
- Egelbanden toerentallen.
- Afleidingswalsen hoogte.
- Egelband 1/2 hellingshoek.
- Rondomlopende vingerkam.



In het menu Sorteertafel (5)  zijn de volgende functies ondergebracht ([Zie Pagina 128](#)):

- Sorteerbands toerental.
- Bijproductenband toerental.



Wanneer de optie Drijf-as is ingebouwd, is de softkey voor het menu Sorteertafel verplaatst van het menu Akkermodus naar het menu Scheiding.




Hoofdmenu (6)  ([Zie Pagina 132](#)):

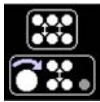



Met de softkey Machine handmatig aan/uit (7)  wordt bij ingeschakelde aftakas de machineaandrijving handmatig aan/uit geschakeld en wordt de status van de machine weergegeven:





- Machine is uitgeschakeld bij uitgeschakelde aftakas van de tractor .
- Machine is ingeschakeld bij ingeschakelde aftakas van de tractor .
- Machine is ingeschakeld bij uitgeschakelde aftakas van de tractor (groen/wit knipperend).




Met softkey (8)  wordt de bediening van de sorteerstandterminal vrijgegeven of geblokkeerd. Bij vrijgegeven sorteerstandterminal wordt softkey  groen.



Met de softkey Snelafstelling sorteerstand (9)  worden de elektrische afstellingen van de sorteerstand vrijgegeven en geblokkeerd:


- Snelafstelling sorteerstand geblokkeerd .
- Afstelling sorteertafel toerental op sorteerstand vrijgegeven en op de tractorterminal geblokkeerd .
- Afstelling hoogte afleidingswals 1, rondomlopende vingerkam 1 en rondomlopende vingerkam 2 op de sorteerstand en op de tractorterminal vrijgegeven .
- Afstellingen sorteerstand volledig vrijgegeven, op de tractorterminal toerentallen geblokkeerd en hoogtes vrijgegeven .






In het menu Drijf wiel (10)  zijn de volgende functies ondergebracht (*Zie Pagina 131*):

- Drijf wiel vooruit.
- Drijf wiel achteruit.
- Automatisch drijf wiel.



Met de softkey ROPA-videoswitch (11)  wordt de optionele ROPA-videoswitch geactiveerd en gedeactiveerd (*Zie Pagina 372*):

- De ROPA-videoswitch is gedeactiveerd .
- De ROPA-videoswitch is geactiveerd .
- De ROPA-videoswitch in de uitrusting is geactiveerd, maar wordt niet herkend of is niet aangesloten .

6.3.1.3.4 Menu Klapmodus



WAARSCHUWING



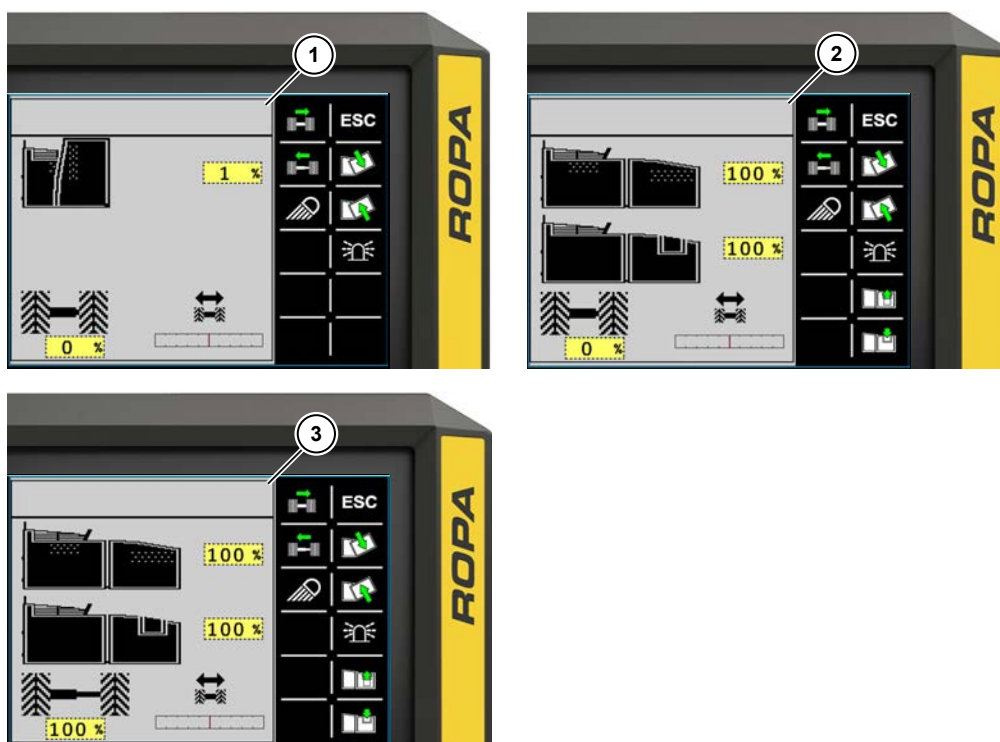
Gevaar voor zeer ernstig letsel.

- Zorg ervoor dat er zich geen personen in de gevarenzone bevinden.
- De sorteerplatforms mogen tijdens het klappen van de bunker/overlaadbunker niet worden betreden.



Met de softkey  gaat u vanuit het menu Akkermodus naar het menu Klapmodus. Met de softkey  gaat u vanuit het menu Klapmodus naar het menu Akkermodus.


Klapmodus bunkermachine:




- (1) Klapmenu Straatstand
- (2) Klapmenu Doorrooiestand
- (3) Klapmenu Rooi-stand/stand voor opslaan in bunker

In het menu Klapmodus worden de bunker en de telescopische as voor werkzaamheden vanuit de Straatstand in de Akkermodus of voor rijden op de openbare weg vanuit de Akkermodus in de Straatstand (1) gezet. In de Akkermodus kan de telescopische as in de stand voor doormiddenrooien (2), bijv. voor tussenpaden, ingeschoven blijven. Om op te slaan in de bunker en voor de normale rooi-stand moet de telescopische as worden uitgeschoven om de machine in rooi-stand/stand voor opslaan in bunker (3) worden gezet.





Met de softkey  wordt de bunker in de werkstand gezet. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven.




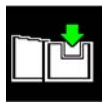
Met de softkey  wordt de bunker in de straatstand gezet. De waarschuwing dat de bunker wordt ingeklapt moet daarbij worden bevestigd. Daarna moet u de softkey ingedrukt houden.



Met de softkey  wordt het optionele zwaailicht in- en uitgeschakeld. Bij ingeschakeld zwaailicht is de softkey  groen.




Met de softkey  wordt de bunkerklep gesloten. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven.




Met de softkey  wordt de bunkerklep geopend. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven.





Met de softkey  wordt de telescopische as uitgeschoven. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven. De machine moet daarbij langzaam worden gereden.



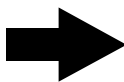
Met de softkey  wordt de telescopische as ingeschoven. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven. De machine moet daarbij langzaam worden gereden.





Met de softkey  worden de optionele LED-werklampen in- en uitgeschakeld. Bij ingeschakelde LED-werklampen is de softkey  groen.

U wordt op het display met waarschuwingen geïnformeerd wanneer niet wordt voldaan aan de voorwaarden voor het klappen van de bunker. Daarnaast wordt de huidige stand van de asbesturing hier weergegeven.

OPMERKING




Voor het uitschuiven van de telescopische as  en voor het inschuiven van de telescopische as  moet de machine langzaam rijden met een snelheid tussen 0,5 km/u en 2 km/u.

Klapmodus overlaadbunkermachine:


- (8) Klapmenu Straatstand
- (9) Klapmenu Doorrooiestand
- (10) Klapmenu rooiestand/overlaadstand

In het menu Klapmodus worden de overlaadbunker en de telescopische as voor werkzaamheden vanuit de Straatstand in de Akkermodus of voor rijden op de openbare weg vanuit de Akkermodus in de Straatstand (8) gezet. In de Akkermodus kan de telescopische as in de stand voor doormiddenrooien (9), bijv. voor tussenpaden, ingeschoven blijven. Voor overladen en voor de normale rooimodus moet de telescopische as worden uitgeschoven om de machine in rooiestand/overlaadstand (10) te zetten.





Met de softkey  wordt de overlaadbunker in de werkstand gezet. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven.




Met de softkey  wordt de overlaadbunker in de straatstand gezet. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven.




Met de softkey  wordt het optionele zwaailicht in- en uitgeschakeld. Bij ingeschakeld zwaailicht is de softkey  groen.




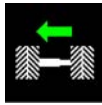
Met de softkey  wordt de sorteerband geheven. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven.




Met de softkey  wordt de sorteerband neergelaten. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven.





Met de softkey  wordt de telescopische as uitgeschoven. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven. De machine moet daarbij langzaam worden gereden.



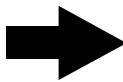
Met de softkey  wordt de telescopische as ingeschoven. de softkey moet daarvoor ingedrukt blijven. De machine moet daarbij langzaam worden gereden.





Met de softkey  worden de optionele LED-werklampen in- en uitgeschakeld. Bij ingeschakelde LED-werklampen is de softkey  groen.

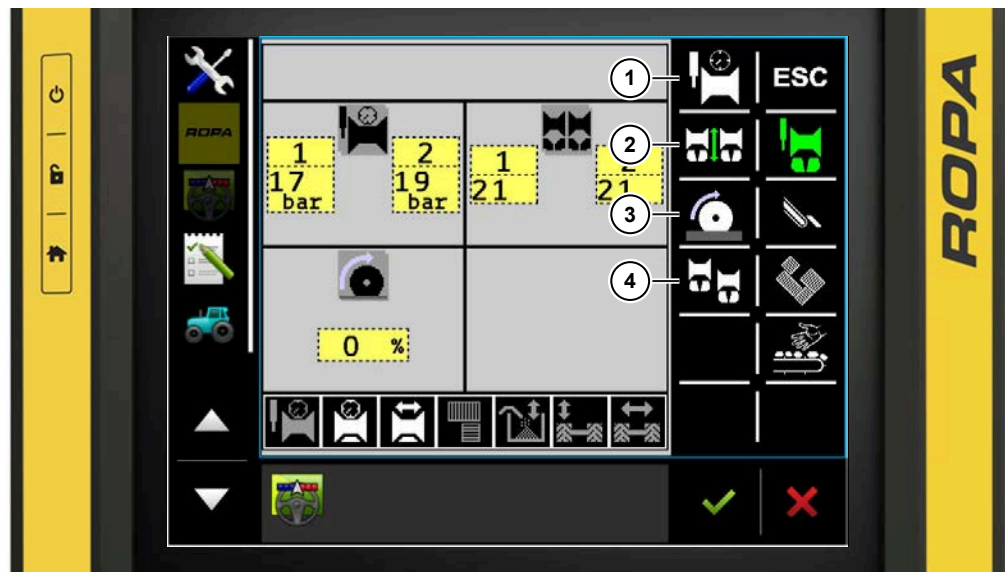
U wordt op het display met waarschuwingen geïnformeerd wanneer niet wordt voldaan aan voorwaarden voor het klappen van de overlaadbunker. Daarnaast wordt de huidige stand van de asbesturing hier weergegeven.

OPMERKING










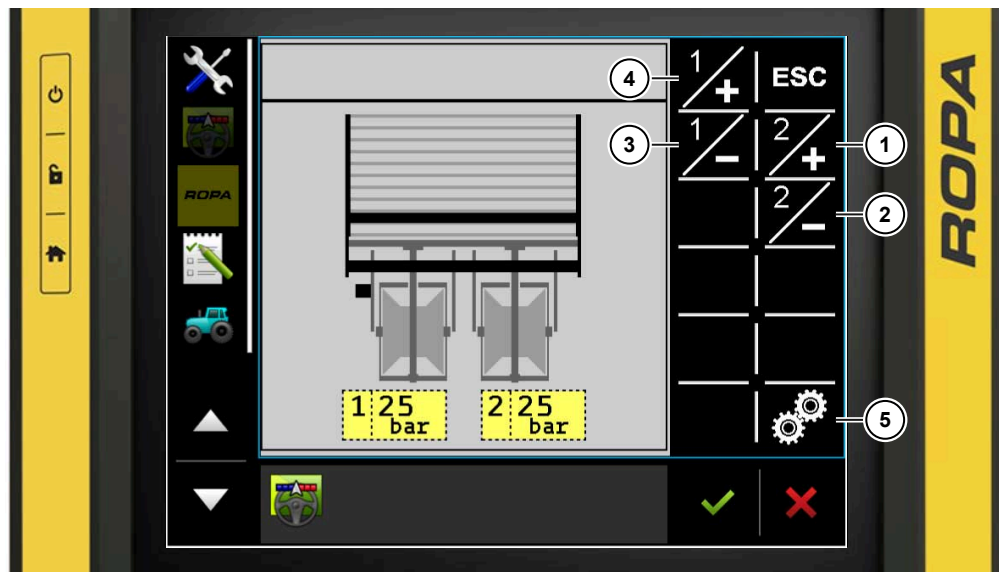
Voor het uitschuiven van de telescopische as  en voor het inschuiven van de telescopische as  moet de machine langzaam rijden met een snelheid tussen 0,5 km/u en 2 km/u.

6.3.1.3.5 Menu Opname






- (1) Softkey voorgeselecteerde of geactiveerde automatische diepteregelaar
- (2) Softkey Rooidiepte
- (3) Softkey zwadopname of hydraulische schijfkouter
- (4) Softkey Rooien van afzonderlijke rijen

Het menu Opname is geopend wanneer de softkey van de opname  groen is. In het menu Opname bevinden zich de instellingen voor de damdrukontlasting  of de damdrukregeling , de rooidiepte , de zwadopname  of de hydraulische schijfkouter  en rooien van afzonderlijke rijen . Door dit submenu te selecteren, komt u direct bij de instellingen.

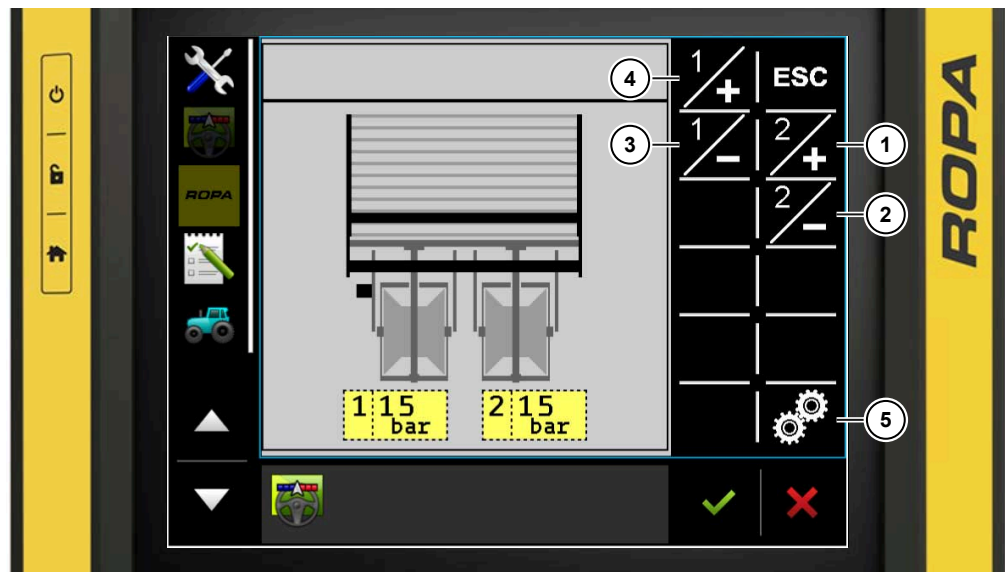
Damdrukontlasting (Zie Pagina 242)

- (1) Softkey damdrukontlasting links verhogen
- (2) Softkey damdrukontlasting links verlagen
- (3) Softkey damdrukontlasting rechts verlagen
- (4) Softkey damdrukontlasting rechts verhogen
- (5) Softkey synchrone afstelling damdrukontlasting






De druk van de damdrukontlasting wordt met de softkey  geopend en kan voor beide kanten van de opname tussen 0 bar en 50 bar worden ingesteld. Daarbij zijn 0 bar de zweefstand en 20 bar de minimale ontlastingsdruk, bijv. bij droge of zanderige bodem, om de dam beter te kunnen opnemen. De maximale ontlastingsdruk is 50 bar, bijv. bij regen of zwaar begaanbare bodem. Met de softkeys Damdrukontlasting links verhogen (1) of Damdrukontlasting rechts verhogen (4) wordt de waarde hoger, met de softkeys Damdrukontlasting links verlagen (2) of Damdrukontlasting rechts verlagen (3) wordt de waarde lager. Met de softkey Synchrone afstelling damdrukontlasting (5) kan worden gekozen uit Afzonderlijke rijafstelling met weergave softkey  wit en Synchrone afstelling met weergave softkey  groen.

Damdrukregeling (Zie Pagina 219)

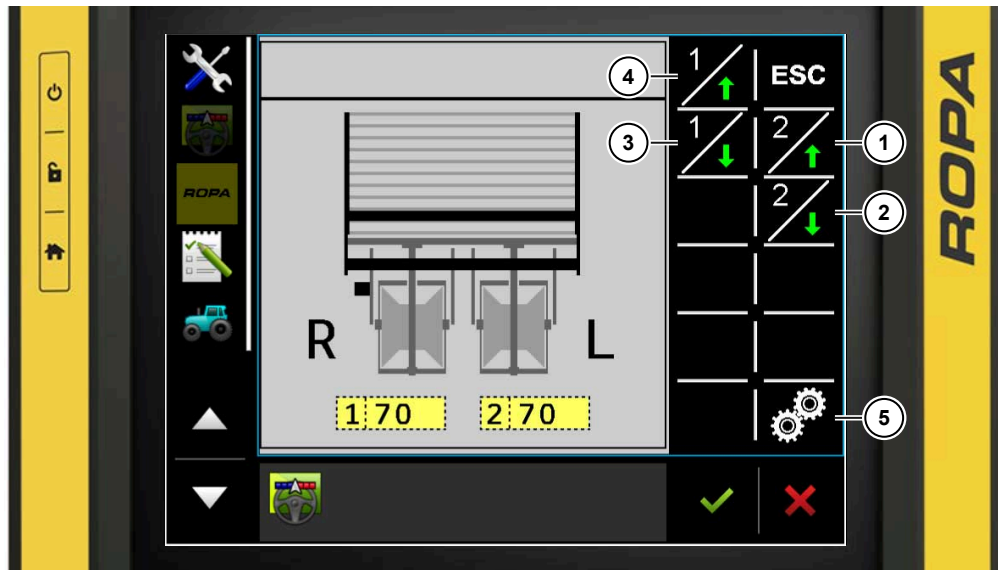


- (1) Softkey Damdrukregeling links verhogen
- (2) Softkey Damdrukregeling links verlagen
- (3) Softkey Damdrukregeling rechts verlagen
- (4) Softkey Damdrukregeling rechts verhogen
- (5) Softkey Synchrone afstelling damdrukregeling






De druk van de damdrukregeling wordt met de softkey  geopend en kan voor beide kanten van de opname tussen 5 bar en 35 bar worden ingesteld. De belasting is daarbij bij 5 bar minimaal, bijv. bij regen of zwaar begaanbare bodem. Bij 35 bar is de belasting maximaal, bijv. bij droge of zanderige bodem, om de dam te kunnen openen. Met de softkeys Damdrukregeling links verhogen (1) of Damdrukregeling rechts verhogen (4) wordt de waarde hoger, met de softkeys Damdrukregeling links verlagen (2) of Damdrukregeling rechts verlagen (3) wordt de waarde lager. Met de softkey Synchrone afstelling damdrukregeling (5) kan worden gekozen uit Afzonderlijke rijafstelling met weergave softkey  wit en Synchrone afstelling met weergave softkey  groen.

Rooidiepte (Zie Pagina 214)

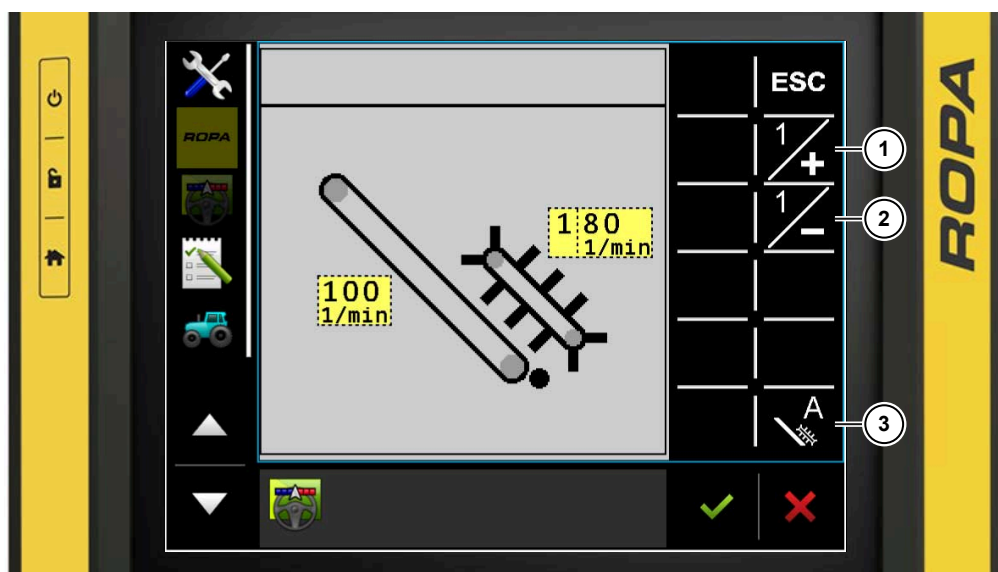


- (1) Softkey rooidiepte links vlakker
- (2) Softkey rooidiepte links dieper
- (3) Softkey Rooidiepte rechts dieper
- (4) Softkey rooidiepte rechts vlakker
- (5) Softkey Synchronische afstelling rooidiepte






De afstelling van de rooidiepte wordt met softkey  geopend en kan voor beide kanten afzonderlijk worden afgesteld. De rooidiepte wordt stapsgewijs in maximaal 100 stappen afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 99 volledig diepe rooidiepte is. Met de softkeys Rooidiepte links vlakker (1) of Rooidiepte rechts vlakker (4) wordt de waarde lager. Met de softkeys Rooidiepte links dieper (2) of Rooidiepte rechts dieper (3) wordt de waarde hoger. Met de softkey Synchronische afstelling rooidiepte (5) kan worden gekozen uit Afzonderlijke rijafstelling met weergave softkey  wit en Synchronische afstelling met weergave softkey  groen.

Zwadopname (Zie Pagina 237)

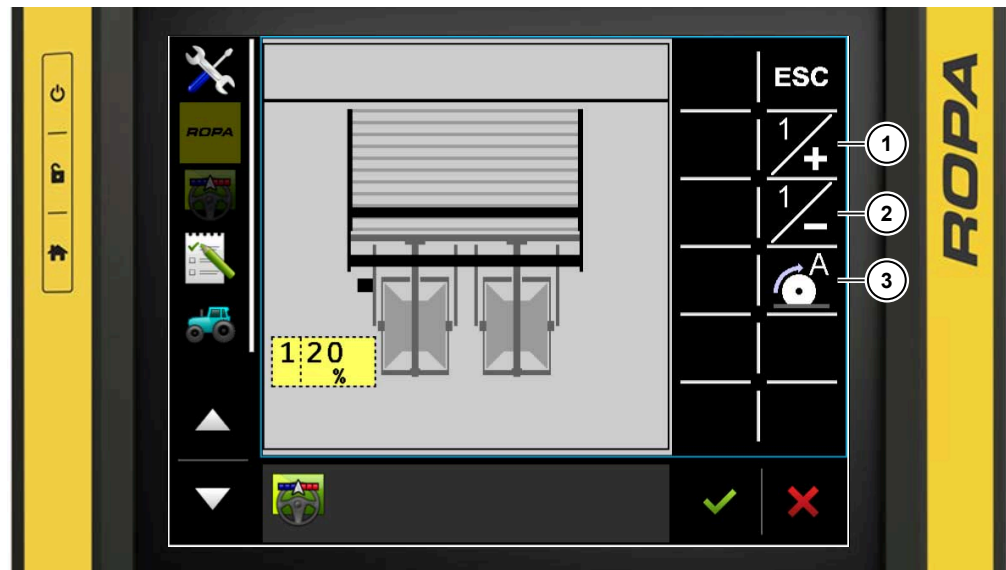


- (1) Softkey toerental zwadopname verhogen
- (2) Softkey toerental zwadopname verlagen
- (3) Softkey toerental zwadopname automatisch






De afstelling van het toerental van de zwadopname wordt met softkey  geopend. Het toerental van de zwadopname wordt traploos ingesteld. Met de softkey Toerental zwadopname verhogen (1) wordt het toerental verhoogd, met de softkey Toerental zwadopname verlagen (2) wordt het toerental verlaagd. Met de softkey Toerental zwadopname automatisch (3) kan worden gekozen tussen handmatige selectie van het toerental van de zwadopname, waarbij softkey  wit is, en automatische aanpassing van het toerental aan zeefketting 1, waarbij softkey  groen is. Bij de automatische afstelling kan de afwijking van het toerental van de zwadopname als percentage van de zeefketting 1 worden aangepast.

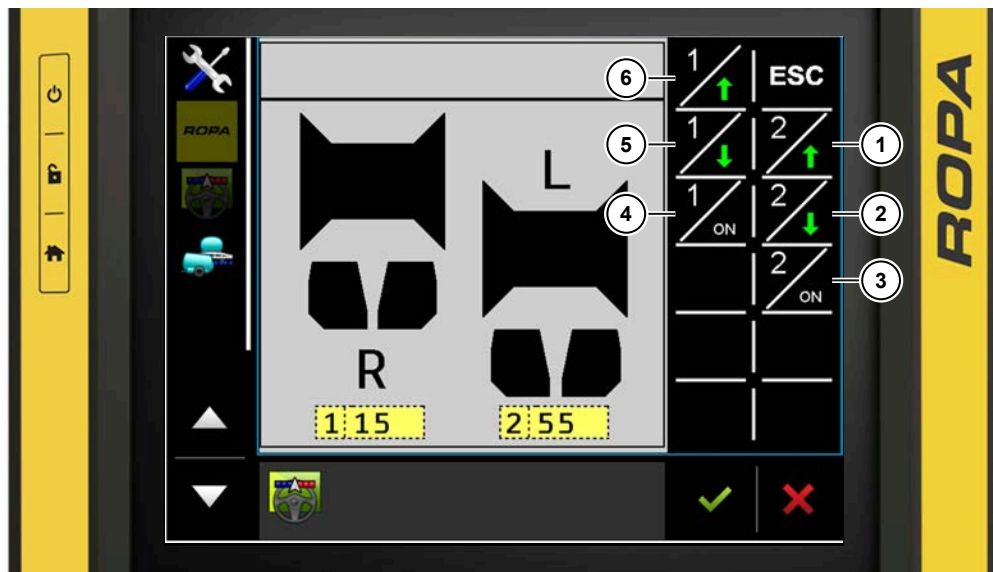
Hydraulische schijfkouter (Zie Pagina 224)



- (1) Softkey toerental schijfkouter verhogen
- (2) Softkey toerental schijfkouter verlagen
- (3) Softkey Automatisch toerental schijfkouter






De afstelling van het toerental van de hydraulische schijfkouter wordt met softkey  geopend. De hydraulische schijfkouter wordt traploos afgesteld. Met de softkey Toerental schijfkouter verhogen (1) wordt het percentage van het toerental verhoogd, met de softkey Toerental schijfkouter verlagen (2) wordt het percentage van het toerental verlaagd. Met de softkey Toerental zwadopname automatisch (3) kan worden gekozen tussen handmatige selectie van het toerental van de hydraulische schijfkouter, waarbij softkey  wit is, en automatische aanpassing van het toerental aan de rijsnelheid van de machine, waarbij softkey  groen is. Bij de automatische afstelling kan de afwijking van het toerental van de hydraulische schijfkouter als percentage van de rijsnelheid worden aangepast.

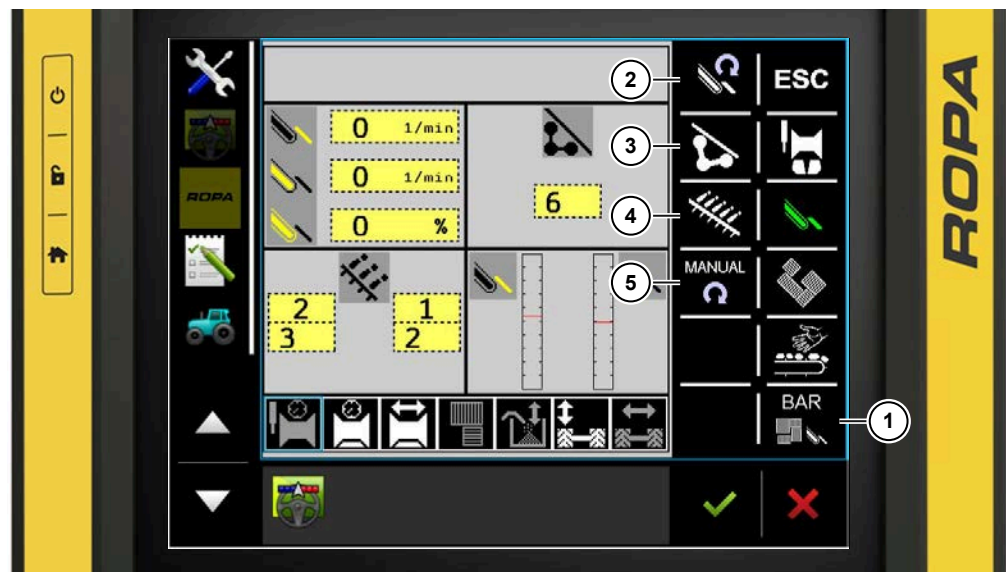
Rooien van afzonderlijke rijen (Zie Pagina 228)

- (1) Softkey rooidiepte links vlakker
- (2) Softkey rooidiepte links dieper
- (3) Softkey Rooien van afzonderlijke rijen links actief
- (4) Softkey Rooien van afzonderlijke rijen rechts actief
- (5) Softkey Rooidiepte rechts dieper
- (6) Softkey rooidiepte rechts vlakker









Rooien van afzonderlijke rijen wordt met de softkey  geopend. Wanneer Rooien van afzonderlijke rijen geactiveerd is, wordt  of  groen weergegeven. De rooidiepte van de geactiveerde Rooien van afzonderlijke rijen kan met de pijltjestoetsen worden ingesteld. De rooidiepte op de actieve kant moet zo worden ingesteld, dat de rooi-scharen zo dicht mogelijk boven de bodem liggen. De hoogte van beide kanten van de opname kunnen worden afgesteld.

6.3.1.3.6 Menu Zeefkanaal



- (1) Softkey instellen waarschuwingdruk banden
- (2) Softkey toerentallen zeefkanaal
- (3) Softkey schudder
- (4) Softkey Loofschrappers
- (5) Softkey Banden handmatig

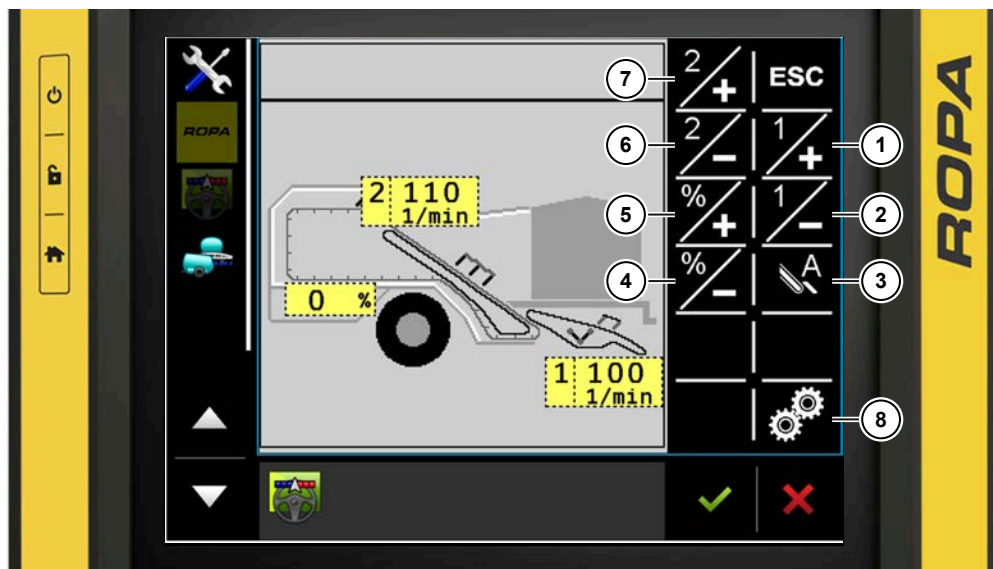
Het menu Zeefkanaal is geopend wanneer softkey Zeefkanaal  groen is. In het menu Zeefkanaal kunnen de instellingen voor Waarschuwingdruk banden , Toerentallen zeefkanaal , Schudder , Loofschrappers  en het menu Banden handmatig  worden ingesteld. Door dit submenu te selecteren, komt u direct bij de instellingen.

Instellen waarschuwingsdruk banden (Zie Pagina 147)

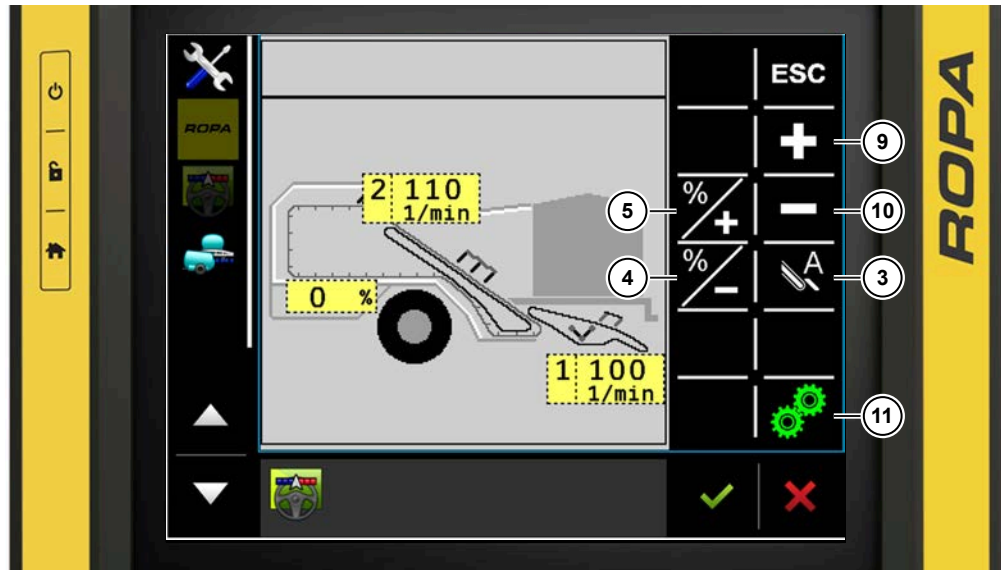


- (1) Softkey Waarschuwingsdruk zeefketting 1 verhogen
- (2) Weergave huidige druk/waarschuwingsgrens
- (3) Waarschuwingsgrens
- (4) Huidige druk
- (5) Softkey Waarschuwingsdruk zeefketting 2 verhogen
- (6) Softkey Waarschuwingsdruk zeefketting 2 verlagen
- (7) Softkey Waarschuwingsdruk egelband 2 verhogen
- (8) Softkey Waarschuwingsdruk egelband 2 verlagen
- (9) Softkey Lastafhankelijke regeling egelband 1
- (10) Softkey Waarschuwingsdruk zeefketting 1 verlagen
- (11) Softkey Waarschuwingsdruk egelband 1 verhogen
- (12) Softkey Waarschuwingsdruk egelband 1 verlagen

Toerental zeefketting, loofketting




Zeefketting afzonderlijke afstelling



Zeefkettingen synchrone afstelling

- (1) Softkey toerental zeefketting 1 verhogen
- (2) Softkey toerental zeefketting 1 verlagen
- (3) Softkey toerental zeefkettingautomaat
- (4) Softkey toerental Loofketting verlagen
- (5) Softkey toerental Loofketting verhogen
- (6) Softkey toerental zeefketting 2 verlagen
- (7) Softkey toerental zeefketting 2 verhogen
- (8) Softkey toerental zeefketting synchroon gedeactiveerd
- (9) Softkey toerental zeefketting verhogen
- (10) Softkey toerental zeefketting verlagen
- (11) Softkey toerental zeefketting synchroon geactiveerd



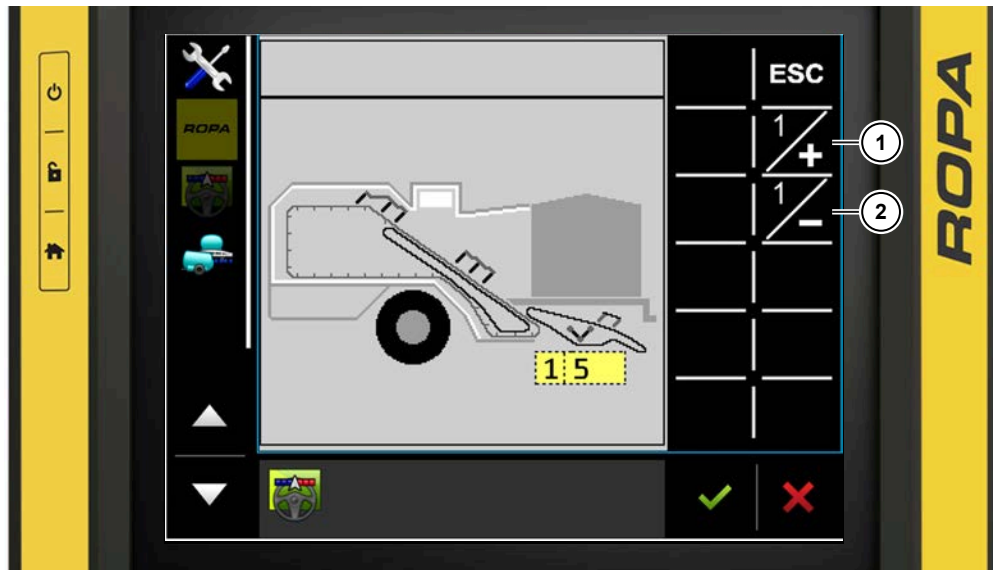
Het Toerental zeefkettingen, loofketting wordt met de softkey  geopend. Hier worden de toerentallen van zeefketting 1 ([Zie Pagina 249](#)), van zeefketting 2 ([Zie Pagina 258](#)) en van de loofketting ([Zie Pagina 271](#)) afgesteld. Daarbij wordt het toerental van de zeefketting ingesteld in min^{-1} . Het toerental van de loofketting kan als percentage van het toerental van zeefketting 2 worden geremd.

Het toerental van de zeefkettingen kan afzonderlijk worden afgesteld, maar ook gezamenlijk ([Zie Pagina 263](#)), wanneer de softkey Toerental zeefketting synchroon geactiveerd (11) en groen is. Wanneer het toerental van zeefketting 2 wordt afgesteld, wordt het toerental van de loofketting automatisch mee afgesteld en blijft de ingestelde procentuele afwijking gelijk.

Het minimale toerental van de zeefkettingen is 50 min^{-1} , het maximale toerental van de zeefkettingen is 200 min^{-1} . Het toerental van de loofketting ten opzichte van zeefketting 2 kan tussen 0% en -10% worden geremd.


Met de softkey Toerental zeefkettingautomaat (3) worden de toerentallen van de zeefkettingen en de loofketting automatisch afgestemd op de rijnelheid van de machine.

Schudder (Zie Pagina 255)

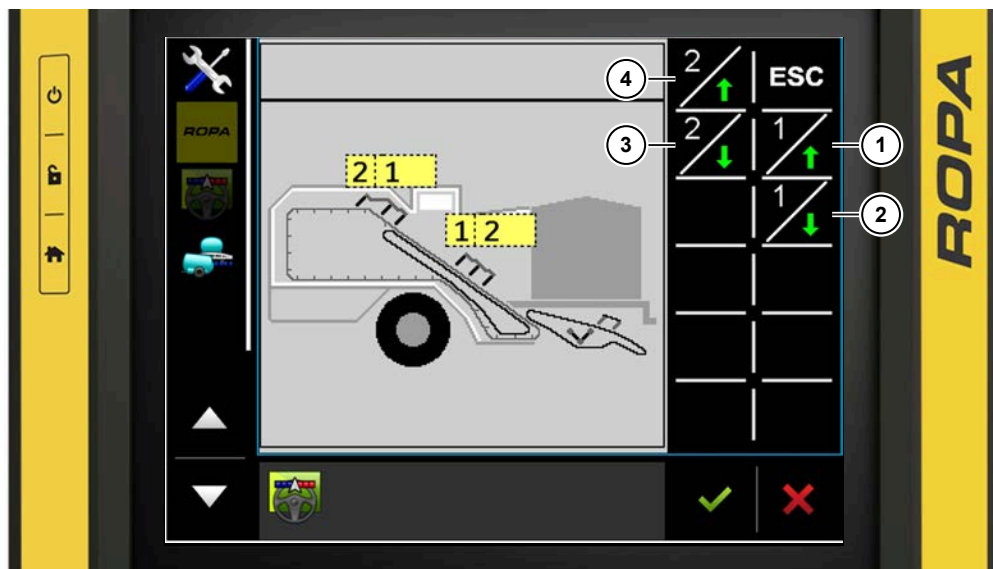


- (1) Softkey toerental schudder verhogen
- (2) Softkey toerental schudder verlagen



De schudder wordt met softkey  geopend. Het toerental van de schudder wordt trapsgewijs van 0 tot 20 ingesteld, waarbij 0 Schudder uit is en 20 het maximale toerental van de schudder. Daarbij wordt met de softkey Toerental schudder verhogen (1) de waarde verhoogd en met de softkey Toerental schudder verlagen (2) de waarde verlaagd.

Loofschrapers (Zie Pagina 277)




- (1) Softkey voorste loofschrapers verhogen
- (2) Softkey voorste loofschrapers neerlaten
- (3) Softkey achterste loofschrapers neerlaten
- (4) Softkey achterste loofschrapers verhogen



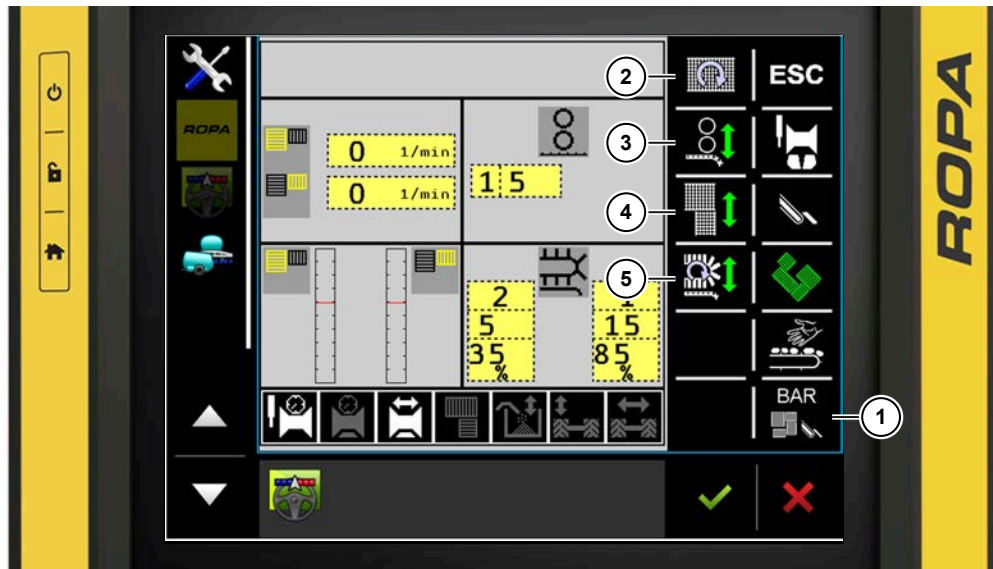
De loofschrapers worden met softkey  geopend. De loofschrapers zijn in twee segmenten verdeeld, de voorste loofschrapers en de achterste loofschrapers. De loofschrapers worden trapsgewijs van 0 tot 20 ingesteld. De beide segmenten van de loofschrapers worden onafhankelijk van elkaar ingesteld.



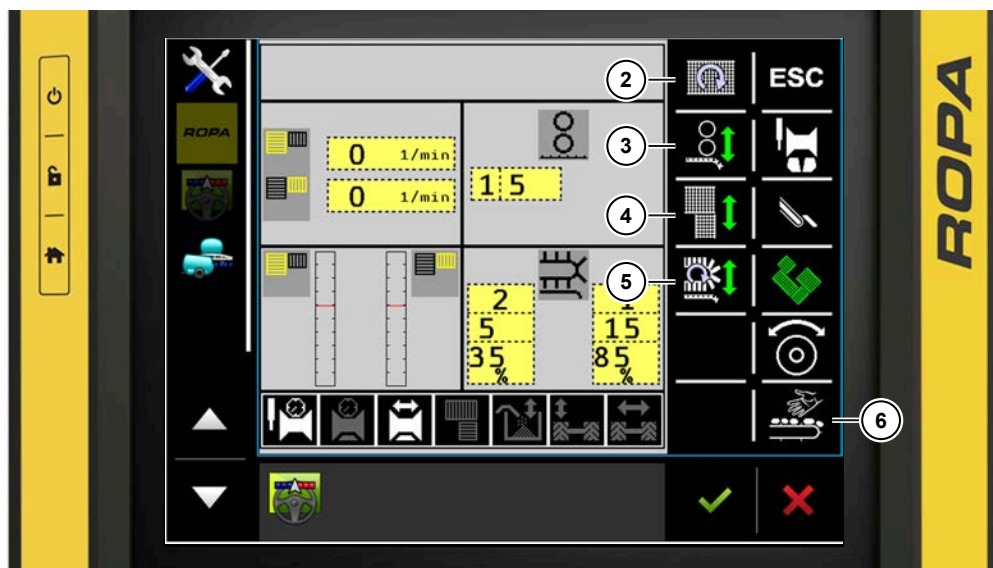
In het menu Banden handmatig (5)  zijn de volgende functies ondergebracht ([Zie Pagina 129](#)):

- Minimale aansturing van kettingen en banden.
- Maximale aansturing van de kettingen en banden.
- Selectie voor welke banden en kettingen moeten worden aangestuurd.

6.3.1.3.7 Menu Scheiding









Menu Scheiding zonder optioneel drijf wiel



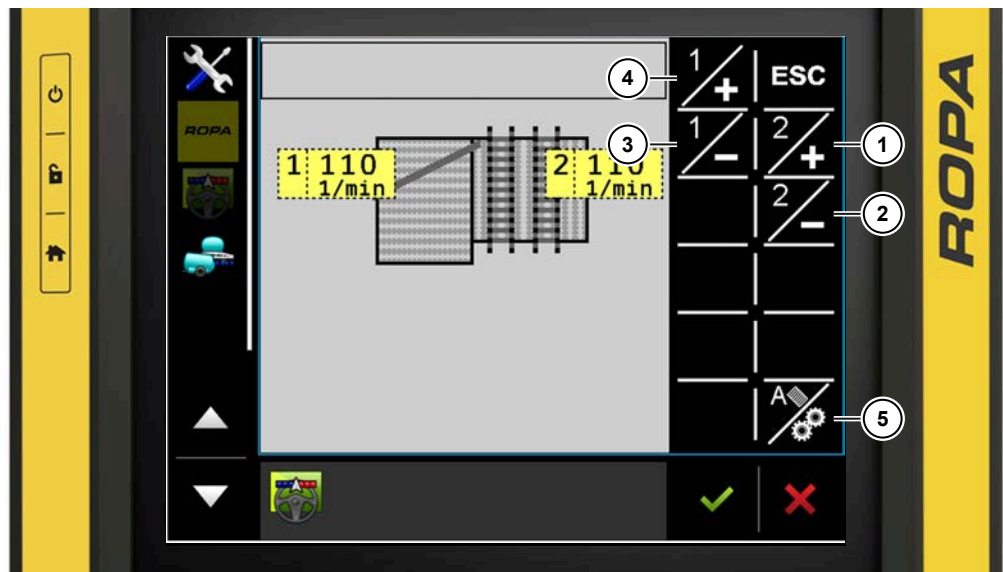
Menu Scheiding met optioneel drijf wiel

- (1) Softkey Instellen waarschuwingdruk banden (Zie Pagina 147)
- (2) Softkey egelbanden toerentallen
- (3) Softkey afleidingswalsen hoogte
- (4) Softkey egelbanden hoogte
- (5) Softkey Rondomlopende vingerkam
- (6) Softkey Sorteertafel (Zie Pagina 128)

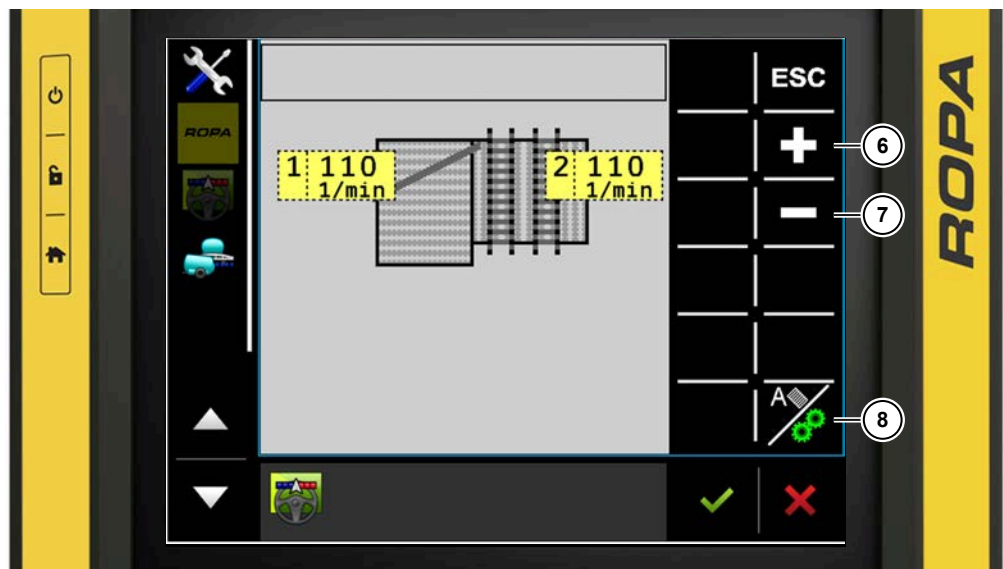
Het menu Scheiding is geopend wanneer de softkey Scheiding  groen is. In het menu Scheiding kunnen de instellingen voor Waarschuwingdruk banden , Egelbanden toerentallen , Afleidingswalsen hoogtes , Egelbanden hoogtes en Rondomlopende vingerkam  worden ingesteld. Wanneer u één van de submenu's selecteert, komt u direct bij de instellingen.

Wanneer het optionele drijf wiel is ingebouwd, is de softkey voor het menu Sorteertafel  verplaatst van het menu Akkermodus naar het menu Scheiding.

Egelbanden toerentallen



Egelbanden afzonderlijke afstelling



Egelbanden synchrone afstelling

- (1) Softkey toerental egelband 2 verhogen
- (2) Softkey toerental egelband 2 verlagen
- (3) Softkey toerental egelband 1 verlagen
- (4) Softkey toerental egelband 1 verhogen
- (5) Softkey toerental egelbanden synchroon gedeactiveerd
- (6) Softkey toerental egelbanden verhogen
- (7) Softkey toerental egelbanden verlagen
- (8) Softkey toerental egelbanden synchroon geactiveerd

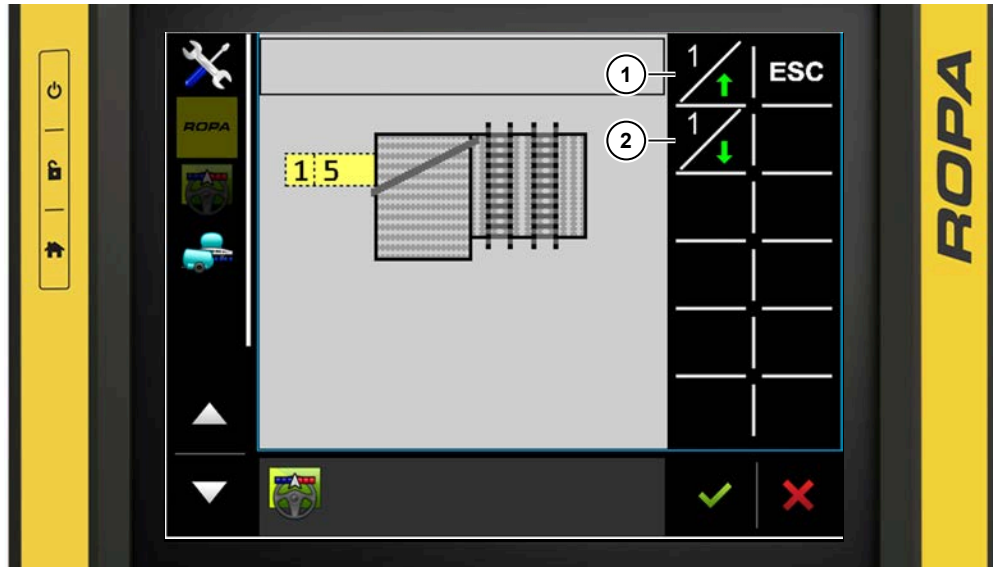


Egelbanden toerental wordt met softkey  geopend. Hier worden de toerentallen van egelband 1 ([Zie Pagina 283](#)) en egelband 2 ([Zie Pagina 294](#)) afgesteld. Daarbij wordt het toerental van de egelbanden ingesteld in min^{-1} .

De toerental van de egelbanden kunnen afzonderlijk worden afgesteld, maar ook in gezamenlijk, wanneer de softkey Toerental zeefketting synchroon geactiveerd (8) groen is.

Het minimale toerental van de egelbanden is 50 min^{-1} , het maximale toerental van de egelbanden is 250 min^{-1} .

Afleidingswalsen hoogte

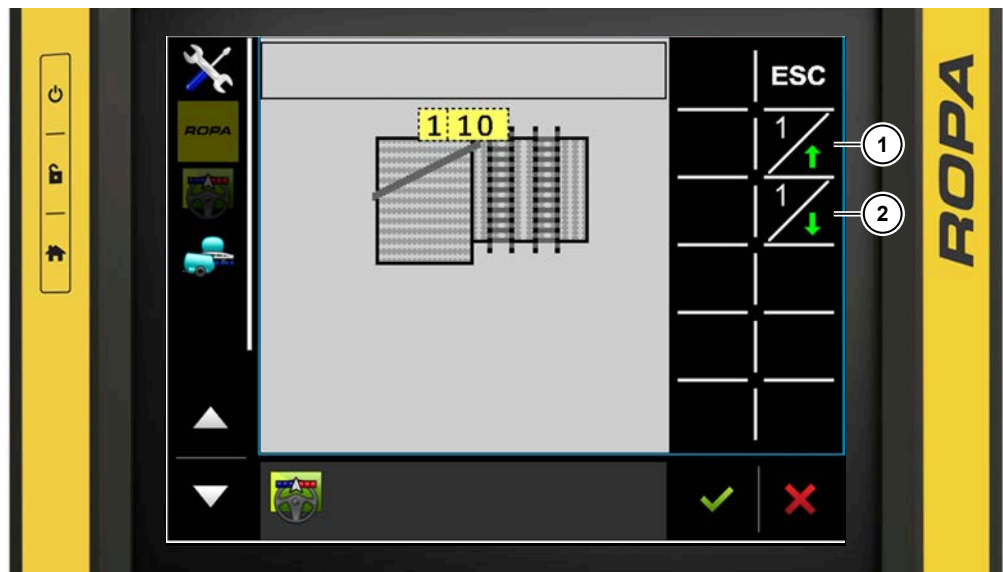


- (1) Softkey hoogte afleidingswals 1 lager
- (2) Softkey hoogte afleidingswals 1 hoger

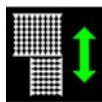


Afleidingswalsen hoogte wordt met softkey  geopend. Bij de machine kan de hoogte van afleidingswals 1 ([Zie Pagina 290](#)) elektrisch worden afgesteld tussen hoogte 0 tot en met 20. Daarbij is niveau 0 de minimale hoogte van de afleidingswals boven de egelband en niveau 20 de maximale hoogte van de afleidingswals boven de egelband.

Egelbanden hoogte (optie)

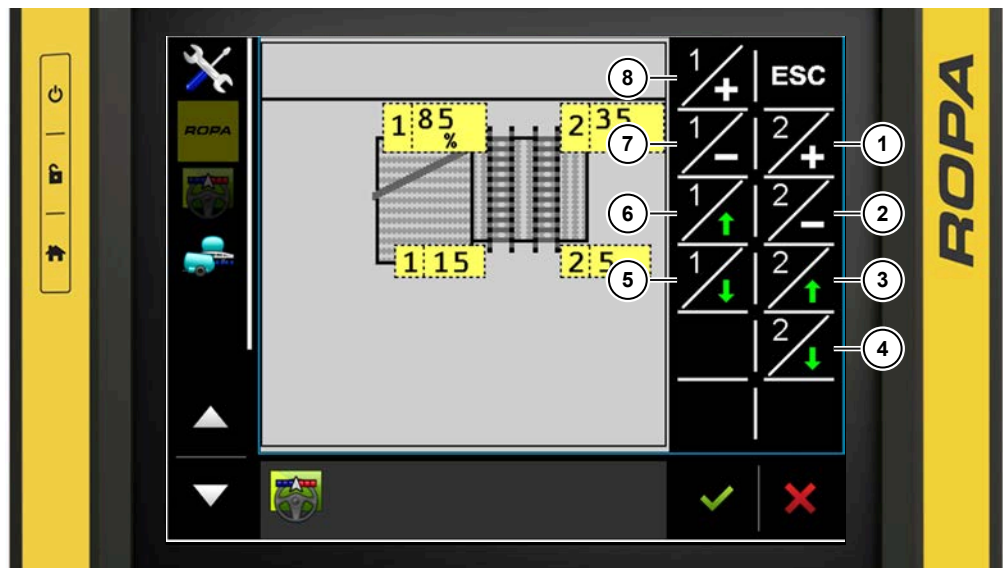


- (1) Softkey Egelband 1/2 hoger
- (2) Softkey Egelband 1/2 lager




Egelbanden hoogte wordt met softkey  geopend. Bij de machine kan de hellingshoek van egelband 1/2 ([Zie Pagina 304](#)) optioneel worden afgesteld van stand 0 tot en met 20. Daarbij is niveau 0 de minimale hellingshoek van de egelbanden en niveau 20 de maximale hellingshoek van de egelbanden.

Rondomlopende vingerkam. (RVK)



- (1) Softkey toerental RVK 2 verhogen
- (2) Softkey toerental RVK 2 verlagen
- (3) Softkey RVK 2 hoger
- (4) Softkey RVK 2 lager
- (5) Softkey RVK 1 lager
- (6) Softkey RVK 1 hoger
- (7) Softkey toerental RVK 1 verlagen
- (8) Softkey toerental RVK 1 verhogen

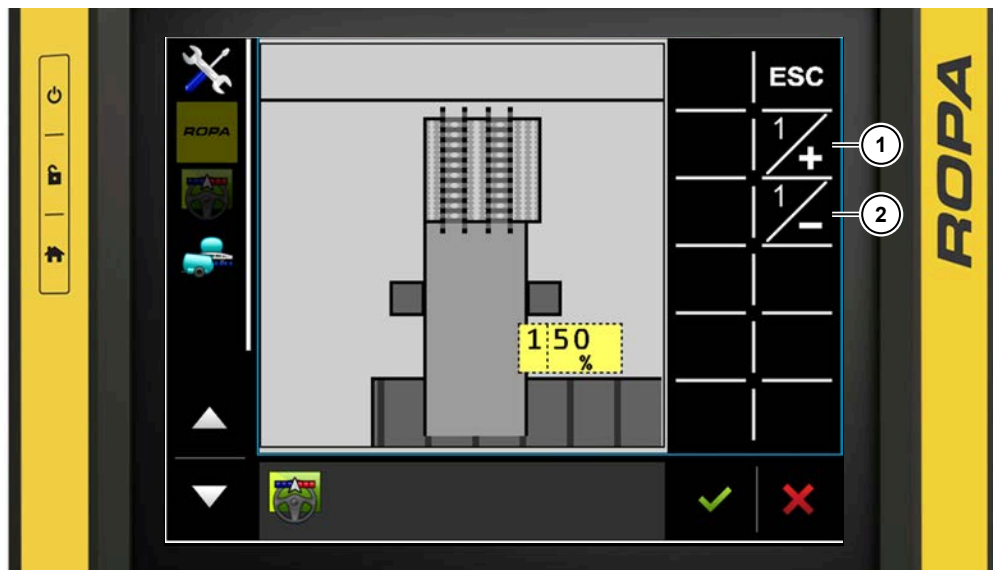


De rondlopende vingerkam (*Zie Pagina 298*) wordt met de softkey  geopend. Hier wordt het toerental van rondlopende vingerkam 1 (RVK 1), het toerental van rondlopendevingerkam 2 (RVK 2), de hoogte van RVK 1 en de hoogte van RVK 2 ingesteld.

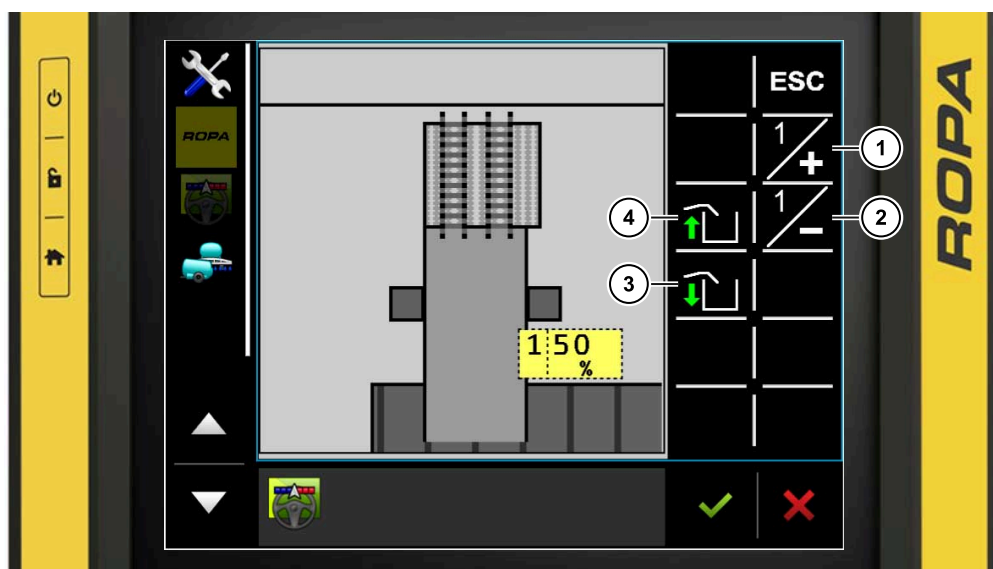
De toerentallen worden tussen 20% en 100% afgesteld. Daarbij is 20% het minimale toerental van de RVK en 100% het maximale toerental van de RVK.

De hoogtes worden afgesteld tussen niveau 0 en 20. Daarbij is niveau 0 de minimale hoogte van de RVK boven egelband 2 en niveau 20 de maximale hoogte van de RVK boven egelband 2.

6.3.1.3.8 Menu Sorteertafel




Menu sorteertafel bunkermachine



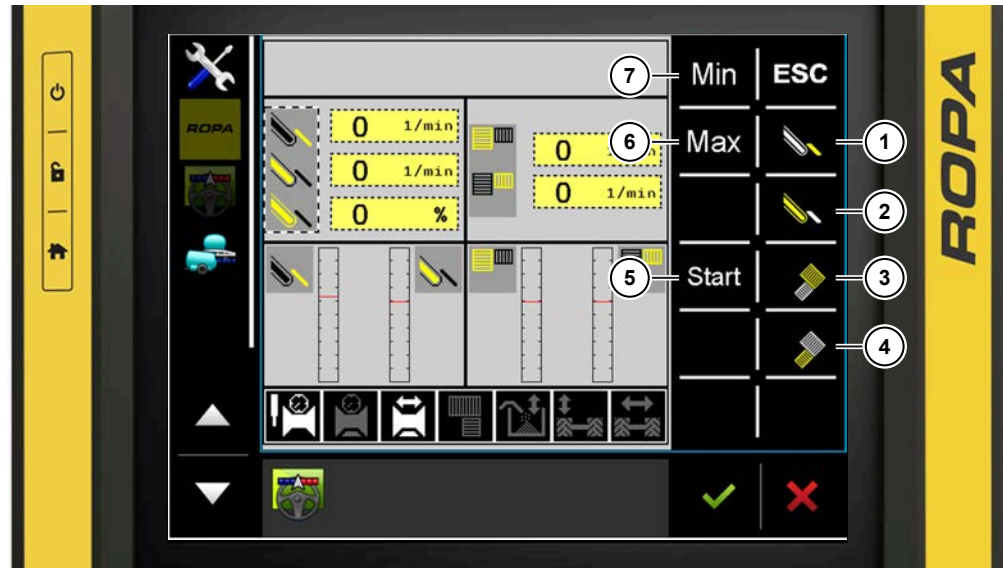
Menu sorteertafel overlaadbunkermachine

- (1) Softkey toerental sorteertafel verhogen
- (2) Softkey toerental sorteertafel verlagen
- (3) Softkey sorteerband omhoog
- (4) Softkey sorteerband omlaag

Het menu Sorteertafel wordt met softkey Sorteertafel  geopend. In het menu Sorteertafel wordt het toerental van de sorteerband (Zie Pagina 312) ingesteld tussen 0 % en 100 %. Hier wordt het toerental met de softkey Toerental sorteerband verhogen (1) verhoogd en met de softkey Toerental sorteerband verlagen (2) verlaagd.


Wanneer de snelafstelling op de sorteerstand is vrijgegeven, kan worden gezien hoe snel het toerental van de sorteerband is ingesteld. Het toerental van de sorteerband kan niet meer vanuit de tractor worden aangepast. Het toerental kan dan alleen nog vanaf de sorteerstand worden gewijzigd.

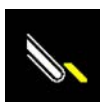
6.3.1.3.9 Menu Banden handmatig





- (1) Softkey Zeefketting 1
- (2) Softkey zeefketting 2, loofketting
- (3) Softkey egelband 1
- (4) Softkey egelband 2
- (5) Softkey start
- (6) Softkey maximaal toerental
- (7) Softkey minimaal toerental





Het menu Banden handmatig wordt met de softkey  geopend. Hier kunnen alle kettingen en banden van het eigen hydraulieksysteem afzonderlijk handmatig worden aangestuurd. Er kan een langzame werkwijze worden gebruikt, bijv. om een stang nauwkeurig op een plek te plaatsen om deze te vervangen, en een snelle werkwijze voor reiniging.





Druk op de softkey  om zeefketting 1 voor te selecteren. Na selectie wordt de softkey  groen.



Druk op de softkey  om zeefketting 2 en de loofketting voor te selecteren. Na selectie wordt de softkey  groen.





Druk op de softkey  om egelband 1 voor te selecteren. Na selectie wordt de softkey  groen.





Bediening

Bedieningsconcept via ISOBUS







Druk op de softkey  om egelband 2 voor te selecteren. Na selectie wordt de softkey  groen. De rondomlopende vingerkam, de sorteerband en de bijproductenband worden automatisch aangestuurd met de ingestelde toerentallen.







Druk op de softkey  om het minimale bandtoerental voor de voorgeselecteerde kettingen en banden te selecteren. Na selectie wordt de softkey  groen. De softkeys  en  kunnen nooit gelijktijdig zijn geselecteerd.



Druk op de softkey  om het maximale bandtoerental voor de voorgeselecteerde kettingen en banden te selecteren. Na selectie wordt de softkey  groen. De softkeys  en  kunnen nooit gelijktijdig zijn geselecteerd.

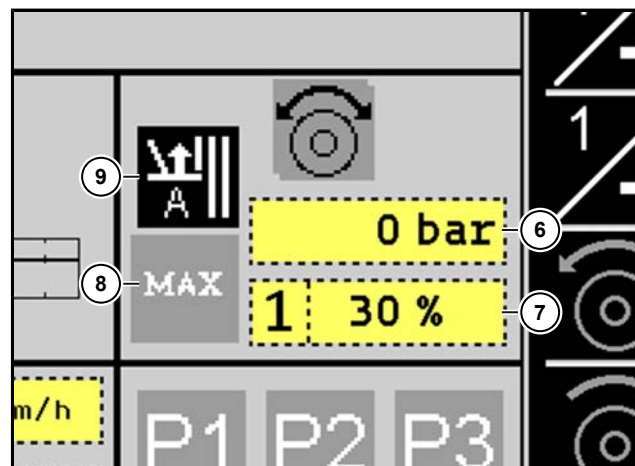


Zolang de softkey  wordt ingedrukt, worden de voorgeselecteerde kettingen en banden met geselecteerde toerental  of  aangestuurd en draaien. Wanneer de softkeys  worden losgelaten, blijven alle kettingen en banden direct staan.


6.3.1.3.10 Menu Drijf wiel



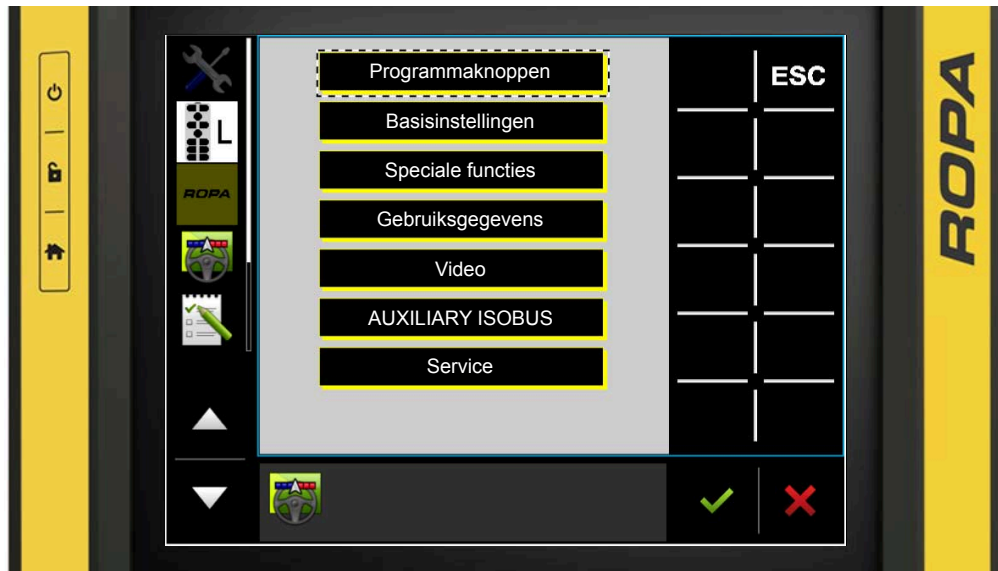
- (1) Softkey Automatisch drijf wiel
- (2) Softkey Druk drijf wiel verhogen
- (3) Softkey Druk drijf wiel verlagen
- (4) Softkey Drijf wiel vooruit
- (5) Softkey Drijf wiel achteruit



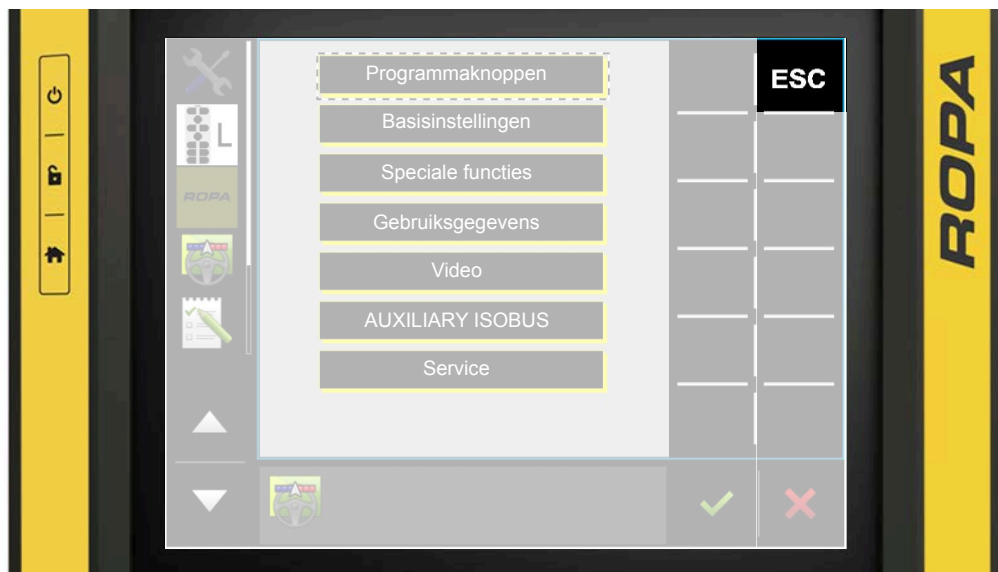
- (6) Weergave huidige druk drijf wiel
- (7) Weergave ingestelde gewenste druk drijf wiel
- (8) Snelafstelling maximale druk drijf wiel
- (9) Automatisch drijf wiel veldbegin/veldeinde

Het menu Drijf wiel is geopend wanneer de softkey Drijf wiel  groen is. In het menu Drijf wiel (*Zie Pagina 198*) kunnen de instellingen voor Automatisch drijf wiel, de druk van het drijf wiel en de looprichting van het drijf wiel worden geconfigureerd. Door de softkeys te selecteren, worden de functies geactiveerd en gedeactiveerd.

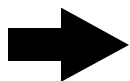
6.3.1.4 Hoofdmenu



Alle submenu's van het hoofdmenu kunnen door aantikken op de Tractorterminal worden geselecteerd. Grijs weergegeven menu-items kunnen niet worden geselecteerd.



OPMERKING



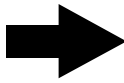
De ESC-knop is beschikbaar in bijna elk softkey-onderdeel. Door de ESC-knop kort in te drukken komt u stap voor stap terug in het startscherm. Wanneer u langer op de ESC-knop drukt, komt u direct op de startpagina terecht. Op pagina's waarop de ESC-knop niet beschikbaar is, kan op andere manieren worden afgebroken, bijv. door instellingen op te slaan.

Reset

Met de softkey Reset Reset wordt de geselecteerde functie in het hoofdmenu naar de standaard fabrieksinstellingen teruggezet.

6.3.1.4.1 Menu Programmaknoppen

OPMERKING



De beschreven functies zijn alleen beschikbaar in de bedrijfsmodus "Akker".



- (1) Programmaknop P1
- (2) Programmaknop P2
- (3) Programmaknop P3
- (4) Programmaknop P4
- (5) Programmaknop P5
- (6) Programmaknop P6

Door één van de zes programmaknoppen in te drukken, kan één van de zes verschillende machine-instellingen worden geactiveerd. Hiermee kunnen de optimale instellingen voor bepaalde – terugkerende – rooisituaties of bodemsoorten met slechts één druk op de knop weer worden opgeroepen.

Nadat programmaknop P1, P2, P3, P4, P5 of P6 is ingedrukt en vervolgens bevestigd, wordt op de Tractorterminal de geactiveerde programmaknop groen weergegeven. Hierdoor wordt onbedoeld activeren van een knop voorkomen.

Wanneer automatische egelband 1/2 is geactiveerd, wordt de opgeslagen waarde voor Hoogte egelband 1/2 niet opgeroepen.

Wanneer de snelafstelling voor toerental sorteerband is vrijgegeven, wordt de opgeslagen waarde niet opgeroepen.

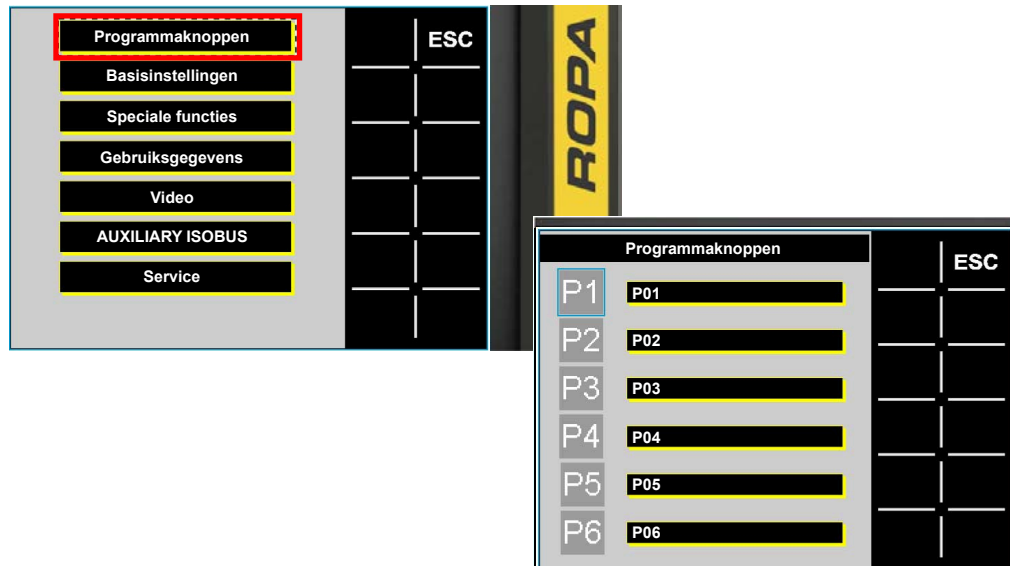
Zodra u een met de programmaknop ingestelde waarde verandert, wordt bijv. het symbool "P1" op de Tractorterminal wit.



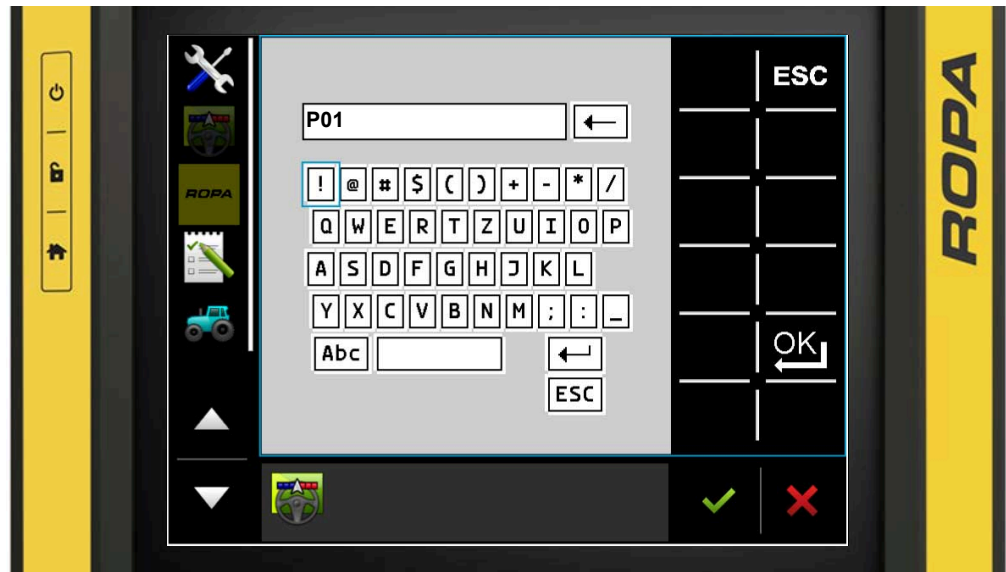
Machine-instellingen opslaan

Om onder de zes programmaknoppen een machine-instelling op te slaan, moet de knop langer dan 3 seconden worden ingedrukt. De op dat moment ingestelde drukwaarschuwingsgrenzen, huidige toerentallen en huidige hoogtes worden automatisch opgeslagen. U wordt gevraagd te bevestigen of u de instellingen werkelijk wilt opslaan.

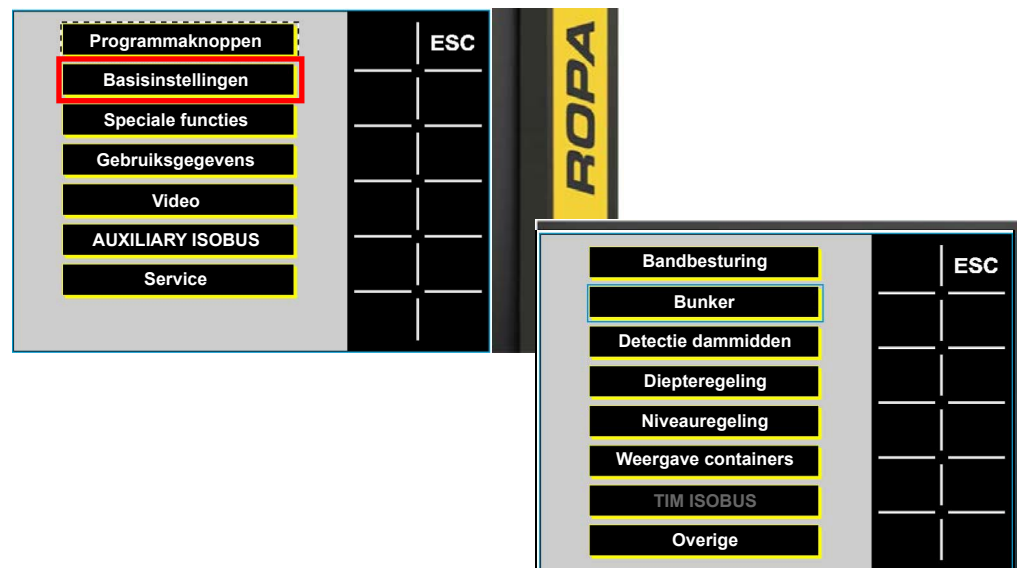
Wanneer u voor het eerst instellingen opslaat onder een programmaknop, wordt u gevraagd het programma een naam te geven.



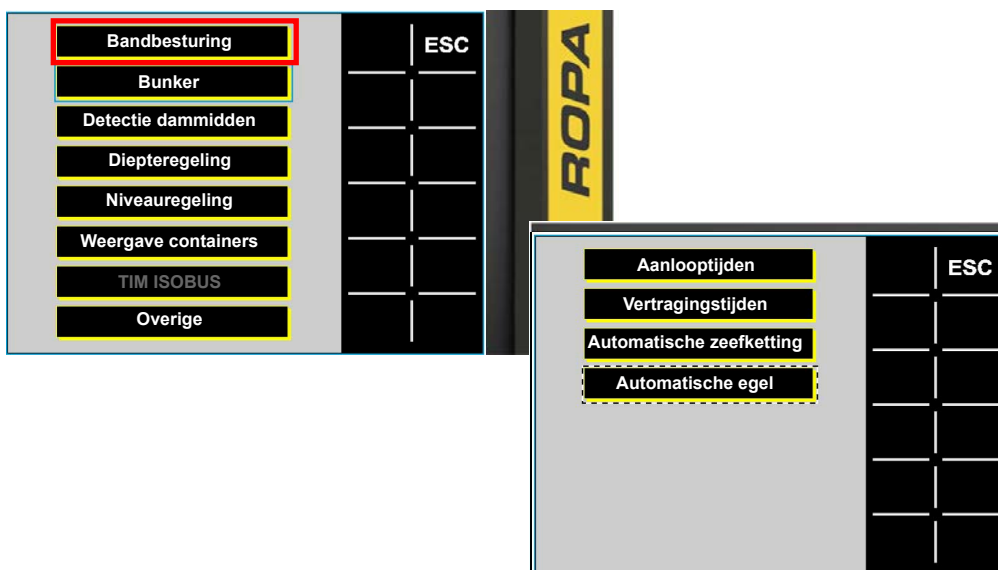
De naam van het programma kan op ieder gewenst moment worden gewijzigd. Kies daarvoor de te wijzigen programmanaam door te tikken. Er wordt nu een invoerscherm weergegeven. Voer de nieuwe programmanaam in en sla deze op of annuleer.



6.3.1.4.2 Menu basisinstellingen



Submenu bandbesturing

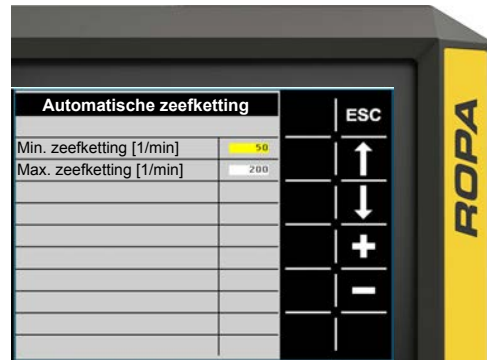


In het submenu Bandbesturing kunnen de aanloop- en uitlooptijden van alle elektrisch aangestuurde kettingen en banden worden ingesteld. U dient er hierbij voor te zorgen dat de tijden bij het uitschakelen in de doorstroomrichting van de machine en bij het inschakelen tegen de doorstroomrichting in moeten worden ingesteld. Hierdoor wordt voorkomen dat de machine tijdens het in- en uitschakelen aanloopt.

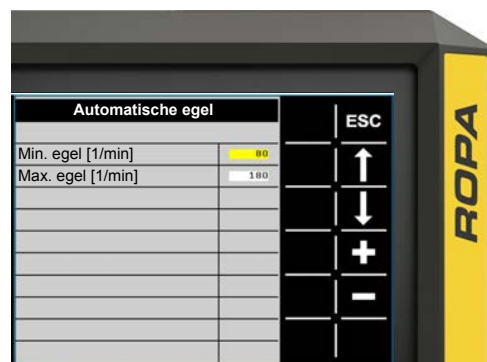
Ook de minimale en maximale toerentallen van de zeefkettingen bij geactiveerde zeefkettingautomaat worden hier ingesteld.



De aanloop- en uitlooptijden van de bandbesturing worden in seconden ingesteld. De aanloop- en uitlooptijd van de schijfkouter/zwadopname, zeefketting 1, de schudder, zeefketting 2 / loofketting, egelband 1, egelband 2 en RVK 1/2 kunnen worden afgesteld. Op het moment dat de opname met de knop Rijbegin wordt neergelaten of dat de machine handmatig in wordt geschakeld, begint de timer voor de aanlooptijden te lopen. Op het moment dat de opname met de knop rij-einde wordt geheven of dat de machine handmatig uit wordt geschakeld, begint de timer voor de uitlooptijden te lopen.

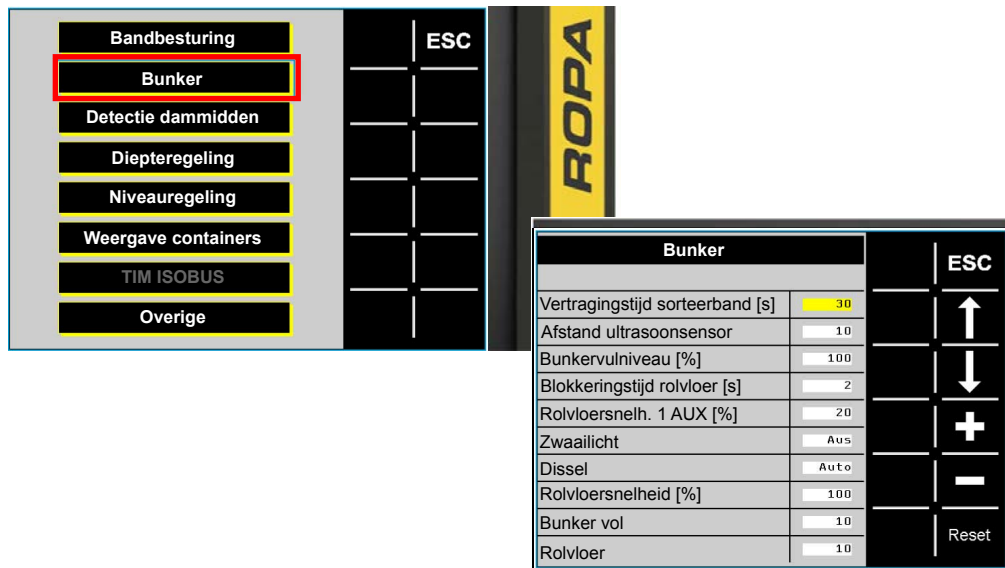


In de zeefkettingautomaat kunnen de minimale en maximale toerentallen van de zeefkettingen voor de automaat worden ingesteld.



In de egelautomaat kunnen de minimale en maximale toerentallen van de egelbanden voor de automaat worden ingesteld.

Submenu Bunker



Vertragingstijd sorteerband. (Zie Pagina 312)

Afstand ultrasoonsensor. (Zie Pagina 329, Zie Pagina 352)

Bunkervulniveau. (Zie Pagina 329, Zie Pagina 352)

Blokkeringstijd rolvloer. (Zie Pagina 329, Zie Pagina 352)

Rolvloersnelheid 1 AUX. (Zie Pagina 329, Zie Pagina 352)

Zwaailicht. (Zie Pagina 352)

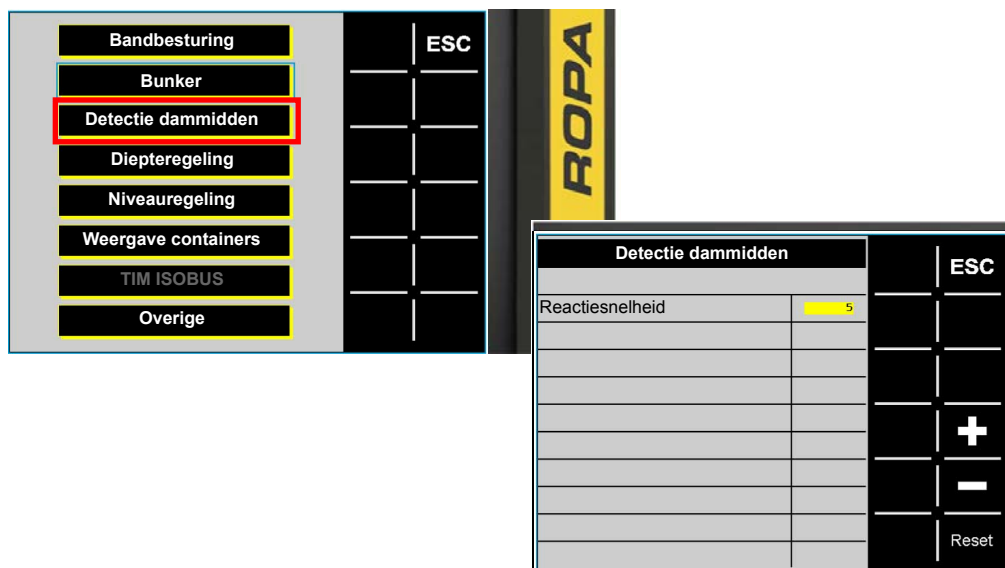
Dissel. (Zie Pagina 356)

Rolvloersnelheid. (Zie Pagina 356)

Bunker vol. (Zie Pagina 352)

Rolvloer. (Zie Pagina 352)

Submenu Detectie dammidden



Detectie dammidden. (Zie Pagina 210)

Submenu Diepteregeling

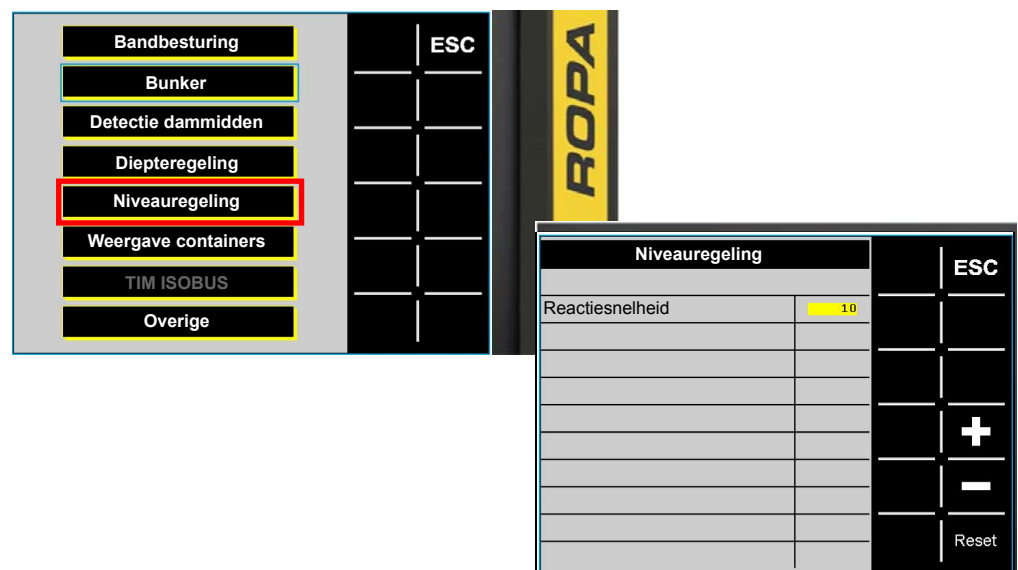


Damdrukregeling. ([Zie Pagina 219](#))

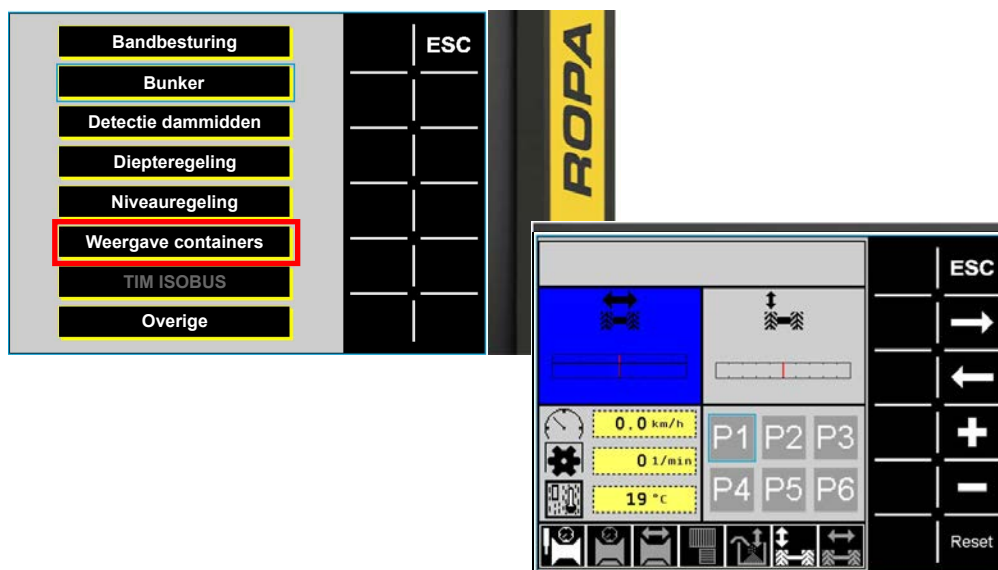
Damdrukontlasting. ([Zie Pagina 242](#))

Damdrukontlasting opname zonder damrollen. ([Zie Pagina 235](#))

Submenu Niveauregeling

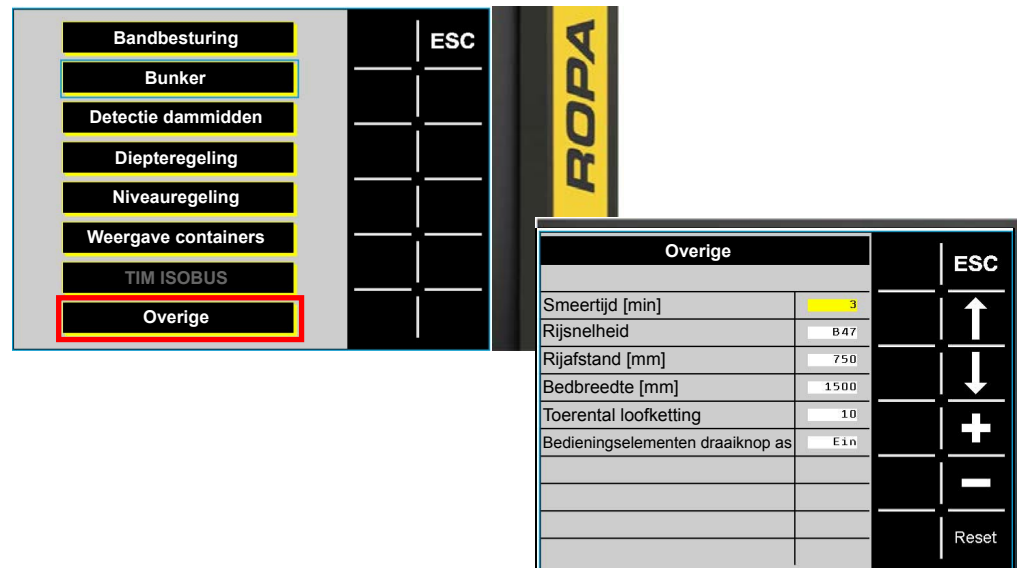


Niveauregeling. ([Zie Pagina 195](#))

Submenu Containerdisplay

In het submenu Weergave containers kunnen de 4 weergegeven containers in het menu Akkermodus zelf worden vastgelegd. Met de knop **Reset** wordt gereset naar de fabrieksinstellingen. Met de knoppen **←** en **→** selecteert u welke weergegeven container moet worden veranderd. Met de knoppen **+** en **-** selecteert u welke weergegeven container moet worden veranderd. Met knop **ESC** kunt u afbreken of opslaan.

Submenu Overige



Smeertijd [min]. ([Zie Pagina 365](#))

In het submenu Overige kunt u vastleggen, waar de machine het signaal voor de rijsnelheid krijgt. Standaard is dit ingesteld op sensor B47, die zich in het linkerviel van de machine bevindt.

Bij tractoren die zijn uitgerust met ISOBUS, kan de instelling worden gewijzigd in TECU. In dat geval krijgt de machine het signaal voor de rijsnelheid van de tractor. Wanneer het TECU-sigitaal wegvalt, wordt automatisch het signaal gebruikt van sensor B47.

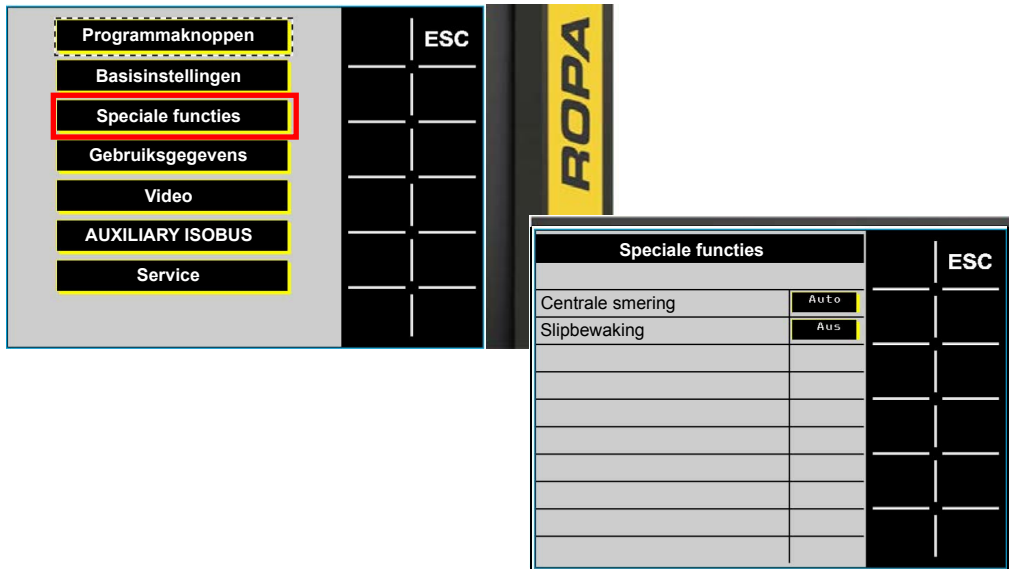
Rijafstand [mm]. ([Zie Pagina 232](#))

Bedbreedte [mm]. ([Zie Pagina 237](#)), ([Zie Pagina 240](#)) en ([Zie Pagina 241](#))

Toerental loofketting. ([Zie Pagina 271](#))

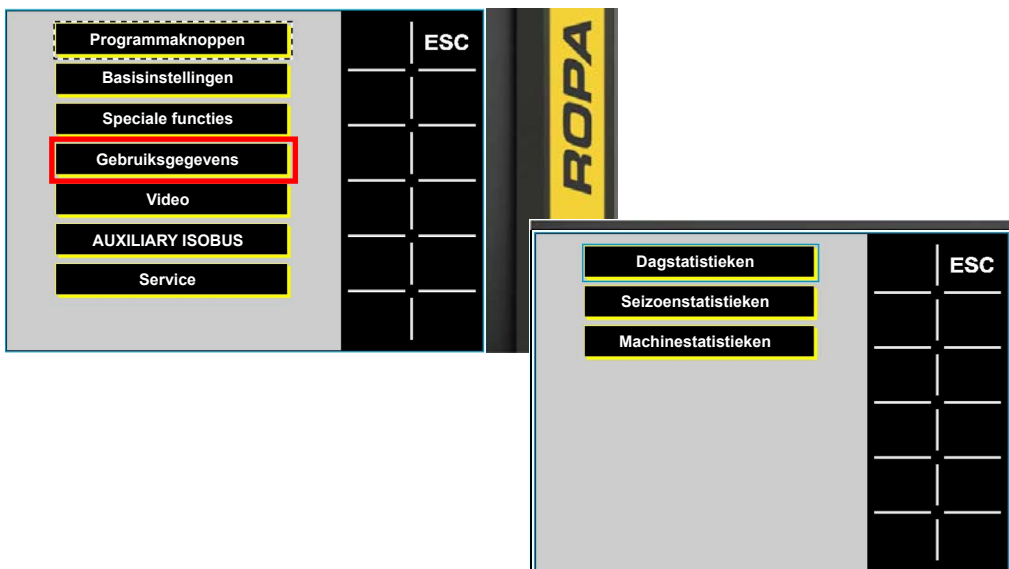
Op het rechter bedieningselement kan de draaiknop voor het trimmen van de as worden geactiveerd en gedeactiveerd. Als het bedieningselementen Draaiknop as "Aan" staat, is het trimmen van de as geactiveerd. Als hier "Uit" staat, is het trimmen van de as gedeactiveerd.

6.3.1.4.3 Menu Speciale functies



Centrale smering. ([Zie Pagina 365](#))

6.3.1.4.4 Menu Gebruiksgegevens



Submenu Dagstatistieken



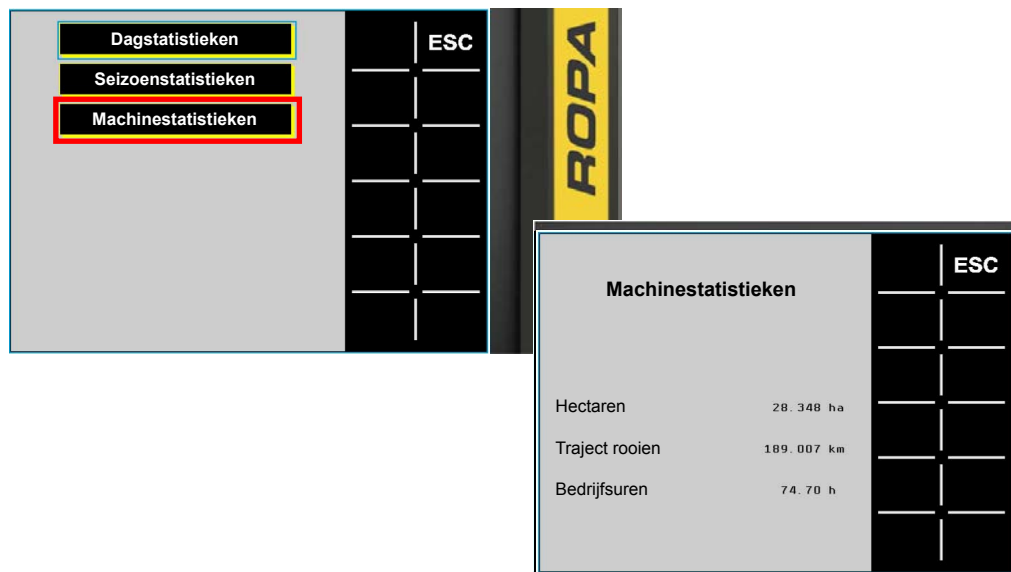
De "Dagstatistieken" kunnen alleen worden gewist wanneer u dit na het indrukken van de knop om te wissen nogmaals bevestigt. Hiermee wordt voorkomen dat deze onbedoeld worden verwijderd.

Submenu Seizoenstatistieken



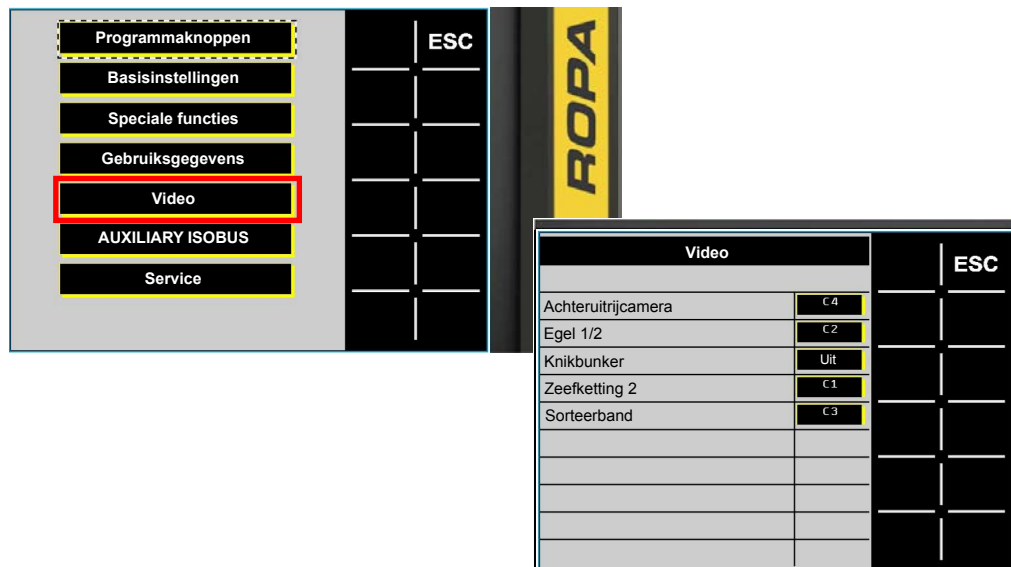
De "Seizoenstatistieken" kunnen alleen worden gewist wanneer u dit na het indrukken van de knop om te wissen nogmaals bevestigt. Hiermee wordt voorkomen dat deze onbedoeld worden verwijderd.

Submenu Machinestatistieken



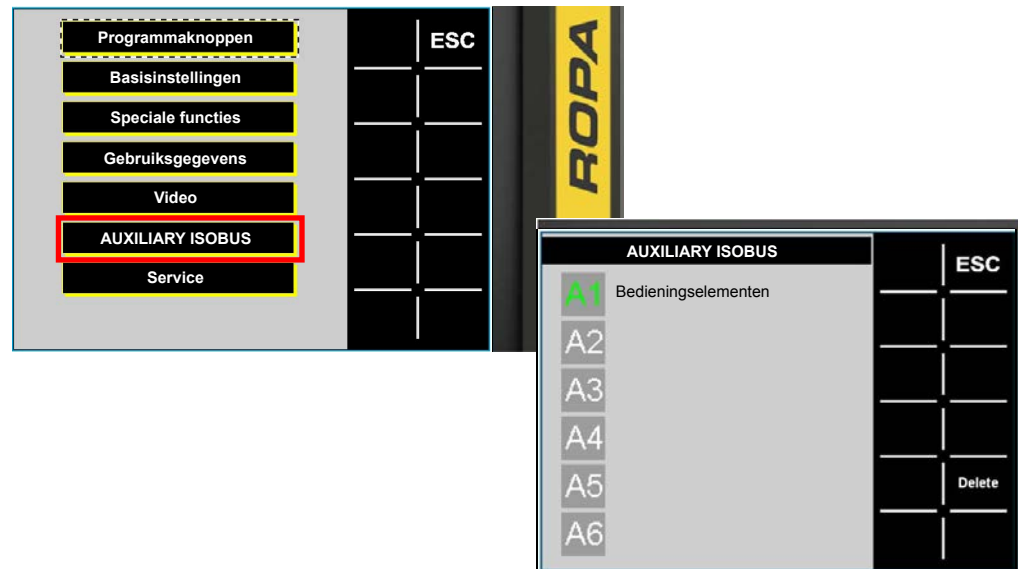
In de "Machinestatistieken" kan niets worden ingevoerd en de waarden kunnen niet worden verwijderd of gewijzigd.

6.3.1.4.5 Menu Video



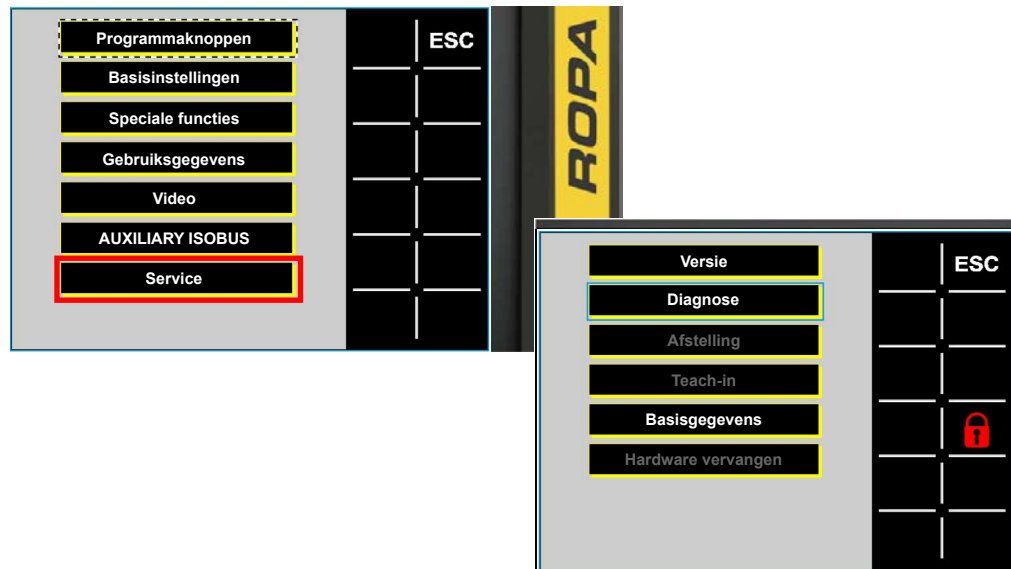
Wanneer de optionele ROPA-videoswitch is ingebouwd, wordt in het menu Video de toewijzing van de camera's geregeld (*Zie Pagina 372*).

6.3.1.4.6 Menu AUXILIARY ISOBUS



In het menu AUXILIARY ISOBUS kunnen de toewijzingen van "Bedieningselement vrij toewijsbaar" worden vastgelegd en de standaard instellingen worden opgeroepen ([Zie Pagina 160](#)).

6.3.1.4.7 Menu Service



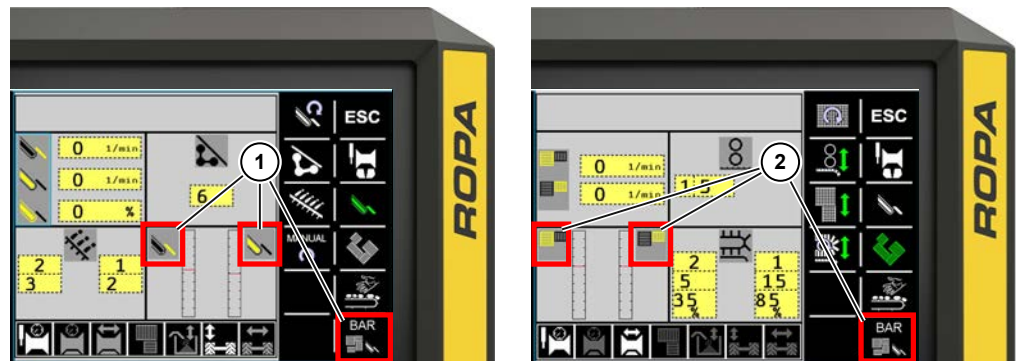
Submenu Versie

In het menu Service zijn voor de bestuurder alleen de submenu's Versie en Diagnose (zie hoofdstuk Storingen en problemen oplossen [Zie Pagina 445](#)) van belang. De submenu's Afstelling en Teach-In zijn alleen toegankelijk na het invoeren van een servicecode.

GEVAAR

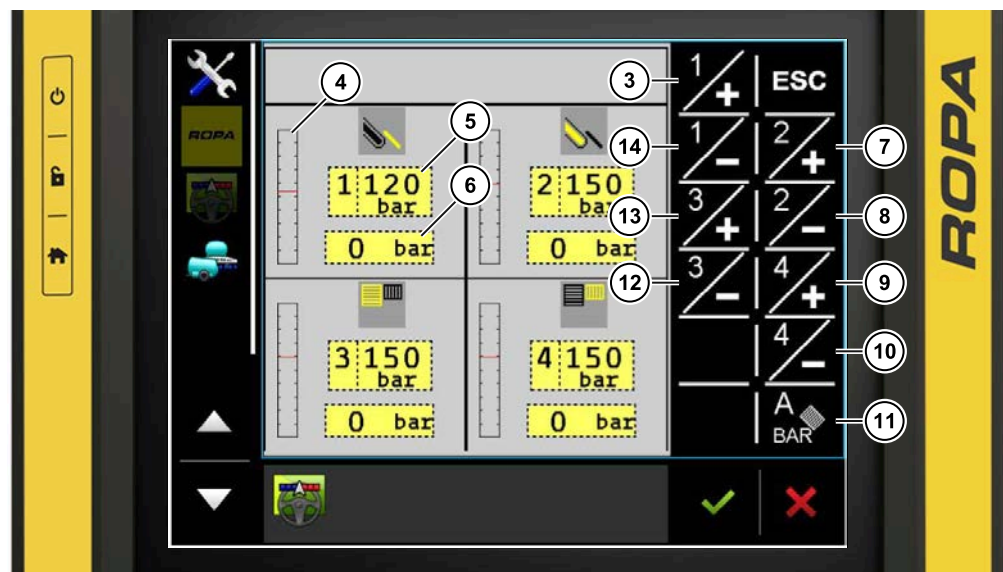
De toegang tot deze menu's is om veiligheidsredenen vergrendeld met een speciale code. Als in deze menu's verkeerde instellingen worden doorgevoerd of de geldende veiligheidsvoorschriften niet of onvoldoende in acht worden genomen, kan dit leiden tot ernstige ongevallen met dodelijke afloop. In veel gevallen kan dit leiden tot ernstige schade aan de machine, dure reparaties of lange periodes van stilstand. De toegang tot deze menu's is dan ook alleen toegestaan door middel van direct telefonisch contact met de fabrikant of met personen die hiervoor uitdrukkelijk zijn geautoriseerd.

6.3.1.5 Waarschuwingsgrenzen afstellen




- (1) Instellen waarschuwingdruk menu Zeefkanaal
- (2) Instellen waarschuwingdruk menu Scheiding

De drukbewaking kan direct op de Tractorterminal worden geselecteerd door in het menu zeefkanaal (1) de grijze knoppen of softkeys te selecteren, of door in het menu Scheiding (2) de grijze knoppen of softkeys te selecteren. Wanneer het optionele drijfwiel is ingebouwd, vervalt de softkey voor selectie in het menu Scheiding.



- (3) Softkey Waarschuwingdruk zeefketting 1 verhogen
- (4) Weergave huidige druk/waarschuwingsgrens
- (5) Waarschuwingsgrens
- (6) Huidige druk
- (7) Softkey Waarschuwingdruk zeefketting 2 verhogen
- (8) Softkey Waarschuwingdruk zeefketting 2 verlagen
- (9) Softkey Waarschuwingdruk egelband 2 verhogen
- (10) Softkey Waarschuwingdruk egelband 2 verlagen
- (11) Softkey automatische regeling lastafhankelijke zeefketting 2 en egelband 1
- (12) Softkey Waarschuwingdruk egelband 1 verlagen
- (13) Softkey Waarschuwingdruk egelband 1 verhogen
- (14) Softkey Waarschuwingdruk zeefketting 1 verlagen



De functie Instellen waarschuwingsdruk banden wordt met de softkey  geopend. De huidige druk (6) wordt in bar, de met softkeys instelbare waarschuwingsgrenzen (5) wordt in bar en de combinatie huidige druk en waarschuwingsgrens (4) worden grafisch weergegeven.

Met de softkey Waarschuwingsdruk zeefketting 1 verhogen (3) wordt de waarschuwingsgrens voorzeefketting 1 verhoogd. Met de softkey Waarschuwingsgrens zeefketting 1 verlagen (14) wordt de waarschuwingsgrens voor zeefketting 1 verlaagd.

Met de softkey Waarschuwingsdruk zeefketting 2 verhogen (7) wordt de waarschuwingsgrens voorzeefketting 2 verhoogd. Met de softkey Waarschuwingsgrens zeefketting 2 verlagen (8) wordt de waarschuwingsgrens voor zeefketting 2 verlaagd.

Met de softkey Waarschuwingsdruk egelband 1 verhogen (13) wordt de waarschuwingsgrens voor egelband 1 verhoogd. Met de softkey Waarschuwingsgrens egelband 1 verlagen (12) wordt de waarschuwingsgrens voor egelband 1 verlaagd.


Met de softkey Waarschuwingsdruk egelband 2 verhogen (9) wordt de waarschuwingsgrens voor egelband 2 verhoogd. Met de softkey Waarschuwingsgrens egelband 2 verlagen (10) wordt de waarschuwingsgrens voor egelband 2 verlaagd.

6.3.1.5.1 Automatische regeling lastafhankelijke zeefketting 2 en egel 1



Het toerental van de zeefketting wordt in handmatige modus aangegeven tussen 50 min⁻¹ en 200 min⁻¹. Het toerental van de egelband wordt in handmatige modus aangegeven tussen 50 min⁻¹ en 250 min⁻¹.

Onder het menu-item Waarschuwingsgrenzen wordt de automatische regeling van lastafhankelijke zeefketting 2 en egel 1  geselecteerd en worden de waarschuwingsgrenzen voor zeefketting 2 en egel 1 op de gewenste waarde ingesteld. Wanneer de automatische functie is geactiveerd, wordt deze  groen weergegeven.

Als de hydrauliekolie te koud is, knippert de softkey  en werkt de automatische functie niet.



Automatische functie gedeactiveerd



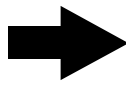
Automatische functie geactiveerd

Wanneer zeefketting 2 of egelband 1 in de buurt van de grenswaarde voor de druk komt, beginnend bij 35 bar vóór de ingestelde waarschuwingsgrens, worden ze automatisch gelijkmatig vertraagd tot het ingestelde maximale toerental, totdat de belasting (druk) weer daalt.

In het hoofdmenu in het menu "Basisinstellingen", submenu "Bandbesturing" worden onder "Automatische zeefketting" het maximale toerental van de zeefketting en onder "Automatische egel" het maximale toerental van de egel ingesteld, tot het toerental waarnaar de lastafhankelijke regeling het toerental mag verhogen. Wanneer de belasting weer wegvalt, daalt het toerental ook weer naar de vooraf ingestelde waarde.

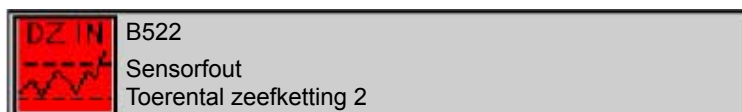


OPMERKING



Wanneer de automatische toerentalafhankelijke regeling van de zeefketting en de egel tegelijkertijd actief is met de automatische lastafhankelijke regeling van zeefketting 2 en egel 1, dan heeft de lastafhankelijke regeling voorrang.

6.3.1.6 Waarschuwings- en Statusmeldingen op de Tractorterminal



Bij operationele storingen worden foutmeldingen weergegeven op de Tractorterminal. Tegelijkertijd wordt een vermelding opgeslagen in het foutgeheugen. Bij rode waarschuwingen moet de machine direct worden uitgeschakeld om schade aan de machine te voorkomen. De machine kan op eigen verantwoordelijkheid opnieuw worden gestart, bijv. om de machine op een veilige plek te parkeren.

Rode waarschuwingen

	Peil hydrauliekolie te laag		Accuspanning tractor te laag of te hoog (lager dan 10,5 V of hoger dan 16 V)
	Hydrauliekolie te heet		Noodstopshakelaar ingedrukt
	Retourdruk tractor te hoog		STOP-knop bedieningselementen
	Toerental aftakas te hoog		Gevaar voor mens en machine
	slingerhoek as Beide sensoren controleren		STOP: te weinig voedingsdruk Service oproepen

























Rode instructie bij elektronische problemen

	Toerentalsignaal niet binnen het toegestane bereik		Fout back-up gegevens
	Analoog signaal niet binnen het toegestane bereik		Onjuiste machineconfiguratie
	Kabelbreuk of kortsluiting vastgesteld		Communicatieprobleem met controller
	Interne geheugenfout EEPROM		Fout hefspindelaandrijving

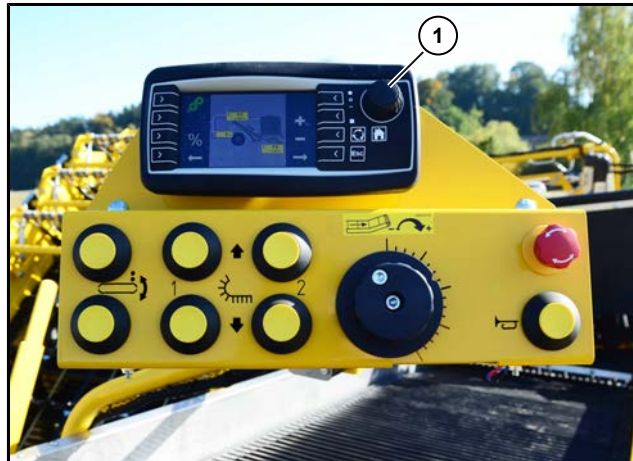
Overige waarschuwingen en instructies voor de bediening

	Dissel geen straatstand In straatstand zetten		As niet in middelste stand Zet de as in de middelste stand
	Toerental aftakas te laag Toerental aftakas verhogen		Noodstop niet ingeschakeld Noodstop tractor inschakelen
	De bunker moet worden ingeklapt Vulband neerlaten		Losband moet inklappen Sorteerband neerlaten
	Losband moet inklappen Losband knik 1/2 heffen		Sorteerband neergelaten Sorteerband heffen
	Snelheid aanpassen Langzamer rijden		Bunker vol
	Claxon sorteerstand ingedrukt		De bunker moet worden geheven As uitschuiven
	De bunker moet worden geheven Dissel naar rechts draaien		De bunker moet worden geheven Dissel naar links draaien
	De bunker moet worden ingeklapt Bunkerklep openen		Bunkerklep open Bunkerklep sluiten
	Waarschuwingsgrens bereikt DS zeefketting 1		Blokkering Toerental zeefk. 1
	Waarschuwingsgrens bereikt DS zeefketting 2		Blokkering Toerental zeefk. 2
	Waarschuwingsgrens bereikt DS egelband 1		Blokkering Toerental egelband 1
	Waarschuwingsgrens bereikt DS egelband 2		Blokkering Toerental egelband 2
	As uitgeschoven As inschuiven		As ingeschoven As uitschuiven
	Nulstelling doorvoeren		Waarschuwingsgrens bereikt DS tandwielpomp
	Snelheid aanpassen Langzamer rijden		Hulpas in straatstand Hulpas heffen
	De bunker moet worden gewogen Machine recht uitlijnen		De bunker moet worden gewogen Langzamer rijden
	Noodstopknop ingedrukt Noodstopknop ontgrendelen		

Statusindicator van de automaten

	Damdrukontlasting uit		Damdrukontlasting aan
	Damdrukontlasting voorgeselecteerd		
	Damdrukregeling uit		Damdrukregeling aan
	Damdrukregeling voorgeselecteerd		
	Detectie dammidden uit		Detectie dammidden aan
	Detectie dammidden voorgeselecteerd		
	Egelband 1/2 automaat uit		Egelband 1/2 automaat aan
	Egelband 1/2 automaat voorgeselecteerd		
	Vulautomaat uit		Vulautomaat aan
	Vulautomaat voorgeselecteerd		
	Hellingcompensatie uit		Hellingcompensatie aan
	Hellingcompensatie voorgeselecteerd		
	Wielbesturing uit		Wielbesturing aan
	Wielbesturing voorgeselecteerd		
	Automatisch drijf wiel uit		Automatisch drijf wiel aan
	Automatisch drijf wiel voorgeselecteerd		

6.3.2 Machineterminal



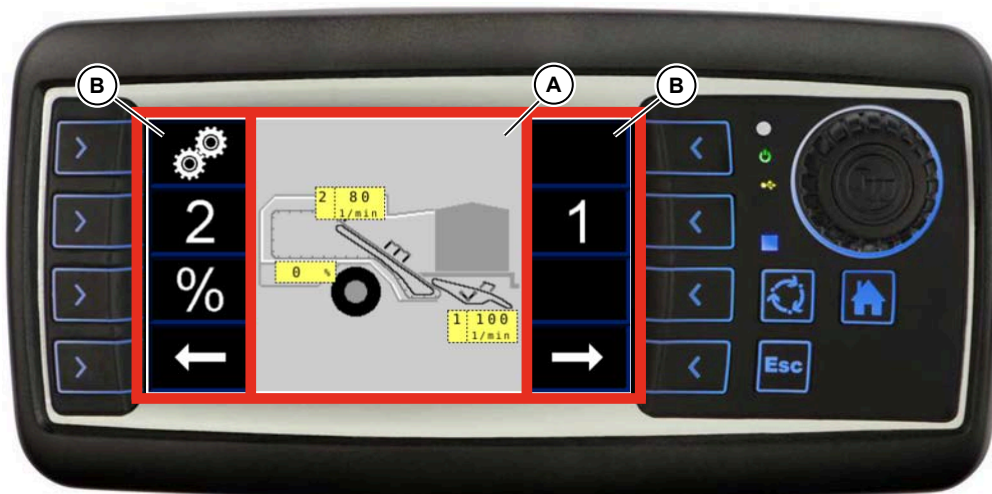
(1) Machineterminal

De bediening van de machine is onderverdeeld in twee belangrijke elementen: de bediening op de tractor en de bediening op de machine.

Op de machine bevindt zich de gebruikersvriendelijke Machineterminal **(1)** met het ISOBUS-bedieningsconcept en andere elektrische instelmogelijkheden met knoppen.

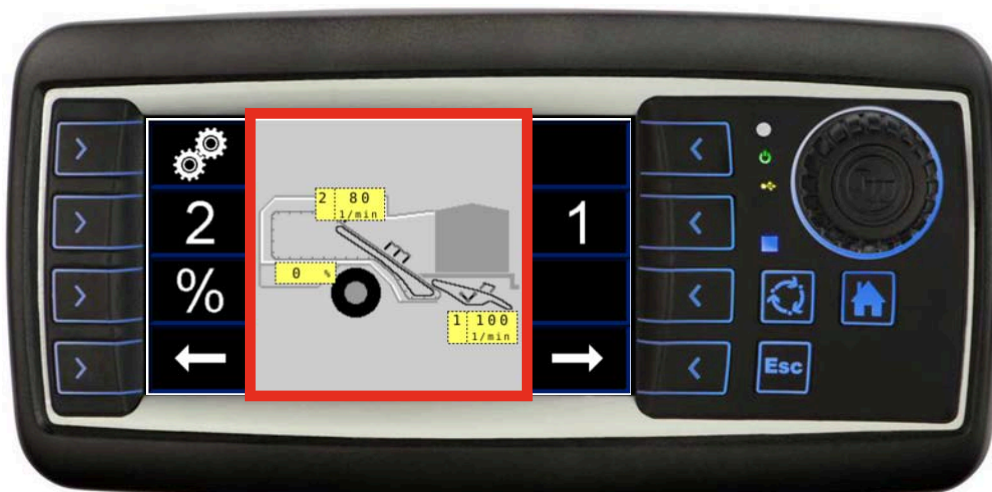
U navigeert door de menu's door de softkeys op de machineterminal in te drukken.

6.3.2.1 Displayonderdelen Machineterminal



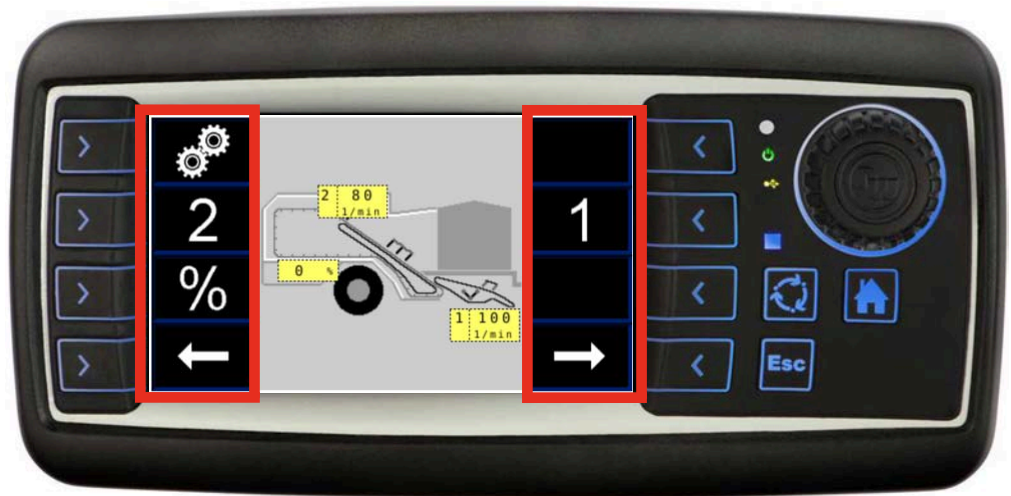
- (A) Displayonderdeel werkpagina's
- (B) Displayonderdeel softkeys

[A] Displayonderdeel werkpagina's



In het displayonderdeel Werkpagina's worden de vanuit de sorteerstand instelbare machinestatussen weergegeven.

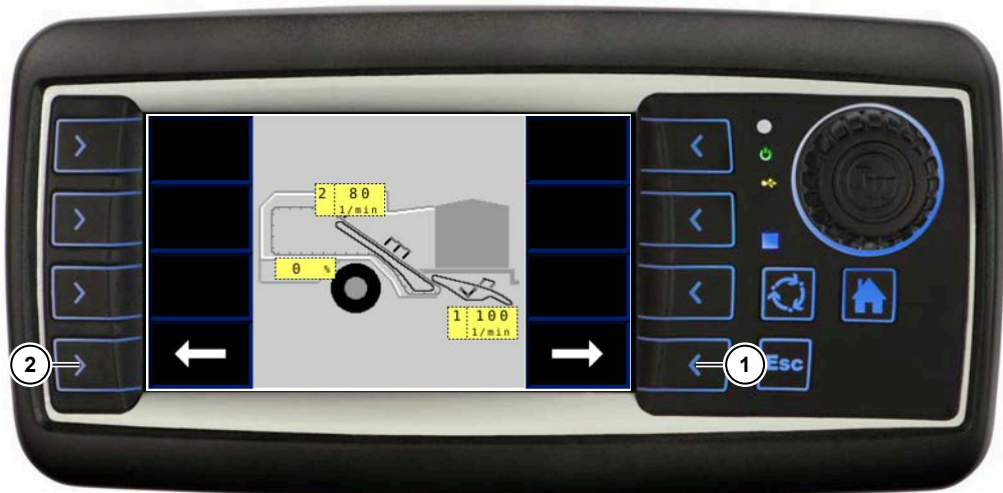
[B] Displayonderdeel softkeys



De softkeys worden links en rechts van het displayonderdeel Werkpagina's weergegeven.

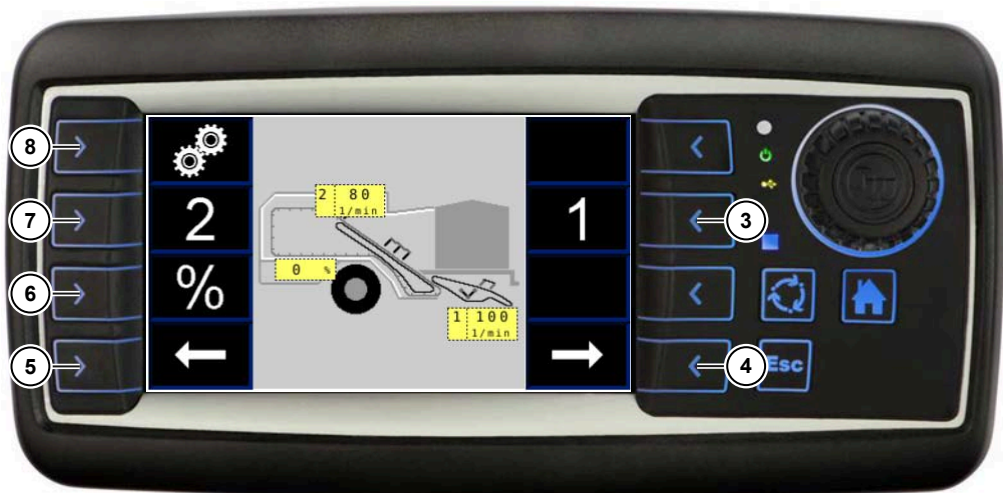
6.3.2.1.1 Sorteerstandmenu 1

Sorteerstandmenu 1 Terminal geblokkeerd



- (1) Softkey volgende pagina rechts
- (2) Softkey volgende pagina links

Terminal Sorteerstandmenu 1 vrijgegeven



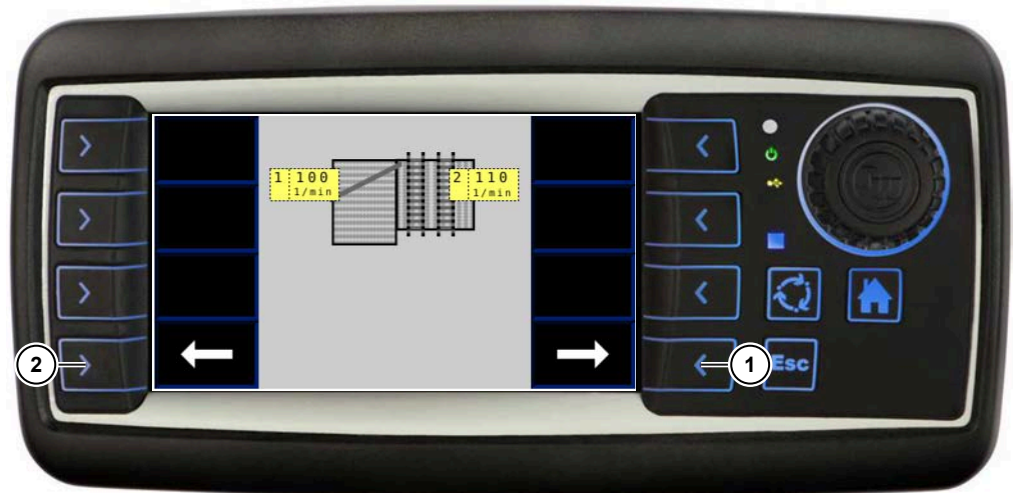
- (3) Softkey toerental zeefketting 1
- (4) Softkey volgende pagina rechts
- (5) Softkey volgende pagina links
- (6) Softkey toerental loofketting
- (7) Softkey toerental zeefketting 2
- (8) Softkey toerental zeefketting synchron

In Sorteerstandmenu 1 kunnen na vrijage op de Tractorterminal de toerentallen van zeefketting 1 (3) (*Zie Pagina 249*), van zeefketting 2 (7) (*Zie Pagina 258*) en van de loofketting (*Zie Pagina 271*) (6) worden afgesteld. De zeefkettingen kunnen hier ook synchron (8) (*Zie Pagina 263*) worden afgesteld. Het toerental van de zeefkettingen wordt ingesteld in min^{-1} . Het toerental van de loofketting kan als percentage van het toerental van zeefketting 2 worden geremd.

Het minimale toerental van de zeefkettingen is 50 min^{-1} , het maximale toerental van de zeefkettingen is 200 min^{-1} . Het toerental van de loofketting ten opzichte van zeefketting 2 kan tussen 0% en -10% worden geremd.

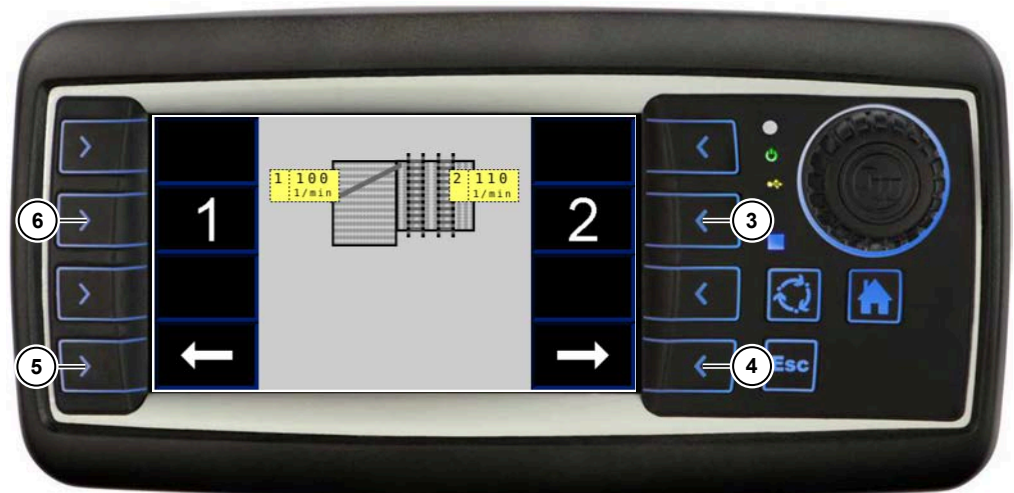
6.3.2.1.2 Sorteerstandmenu 2

Sorteerstandmenu 2 Terminal geblokkeerd



- (1) Softkey volgende pagina rechts
- (2) Softkey volgende pagina links

Terminal Sorteerstandmenu 2 vrijgegeven



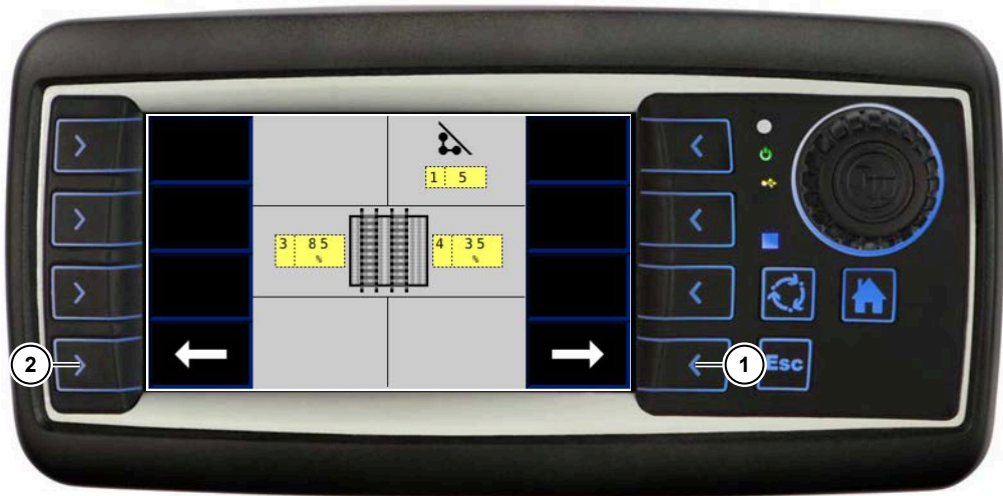
- (3) Softkey toerental egelband 2
- (4) Softkey volgende pagina rechts
- (5) Softkey volgende pagina links
- (6) Softkey toerental egelband 1

In Sorteerstandmenu 2 kunnen na vrijgave op de tractorterminal de toerentallen van egelband 1 (6) ([Zie Pagina 283](#)) en egelband 2 (3) ([Zie Pagina 294](#)) worden afgesteld.

Het minimale toerental van de egelbanden is 50 min^{-1} , het maximale toerental van de egelbanden is 250 min^{-1} .

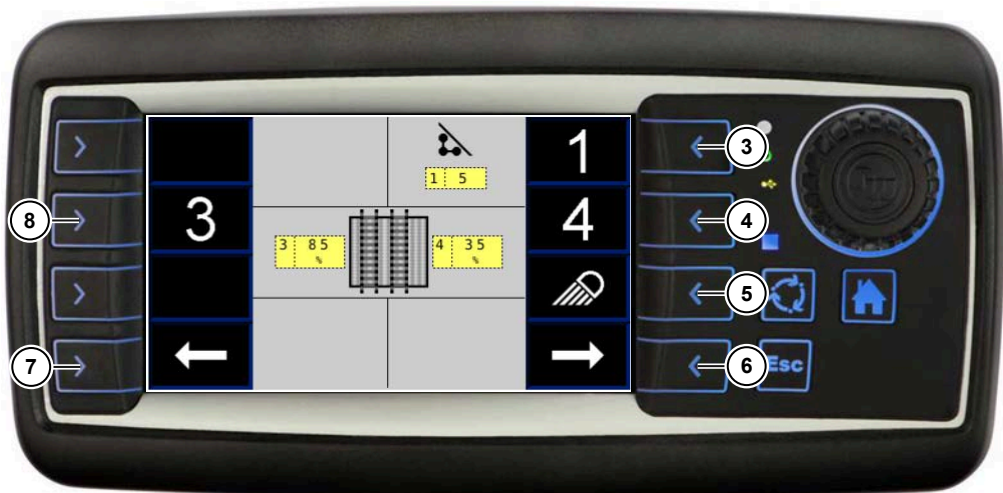
6.3.2.1.3 Sorteerstandmenu 3

Sorteerstandmenu 3 Terminal geblokkeerd



- (1) Softkey volgende pagina rechts
- (2) Softkey volgende pagina links

Terminal Sorteerstandmenu 3 vrijgegeven

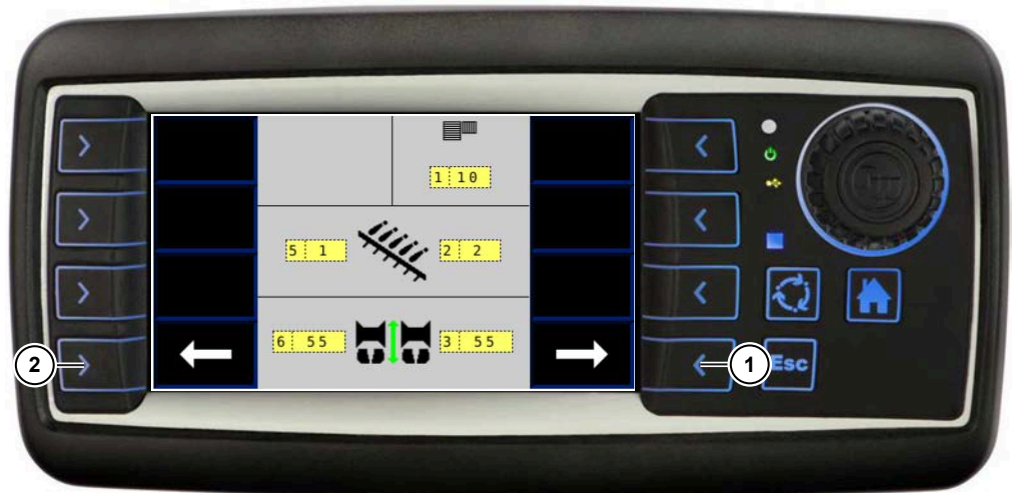


- (3) Softkey schudder
- (4) Softkey toerental RVK 2
- (5) Softkey werklampen
- (6) Softkey volgende pagina rechts
- (7) Softkey volgende pagina links
- (8) Softkey toerental RVK 1

In Sorteerstandmenu 3 kunnen na vrijgave op de tractorterminal de toerentallen van rondlopende vingerkammen 1 (8) ([Zie Pagina 298](#)) en rondlopende vingerkammen 2 (4) ([Zie Pagina 298](#)) worden afgesteld. De optionele werklampen (5) kunnen in en uit worden geschakeld. De intensiteit van de schudder (3) ([Zie Pagina 255](#)) kan worden afgesteld.

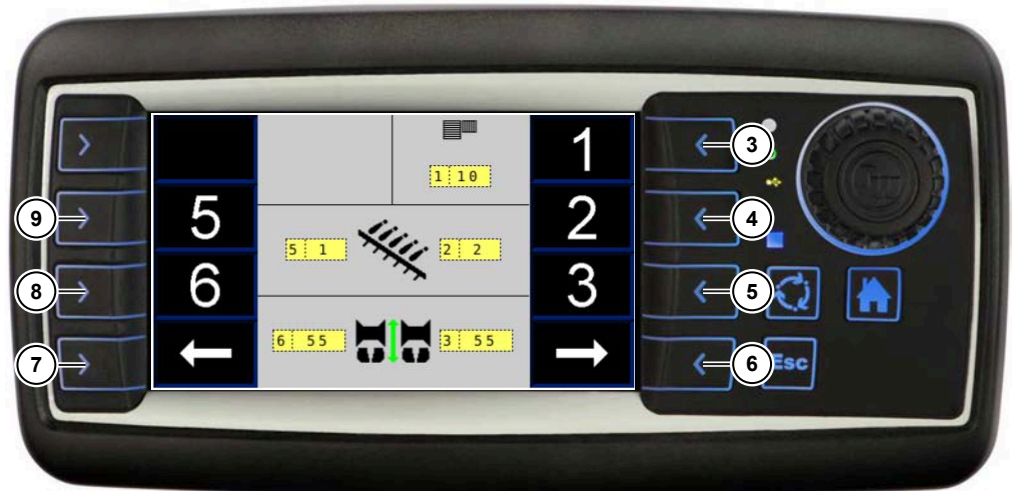
6.3.2.1.4 Sorteerstandmenu 4

Sorteerstandmenu 4 Terminal geblokkeerd



- (1) Softkey volgende pagina rechts
- (2) Softkey volgende pagina links

Terminal Sorteerstandmenu 4 vrijgegeven





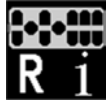
- (3) Softkey hellingshoek egelband 1/2
- (4) Softkey voorste loofschrapers
- (5) Softkey rooidiepte links
- (6) Softkey volgende pagina rechts
- (7) Softkey volgende pagina links
- (8) Softkey rooidiepte rechts
- (9) Softkey achterste loofschrapers

In Sorteerstandmenu 4 kunnen na vrijgave op de tractorterminal de hoogtes van egelband 1/2 (3) ([Zie Pagina 304](#)), de voorste loofschrapper (4) ([Zie Pagina 277](#)), de achterste loofschrapper (9) ([Zie Pagina 277](#)), de rooidiepte links (5) ([Zie Pagina 214](#)) en de rooidiepte rechts (8) ([Zie Pagina 214](#)) worden afgesteld.

6.3.3 Bedieningselement vrij toewijsbaar



Met de knoppen "Informatie toewijzing bedieningselement links"  en "Informatie toewijzing bedieningselement rechts"  op het betreffende linker of rechter bedieningselement worden de toewijzingen van de bedieningselementen weergegeven.

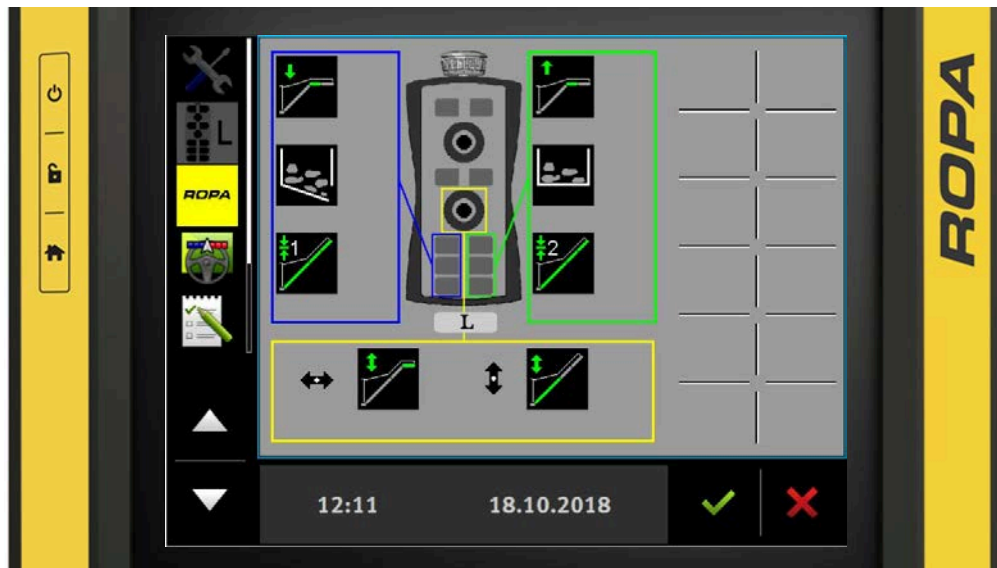


De informatie wordt weergegeven zolang de knop ingedrukt wordt gehouden. De eerste keer dat u deze knop indrukt wordt het bovenste toewijzingsgedeelte van het bedieningselement weergegeven, de tweede keer dat u drukt wordt het onderste gedeelte van het bedieningselement weergegeven.

Weergave fabrieksinstellingen overlaadbunkermachine links

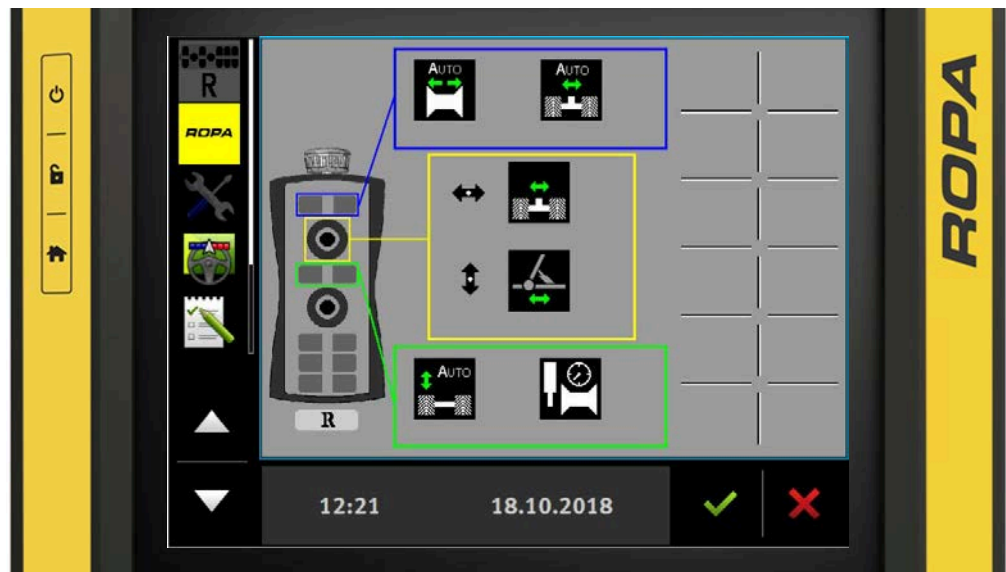


Weergave boven

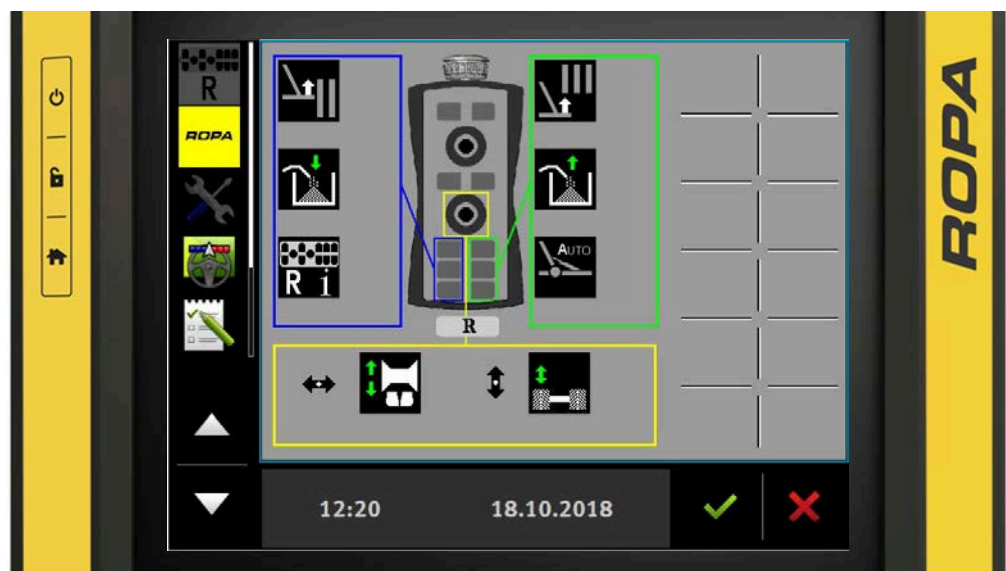


Weergave onder

Weergave Fabrieksinstellingen rechts

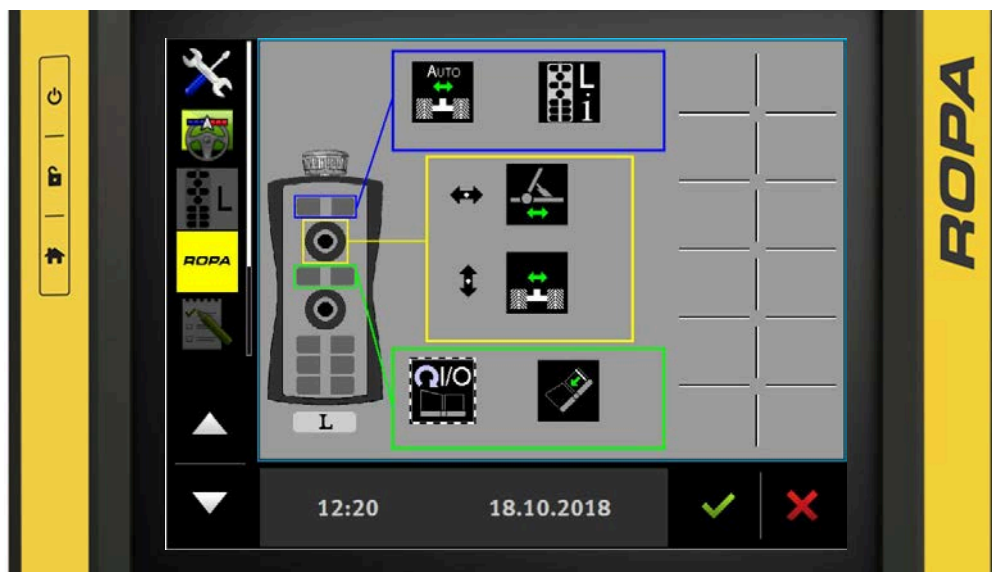


Weergave boven

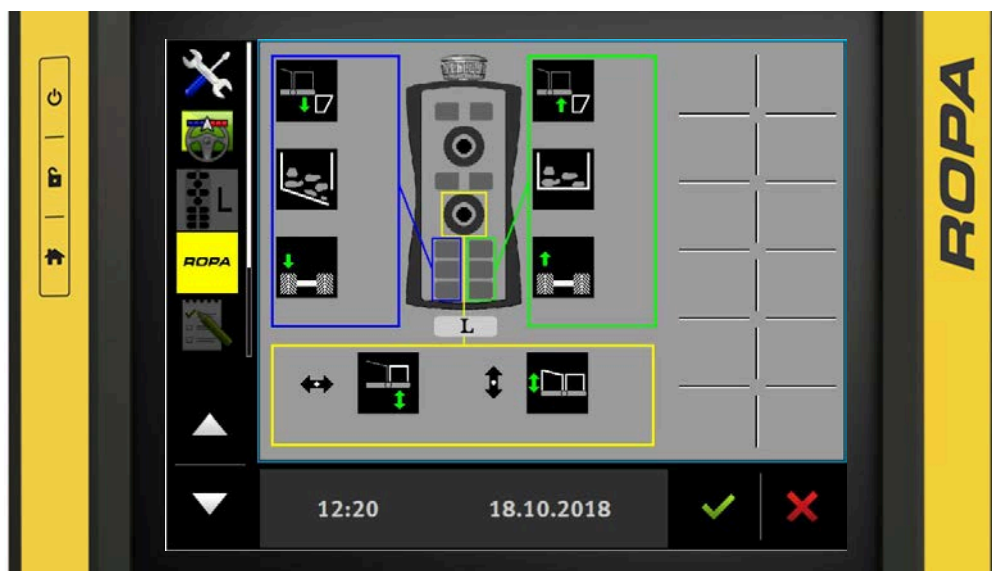


Weergave onder

Weergave Fabrieksinstellingen bunkermachine links



Weergave boven



Weergave onder

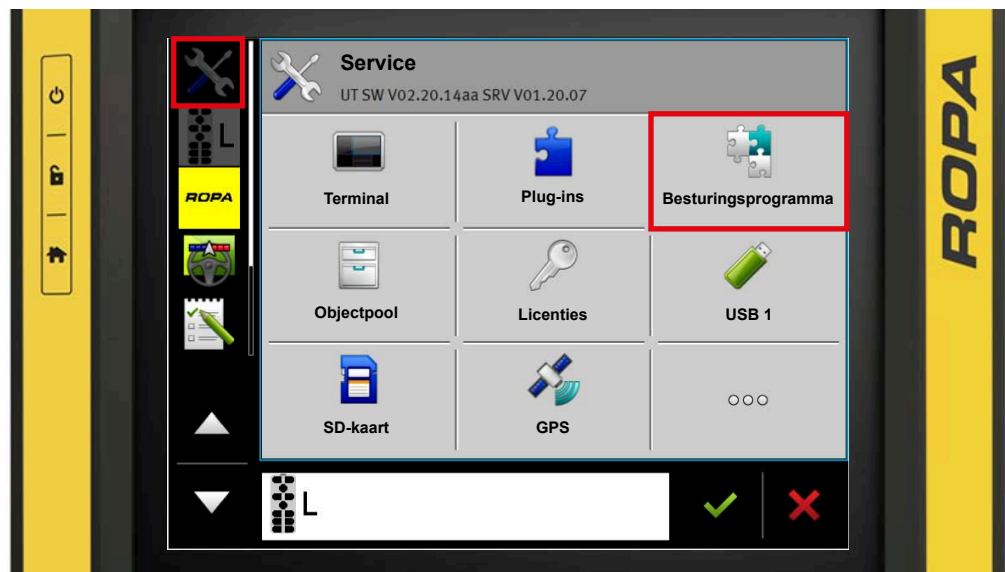
"Bedieningselement vrij toewijsbaar" aanpassen


Het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" kan als linker of als rechter bedieningselement worden gebruikt. Er kan voor beide kanten een "Bedieningselement vrij toewijsbaar" worden gebruikt. Om ervoor te zorgen dat de besturing herkent als welk bedieningselement het wordt gebruikt, moet het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" correct als linker of als rechter bedieningselement zijn gedefinieerd.

Door toewijzing als linker bedieningselement wordt aan het draaiwiel de functie toerentalregelaar voor de losband toegewezen.


Door toewijzing als rechter bedieningselement wordt aan het draaiwiel de functie detectie asmidden voor de wielbesturing toegewezen.

Om ervoor te zorgen dat het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" door het ISO-BUS-circuit wordt herkend en functioneert, moet in de Tractorterminal onder het menu-item "Service" → submenu "Besturingsprogramma" Auxiliary Control (nieuw) / Auxiliary 2 zijn ingesteld.




Wanneer "Bedieningselement vrij toewijsbaar" als linker bedieningselement wordt herkend, wordt op de Tractorterminal aan de linkerkant de weergave van de AUX-N-functie "Bedieningselement vrij toewijsbaar" links .

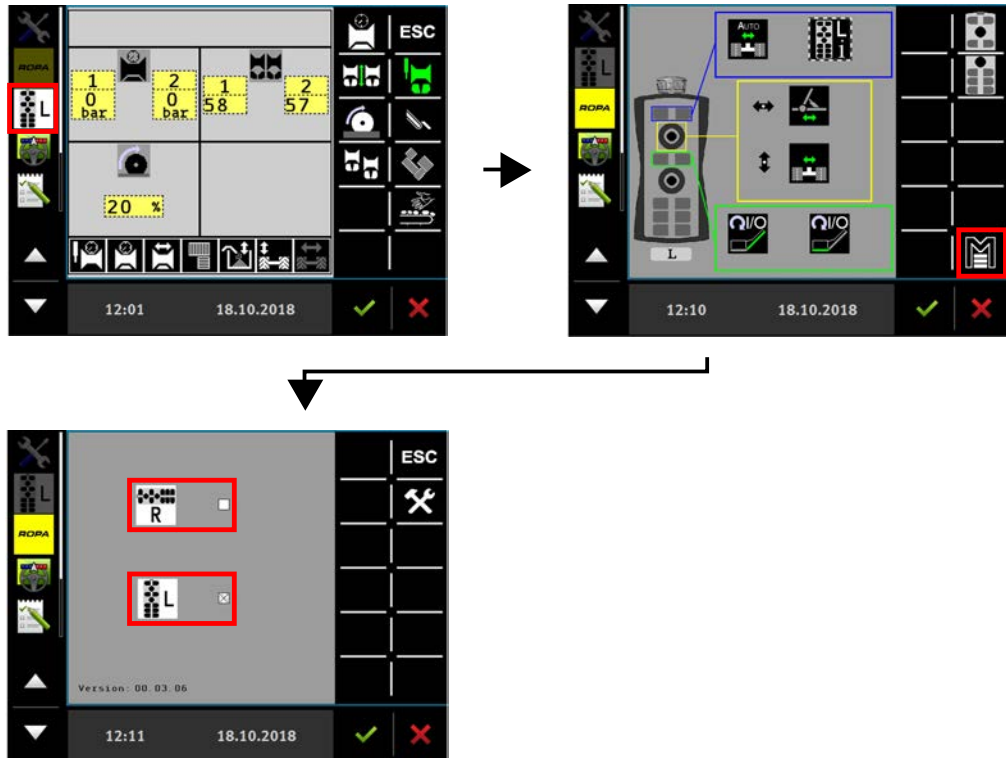


Wanneer het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" als rechter bedieningselement wordt herkend, wordt op de Tractorterminal aan de linkerkant de weergave van de AUX-N-functie "Bedieningselement vrij toewijsbaar" rechts .

Bediening

Bedieningsconcept via ISOBUS

Om het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" om te zetten van de ene kant naar de andere kant, wordt de weergegeven AUX-N-functie van het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" aan de linkerkant geselecteerd. Daarna selecteert u de softkey . Op de volgende pagina kan het bedieningselement als linker of als rechter bedieningselement worden gedefinieerd. Na de selectie moet de ISOBUS opnieuw worden gestart.

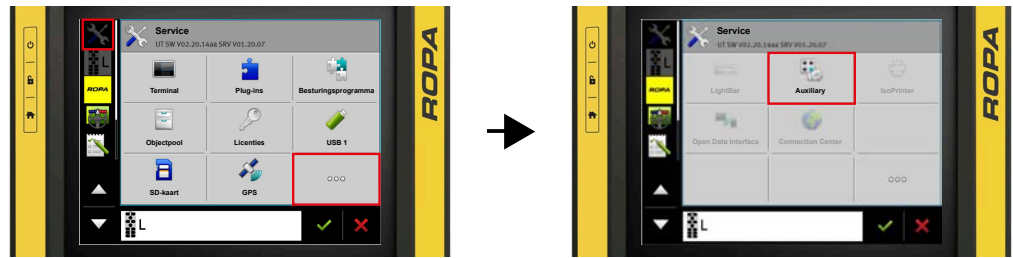


OPMERKING

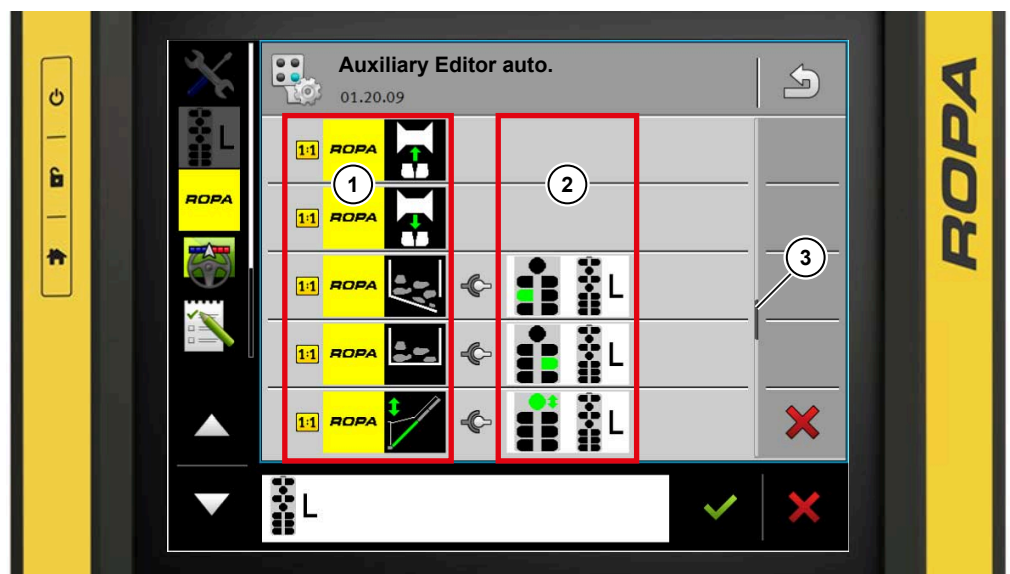
➔ Wanneer twee identieke "Bedieningselementen vrij toewijsbaar", bijv. twee linker "Bedieningselementen vrij toewijsbaar" zijn aangesloten, wordt alleen het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" gevonden, dat als eerste door het systeem is herkend.

Toewijzing "Bedieningselement vrij toewijsbaar" wijzigen

Om de toewijzing van het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" te wijzigen, wordt in het menu "Service" het submenu "Auxiliary" geopend.



In de Auxiliary Editor worden aan de linkerkant (1) de toewijsbare functies weergegeven en aan de rechterkant (2) wordt aangegeven aan welke plaats van het bedieningselement een functie is toegewezen.



- (1) Weergave toewijsbare functies
- (2) Toewijzing op bedieningselement
- (3) Schuifbalk

Bediening

Bedieningsconcept via ISOBUS

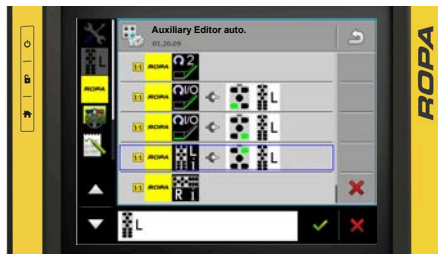
Om een nieuwe functie op het bedieningselement toe te wijzen, wordt een toewijsbare functie geselecteerd en door nog een keer aantikken bevestigd. Er verschijnt een overzicht met alle mogelijke bij de functie passende AUX-N-knoppen voor digitale functies of mini-joysticks voor analoge functies.

De gewenste knop/mini-joystick wordt geselecteerd en met het vinkje (4) bevestigd.

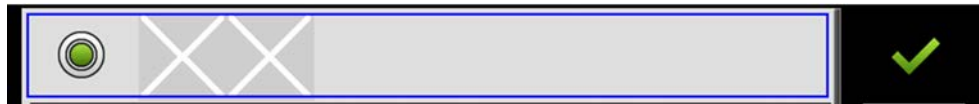


(4) Vinkje om te bevestigen

Daarna wordt de nieuwe toewijzing weergegeven.




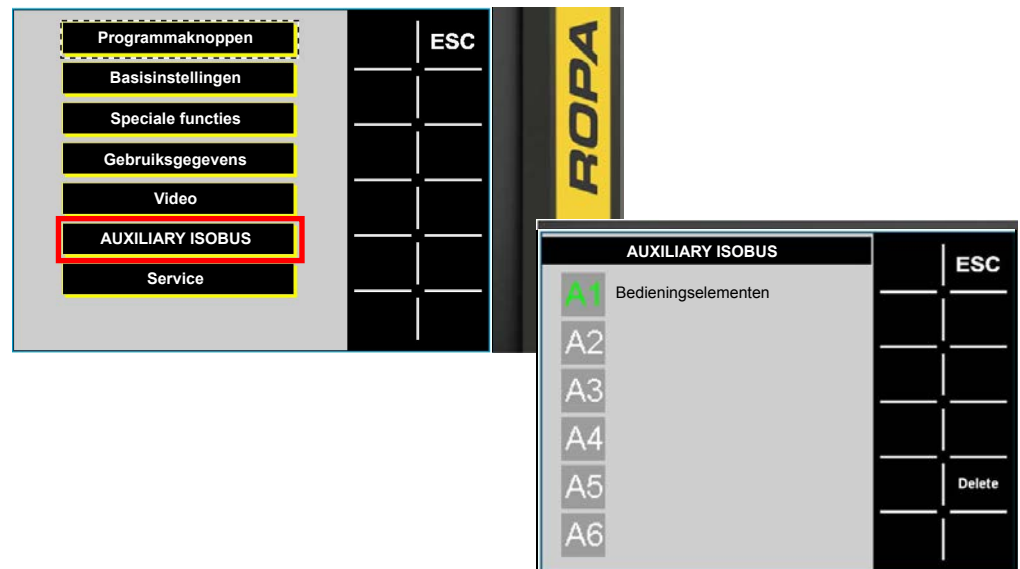
Als een knop of mini-joystick daarvoor al was toegewezen, dan moet de voorheen toegewezen functie op dit element worden gewist. Daarvoor selecteert u de toewijzing, waarvan de toewijzing gewijzigd moet worden. Daarna wordt de functie geselecteerd en bevestigd.



De toewijzing is nu weer vrij en kan opnieuw worden toegewezen.

Instellingen laden en opslaan

Om instellingen te laden of op te slaan, wordt in het hoofdmenu  het menu "AUXILIARY ISOBUS" geopend.



De fabrieksinstellingen zijn opgeslagen onder geheugenplaats **A1**. Deze kunnen alleen worden geopend maar niet worden overschreven. Als geheugenplaats **A1** groen wordt weergegeven, zijn de fabrieksinstellingen geladen.

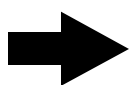
Onder de geheugenplaatsen **A2** tot en met **A6** kunnen eigen toewijzingen van het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" worden opgeslagen. Daarvoor moet de geheugenplaats langer dan drie seconden worden ingedrukt en vervolgens bevestigd worden.

Op een instelling te openen, moet u kort op de geheugenplaats drukken. De op dat moment geladen geheugenplaats wordt groen weergegeven.

6.3.4 Videoterminal videosysteem "Digitaal" (optioneel)



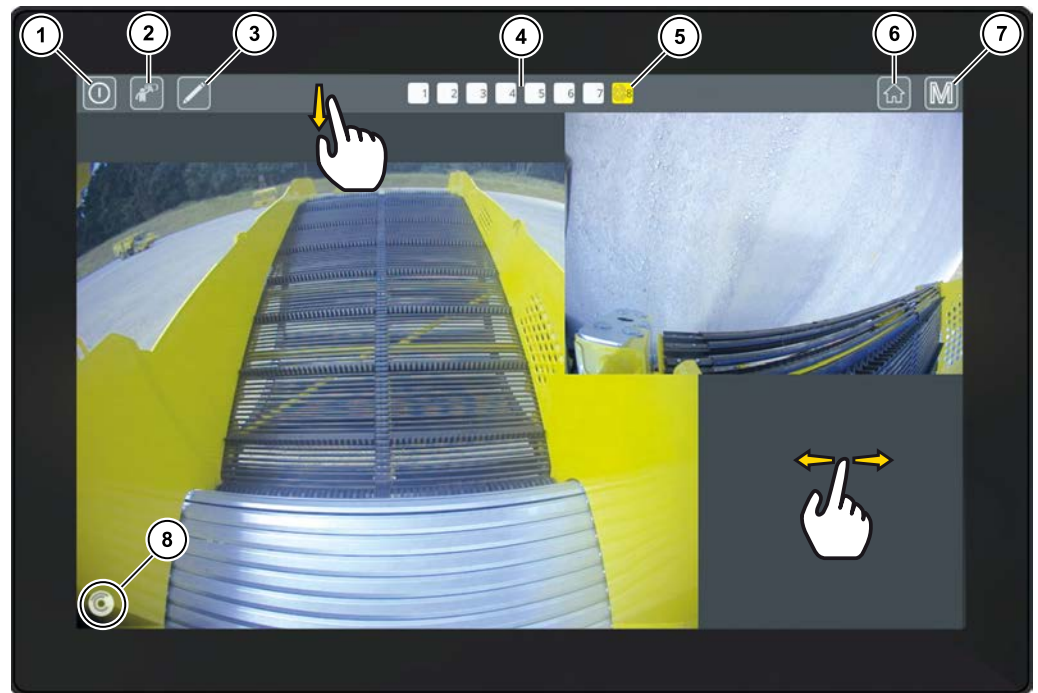
OPMERKING



De videoterminal kan alleen door aanraken worden bediend.

De videoterminal is bedoeld voor de weergave van de beelden van de in de machine geïntegreerde camera's. Er kunnen tot 6 verschillende camerabeelden tegelijkertijd worden weergegeven.

6.3.4.1 Displayonderdelen op de videoterminal



- (1) Beeldscherm uit
- (2) Poetsmodus activeren
- (3) Cameraweergave 1 - 8 configureren
- (4) Cameraweergave 1 - 8
- (5) Actieve cameraweergave (geel)
- (6) HOME-knop videoterminal
- (7) Hoofdmenu videoterminal
- (8) Controle stilstaand beeld

Beeldscherm uit

Met de knop Beeldscherm uit (1) wordt het beeldscherm stand-by gezet. Als u het beeldscherm aanraakt, wordt het weer actief.



Displayonderdeel afstellen

Door opzij te vegen in een displayveld verandert de cameraweergave. De andere camerabeelden worden na elkaar weergegeven.

Door op een actief cameravenster te tikken, wordt deze camera op het volledige beeldscherm weergegeven. Door nogmaals op het beeldscherm te tikken, keert het beeld terug naar de vorige weergave.

Controle stilstaand beeld

Ieder camerabeeld heeft een controle voor stilstaand beeld (8). Als het symbool niet beweegt, is het cameravenster bevroren.



Snelknoppenvenster uitvouwen

Tik met uw vinger op de bovenrand van de weergave van de videoterminal en veeg van boven naar beneden. Het snelknoppenvenster wordt geopend.



Om het snelknoppenvenster te sluiten, tikt u op een plek op het venster en veegt u van beneden naar boven. Het venster sluit na 3 seconden automatisch.

Cameraweergave

Met de knoppen voor de cameraweergave (4) heeft u in het snelknoppenvenster direct toegang tot één van de maximaal 8 weergaven van de camera. De actieve camera-weergave (5) is geel.

Cameraweergaven configureren

Om de cameraweergaven te configureren, drukt u op de knop Bewerken (3).

6.3.4.2 Cameraweergaven configureren

- (9) Selectie camera
- (10) Layouts
- (11) Actieve cameraweergaven
- (12) Actieve cameraweergaven toevoegen
- (13) Actieve cameraweergave wissen

Er kunnen maximaal 8 verschillende cameraweergaven worden ingesteld. Daarvoor drukt u op de knop Actieve cameraweergave toevoegen (12). Actieve cameraweergaven (11) worden links weergegeven. Om de cameraweergave te wissen, drukt u op de betreffende knop (13).

De te bewerken cameraweergave is geel. Hier kan aan de rechterkant tussen verschillende layouts (10) worden gekozen.

Cameraweergave in-/uitzoomen

U kunt tijdens het configureren van de cameraweergaven inzoomen om de relevante onderdelen van de persoonlijke cameraweergaven groter weer te geven, en het beeld vervolgens verschuiven.



Om in te zoomen legt u duim en wijsvinger op het betreffende camerabeeld op de videoterminal en beweegt u ze van elkaar af.



Om uit te zoomen legt u duim en wijsvinger op het betreffende camerabeeld op de videoterminal en beweegt u ze naar elkaar toe.



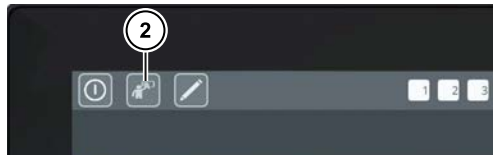
Om de ingezoomde weergave te verschuiven, schuift u met twee vingers over het beeld.

U kunt de bewerking met de schermknop "Terug" opslaan en verlaten.

Elk afzonderlijke camerabeeld kan met Selectie camera (9) worden toegewezen.

	Camera achteruitrijden		Camera wiel rechts
	Camera sorteerband		Camera egel 1 en 2
	Camera bunkeruitvoer		Camera afvaluitvoerband
	Camera zeefketting 2		Camera overlaadbunker overloopas
	Camera overlaadbunker losband		Camera rondomlopende vingerkam egel 2
	Camera persoonlijk		

6.3.4.3 Poetsmodus videoterminal

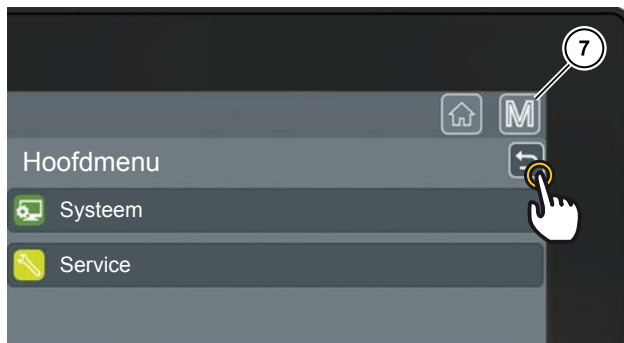


De poetsmodus (2) opent een screensaver, zodat u het beeldscherm met een micro-vezeldoek kunt schoonmaken, zonder de camerainstellingen te veranderen.

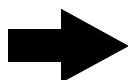
Om de poetsmodus te verlaten, drukt u op de Terug-knop in de rechterbovenhoek, tot de daar getoonde tijd is verstreken.

6.3.4.4 Hoofdmenu videoterminal

Alle submenu's van het hoofdmenu Videoterminal (7) kunnen op de videoterminal worden geselecteerd.

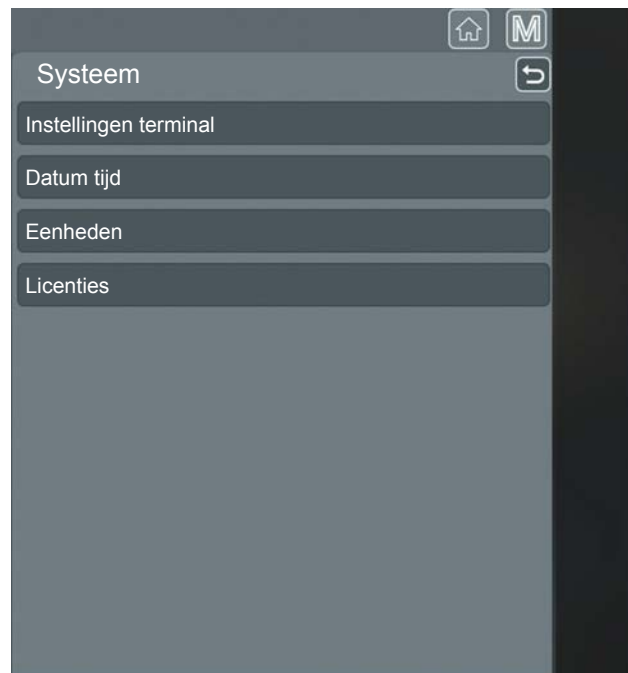
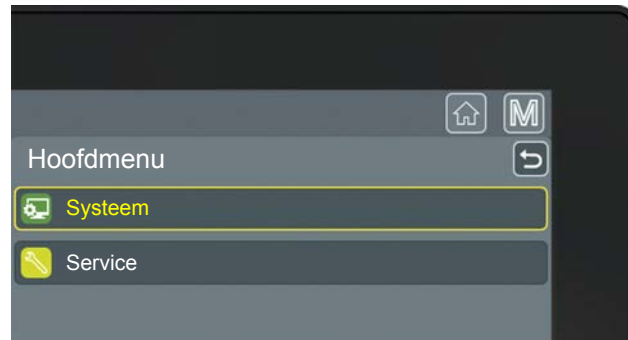


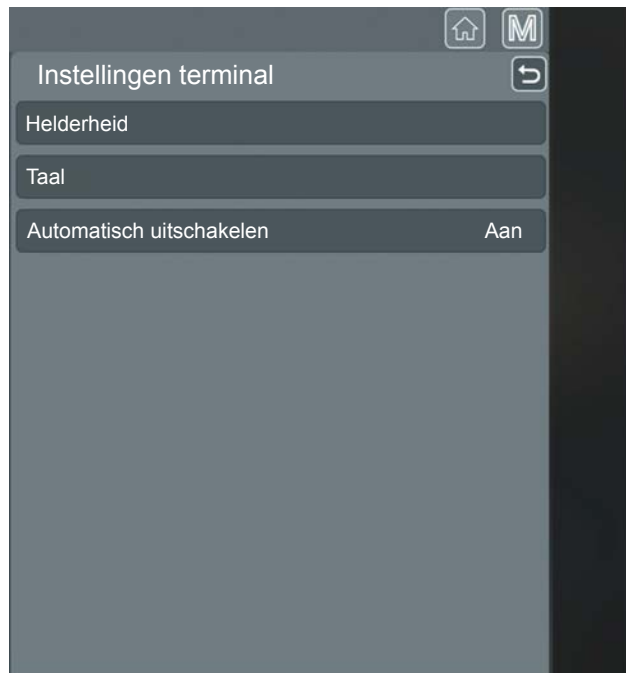
OPMERKING



De TERUG-knop is altijd in het menugedeelte van de videoterminal beschikbaar. Door op de TERUG-knop te drukken, gaat u stap voor stap terug naar het hoofdscherm.

6.3.4.4.1 Menu Systeem videoterminal



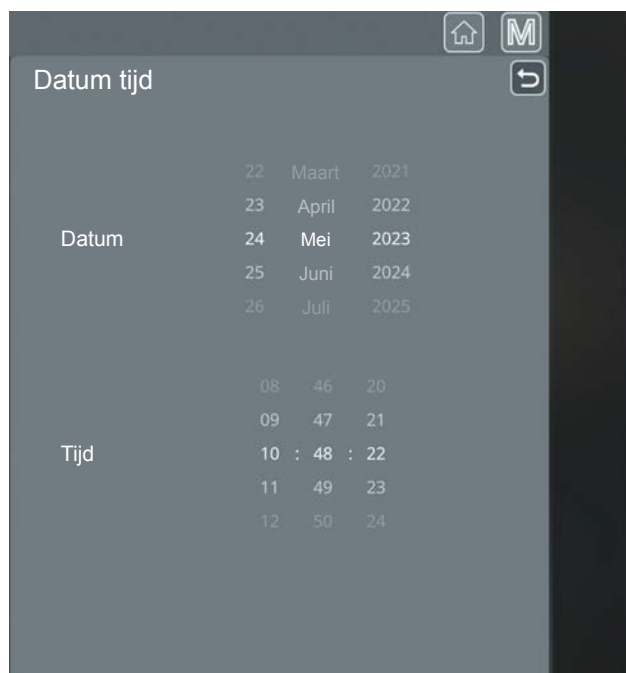
Submenu Instellingen terminal

Met de regel "Helderheid" stelt u de helderheid van het beeldscherm in.

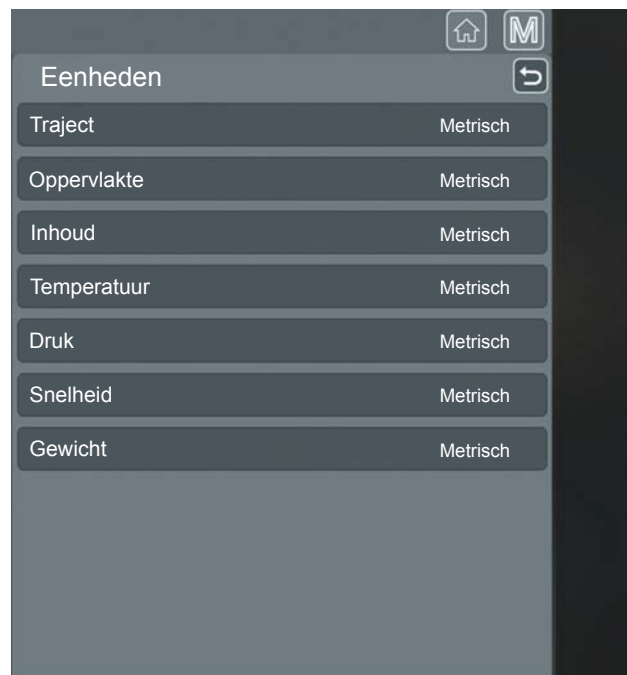
Met de regel "Taal" kunt u de taal van de videoterminal instellen.

Met de regel "Automatisch uitschakelen" regelt u dat de terminal wordt uitgeschakeld wanneer de tractor wordt uitgeschakeld. Wanneer de terminal uitschakelt, moet hij met de knop aan de zijkant weer worden opgestart.

Als de stroomtoevoer van het In-Cab-circuit van de uitgeschakelde tractor na korte tijd automatisch wordt afgesloten, kan "Automatisch uitschakelen" van "Aan" op "Uit" worden ingesteld op de terminal. De terminal hoeft niet weer afzonderlijk te worden ingeschakeld.

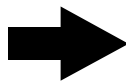
Submenu Datum/tijd

Submenu Eenheden



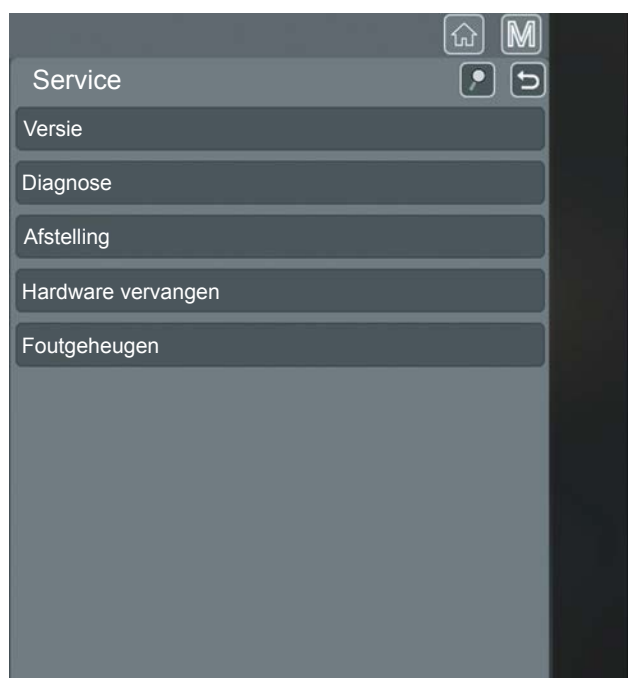
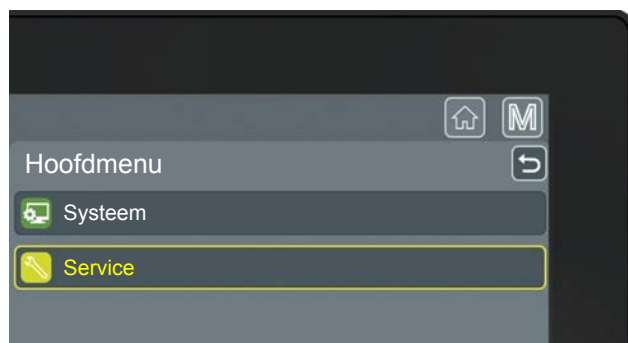
In het menu Eenheden kunt u voor de fysieke grootheden snelheid, afstand, volume en druk verschillende parameters selecteren voor de berekening. Wees voorzichtig! Als u hier bijv. de rijnsnelheid instelt van km/u naar mph, krijgt de weergave van de rijnsnelheid een volledig onbegrijpelijke waarde. Wij verzoeken u de waarde na vóór de start van het seizoen in te stellen, en daarna niet meer aan te passen. De standaardwaarden komen overeen met de Europese normen.

OPMERKING



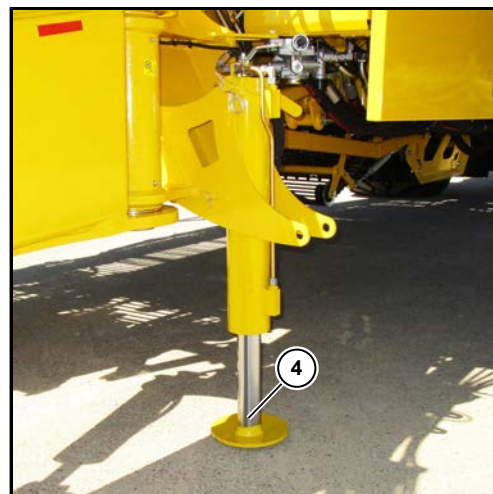
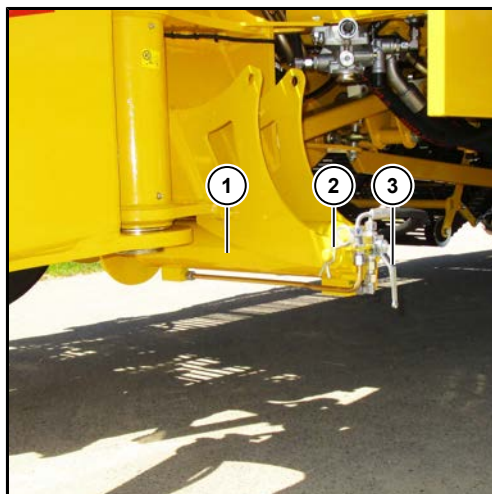
Om te voorkomen dat de eenheden per vergissing worden gewijzigd, wordt dit menu geblokkeerd. Wijzigingen in het menu "Eenheden" zijn alleen mogelijk na het invoeren van een code.

6.3.4.4.2 Menu Service videoterminal



In het menu Service zijn voor de bestuurder alleen de submenu's Versie, Foutgeheugen en Diagnose van belang. Het submenu's Afstelling is alleen toegankelijk na het invoeren van een code.

6.4 Steunpoot



- (1) Steunpoot werkstand machine
- (2) Steunpoot borgbout met borgpen
- (3) Steunpoot afsluitkraan
- (4) Steunpoot parkeerstand machine

De machine is uitgerust met een hydraulische steunpoot. Deze is bedoeld voor het veilig parkeren van de machine.

De afsluitkraan (3) moet altijd in de gesloten stand worden gehouden, behalve wanneer de steunpoot direct daarna wordt in- of uitgeschoven. Na het sluiten van de afsluitkraan moet de dubbelwerkende controller van de tractor worden ontlast.

De steunpoot moet direct na het aankoppelen van de machine in de stand Steunpoot werkstand machine (1) worden gezet. Alleen in deze stand heeft de machine voldoende vrije hoogte tot de ondergrond. Gebruik daarvoor altijd de Steunpoot borgbout met borgpen (2).

De machine mag alleen met de steunpoot (4) worden geparkeerd wanneer de machine is beveiligd tegen weggrollen.

OPGELET



Gevaar voor schade aan de machine.

Wanneer de steunpoot volledig wordt uitgeschoven, kan de olie in de steunpoot door de zon uitzetten, waardoor de pakkingen kunnen worden beschadigd.

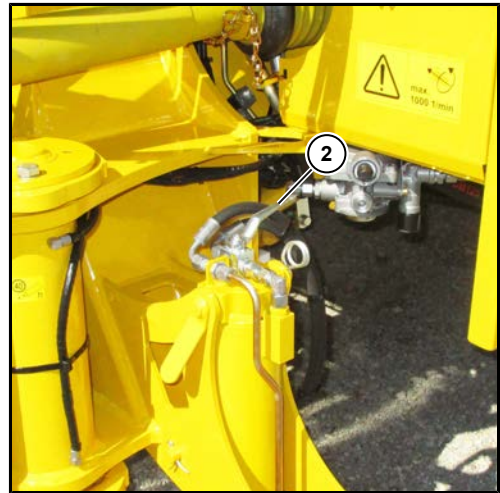
- Schuif de steunpoot niet volledig uit.
- Wanneer voor het uitrusten van de machine de steunpoot volledig moet worden uitgeschoven, schuift u deze direct daarna weer 10 mm in.

6.5 Machine aankoppelen/loskoppelen

6.5.1 Machine aankoppelen

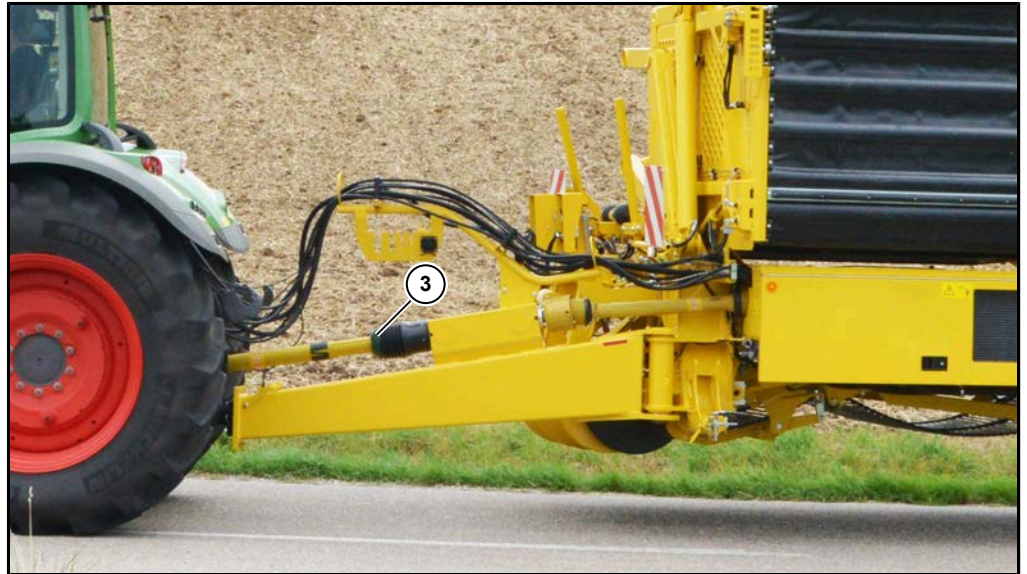
Om de machine aan een daarvoor geschikte tractor te koppelen, gaat u als volgt te werk:

- Rij met de tractor achteruit in de richting van de koppeling van de machine en blijft kort ervoor staan.
- Demonteer de wegrijbeveiliging van het trekkoog en berg het op.
- Sluit de twee hydrauliekslangen van de steunpoot aan op een daarvoor geschikte controller van de tractor. De controller mag niet in de zweefstand staan.



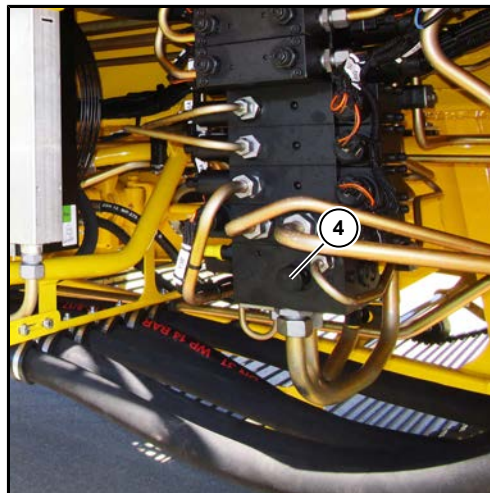
- (1) Steunpootkraan geopend
(2) Steunpootkraan gesloten

- Open de kraan van de steunpoot en schuif de steunpoot wanneer nodig uit tot de juiste hoogte voor het aankoppelen van de machine.
- Beweeg de tractor voorzichtig achteruit totdat de koppeling probleemloos kan aankoppelen, trek de handrem van de tractor aan.
- Schuif de steunpoot volledig in, vergrendel de afsluitkraan van de steunpoot en ontlast de hydrauliekslangen.
- Zet de tractor uit en borg de koppeling tussen de tractor en de machine.
- Klap de steunpoot om en zet deze met de borgbouten en borgpen vast, zodat er voldoende vrije ruimte is tot de grond.
- Sluit bij de uitgeschakelde en tegen weggrollen beschermde tractor de remslangen van de machine op de tractor aan.



(3) Cardanas vastgezet

- Sluit de breedhoek-cardanas (3) bij uitgeschakelde tractor aan totdat deze vastklikt. Let daarbij op de aangebrachte draaivergrendeling/kettingbeveiliging van de cardanasbescherming.



(4) LS-schroef 7-voudig LVS-blok

- Sluit de hydrauliekslangen van de tractorhydrauliek op de machine aan. Bij gebruik van de tractor-LS schroeft u de LS-schroef (4) op het 7-voudige LVS-blok volledig in. Bij gebruik van een controller op de tractor schroeft u de LS-schroef op het 7-voudige LVS-blok volledig uit.
- Sluit de ISOBUS-stekker en de stekker voor de voertuigverlichting op de tractor aan.
- Sluit in de tractorcabine de noodstopshakelaar en de optionele videomonitor van het optionele videosysteem aan.
- Controleer de voertuigverlichting, verwijder de wielblokken en los de parkeerrem van de machine.
- Ga pas rijden wanneer voldoende druk is opgebouwd in het remsysteem.

OPGELET**Gevaar voor schade aan het hydraulieksysteem!**

Wanneer de LS-schroef op de ingangsplaat van het 7-voudige LVS-blok verkeerd is ingesteld, kan dit tot grote schade aan het hydraulieksysteem van de machine leiden. De LS-schroef moet altijd tot één van de beide aanslagen zijn ingesteld en mag nooit worden afgesteld wanneer de tractor is ingeschakeld.

- Bij tractoren met een gesloten hydraulieksysteem CC/LS (closed center) moet de LS-schroef op de ingangsplaat van het stuurblok tot de aanslag worden ingeschroefd.
- Bij tractoren met een open hydraulieksysteem OC (open center) moet de LS-schroef op de ingangsplaat van het stuurblok tot de aanslag worden uitgeschroefd.

OPGELET**Gevaar voor schade aan het hydraulieksysteem!**

Wanneer hydrauliekslangen onjuist zijn aangesloten op de tractor, kan dit tot grote schade aan het hydraulieksysteem van de machine leiden. Let met er met name goed op dat de retour slang correct is aangesloten. Als deze niet of niet correct is aangesloten en er wordt druk toegevoerd naar de heenleiding van de machine, kan dit tot grote schade aan het hydraulieksysteem van de machine leiden!

- Bij het aansluiten van de hydrauliekslangen dient u er op te letten, dat de hydrauliekkoppelingen correct vastklikken.
- Sluit de hydrauliekslangen correct aan op de tractor, bijv. heenleiding op heenleiding en retourleiding op retourleiding.
- Gebruik voor de retourleiding van de machine een voldoende grote retourleiding op de tractor, zodat er geen stuwdruk kan worden opgebouwd.

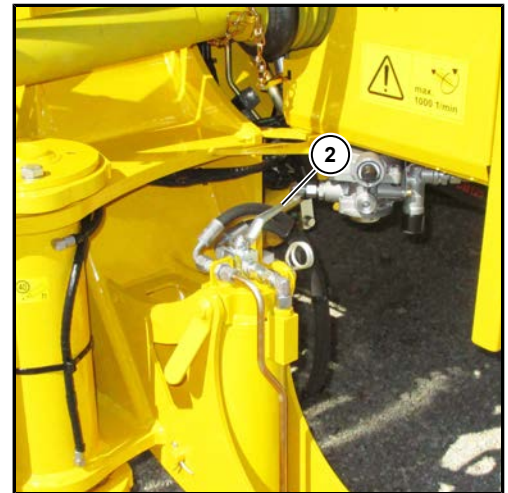
GEVAAR**Gevaar voor schade aan personen en de machine!**

De machine mag niet zonder correct aangesloten retour slang worden gebruikt. Hierdoor bestaat gevaar voor letsel voor personen en zware schade aan de machine wanneer de veiligheidsvoorzieningen falen.

6.5.2 Machine loskoppelen

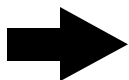
Om de machine van een tractor los te koppelen, gaat u als volgt te werk:

- Zet de machine op een vlakke ondergrond.
- De optionele hulpas tot de aanslag heffen en de afsluitkraan van de hulpas sluiten.
- Zet de tractor uit en beveilig hem tegen weggrollen.
- Leg de twee wielblokken onder de wielen van de machine en trek de parkeerrem van de machine aan.
- Trek de elektrische verbindingen van de machine uit de aansluitingen op de tractor, de ISOBUS-stekker en de voertuigstekker.
- Maak de kabels van de noodstopknop van de tractor en het optionele videosysteem los.
- Trek de breedhoek-cardanas van de machine van de tractor af.
- Trek de hydrauliekslangen, behalve de hydrauliekslangen voor de steunpoot, van de machine los.
- Sluit de heenleidingslang en de retourleidingslang van de tractorhydrauliek op elkaar aan.
- Klap de steunpoot om en zet deze met de borgbouten en borgpen vast.
- Open de afsluitkraan van de steunpoot, open vervolgens de beveiliging van de verbinding tussen de tractor en de machine.
- Start de tractor en schuif de steunpoot omhoog om de machine af te koppelen, rij met de tractor een klein stuk naar voren tot de koppeling volledig vrij is.
- Wanneer de steunpoot volledig is uitgeschoven, schuift u de steunpoot weer 10 mm in.



- (1) Afsluitkraan steunpoot geopend
(2) Afsluitkraan steunpoot gesloten

- Blokkeer de afsluitkraan van de steunpoot (2), ontlast de twee hydrauliekslangen van de steunpoot en trek vervolgens de twee hydrauliekslangen van de steunpoot van de tractor af.
- Monteer de weggrijbeveiliging weer aan het trekoog van de machine ([Zie Pagina 45](#)).

OPMERKING

Sluit altijd na het loskoppelen van de machine de heenleidingslang en de retourleidingslang van de tractorhydrauliek op elkaar aan!

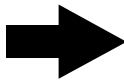
In de retourslang is om veiligheidsredenen een terugslagklep ingebouwd. Door zonnestraling wordt in de retourslang tussen de koppeling en de terugslagklep druk opgebouwd en de tractor kan niet meer worden aangekoppeld. Door de retourleidingslang en de heenleidingslang op elkaar aan te sluiten wordt geen druk meer opgebouwd.

6.6 Rijden op de openbare weg

6.6.1 Algemeen

De machine geldt in het gebied van de Europese Unie als een getrokken werkma-
chine. Dit voertuigtype is onderworpen aan speciale bepalingen en voorwaarden, die
van land tot land kunnen verschillen. In een land kunnen de individuele voorwaarden,
die worden bepaald door de bevoegde instanties voor het wegverkeer, verschillen. De
exploitant moet er in ieder geval voor zorgen dat de machine met de regionaal ver-
eiste apparatuur en hulpmiddelen zoals bijv. gevarendriehoek, waarschuwingslichten
etc. is uitgerust en dat deze apparatuur ook altijd in perfecte toestand aanwezig is op
het voertuig.

OPMERKING



De firma ROPA wijst er nadrukkelijk op dat zowel de chauffeur als de eigenaar van de
machine altijd persoonlijk verantwoordelijk zijn om ervoor te zorgen dat de geldende
bepalingen en voorwaarden van de bevoegde instanties voor het wegverkeer worden
nageleefd.

Voor de bondsrepubliek Duitsland geldt algemeen:

Vóór rijden op de openbare weg:

- moet de bunker worden geleegd.
- moet de telescoopas volledig worden ingeschoven.
- moet de bunker in de transportstand worden geklapt.

Doe hiervoor het volgende:

- Bunker van de bunkermachine volledig neerlaten.
- De bunkervulband van de bunkermachine of de bunkervulband met sorteerband van de overlaadbunkermachine volledig neerlaten.
- De optionele kistvuller van de bunkermachine volledig laten zakken of de optionele kistvuller van de overlaadbunkermachine loskoppelen.
- De optionele knikbunker van de bunkermachine volledig omhoog kantelen.
- De bunkerklep van de bunkermachine volledig openen.
- Het bunkerklepcomponent van de bunkermachine of de losbandknikken 1 en 2 van de overlaadbunkermachine in de transportstand inklappen.
- moeten de achterste loofschrapers volledig worden neergelaten.
- moet de opname volledig worden geheven en met staalkabels worden vastgezet.
- moet het trapje op de sorteerstand rechts omhoog worden geklapt en vastgezet.
- moet het optionele zonne-/weerdak volledig worden neergelaten en de linkerkant van het dak worden ingeklapt.
- moet de sorteerstand links worden ingeschoven en vastgezet.
- moet het trapje op de sorteerstand links in worden geklapt en vastgezet.
- moet de machine aan een voor de openbare weg toegelaten voertuig worden gekoppeld.
- moet de steunpoot in de werkstand worden gezet en worden vastgezet en moet de afsluitkraan van de steunpoot worden gesloten.
- moet de achterwielbesturing in de 0°-stand worden gestuurd.
- moet de dissel volledig naar binnen worden gedraaid.
- moet de optionele hulpas volledig worden neergelaten (*Zie Pagina 201*).
- moet de veiligheid van de machine voor gebruik en transport worden gecontroleerd.
- moet de machine worden gereinigd.
- moet het hellingsysteem van de machine in de neutrale stand worden gezet.
- moet de drukleiding P van de tractor worden losgetrokken.
- moeten alle werklampen worden uitgeschakeld.
- moet het optionele zwaailicht worden ingeschakeld.
- moet de bedrijfsmodus "Straat" op de tractorterminal worden ingeschakeld (noodstop-schakelaar op het bedieningselement Rooien indrukken).

Verdere verplichtingen bij het gebruik van de machine:

Voor het rijden op de openbare weg moet de machine zodanig worden gereinigd dat:

- het totale gewicht niet overschreden wordt,
- alle waarschuwingsborden duidelijk herkenbaar zijn,
- alle knipperlichten en verlichtingssystemen schoon en functioneel zijn,
- geen stenen, aarde, loof of restanten van oogstproducten van de machine kunnen vallen en andere verkeersdeelnemers kunnen hinderen.

Als getrokken werkmachine met een topsnelheid van max. 40 km/u of 25 km/u is een toelating voor gebruik op de openbare weg en een kenteken voor de machine verplicht. De machine moet daarnaast door de voertuigeigenaar in overeenstemming met de regionale voorschriften worden verzekerd tegen schade.

Aan de volgende verplichtingen moeten altijd worden voldaan:

- Er moet altijd gebruik worden gemaakt van een veiligheidsman, die de chauffeur van het voertuig de nodige instructies geeft voor het veilig besturen van het voertuig, omdat het veilig besturen van het voertuig anders (bijv. op kruispunten en bij wegversmallingen, tijdens het parkeren of bij de geldende weersomstandigheden) niet gegarandeerd is.
- Alleen ervaren en betrouwbare personen met kennis van de regio komen in aanmerking als chauffeur en begeleider (veiligheidsman).
- Het voertuig mag op de openbare weg alleen worden verplaatst door bestuurders die in het bezit zijn van een vereist en geldig rijvaardigheidsbewijs (rijbewijs). De bestuurder moet naast een geldig rijbewijs ook de algemene typegoedkeuring van de machine en indien verstrekt, de originele en geldige bijzondere vergunning bij zich hebben.
- Waarschuwingsvesten, een verbanddoos en een gevarendriehoek moeten altijd in het trekvoertuig aanwezig zijn.
- Op het platform van de sorteerstand mogen geen personen worden meegevoerd.
- De voertuigeigenaar of zijn/haar vertegenwoordiger moet elke bestuurder vóór de start van een werkperiode uitgebreid instructies geven over zijn bijzondere verplichtingen met betrekking tot de verkeersveilige besturing van het voertuig. De instructie moet door de bestuurders worden bevestigd met een handtekening. De voertuigeigenaar moet de bevestigingen ten minste één jaar bewaren. Een formulier voor deze instructie vindt u in hoofdstuk 9 (*Zie Pagina 498*). ROPA raadt aan om het formulier te kopiëren voordat u het invult.
- Zoals reeds aangehaald kunnen de regionaal bevoegde wegeinstanties aanvullende voorwaarden vastleggen, die afwijken van de bestaande bepalingen. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van voertuigeigenaars en bestuurders om zich te informeren over deze bepalingen en deze na te leven.
- Als op een later tijdstip componenten of functies van het voertuig worden gewijzigd en als voor de aard en/of het verloop bepaalde voorschriften gelden, vervalt de "algemene typegoedkeuring" en moet een nieuwe "algemene typegoedkeuring" worden aangevraagd bij de betreffende plaatselijke overheidsinstantie.

6.7 Remsysteem

Het remsysteem van de machine is standaard uitgevoerd met een remsysteem met perslucht op twee leidingen uitgevoerd, voor de export in bepaalde landen echter met een hydraulisch remsysteem en met een parkeerrem.

De bedrijfsrem wordt via het rempedaal op de vloer van de cabine van de tractor bediend. De handrem wordt op de machine via de parkeerrem bediend.

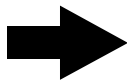
GEVAAR



Levensgevaar bij defecte remmen.

- Voor elke rit moet de werking van de remmen worden gecontroleerd!
- De remsystemen moeten regelmatig grondig worden gecontroleerd!
- Instel- en reparatiewerkzaamheden aan de remmen mogen alleen worden uitgevoerd door daarvoor opgeleide beroepskrachten.

OPMERKING



De EU-typegoedkeuring vanaf bouwjaar 2021 geldt alleen voor de modellen met 40 km/u en de uitrusting met pneumatische rem.

De EU-typegoedkeuring vanaf bouwjaar 2021 geldt niet voor modellen met 25 km/u en voor de uitrusting met hydraulische rem.

6.7.1 Bedrijfsrem pneumatisch

De pneumatische bedrijfsrem wordt via het rempedaal op de vloer van de cabine van de tractor bediend. Deze rem werkt in op de assen van de tractor en op de assen van de machine. Hij werkt alleen bij de machine als er voldoende druk in het pneumatieksysteem is. Als de bedrijfsrem niet goed werkt (bijv. te lage toevoerdruk), moet het remsysteem direct worden gecontroleerd.

GEVAAR



Wanneer een waarschuwingssymbool verschijnt op het display dat op problemen met het remsysteem wijst, of wanneer problemen met het remsysteem worden vastgesteld, is er sprake van groot levensgevaar voor de bestuurder, omstanders en andere weggebruikers.

- De gebruik van de machine moet dan onmiddellijk worden gestaakt.
- De machine moet zo worden geparkeerd, dat niemand gehinderd wordt of in gevaar wordt gebracht.
- De machine moet daarnaast met wielblokken en door activeren van de parkeerrem worden beveiligd tegen onbedoeld wegrollen.
- De machine mag pas weer worden verplaatst als de reden voor de storing van de rem is verholpen en de machine door gekwalificeerd en opgeleid personeel weer is vrijgegeven voor gebruik.

Het remsysteem wordt met een toevoerleiding (koppelkop rood) en een remleiding (koppelkop geel) verbonden met het remsysteem met perslucht op twee leidingen van het trekvoertuig. Via de toevoerleiding wordt het reservoir op de machine met perslucht gevuld (8 bar). Door de opgebouwde druk in de remleiding wordt de remklep van de aanhanger aangestuurd en wordt de membraancilinder onder druk gezet met perslucht vanuit het reservoir.

De remkracht wordt vanuit de membraancilinder door de overbrenging op de wielremmen overgebracht. De remkracht wordt door de opgebouwde druk in de remleiding nauwkeurig en fijngevoelig aangestuurd. In de remklep van de aanhanger is een "voorloop" ingesteld, d.w.z. dat de machine eerder en sterker remt dan het trekvoertuig, zodat de combinatie recht blijft rijden. Wanneer de remleiding van het trekvoertuig wordt gescheiden, remt de machine automatisch (automatische noodrem).

Vanaf bouwjaar 2021 is bovendien een relaisklep ingebouwd in de pneumatische bedrijfsrem, om te voldoen aan de EU-typegoedkeuring.



- (1) Remklep van de aanhanger met losklep voor de rem
- (2) Aftapklep/afwateringsklep

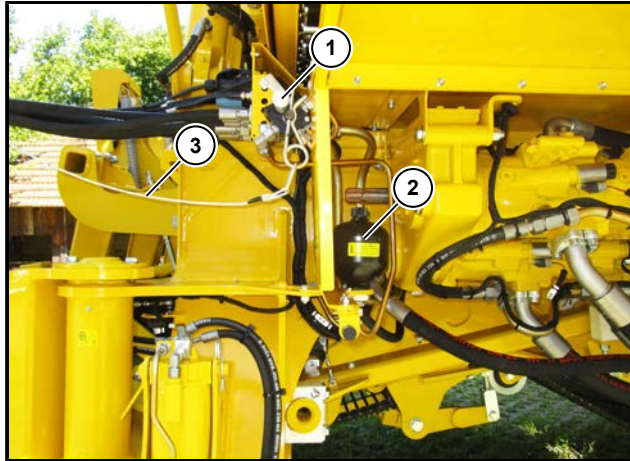
Voor het aankoppelen het remsysteem op het trekvoertuig, moeten de afdichtingen van de koppelingskop worden schoongemaakt. Na het loskoppelen moeten de koppelingskoppen op de daarvoor bedoelde houder op de trekdissel worden bevestigd.

Rijd pas weg wanneer de manometer in het trekvoertuig een toevoerdruk van 5,0 bar aangeeft.

Na het afkoppelen remt de machine automatisch (losbreekremsysteem). De rem kan wanneer afgekoppeld worden losgemaakt door op de remvrijgaveklep (1) te drukken. Daarbij moet de druk in het reservoir nog minimaal 4,5 bar zijn. Als de druk lager is, kan de rem alleen nog worden gelost door het reservoir met de afwateringsklep (2) te ontlichten. Omdat het reservoir daarna leeg is, kan niet meer opnieuw worden geremd.

6.7.2 Bedrijfsrem hydraulisch

De hydraulische bedrijfsrem wordt via het rempedaal op de cabinevloer van de tractor bediend. Deze rem werkt in op de assen van de tractor en op de assen van de machine. Hij werkt alleen als er voldoende druk in het hydraulieksysteem is opgebouwd. Als de bedrijfsrem niet goed werkt (bijv. te lage toevoerdruk), moet het remsysteem direct worden gecontroleerd.



- (1) Remklep aanhanger
- (2) Hydrauliekreservoir
- (3) Noodremkabel

GEVAAR



Zodra een waarschuwingssymbool op het display van de tractor verschijnt dat op problemen met het remsysteem wijst, is er sprake van groot levensgevaar voor de chauffeur, omstanders en andere weggebruikers.

- Het gebruik van de machine moet dan onmiddellijk worden gestaakt.
- De machine moet zó worden geparkeerd, dat niemand gehinderd wordt of in gevaar wordt gebracht.
- De machine moet daarnaast met wielblokken en door aantrekken van de parkeerrem worden beveiligd tegen onbedoeld wegrollen.
- De machine mag pas weer worden verplaatst als de reden voor de storing van de rem is verholpen en de machine door vakkundig personeel weer is vrijgegeven voor gebruik.

Voor het aankoppelen het remsysteem op het trekvoertuig, moet de koppelingskop worden schoongemaakt. Na het loskoppelen moet de koppelingskop op de daarvoor bedoelde houder op de trekdissel worden bevestigd.

6.7.3 Parkeerrem



(1) Spindel-parkeerrem

De parkeerrem **(1)** bevindt zich aan de linkerkant in het midden onder het grote raam van de machine, onder de as, zodat de oogstmachine wanneer geparkeerd kan worden vastgezet.

Om de machine veilig te parkeren of aan te koppelen, moet bij gebruik van de parkeerrem op de volgende punten worden gelet.

Bij het parkeren van de machine:

- Parkeer de machine altijd op een vlakke ondergrond.
- Trek altijd de rem van het trekvoertuig aan. Schakel de motor uit en beveilig het trekvoertuig tegen onbedoeld inschakelen (sleutel uit het contact trekken) voordat u de bestuurderscabine verlaat om onder de machine te grijpen en de parkeerrem aan te trekken.
- Draai de kruk van de parkeerrem **(1)** rechtsom totdat de rem volledig is aangetrokken.
- Koppel de tractor pas los, wanneer de parkeerrem van de machine is aangetrokken en de machine met wielblokken is beveiligd tegen onbedoeld wegrollen.

Bij het aankoppelen van de machine:

- Hang de tractor aan.
- Trek altijd de rem van het trekvoertuig aan. Schakel de motor uit en beveilig het trekvoertuig tegen onbedoeld inschakelen (sleutel uit het contact trekken) voordat u de bestuurderscabine verlaat om onder de machine te grijpen en de parkeerrem te lossen.
- Draai de kruk van de parkeerrem **(1)** linksom totdat de rem volledig los is.
- Ga pas met de tractor rijden, wanneer de parkeerrem van de machine volledig los is, de wielblokken zijn opgeborgen op de daarvoor bestemde plek op de machine en de bedrijfsrem is aangesloten en de werking daarvan is gecontroleerd.

6.8 Besturing

6.8.1 Sturen in de bedrijfsmodus "Straat"

GEVAAR



Gevaar voor dodelijk letsel bij misbruik van de bedrijfsmodus "Straat".

Wanneer u op de openbare weg rijdt, moet de bedrijfsmodus "Straat" zijn ingeschakeld. Als u dat niet doet, kunnen andere verkeersdeelnemers door onbedoelde stuurbewegingen van de machine in gevaar komen of dodelijk gewond raken.

- De machine moet worden voorbereid op rijden op de openbare weg.
- moet de bedrijfsmodus "Straat" op de Tractorterminal worden ingeschakeld.

Voordat u op een openbare weg gaat rijden, moet het voertuig worden voorbereid zoals beschreven in het hoofdstuk "Rijden op de openbare weg" ([Zie Pagina 183](#)).

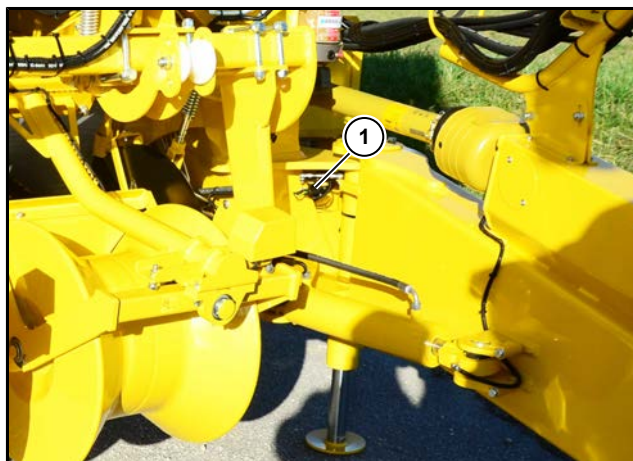


In de bedrijfsmodus "Straat" moeten alle uitgangen van alle computers spanningsvrij zijn, zowel softwarematig als hardwarematig. De bedrijfsmodus "Straat" is alleen geactiveerd wanneer de noodstop-schakelaar is ingedrukt. Daarmee wordt gegarandeerd dat er geen onbedoelde stuurbewegingen kunnen worden gemaakt op de openbare weg, omdat de besturing via dissel en as niet actief is.

6.8.2 Besturing in de bedrijfsmodus "Akker"

In de bedrijfsmodus "Akker" beschikt de machine over de besturingstypen Disselbesturing en Asbesturing, zowel via de handmatige bedieningsfunctie als via de automatische functie.

6.8.2.1 Disselbesturing



(1) Sensor disselbesturing

De stand van de disselbesturing wordt bewaakt door een sensor (1). De disselbesturing heeft 4 basisstanden.

In de stand Rijden op de openbare weg is de dissel zover naar binnen gedraaid, dat de dissel in het midden van het spoor van de machine staat en na het starten van de bedrijfsmodus "Straat" niet meer kan bewegen. Om de positie aan te sturen, moet de bunker/overlaadbunker worden ingeklapt om vervolgens met de mini-joystick op het bedieningselement Rooien of met de AUX-N-functies op het "Bedieningselement zelf toewijsbaar" de dissel volledig naar binnen te draaien. De dissel draait naar binnen tot aan de straatstandpositie.



In de stand Wendakker wordt de dissel bijna recht op één lijn met het hoofdframe uitgelijnd. Door op de knopt Veldeinde te drukken wordt de positie aangestuurd. Alleen op deze manier kan de bunker van de bunkermachine worden getild.

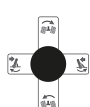
In de doorrooiestand is de dissel volledig uitgedraaid.



In de stand Rooien is de dissel zover naar buiten gedraaid, dat het zeefkanaal naast de tractor kan lopen om de dam of de zwad op te kunnen nemen. Hierbij kan de dissel bij ingebouwde damopname via detectie dammidden of handmatig worden bijgestuurd.



Automatische dissel

Met de knop Automatische dissel  op het bedieningselement Rooien en op het bedieningselement Bunker of op "Bedieningselement zelf toewijsbaar"  beweegt de dissel naar een daarvoor opgeslagen positie. Voor het inleren van deze positie moet de knop Automatische dissel 3 seconden worden ingedrukt.



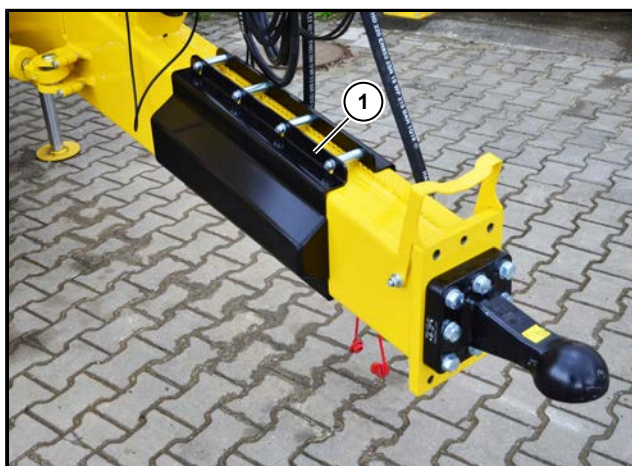
Met de mini-joystick links  op het bedieningselement Rooien en de bovenste mini-joystick  op het bedieningselement Bunker kan de dissel handmatig worden bestuurd. Daarbij wordt de dissel zo bestuurd dat met de mini-joystick naar links de dissel naar rechts gaat en die machine naar wordt links gestuurd en dat met de mini-joystick naar rechts de dissel naar links gaat en de machine naar rechts wordt gestuurd.



Met de AUX-N-functies op het "Bedieningselement zelf toewijsbaar" kan de dissel handmatig worden bestuurd.



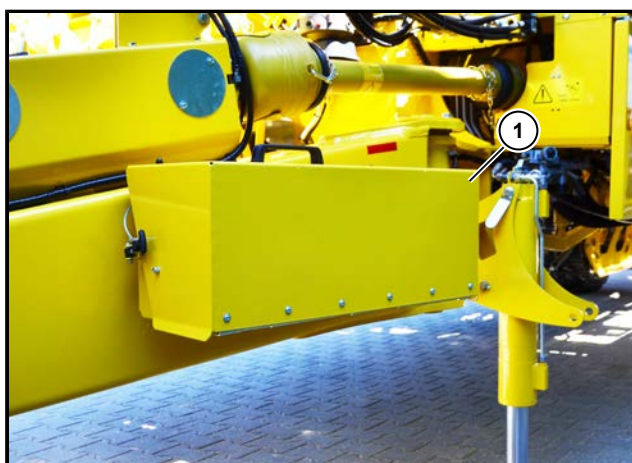
6.8.2.1.1 Dissel botsbeveiliging (optie)



(1) Dissel botsbeveiliging

Optioneel kan de dissel met een botsbeveiliging (1) zijn uitgerust.

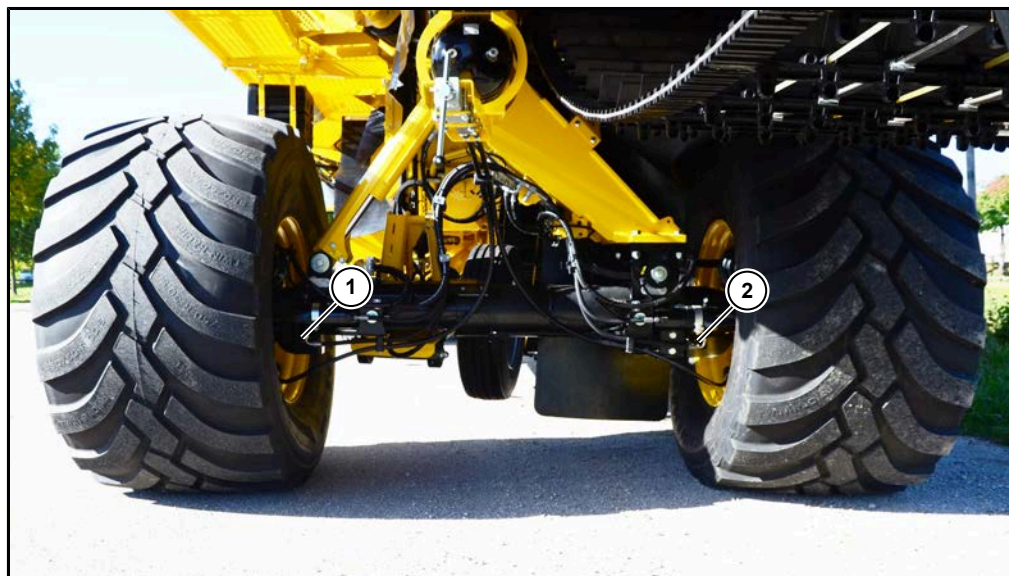
6.8.2.1.2 Dissel gereedschapsvak (optie)



(1) Dissel gereedschapsvak

Optioneel kan de dissel met een gereedschapsvak (1) zijn uitgerust.

6.8.2.2 Asbesturing





- (1) Sensor asstand
- (2) Sensor asstand veiligheid

De positie van de as wordt door de beide sensoren voor de asstand (1) en voor de asstand veiligheid (2) gemonitord. Asbesturing heeft twee basisstanden.



In de stand Rijden op de openbare weg moet de telescoopas zijn ingeschoven en de as in de "rechtdoorstand" zijn gebracht. Door het activeren van de gebruiksmodus "straat" op de Tractorterminal is de asbesturing niet langer beweegbaar.

In de stand "Akker" kan de asbesturing handmatig via de mini-joystick op het bedieningselement Rooien en op het bedieningselement Bunker naar beide kanten worden gestuurd. Door de Automatische wielbesturing te activeren, wordt de asbesturing ingesteld op de vooraf ingestelde waarde van het draaiwiel op het bedieningselement Rooien. Hier kan met het draaiwiel de stand of de correctie van de asstand worden ingesteld.





Druk op de knop Automatische detectie asmidde  op het bedieningselement Rooien of op het bedieningselement Bunker om de automatische wielbesturing te activeren. De automatische wielbesturing kan vanuit de status Gedeactiveerd en vanuit de status "Voorgeselecteerd" worden geactiveerd. De automatische wielbesturing is actief, wanneer de LED brandt. Bij een handmatige sturingreep of bij opnieuw indrukken van de knop  springt de automatische wielbesturing terug naar de status van vóór de activering.



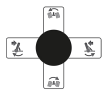
Druk op de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien om de voorgeselecteerde wielbesturing te activeren. Bij een handmatige sturingreep of bij indrukken van de knop Veldeinde  springt de automatische wielbesturing terug naar de status "Voorgeselecteerd".



Met het draaiwiel Correctie asstand op het bedieningspaneel Rooien kan de asbesturing in het veld bij geactiveerde automatische wielbesturing worden bestuurd of kan de instelstand van de wielbesturing worden ingevoerd. Het asmidde van de automaat wordt naar links of naar rechts getrimd. Met ingeklapte bunker is het draaiwiel Correctie asstand gedeactiveerd. Aan de hand van de beide LED's, één boven het symbool  en één onder het symbool , kunt u zien in welke richting de asbesturing wordt gestuurd. In die richting brandt de LED. in de middenstand zijn beide LED's uit.

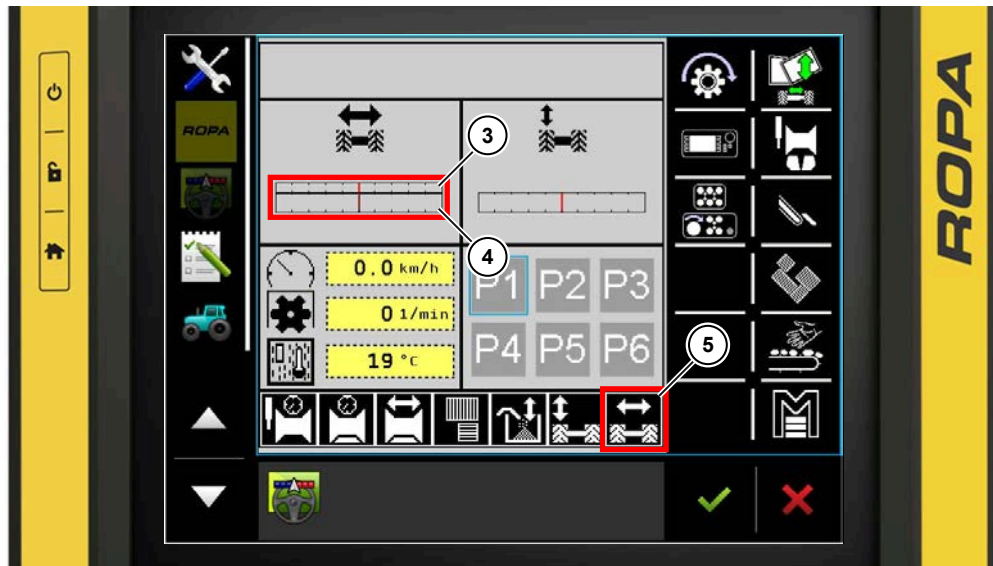


Met de mini-joystick links op het bedieningselement Rooien kan de as handmatig worden bestuurd. Daarbij wordt de as met de mini-joystick naar boven naar rechts gestuurd en met de mini-joystick beneden naar links.



Met de bovenste mini-joystick op het bedieningselement Bunker kan de as handmatig worden bestuurd. Daarbij wordt de as met de mini-joystick naar boven naar links gestuurd en met de mini-joystick beneden naar rechts.

Displayveld Asbesturing




- (3) Display Correctie asstand
- (4) Weergave stand asbesturing
- (5) Automatische wielbesturing

De huidige stand van de asbesturing (4) wordt weergegeven in het menu Akkermodus. De asstand (3) wordt bij geactiveerde automatische wielbesturing gecorrigeerd via de weergave van de stand van de asbesturing (4). In het veld Automaten wordt de status van de automatische wielbesturing (5) weergegeven.





De automatische wielbesturing is uitgeschakeld. De machine kan handmatig met de mini-joystick op het bedieningselement Rooien en op het bedieningselement Bunker worden bestuurd.



De automatische wielbesturing is voorgeselecteerd. Met de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien wordt de automatische wielbesturing ingeschakeld.

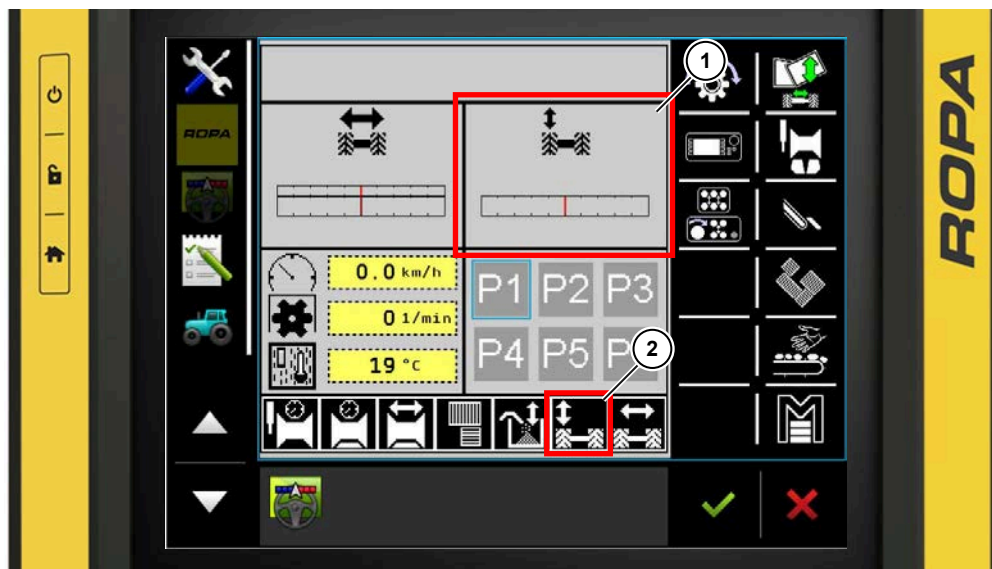


De automatische wielbesturing is ingeschakeld. Met de knop Veldeinde  op het bedieningselement Rooien wordt de automatische wielbesturing teruggezet op "Voorgeselecteerd". Met de knop Automatische detectie asmidden  op het bedieningselement Rooien of op het bedieningselement Bunker wordt de automatische wielbesturing teruggezet naar de status die het had voordat het werd ingeschakeld. Wanneer handmatig wordt ingegrepen en naar links of naar rechts gestuurd, dan wordt de automatische wielbesturing teruggezet naar de status "Voorgeselecteerd".

6.9 Onderstel

6.9.1 Displayveld Hellingcompensatie in de Tractorterminal

De machine mag alleen op niet-openbare wegen worden gekanteld. Op de openbare weg moet de machine altijd loodrecht boven de pendelas staan.




- (1) Displayveld Kanteling machine
- (2) Displayveld Automatische hellingcompensatie





De automatische hellingcompensatie is uitgeschakeld. De machine staat recht boven de pendelas en heeft geen actieve kanteling ten opzichte van het terrein. De machine mag alleen handmatig worden gekanteld.



De Automatische hellingcompensatie is geselecteerd. Met de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien wordt de automatische hellingcompensatie ingeschakeld.



De automatische hellingcompensatie is ingeschakeld. De machine kantelt automatisch boven de pendelas ten opzichte van het terrein tot horizontale stand. Wanneer handmatig wordt ingegrepen en naar links of naar rechts gekanteld, dan wordt de automatische wielbesturing teruggezet naar de status "Geselecteerd". Met de knop Veldeinde  op het bedieningselement Rooien wordt de automatische hellingcompensatie teruggezet op "Geselecteerd". Met de knop Automatische hellingcompensatie  op het bedieningselement Rooien wordt de automatische hellingcompensatie teruggezet naar de status die het had voordat het werd ingeschakeld.

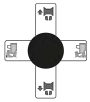
6.9.2 Hydraulische hellingcompensatie incl. automatische functie

GEVAAR







Levensgevaar door omkiepende machine!

Met de hellingcompensatie mag de machine uitsluitende loodrecht worden gezet, bijv. op hellingen of wanneer de machine schuin staat. Extreem gevaarlijke hellingen dienen uit veiligheidsoverwegingen worden vermeden, omdat de machine kan omkiepen.



Handmatige hellingcompensatie:

De machine kan met de mini-joystick rechts  op het bedieningselement Rooien handmatig naar links en rechts worden gekanteld. Bij een handmatige ingreep in de kanteling bij geactiveerde automatische hellingcompensatie  wordt de automatische hellingcompensatie teruggezet naar de status "Geselecteerd" . Dit kan met de knop  op het bedieningselement Rooien weer worden ingeschakeld, daardoor komt de machine weer horizontaal te staan.



Automatische hellingcompensatie aan/uit:

Als de knop  op het bedieningselement Rooien in de bedrijfsmodus "Akker" wordt ingedrukt, wordt het automatische kantelsysteem INGESCHAKELD (LED brandt). De machine kantelt automatisch boven de as tot horizontale stand. Wanneer deze knop opnieuw wordt ingedrukt, wordt het automatische kantelsysteem UITGESCHAKELD (LED brandt niet). Het kan met de knop  vanuit uitgeschakelde toestand en wanneer de automatische hellingcompensatie is geselecteerd worden ingeschakeld. Wanneer wordt uitgeschakeld met de knop , dan keert de automatische hellingcompensatie terug naar de toestand die het had voordat het werd ingeschakeld.

Voordat wordt overgeschakeld naar de bedrijfsmodus "Straat", moet de machine horizontaal ten opzichte van de as staan. Het kantelsysteem schakelt bij omschakeling naar de bedrijfsmodus "Straat" automatisch over naar UIT.

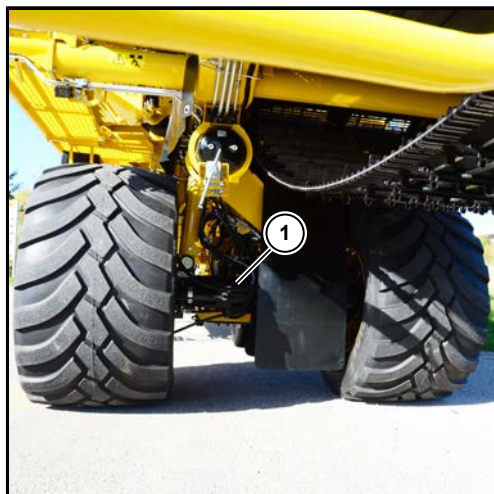
Niveauregeling instellen in de software

In de software kan de reactiesnelheid van de niveauregeling voor de automatische hellingcompensatie worden ingesteld van 1 tot en met 10, basisinstelling 5. Daarbij is de instelling "1 = traag" voor lage reactiesnelheden bij hoge rooisnelheden en de instelling "10 = snel" voor hoge reactiesnelheden bij lage rooisnelheden.

Op de Tractorterminal in het menu "Basisinstellingen", submenu "Niveauregeling" kan de reactiesnelheid worden ingesteld.

The screenshot shows the ROPA terminal interface. On the left is a main menu with options: Bandbesturing, Bunker, Detectie dammidden, Diepteregeling, Niveauregeling (highlighted with a red box), Weergave containers, TIM ISOBUS, and Overige. To the right of this menu is a vertical column of buttons with 'ESC' at the top. The 'Niveauregeling' option is selected, opening a sub-menu. This sub-menu has a title 'Niveauregeling' and a table with two columns: the left column for 'Reactiesnelheid' and the right column for the value, which is currently '10'. Below the table are buttons for '+' and '-' to adjust the value, and a 'Reset' button at the bottom right. A vertical 'ROPA' logo is visible in the background of the terminal screen.


6.9.3 Telescoopas




- (1) Telescoopas ingeschoven
- (2) Telescoopas uitgeschoven

De telescoopas moet bij rijden op de openbare weg en in de doorrooiestand volledig zijn ingeschoven. In de rooiestand en voor het legen van de bunker moet de telescoopas volledig zijn uitgeschoven.




Met de softkey  komt u in het menu Klapmodus. Hier kan de telescoopas in- en uitgeschoven worden wanneer de bunker in de werkstand staat.

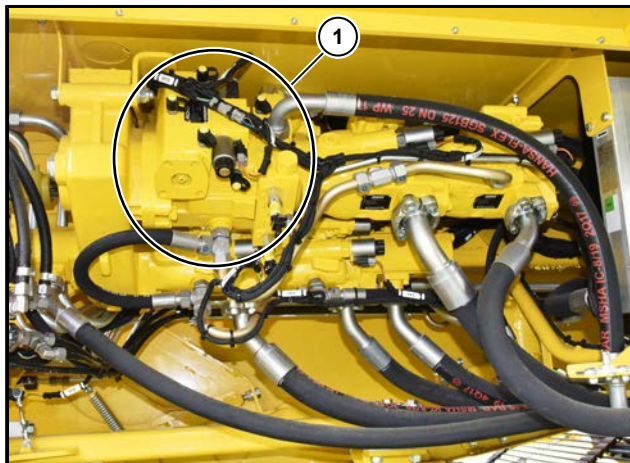


Met de softkey  wordt de telescoopas uitgeschoven. De softkey moet daarvoor ingedrukt blijven. De machine moet daarbij langzaam worden gereden.



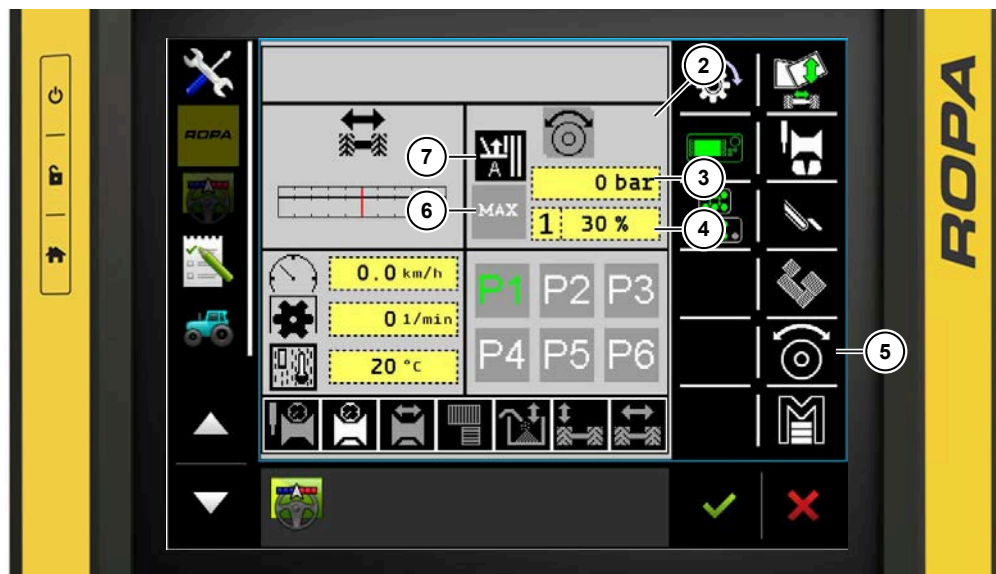
Met de softkey  wordt de telescoopas ingeschoven. De softkey moet daarvoor ingedrukt blijven. De machine moet daarbij langzaam worden gereden.

6.9.4 Drijf wiel (optie)




(1) Pomp voor drijf wiel

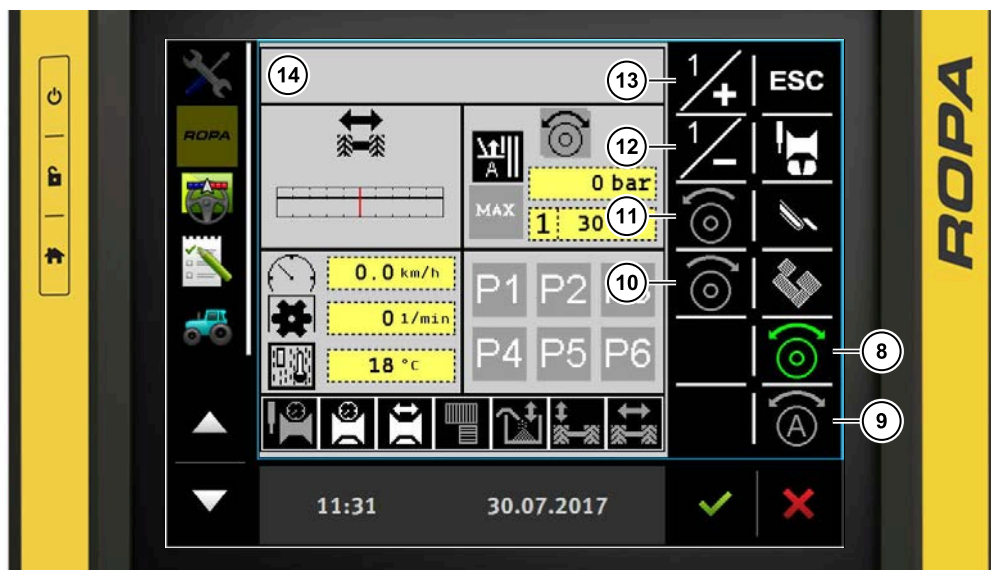
Wanneer het optionele drijf wiel is ingebouwd, is op de pompverdeleraandrijving een extra pomp (1) gemonteerd. Deze pomp is bedoeld voor de aansturing van de rijrichting van het drijf wiel vooruit en achteruit.



- (2) Displayveld Drijf wiel
- (3) Weergave huidige druk drijf wiel
- (4) Weergave ingestelde gewenste druk drijf wiel
- (5) Softkey menu Drijf wiel
- (6) Snelafstelling maximale druk drijf wiel
- (7) Automatisch drijf wiel veldbegin/veldeinde



Het menu Drijf wiel is geopend wanneer de softkey van het menu Drijf wiel  groen is. In het menu Drijf wiel kunnen de instellingen voor Automatisch drijf wiel, de druk van het drijf wiel en de looprichting van het drijf wiel worden geconfigureerd. Door de softkeys te selecteren, worden de functies geactiveerd en gedeactiveerd.






- (8) Softkey menu Drijf wiel geselecteerd
- (9) Softkey Automatisch drijf wiel
- (10) Softkey Drijf wiel achteruit
- (11) Softkey Drijf wiel vooruit
- (12) Softkey Druk drijf wiel verlagen
- (13) Softkey Druk drijf wiel verhogen
- (14) Statusweergave "Wheel-based machine direction"




Statusweergave "Wheel-based machine direction"

- "0": achteruit.
- "1": vooruit.
- "2": fout.
- "3": neutraal.
- "Geen weergave": er is geen informatie beschikbaar via ISOBUS.






Wanneer softkey Drijf wiel vooruit  wit (11) is, is het drijf wiel vooruit bij ingeschakelde aftakas gedeactiveerd. Als softkey  grijs is, is de aftakas gedeactiveerd. Wanneer softkey  groen is, is het drijf wiel vooruit bij ingeschakelde aftakas handmatig geactiveerd.

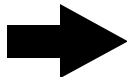



Wanneer softkey Drijf wiel achteruit  wit (10) is, is het drijf wiel achteruit bij ingeschakelde aftakas gedeactiveerd. Als softkey  grijs is, is de aftakas gedeactiveerd. Wanneer softkey  groen is, is het drijf wiel achteruit bij ingeschakelde aftakas handmatig geactiveerd.






Als de softkey Automatisch drijf wiel  wit (9) is, is het automatische drijf wiel bij ingeschakelde aftakas gedeactiveerd. Wanneer softkey  grijs is, is de aftakas gedeactiveerd of ontbreekt het rijsnelheidssignaal via het ISO-bericht van de tractor. Wanneer softkey  groen is, is het automatische drijf wiel bij ingeschakelde aftakas geactiveerd en ontvangt het rijsnelheidssignaal via het ISO-bericht van de tractor.


OPMERKING




Het automatische drijf wiel  werkt alleen wanneer de tractor met ISOBUS is uitgerust en het rijsnelheidssignaal van de tractor via het ISO-bericht beschikbaar is.

De softkey-functies Drijf wiel vooruit , Drijf wiel achteruit  en Automatisch drijf wiel  kunnen niet tegelijkertijd actief zijn. Er kan altijd maar één van de drie softkey-functies actief zijn. Wanneer een andere functies wordt geactiveerd, wordt de daarvoor geactiveerde functie teruggezet naar de status "gedeactiveerd".






Druk op de softkey  (13) om de druk van het drijf wiel te verhogen. De druk kan worden ingesteld op de waarden 10%, 20%, 30%, 40% en 50% en bij langer indrukken op 100%. De maximale druk van 100% kan bij geactiveerd drijf wiel maximaal 3 minuten zijn ingesteld. Daarna wordt de druk weer teruggezet naar de waarde die het daarvoor had. Op het displayveld Drijf wiel (2) kan de ingestelde gewenste druk van het drijf wiel (4) worden afgelezen.




Druk op de softkey  (12) om de druk van het drijf wiel te verlagen. De druk kan worden ingesteld op de waarden 10%, 20%, 30%, 40% en 50% en 100%. Op het displayveld Drijf wiel (2) kan de ingestelde gewenste druk van het drijf wiel (4) worden afgelezen.





Automatisch drijf wiel veldbegin/veldeinde (7) is gedeactiveerd. Via de knop Veldbegin  wordt het automatische drijf wiel niet automatisch ingeschakeld. Door het symbool Automatisch drijf wiel veldbegin/veldeinde  in te drukken krijgt bij geactiveerd rijsnelheidssignaal via het ISO-bericht tractor het automatische drijf wiel de status "voorgeselecteerd" .





Automatisch drijf wiel veldbegin/veldeinde (7) is geselecteerd. Wanneer de aftakas is ingeschakeld, wordt het automatische drijf wiel automatisch ingeschakeld met de knop Veldbegin . Automatisch drijf wiel veldbegin/veldeinde kan alleen worden "voorgeselecteerd" wanneer rijsnelheidssignaal via het ISO-bericht van de tractor aanwezig is.

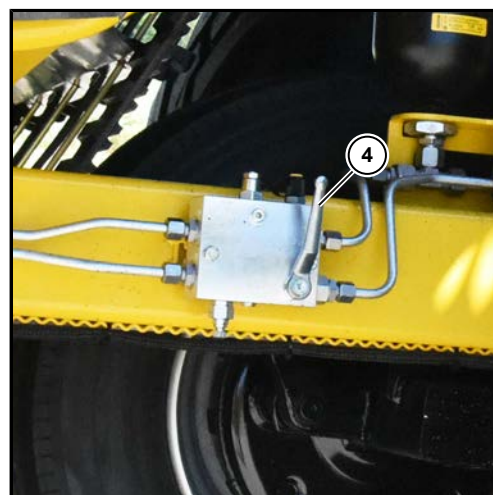
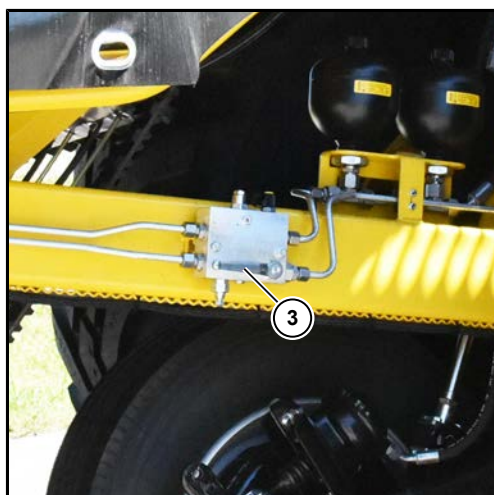
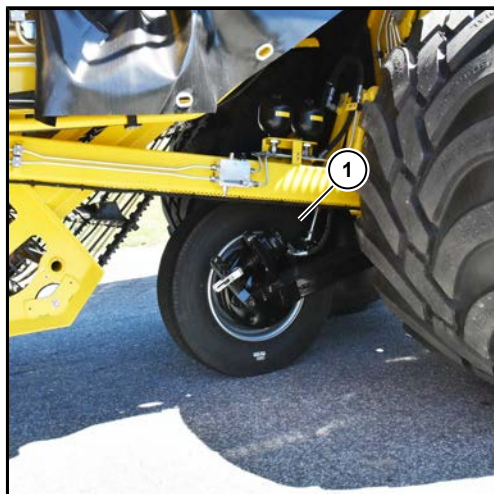


Automatisch drijf wiel veldbegin/veldeinde (7) is geactiveerd. Het automatische drijf wiel wordt automatisch uitgeschakeld in de status "voorgeselecteerd"  met de knop Veldeinde  of door de aftakas tractor uit te schakelen.



Met de snelafstelling Drijf wiel maximale druk  kan de druk van het drijf wiel direct op 100% worden ingesteld. Wanneer de maximale druk is ingesteld, wordt symbool  groen weergegeven. De druk wordt bij ingeschakelde aftakas na 3 minuten automatisch teruggezet naar de waarde die het had voordat de maximale druk werd ingesteld.

6.9.5 Hulpas (optie)




- (1) Hulpas straatstand
- (2) Hulpas terreinstand
- (3) Afsluitkraan hulpas stand open
- (4) Afsluitkraan hulpas stand gesloten

De hulpas (1) moet voor het rijden op de openbare weg worden neergelaten. Controleer VOORDAT u de hulpas neerlaat of er zich geen personen in de buurt van de hulpas bevinden.

Bij rijden op terrein mag de hulpas (2) niet worden gebruikt en moet daarom omhoog worden geheven.

De hulpas wordt hydraulisch met twee drukaccumulatoren belast.



De waarschuwing "hulpas in straatstand, hulpas heffen"  wordt weergegeven wanneer de hulpas niet volledig bovenaan staat en de asbesturing gestuurd of de telescopische as uitgeschoven moet worden.

De hulpas heffen tot aan de aanslag.

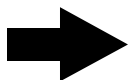
Hulpas voorbereiden voor rijden op de openbare weg:

- De afsluitkraan van de steunpoot sluiten.
- De afsluitkraan van de hulpas openen (3).
- Via de controller van de tractorhydrauliek de hulpas volledig neerlaten (1).
- De controller tractorhydrauliek vervolgens in de zweefstand zetten.
- Bij rijden op de openbare weg de afsluitkraan van de hulpas (3) open laten.

Hulpas voorbereiden op rijden op terrein / machine van tractor loskoppelen:

- De afsluitkraan van de steunpoot sluiten.
- De afsluitkraan van de hulpas openen (3).
- De hulpas tot de aanslag heffen (2).
- De afsluitkraan van de hulpas sluiten (4).

OPMERKING

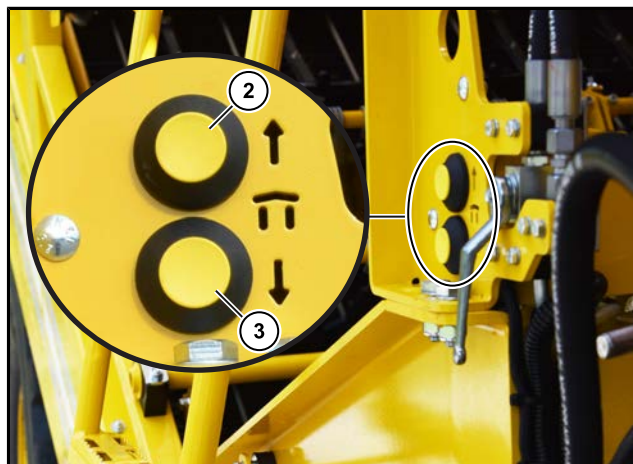


Als de steunpoot moet worden verplaatst, eerst de afsluitkraan van de hulpas sluiten.
Als de hulpas moet worden verplaatst, eerst de afsluitkraan van de steunpoot sluiten.

6.10 Zonnedak/weerdak (optie)



(1) Zonnedak in werkstand



- (2) Knop Dakhuif sorteerstand heffen
- (3) Knop Dakhuif sorteerstand neerlaten



(4) Veiligheidsbouten dak links parkeerstand

Bediening

Zonnedak/weerdak (optie)

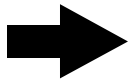
De dakhuif van de sorteerstand is beschikbaar in de uitvoeringen zonnedak (1) en weerdak met zijdelen.

Met de knop Dakhuif sorteerstand heffen (2) op het rechter trapje van de sorteerstand wordt het weerdak hydraulisch in de werkstand (1) geheven. Met de knop Dakhuif sorteerstand neerlaten (3) op het rechter trapje van de sorteerstand wordt het weerdak hydraulisch in de straatstand neergelaten. Daarbij moet het weerdak altijd volledig worden geheven of neergelaten.

Beveilig het verhoogde dak tegen onbedoeld neerlaten met de beide veiligheidsbouten links (4) en rechts.

Het raam van het dak moet aan de linkerkant in de werkstand worden uitgeklappt en in de straatstand worden ingeklapt.

OPMERKING

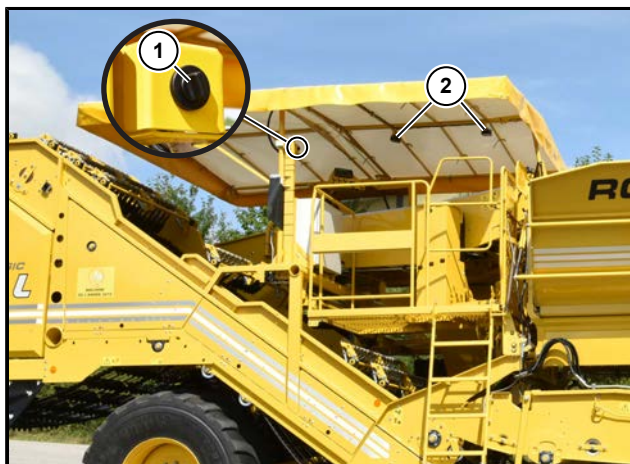


Voor rijden op de openbare weg en door tunnels en overkappingen moet de dakhuif van de sorteerstand altijd worden neergelaten en de linkerkant moet worden ingeklapt. Alleen dan is de hoogte minder dan 4 meter en de breedte minder dan 3,30 meter.

Voor transport op een dieplader moeten de huiven van het zonnedak of de huiven en zijdelen van het weerdak worden gemonteerd. Het frame van het dak van de sorteerstand moet volledig worden neergelaten en ingeklapt.

6.10.1

Verlichting dak (optie)



- (1) Schakelaar verlichting dak
- (2) Werklamp verlichting dak

Op het zonnedak of weerdak kan optioneel verlichting worden gemonteerd. De verlichting wordt direct met een schakelaar (1) in- en uitgeschakeld.

6.11 Rooien

6.11.1 Voorbereidingen voor rooien

Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u zich vertrouwd maken met de plaatselijke bodem- en terreingesteldheid.

Zorg ervoor dat u goed overzicht heeft over het te rooien aardappelveld.

Informeer de aanwezige personen voor aanvang van de werkzaamheden over de belangrijkste veiligheidsvoorschriften en in het bijzonder over de vereiste veiligheidsafstanden. Wijs alle personen erop dat zij verplicht zijn de machine direct te stoppen en de werkzaamheden te staken wanneer een persoon de gevarezone betreedt.

- Optionele hulpas volledig heffen (*Zie Pagina 201*).
- Bunker bij de bunkermachine opklappen.
- Bunkerklep bij de bunkermachine sluiten.
- Losband en losband scharniercomponent bij de overlaadbunkermachine uitklappen.
- Sorteërband bij de overlaadbunkermachine volledig heffen.
- Trapje sorteërstand rechts opklappen.
- Sorteërstand links uittrekken en vastzetten.
- Trapje sorteërstand links opklappen en vastzetten.
- Het optionele zonnedak/weerdak volledig uitschuiven, vastzetten en de linkerkant van het dak uitklappen.
- Controleren of het bunkerdoek bij de bunkermachine correct rond de bunker is gewikkeld.
- Telescoopas in de rooistand zetten.
- Dissel rechtuit zetten en pas vlak voor het begin van de rij in de rooistand zetten.
- Controle van het op de tractor ingestelde maximale toerental van de aftakas van 1000 min⁻¹.

6.11.2 Rooimodus

- Langzaam en voorzichtig de akker oprijden, zodat de damwielen na het instellen van de dissel in de rooistand zijn uitgelijnd vóór de beide te rooien aardappeldammen.
- Machineaandrijving inschakelen.
- Rooitoerental zeefkanaal (zeefketting 1, zeefketting 2, loofketting) de intensiteit van de schudder op de Tractorterminal of de Sorteerstandterminal instellen.
- Basisinstellingen van de toerentallen van de reinigingselementen scheiding (egelband 1, egelband 2, rondomlopende vingerkam 1 (RVK 1), rondomlopende vingerkam 2 (RVK 2)) via de tractorterminal of de sorteerstandterminal configureren.
- Alle hoogteafstellingen (rooidiepte, loofschrapper 1, loofschrapper 2, afleidingswals 1, rondomlopende vingerkam 1 (RVK 1), rondomlopende vingerkam 2 (RVK 2), hellingshoek egelband 1/2) via de tractorterminal of de sorteerstandterminal configureren. De hoogte van afleidingswals 2 op de sorteerstand instellen.
- Toerental sorteerband en bijproductenband instellen.
- Automatische diepteregelaar instellen op basis van de omstandigheden. De damdrukontlasting heft de cilinder van de opname met de ingestelde drukwaarde uit. De damdrukregeling geeft aan met welke druk op de rooidieptecilinders de damwielen op de dam drukken.
- Damopname neerlaten en op het niet-geogoste deel van het veld plaatsen.
- De rooidiepte voor beide zijden direct aan de omstandigheden aanpassen. Let er daarbij op, dat de scharen de aardappelen niet insnijden, maar ook niet te diep in de grond zitten.
- Controleer de rooidiepte na enkele meters met de hand, door de machine iets achteruit te zetten en de machine uit te schakelen en vast te zetten. Graaf nu in het stuk tussen de opname van de machine en de nog niet gerooide dammen om te kijken of er diep genoeg wordt gerooid. Herhaal dit totdat de rooidiepte correct is.
- Reiniging zeefkanaal en Scheiding aanpassen, in het ideale geval is er een beetje aarde aanwezig tot de laatste egelband en door de rondomlopende vingerkam (RVK) worden de aardappelen schoon op de sorteerband gesorteerd. De aardappelen raken minder beschadigd door een dun laagje aarde.
- Controleer de opname door regelmatig te kijken of de damwielen goed over de dammen lopen. Als dat niet het geval is, moet u de dissel zo bijsturen, dat de damwielen zich altijd zo dicht mogelijk in de buurt van het dammidden bevinden, schakel de detectie dammidden in. Stel de asbesturing zo in, dat de band in de rijrichting rechts netjes langs de volgende dam loopt.

Normaal gesproken wordt eerst de wendakker gerooid om plaats te maken voor de afvoermachines. Vervolgens rooit u de rijpaden, om voldoende bewegingsvrijheid te creëren. Hoe u precies te werk gaat is – zoals al meerdere keren is aangegeven – afhankelijk van de plaatselijk omstandigheden. De kennis van zaken en de vakkundigheid van de chauffeur zijn in dit geval doorslaggevend voor het rooiresultaat.

Tijdens het rooien worden de aardappelen tijdelijk opgeslagen in de bunker. Een ultrasensor op de bunkervulband herkent hoe vol de bunker is en beweegt de bunkervulband zo nodig omhoog. Zodra de bunkervulband de maximale hoogte heeft bereikt, schuift de bunkerrolbodem langzaam naar voren, om de bunker zo gelijkmatig mogelijk te vullen.

Zodra de bunker van de bunkermachine is gevuld, moeten de aardappelen óf op een ernaast staand transportvoertuig worden overgeladen, óf op een daarvoor geschikte plek op een hoop worden gestort. Bij de overlaadmachine kan de bunker direct tijdens het rooien in een ernaast rijdend transportvoertuig worden gelost.

6.12 Opname

GEVAAR




Gevaar voor letsel! Levensgevaar door slingerende onderdelen!


Bij alle werkzaamheden aan de opgeheven opname bestaat de kans dat de opname plotseling naar beneden komt. Personen die zich in dat geval in de buurt bevinden, kunnen daarbij ernstig gewond raken. Voor aanvang van de werkzaamheden moet de opname volledig uit de grond worden geheven en met veiligheidskabels worden vastgezet. Als vastzetten met veiligheidskabels niet mogelijk is, dan moet de opname goed met voldoende sterk materiaal worden gestut. Let op de geldende voorschriften voor de veiligheid en de bescherming van de gezondheid tijdens werken onder geheven lasten.

De machine is altijd uitgerust met een snelwisselsysteem voor de verschillende opnamemodellen. De machine is beschikbaar als model "damopname", model "zwadopname met rooi-as en opraapband", model "zwadopname met schaar" en model "wortelopname". Ook een combinatie van deze modellen is mogelijk. Binnen 15 minuten kan van opname worden gewisseld.




De opname van de machine wordt met de mini-joystick rechts  op het bedieningselement Rooien handmatig geheven en neergelaten. Met de joystick naar boven wordt de opname geheven en met de joystick naar beneden wordt de opname neergelaten. De mini-joystick mag pas worden bediend wanneer de kabelbeveiligingen van de opname zijn losgemaakt.

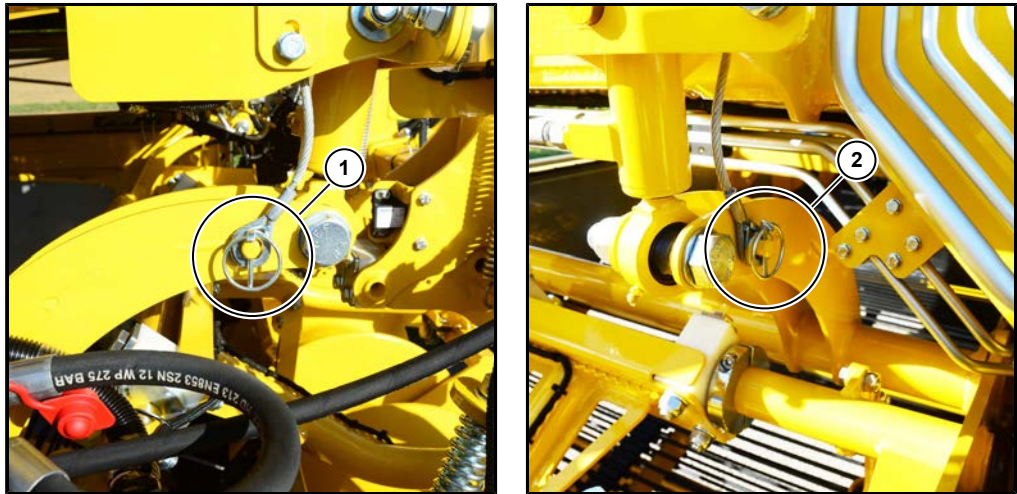


Met de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien wordt de opname van de machine automatisch neergelaten door op de knop te drukken. De knop Veldbegin mag pas worden bediend wanneer de kabelbeveiligingen van de opname zijn losgemaakt.



Met de knop Veldeinde  op het bedieningselement Rooien wordt de opname van de machine automatisch geheven door op de knop te drukken.

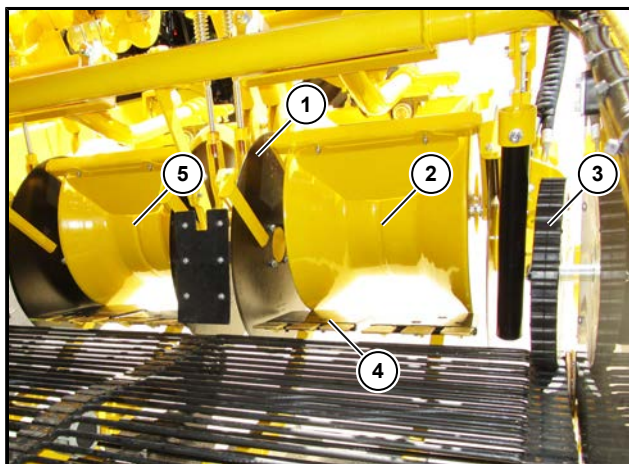
Beveiliging opname



- (1) Veiligheidskabel opname rechts aangebracht
- (2) Veiligheidskabel opname links aangebracht

- Voordat de opname wordt neergelaten, moeten de beide veiligheidskabels worden verwijderd.
- Vóór rijden op de openbare weg moeten de beide veiligheidskabels worden aangebracht en vastgezet.
- Bij werkzaamheden aan de opgeheven opname, moeten eerst de beide veiligheidskabels worden aangebracht en vastgezet.

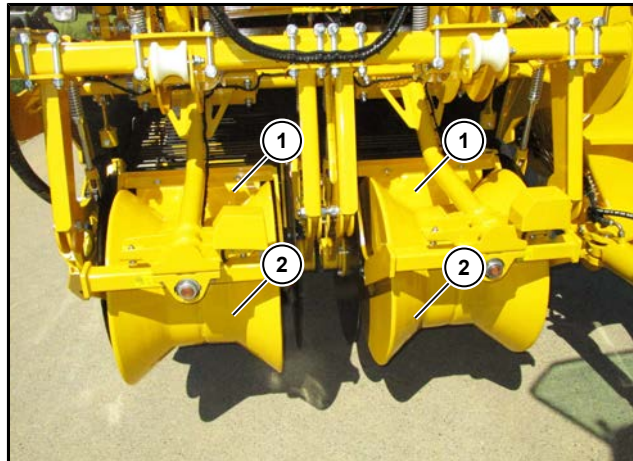
6.12.1 Model Damopname



- (1) Schijfkouter
- (2) Damrol rechts
- (3) Looftrekwielen
- (4) Schaar
- (5) Damrol links

Met de damopname worden de aardappeldammen via de schaar (4) naar zeefketting 1 geleid. De diepteregeling van de schaar (4) gebeurt met de damrol links (5) en de damrol rechts (2). De schijfkouter (1) snijdt het loof, dat zich aan de zijkant van de aardappeldam bevindt, af. Met de looftrekwielen (3) wordt het aan de zijkant uithangende loof naar binnen getrokken.

6.12.1.1 Damrol

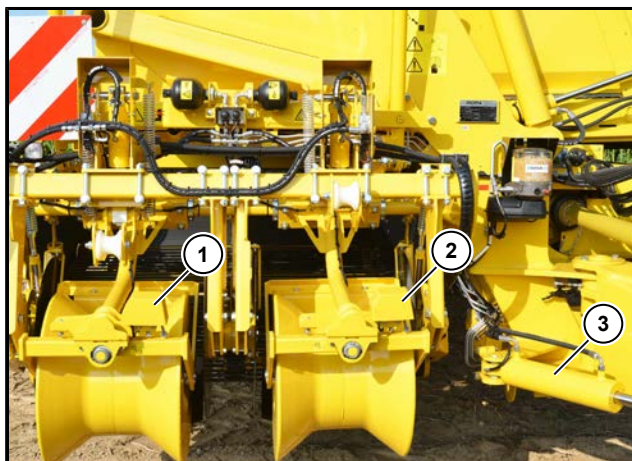


- (1) Schraper damrol
- (2) Vlakke damrol

Afhankelijk van de vorm van de aardappeldam zijn de damrollen verkrijgbaar in verschillende uitvoeringen: de vlakke damrol (2), de diepe damrol en halve damrollen. Beide zijden van de damopname links en rechts zijn altijd uitgerust met damrollen van hetzelfde type.

De schraper (1) op de damrollen voorkomen dat zich aarde ophoopt op de damrollen.

6.12.1.2 Detectie dammidden

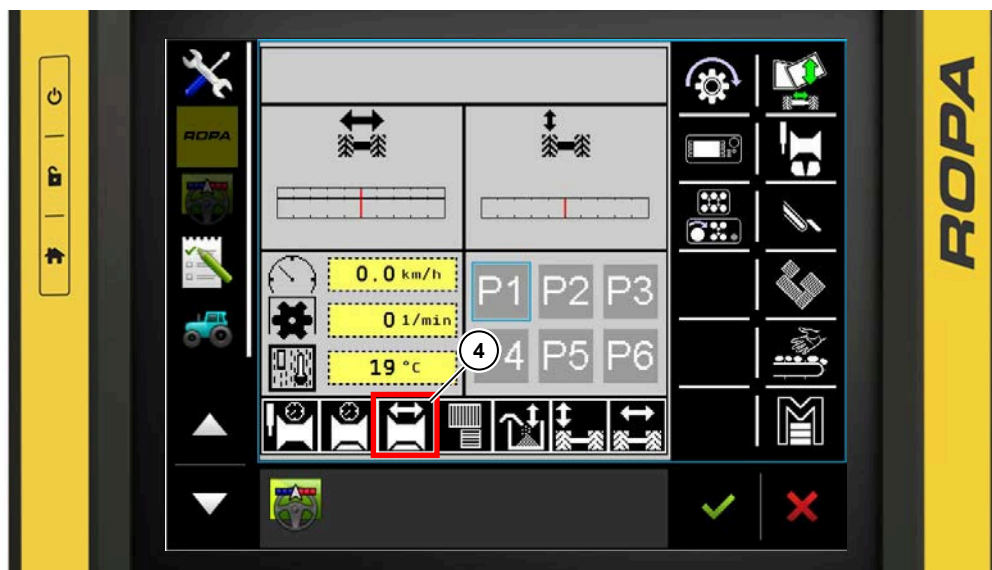


- (1) Sensor detectie dammidden rechts
- (2) Sensor detectie dammidden links
- (3) Cilinder disselbesturing

Detectie dammidden stuurt via de middenwaarde van de sensoren voor detectie dammidden rechts (1) en detectie dammidden links (2) op de damwielophanging de elektromagnetische stuurkleppen van de disselcilinder (3) aan en houdt het zeefkanaal altijd in het midden van de aardappeldammen. In de modus voor enkele rijen is alleen die kant van detectie dammidden actief, die in de modus voor afzonderlijke rijen op niet actief is ingesteld.

De detectie dammidden wordt onder de automatische functies op de tractorterminal voorgeselecteerd. Als detectie dammidden is voorgeselecteerd, wordt deze na het neerlaten van de opname actief. Bij het heffen wordt detectie dammidden gedeactiveerd en de status wordt teruggezet naar "voorgeselecteerd". De detectie dammidden is actief in de mogelijke uitslagbreedte van de dissel.

Wanneer de damwielen naar links naar beneden van de aardappeldam kiepen, stuur de machine dan naar rechts en de dissel naar links. Wanneer de damwielen naar rechts naar beneden van de aardappeldam kiepen, stuur de machine dan naar links en de dissel naar rechts.




(4) Automatische detectie dammidden

In het displayveld Automaten wordt de huidige toestand van de Detectie dammidden (4) weergegeven.




De automatische detectie dammidden is gedeactiveerd.



De automatische detectie dammidden is voorgeselecteerd. Wanneer de opname met de knop Veldbegin  op het bedieningselement wordt neergelaten, wordt de detectie dammidden geactiveerd.





De automatische detectie dammidden is geactiveerd. Wanneer de opname met de knop Veldeinde  op het bedieningselement Rooien wordt opgeheven, wordt de detectie dammidden teruggezet naar "voorgeselecteerd".



Druk op de knop Detectie dammidden  op het bedieningselement Rooien om de automatische detectie dammidden te activeren. De detectie dammidden kan vanuit de status "gedeactiveerd" en vanuit de status "voorgeselecteerd" worden geactiveerd. De detectie dammidden is actief, wanneer de LED brandt. Bij een handmatige sturingreep op de dissel of bij opnieuw indrukken van de knop  springt de detectie dammidden terug naar de status van vóór de activering.



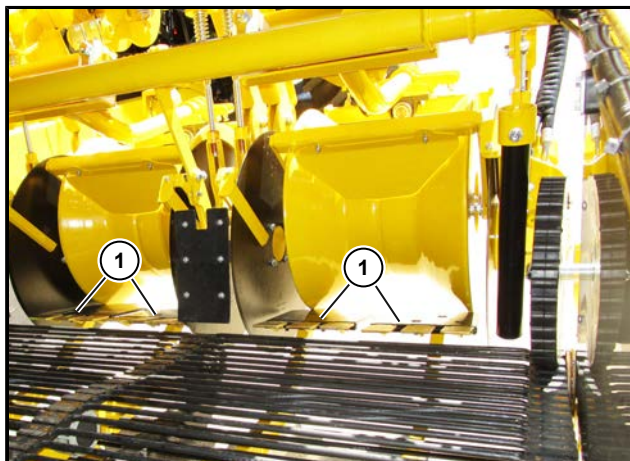
Druk op de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien om de detectie dammidden te activeren. Wanneer de opname wordt neergelaten, wordt de detectie dammidden geactiveerd. Bij een handmatige sturingreep op de dissel of bij opnieuw indrukken van de knop Veldeinde  springt de detectie dammidden terug naar de status "voorgeselecteerd".

Reactiesnelheid instellen

Op de Tractorterminal in het menu "Basisinstellingen", submenu "Detectie dammidden" kan de reactiesnelheid worden ingesteld tussen 1 en 10, Basisinstelling 5.



6.12.1.3 Scharen

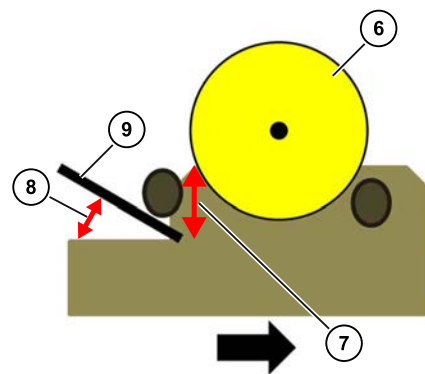
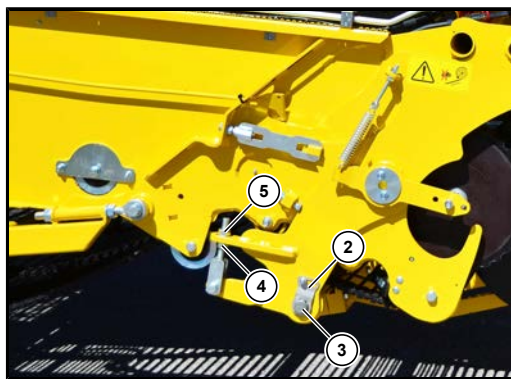


(1) Tweebladschaar gekanteld kort

De schaar is beschikbaar in de modellen enkelbladschaar, tweebladschaar gekanteld kort (1), tweebladschaar gekanteld lang, tweebladschaar breed rijafstand 75 cm, tweebladschaar breed rijafstand 90 cm en driebladschaar.

Bij het wegvallen van de beide middelste schijfkouters zijn optioneel de middenschaar voor rijafstand 75 cm en de middenschaar voor rijafstand 90 cm verkrijgbaar.

De hoek van de schaar kan worden ingesteld. In de basisinstelling liggen de scharen op dezelfde hoogte als het zeefbandoppervlak en vormen samen een lijn.



- (2) Borgplaat
- (3) Borgschroef schaar rechts
- (4) Moer schaarhoek rechts
- (5) Contraoer rechts
- (6) Damrol
- (7) Rooidiepte
- (8) Schaarhoek
- (9) Schaar

- Instellingen uitvoeren aan beide zijden.
- Borgplaat (2) demonteren.
- Borgschroef schaar (3) losdraaien.
- Contraoer (5) losdraaien.
- De schaarhoek met de moer (4) afstellen.
- Contraoer (5) vastdraaien.
- Borgschroef schaar (3) vastdraaien.
- Borgplaat (2) monteren.

OPGELET



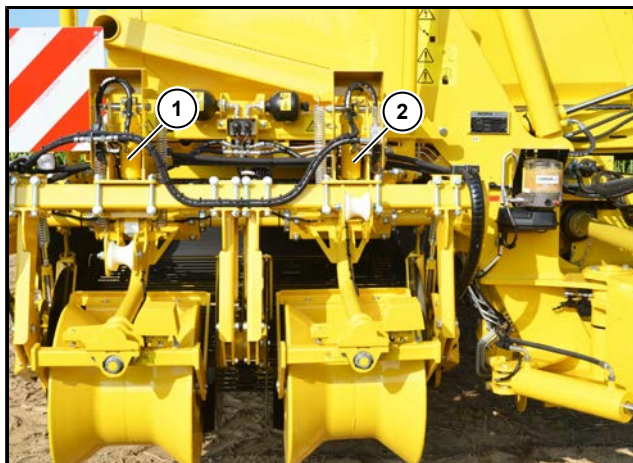
Gevaar voor schade aan de opname en de zeefketting.

Een grotere schaarhoek verhoogt de belasting van de schaar drager aanzienlijk. Daardoor bestaat gevaar voor beschadiging van oogstproducten, de opname en de zeefketting.

- Leg voor het instellen een richtlat of iets dergelijks boven de zeefketting en de schaar.
- De schaar mag niet meer dan 10 mm onder de hoogte van de zeefketting worden ingesteld.

6.12.1.4 Rooidiepte en damdrukregeling

6.12.1.4.1 Rooidiepte





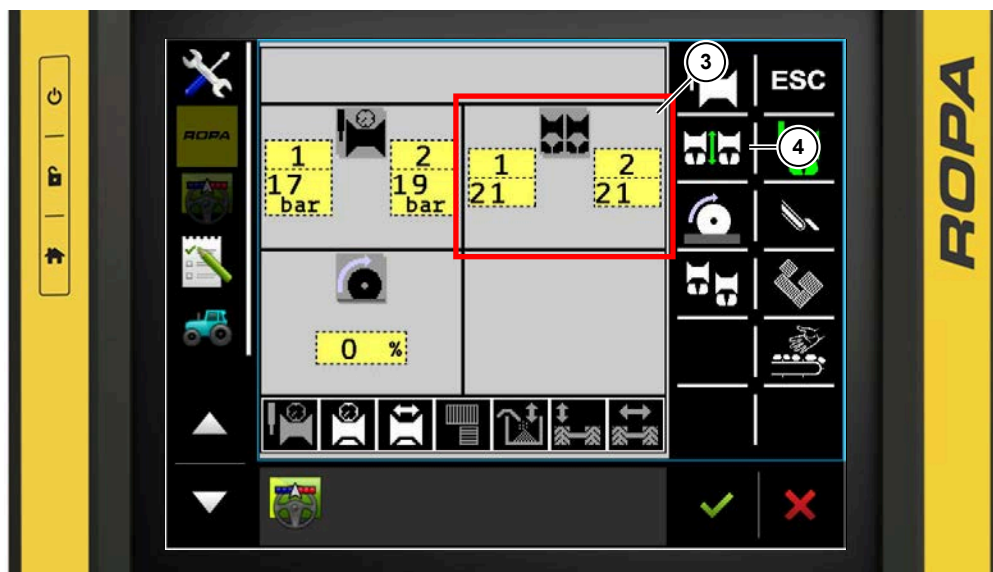
- (1) Cilinder rooidiepte rechts
- (2) Cilinder rooidiepte links

De rooidiepte is de afstand tussen het damwiel en de schaar. Met de hydraulische hoogteaafstelling van de cilinder boven het damwiel wordt de rooidiepte van beide zijden onafhankelijk van elkaar ingesteld. De rooidieptes van beide zijden van de damopname kunnen ook synchroon worden afgesteld. De rooidiepte kan op de Tractorterminal en bij vrijgave in de Sorteerstandterminal worden afgesteld.

Afstelling rooidiepte via de Tractorterminal



De rooidiepte wordt in het menu Opname ingesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Opname  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

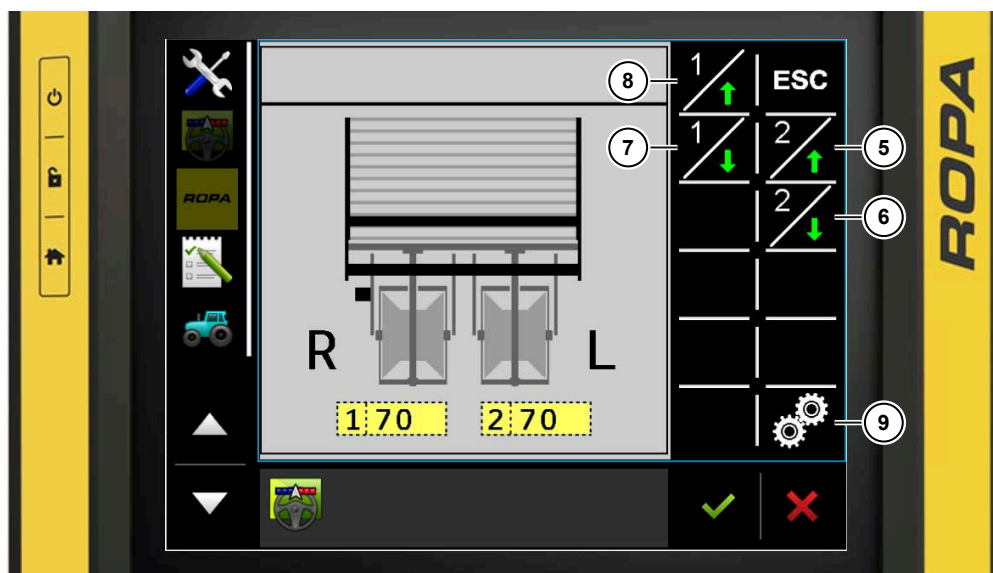


- (3) Displayveld Rooidiepte
- (4) Softkey Rooidiepte

Op het displayveld Rooidiepte (3) wordt de huidige positie van de rooidiepte voor beide zijden van de opname weergegeven. Door de grijze knop in het displayveld Rooidiepte te selecteren (3) komt u in het submenu Rooidiepte.




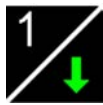
Met de softkey Rooidiepte  komt u in het submenu Rooidiepte.




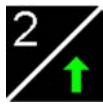
- (5) Softkey rooidiepte links vlakker
- (6) Softkey rooidiepte links dieper
- (7) Softkey Rooidiepte rechts dieper
- (8) Softkey rooidiepte rechts vlakker
- (9) Softkey Synchrone afstelling rooidiepte gedeactiveerd




Druk op de knop  om de rooidiepte rechts vlakker te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.




Druk op de knop  om de rooidiepte rechts dieper te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.






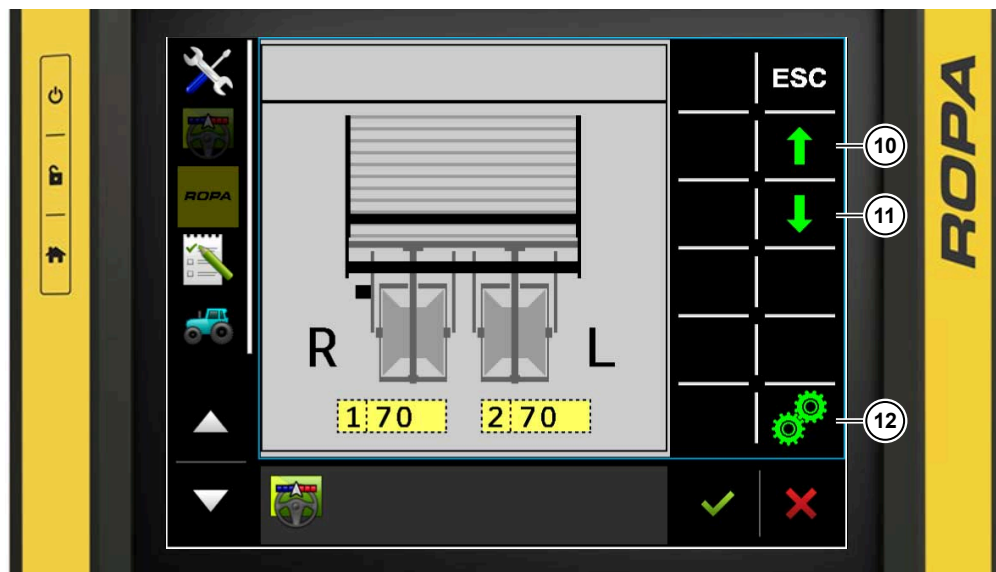
Druk op de knop  om de rooidiepte links vlakker te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.



Druk op de knop  om de rooidiepte links dieper te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.




Met de softkey Synchronische afstelling rooidiepte  wordt geschakeld tussen de afzonderlijke afstelling van de rooidiepte voor beide zijden en de synchrone afstelling van de rooidiepte. Als de softkey  wit is, is de synchrone afstelling gedeactiveerd. Als de softkey  groen is, is de synchrone afstelling geactiveerd.




- (10) Softkey Rooidiepte vlakker
- (11) Softkey Rooidiepte dieper
- (12) Softkey Synchronische afstelling rooidiepte geactiveerd

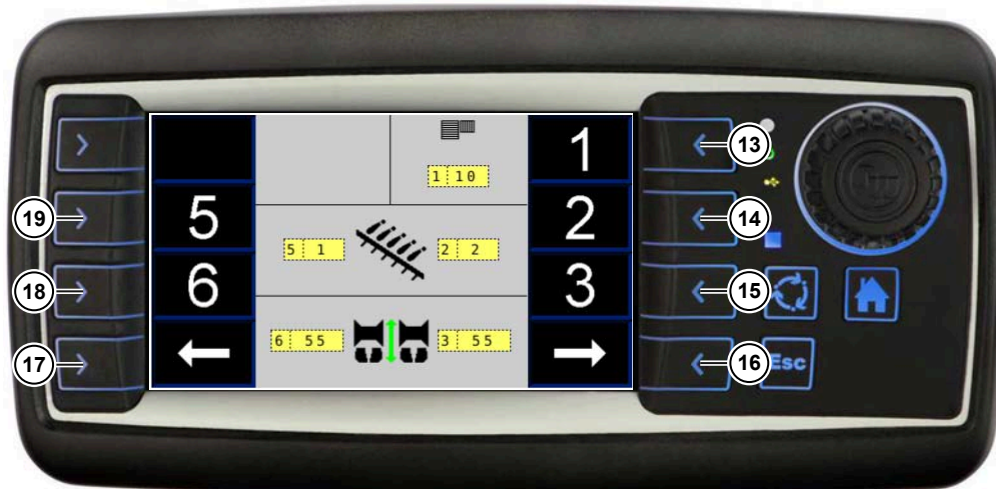


Druk op de knop  om de rooidiepte synchroon vlakker te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.







Druk op de knop  om de rooidiepte synchroon dieper te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.

Afstelling rooidiepte via de Sorteerstandterminal




- (13) Softkey hellingshoek egelband 1/2
- (14) Softkey voorste loofschrapers
- (15) Softkey rooidiepte links
- (16) Softkey volgende pagina rechts
- (17) Softkey volgende pagina links
- (18) Softkey rooidiepte rechts
- (19) Softkey achterste loofschrapers

Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de Rooidiepte. Selecteer de rooidiepte met de softkey Rooidiepte links  of met de softkey Rooidiepte rechts .




- (20) Softkey rooidiepte links vlakker
- (21) Softkey rooidiepte links dieper
- (22) Softkey Rooidiepte rechts dieper
- (23) Softkey rooidiepte rechts vlakker
- (24) Softkey Synchronische afstelling rooidiepte gedeactiveerd




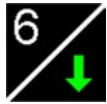
Druk op de knop  om de rooidiepte rechts vlakker te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.




Druk op de knop  om de rooidiepte rechts dieper te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.






Druk op de knop  om de rooidiepte links vlakker te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.



Druk op de knop  om de rooidiepte links dieper te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.




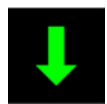
Met de softkey Synchronische afstelling rooidiepte  wordt geschakeld tussen de afzonderlijke afstelling van de rooidiepte voor beide zijden en de synchrone afstelling van de rooidiepte. Als de softkey  wit is, is de synchrone afstelling gedeactiveerd. Als de softkey  groen is, is de synchrone afstelling geactiveerd.




- (25) Softkey Rooidiepte vlakker
- (26) Softkey Rooidiepte dieper
- (27) Softkey Synchronische afstelling rooidiepte geactiveerd

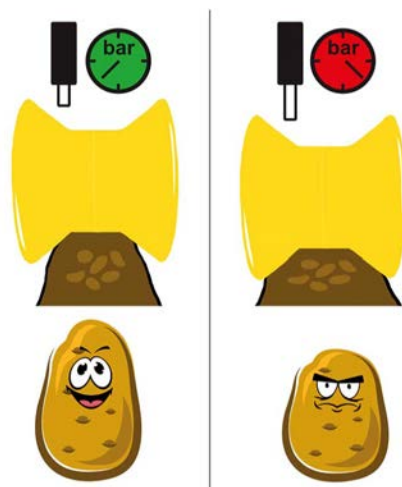


Druk op de knop  om de rooidiepte synchroon vlakker te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.

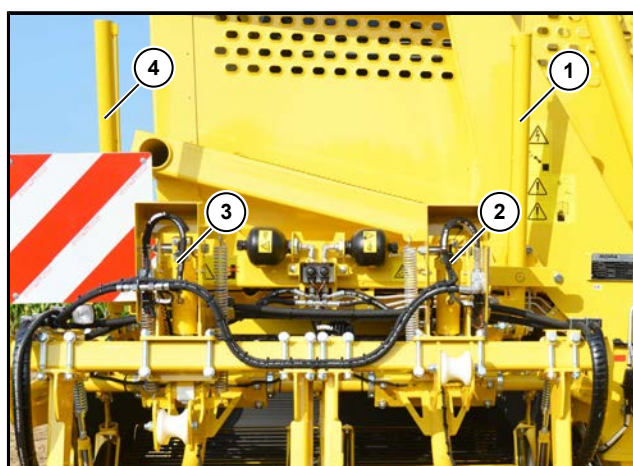


Druk op de knop  om de rooidiepte synchroon dieper te maken. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.

6.12.1.4.2 Damdrukregeling



Hoe hoger de regeldruk is, hoe hoger ook de druk die op de dam inwerkt is.



- (1) Cilinder opname links
- (2) Sensor damdrukregeling links
- (3) Sensor damdrukregeling rechts
- (4) Cilinder opname rechts

Bij de damdrukregeling wordt de laaddruk van de damwielen via druksensoren in de rooidieptecilinders links (2) en rechts (3) voor iedere rij afzonderlijk vastgesteld.

De ingestelde laaddruk wordt door fijngevoelig ontlasten en belasten van de cilinder opname links (1) en rechts (4) geregeld.

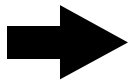
De instel-laaddruk kan voor iedere rij afzonderlijk op de Tractorterminal worden afgesteld tussen 5 bar en 35 bar. De damdrukregeling moet zó worden ingesteld, dat de damrollen over de dam rollen en de dam niet verschuiven of aanstampen.

Na het afstellen van de damdrukregeling moet de rooidiepte worden gecontroleerd.

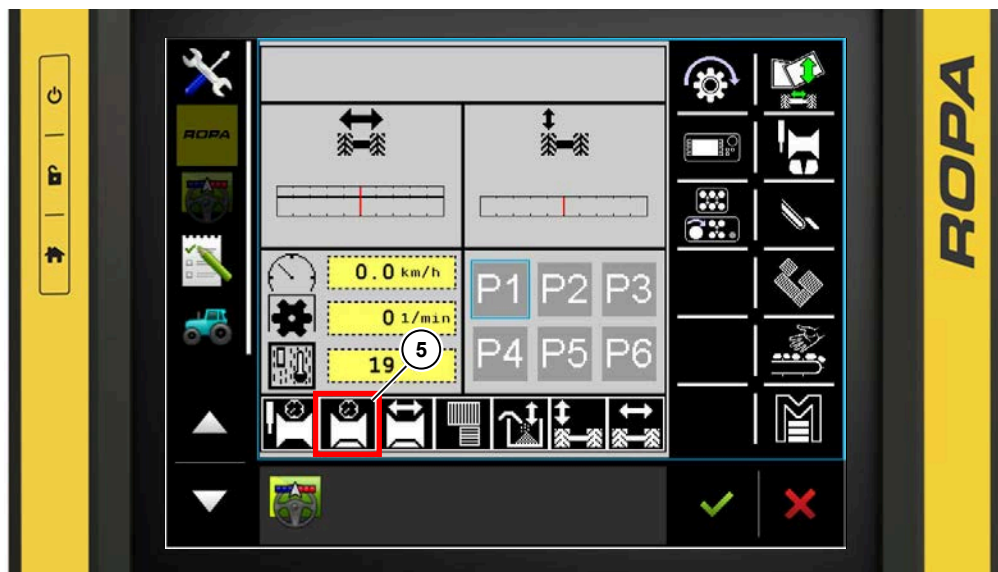
Voorbeeld:

- Bij natte weersomstandigheden of fijn zand.
 - **Minimaler laaddruk ong. 17 bar.**
- Bij droge weersomstandigheden voor veilige aanvoer en voor het breken van korsten.
 - **Maximale laaddruk ong. 25 bar.**

OPMERKING



Afhankelijk van de omstandigheden kunnen de damdrukregeling of de damdruk-ontlasting (*Zie Pagina 242*) in verschillende situaties soms beter functioneren. De modellen van de zwadopname en de opnamen voor speciale producten functioneren alleen met de damdrukontlasting.




(5) Automatische damdrukregeling

In het displayveld Automaten wordt de huidige toestand van de damdrukregeling (5) weergegeven.




De automatische damdrukregeling is gedeactiveerd.



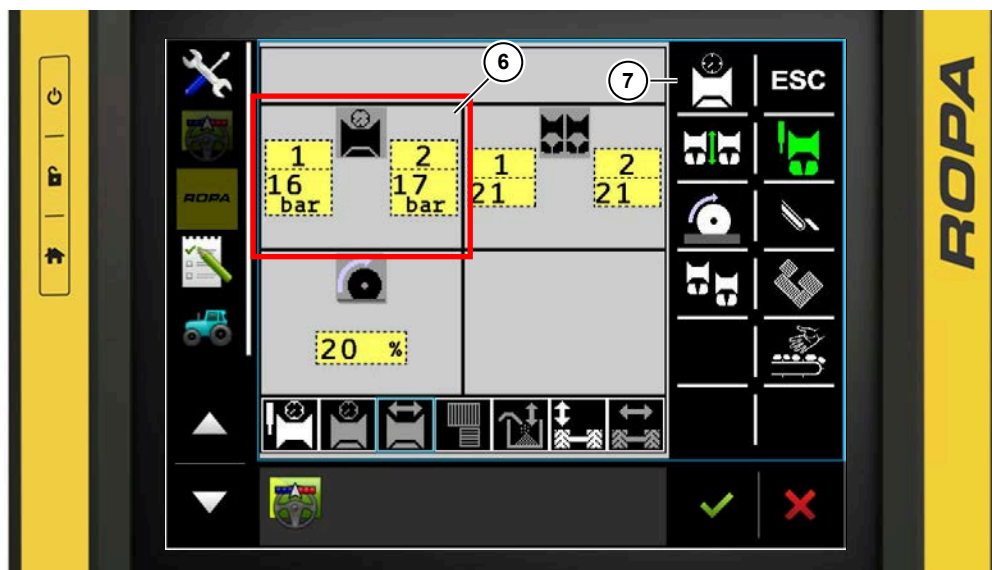
De automatische damdrukregeling is voorgeselecteerd. Wanneer de opname met de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien wordt neergelaten, wordt de damdrukregeling geactiveerd.



De automatische damdrukregeling is geactiveerd. Wanneer de opname met de knop Veldeinde  op het bedieningselement Rooien wordt opgeheven, wordt de damdrukregeling teruggezet naar "voorgeselecteerd".







De druk van de damdrukregeling kan in het menu Opname worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Opname  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

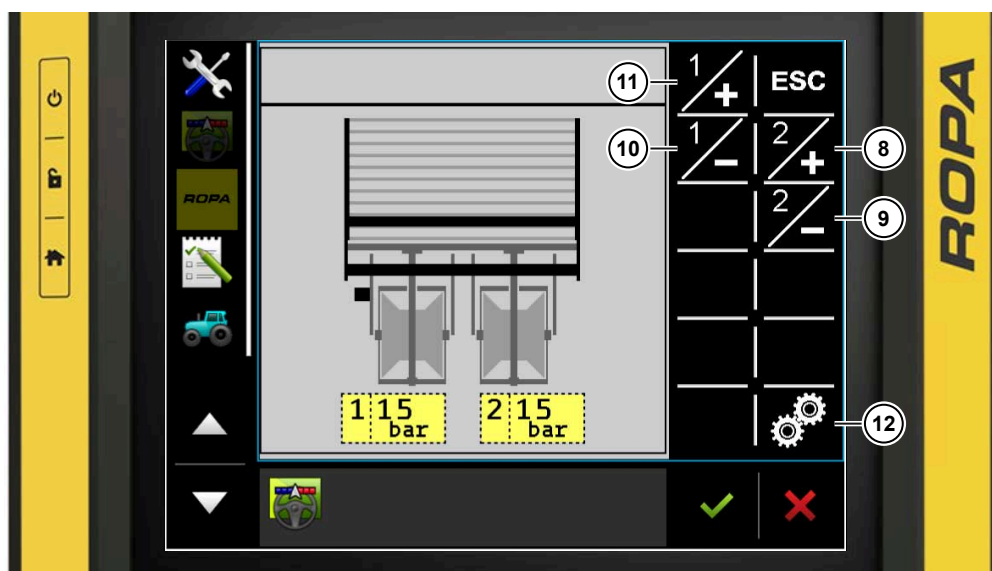


- (6) Displayveld damdrukregeling
- (7) Softkey damdrukregeling

Op het displayveld Damdruk (6) wordt de huidige druk van de damdrukregeling voor beide zijden van de opname weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu voor het afstellen van de damdrukregeling. Op het displayveld Damdruk (6) wordt de druk van de damdrukregeling weergegeven, wanneer de automatische damdrukregeling is voorgeselecteerd of geactiveerd.




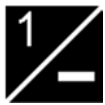
Met de softkey Damdrukregeling  komt u in het submenu Damdrukregeling. De softkey Damdrukregeling  kan alleen worden geselecteerd, wanneer onder Automaten de Damdrukregeling is ingesteld op "voorgeselecteerd"  of "geactiveerd" .




- (8) Softkey Damdrukregeling links verhogen
- (9) Softkey Damdrukregeling links verlagen
- (10) Softkey Damdrukregeling rechts verlagen
- (11) Softkey Damdrukregeling rechts verhogen
- (12) Softkey Synchrone afstelling damdrukregeling gedeactiveerd




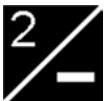
Druk op de knop  om de druk rechts te verhogen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 5 bar de minimale belastingsdruk en 35 bar de maximale belastingsdruk.




Druk op de knop  om de druk rechts te verlagen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 5 bar de minimale belastingsdruk en 35 bar de maximale belastingsdruk.






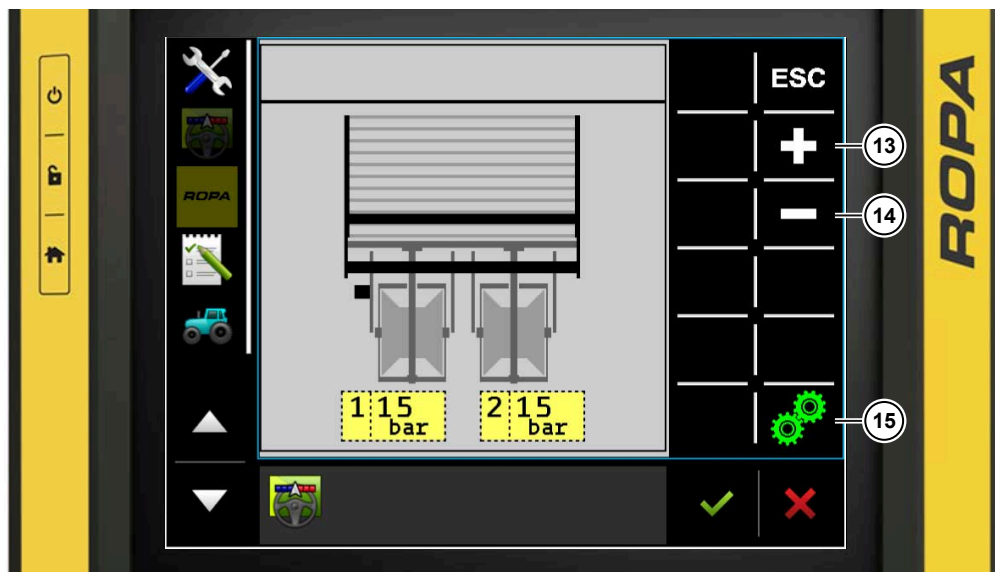
Druk op de knop  om de druk links te verhogen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 5 bar de minimale belastingsdruk en 35 bar de maximale belastingsdruk.



Druk op de knop  om de druk links te verlagen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 5 bar de minimale belastingsdruk en 35 bar de maximale belastingsdruk.



Met de softkey Synchronische afstelling damdrukregeling  wordt geschakeld tussen de afzonderlijke afstelling van de damdrukregeling voor beide zijden en de synchrone afstelling van de damdrukregeling. Als de softkey  wit is, is de synchrone afstelling gedeactiveerd. Als de softkey  groen is, is de synchrone afstelling geactiveerd.




(13) Softkey Damdrukregeling verhogen


(14) Softkey Damdrukregeling verlagen

(15) Softkey Synchronische afstelling damdrukregeling geactiveerd





Druk op de knop  om de druk synchroon te verhogen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 5 bar de minimale belastingsdruk en 35 bar de maximale belastingsdruk.



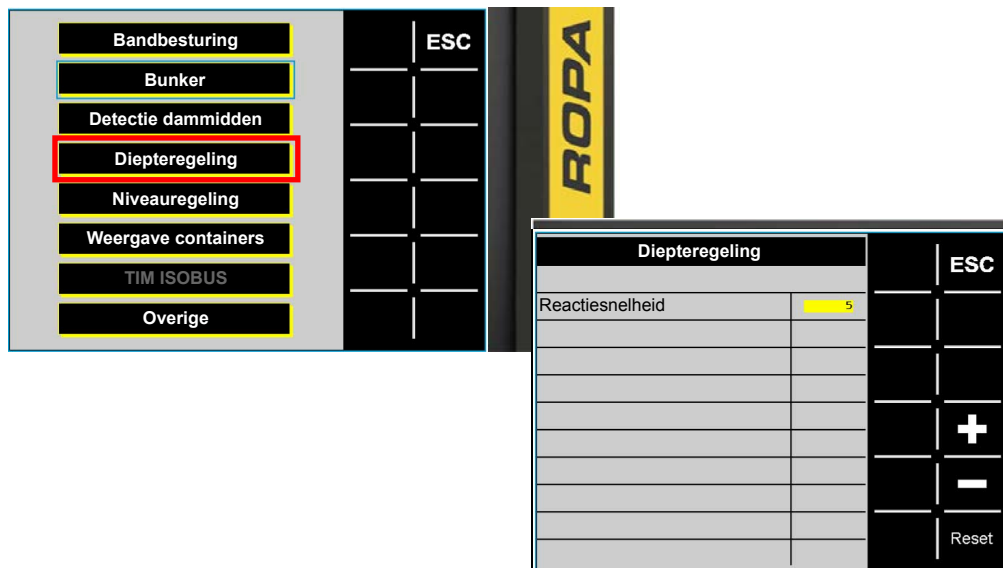
Druk op de knop  om de druk synchroon te verlagen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 5 bar de minimale belastingsdruk en 35 bar de maximale belastingsdruk.



Met de knop Automatische diepteregelaar  op het bedieningselement Rooien kan de damdrukregeling worden geactiveerd. Het kan bij neergelaten opnamen vanuit de automaatstatus Voorgeselecteerd  worden geactiveerd. Dit is nodig wanneer de opname niet met de knop Veldbegin  wordt neergelaten. Wanneer de knop Automatische diepteregeling  op het bedieningselement Rooien bij geactiveerde automatische damdrukregeling  wordt ingedrukt, wordt de status van de automaat teruggezet naar "voorgeselecteerd".

Reactiesnelheid instellen

In het menu Basisinstellingen kan onder het menu-item Diepteregeling de reactiesnelheid van de regeling in 10 stappen worden ingesteld.



6.12.1.5 Schijfkouter

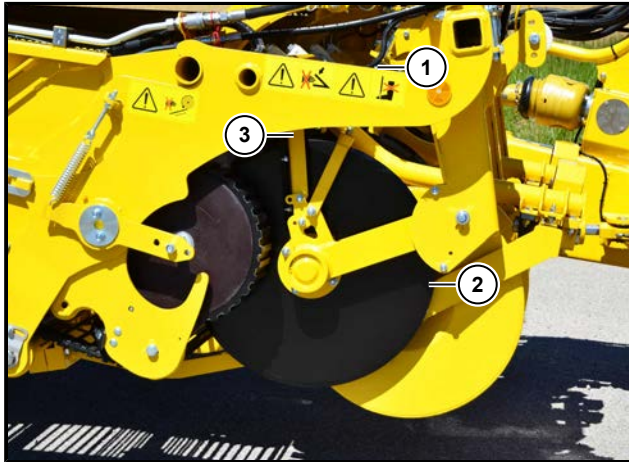
OPGELET



Gevaar voor schade aan de schijfkouter.

Als u niet deze aanwijzing niet in acht neemt, kunnen de schijfkouter, de opname en het voorste gedeelte van het zeefkanaal beschadigd raken.

- De dissel mag bij neergelaten opname en bij stilstand of lage rijsnelheid van de tractor niet worden gestuurd.
- De handmatige disselstuurbeweging bij neergelaten opname moet aan de rijsnelheid worden aangepast. Hoe lager de rijsnelheid van de tractor is, des te voorzichtiger en langzamer moet de dissel worden gestuurd.



- (1) Diepteafstelling schijfkouter
- (2) Schijfkouter rechts
- (3) Houder schraper schijfkouter

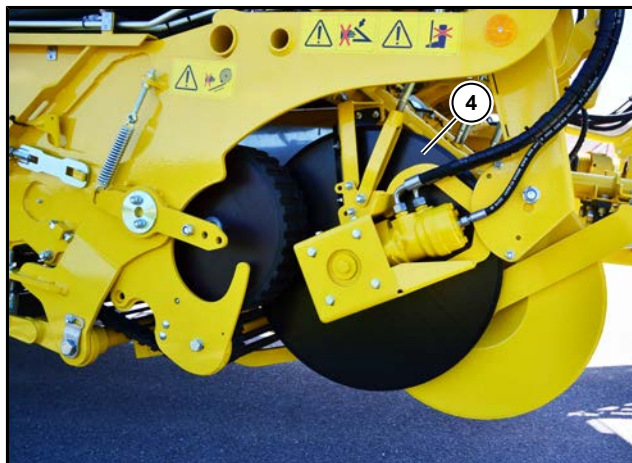
Afhankelijk van het uitrustingsmodel kunnen in de damopname twee schijfkouters of vier schijfkouters zijn ingebouwd.

Bij het model met twee schijfkouters, bevinden de schijfkouters van de damopname zich aan de buitenzijde van de damrollen. Bij het model met vier schijfkouters, bevinden de schijfkouters van de damopname zich aan beide zijden van de damrollen. Alle schijfkouters zijn identiek en in spiegelbeeld ten opzichte van elkaar ingebouwd.

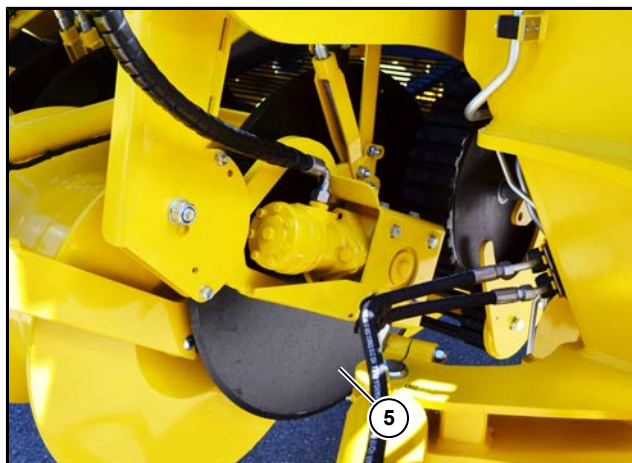
De werkdieptes van de schijfkouters kunnen onafhankelijk van elkaar worden ingesteld, door bij de diepteafstelling (1) de schroef te draaien om de kouter omhoog of omlaag te laten gaan.

Op de houders voor schijfkouters (3) kunnen de schrapers op de schijfkouter links en rechts onafhankelijk van elkaar worden ingesteld. Daardoor kan op verschillende mates van slijtage worden gereageerd, onafhankelijk van de zijde.




Bij bijzonder taai loof kunnen de schijfkanten iets worden geslepen, zodat het loof goed kan worden afgesneden.





(4) Damopname met hydraulisch aangedreven schijfkouter rechts

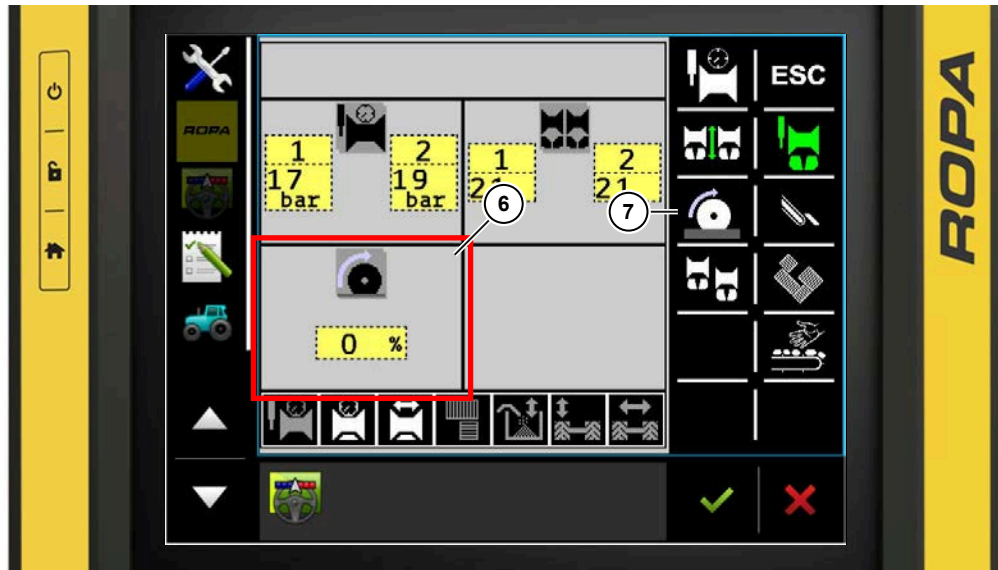


(5) Damopname met hydraulisch aangedreven schijfkouter links

Optioneel zijn de rechter schijfkouter (4), de middelste schijfkouter en de linker schijfkouter (5) hydraulisch aangedreven. Alle vier de schijfkouters, de beide buitenste schijfkouters of alleen de rechter schijfkouter kunnen hydraulisch zijn aangedreven. Met de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien wordt de hydraulische schijfkouter ingeschakeld, met de knop Veldeinde  op het bedieningselement Rooien wordt de hydraulische schijfkouter uitgeschakeld. Daarnaast kan de hydraulische schijfkouter samen met de machineaandrijving met softkey  handmatig worden in- en uitgeschakeld.



De hydraulische schijfkouter wordt in het menu Opname afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Opname  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

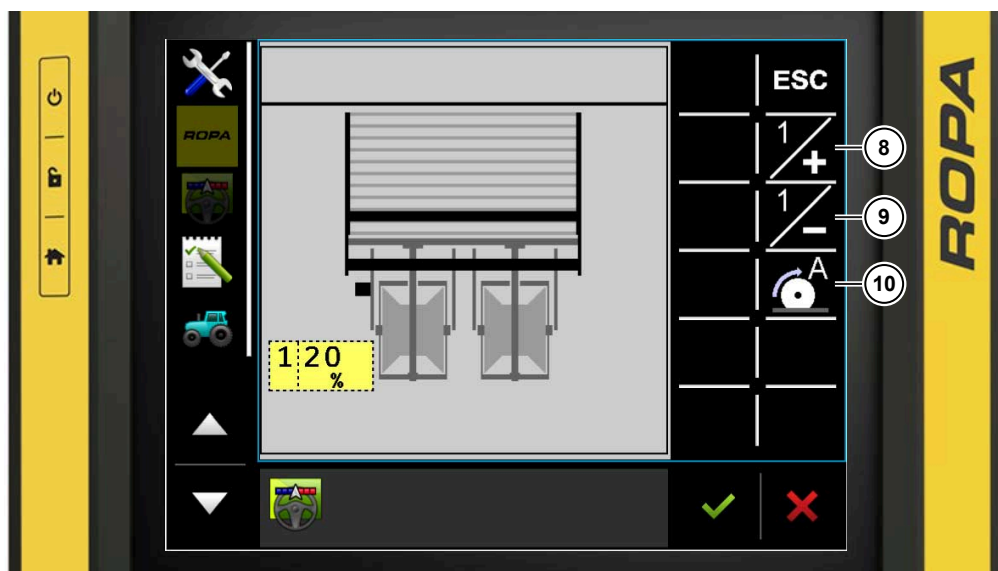


- (6) Displayveld Schijfkouter
- (7) Softkey Schijfkouter

Op het displayveld Schijfkouter (6) wordt het huidige toerental van de schijfkouter in procenten aangegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu Schijfkouter, hier kan het percentage van het toerental worden afgesteld.



Met de softkey Schijfkouter  komt u in het submenu Schijfkouter.




- (8) Softkey Schijfkouter toerental verhogen
- (9) Softkey Schijfkouter toerental verlagen
- (10) Softkey Automatische schijfkouter gedeactiveerd




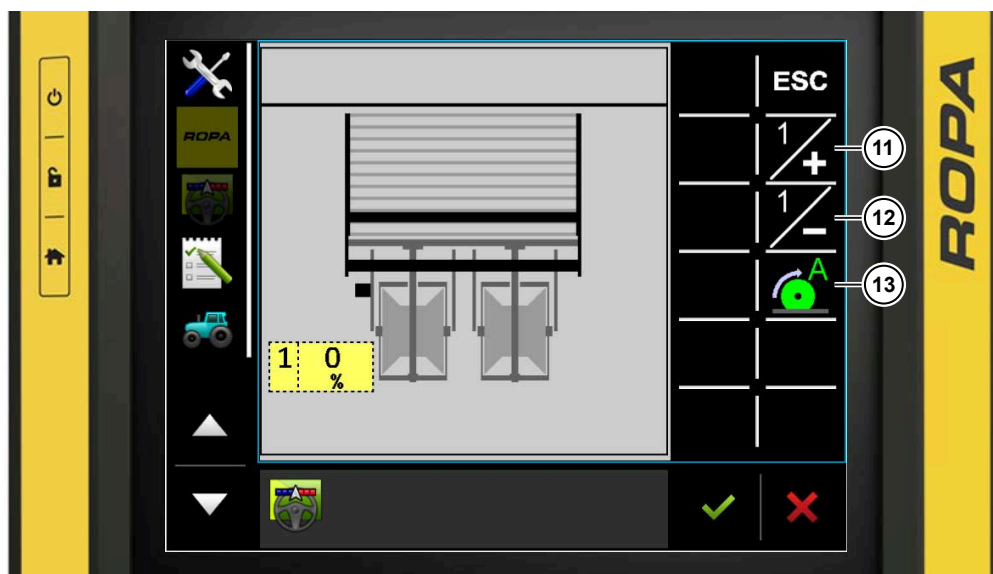
De automatische schijfkouter is gedeactiveerd. Het toerental van de schijfkouter kan tussen 20% en 100% worden ingesteld.



Druk op de knop  (8) om het toerental te verhogen. Het toerental van de schijfkouter kan tussen 20% en 100% worden afgesteld. Daarbij is 20% het minimale toerental van de hydraulische schijfkouter en 100% het maximale toerental van de hydraulische schijfkouter.



Druk op de knop  (9) om het toerental te verlagen. Het toerental van de schijfkouter kan tussen 20% en 100% worden afgesteld. Daarbij is 20% het minimale toerental van de hydraulische schijfkouter en 100% het maximale toerental van de hydraulische schijfkouter.




- (11) Softkey Schijfkouter toerentalverhouding verhogen
- (12) Softkey Schijfkouter toerentalverhouding verlagen
- (13) Softkey Automatische schijfkouter geactiveerd




De automatische schijfkouter is geactiveerd. Het toerental van de schijfkouter kan in verhouding tot de rijsnelheid van de machine tussen 0% en 25% worden ingesteld.



Druk op de knop  (11) om het toerental van de schijfkouter in verhouding tot de rijsnelheid te verhogen. De afwijking van het toerental van de schijfkouter kan tussen 0% en 25% worden ingesteld. Daarbij is 0% het minimale toerental van de hydraulische schijfkouter ten opzichte van de rijsnelheid, het toerental van de schijfkouter is gelijk aan de rijsnelheid, en is 25% het maximale toerental van de hydraulische schijfkouter ten opzichte van de rijsnelheid, het toerental van de schijfkouter is versneld.



Druk op de knop  (12) om het toerental van de schijfkouter in verhouding tot de rijsnelheid te verlagen. De afwijking van het toerental van de schijfkouter kan tussen 0% en 25% worden ingesteld. Daarbij is 0% het minimale toerental van de hydraulische schijfkouter ten opzichte van de rijsnelheid, het toerental van de schijfkouter is gelijk aan de rijsnelheid, en is 25% het maximale toerental van de hydraulische schijfkouter ten opzichte van de rijsnelheid, het toerental van de schijfkouter is versneld.




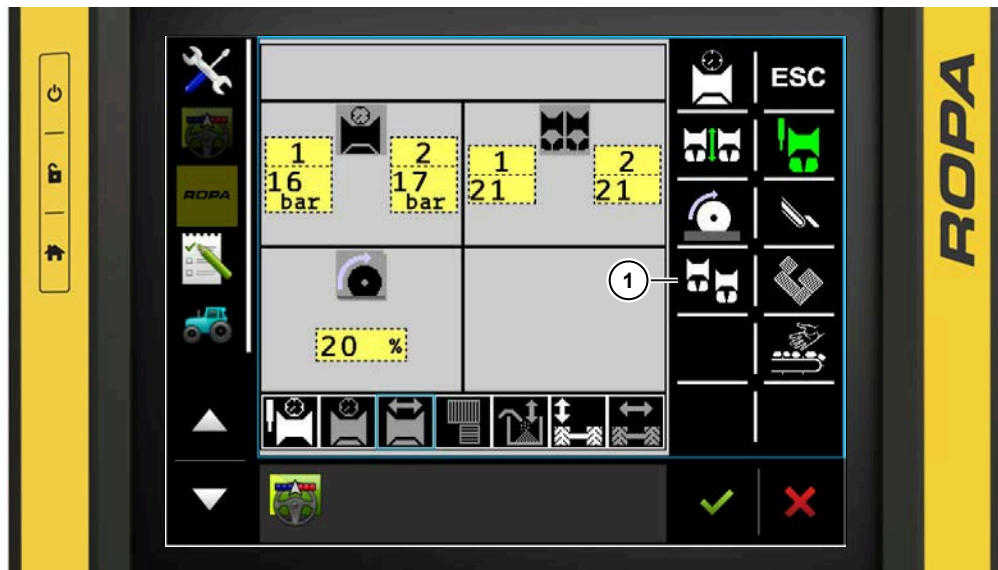
(14) Extra schijfkouter rechts

De extra schijfkouter rechts (14) kan extra worden ingebouwd bij een normale en bij een hydraulische schijfkouter. De diepte wordt net als bij de normale schijfkouter ingesteld.

6.12.1.6 Rooien van afzonderlijke rijen




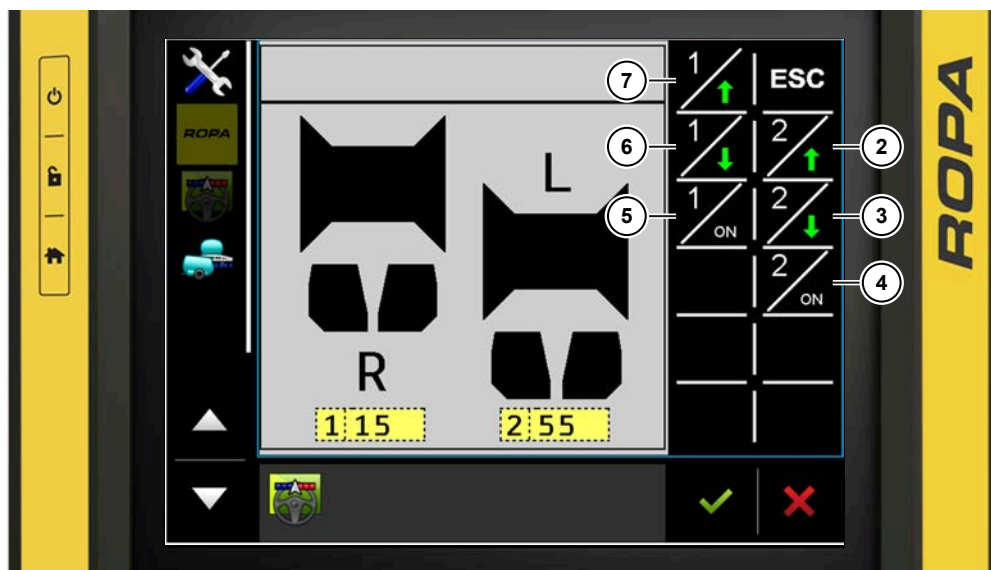
Het rooien van afzonderlijke rijen wordt in het menu Opname ingesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Opname  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.



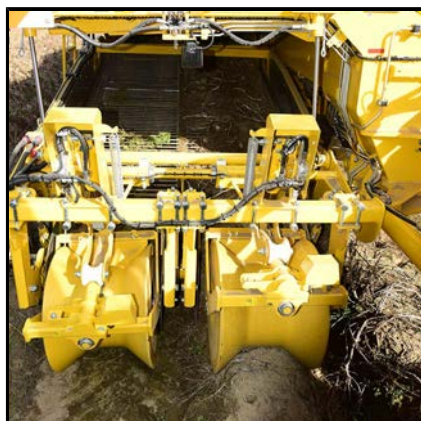
(1) Softkey Rooien van afzonderlijke rijen




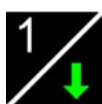
Met de softkey Rooien van afzonderlijke rijen  komt u in het submenu Rooien van afzonderlijke rijen.




- (2) Softkey Opname links heffen
- (3) Softkey Opname links neerlaten
- (4) Softkey Rooien van afzonderlijke rijen links actief/niet actief
- (5) Softkey Rooien van afzonderlijke rijen rechts actief/niet actief
- (6) Softkey Opname rechts neerlaten
- (7) Softkey Opname rechts heffen





Druk op de softkey  om de rooidiepte voor de rechterkant minder diep in te stellen. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.




Druk op de softkey  om de rooidiepte voor de rechterkant dieper in te stellen. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.




Druk op de softkey  om de rechter zijde van de opname voor rooien van afzonderlijke rijen te deactiveren. Na het deactiveren wordt de softkey  groen. Hier worden de opname van de sensor voor detectie dammidden, de damdrukregeling en de damdrukcontlasting gedeactiveerd.





Druk op de softkey  om de rooidiepte voor de linkerkant minder diep in te stellen. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.









Druk op de softkey  om de rooidiepte voor de linkerkant dieper in te stellen. De rooidiepte wordt trapsgewijs afgesteld, waarbij 0 volledig vlakke rooidiepte en 100 volledig diepe rooidiepte is.

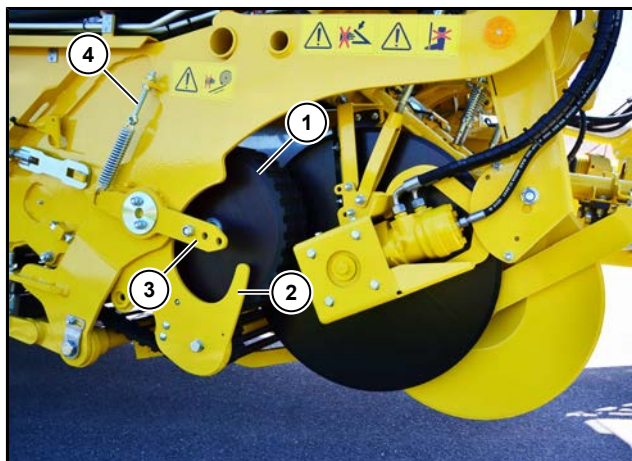


Druk op de softkey  om de linker zijde van de opname voor rooien van afzonderlijke rijen te deactiveren. Na het deactiveren wordt de softkey  groen. Hier worden de opname van de sensor voor detectie dammidden, de damdrukregeling en de damdrukontlasting gedeactiveerd.

Procedure voor rooien van afzonderlijke rijen

- De machine vóór de te rooien dam rijden.
- De machine inschakelen en de opname handmatig laten zakken of de opname met de knop  Veldbegin laten zakken.
- Het menu Rooien van afzonderlijke rijen openen en de kant van de opname van  of  op "ON"  of  instellen, voor welke niet moet worden gerooid. Aan deze kant van de opname mag zich geen dam bevinden.
- De rooidiepte activeren, de niet te rooien kant van de opname moet in de buurt van de waarde 0 worden ingesteld. Hier moet bij rijstroken de waarde in verband met de harde ondergrond op 0 worden ingesteld. Bij zachte ondergrond kan de waarde op 5 worden ingesteld, om problemen met schuivend loof te voorkomen.
- Voor de rooiende kant van de opname moet de waarde van de rooidiepte worden ingesteld op de ingestelde rooidiepte uit het menu "Rooidiepte".
- Door handmatig heffen van de opname of met de knop  Veldeinde wordt rooien van afzonderlijke rijen automatisch gedeactiveerd.

6.12.1.7 Looftrekwiel



- (1) Looftrekwiel rechts
- (2) Gatenpatroon looftrekwiel rechts
- (3) Spanner looftrekwiel rechts
- (4) Spanner looftrekwiel rechts

De looftrekwielen rechts (1) en links bevinden zich op de damopname, tussen de beide buitenste schijfkouters en de zijwand van het zeefkanaal. Beide looftrekwielen zijn identiek, maar in spiegelbeeld ten opzichte van elkaar ingebouwd.

De veerspanning (4) moet zo worden ingesteld, dat de looftrekwielen goed door zeefketting 1 worden aangedreven. Wanneer loof zich ophoopt en niet voldoende naar binnen kan worden getrokken, kan de spanning van de veren worden verhoogd om de druk op de looftrekwielen te verhogen. Daarbij kunnen beide zijden afzonderlijk worden ingesteld. Hogere druk op de looftrekwielen betekent ook meer slijtage.

De loofafvoerkuip (2) voorkomt dat afgesneden loof en overhangend loof van de volgende rij zich bij de zijwand van het zeefkanaal kan ophopen.

Door de naar binnen gerichte inbouw van de looftrekwielen wordt voorkomen, dat de stroom oogstproducten zich op de riemen aan de zijkant van zeefketting 1 ophopen, waar de stroom oogstproducten niet kan worden gezeefd.

Met het gatenpatroon (3) kan de inbouwpositie van het looftrekwiel aan de omgevingsomstandigheden worden aangepast. Daarbij moet bij ingebouwde hydraulische schijfkouter en groot looftrekwiel altijd het achterste gat worden gekozen.

6.12.1.8 Rijafstand instellen

Rijafstand mechanisch instellen

GEVAAR



Gevaar voor zeer ernstig letsel door aanlopende machine.

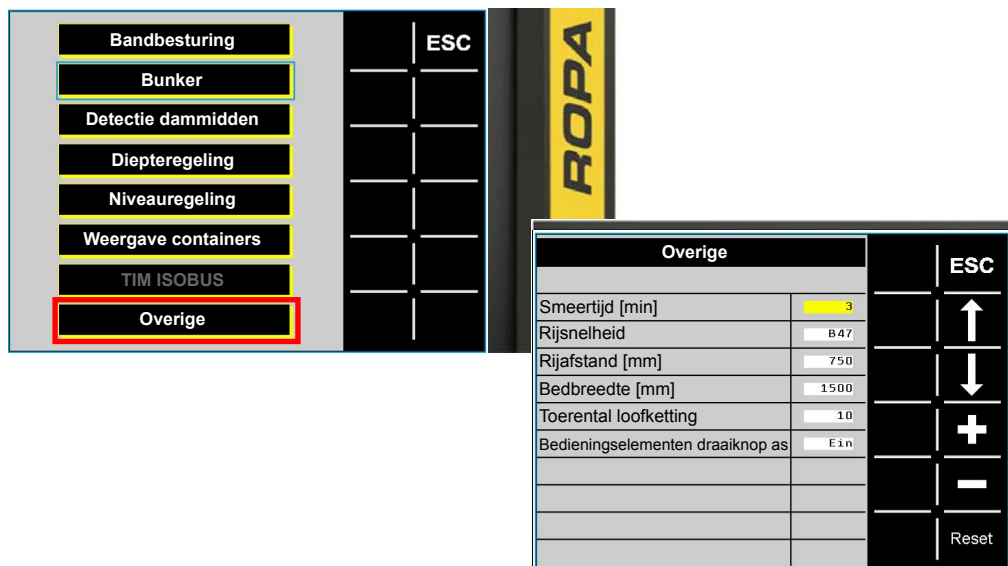
- Schakel voordat u de instelling van de rijafstand aanpast de motor van de tractor altijd uit en beveilig deze tegen onbedoeld starten (de contactsleutel eruit halen)!
- Zet de opname met de beide veiligheidskabels vast zodat deze niet naar beneden kan.

Bij de damopname kan de rijafstand mechanisch tussen 750 mm en 900 mm worden ingesteld.

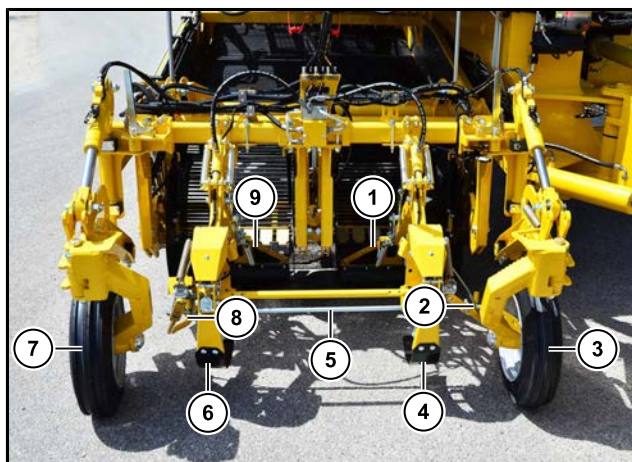
De rijafstand in de software instellen

In de software kan de rijafstand traploos worden ingesteld tussen 750 mm en 1.800 mm, de standaard instelling is 750 mm.


In de Tractorterminal in het menu "Basisinstellingen", submenu "Overige" de rijafstand instellen. De instelling is noodzakelijk voor correcte oppervlakteteaming.



6.12.2 Model opname zonder damrollen



- (1) Retentieklep links
- (2) Sensor Besturing links
- (3) Loopwiel links
- (4) Sensor hoogte links
- (5) Afstandsbuis
- (6) Sensor hoogte rechts
- (7) Loopwiel rechts
- (8) Sensor Besturing rechts
- (9) Retentieklep rechts

Met de opname zonder damrollen worden de aardappeldammen via de schaar naar zeeffetting 1 geleid. Met de knop Veldbegin  wordt de opname neergelaten en de retentiekleppen links (1) en rechts (9) worden hydraulisch geopend.

De diepte van de schaar wordt geregeld met de sensor Hoogte links (4) en de sensor Hoogte rechts (6).

Het dammidden wordt gedetecteerd met de sensor Besturing links (2) en de sensor Besturing rechts (8). Hierbij worden de elektromagnetische stuurkleppen van de disselcilinder aangestuurd, deze houdt het zeeffkanaal altijd in het midden van de aardappeldammen. Detectie dammidden wordt ingesteld op dezelfde manier als voor de uitvoering met damopname ([Zie Pagina 210](#)).

Met de afstandsbuis (5) wordt de werkbreedte van de detectie dammidden en de werkbreedte van de opname vastgelegd. Als de korte uitvoering van de afstandsbuis (5) is ingebouwd, zijn het loopwiel links (3) en het loopwiel rechts (7) in de werkstand van de machine ingedraaid zijn en moet de rijafstand op 75 cm worden ingesteld. Als de lange uitvoering van de afstandsbuis (5) is ingebouwd, zijn het loopwiel links en het loopwiel rechts in de werkstand van de machine uitgedraaid zijn en moet de rijafstand op 90 cm worden ingesteld.

OPMERKING



Bij de opname zonder damrollen moet erop worden gelet, dat het loopwiel links (3) en het loopwiel rechts (7) in de straatstand altijd zijn ingetrokken. Alleen op deze manier wordt de toegestane maximale buitenbreedte van de machine aangehouden en kan de dissel correct in de straatstand worden gedraaid.

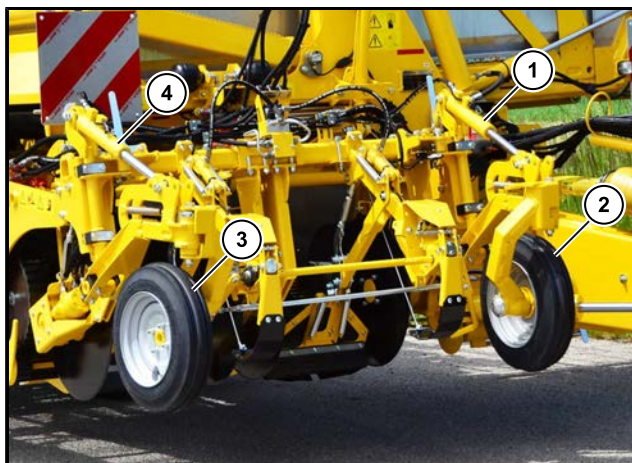
Rooien van afzonderlijke rijen wordt ingesteld op dezelfde manier als voor de uitvoering met damopname ([Zie Pagina 228](#)).

6.12.2.1 Rooidiepte en damdrukontlasting

Bij de opname zonder damrollen kan de rooidiepte hydraulisch aan de hand van de hoogte van de steunwielletjes worden afgesteld.

Met de opname zonder damrollen kan de frontconstructie alleen met behulp van de damdrukontlasting worden ontlast. De damdrukregeling met de opname zonder damrollen werkt niet.

6.12.2.1.1 Rooidiepte opname zonder damrollen

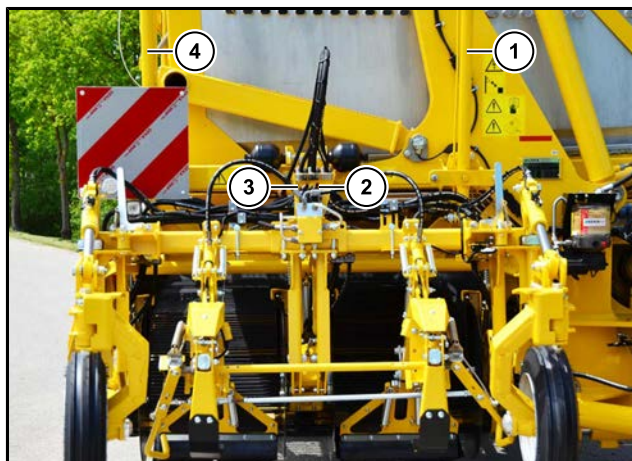


- (1) Cilinder rooidiepte links
- (2) Loopwiel links
- (3) Loopwiel rechts
- (4) Cilinder rooidiepte rechts

De rooidiepte is de afstand tussen de hoogte van de loopwielen en de scharen. Met de hydraulische hoogteaafstelling van de cilinder boven de loopwielen wordt de rooidiepte aan beide zijden onafhankelijk van elkaar ingesteld. De rooidieptes van beide zijden van de opname zonder damrollen kunnen ook synchroon worden afgesteld. De rooidiepte kan op de Tractorterminal en bij vrijgave in de Sorteerstandterminal worden afgesteld.

De wordt rooidiepte op de Tractorterminal en op de Sorteerstandterminal op dezelfde manier afgesteld als bij de uitvoering met damopname ([Zie Pagina 214](#)).

6.12.2.1.2 Damdrukontlasting opname zonder damrollen

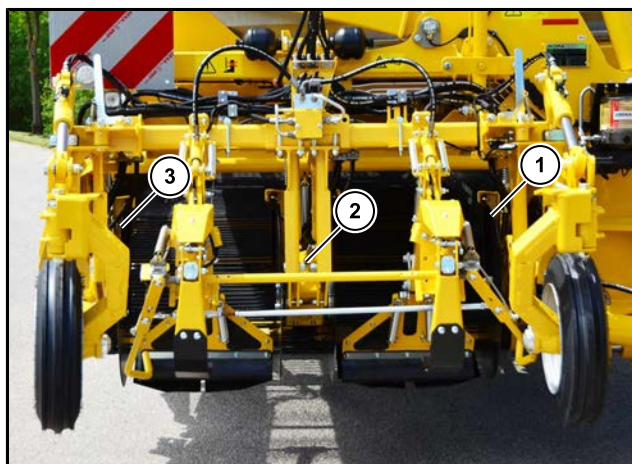


- (1) Cilinder opname links
- (2) Sensor damdrukontlasting links
- (3) Sensor damdrukontlasting rechts
- (4) Cilinder opname rechts

Bij de opname zonder damrollen werkt de damdrukregeling niet. De opname zonder damrollen werkt alleen met de damdrukontlasting.

Voor het afstellen van de damdrukontlasting met de Tractorterminal moeten de instructies in het hoofdstuk Damdrukontlasting ([Zie Pagina 242](#)) in acht worden genomen.

6.12.2.2 Schijfkouter



- (1) Hydraulische schijfkouter links
- (2) Hydraulische schijfkouter midden optioneel
- (3) Hydraulische schijfkouter rechts

Op de opname zonder damrollen zijn altijd links en rechts hydraulische schijfkouters ingebouwd. De middelste hydraulische schijfkouter is optioneel. Deze kan worden weggelaten en worden vervangen door een middenschaar, bijv. bij een "M-dam". De opbouw van de hydraulische schijfkouter is gelijk aan de opbouw van de hydraulische schijfkouters in anders opnames ([Zie Pagina 224](#)).

6.12.2.3 Rijafstand instellen

Rijafstand mechanisch instellen

GEVAAR



Gevaar voor zeer ernstig letsel door aanlopende machine.

- Schakel voordat u de instelling van de rijafstand aanpast de motor van de tractor altijd uit en beveilig deze tegen onbedoeld starten (de contactsleutel eruit halen)!
- Zet de opname met de beide veiligheidskabels vast zodat deze niet naar beneden kan.

Bij de damopname zonder damrollen kan de rijafstand mechanisch tussen 750 mm en 900 mm worden ingesteld.

De rijafstand in de software instellen

In de software kan de rijafstand traploos worden ingesteld tussen 750 mm en 1.800 mm, de standaard instelling is 750 mm.

In de Tractorterminal in het menu "Basisinstellingen", submenu "Overige" de rijafstand instellen. De instelling is noodzakelijk voor correcte oppervlakteteaming.





6.12.3 Model zwadopname met rooi-as en opraapband

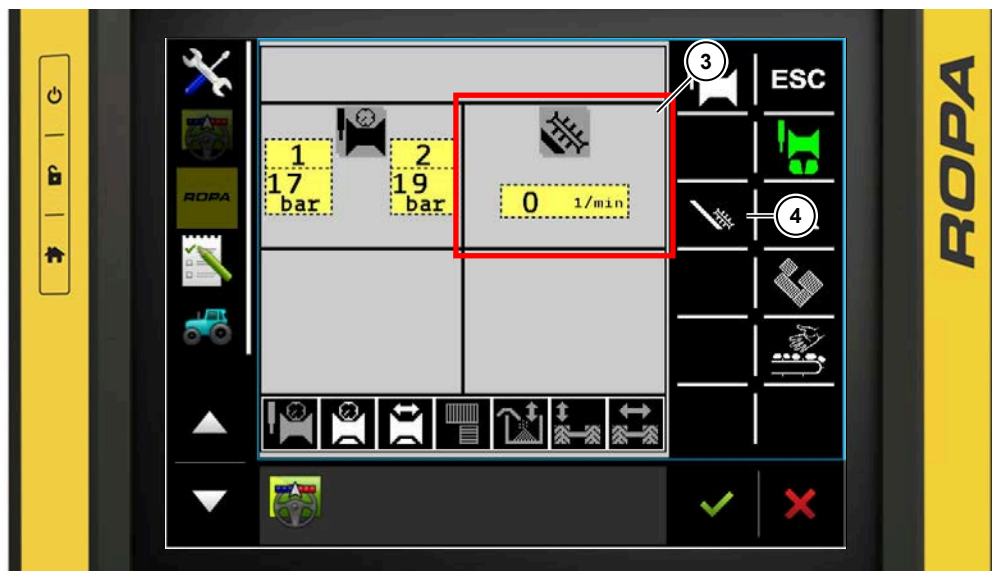


- (1) Toerental opraapband zwadopname
- (2) Hoogteverstelling zwadopname

Bij de zwadopname met rooi-as en opraapband wordt het toerental opraapband zwadopname (1) op de Tractorterminal afgesteld. De werkdiepte van de zwadopname kan mechanisch via de beide krukken (2) voor de hoogteverstelling voor de zijanten onafhankelijk van elkaar worden afgesteld. Het toerental van de opraapband-zwadopname kan handmatig worden afgesteld. Ook kan het toerental van de opraapband zwadopname aan het toerental van zeefketting 1 worden aangepast.



De zwadopname wordt in het menu Opname ingesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Opname  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

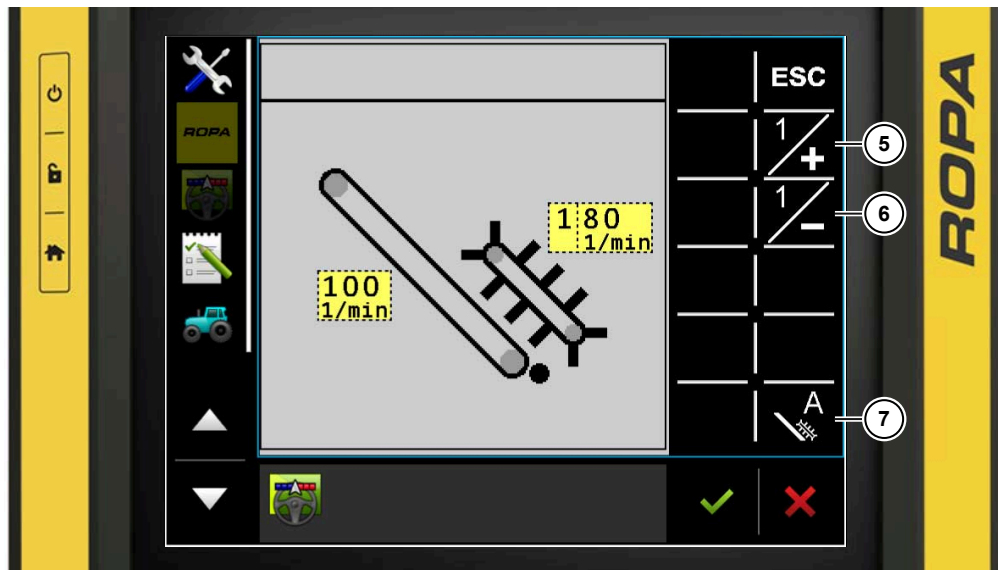


- (3) Displayveld Zwadopname
- (4) Softkey Zwadopname

Op het displayveld Zwadopname (3) wordt het huidige toerental van de zwadopname aangegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu Zwadopname.




Met de softkey Zwadopname  komt u in het submenu Zwadopname.




- (5) Softkey Zwadopname toerental verhogen
- (6) Softkey Zwadopname toerental verlagen
- (7) Softkey Zwadopname automatisch






Druk op de knop  (5) om het toerental te verhogen. Het toerental van de opraapband-zwadopname kan tussen 50 min^{-1} en 200 min^{-1} worden afgesteld.

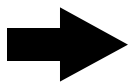


Druk op de knop  (6) om het toerental te verlagen. Het toerental van de opraapband-zwadopname kan tussen 50 min^{-1} en 200 min^{-1} worden afgesteld.



Met de softkey Zwadopname automatisch  wordt de automatische functie van de zwadopname ingeschakeld of uitgeschakeld. Als de softkey  wit is, is de automatische functie gedeactiveerd. Als de softkey  groen is, is de automatische functie geactiveerd. Hier kan de procentuele afwijking van het toerental ten opzichte van het toerental van zeefketting 1 worden ingesteld.

OPMERKING

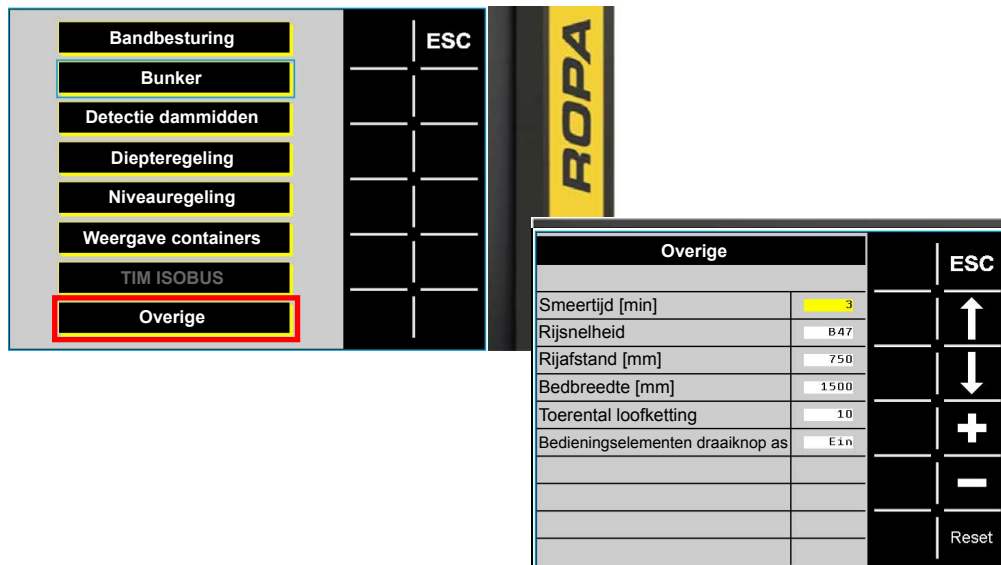


De opname functioneert alleen met de damdrukontlasting. Bij geactiveerde damdrukontlasting moet de damdrukontlasting worden ingesteld op de zweefstand (0 bar).

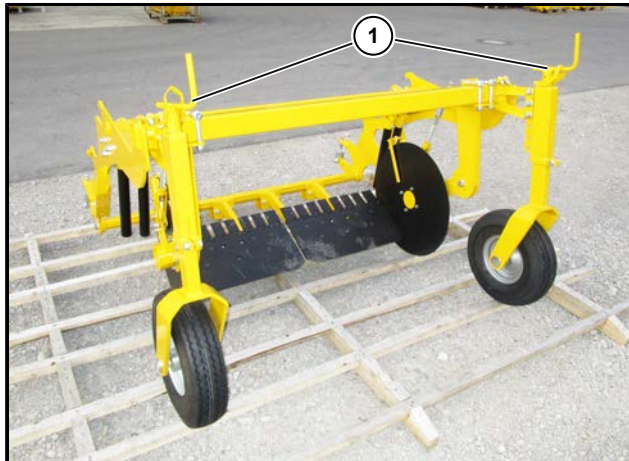
Bedbreedte instellen in de software

In de software kan de bedbreedte traploos worden ingesteld tussen 750 mm en 3.000 mm, de basisinstelling is 1.500 mm.

In de Tractorterminal in het menu "Basisinstellingen", submenu "Overige" de bedbreedte instellen. De instelling is noodzakelijk voor correcte oppervlaktemeting.



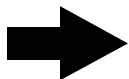
6.12.4 Model zwadopname met schaar



(1) Hoogteverstelling zwadopname met schaar

De werkdiepte van de zwadopname kan mechanisch via de beide krukken (1) voor de hoogteverstelling voor de zijkanten onafhankelijk van elkaar worden afgesteld.

OPMERKING



De opname functioneert alleen met de damdrukontlasting. Bij geactiveerde damdruk-ontlasting moet de damdrukontlasting worden ingesteld op de zweefstand (0 bar).

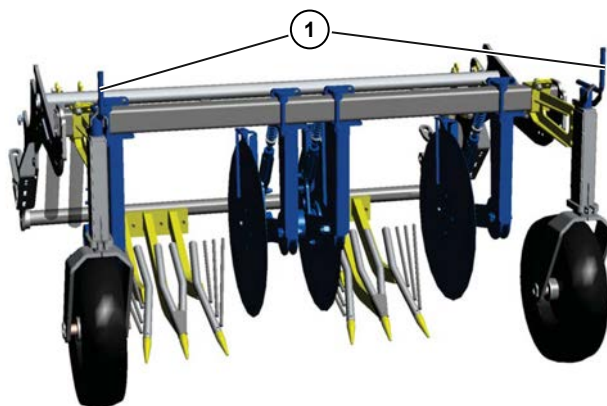
Bedbreedte instellen in de software

In de software kan de bedbreedte traploos worden ingesteld tussen 750 mm en 3.000 mm, de basisinstelling is 1.500 mm.

In de Tractorterminal in het menu "Basisinstellingen", submenu "Overige" de bedbreedte instellen. De instelling is noodzakelijk voor correcte oppervlakteteaming.



6.12.5 Model wortelopname



(1) Hoogteverstelling wortelopname

De werkdiepte van de opname kan mechanisch via de beide krukken (1) voor de hoogteverstelling zijcanten onafhankelijk van elkaar worden afgesteld.

OPMERKING

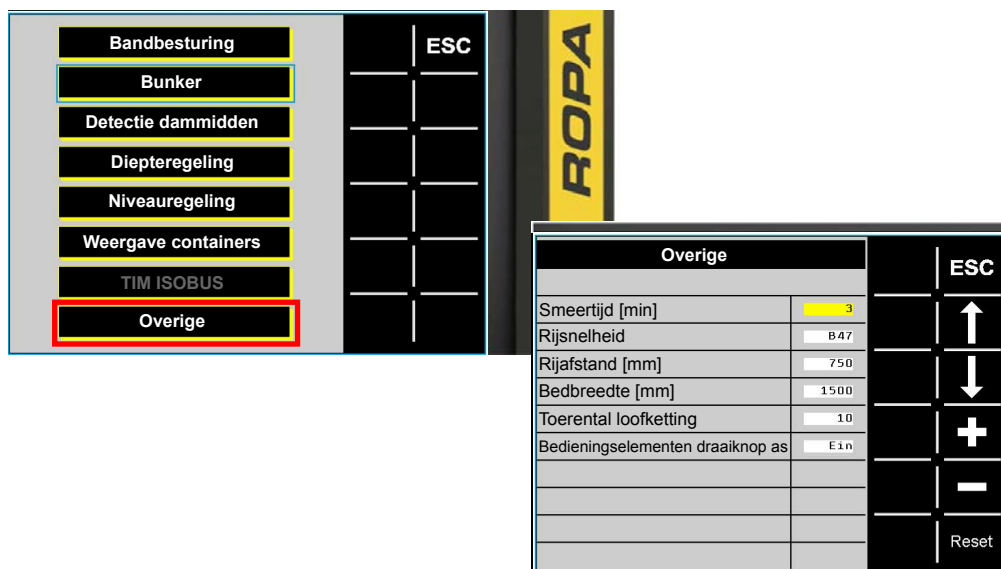


De opname functioneert alleen met de damdrukontlasting. Bij geactiveerde damdruk-ontlasting moet de damdrukontlasting worden ingesteld op de zweefstand (0 bar).

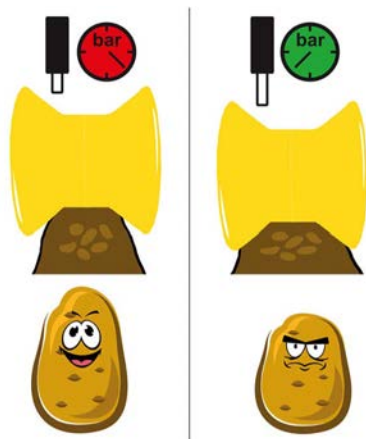
Bedbreedte instellen in de software

In de software kan de bedbreedte traploos worden ingesteld tussen 750 mm en 3.000 mm, de basisinstelling is 1.500 mm.

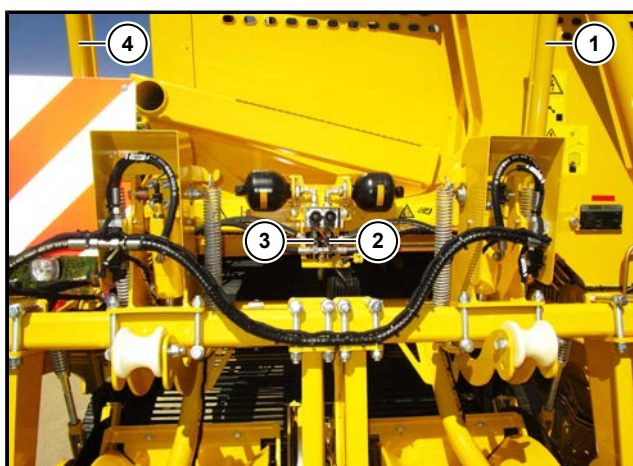
In de Tractorterminal in het menu "Basisinstellingen", submenu "Overige" de bedbreedte instellen. De instelling is noodzakelijk voor correcte oppervlaktmeting.



6.12.6 Damdrukontlasting



Hoe hoger de ontlastingsdruk is, hoe lager de druk die op de dam inwerkt is.



- (1) Cilinder opname links
- (2) Sensor damdrukontlasting links
- (3) Sensor damdrukontlasting rechts
- (4) Cilinder opname rechts

Bij de damdrukontlasting kunnen beide zijden van de opname afzonderlijk met behulp van de cilinder opname van de bijbehorende drukaccumulator hydraulisch worden ontlast. De ontlastingsdruk wordt op de Tractorterminal weergegeven.

Een deel van het gewicht van de opname wordt door de cilinder opname links (1) en rechts (4) op het hoofdframe overgedragen. De beide druksensoren van de damdrukontlasting links (2) en rechts (3) bevinden zich in de betreffende leidingen van de cilinders opname links (1) en rechts (4).

De ontlastingsdruk kan voor iedere rij vanuit de Tractorterminal afzonderlijk tussen 0 bar en 50 bar worden ingesteld. De damdrukontlasting moet zo worden ingesteld, dat de damwielen over de dam rollen en de dam niet verschuiven of aanstampen.

Na het afstellen van de damdrukontlasting moet de rooidiepte worden gecontroleerd.

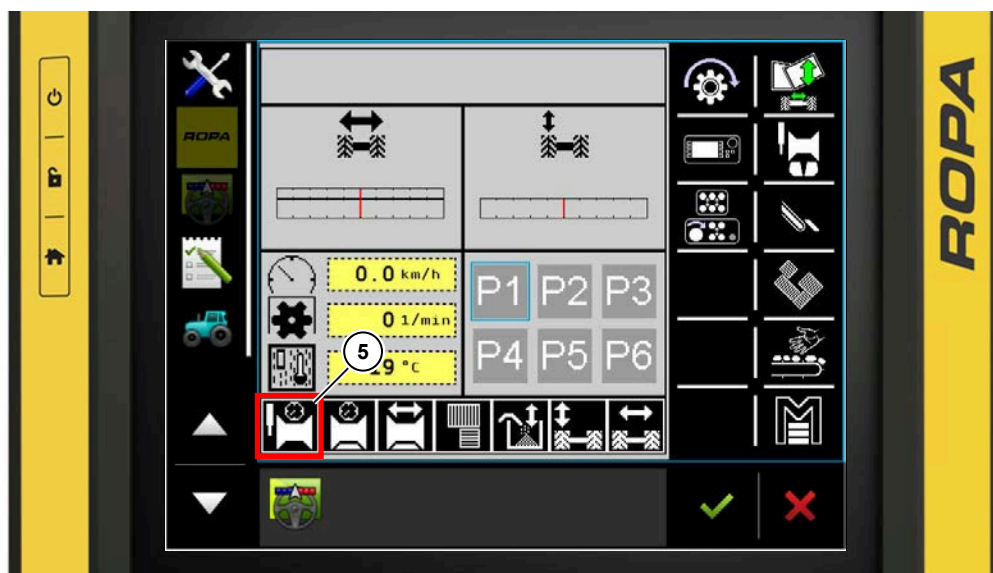
Voorbeeld:

- 0 bar komt overeen met de zweefstand.
- Bij natte weersomstandigheden of zwaar begaanbare bodem.
 - **Maximale ontlastingsdruk 50 bar.**
- Bij droge weersomstandigheden voor veilige aanvoer en voor het breken van korsten.
 - **Minimale ontlastingsdruk 20 bar.**

OPMERKING



Afhankelijk van de omstandigheden kunnen de damdrukregeling (*Zie Pagina 219*) of de damdrukontlasting in verschillende situaties soms beter functioneren. De modellen van de zwadopname en de opnamen voor speciale producten functioneren alleen met de damdrukontlasting.




(5) Automatische damdrukontlasting

In het displayveld Automaten wordt de huidige toestand van de damdrukontlasting (5) weergegeven.




De automaat van de damdrukontlasting is gedeactiveerd.



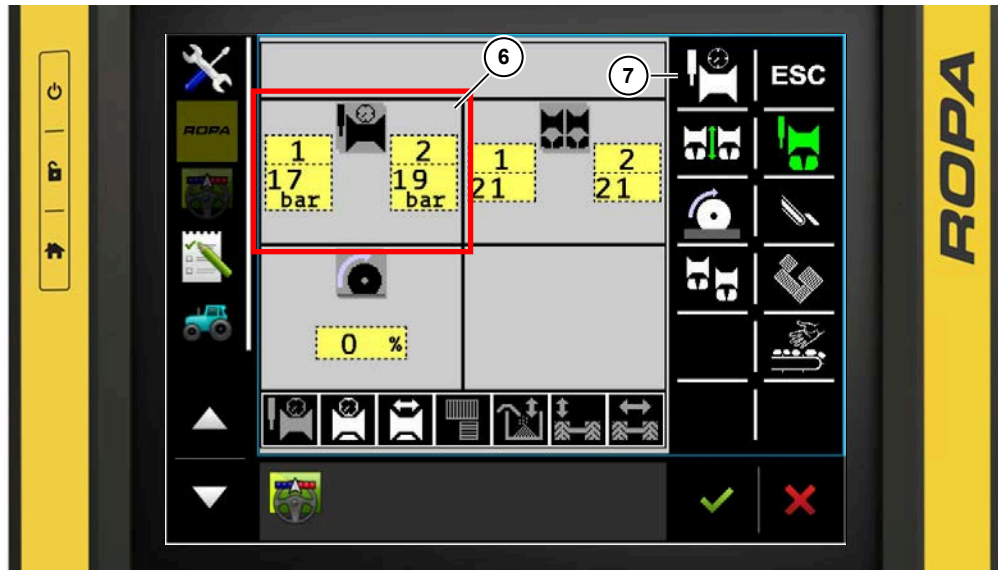
De automaat van de damdrukontlasting is voorgeselecteerd. Wanneer de opname met de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien wordt neergelaten, wordt de damdrukontlasting na een korte activeringstijd geactiveerd.



De automatische damdrukontlasting is geactiveerd. Wanneer de opname met de knop Veldeinde  op het bedieningselement Rooien wordt opgeheven, wordt de damdrukontlasting teruggezet naar de status "voorgeselecteerd".




De druk van de damdrukontlasting kan in het menu Opname worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Opname  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

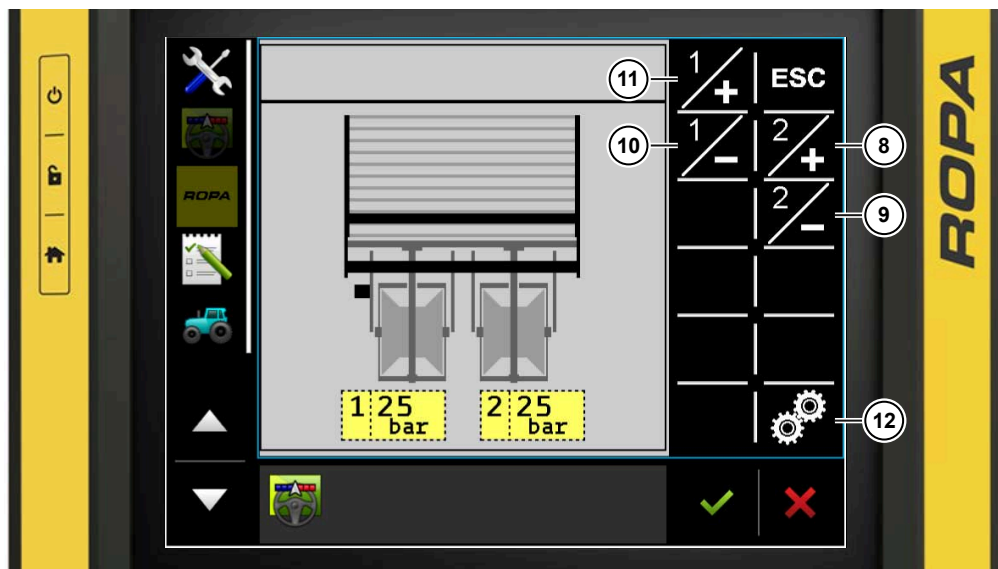


- (6) Displayveld Damdruk
- (7) Softkey Damdrukontlasting

Op het displayveld Damdruk (6) wordt de huidige druk van de geactiveerde automatische diepteregelaar, de damdrukregeling of de damdrukontlasting weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u hier vandaan direct in het submenu van de geactiveerde automatische diepteregelaar, daar kan de insteldruk worden afgesteld.



Met de softkey Damdrukontlasting  komt u in het submenu Damdrukontlasting. De softkey Damdrukontlasting  kan pas worden geselecteerd, wanneer onder Automaten de Damdrukontlasting is ingesteld op "voorgeselecteerd"  of "geactiveerd" .



- (8) Softkey damdrukontlasting links verhogen
- (9) Softkey damdrukontlasting links verlagen
- (10) Softkey damdrukontlasting rechts verlagen
- (11) Softkey damdrukontlasting rechts verhogen
- (12) Softkey synchrone afstelling damdrukontlasting



Druk op de knop om de druk rechts te verhogen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 0 bar de zweefstand, 20 bar de minimale ontlastingsdruk en 50 bar de maximale ontlastingsdruk.



Druk op de knop om de druk rechts te verlagen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 0 bar de zweefstand, 20 bar de minimale ontlastingsdruk en 50 bar de maximale ontlastingsdruk.



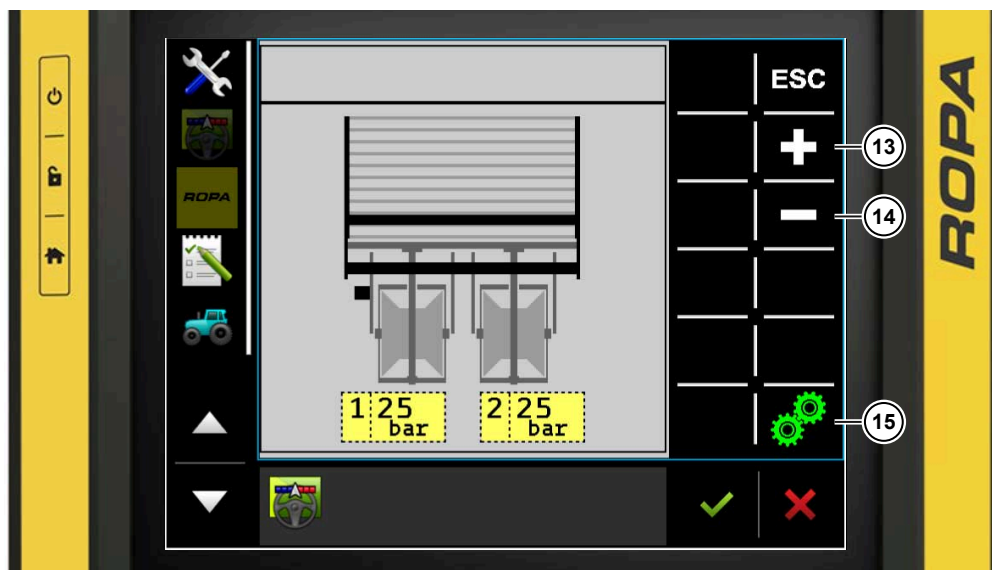
Druk op de knop om de druk links te verhogen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 0 bar de zweefstand, 20 bar de minimale ontlastingsdruk en 50 bar de maximale ontlastingsdruk.



Druk op de knop om de druk links te verlagen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 0 bar de zweefstand, 20 bar de minimale ontlastingsdruk en 50 bar de maximale ontlastingsdruk.



Met de softkey Synchronische afstelling damdrukontlasting wordt geschakeld tussen de afzonderlijke afstelling van de damdrukontlasting voor beide zijden en de synchrone afstelling van de damdrukontlasting. Als de softkey wit is, is de synchrone afstelling gedeactiveerd. Als de softkey groen is, is de synchrone afstelling geactiveerd.



- (13) Softkey Damdrukontlasting verhogen
- (14) Softkey damdrukontlasting links verhogen
- (15) Softkey synchrone afstelling damdrukontlasting






Druk op de knop om de druk synchroon te verhogen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 0 bar de zweefstand, 20 bar de minimale ontlastingsdruk en 50 bar de maximale ontlastingsdruk.



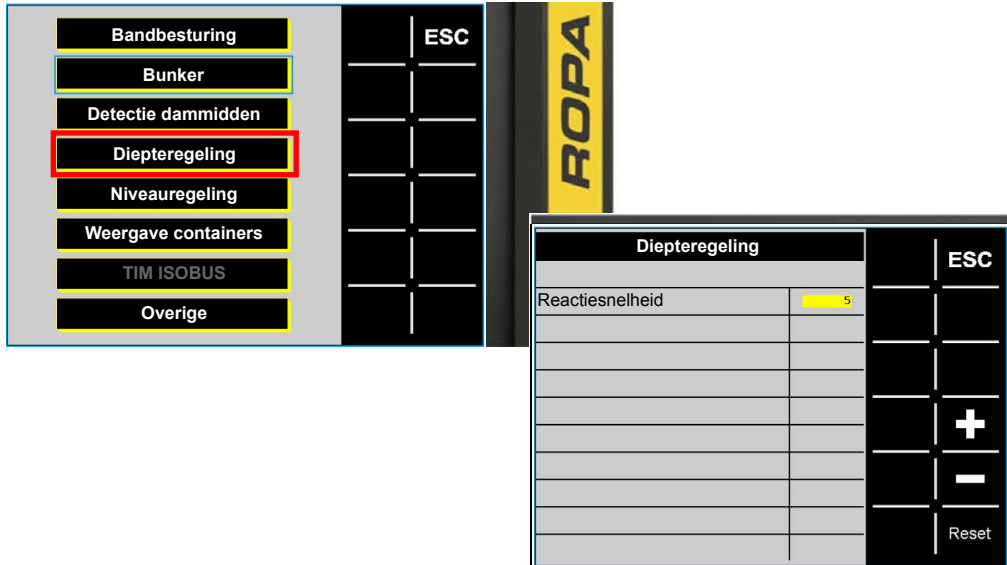
Druk op de knop om de druk synchroon te verlagen. De druk wordt trapsgewijs ingesteld, daarbij is 0 bar de zweefstand, 20 bar de minimale ontlastingsdruk en 50 bar de maximale ontlastingsdruk.



Met de knop Automatische diepteregeling  op het bedieningselement Rooien kan de damdrukontlasting worden geactiveerd. Het kan bij neergelaten opnamen vanuit de automatische status "Geselecteerd"  worden geactiveerd. Dit is nodig wanneer de opname niet met de knop Veldbegin  wordt neergelaten. Wanneer de knop Automatische diepteregeling  op het bedieningselement Rooien bij geactiveerde damdrukontlasting  wordt ingedrukt, wordt de status van de automatische functie teruggezet naar "geselecteerd".

Reactiesnelheid instellen

In het menu Basisinstellingen kan onder het menu-item Diepteregeling de reactiesnelheid van de regeling in 10 stappen worden ingesteld.



6.13 Reiniging

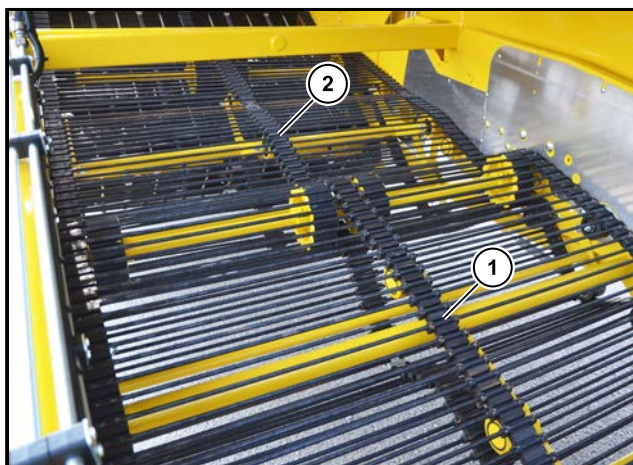
De reiniging bestaat uit het zeefkanaal en de loofscheiding, de scheiding en de sorteerder.

6.13.1 Zeefkanaal en loofscheiding

Het zeefkanaal bestaat uit de optionele rooiketting met optionele reinigingswals, zeefketting 1 met de optionele reinigingswals, de schudder en zeefketting 2, die zich samen met het voorste deel van de loofketting in de overgang tussen het zeefkanaal en de loofscheider bevindt.

Tot de loofscheiding behoren die loofketting, de loofvangers en de scheidingsstangen.

6.13.1.1 Rooiketting (optioneel)

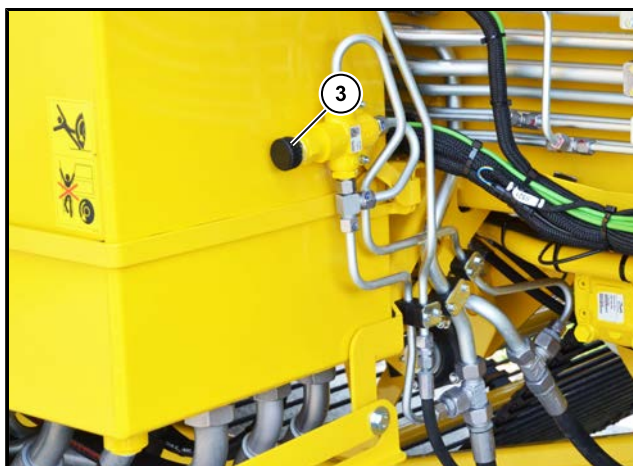


- (1) Rooiketting
- (2) Zeefketting 1

De machine kan optioneel met een rooiketting (1) zijn uitgerust.

De rooiketting is verkrijgbaar met de staafafstanden 36, 40 en 45.

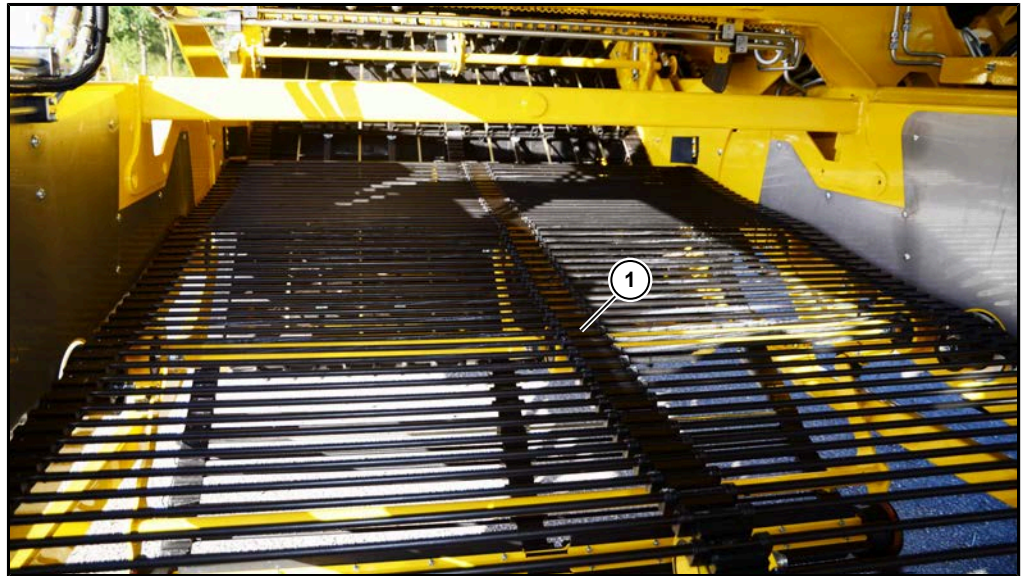
De rooiketting wordt direct door een oliemotor aangedreven. Deze aandrijving is altijd een stangaandrijving, waarvan het toerental traploos kan worden afgesteld.



- (3) Draaiwiel afstelling toerental rooiketting naar zeefketting 1

Het toerental van de rooiketting wordt afgesteld samen met het toerental van zeefketting 1 op de Tractorterminal of bij vrijgave op de Sorteerstandterminal. Daarnaast kan het toerental van de rooiketting nog met een percentage in verhouding tot het toerental van zeefketting 1 sneller worden ingesteld met een handregelaar (3).

6.13.1.2 Zeefketting 1



(1) Zeefketting 1



Zeefketting 1 is verkrijgbaar in de stangafstanden 32, 36, 40, 45 en 50.

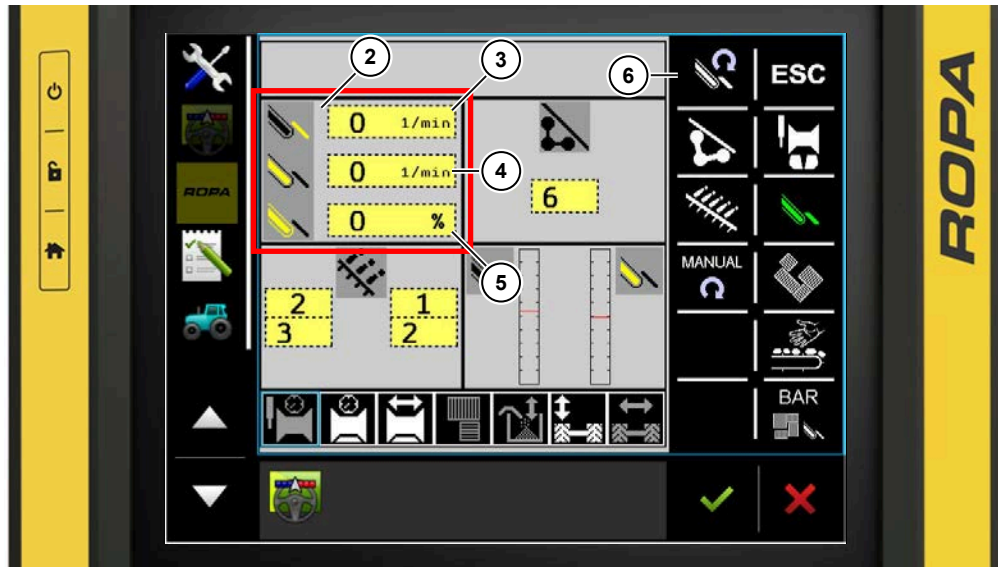
Zeefketting 1 wordt direct door een oliemotor aangedreven. Deze aandrijving is altijd een stangaandrijving, waarvan het toerental traploos kan worden afgesteld.

Het toerental van zeefketting 1 wordt afgesteld via de Tractorterminal of bij vrijgave via de Sorteerstandterminal. Het terugkoppelsignaal komt van een geïntegreerde toerentalsensor in de oliemotor.

Afstelling toerental zeefketting 1 via Tractorterminal




Het toerental van zeefketting 1 kan in het menu Zeefkanaal worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Zeefkanaal  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

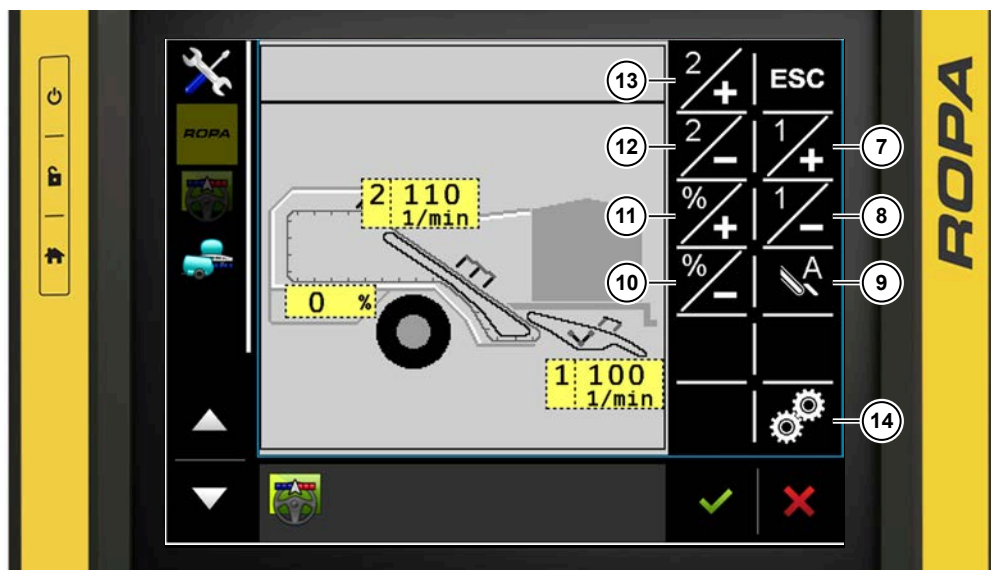


- (2) Displayveld toerentallen zeefkanaal
- (3) Weergave toerental zeefketting 1
- (4) Weergave toerental zeefketting 2
- (5) Weergave afwijking loofketting t.o.v. zeefketting 2
- (6) Softkey toerentallen zeefkanaal

Op het displayveld Toerentallen zeefkanaal (2) worden de toerentallen van zeefketting 1 (3), zeefketting 2 (4) en de procentuele afwijking van het toerental van de loofketting ten opzichte van zeefketting 2 (5) weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu Toerentalinstellingen zeefkanaal.




Met de softkey Toerentallen zeefkanaal  komt u in het submenu Toerentalinstellingen zeefkanaal.




- (7) Softkey toerental zeefketting 1 verhogen
- (8) Softkey toerental zeefketting 1 verlagen
- (9) Softkey Zeefkettingautomaat
- (10) Softkey toerental Loofketting verlagen
- (11) Softkey toerental Loofketting verhogen
- (12) Softkey toerental zeefketting 2 verlagen
- (13) Softkey toerental zeefketting 2 verhogen
- (14) Softkey Synchronie afstelling toerentallen zeefkettingen





Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Het maximale toerental van zeefketting 1 is 200 min⁻¹.




Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Het minimale toerental van zeefketting 1 is 50 min⁻¹.




Voor het afstellen van toerental zeefketting 1 moet de synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen zijn gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchronie afstelling toerentallen zeefkettingen  wit is, is de Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchronie afstelling toerentallen zeefkettingen  groen is, is de Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen geactiveerd.

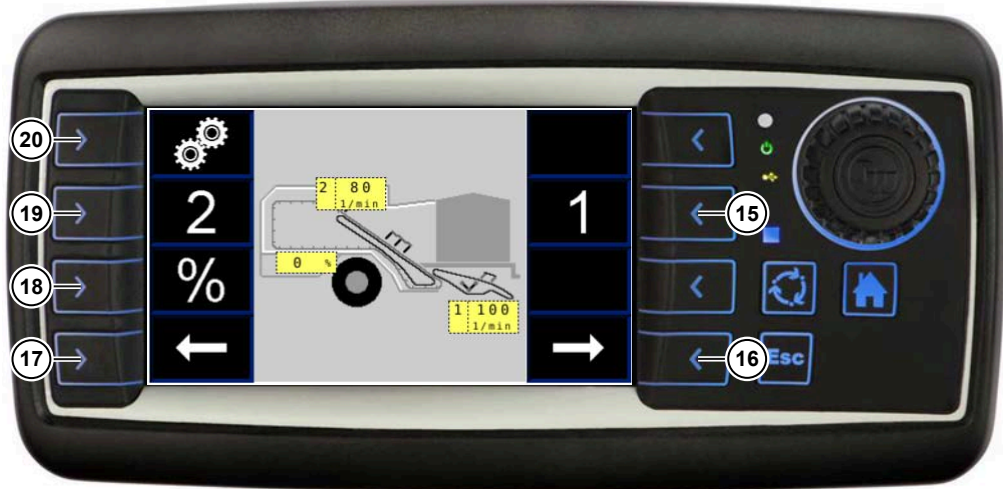


De druk in de hydraulische aandrijving van zeefketting 1 wordt continu weergegeven op de Tractorterminal bij de drubbewaking. Wanneer een door de bestuurder ingestelde percentuele waarschuwingsgrens van de maximale druk wordt overschreden, wordt op de Tractorterminal de waarschuwing  gegeven en klinkt een waarschuwingssignaal.






Wanneer zeefketting 1 wordt geblokkeerd door een vreemd voorwerp, wordt op de Tractorterminal het waarschuwingssymbool  weergegeven en er klinkt tegelijkertijd een continu alarmsignaal. Bij een blokkade wordt zeefketting 1 automatisch uitgeschakeld, om eventuele schade en gevolgschade te voorkomen. Nadat de blokkade is opgeheven, kan verder worden gewerkt.

Afstelling toerental zeefketting 1 via Sorteerstandterminal




- (15) Softkey Zeefketting 1
- (16) Softkey volgende pagina rechts
- (17) Softkey volgende pagina links
- (18) Softkey Loofketting
- (19) Softkey Zeefketting 2
- (20) Softkey Synchronische afstelling toerentallen zeefkettingen

Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de toerentallen zeefkanalen. Selecteer zeefketting 1 met de softkey zeefketting 1 .




- (21) Softkey toerental zeefketting 1 verhogen
- (22) Softkey toerental zeefketting 1 verlagen



Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Het maximale toerental van zeefketting 1 is 200 min⁻¹.



Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Het minimale toerental van zeefketting 1 is 50 min⁻¹.

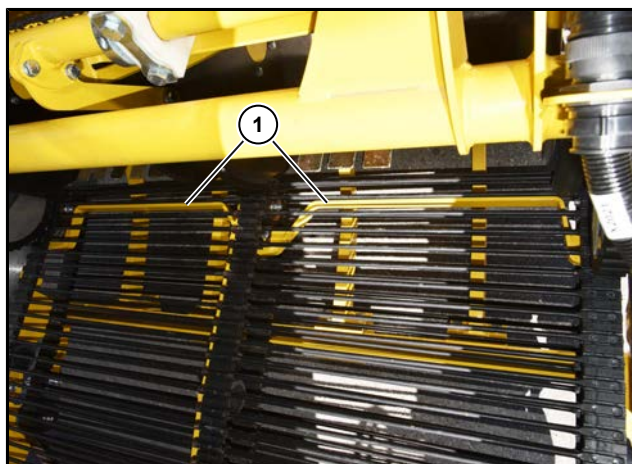
6.13.1.3 Roestvrijstalen platen in zeefkanaal (optie)



(1) Roestvrijstalen plaat links in zeefkanaal

In het voorste gedeelte van het zeefkanaal, boven zeefketting 1, kunnen op de zijwanden links en rechts optioneel roestvrijstalen platen worden ingebouwd. Deze roestvrijstalen platen dienen als slijtplaten, waardoor het frame van het zeefkanaal minder slijt. Op de roestvrijstalen platen blijft niet zo gemakkelijk aarde plakken.

6.13.1.4 Kluitenbreker zeefketting 1 (optie)



(1) Kluitenbreker zeefketting 1

De kluitenbreker is optioneel en kan in het voorste keerpunt van zeefketting 1 worden gemonteerd. De kluitenbreker breekt verwijderde kluiten die in het voorste keerpunt van zeefketting 1 meerrollen en voorkomt daarmee dat zich aarde ophoopt in het voorste deel van zeefketting 1.

6.13.1.5 Reinigingswals zeefketting 1 (optie)

De reinigingswals is optioneel vanaf bouwjaar 2019 verkrijgbaar en voorkomt bij natte ondergrond dat zich aarde ophoopt op zeefketting 1.



(1) Reinigingswals zeefketting 1 bouwjaar 2019 tot en met 2020

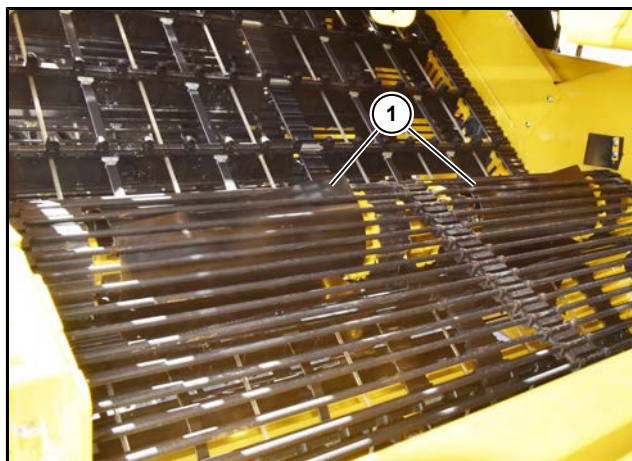
De reinigingswals (1) is in de bouwjaar 2019 tot en met 2020 in de zeefkettingspanner geïntegreerd en onafhankelijk van de staafafstand van zeefketting 1. De reinigingswals moet worden gedemonteerd wanneer hij niet nodig is.



(2) Reinigingswals zeefketting 1 weggehangen vanaf bouwjaar 2021

Vanaf bouwjaar 2021 kan de reinigingswals (2) worden weggehangen wanneer deze niet nodig is.

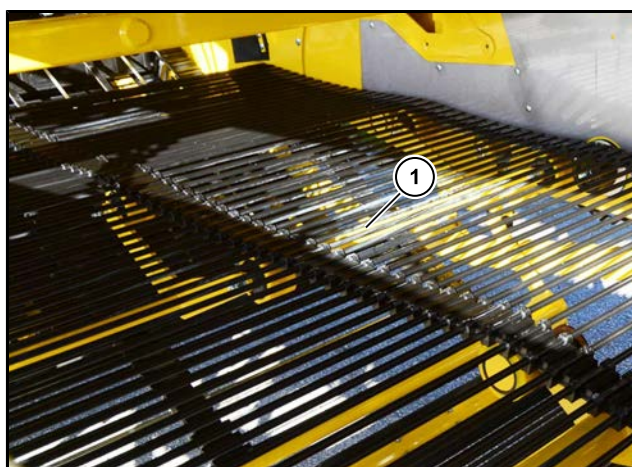
6.13.1.6 Rubbervleugelwals zeefketting 1 (optie)



(1) Rubbervleugelwals zeefketting 1

De rubbervleugelwals is optioneel en kan op de aandrijfas van zeefketting 1 (1) worden gemonteerd. De rubbervleugelwals voorkomt dat plakkerige aarde en onkruid aan de aandrijfas van zeefketting 1 vast blijven zitten.

6.13.1.7 Schudder



(1) Schudder

De machine is standaard uitgerust met een schudder. Deze bevindt zich in de buurt van zeefketting 1. Met behulp van de schudder kunnen rubberen wielen op de banden van zeefketting 1 inwerken. Hierdoor wordt zeefketting 1 tot trillen gebracht, waardoor brokstukken aarde worden gebroken en beter kan worden weggezeefd.

De schudder wordt gebruikt bij moeilijke ondergrond. De schudder wordt in niveaus van 0 tot 20 ingesteld. Daarbij is niveau 0 = uit en niveau 20 = maximale intensiteit.



OPGELET

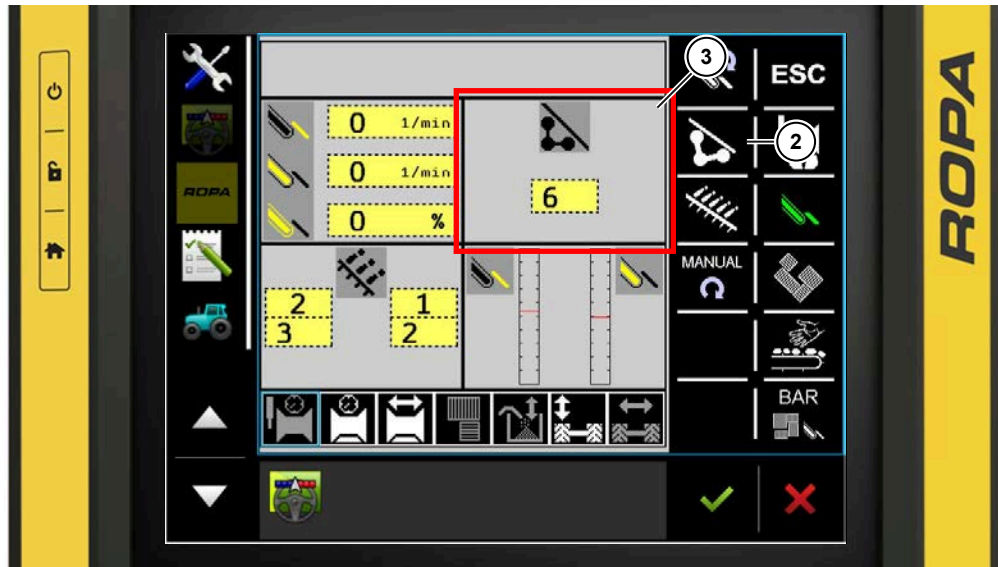


Om beschadigingen aan knollen te voorkomen, moet het toerental van de schudder zo laag mogelijk worden gehouden. Wanneer een hogere zeef- of reinigingswerking nodig is, verhoogt u het toerental van de schudder een klein beetje en controleert u het resultaat. Hoe hoger het toerental van de schudder is ingesteld, hoe groter ook de kans op beschadigingen van de knollen.

Afstelling rooidiepte via de Tractorterminal



De intensiteit van de schudder kan in het menu Zeefkanaal worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Zeefkanaal  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.



- (2) Softkey schudder
- (3) Displayveld schudder

Op het displayveld Schudder wordt het ingestelde niveau van de schudder weergegeven. Door de grijze knop in het displayveld Schudder te selecteren (3) komt u in het submenu Schudder.




Met de softkey Schudder  komt u in het submenu Schudder.




- (4) Softkey toerental schudder verhogen
- (5) Softkey toerental schudder verlagen

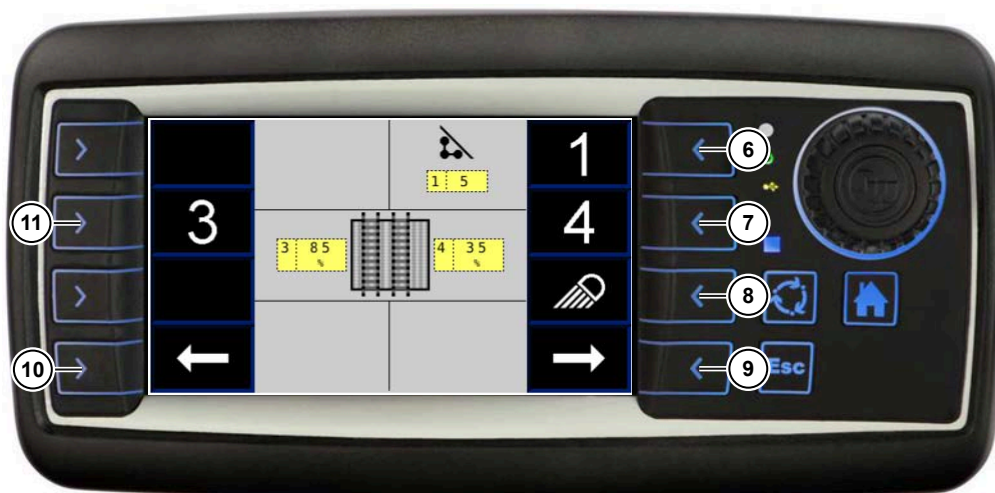


Druk op de knop  om de intensiteit te verhogen. De maximale intensiteit van de schudder is niveau 20.





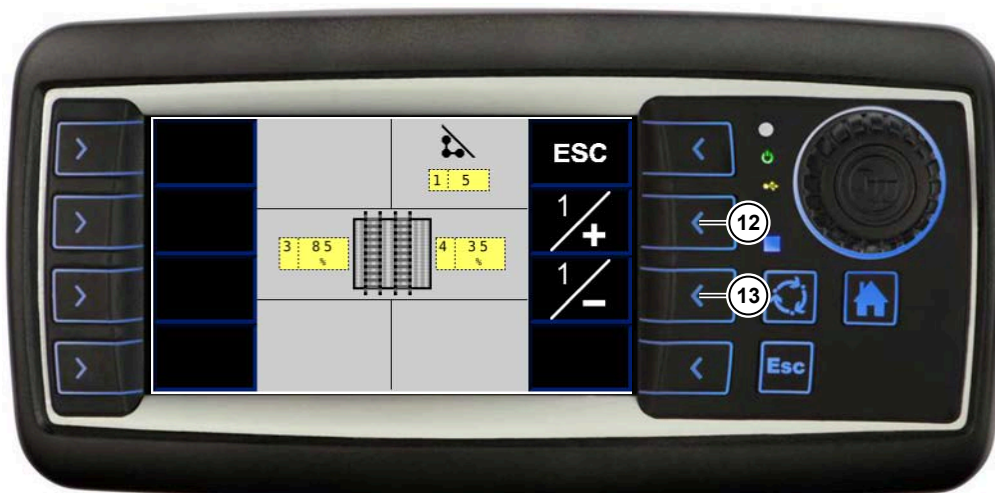
Druk op de knop  om de intensiteit te verlagen. De minimale intensiteit van de schudder is niveau 1. Niveau 0 is Uit en de schudder staat stil.

Afstelling schudder via de Sorteerstandterminal




- (6) Softkey schudder
- (7) Softkey toerental RVK 1
- (8) Softkey werklampen
- (9) Softkey volgende pagina rechts
- (10) Softkey volgende pagina links
- (11) Softkey toerental RVK 2

Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de schudder. Selecteer de schudder met de softkey Schudder **1**.




- (12) Softkey toerental schudder verhogen
- (13) Softkey toerental schudder verlagen

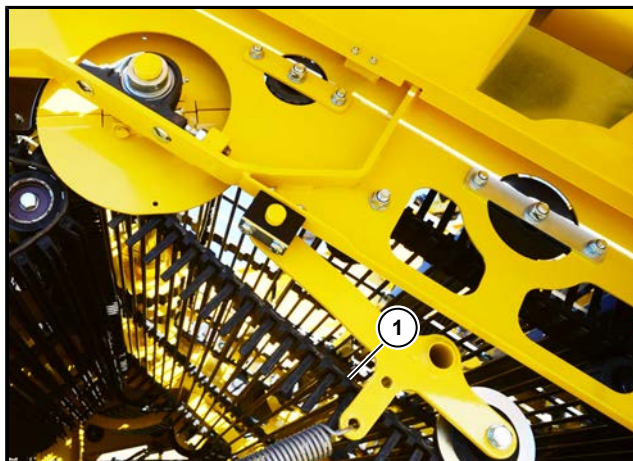


Druk op de knop  om de intensiteit te verhogen. De maximale intensiteit van de schudder is niveau 20.



Druk op de knop  om de intensiteit te verlagen. De minimale intensiteit van de schudder is niveau 1. Niveau 0 is Uit en de schudder staat stil.

6.13.1.8 Zeefketting 2



(1) Zeefketting 2

Zeefketting 2 is verkrijgbaar in de stangafstanden 28, 32, 36 en 40.

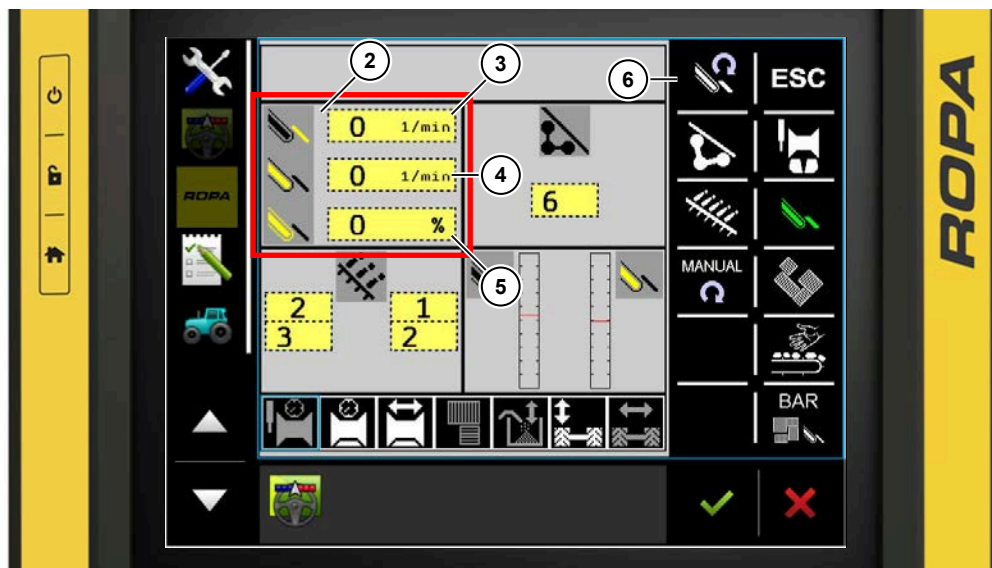
Zeefketting 2 wordt direct door een oliemotor aangedreven. Deze aandrijving is altijd een stangaandrijving, waarvan het toerental traploos kan worden afgesteld.

Het toerental van zeefketting 2 wordt afgesteld via de Tractorterminal of bij vrijgave via de Sorteerstandterminal. Het terugkoppelsignaal komt van een geïntegreerde toerentalsensor in de oliemotor.

Afstelling toerental zeefketting 2 via Tractorterminal




Het toerental van zeefketting 2 kan in het menu Zeefkanaal worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Zeefkanaal  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

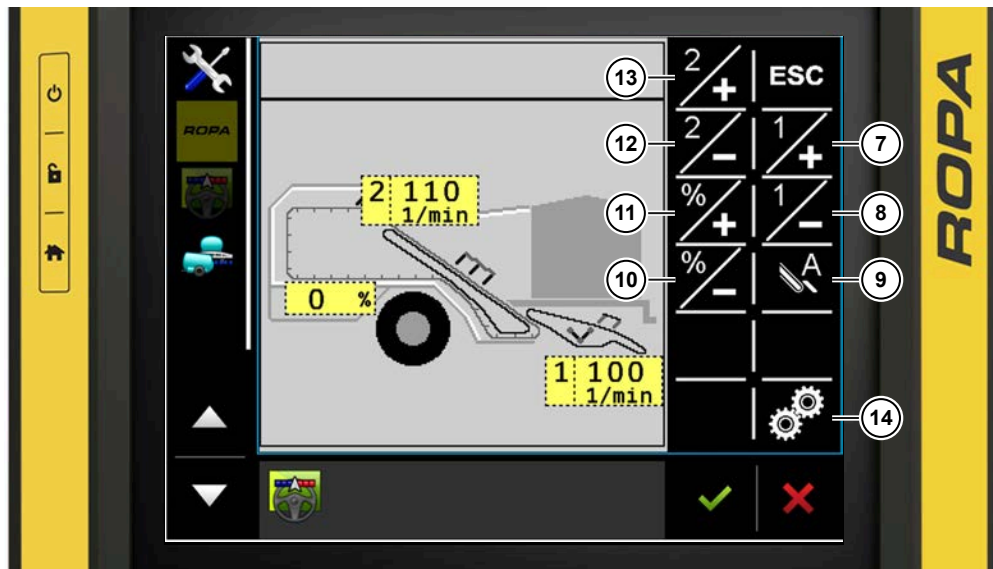


- (2) Displayveld toerentallen zeefkanaal
- (3) Weergave toerental zeefketting 1
- (4) Weergave toerental zeefketting 2
- (5) Weergave afwijking loofketting t.o.v. zeefketting 2
- (6) Softkey toerentallen zeefkanaal

Op het displayveld Toerentallen zeefkanaal (2) worden de toerentallen van zeefketting 1 (3), zeefketting 2 (4) en de procentuele afwijking van het toerental van de loofketting ten opzichte van zeefketting 2 (5) weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu Toerentalinstellingen zeefkanaal.




Met de softkey Zeefkanaal toerentallen  komt u in het submenu Toerentalinstellingen zeefkanaal.




- (7) Softkey toerental zeefketting 1 verhogen
- (8) Softkey toerental zeefketting 1 verlagen
- (9) Softkey Zeefkettingautomaat
- (10) Softkey toerental Loofketting verlagen
- (11) Softkey toerental Loofketting verhogen
- (12) Softkey toerental zeefketting 2 verlagen
- (13) Softkey toerental zeefketting 2 verhogen
- (14) Softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen





Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Het maximale toerental van zeefketting 2 is 200 min⁻¹.




Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Het minimale toerental van zeefketting 2 is 50 min⁻¹.



Voor het afstellen van toerental zeefketting 2 moet de synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen zijn gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen  wit is, is de Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen  groen is, is de Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen geactiveerd.

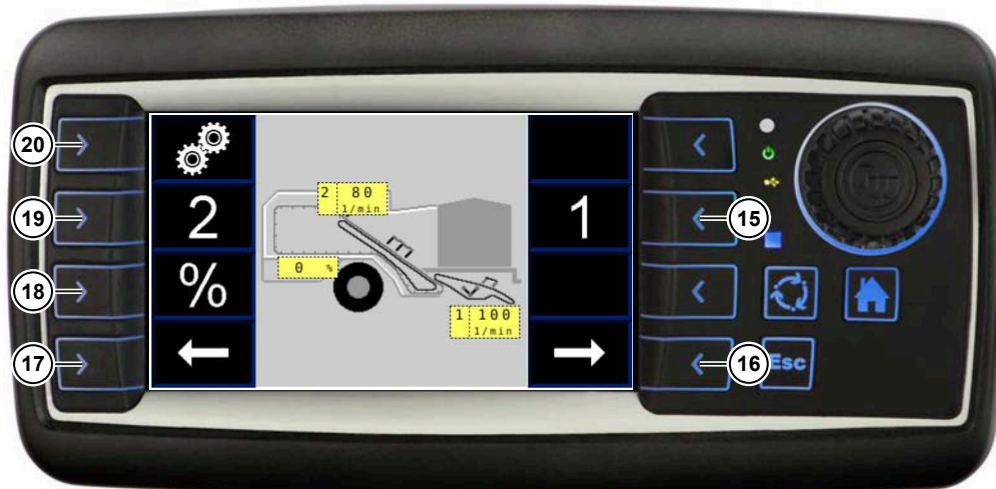


De druk in de hydraulische aandrijving van zeefketting 2 wordt continu weergegeven op de Tractorterminal bij de drukbewaking. Wanneer een door de bestuurder ingestelde percentuele waarschuwingsgrens van de maximale druk wordt overschreden, wordt op de Tractorterminal de waarschuwing  gegeven en klinkt een waarschuwingssignaal.






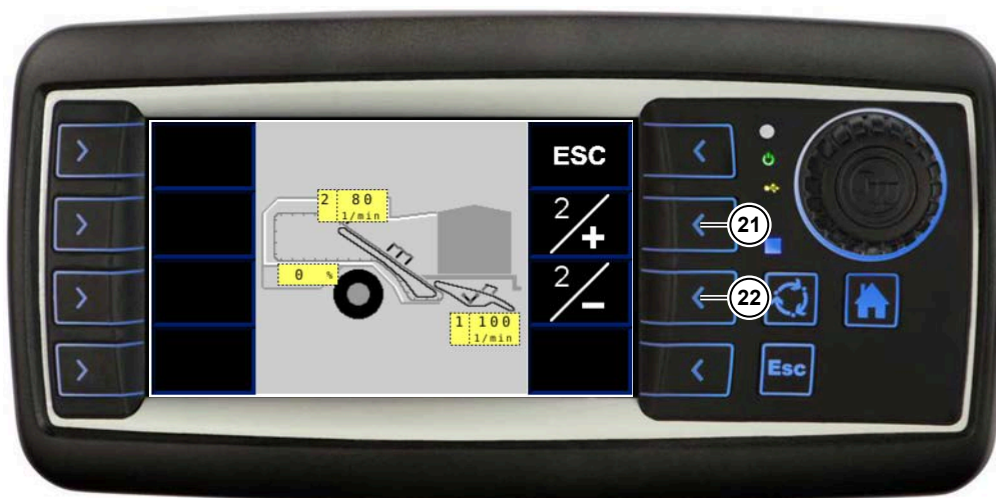
Wanneer zeefketting 2 wordt geblokkeerd door een vreemd voorwerp, wordt op de Tractorterminal het waarschuwingssymbool  weergegeven en er klinkt tegelijkertijd een continu alarmsignaal. Bij een blokkade worden zeefketting 1, zeefketting 2 en de loofketting automatisch uitgeschakeld, om eventuele schade en gevolgschade te voorkomen. Nadat de blokkade is opgeheven, kan verder worden gewerkt.

Afstelling toerental zeefketting 2 via Sorteerstandterminal




- (15) Softkey Zeefketting 1
- (16) Softkey volgende pagina rechts
- (17) Softkey volgende pagina links
- (18) Softkey Loofketting
- (19) Softkey Zeefketting 2
- (20) Softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen

Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de toerentallen zeefkanalen. Selecteer zeefketting 2 met de softkey zeefketting 2 .




- (21) Softkey toerental zeefketting 2 verhogen
- (22) Softkey toerental zeefketting 2 verlagen

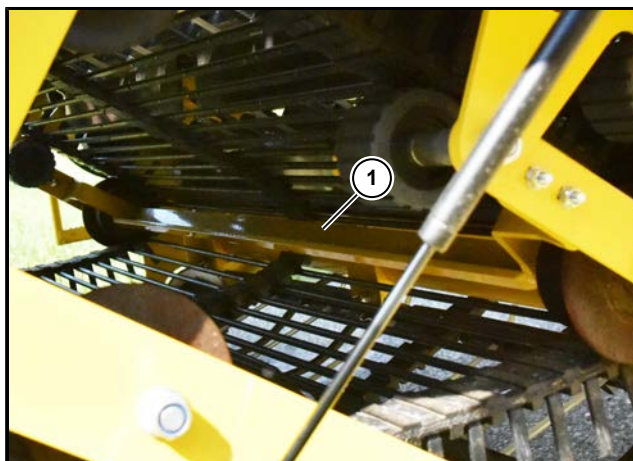


Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Het maximale toerental van zeefketting 2 is 200 min⁻¹.



Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Het minimale toerental van zeefketting 2 is 50 min⁻¹.

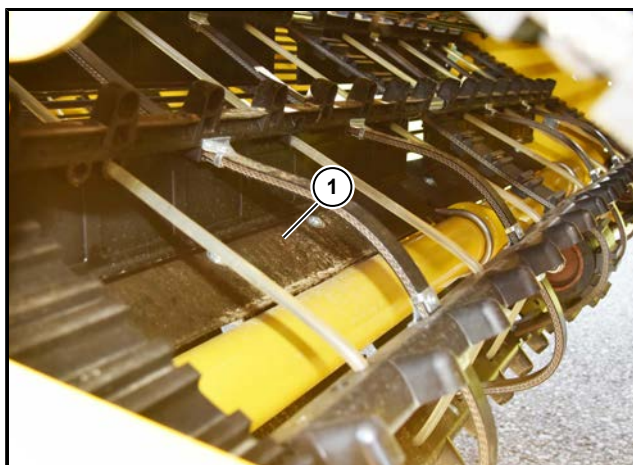
6.13.1.9 Kluitenbreker zeefketting 2 (optie)



(1) Kluitenbreker zeefketting 2

De kluitenbreker is optioneel en kan in het voorste keerpunt van zeefketting 2 worden gemonteerd. De kluitenbreker breekt verwijderde kluiten en voorkomt daarmee dat zich aarde ophoopt in het voorste deel van zeefketting 2.

6.13.1.10 Afdekking overgang zeefketting 2 (optie)





(1) Afdekking overgang zeefketting 2

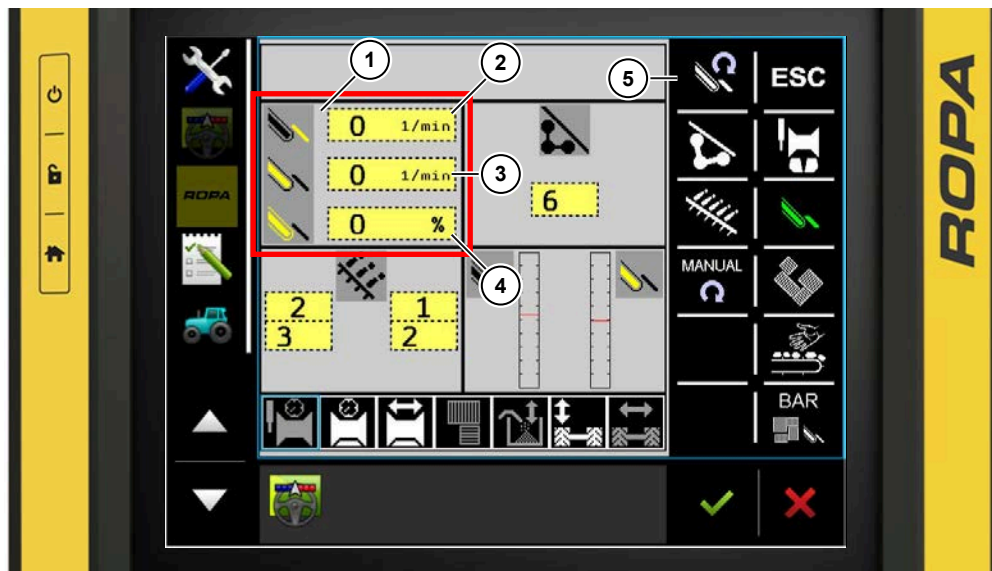
De afdekking voor de overgang is optioneel en kan in het voorste gedeelte tussen zeefketting 2 en de loofketting worden gemonteerd. De afdekking van de overgang voorkomt bij lagere toerentallen van zeefketting 2 en loofketting 2 dat aardappelen tussen zeefketting 2 en de loofketting naar beneden vallen.

6.13.1.11 Synchronische afstelling zeefkettingen

Synchronische afstelling zeefkettingen via Tractorterminal




Het toerental wordt in de synchronisatiemodus in het menu Zeefkanaal afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Zeefkanaal  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

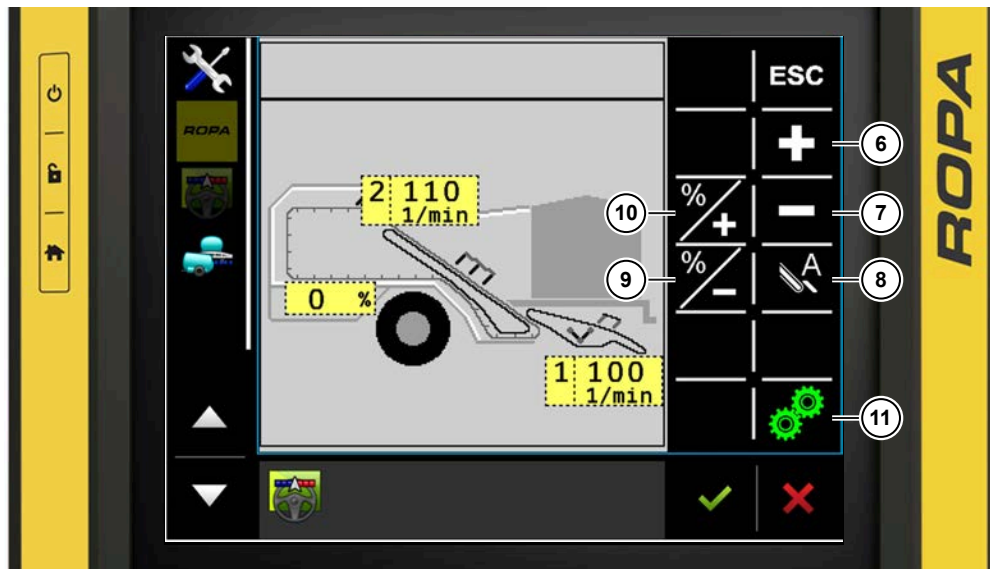


- (1) Displayveld toerentallen zeefkanaal
- (2) Weergave toerental zeefketting 1
- (3) Weergave toerental zeefketting 2
- (4) Weergave afwijking loofketting t.o.v. zeefketting 2
- (5) Softkey toerentallen zeefkanaal

Op het displayveld Zeefkanalen toerentallen (1) worden de toerentallen van zeefketting 1 (2), zeefketting 2 (3) en de procentuele afwijking van het toerental van de loofketting ten opzichte van zeefketting 2 (4) weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu Toerentalinstellingen zeefkanaal.



Met de softkey Zeefkanaal toerentallen  komt u in het submenu Toerentalinstellingen zeefkanaal.



- (6) Softkey toerental zeefketting verhogen
- (7) Softkey toerental zeefketting verlagen
- (8) Softkey Zeefkettinautomaat
- (9) Softkey toerental Loofketting verlagen
- (10) Softkey toerental Loofketting verhogen
- (11) Softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen

De toerentallen van zeefketting 1 en zeefketting 2 kunnen in synchroonmodus gezamenlijk worden afgesteld.





Druk op de knop **+** om de toerentallen synchroon te verhogen. Het maximale toerental van de kettingen is 200 min^{-1} . Wanneer een ketting dit toerental heeft bereikt en het toerental wordt nog verder verhoogd, dan wordt het verschil tussen de toerentallen van beide kettingen kleiner.

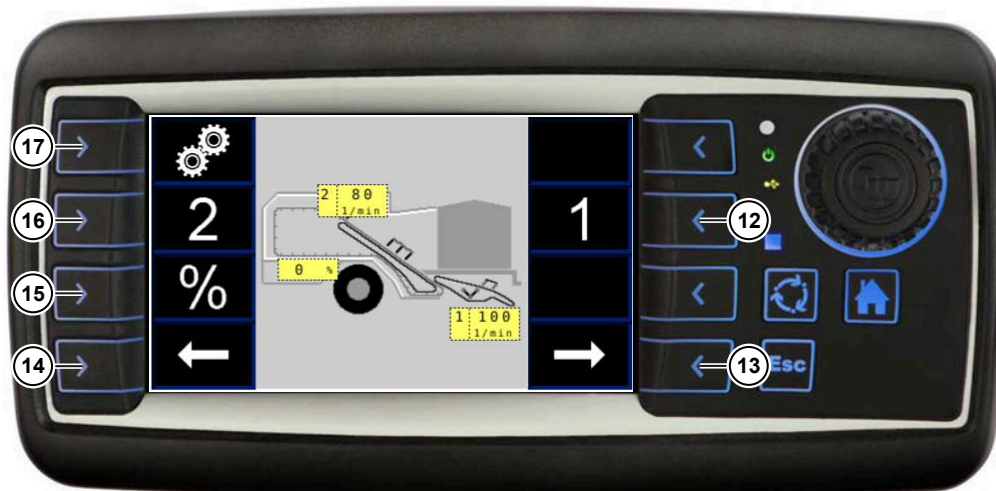


Druk op de knop **-** om de toerentallen synchroon te verlagen. Het minimale toerental van de kettingen is 50 min^{-1} . Wanneer de ketting dit toerental heeft bereikt en nog verder wordt verlaagd, dan komt het toerental in de buurt van de andere ketting.






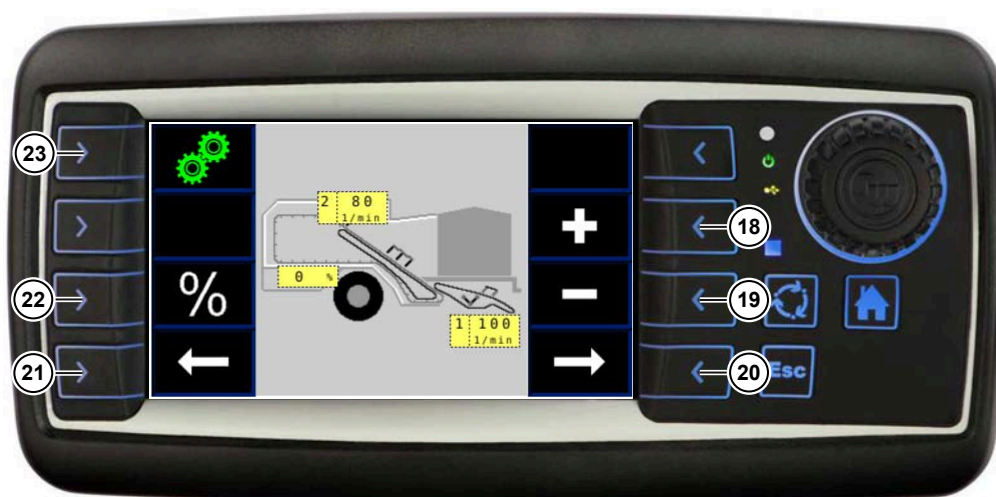
Om de toerentallen van de zeefkettingen synchroon af te stellen, moet de Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen zijn geactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen  wit is, is de Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen  groen is, is de Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen geactiveerd.

Synchrone afstelling zeefkettingen via Sorteerstandterminal




- (12) Softkey Zeefketting 1
- (13) Softkey volgende pagina rechts
- (14) Softkey volgende pagina links
- (15) Softkey Loofketting
- (16) Softkey Zeefketting 2
- (17) Softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen

Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de toerentallen zeefkanalen. Selecteer Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen met de softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen .




- (18) Softkey toerental zeefketting verhogen
- (19) Softkey toerental zeefketting verlagen
- (20) Softkey volgende pagina rechts
- (21) Softkey volgende pagina links
- (22) Softkey Loofketting
- (23) Softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen





Druk op de knop  om de toerentallen synchroon te verhogen. Het maximale toerental van de kettingen is 200 min⁻¹. Wanneer een ketting dit toerental heeft bereikt en het toerental wordt nog verder verhoogd, dan wordt het verschil tussen de toerentallen van beide kettingen kleiner.



Druk op de knop  om de toerentallen synchroon te verlagen. Het minimale toerental van de kettingen is 50 min⁻¹. Wanneer de ketting dit toerental heeft bereikt en nog verder wordt verlaagd, dan komt het toerental in de buurt van de andere ketting.





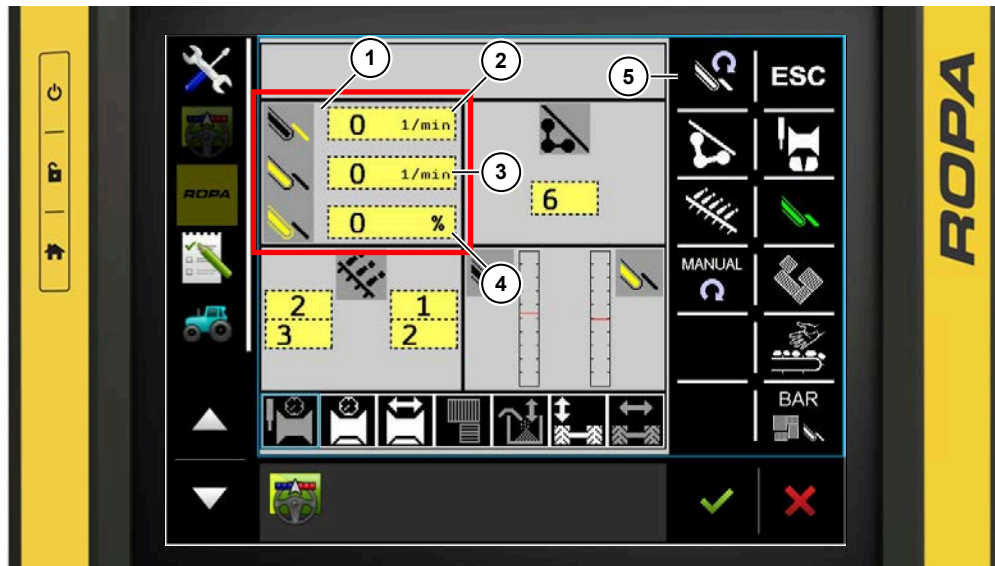
Om de toerentallen van de zeefkettingen synchroon af te stellen, moet de Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen zijn geactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen  wit is, is de Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen  groen is, is de Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen geactiveerd.

6.13.1.12 Snelheidsafhankelijke automatische zeefketting

Zeefkettingautomaat via de Tractorterminal activeren en afstellen



De snelheidsafhankelijke automatische zeefketting wordt in het menu Zeefkanaal onder het menu-item Toerentallen zeefkanaal geactiveerd en gedeactiveerd. Daarvoor selecteert u de softkey Zeefkanaal  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

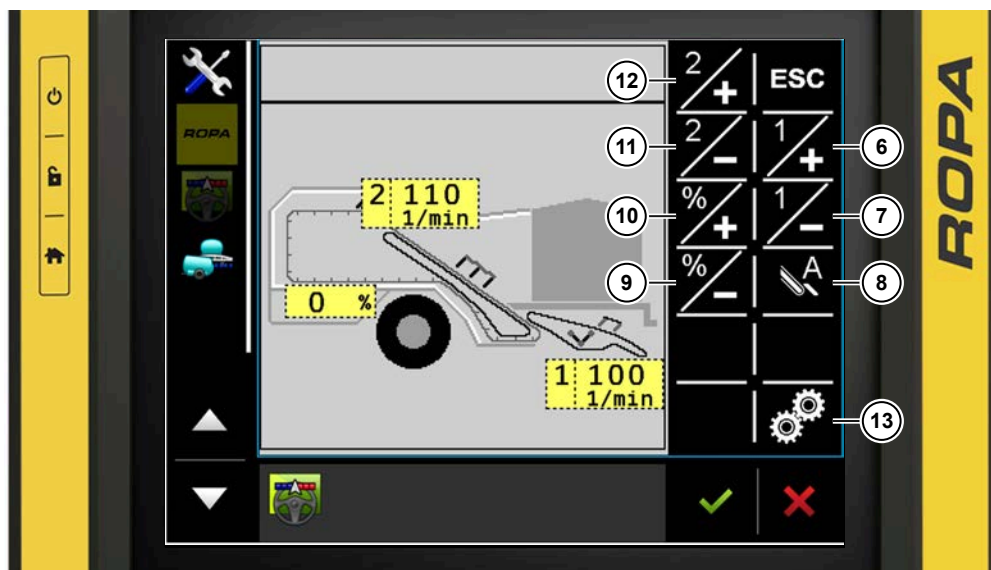


- (1) Displayveld toerentallen zeefkanaal
- (2) Weergave toerental zeefketting 1
- (3) Weergave toerental zeefketting 2
- (4) Weergave afwijking loofketting t.o.v. zeefketting 2
- (5) Softkey toerentallen zeefkanaal

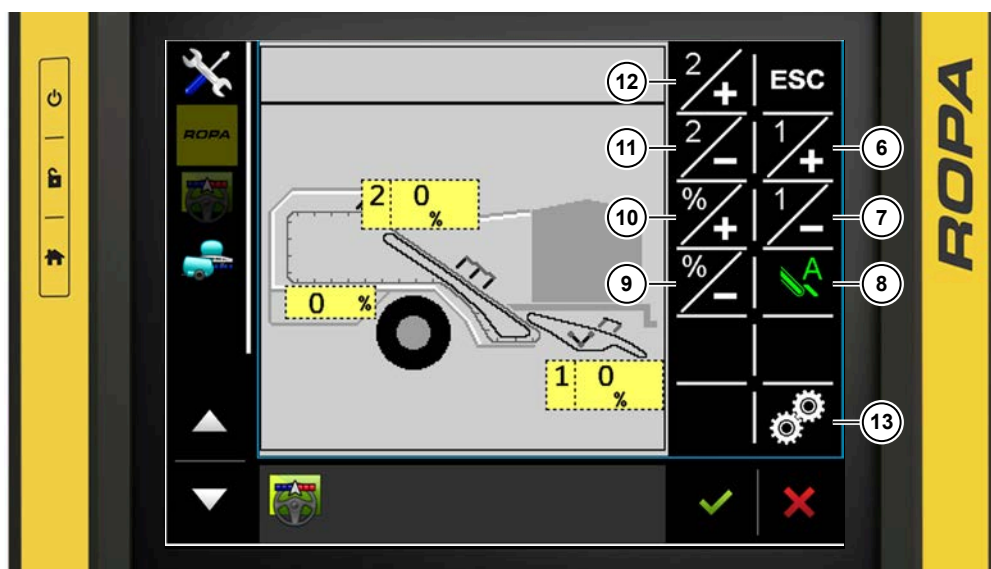
Op het displayveld Zeefkanalen toerentallen (1) worden de toerentallen van zeefketting 1 (2), zeefketting 2 (3) en de procentuele afwijking van het toerental van de loofketting ten opzichte van zeefketting 2 (4) weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu Toerentalinstellingen zeefkanaal.



Met de softkey Zeefkanaal toerentallen  komt u in het submenu Toerentalinstellingen zeefkanaal.

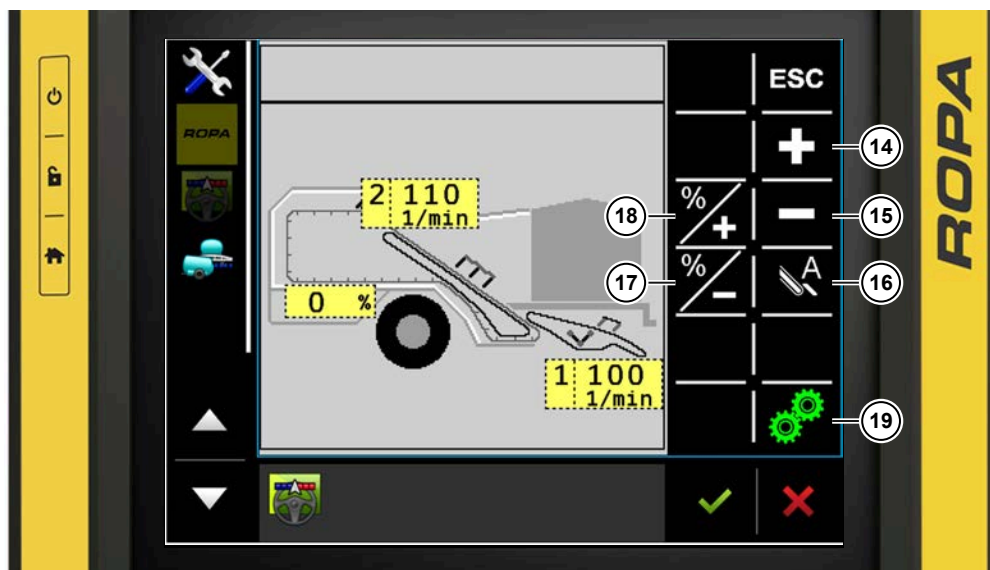


Snelheidsafhankelijke automatische zeefketting gedeactiveerd bij afzonderlijke afstelling

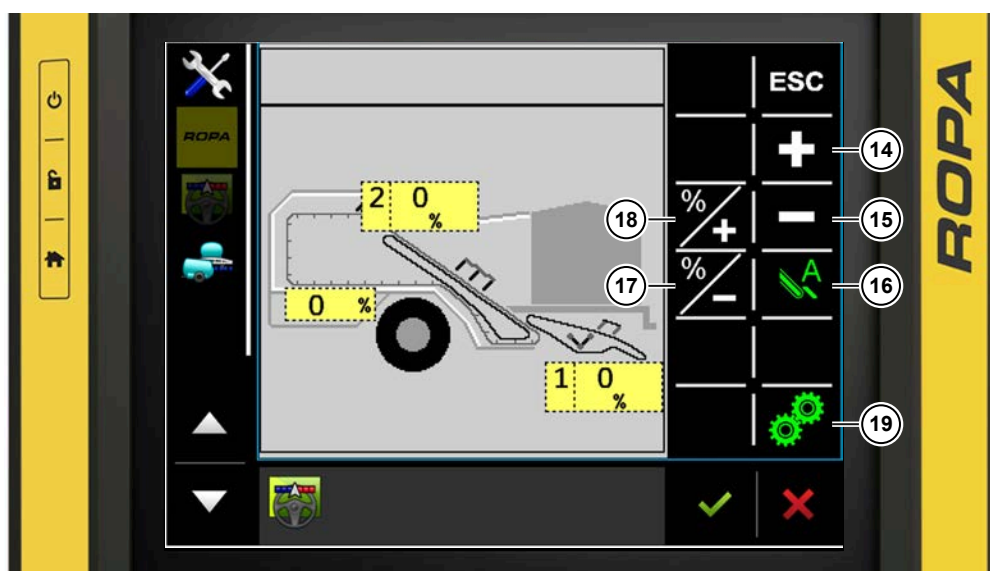


Snelheidsafhankelijke automatische zeefketting geactiveerd bij afzonderlijke afstelling

- (6) Softkey Toerental zeefketting 1 verhogen
- (7) Softkey Toerental zeefketting 1 verlagen
- (8) Softkey snelheidsafhankelijke automatische zeefketting
- (9) Softkey toerental Loofketting verlagen
- (10) Softkey toerental Loofketting verhogen
- (11) Softkey Toerental zeefketting 2 verlagen
- (12) Softkey Toerental zeefketting 2 verhogen
- (13) Softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen



Snelheidsafhankelijke automatische zeefketting gedeactiveerd bij synchrone afstelling



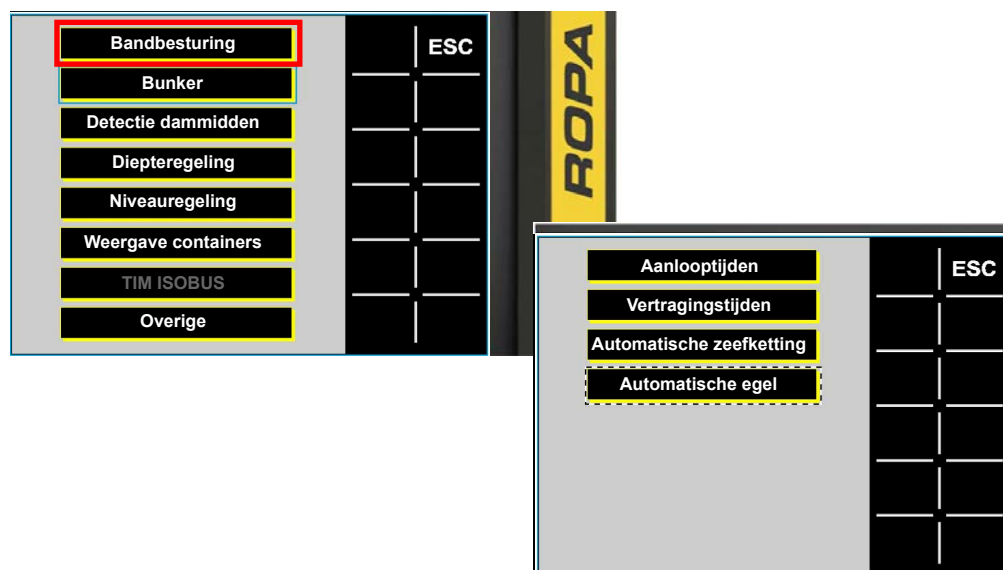
Snelheidsafhankelijke automatische zeefketting geactiveerd bij synchrone afstelling

- (14) Softkey toerental zeefketting verhogen
- (15) Softkey toerental zeefketting verlagen
- (16) Softkey snelheidsafhankelijke automatische zeefketting
- (17) Softkey toerental Loofketting verlagen
- (18) Softkey toerental Loofketting verhogen
- (19) Softkey Synchrone afstelling toerentallen zeefkettingen





Met de softkey wordt de snelheidsafhankelijke automatische zeefketting in de afzonderlijke afstelling en in de synchrone afstelling van het toerental zeefketting geactiveerd en gedeactiveerd. Als de softkey geactiveerd is, is hij groen, als de softkey gedeactiveerd is, is hij wit. De automatische functie kan tussen -95% en 95% worden afgesteld.

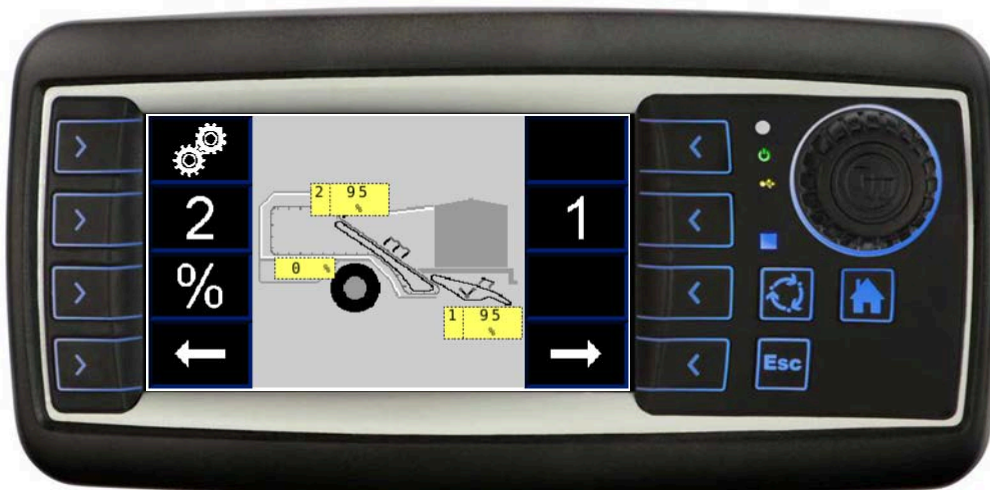
Als de snelheidsafhankelijke automatische zeefketting geactiveerd is, wordt het toerental van de zeefkettingen afgestemd op de feitelijke rijsnelheid. Het toerental van de zeefkettingen kan afzonderlijk of synchroon worden ingesteld als percentage van de rijsnelheid. Daarbij betekent een afwijking van 0% dat de zeefketting gelijk loopt met de rijsnelheid, - % dat de zeefketting langzamer loopt dan de rijsnelheid en + % dat de zeefketting sneller loopt dan de rijsnelheid. Het toerental van de loofketting kan ten opzichte van zeefketting 2 worden geremd.



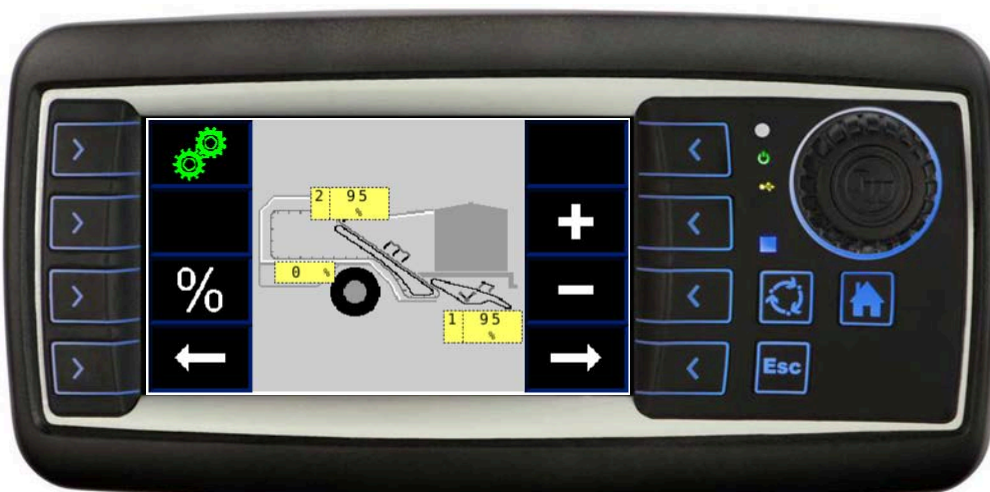
In het hoofdmenu in het menu Basisinstellingen, submenu Bandbesturing onder Automatische zeefketting kunnen de minimale en de maximale toerentallen van de zeefkettingen bij geactiveerde automatische zeefketting worden ingesteld. Bij langzaam rijden wordt het toerental van de zeefkettingen niet langzamer dan de ingestelde minimale waarde. Bij sneller rijden wordt het toerental van de zeefkettingen niet sneller dan de ingestelde maximale waarde. De basisinstellingen zijn bij minimaal 50 min⁻¹ en bij maximaal 200 min⁻¹.

De zeefkettingautomaat moet via de Sorteerstandterminal worden afgesteld

Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de toerentallen zeefkanalen. Bij geactiveerde snelheidsafhankelijke automatische zeefketting op de Tractorterminal kunnen de toerentallen van zeefketting 1 en zeefketting 2 afzonderlijk of synchroon als percentage van de rijsnelheid van de machine worden ingesteld.

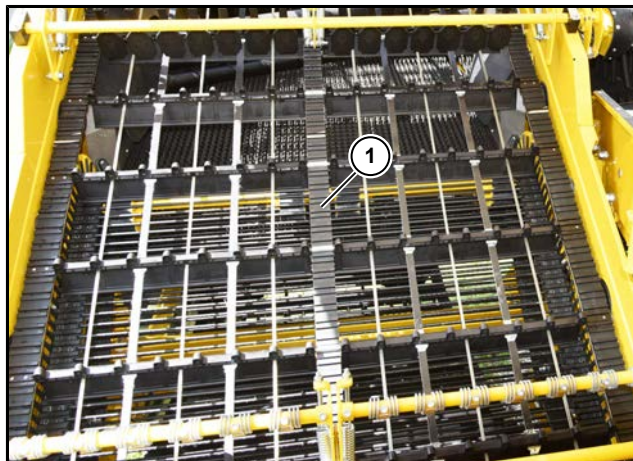


Sorteerstand snelheidsafhankelijke automatische zeefketting afzonderlijke afstelling



Sorteerstand snelheidsafhankelijke automatische zeefketting bij synchrone afstelling

6.13.1.13 Loofketting



(1) Loofketting met ingetrokken loofsnoeren

De loofketting is verkrijgbaar met de staafafstanden 200, 250 en 300.


De loofketting scheidt de plantrestanten. De oogstproducten passeren de mazen, daarbij worden stelen en bladeren via de mazen naar buiten afgevoerd. De loofketting bestaat uit zijriemen, middenriemen en berubberde meenemers. De ingetrokken loofsnoeren (1) verkleinen de maasbreedte en kunnen wanneer nodig van binnen naar buiten worden verwijderd.

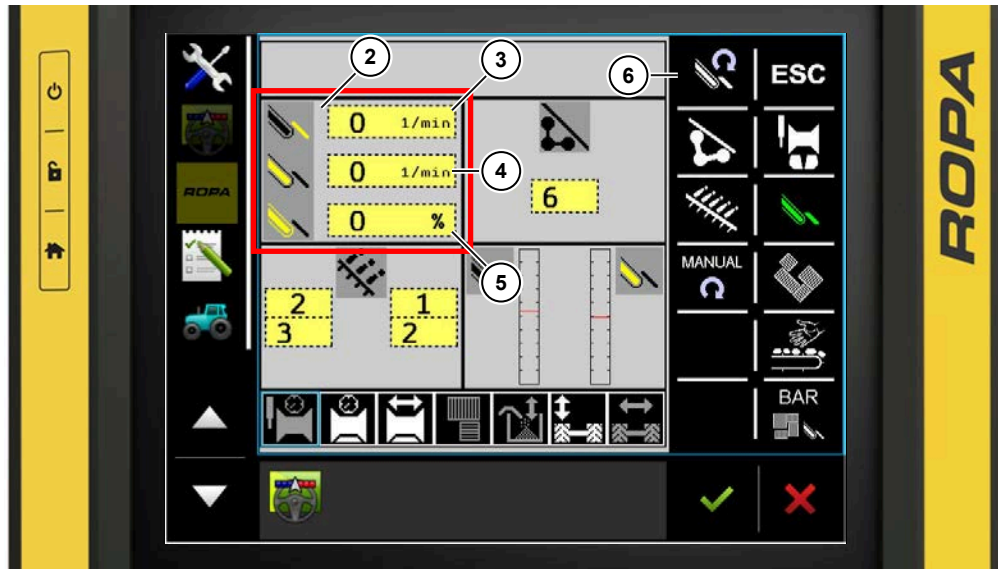
Het toerental van de loofketting kan afhankelijk van het toerental van zeefketting 2 hydraulisch worden geremd. De terugkoppeling vindt plaats via de ingebouwde toerentalsensor in de oliemotor van de loofketting en de ingebouwde toerentalsensor in de olie motor van zeefketting 2. De loofketting kan maximaal net zo snel draaien als zeefketting 2 en met een bepaalde afwijking langzamer. Daardoor kan een extra reinigingseffect worden bereikt bij bepaalde omstandigheden.

Het afwijking van de loofketting ten opzicht van zeefketting 2 wordt afgesteld via de Tractorterminal of bij vrijgave via de Sorteerstandterminal. Het terugkoppelsignaal van de afwijking komt als percentage van een geïntegreerde toerentalsensor in de oliemotor. Wanneer het toerental van zeefketting 2 wordt afgesteld, dan behoudt het toerental van de loofketting automatisch de ingestelde procentuele afwijking.

Afstelling toerental loofketting via Tractorterminal

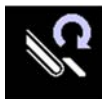


De procentuele afwijking van het toerental van zeefketting 2 kan in het menu Zeefkanaal worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

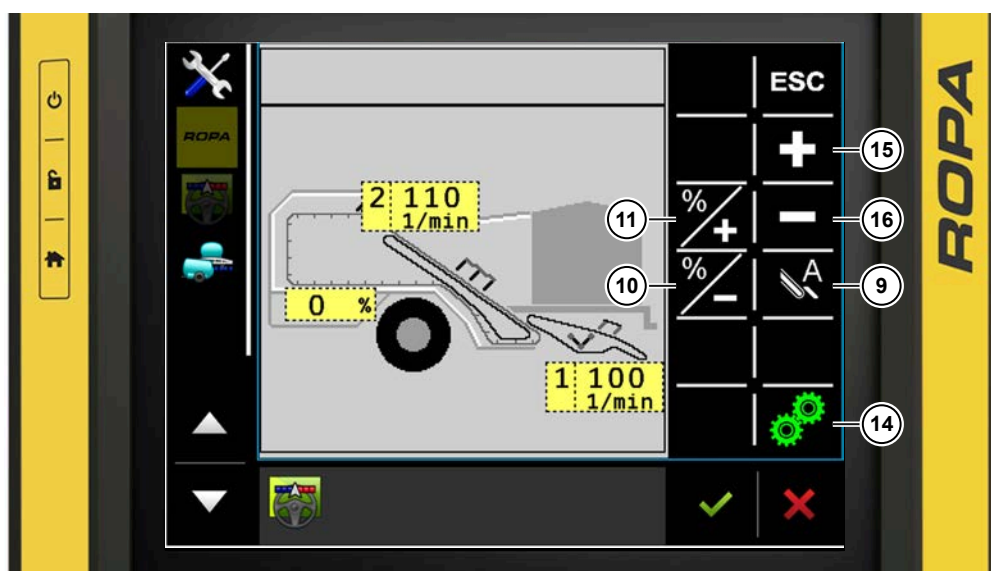
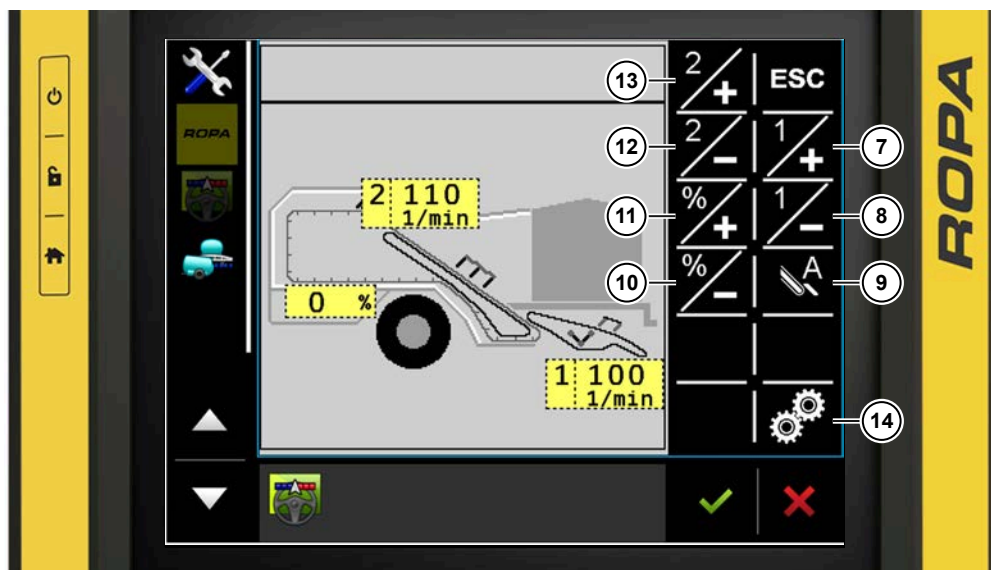


- (2) Displayveld toerentallen zeefkanaal
- (3) Weergave toerental zeefketting 1
- (4) Weergave toerental zeefketting 2
- (5) Weergave afwijking loofketting t.o.v. zeefketting 2
- (6) Softkey toerentallen zeefkanaal

Op het displayveld Toerentallen zeefkanaal (2) worden de toerentallen van zeefketting 1 (3), zeefketting 2 (4) en de procentuele afwijking van het toerental van de loofketting ten opzichte van zeefketting 2 (5) weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu Toerentalinstellingen zeefkanaal.




Met de softkey Toerentallen zeefkanaal  komt u in het submenu Toerentalinstellingen zeefkanaal.

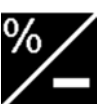


- (7) Softkey toerental zeefketting 1 verhogen
- (8) Softkey toerental zeefketting 1 verlagen
- (9) Softkey Zeefkettinautomaat
- (10) Softkey toerental Loofketting verlagen
- (11) Softkey toerental Loofketting verhogen
- (12) Softkey toerental zeefketting 2 verlagen
- (13) Softkey toerental zeefketting 2 verhogen
- (14) Softkey Synchrone afstelling toerental zeefkettinautomaat
- (15) Softkey toerental zeefketting verhogen
- (16) Softkey toerental zeefketting verlagen



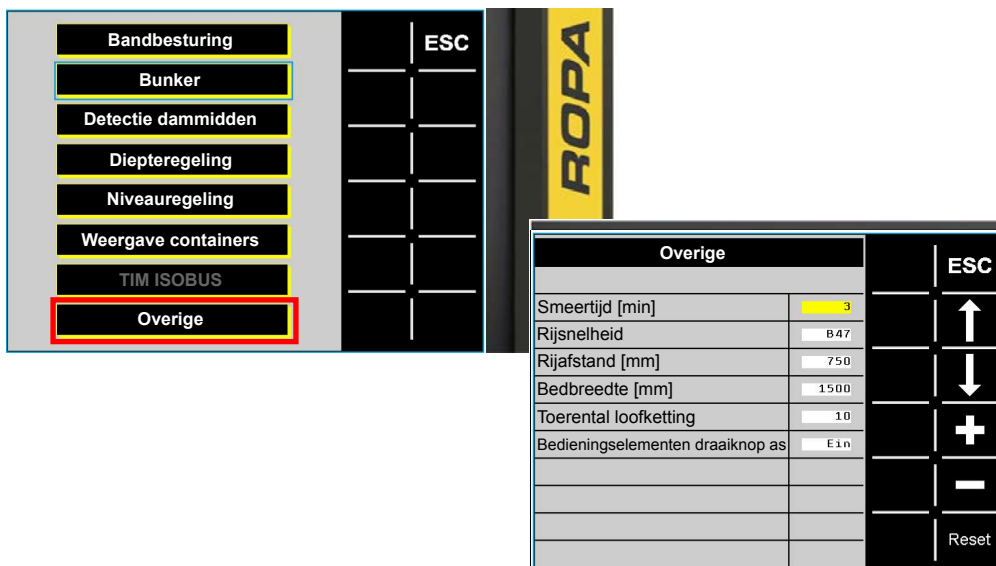
Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Wanneer de loofketting gelijk loopt met zeefketting 2 is het maximale toerental van de loofketting bereikt en wordt een afwijking van 0% weergegeven. Wanneer het toerental van zeefketting 2 wordt afgesteld, blijft de ingestelde procentuele afwijking ten opzichte van de loofketting gelijk.



Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Bij een afwijking van -10% is het minimale toerental van de loofketting ten opzichte van zeefketting 2 bereikt. Wanneer het toerental van zeefketting 2 wordt afgesteld, blijft de ingestelde procentuele afwijking ten opzichte van de loofketting gelijk.

Synchrone loop van loofketting ten opzichte van zeefketting 2 instellen

Als in de Tractorterminal met een afwijking van 0% wordt ingesteld dat ze gelijk lopen, maar de omloopsnelheid van de loofketting wijkt toch af van zeefketting 2, dan kan het toerental van de loofketting ten opzichte van zeefketting 2 in het "Hoofdmenu", in het menu "Basisinstellingen", het submenu "Overige" onder het menu-item "Toerental loofketting" worden aangepast.

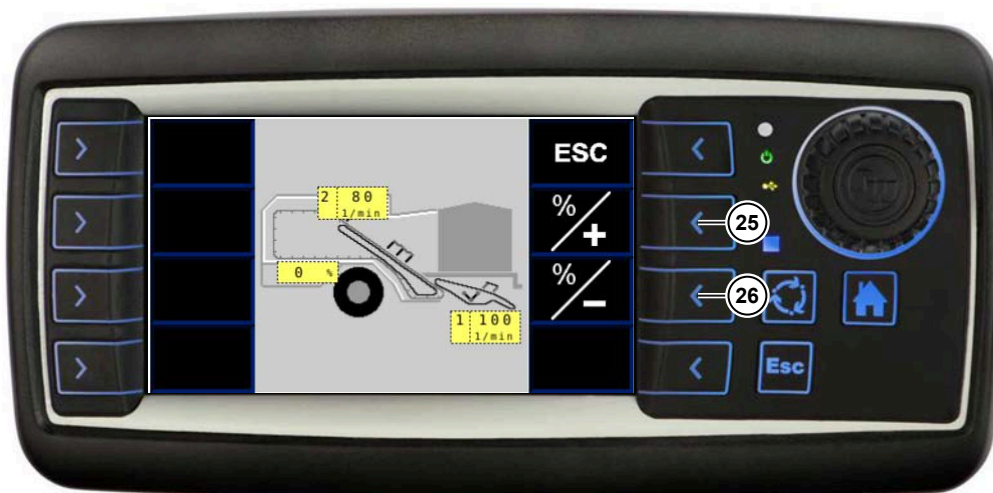


Afstelling toerental loofketting via de Sorteerstandterminal




- (17) Softkey Zeefketting 1
- (18) Softkey volgende pagina rechts
- (19) Softkey volgende pagina links
- (20) Softkey Loofketting
- (21) Softkey Zeefketting 2
- (22) Softkey Synchronische afstelling toerentallen zeefkettingen
- (23) Softkey toerental zeefketting verhogen
- (24) Softkey toerental zeefketting verlagen

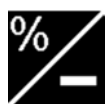
Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts **→** of met de softkey Pagina omslaan links **←** naar de pagina voor het afstellen van de toerentallen zeefkanalen. Selecteer de loofketting met de softkey Loofketting **%**.




- (25) Softkey toerental Loofketting verhogen
- (26) Softkey toerental Loofketting verlagen



Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Wanneer de loofketting gelijk loopt met zeefketting 2 is het maximale toerental van de loofketting bereikt en wordt een afwijking van 0% weergegeven. Wanneer het toerental van zeefketting 2 wordt afgesteld, blijft de ingestelde procentuele afwijking ten opzichte van de loofketting gelijk.



Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Bij een afwijking van -10% is het minimale toerental van de loofketting ten opzichte van zeefketting 2 bereikt. Wanneer het toerental van zeefketting 2 wordt afgesteld, blijft de ingestelde procentuele afwijking ten opzichte van de loofketting gelijk.

6.13.1.14 Loofschrappers



- (1) Voorste loofschrappers
- (2) Achterste loofschrappers

Boven de loofketting bevinden zich 7 rijen met verstelbare loofschrappers met afzonderlijke loofveren, om de aardappelen die in het loof zijn achtergebleven tegen te houden. De aardappelen vallen door de loofketting heen direct op zeefketting 2 of op de daarlangs lopende egelband 1.

De loofschrappers zijn in twee onafhankelijk van elkaar verstelbare segmenten ingedeeld, 3 rijen voorste loofschrappers (1) en 4 rijen achterste loofschrappers (2). Dit wordt afgesteld via de Tractorterminal of bij vrijgave via de Sorteerstandterminal.

Wanneer loof jong en groen is waardoor knollen stevig in het loof blijven hangen, moeten de loofschrappers dicht op de loofketting worden afgesteld. Wanneer het loof droog en verwelkt is en de knollen al los komen van het loof, kunnen de loofschrappers verder van de loofketting af worden afgesteld, waardoor er zo weinig mogelijk loofrestanten in de machine achterblijven.

OPGELET





Verhoogde slijtage en beschadigingen van de oogstproducten.

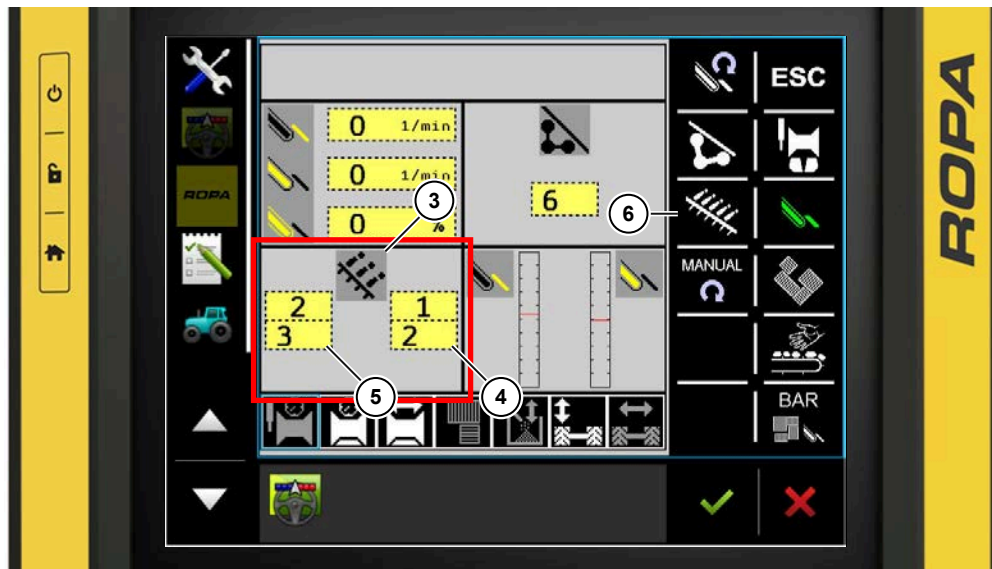
Bij agressief afgestelde loofschrappers die in de loofketting grijpen, bestaat kans op verhoogde slijtage van de loofschrappers en de loofketting. Ook wordt de kans op beschadigingen van de oogstproducten groter.

- Laat de loofschrappers slechts zover in de loofketting grijpen als nodig is en controleer de reinigende werking om zo nodig bij te stellen.

Afstelling loofschrappers via de Tractorterminal



De afstelling van de loofschrappers kan in het menu Zeefkanaal worden geopend. Daarvoor selecteert u de softkey Zeefkanaal  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

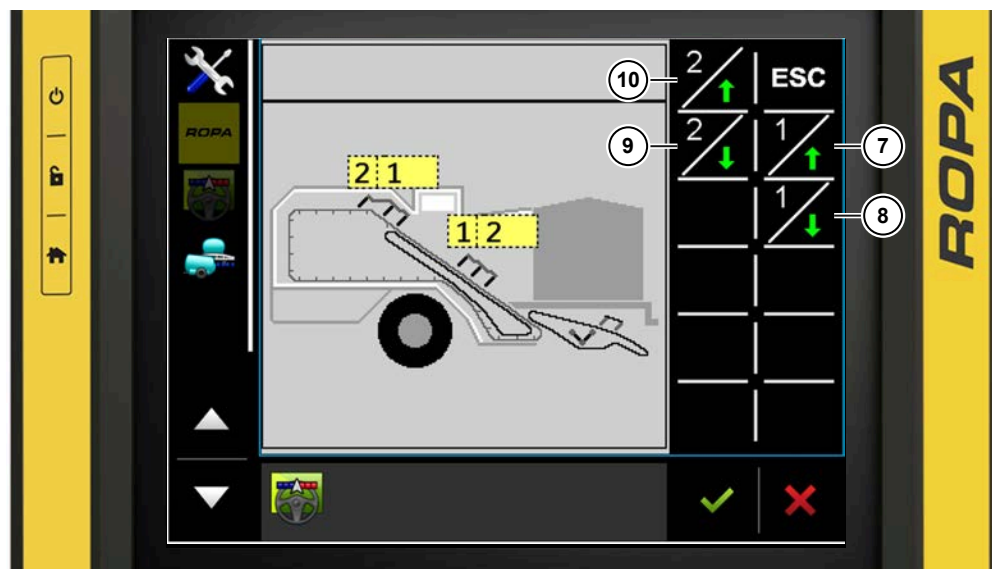


- (3) Displayveld Loopschrapers
- (4) Weergave voorste loopschrapers hoogte
- (5) Weergave achterste loopschrapers hoogte
- (6) Softkey Loopschrapers

In het displayveld Loopschrapers (3) worden de hoogtes van de voorste loopschrapers (4) en de hoogtes van de achterste loopschrapers (5) weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu Loopschrapers.




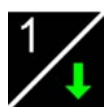
Met de softkey Loopschrapers  komt u in het submenu Loopschrapers.




- (7) Softkey voorste loopschrapers heffen
- (8) Softkey voorste loopschrapers neerlaten
- (9) Softkey achterste loopschrapers neerlaten
- (10) Softkey achterste loopschrapers heffen




Druk op de knop  om de voorste loofschrapers te heffen. Bij waarde 0 bevinden de loofschrapers zich zeer dicht in de buurt van de loofketting en bij waarde 20 bevinden de loofschrapers zich zeer ver weg van de loofketting.




Druk op de knop  om de voorste loofschrapers neer te laten. Bij waarde 0 bevinden de loofschrapers zich zeer dicht in de buurt van de loofketting en bij waarde 20 bevinden de loofschrapers zich zeer ver weg van de loofketting.

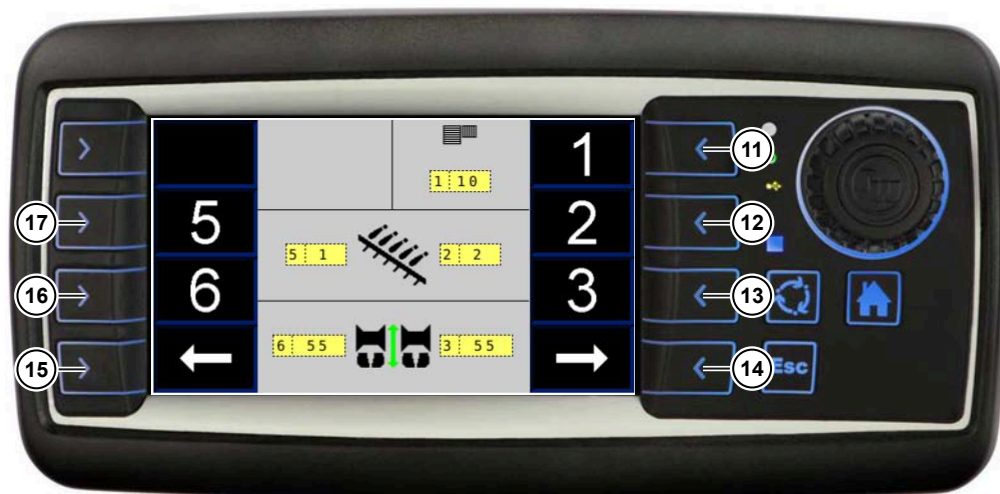


Druk op de knop  om de achterste loofschrapers te heffen. Bij waarde 0 bevinden de loofschrapers zich zeer dicht in de buurt van de loofketting en bij waarde 20 bevinden de loofschrapers zich zeer ver weg van de loofketting.







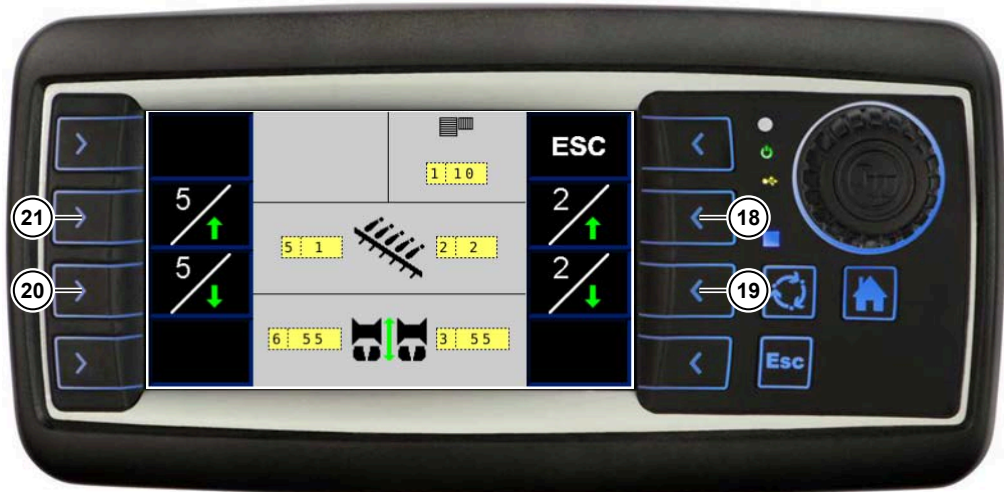
Druk op de knop  om de achterste loofschrapper te laten zakken. Bij waarde 0 bevinden de loofschrapers zich zeer dicht in de buurt van de loofketting en bij waarde 20 bevinden de loofschrapers zich zeer ver weg van de loofketting.

Afstelling loofschrapers via de Sorteerstandterminal




- (11) Softkey hellingshoek egelband 1/2
- (12) Softkey voorste loofschrapers
- (13) Softkey rooidiepte links
- (14) Softkey volgende pagina rechts
- (15) Softkey volgende pagina links
- (16) Softkey rooidiepte rechts
- (17) Softkey achterste loofschrapers

Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de loofschrapers. Selecteer de loofschrapers met de softkey Voorste loofschrapers  of met de softkey Achterste loofschrapers .




- (18) Softkey voorste loofschrapers heffen
- (19) Softkey voorste loofschrapers neerlaten
- (20) Softkey achterste loofschrapers neerlaten
- (21) Softkey achterste loofschrapers heffen




Druk op de knop  om de voorste loofschrapers te heffen. Bij waarde 0 bevinden de loofschrapers zich zeer dicht in de buurt van de loofketting en bij waarde 20 bevinden de loofschrapers zich zeer ver weg van de loofketting.




Druk op de knop  om de voorste loofschrapers neer te laten. Bij waarde 0 bevinden de loofschrapers zich zeer dicht in de buurt van de loofketting en bij waarde 20 bevinden de loofschrapers zich zeer ver weg van de loofketting.

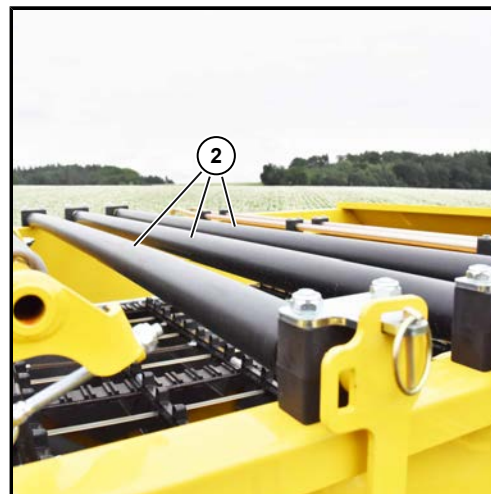
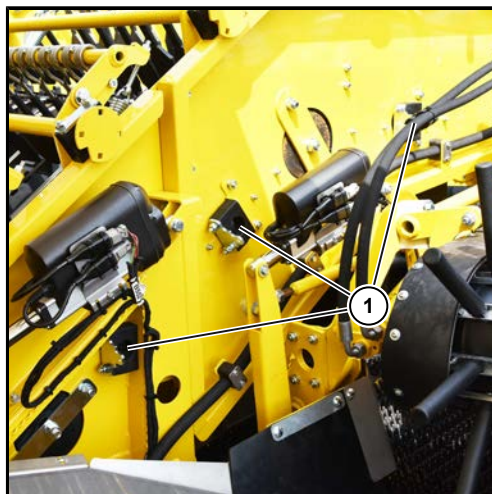


Druk op de knop  om de achterste loofschrapers te heffen. Bij waarde 0 bevinden de loofschrapers zich zeer dicht in de buurt van de loofketting en bij waarde 20 bevinden de loofschrapers zich zeer ver weg van de loofketting.



Druk op de knop  om de achterste loofschrapers neer te laten. Bij waarde 0 bevinden de loofschrapers zich zeer dicht in de buurt van de loofketting en bij waarde 20 bevinden de loofschrapers zich zeer ver weg van de loofketting.

6.13.1.15 Scheidingsstangen in de loofscheiding



- (1) Werkstand scheidingsstangen
- (2) Opbergplek scheidingsstangen
- (3) Scheidingsstangen onder

Wanneer de aardappelen ondanks agressief afgestelde loofschrapers niet loskomen, kunt u scheidingsstangen boven (1) inbouwen op maximaal 3 posities. Hierdoor worden de aardappelen opgevangen tussen de scheidingsstangen, de loofvangere en de loofketting, waardoor ze loskomen van het loof. Wanneer de scheidingsstangen niet nodig zijn, kunnen ze op de machine worden opgeborgen (2). Om de aardappelen zo weinig mogelijk te beschadigen, zijn de scheidingsstangen bekleed met een kunststof buis.

De optionele scheidingsstang onder (3) voorkomt dat het loof rond de loofketting vastdraait. Naar wens kan de scheidingsstang onder (3) dichterbij of verder weg van de loofketting worden afgesteld. Wanneer de scheidingsstang onder (3) niet benodigd is, kan deze worden gedemonteerd.

OPGELET



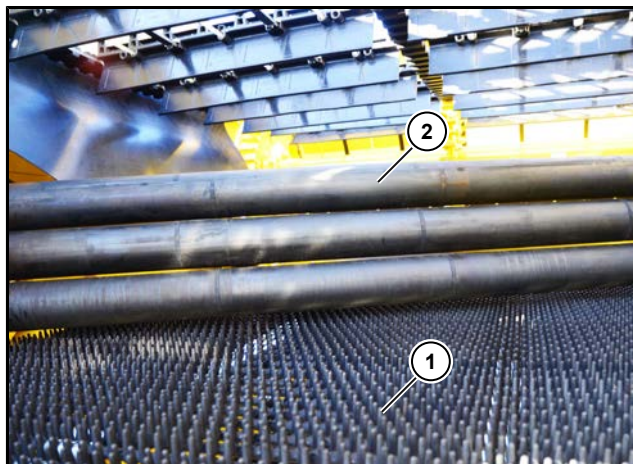
Verhoogde slijtage en beschadigingen van de oogstproducten.

Wanneer de scheidingsstangen worden gebruikt, is de kans op slijtage van de loofketting en de loofvangers groter. Ook wordt de kans op beschadigingen van de oogstproducten groter.

6.13.2 Scheiding

De scheiding is opgebouwd uit egelband 1 met afleidingswals 1 en de afvaluitvoerband, egelband 2 met de rondomlopende vingerkam (RVK) en de helling van egelband 1/2.

6.13.2.1 Egelband 1





- (1) Egelband 1
- (2) Afleidingswals 1

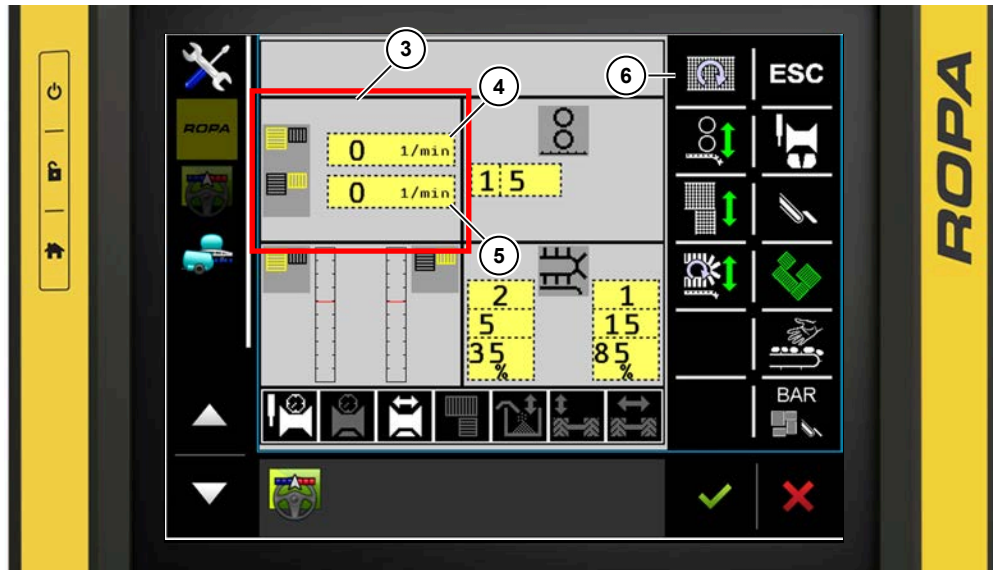
Egelband 1 is verkrijgbaar in de stangafstanden 36, 40 en 45.

Egelband 1 (1) is standaard voorzien van met rubber beklede vingervormige staafjes in de vorm van een V-profiel. Optioneel is egelband 1 met vingervormige staafjes in de vorm van een H-profiel verkrijgbaar. Daarboven is afleidingswals 1 (2) gemonteerd. Kleine bijproducten en loof worden door de rubberen vingers onder afleidingswals 1 doorgeleid en afgevoerd. Het toerental van egelband 1 kan op de tractorterminal of na vrijgave via de Sorteerstandterminal worden afgesteld.

Afstelling toerental egelband 1 via Tractorterminal



Het toerental van egelband 1 kan in het menu Scheiding worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Scheiding  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

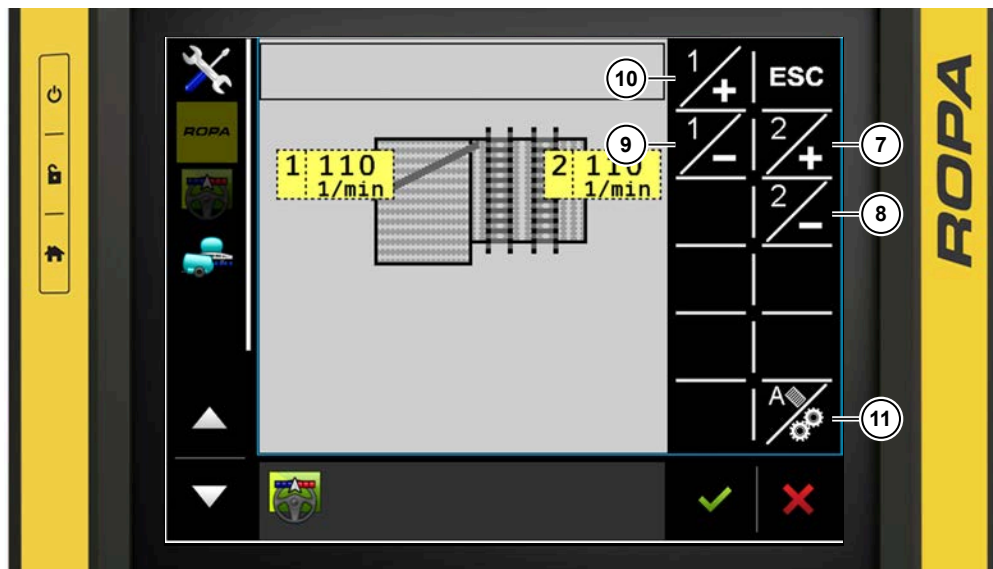


- (3) Displayveld toerentallen egelbanden
- (4) Weergave toerental egelband 1
- (5) Weergave toerental egelband 2
- (6) Softkey Toerentallen egelbanden

In het displayveld Toerentallen egelbanden (3) worden de toerentallen van egelband 1 (4) en egelband 2 (5) weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u hier vandaan direct in het submenu Toerentalinstellingen egelbanden.




Met de softkey Toerentallen egelbanden  komt u in het submenu Toerentalinstellingen egelbanden.




- (7) Softkey toerental egelband 2 verhogen
- (8) Softkey toerental egelband 2 verlagen
- (9) Softkey toerental egelband 1 verlagen
- (10) Softkey toerental egelband 1 verhogen
- (11) Softkey Synchrone afstelling toerentallen egelbanden / automatisch egelbanden





Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Het maximale toerental van egelband 1 is 250 min⁻¹.




Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Het minimale toerental van egelband 1 is 50 min⁻¹.




Voor het verstellen van toerental egelband 1 moet de synchrone afstelling toerentalen egelbanden zijn gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentalen egelbanden  wit is, is de synchrone afstelling toerentalen egelbanden gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentalen egelbanden  groen is, is de synchrone afstelling toerentalen egelbanden geactiveerd.

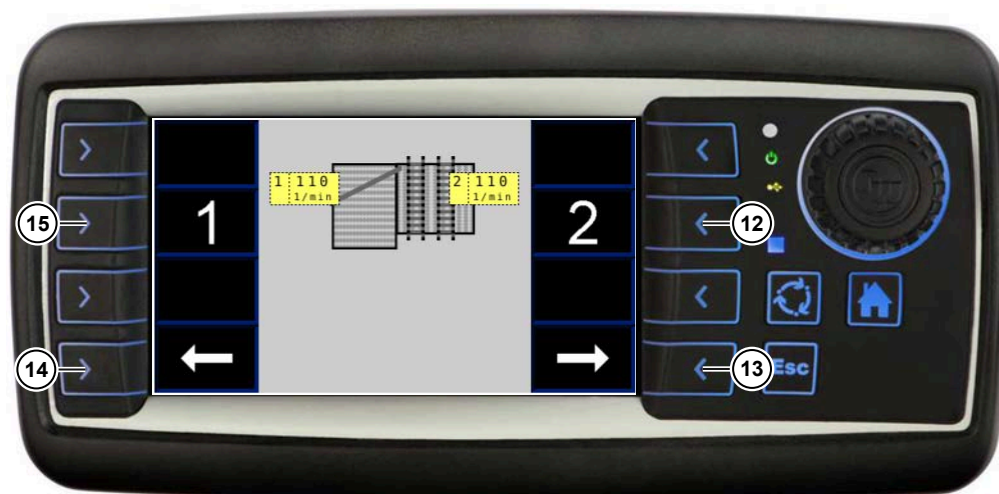


De druk in de hydraulische aandrijving van egelband 1 wordt continu weergegeven op de Tractorterminal bij de drukbewaking. Wanneer een door de bestuurder ingestelde percentuele waarschuwingsgrens van de maximale druk wordt overschreden, wordt op de Tractorterminal de waarschuwing  gegeven en klinkt een waarschuwingssignaal.






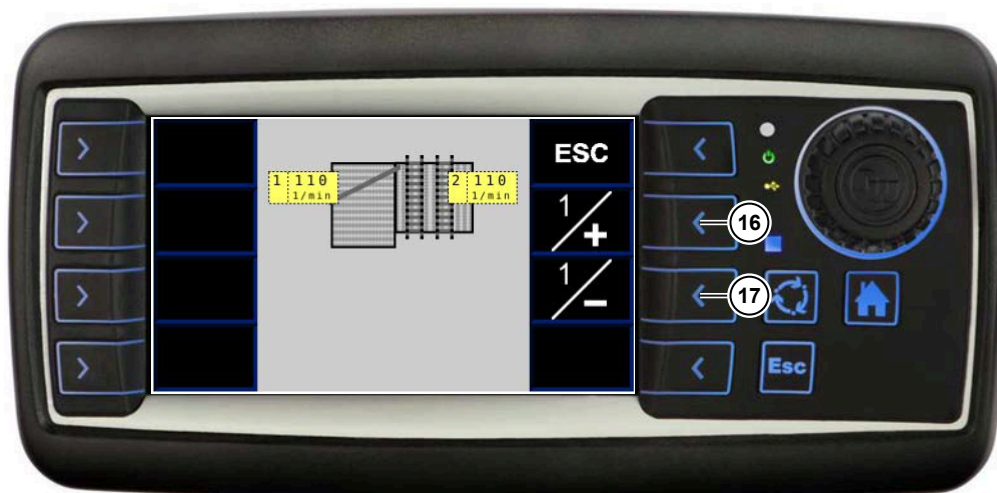
Wanneer egelband 1 wordt geblokkeerd door een vreemd voorwerp, wordt op de Tractorterminal het waarschuwingssymbool  weergegeven en er klinkt tegelijkertijd een continu alarmsignaal. Bij een blokkade worden zeefketting 1, zeefketting 2, de loofketting, egelband 1 en afleidingswals 1 automatisch uitgeschakeld, om eventuele schade en gevolgschade te voorkomen. Nadat de blokkade is opgeheven, kan verder worden gewerkt.

Afstelling toerental egelband 1 via Sorteerstandterminal



- (12) Softkey egelband 2
- (13) Softkey volgende pagina rechts
- (14) Softkey volgende pagina links
- (15) Softkey egelband 1


Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de toerentalen egelbanden. Selecteer egelband 1 met de softkey .




(16) Softkey toerental egelband 1 verhogen

(17) Softkey toerental egelband 1 verlagen



Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Het maximale toerental van egelband 1 is 250 min⁻¹.





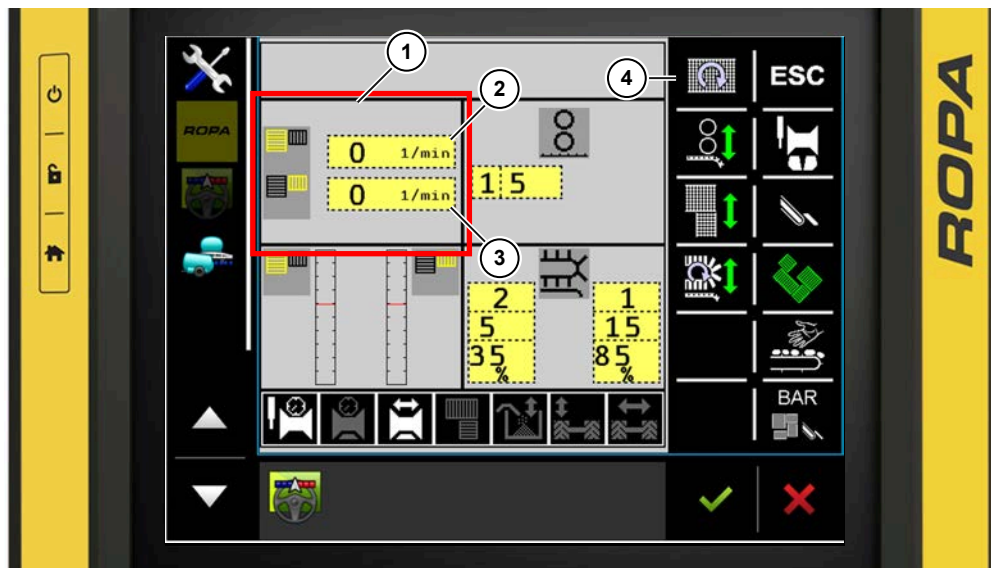
Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Het minimale toerental van egelband 1 is 50 min⁻¹.

6.13.2.2 Snelheidsafhankelijke automatische egel

Egelautomaat via de tractorterminal activeren en afstellen



De snelheidsafhankelijke automatische egel wordt in het menu Scheiding onder het menu-item Egelband toerentallen geactiveerd en gedeactiveerd. Daarvoor selecteert u de softkey Scheiding  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

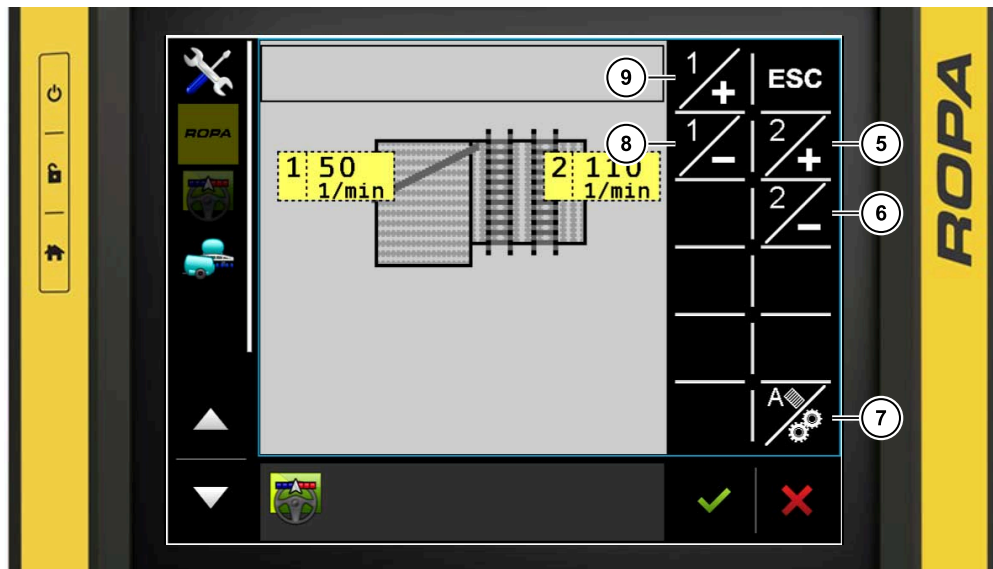


- (1) Displayveld toerentallen egelbanden
- (2) Weergave toerental egelband 1
- (3) Weergave toerental egelband 2
- (4) Softkey Toerentallen egelbanden

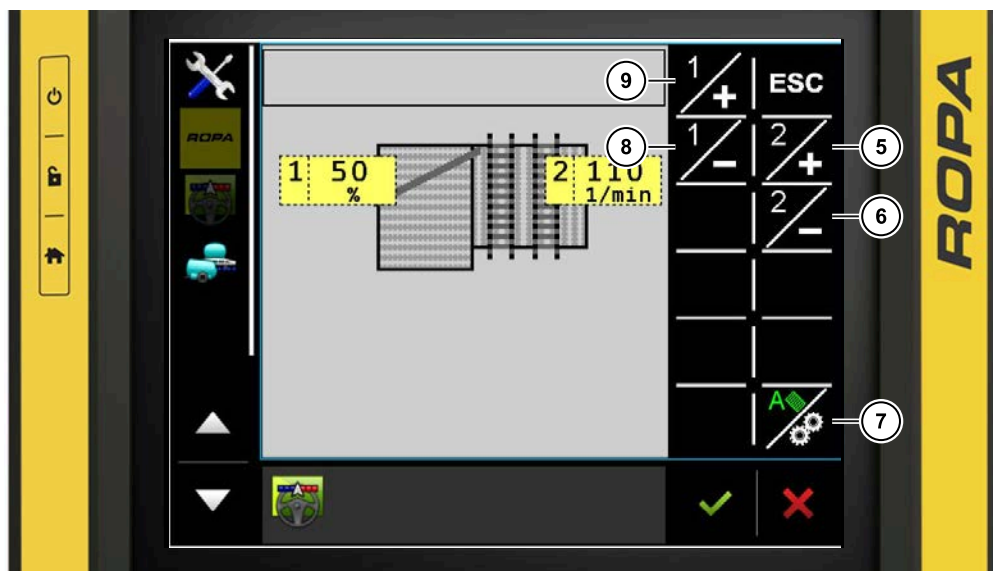
In het displayveld Toerentallen egelbanden (1) worden de toerentallen van egelband 1 (2) en egelband 2 (3) weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu Toerentalinstellingen egelbanden.



Met de softkey Toerentallen egelbanden  komt u in het submenu Toerentalinstellingen egelbanden.






Egelautomaat gedeactiveerd



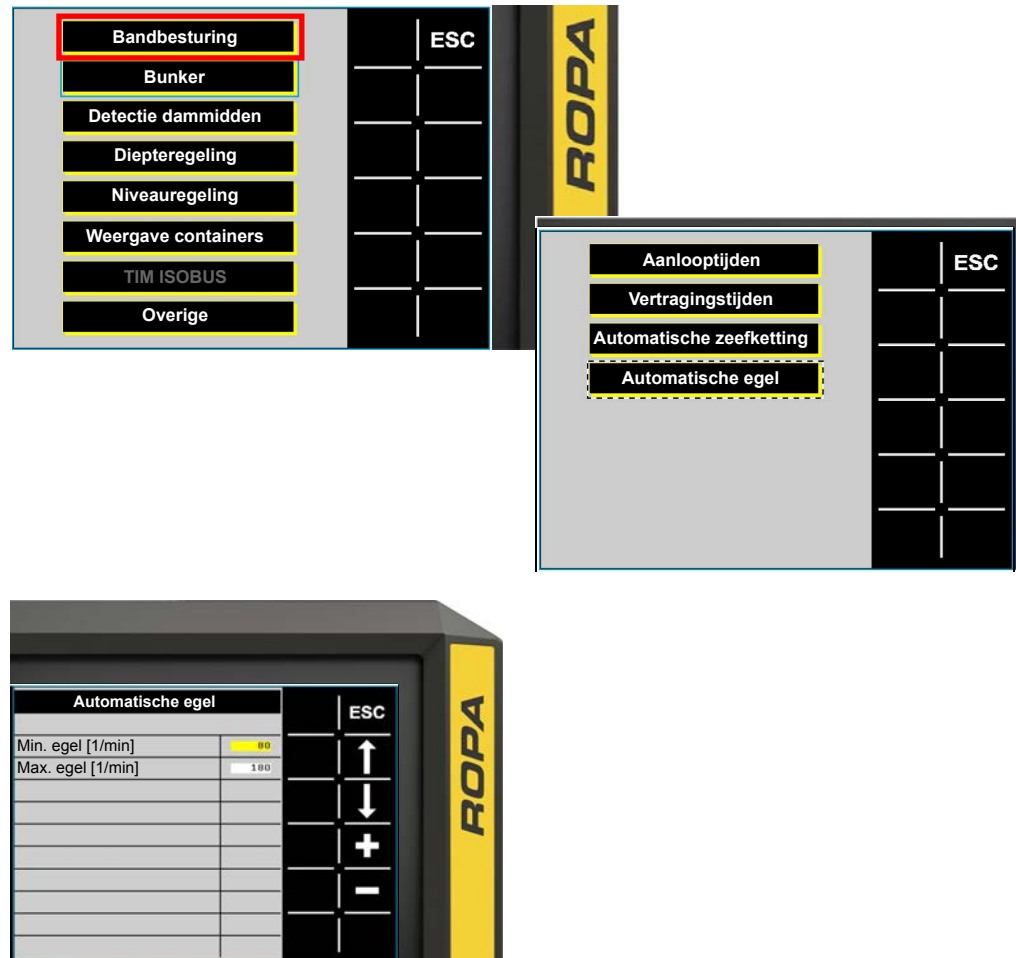
Egelautomaat geactiveerd

- (5) Softkey toerental egelband 2 verhogen
- (6) Softkey toerental egelband 2 verlagen
- (7) Softkey snelheidsafhankelijke automatische egel
- (8) Softkey toerental egelband 1 verlagen
- (9) Softkey toerental egelband 1 verhogen





Met de softkey  wordt de snelheidsafhankelijke automatische egel geactiveerd en gedeactiveerd. Alleen óf de snelheidsafhankelijke automatische egel óf de synchrone afstelling egel kan geactiveerd zijn, maar niet allebei tegelijk. Wanneer de softkey  is geactiveerd, wordt deze groen weergegeven voor de snelheidsafhankelijke automatische egel wanneer de softkey  is gedeactiveerd, wordt deze wit. De automatische functie kan tussen -95% en 95% worden afgesteld.

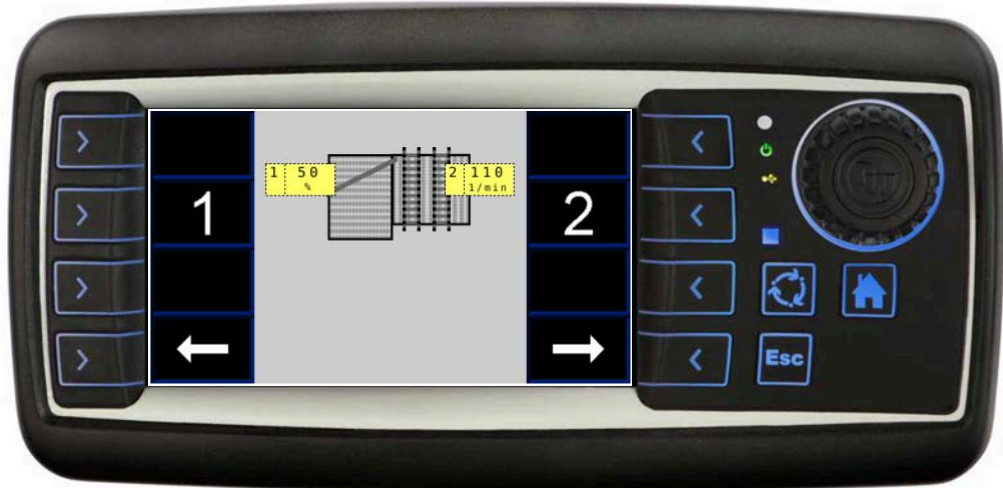
Wanneer de snelheidsafhankelijke automatische egel is geactiveerd, wordt het toerental van egelband 1 afgestemd op de rijsnelheid. Daarbij betekent een afwijking van 0% dat deze gelijk loopt met de huidige rijsnelheid, - % betekent dat egelband 1 langzamer draait ten opzichte van de rijsnelheid en + % betekent dat egelband 1 sneller draait ten opzichte van de rijsnelheid.



In het hoofdmenu in het menu Basisinstellingen, submenu Bandbesturing onder Automatische egel kunnen de minimale en de maximale toerentallen van egelband 1 bij geactiveerde automatische egel worden ingesteld. Wanneer langzaam wordt gereden, wordt het toerental van egelband 1 niet langzamer dan de ingestelde minimale waarde. Wanneer snel wordt gereden, wordt het toerental van egelband 1 niet sneller dan de ingestelde maximale waarde. De basisinstellingen zijn bij minimaal 50 min⁻¹ en bij maximaal 250 min⁻¹.

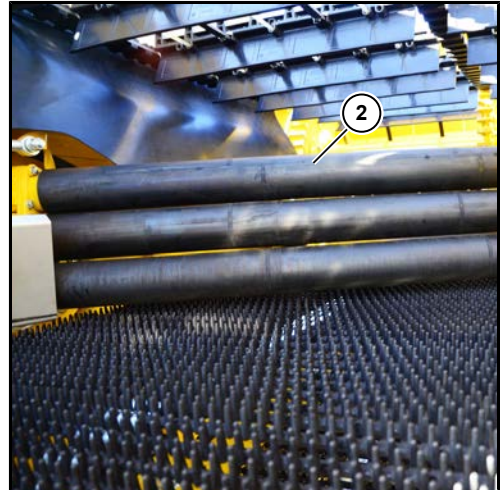
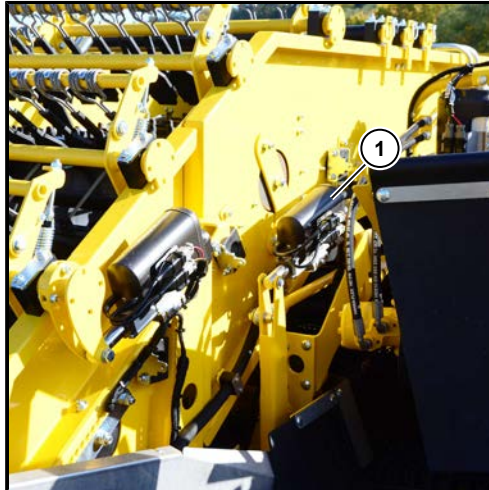
Egelautomaat via de sorteerstandterminal afstellen

Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de toerentallen egelbanden. Wanneer de snelheidsafhankelijke automatische egel in de Tractorterminal is geactiveerd, kan het toerental van egelband 1 worden ingesteld als percentage van de snelheid van de machine.



Sorteerstand snelheidsafhankelijke automatische egel

6.13.2.3 Afleidingswals 1



- (1) Elektrische hoogteverstelling afleidingswals 1
- (2) Afleidingswals 1

Afleidingswals 1 wordt hydraulisch aangedreven, afhankelijk van het toerental van egelband 1. Wanneer het toerental van egelband 1 wordt afgesteld, wordt daarmee ook het toerental van afleidingswals 1 afgesteld. De hoogte van afleidingswals 1 kan standaard elektrisch via de tractorterminal of na vrijgave via de sorteerstand met de knop worden afgesteld en is uitgevoerd in de vorm van een 3-voudige afleidingswals. De onderste wals kan optioneel in de vorm van een spiraalwals worden geleverd.

OPGELET



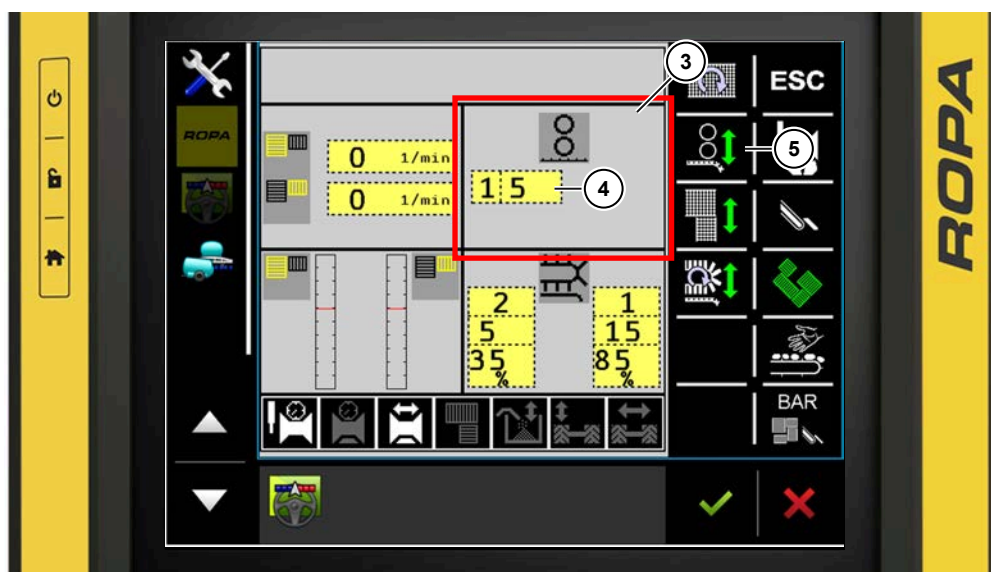
Gevaar voor verliezen en schade aan de machine.

Hoe groter de ingestelde spleet tussen egelband 1 en afleidwals 1 is, hoe groter de kans op verlies van oogstproducten. Hoe kleiner de ingestelde spleet tussen egelband 1 en afleidwals 1 is, hoe groter de kans op verhoogde slijtage, omdat afleidwals 1 en egelband 1 elkaar door vastgekoekte aarde kunnen raken.

Afstelling hoogte afleidingswals 1 via Tractorterminal



De hoogte van afleidingswals 1 kan in het menu Scheiding worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Scheiding  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

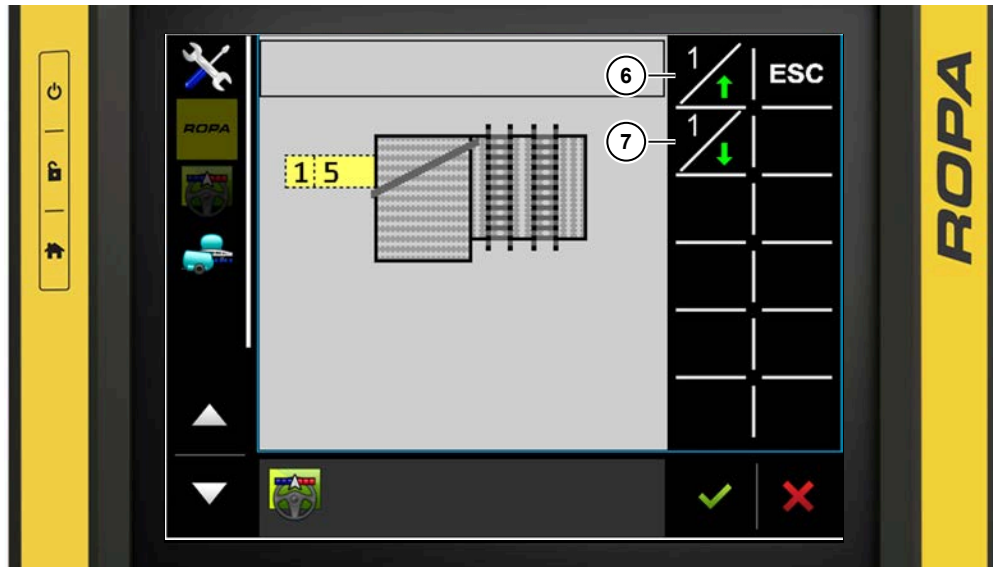


- (3) Displayveld hoogte afleidingswalsen
- (4) Weergave hoogte afleidingswals 1
- (5) Softkey hoogte afleidingswalsen

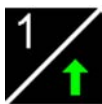
In het displayveld Hoogte afleidingswalsen (3) wordt de hoogte van afleidingswals 1 (4) weergegeven. Door van hieruit de grijze knop te selecteren, komt u in het submenu Hoogteafstellingen afleidingswalsen.

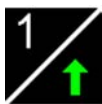


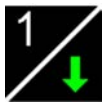
Met de softkey Hoogte afleidingswalsen  komt u in het submenu Hoogteafstellingen afleidingswalsen.

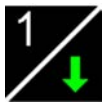


- (6) Softkey Hoogte afleidingswals 1 verhogen
- (7) Softkey Hoogte afleidingswals 1 verlagen



Druk op de knop  om de afleidingswals 1 te heffen. De maximale afstand tussen egelband 1 en afleidingswals 1 is 20.



Druk op de knop  afleidingswals 1 neer te laten. De minimale afstand tussen egelband 1 en afleidingswals 1 is 0.

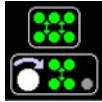
Afstelling hoogte afleidingswals 1 op de sorteerstand




- (8) Knop Afleidingswals 1 heffen
- (9) Knop Afleidingswals 1 neerlaten

Druk op de knop (8) om afleidingswals 1 te heffen. De maximale afstand tussen egelband 1 en afleidingswals 1 is 20.

Druk op de knop (9) om afleidingswals 1 neer te laten. De minimale afstand tussen egelband 1 en afleidingswals 1 is 0.



Als de softkey  groen wordt weergegeven op de Tractorterminal, kan afleidwals 1 vanaf de sorteerstand worden afgesteld.

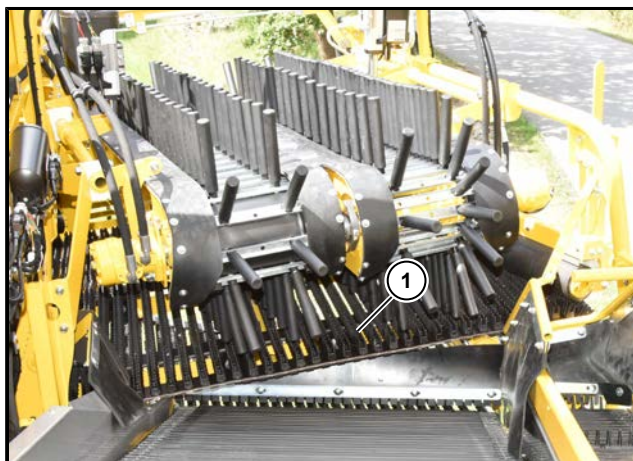
6.13.2.4 Afvaluitvoerband (optie)



(1) Afvaluitvoerband

De afvaluitvoerband (1) is hydraulisch in serie geschakeld met het toerental van egelband 1. Wanneer het toerental van egelband 1 wordt afgesteld, wordt daardoor ook het toerental van de afvaluitvoerband afgesteld.

6.13.2.5 Egelband 2





(1) Egelband 2

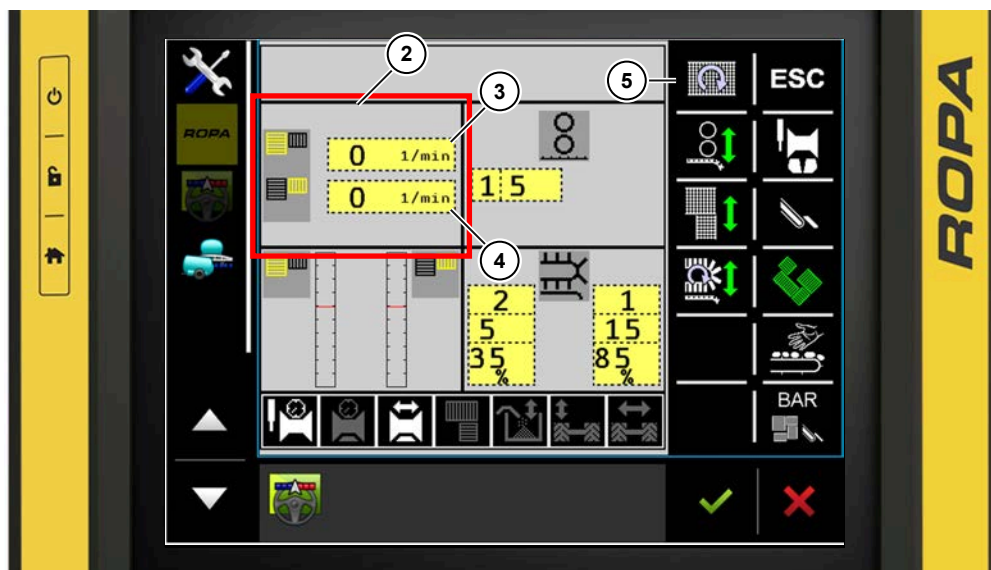
Egelband 2 is verkrijgbaar in de stangafstanden 36 en 40.

Egelband 2 (1) is standaard van vingervormige staafjes in de vorm van een H-profiel voorzien. Optioneel is egelband 2 met vingervormige staafjes in de vorm van een V-profiel verkrijgbaar. Het toerental van egelband 2 kan op de tractorterminal of na vrijgave via de sorteerstandterminal worden afgesteld.

Afstelling toerental egelband 2 via Tractorterminal



Het toerental van egelband 2 kan in het menu Scheiding worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Scheiding  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

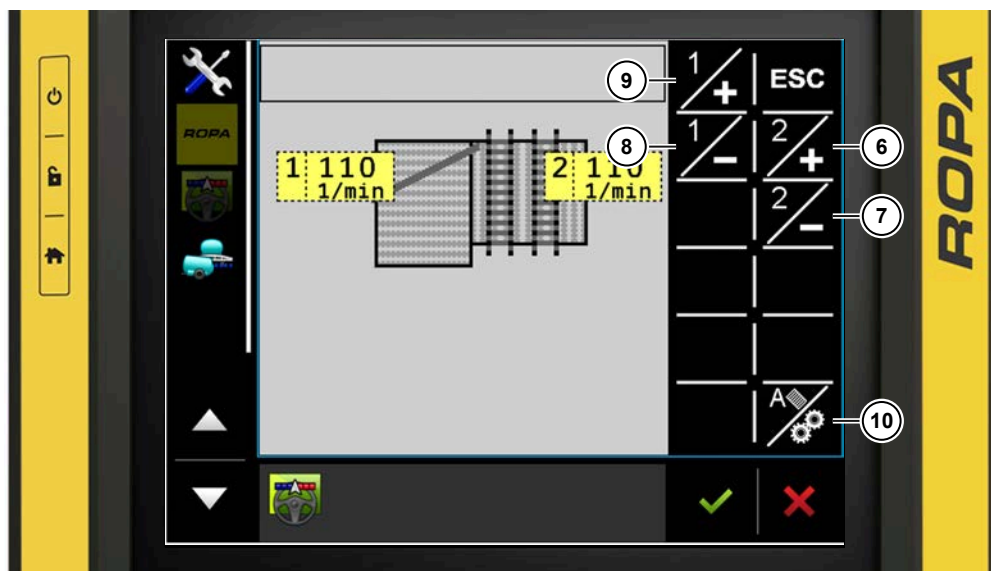


- (2) Displayveld toerentallen egelbanden
- (3) Weergave toerental egelband 1
- (4) Weergave toerental egelband 2
- (5) Softkey Toerentallen egelbanden

In het displayveld Toerentallen egelbanden (2) worden de toerentallen van egelband 1 (3) en egelband 2 (4) weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u hier vandaan direct in het submenu Toerentalinstellingen egelbanden.




Met de softkey Toerentallen egelbanden  komt u in het submenu Toerentalinstellingen egelbanden.




- (6) Softkey toerental egelband 2 verhogen
- (7) Softkey toerental egelband 2 verlagen
- (8) Softkey toerental egelband 1 verlagen
- (9) Softkey toerental egelband 1 verhogen
- (10) Softkey Synchrone afstelling toerentallen egelbanden / automatisch egelbanden





Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Het maximale toerental van egelband 2 is 250 min⁻¹.




Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Het minimale toerental van egelband 2 is 50 min⁻¹.




Voor het verstellen van toerental egelband 2 moet de synchrone afstelling toerentalen egelbanden zijn gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentalen egelbanden  wit is, is de synchrone afstelling toerentalen egelbanden gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentalen egelbanden  groen is, is de synchrone afstelling toerentalen egelbanden geactiveerd.

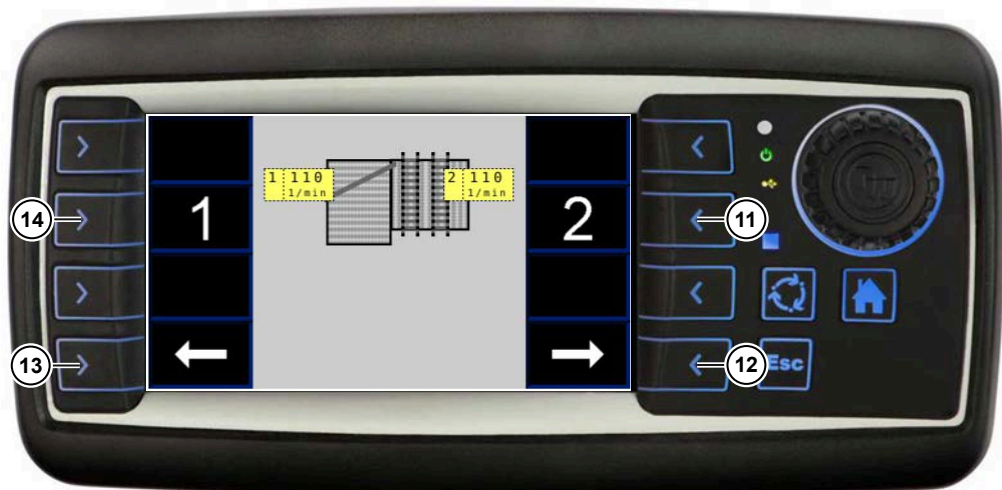


De druk in de hydraulische aandrijving van egelband 2 wordt continu weergegeven op de Tractorterminal bij de drukbewaking. Wanneer een door de bestuurder ingestelde percentuele waarschuwingsgrens van de maximale druk wordt overschreden, wordt op de Tractorterminal de waarschuwing  gegeven en klinkt een waarschuwingssignaal.






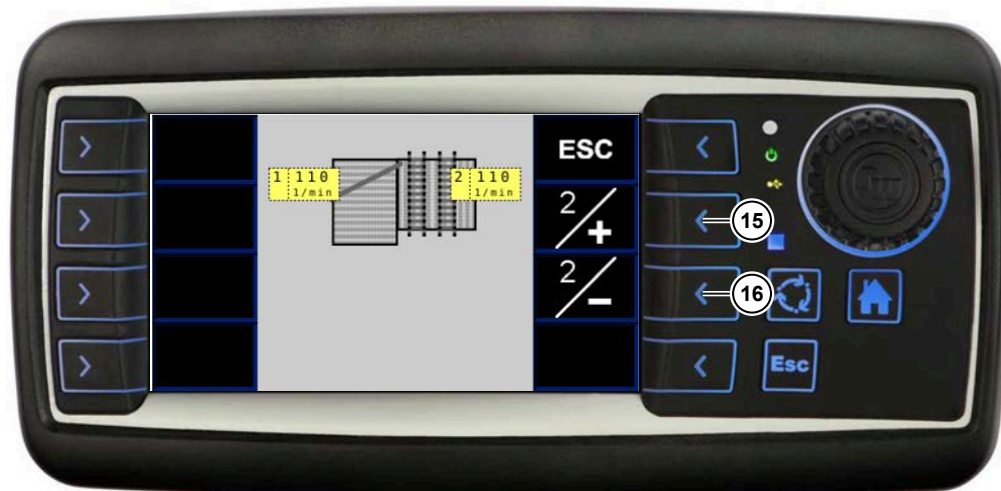
Wanneer egelband 2 wordt geblokkeerd door een vreemd voorwerp, wordt op de Tractorterminal het waarschuwingssymbool  weergegeven en er klinkt een continu alarmsignaal. Bij een blokkering schakelen zeefketting 1, zeefketting 2, de loofketting, egelband 1, afleidingswals 1 en egelband 2 automatisch uit, om eventuele schade en mogelijke gevolgschade te voorkomen. Nadat de blokkade is opgeheven, kan verder worden gewerkt.

Afstelling toerental egelband 2 via Sorteerstandterminal




- (11) Softkey egelband 2
- (12) Softkey volgende pagina rechts
- (13) Softkey volgende pagina links
- (14) Softkey egelband 1

Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de toerentalen egelbanden. Selecteer egelband 2 met de softkey .




- (15) Softkey toerental egelband 2 verhogen
- (16) Softkey toerental egelband 2 verlagen





Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Het maximale toerental van egelband 2 is 250 min⁻¹.

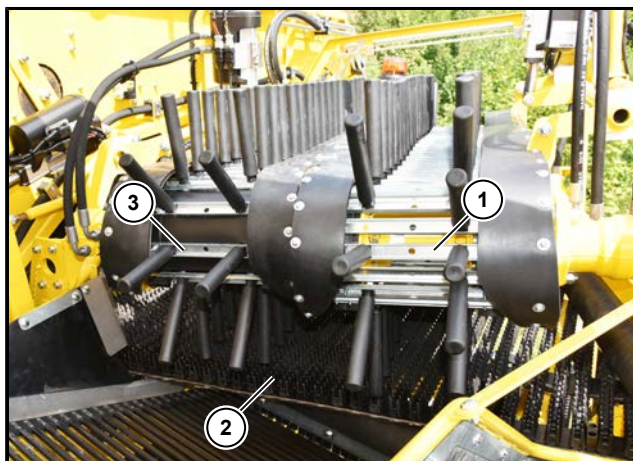


Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Het minimale toerental van egelband 2 is 50 min⁻¹.



Voor het verstellen van toerental egelband 2 moet de synchrone afstelling toerentalen egelbanden zijn gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentalen egelbanden  wit is, is de Synchrone afstelling toerentalen egelbanden gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentalen egelbanden  groen is, is de Synchrone afstelling toerentalen egelbanden geactiveerd.

6.13.2.6 Rondomlopende vingerkam (RVK)





- (1) Rondomlopende vingerkam 2 (RVK 2)
- (2) Egelband 2
- (3) Rondomlopende vingerkam 1 (RVK 1)

De machine is standaard uitgerust met een rondomlopende vingerkam (RVK). De rondomlopende vingerkam (RVK) bestaat uit 4 rijen vingers, die per 2 rijden afzonderlijk worden aangedreven en waarvan het toerental kan worden afgesteld. In de stroomrichting van de oogstproducten is de aanduiding RVK 1 (3) en RVK 2 (1).

De RVK dwars ten opzichte van de bewegingsrichting van egelband 2 gemonteerd. Door de 4 rijen vingers worden de aardappels naar de sorteerband geleid, terwijl bijproducten in de vorm van grote brokken door de openingen tussen de vingers en de spleet van egelband 2 worden afgescheiden.

Afstelling rondomlopende vingerkam (RVK) via de tractorterminal




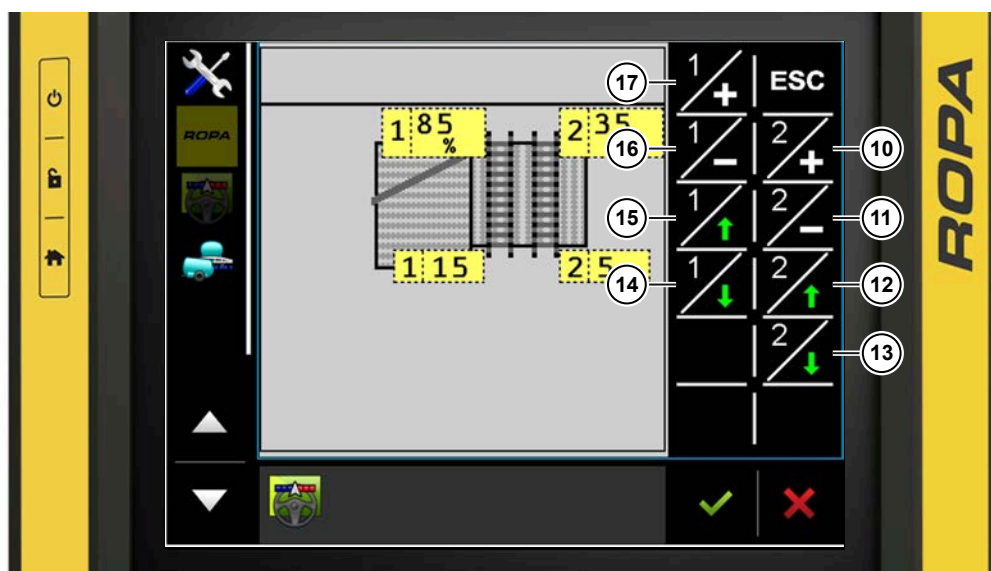
Het toerental en de hoogte van de rondomlopende vingerkam kan in het menu Scheiding worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Scheiding  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.



- (4) Displayveld Toerentallen/hoogtes rondomlopende vingerkam (RVK)
- (5) Softkey afstelling RVK
- (6) Weergave hoogte RVK 1
- (7) Weergave toerental RVK 1
- (8) Weergave toerental RVK 2
- (9) Weergave hoogte RVK 2




Met de softkey Afstelling RVK  komt u in het submenu Rondomlopende vingerkam (RVK).




- (10) Softkey toerental RVK 1 verhogen
- (11) Softkey toerental RVK 1 verlagen
- (12) Softkey RVK 1 hoger
- (13) Softkey RVK 1 lager
- (14) Softkey RVK 2 lager
- (15) Softkey RVK 2 hoger
- (16) Softkey toerental RVK 2 verlagen
- (17) Softkey toerental RVK 2 verhogen



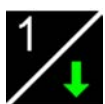
Druk op de knop  om het toerental van RVK 1 te verhogen. Het maximale toerental van RVK 1 is 100%.



Druk op de knop  om het toerental van RVK 1 te verlagen. Het minimale toerental van RVK 1 is 1%, 0% is stilstand van RVK 1.




Druk op de knop  om de hoogte van RVK 1 te verhogen. De maximale afstand tussen egelband 2 en RVK 1 is 20.




Druk op de knop  om de hoogte van RVK 1 te verlagen. De minimale afstand tussen egelband 2 en RVK 1 is 0.



Druk op de knop  om het toerental van RVK 2 te verhogen. Het maximale toerental van RVK 2 is 100%.



Druk op de knop  om het toerental van RVK 2 te verlagen. Het minimale toerental van RVK 2 is 1%, 0% is stilstand van RVK 2.

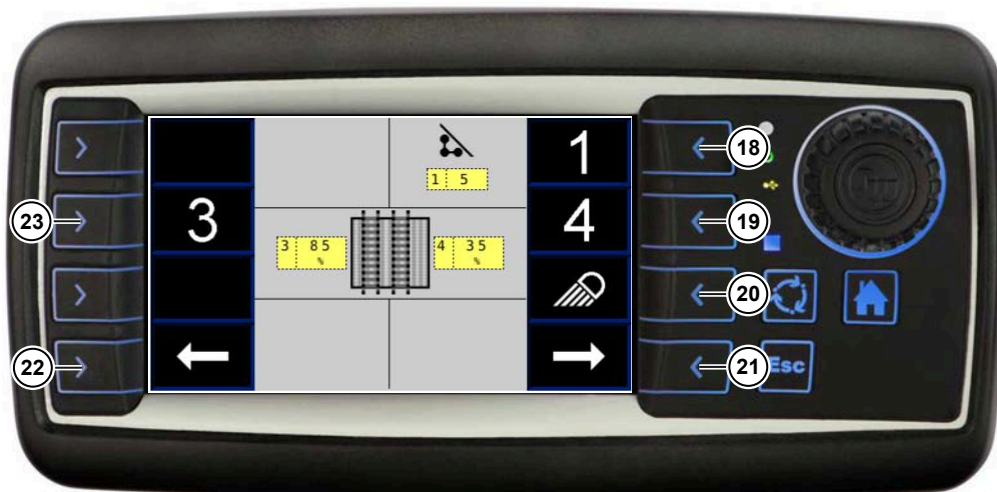


Druk op de knop  om de hoogte van RVK 2 te verhogen. De maximale afstand tussen egelband 2 en RVK 2 is 20.





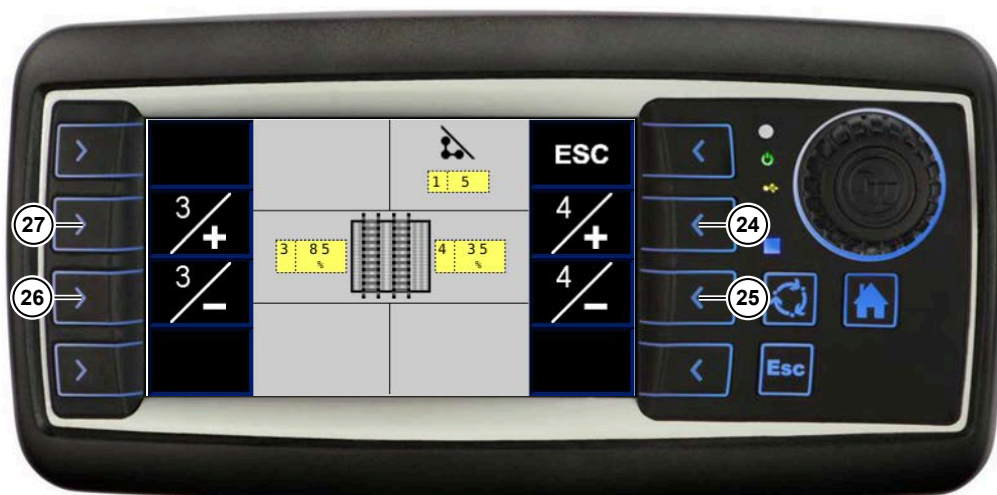
Druk op de knop  om de hoogte van RVK 2 te verlagen. De minimale afstand tussen egelband 2 en RVK 2 is 0.

Afstelling toerental rondomlopende vingerkam (RVK) via de sorteerstandterminal




- (18) Softkey schudder
- (19) Softkey RVK 2
- (20) Softkey werklampen
- (21) Softkey volgende pagina rechts
- (22) Softkey volgende pagina links
- (23) Softkey RVK 1

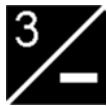
Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van het toerental van de RVK. Selecteer het toerental van de RVK met de softkey **3** of met de softkey **4**.




- (24) Softkey toerental RVK 2 verhogen
- (25) Softkey toerental RVK 2 verlagen
- (26) Softkey toerental RVK 1 verlagen
- (27) Softkey toerental RVK 1 verhogen




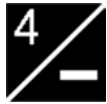
Druk op de knop  om het toerental van RVK 1 te verhogen. Het maximale toerental van RVK 1 is 100%.




Druk op de knop  om het toerental van RVK 1 te verlagen. Het minimale toerental van RVK 1 is 1%, 0% is stilstand van RVK 1.



Druk op de knop  om het toerental van RVK 2 te verhogen. Het maximale toerental van RVK 2 is 100%.



Druk op de knop  om het toerental van RVK 2 te verlagen. Het minimale toerental van RVK 2 is 1%, 0% is stilstand van RVK 2.

Afstelling hoogte rondomlopende vingerkam (RVK) op de sorteerstand



- (28) Sorteerstandterminal
- (29) Noodstop-schakelaar sorteerstand
- (30) Claxon Tractorterminal
- (31) Toerental sorteerband
- (32) RVK 2 neerlaten
- (33) RVK 1 neerlaten
- (34) Afleidingswals 1 neerlaten
- (35) Afleidingswals 1 heffen
- (36) RVK 1 heffen
- (37) RVK 2 heffen

Druk op de knop (36) om RVK 1 te heffen. De maximale afstand tussen egelband 2 en RVK 1 is 20.

Druk op de knop (33) om RVK 1 neer te laten. De minimale afstand tussen egelband 2 en RVK 1 is 0.

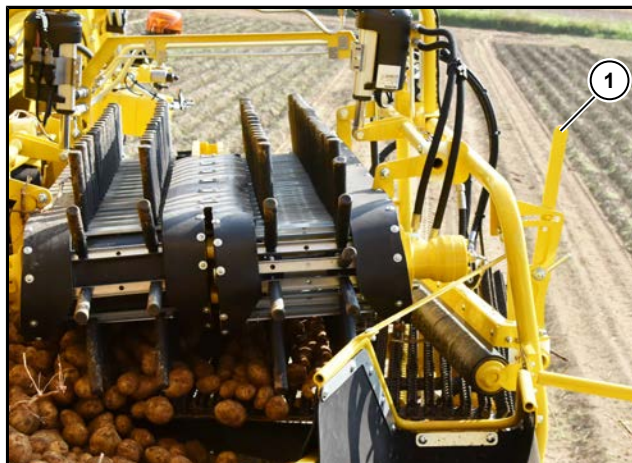
Druk op de knop (37) om RVK 2 te heffen. De maximale afstand tussen egelband 2 en RVK 2 is 20.

Druk op de knop (32) om RVK 2 neer te laten. De minimale afstand tussen egelband 2 en RVK 2 is 0.

Optioneel kan de rondomlopende vingerkam in de vorm van een 6-rijige, per 3 rijen afzonderlijk aangedreven rondomlopende borstelkam of als combinatie van rondomlopende vingerkam en rondomlopende borstelkam zijn uitgevoerd.

6.13.2.7 Afleidingswals 2

Afleidingswals 2 mechanisch verstelbaar



(1) Afstelhendel afleidingswals 2 omhoog/omlaag

Afleidingswals 2 is standaard diagonaal boven egelband 2 aangebracht, zodat de bijproducten op de bijproductenband worden geschoven. Deze wordt hydraulisch aangedreven en het toerental ervan wordt samen met dat van egelband 2 afgesteld.

De hoogte van afleidingswals 2 kan in 10 standen worden afgesteld. Daarbij moet u er rekening mee houden, dat hoe groter de ingestelde spleet, hoe meer er wordt afgescheiden en hoe meer verliezen er zijn. Bij een kleiner ingesteld spleet, wordt ook minder afgescheiden en zijn er minder verliezen en bij alles wat de RVK niet heeft afgescheiden wordt naar de bijproductenband getransporteerd. Bij een te laag ingestelde afleidingswals 2 is de slijtage hoger.

Afleidingswals 2 elektrisch verstelbaar



(2) Afleidingswals 2 elektrisch verstelbaar

Optioneel kan de rondlopende vingerkam worden vervangen door een afleidingswals (2) met elektrisch verstelbare hoogte.

6.13.2.8 Egelband 1/2 hellingshoek



(1) Hydraulische cilinder egelband 1/2 hellingshoek (optie)

Egelband 1/2 is standaard uitgerust met een topstang voor het afstellen van de helling. Hiermee wordt de hellingshoek van egelband 1/2 handmatig afgesteld door aan de topstang te draaien.

GEVAAR




Levensgevaar door bewegende machineonderdelen!

Het afstellen van de topstang van egelband 1/2 is alleen toegestaan wanneer de machineaandrijving is uitgeschakeld en beveiligd tegen opnieuw inschakelen en wanneer de machine is beveiligd tegen weggrollen. Bij lopende machine bestaat gevaar voor dodelijk letsel door het afrukken van lichaamsdelen.



Optioneel kan egelband 1/2 zijn uitgerust met een hydraulische cilinder (1). Hiermee kan de hellingshoek van egelband 1/2 tijdens het gebruik van de machine hydraulisch via de Tractorterminal of bij vrijgave via de Sorteerstandterminal worden afgesteld.

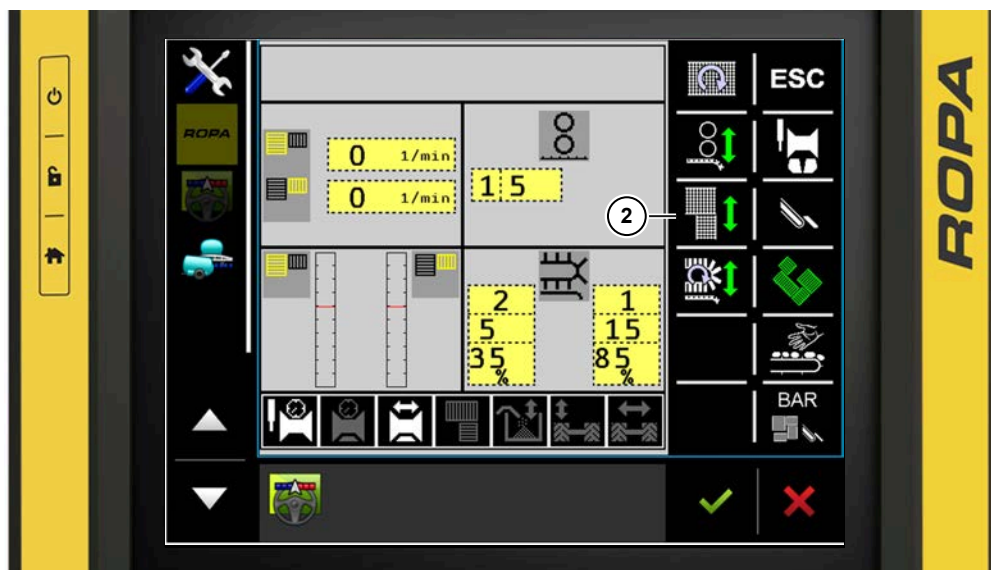


Bij geactiveerde egelautomaat  wordt de hellingshoek van egelband 1/2 altijd in dezelfde hoek ten opzichte van de bodem gehouden, in het mogelijke afstelbereik van de hellingshoek van egelband 1/2.

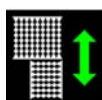
Afstelling hellingshoek egelband 1/2 via Tractorterminal



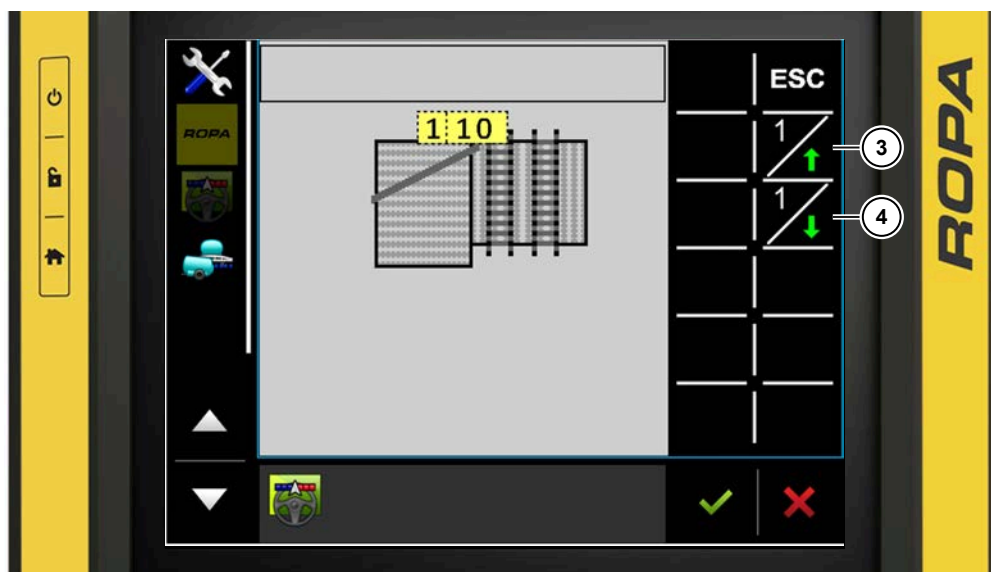
De hellingshoek van egelband 1/2 kan in het menu Scheiding worden afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.



(2) Softkey egelbanden hoogte




Met de softkey Hoogte egelbanden  komt u in het submenu Hoogte egelbanden.

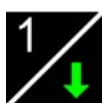



(3) Softkey Egelband 1/2 heffen

(4) Softkey Egelband 1/2 neerlaten

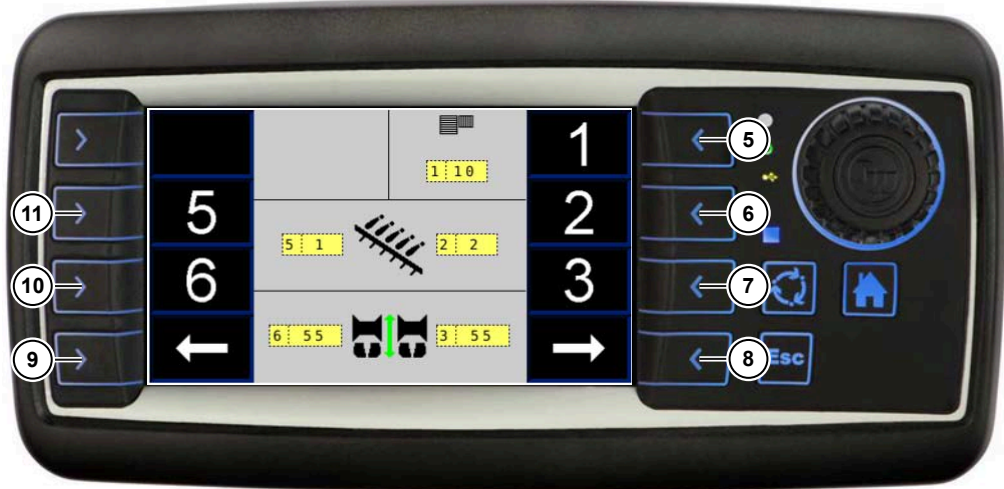


Druk op de knop  om egelband 1/2 te heffen. De maximale hoogte van egelband 1/2 is 20.






Druk op de knop  om egelband 1/2 neer te laten. De minimale hoogte van egelband 1/2 is 0.

Afstelling hellingshoek egelband 1/2 via Sorteerstandterminal

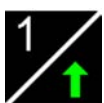



- (5) Softkey hellingshoek egelband 1/2
- (6) Softkey voorste loofschrapers
- (7) Softkey rooidiepte links
- (8) Softkey volgende pagina rechts
- (9) Softkey volgende pagina links
- (10) Softkey rooidiepte rechts
- (11) Softkey achterste loofschrapers

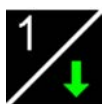
Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de Hoogte egelbanden. Selecteer Hoogte egelband 1/2 met de softkey .




- (12) Softkey Egelband 1/2 heffen
- (13) Softkey Egelband 1/2 neerlaten



Druk op de knop  om egelband 1/2 te heffen. De maximale hoogte van egelband 1/2 is 20.





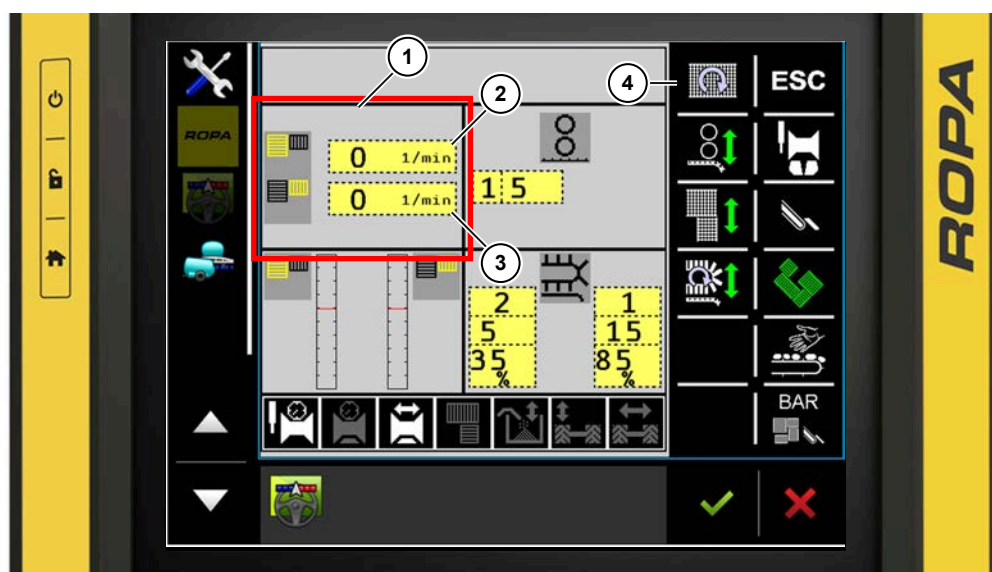
Druk op de knop  om egelband 1/2 neer te laten. De minimale hoogte van egelband 1/2 is 0.

6.13.2.9 Synchronische afstelling egelbanden

Synchronische afstelling egelbanden via Tractorterminal



Het toerental wordt in de synchronisatie-modus in het menu Scheiding afgesteld. Daarvoor selecteert u de softkey Scheiding  op de Tractorterminal. Na selectie wordt de softkey  groen.

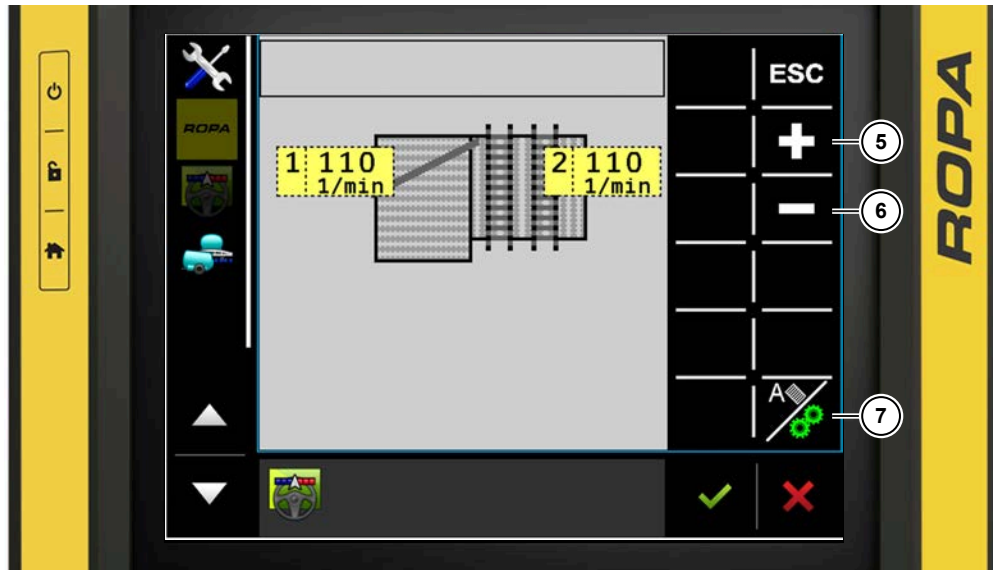


- (1) Displayveld toerentallen egelbanden
- (2) Weergave toerental egelband 1
- (3) Weergave toerental egelband 2
- (4) Softkey Toerentallen egelbanden

In het displayveld Toerentallen egelbanden (1) worden de toerentallen van egelband 1 (2) en egelband 2 (3) weergegeven. Door de grijze knop te selecteren, komt u hier vandaan direct in het submenu Toerentalinstellingen egelbanden.



Met de softkey Toerentallen egelbanden  komt u in het submenu Toerentalinstellingen egelbanden.



- (5) Softkey toerental egelbanden verhogen
- (6) Softkey toerental egelbanden verlagen
- (7) Softkey Synchrone afstelling toerentallen egelbanden / automatische egelbanden

De toerentallen van egelband 1 en egelband 2 kunnen in synchroonmodus gezamenlijk worden afgesteld.



Druk op de knop **+** om de toerentallen synchroon te verhogen. Het maximale toerental van de egelbanden is 250 min^{-1} . Wanneer een egelband dit toerental heeft bereikt en nog verder wordt verhoogd, dan komt het toerental in de buurt van de andere egelbanden.

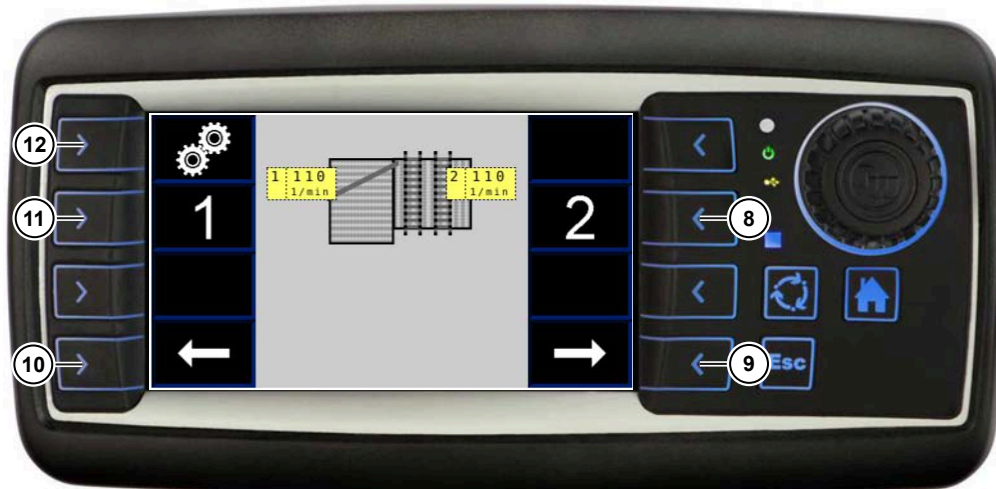


Druk op de knop **-** om de toerentallen synchroon te verlagen. Het minimale toerental van de egelbanden is 50 min^{-1} . Wanneer een egelband dit toerental heeft bereikt en nog verder wordt verlaagd, dan komt het toerental in de buurt van de andere egelbanden.






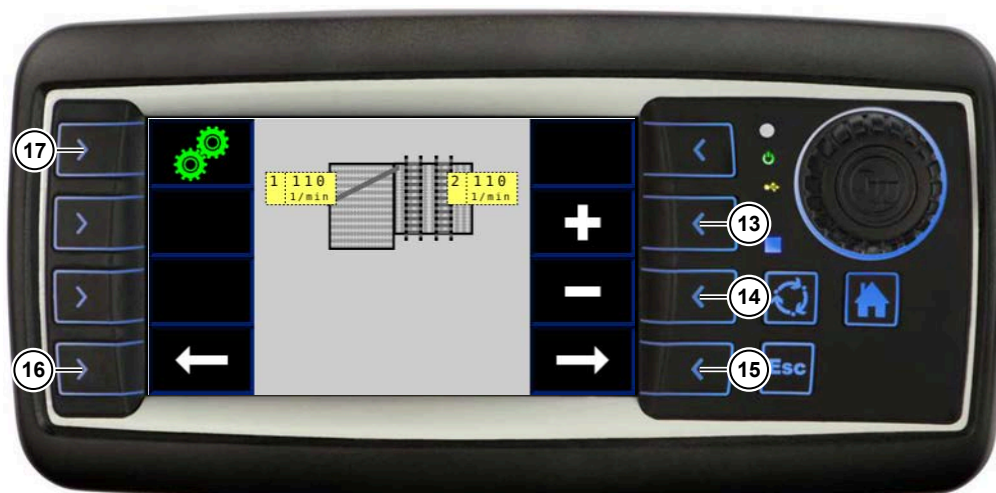
Om de toerentallen van de egelbanden synchroon af te stellen, moet de Synchrone afstelling toerentallen egelbanden zijn geactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentallen egelbanden wit is, is de Synchrone afstelling toerentallen egelbanden gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentallen egelbanden groen is, is de Synchrone afstelling toerentallen egelbanden geactiveerd.

Synchrone afstelling egelbanden via Sorteerstandterminal




- (8) Softkey toerental egelband 2
- (9) Softkey volgende pagina rechts
- (10) Softkey volgende pagina links
- (11) Softkey toerental egelband 1
- (12) Softkey Synchrone afstelling toerentallen egelbanden

Wanneer de Sorteerstandterminal is vrijgegeven, bladert u met de softkey Pagina omslaan rechts  of met de softkey Pagina omslaan links  naar de pagina voor het afstellen van de toerentallen egelbanden. Selecteer Synchrone afstelling toerentallen egelbanden met de softkey Synchrone afstelling toerentallen egelbanden .




- (13) Softkey toerental egelbanden verhogen
- (14) Softkey toerental egelbanden verlagen
- (15) Softkey volgende pagina rechts
- (16) Softkey volgende pagina links
- (17) Softkey Synchrone afstelling toerentallen egelbanden





Druk op de knop  om de toerentallen synchroon te verhogen. Het maximale toerental van de egelbanden is 250 min^{-1} . Wanneer een egelband dit toerental heeft bereikt en nog verder wordt verhoogd, dan komt het toerental in de buurt van de andere egelbanden.



Druk op de knop  om de toerentallen synchroon te verlagen. Het minimale toerental van de egelbanden is 50 min⁻¹. Wanneer een egelband dit toerental heeft bereikt en nog verder wordt verlaagd, dan komt het toerental in de buurt van de andere egelbanden.



Om de toerentallen van de egelbanden synchroon af te stellen, moet de Synchrone afstelling toerentallen egelbanden zijn geactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentallen egelbanden  wit is, is de Synchrone afstelling toerentallen egelbanden gedeactiveerd. Wanneer de softkey Synchrone afstelling toerentallen egelbanden  groen is, is de Synchrone afstelling toerentallen egelbanden geactiveerd.

6.13.3 Sorteren



- (1) Uitwerpschacht rechts
- (2) Sorteerbands
- (3) Band voor toegevoegde hoeveelheden
- (4) Uitwerpschacht bijproductenband
- (5) Uitwerpschacht links

Het sorteersysteem bestaat uit de sorteerbands (2) en de bijproductenband (3). De oogstproducten kunnen hier worden gecontroleerd en verkeerd doorgestuurde oogstproducten kunnen uit worden gesorteerd.

Aan de rechterkant van de sorteerbands bevindt zich een grote uitwerpschacht, uitwerpschacht rechts (1). Aan de linkerkant van de sorteerbands bevinden zich twee grote uitwerpschachten, uitwerpschacht links (5) en uitwerpschacht bijproductenband (4). Hierdoor kunnen bijproducten snel worden afgevoerd.

GEVAAR



Gevaar voor letsel! Levensgevaar!

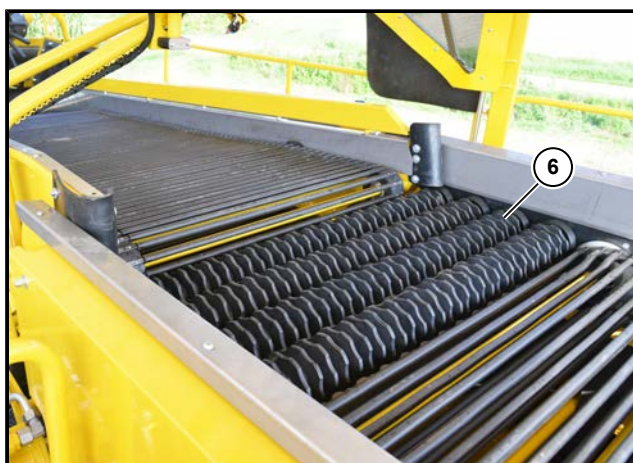
Grijp in geen geval met uw vingers in de banden. Daardoor bestaat gevaar voor verwondingen aan de handen tot aan het verlies van vingers en handen.

Draag altijd strakke kleding. Kleding kan in de banden bekneld raken en worden meegetrokken. Daardoor bestaat gevaar voor ernstig verwondingen met kans op dodelijk letsel!

6.13.3.1 Sorteerband



Sorteerband zonder sortering



Sorteerband met sortering

- (1) Uitwerpschacht rechts
- (2) Sorteerband
- (3) Band voor toegevoegde hoeveelheden
- (4) Uitwerpschacht bijproductenband
- (5) Uitwerpschacht links
- (6) Sorteerwalsen

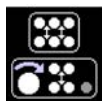
De sorteerband (2) wordt hydraulisch aangedreven en vormt een eenheid met de bunkervulband.

Het toerental van de sorteerband kan vanuit de Tractorterminal of direct vanuit de sorteerstand worden aangepast. Gelijktijdig afstellen is niet mogelijk. Het afstellen vanuit de sorteerstand kan vanuit de Tractorterminal worden geblokkeerd of vrijgegeven.

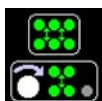
De sorteerband start direct bij het neerlaten van de opname op. Na het heffen van de opname loopt de sorteerband tussen 0 en 60 seconden na, de basisinstelling is 30 seconden. De nalooptijd kan in de basisinstellingen onder Bunker worden afgesteld.



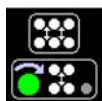
- (7) Softkey Omklapmenu
- (8) Softkey Opname
- (9) Softkey Zeefkanaal
- (10) Softkey Scheiding
- (11) Softkey Sorteertafel
- (12) Softkey Hoofdmenu
- (13) Softkey Machine handmatig aan/uit
- (14) Softkey Sorteerstandterminal
- (15) Softkey Snelafstelling sorteerstand



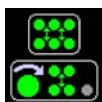
Alle snelafstellingen op de sorteerband zijn geblokkeerd.



De snelafstellingen voor de hoogte van afleidingswals 1, rondomlopende vingerkam 1 en rondomlopende vingerkam 2 op de sorteerstand zijn vrijgegeven. De hoogtes kunnen parallel op de tractorterminal worden afgesteld. De snelafstelling van het toerental sorteerband is op de sorteerstand geblokkeerd.

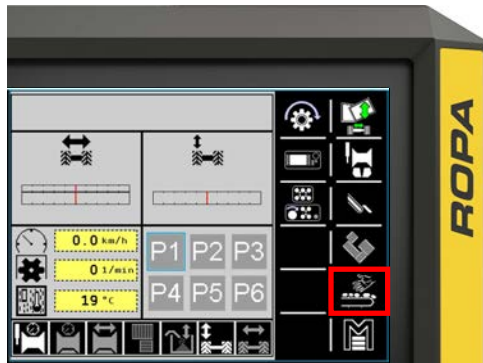


De snelafstellingen van de hoogtes op de sorteerband zijn geblokkeerd. De snelafstelling van het toerental sorteerband op de sorteerstand is vrijgegeven. Het toerental kan niet parallel op de tractorterminal worden afgesteld.



De snelafstellingen voor de hoogte van afleidingswals 1, rondomlopende vingerkam 1 en rondomlopende vingerkam 2 op de sorteerstand zijn vrijgegeven. De hoogtes kunnen parallel op de Tractorterminal worden afgesteld. De snelafstelling van het toerental sorteerband is op de sorteerstand vrijgegeven. Het toerental kan niet parallel op de tractorterminal worden afgesteld.

Afstelling sorteerband via Tractorterminal




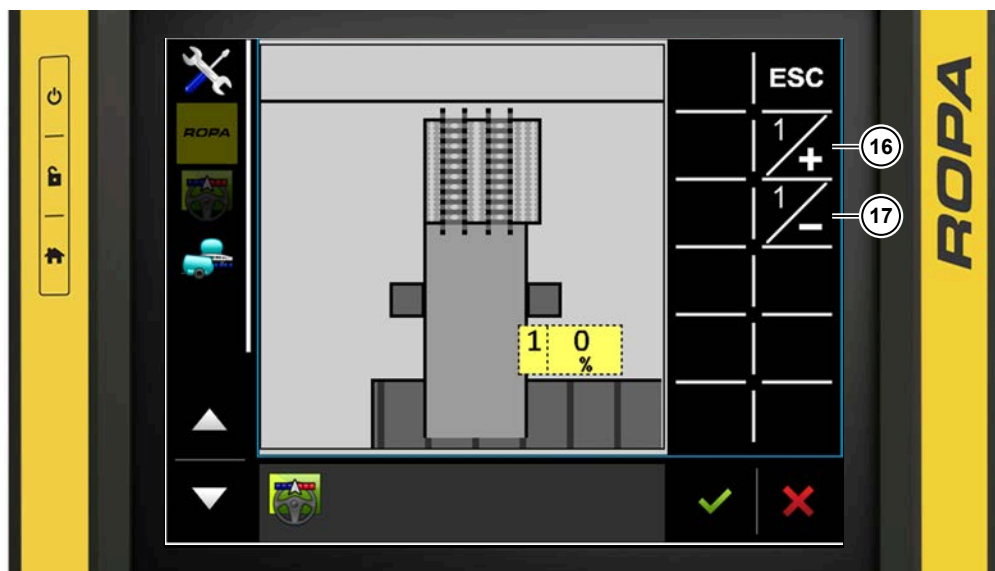
Softkey Sorteertafel zonder optioneel drijf wiel



Softkey Sorteertafel met optioneel drijf wiel




Met de softkey Sorteertafel  komt u in het submenu Sorteertafel. Afhankelijk van de uitrusting van de machine, zonder of met het optionele drijf wiel, bevindt de softkey Sorteertafel zich in het menu Akkermodus of in het menu Scheiding.




(16) Softkey toerental sorteertafel verhogen

(17) Softkey toerental sorteertafel verlagen

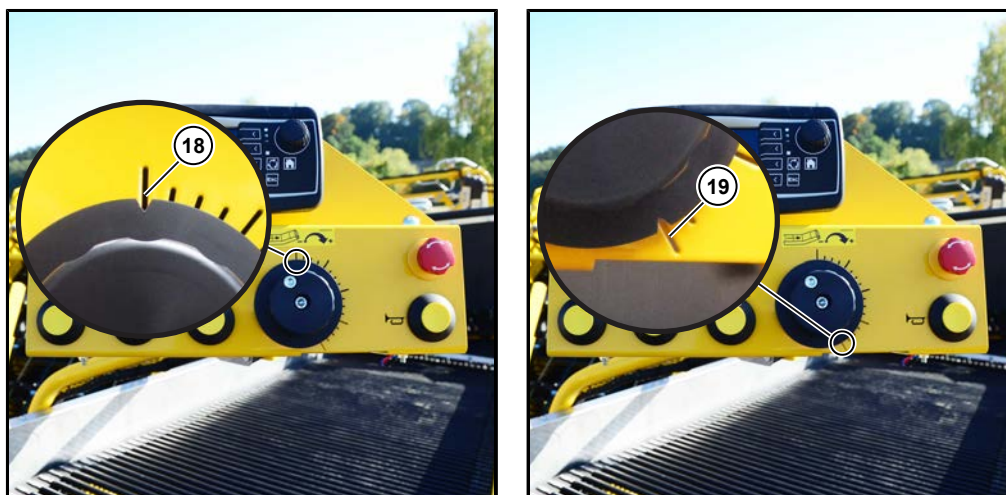


Druk op de knop  om het toerental te verhogen. Het maximale toerental van de sorteertafel is 100%.



Druk op de knop  om het toerental te verlagen. Het minimale toerental van de sorteertafel is 1%. De weergave 0% betekent Uit en de sorteertafel staat stil.

Afstelling sorteerband via sorteerstand machine



- (18) Sorteerbånd stilstand
- (19) Sorteerbånd maximaal toerental

Na vrijgave van de afstelling sorteerbånd op de sorteerstand moet altijd bij de eerste keer afstellen het daarvoor ingestelde toerental op de tractorterminal worden opgezocht. Daarna kan het toerental van de sorteerbånd fijn, maar ook zeer snel worden afgesteld. Volledig naar links (18) is daarbij Sorteerbånd uit en volledig naar rechts (19) is Sorteerbånd maximaal toerental.

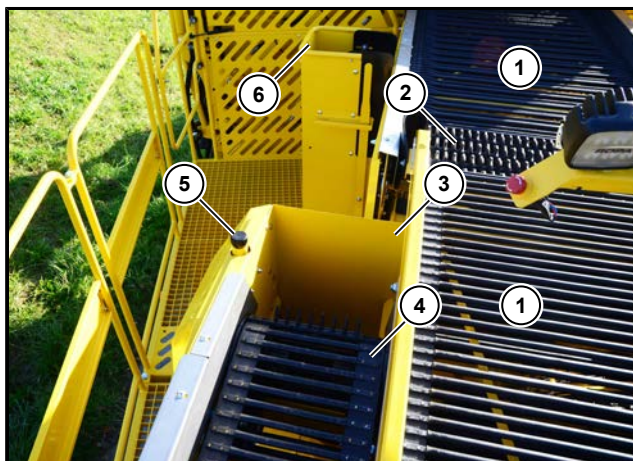
Uitlooptijd sorteerbånd instellen

Op de tractorterminal kan in het menu "Basisinstellingen", submenu "Bunker" de uitlooptijd van de sorteerbånd worden ingesteld tussen 0 60 seconden. Daarbij is 30 seconden de basisinstelling.

Bandbesturing	ESC	
Bunker		
Detectie dammidden		
Diepteregeling		
Niveauregeling		
Weergave containers		
TIM ISOBUS		
Overige		

Bunker		ESC
Vertragingstijd sorteerbånd [s]	30	↑
Afstand ultrasoonsensor	10	↓
Bunkervulniveau [%]	100	+
Blokkeringstijd rolvloer [s]	2	-
Rolvloersnelh. 1 AUX [%]	20	
Zwaailicht	Aus	
Dissel	Auto	
Rolvloersnelheid [%]	100	
Bunker vol	10	
Rolvloer	10	Reset

6.13.3.2 Bijproductenband



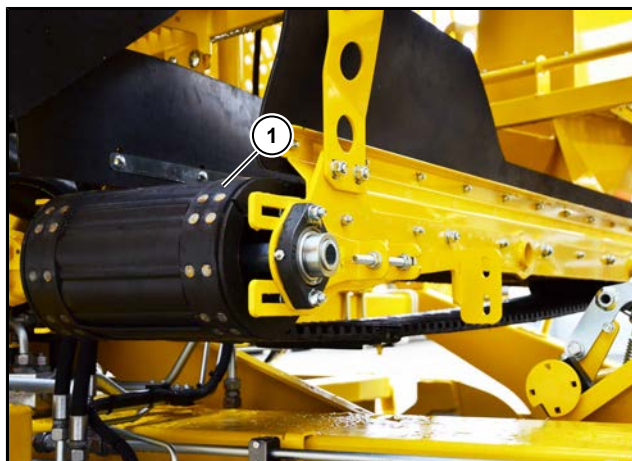
- (1) Sorteerband
- (2) Sortering
- (3) Uitwerpschacht bijproductenband
- (4) Band voor toegevoegde hoeveelheden
- (5) Draaiknop toerental bijproductenband
- (6) Uitwerpschacht links

De bijproductenband (4) wordt hydraulisch aangedreven en loopt hydraulisch in serie met de sorteerband (1). De bijproductenband neemt de afgescheiden bijproducten over van egelband 2. Hier kunnen verkeerd doorgestuurde oogstproducten alsnog worden uitgesorteerd. De restanten worden via de uitwerpschacht bijproductenband (3) afgevoerd.

De bijproductenband start direct bij het neerlaten van de opname op. Wanneer het toerental van de sorteerband wordt uitgeschakeld, wordt de bijproductenband ook uitgeschakeld. Na het uitheffen van de opname loopt de bijproductenband net zo lang uit als de sorteerband.

Het toerental van de bijproductenband wordt met de draaiknop Toerental bijproductenband (5) afgesteld. Daarbij is bij de knop volledig naar links gedraaid de bijproductenband UIT en heeft de bijproductenband bij de knop volledig naar rechts gedraaid het maximale toerental ten opzichte van het toerental van de sorteerband.

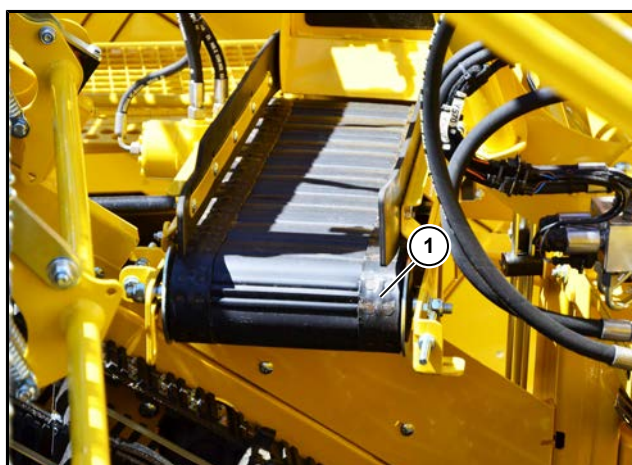
6.13.3.3 Bijproductenuitvoerband



(1) Bijproductenuitvoerband

De bijproductenuitvoerband wordt hydraulisch aangedreven en loopt hydraulisch in serie met de sorteerband. Wanneer het toerental van de sorteerband wordt bijgesteld, wordt ook het toerental van de bijproductenuitvoerband bijgesteld.

6.13.3.4 Bijproductenretourband



(1) Bijproductenretourband

De bijproductenretourband wordt hydraulisch aangedreven en loopt hydraulisch in serie met de sorteerband. Wanneer het toerental van de sorteerband wordt bijgesteld, wordt ook het toerental van de bijproductenretourband bijgesteld.

Via de omschakelklep in de uitwerpschacht bijproductenband worden de bijproducten van de bijproductenband afgevoerd op het veld of naar de bijproductenretourband getransporteerd. De bijproductenretourband transporteert de bijproducten terug naar het zeefkanaal.

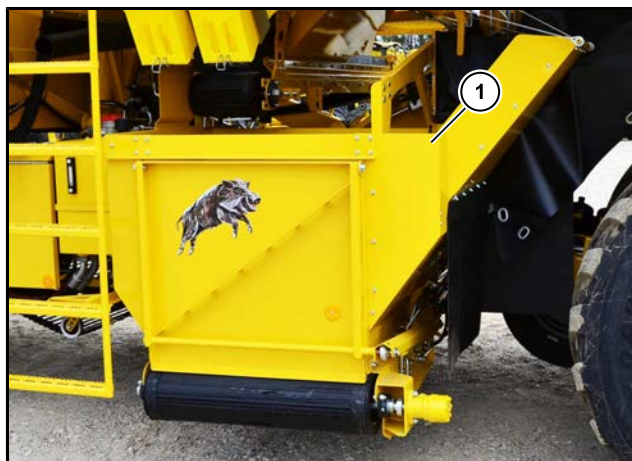
6.13.3.5 Sorteerbak (optie)



- (1) Hendel klep sorteerbak
- (2) Sorteerbak
- (3) Klep sorteerbak
- (4) Sorteerwalsen
- (5) Afstelhendel sorteerwalsen

De optionele sorteerbak (2) bevindt zich onder de optionele sorteerwalsen (4). Hier kunnen de door de sorteerwalsen uitgesorteerde bijproducten en te kleine aardappelen tijdelijk worden opgeslagen. Met de hendel sorteerbak (5) wordt de afstand tussen de sorteerwalsen ingesteld. Met de hendel klep sorteerbak (1) kan de klep van de sorteerbak (3) worden geopend en gesloten. Afhankelijk van het uitrustingsmodel wordt direct op het veld of in de verzamelkist geleegd.

6.13.3.6 Verzamelkist (optie)



(1) Verzamelkist



De optionele verzamelkist bevindt zich aan de linkerkant van de machine, vóór de as. Hier kunnen stenen en bijproducten worden verzameld en aan de rand van het veld worden gelost.





De verzamelkist wordt met de knop  op het bedieningselement Bunker geopend. De verzamelkist wordt geleegd wanneer de knop ingedrukt gehouden wordt. De stand van de klep van de verzamelkist wordt niet bewaakt.



De verzamelkist wordt met de knop  op het bedieningselement Bunker gesloten. Het legen van de verzamelkist stopt. De stand van de klep van de verzamelkist wordt niet bewaakt.

De verzamelkist kan permanent zijn ingeschakeld. Daarvoor moeten de knoppen  en  op het bedieningselement Bunker bij lopende sorteerband gelijktijdig gedurende drie seconden worden ingedrukt.

Om de permanente inschakeling van de verzamelkist te stoppen, moet één van de beide knoppen  of  op het bedieningselement Bunker worden ingedrukt.

WAARSCHUWING




Waarschuwingen voor letsel.

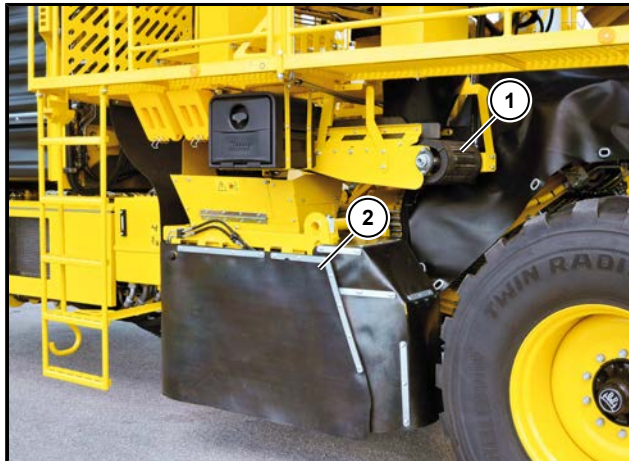
De gevarezone rondom de verzamelkist moet tijdens het legen strikt in acht worden genomen. Door bewegende onderdelen en bijproducten, bijv. stenen, bestaat gevaar voor letsel.

OPMERKING



Voor rijden op de openbare weg moet de verzamelkist met de knop  op het bedieningselement Bunker handmatig worden gesloten.

6.13.3.7 Aardappelkneuzer (optie)

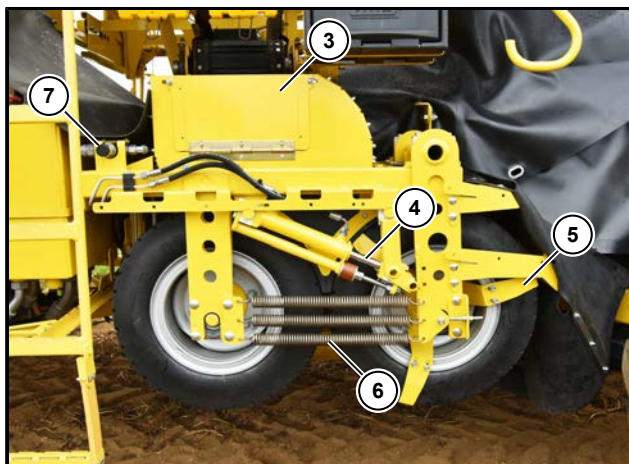


- (1) Toevoerband aardappelkneuzer
- (2) Aardappelkneuzer

De optionele aardappelkneuzer bevindt zich aan de linkerkant van de machine voor de as.

Kleine aardappelen worden grotendeels via het spoor voor bijproducten uitgesorteerd. Daarnaast worden rotte, groene of misvormde knollen door de sorteemedewerkers via de uitworpsschacht of het spoor voor bijproducten uitgesorteerd. De uitgesorteerde knollen worden met de bijproducten uitvoerband en de toevoerband aardappelkneuzer (1) in de aardappelkneuzer getransporteerd.

De aardappelkneuzer (2) plet en verbrijzelt de via de uitworpsschacht en het spoor voor bijproducten de uitgesorteerde knollen. Gekneusde aardappelen hebben een duidelijk kleiner volume en een groter raakoppervlak, daardoor wordt het ontbindingsproces in hoge mate gestimuleerd en uitkiemen het daarop volgende jaar voorkomen.




Op de afbeelding is de aardappelkneuzer in een Keiler 2 (machine met 4 egels) zonder beschermingsinrichting te zien

- (3) Reinigingsklep/onderhoudsklep
- (4) Cilinder voor hydraulisch openspreiden
- (5) Mes
- (6) Mechanische beveiliging tegen stenen en vreemde voorwerpen
- (7) Regelaar voor het afstellen van de toerentallen


De aardappelkneuzer draait altijd, wanneer zeefketting 1 is ingeschakeld. De beide banden van de aardappelkneuzer lopen met verschillende toerentallen in tegengestelde richting. Met de regelaar voor het afstellen van de toerentallen (7) kan het procentuele toerentalverschil tussen de banden van de aardappelkneuzer en zeefketting 1 worden ingesteld.

De luchtdruk in de banden is variabel en kan worden ingesteld overeenkomstig de oogstsituatie en het resultaat van het kneuzen.



De cilinder (4) op de aardappelkneuzer wordt met de knop  op het bedieningselement Bunker hydraulisch gevoed. De maximale vrije doorgang is 300 mm. Daardoor kan worden geroid zonder kneuzen en extreem grote vreemde voorwerpen kunnen worden verwijderd.



De cilinder (4) op de aardappelkneuzer wordt met de knop  op het bedieningselement Bunker hydraulisch gesloten.

6.14 Bunker

De bunker is er uitsluitend voor bedoeld voor de tijdelijke opslag van gerooide aardappelen, totdat ze worden gelost in een stilstaand transportvoertuig. De aardappelen kunnen ook op een hoop worden gelost aan de rand van de akker. De bunker is in geen geval bedoeld als laadruimte voor het transport van goederen of voorwerpen.

GEVAAR



Betreed de bunker nooit wanneer de motor van de tractor loopt. Daarbij bestaat zeer groot levensgevaar omdat de bunkerrolbodem kan aanlopen.

- Bij werkzaamheden in de bunker moet de motor van de tractor worden uitgezet en worden beveiligd tegen onbedoeld starten (bijv. contactsleutel verwijderen en beschermd tegen gebruik door derden worden opgeborgen, bijv. in de eigen broekzak).

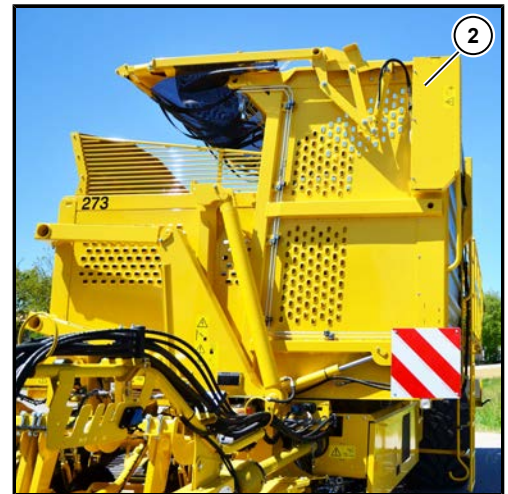
In de bunker bevindt zich de bunkervulband. Hiermee wordt de bunker handmatig of met behulp van de bunkervulautomaat gevuld. De bunkervulband kan worden geheven en neergelaten. De bunkerrolbodem kan langzaam vooruit worden geschoven, om de bunker optimaal te kunnen vullen. Het standaard gemonteerde bunkerdoek ondersteunt daarbij. Deze voorkomt namelijk dat aardappelen aan het einde van de bunker eruit kunnen vallen. Voor optimaal overladen in kisten is een optionele kistvuller beschikbaar.

Bij **rijden op de openbare weg** zijn de bunkervulband en het optionele zonne-/weerdak neergelaten, is de kistvuller omhoog geklapt, de bunkerscharnier omhoog geklapt, de bunkerklep open, het bunkerklepcomponent ingeklapt en de telescoopas ingeschoven.



In de **rooistand** is het bunkerklepcomponent uitgeklast, de bunkerklep gesloten, het optionele zonne-/weerdak uitgeschoven en de bunkervulband zo ingesteld, dat de oogstproducten met minimale valhoogte in de bunker kunnen glijden. De optionele kistvuller en de optionele bunkerknik zijn wanneer nodig tijdens het lossen weggeklapt. De telescoopas is tijdens het doorrooien ingeschoven en bij het rooien en lossen uitgeschoven.

6.14.1 Bunkermodellen

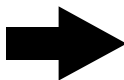


- (1) Standaard bunker met optie Silver Edition
- (2) XL-bunker

Bij de bunkeremachine kan de bunker als standaard bunker (1) met een breedte van 3 meter of als XL-bunker (2) met een breedte van 3,30 meter zijn uitgevoerd.

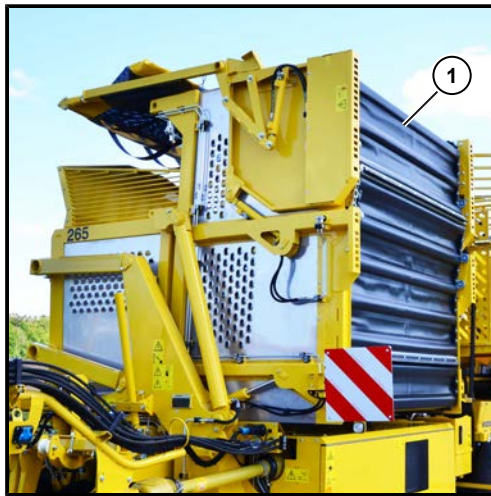
Beide bunkermodellen kunnen optioneel met een kistvuller, een bunkerscharnier of roestvrijstalen platen (Silver Edition) zijn uitgerust.

OPMERKING



Vanaf bouwjaar 2021 is de Keiler 2 Classic standaard uitgerust met de XL-bunker.

6.14.2 Bunkerklepcomponent en bunkerklep



- (1) Bunker in transportstand
- (2) Bunker in werkstand

De stand van de bunker bepaalt in principe of de machine in de transportstand (1) of in de werkstand (2) staat. De bunker kan pas worden ingeklapt, wanneer de bunkervulband volledig zijn neergelaten (onderste stand), de bunkerklep open en de telescopen is geschoven is.

OPGELET



Gevaar voor schade aan de machine.

Het bunkerklepcomponent mag pas worden ingeklapt, wanneer de bunkervulband volledig is neergelaten (*Zie Pagina 328*) en de bunkerklep volledig geopend is. Wanneer dit niet in acht wordt genomen, kunnen machinecomponenten met elkaar in botsing komen waardoor de machine zware beschadigingen kan oplopen.

WAARSCHUWING



Gevaar voor zeer ernstig letsel.

- Zorg ervoor dat er zich geen personen in de gevarenszone bevinden.
- De sorteerplatforms mogen tijdens het klappen van de bunker/overlaadbunker niet worden betreden.




Met de softkey Omklapmenu  komt u in het menu Klapmodus.




- (3) Omklapmenu Straatstand
- (4) Omklapmenu Doorrooiestand
- (5) Omklapmenu Rooistand/afbunkerstand




Druk op de knop  om het bunkerklepcomponent in de werkstand te zetten. Wanneer op de Tractorterminal de weergave op 100% staat en het beeldscherm is omgeschakeld, staat het bunkerklepcomponent in de werkstand.




Voordat het bunkerklepcomponent in de transportstand kan worden gezet, moeten de bunker en de bunkervulband in de onderste stand (volledig neergelaten) zijn en de bunkerklep volledig open.

Druk op de knop  om het bunkerklepcomponent in de transportstand te zetten. De waarschuwing dat de bunker wordt ingeklapt moet daarbij worden bevestigd. Daarna moet u de softkey ingedrukt houden. Wanneer op de Tractorterminal de weergave op 0% staat en het beeldscherm is omgeschakeld, staat het bunkerklepcomponent in de transportstand.



Druk op de knop  om de bunkerklep te sluiten. De bunkerklep kan pas worden gesloten, wanneer het bunkerklepcomponent in de werkstand staat. Wanneer op de Tractorterminal de weergave op 100% staat en het beeldscherm is omgeschakeld, staat de bunkerklep in de werkstand.



Druk op de knop  om de bunkerklep te openen. Voordat het bunkerklepcomponent van de machine in de transportstand kan worden ingeklapt, moet de bunkerklep volledig zijn geopend. Wanneer op de tractorterminal de weergave op 0% staat en het beeldscherm is omgeschakeld, staat de bunkerklep in de transportstand.

6.14.3 Bunker heffen/neerlaten



De bunker kan vanaf de bestuurdersstoel met de onderste mini-joystick op het bedieningselement Bunker worden geheven en neergelaten. Alleen in de werkstand kan de bunker worden geheven en neergelaten. De stand van de bunker wordt bewaakt door een sensor. Wanneer de bunker wordt geheven, wordt eerst automatisch de bunkervulband tot de hoogste stand geheven. De bunker kan pas worden geheven, wanneer de dissel in de "rechtdoorstand" staat en de telescoopas uitgeschoven is.

GEVAAR

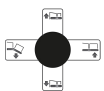



Levensgevaar! Gevaar voor schade aan de machine!

Bij het heffen en neerlaten van de bunker ontstaan bij de bunker en de sorteerstand plaatsen waar personen bekneld kunnen raken. Ook verplaatst het zwaartepunt van de machine zich aanzienlijk naar boven, waardoor de kans op omkiepen van de machine groter wordt. Hierdoor is het gevaar voor letsel tot aan dodelijk letsel zeer groot.


Bij het heffen en neerlaten van de bunker moet u erop letten, dat de bunker nergens tegenaan komt, bijv. tegen het laadvoertuig. Daardoor is het risico op beschadiging van de machine hoger.

- Tijdens het heffen en neerlaten van de bunker moet u afstand houden tot de bewegende onderdelen.
- Zorg ervoor dat zich geen personen onder de opgeheven bunker bevinden.
- Kies voor het overladen zo mogelijk vlak terrein.



Met de onderste mini-joystick  op het bedieningselement Bunker kan de bunker worden geheven en neergelaten. De uitslag van de joystick bepaalt de hef- en daalsnelheid, bij minimale uitslag is dit langzaam en bij maximale uitslag snel. Voor het heffen van de bunker moet de telescoopas zijn uitgeschoven en moet de dissel zich in het aangegeven gebied bevinden.



Door op de knop Bunkervulband neerlaten  op het bedieningselement Rooien te drukken, wordt de bunker neergelaten. Pas wanneer de bunker volledig is neergelaten, gaat de bunkervulband naar beneden.

6.14.4 Bunkerrolbodem



Het toerental van de bunkerrolbodem kan traploos worden afgesteld vanaf de bestuurdersstoel. De bunkerrolbodem is bedoeld voor het legen van de bunker, maar wordt ook aangestuurd voor optimale vulling van de bunker. De bunkerrolbodem is standaard een doekbodem. Daardoor worden de aardappelen vanaf het eerste begin beschermd tegen beschadigingen.

OPGELET



Gevaar voor beschadigingen van de bunker


De bunkerrolbodem mag in geen geval worden bewogen, zolang de bunker niet in de werkstand staat. Als dat wel gebeurt, kan dit tot beschadiging van de bunkerrolbodem en de bunker zelf leiden.

- Zet de bunker altijd eerst in de werkstand en schakel daarna pas de rolbodem in.




De bunkerrolbodem wordt met de knop  op het bedieningselement Bunker gestart en gestopt. Met de rode LED op de knop wordt aangegeven dat de bunkerrolbodem is ingeschakeld.





Met het draaiwiel  op het bedieningselement Bunker kan het toerental van de bunkerrolbodem traploos worden afgesteld. Daarbij is de bunkerrolbodem met het draaiwiel op stand 0 uit, heeft op stand 5 het hoogste draaimoment en op stand 10 het maximale toerental. Als het toerental hoger is ingesteld en de volle bunker moet worden gelegegd, wordt het toerental aan de hand van de geïntegreerde druksensor automatisch geregeld.



Door op de knop Bunkervulband heffen  op het bedieningselement Rooien te drukken, wordt na het bereiken van de bovenste eindstand van de bunkervulband de bunkerrolbodem aangestuurd. Door het activeren van de eindstandschakelaars op het bunkerdoek schakelt de beweging van de rolbodem automatisch uit.

OPMERKING



Door op de knop  Veldbegin te drukken, wordt de knop  Bunkerrolbodem starten/stoppen automatisch gedeactiveerd.

6.14.5 Bunkervulband



- (1) Ultrasoonsensor vulautomaat
- (2) Bunkervulband

De bunkervulband (2) kan vanaf de bestuurdersstoel worden geheven en neergelaten. De positie van de bunkervulband wordt bewaakt door een sensor. Wanneer de vulautomaat (1) geactiveerd is, gaat de bunkervulband automatisch omhoog op basis van het vulniveau van de bunker. Daardoor wordt de bunker optimaal gevuld en beschadiging van de aardappelen geminimaliseerd door de lage valhoogte.


OPGELET



Gevaar voor schade aan de machine!

De bunkervulband mag pas worden geheven, wanneer het bunkerklepcomponent ([Zie Pagina 324](#)) in de werkstand staat. Wanneer dit niet in acht wordt genomen, kunnen machinecomponenten met elkaar in botsing komen waardoor de machine zware beschadigingen kan oplopen.

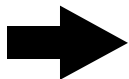



De bunkervulband wordt met de knop  op het bedieningselement Rooien geheven. Zolang de knop wordt ingedrukt, gaat de bunkervulband omhoog. Wanneer de bunkervulband zijn hoogste stand heeft bereikt, wordt de bunkerrolbodem aangestuurd totdat de eindstandschakelaars op het bunkerdoek worden geactiveerd.




De bunkervulband wordt met de knop  op het bedieningselement Rooien neergelaten. Zolang de knop wordt ingedrukt, gaat de bunkervulband omlaag.

OPMERKING



Wanneer u op de knop  op het bedieningselement Rooien drukt terwijl de bunker is geheven, gaat eerst de bunker omlaag en daarna de bunkervulband!

Wanneer u per ongeluk een tweede keer op de knop  op het bedieningselement Rooien drukt na het lossen, wordt bij geactiveerde automatische bunkervulling de vulautomaat uitgeschakeld.



6.14.6 Bunkervulling bunkermachine




(1) Ultrasoonsensor vulautomaat


De bunker kan handmatig of automatisch worden gevuld.

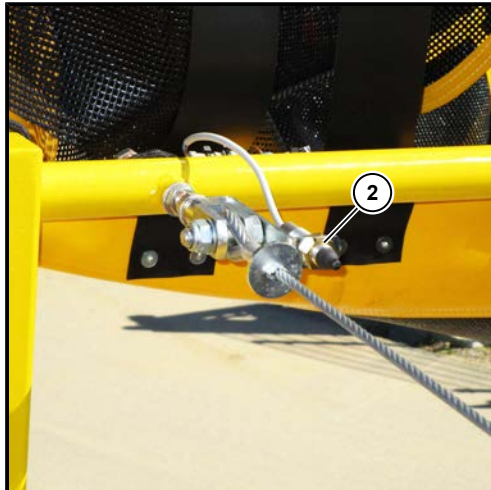
Handmatige bunkervulling

Bij handmatige bunkervulling moet u zelf op de valhoogte van de oogstproducten van de bunkervulband in de bunker in de gaten houden. Ook moet u erop letten dat de bunkervulband niet wordt bedekt met oogstproducten. De bunkervulband ([Zie Pagina 328](#)) wordt met knop  geheven en met knop  neergelaten.

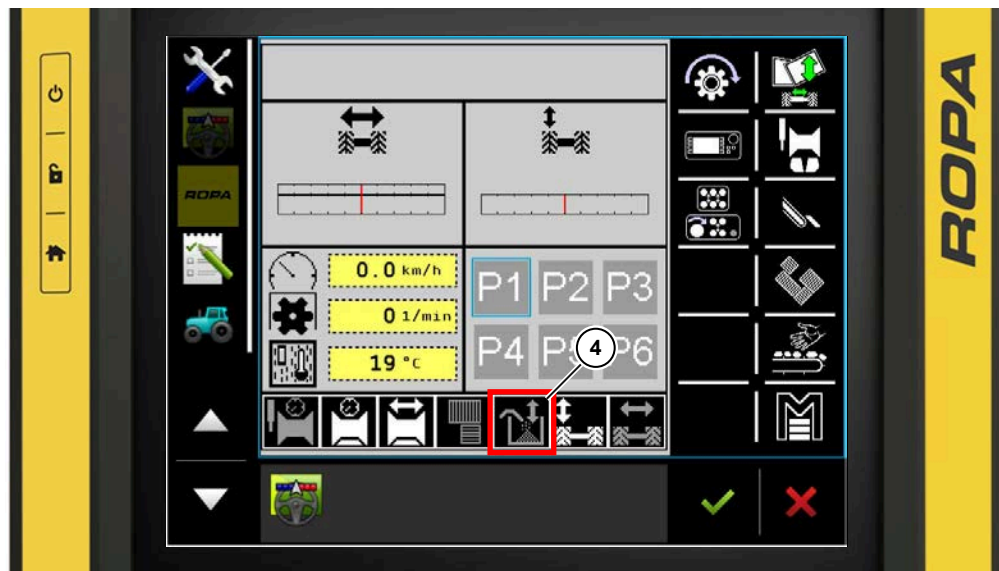
De bunkertoevoer ([Zie Pagina 327](#)) moet handmatig worden uitgevoerd. Daarvoor moet u op de knop Bunkervulband heffen  op het bedieningselement Rooien drukken. Wanneer de hoogste stand van de bunkervulband is bereikt, wordt de bunkertoevoer geactiveerd. Wanneer de eindstandschakelaars op het bunkerdoek achter (2) of op het bunkerdoek voor (3) worden geactiveerd, krijgt de bestuurder op de Tractorterminal het signaal "Bunker vol!" en wordt gemeld dat het maximale vulniveau van de bunker is bereikt.

Automatische bunkervulling

Bij automatische bunkervulling wordt de automaat (4) op de Tractorterminal onder Automaten voorgeselecteerd. Met de knop Veldbegin  wordt de bunkervulautomaat actief. Via de ultrasoonsensor van de vulautomaat (1) wordt de bunkervulband automatisch met lage valhoogte boven de gestorte aardappelen gehouden. Er volgt automatisch een bunkertoevoer, wanneer de bunkervulband de hoogste stand heeft bereikt en de ultrasoonsensor oogstproducten detecteert. Wanneer de eindstandschakelaars op het bunkerdoek achter (2) of op het bunkerdoek voor (3) worden geactiveerd, krijgt de bestuurder op de Tractorterminal het signaal "Bunker vol!" en wordt gemeld dat het maximale vulniveau van de bunker is bereikt. De vulautomaat schakelt uit om de bunker te legen.



- (2) Eindstandschakelaar bunkerdoek achter
- (3) Eindstandschakelaar bunkerdoek voor




- (4) Bunkervulautomaat

In het displayveld Automaten wordt de huidige toestand van de vulautomaat (4) weergegeven. Door het aantikken van de tractorterminal kan de automatische bunkervulling worden voorgeselecteerd, geactiveerd en gedeactiveerd.




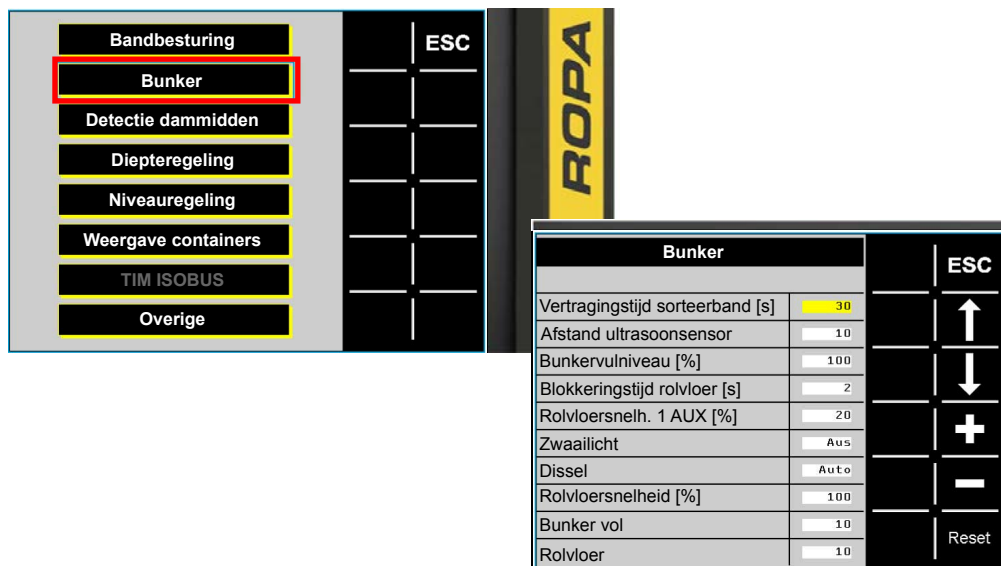
De bunkervulautomaat is gedeactiveerd.




De bunkervulautomaat is voorgeselecteerd. Wanneer de opname met de knop Veld-begin  op het bedieningselement Rooien wordt neergelaten, wordt de vulautomaat geactiveerd.



De bunkervulautomaat is geactiveerd. Wanneer de opname met de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien wordt geheven, blijft de vulautomaat geactiveerd. De vulautomaat kan op de tractorterminal onder Automaten weer op gedeactiveerd worden ingesteld. Door het activeren van de eindstandschakelaars op het bunkerdoek schakelt de bunkervulautomaat uit.



In het hoofdmenu  onder het menu Basisinstellingen in het submenu Bunker kunnen de gevoeligheid van de vulautomaat, het maximale bunkervulniveau en de blokkeertijd van de bunkertoevoer worden ingesteld.

De afstand van de ultrasoonsensor tot de oogstproducten tussen worden ingesteld van 1 tot en met 20, de basisinstelling is 10.

Het bunkervulniveau kan tussen de waarden 50% en 100% worden ingesteld, de basisinstelling is 100%. Hier wordt de bovenste eindstand van de bunkervulband begrensd.

De blokkeertijd van de bunkertoevoer kan tussen 0 seconden en 5 seconden worden ingesteld, 2 seconden de basisinstelling. Wanneer de bovenste eindstand van de bunkervulband wordt bereikt, begint deze tijd te lopen tot de rolbodem voor de vulautomaat wordt vrijgegeven.

De rolbodemsnelheid 1 AUX is bedoeld voor het aansturen van de rolbodem. Via de optionele ISOBUS-joystick kan tussen de waarden 0 % en 100 % worden afgesteld.

Automatisch vulmechanisme bij ingeschoven as

Het automatisch vulmechanisme functioneert bij ingeschoven as slechts beperkt.




Zolang de telescopische as niet in de werkstand staat, niet volledig uitgeschoven is, kan de aandrijving van de rolvloer niet worden geactiveerd. Het automatische vulmechanisme stuurt de vulband nog steeds aan, maar de rolvloer wordt bij het bereiken van de bovenste eindstand niet geactiveerd.





In plaats daarvan worden continu de waarschuwingmeldingen "As ingeschoven / as uitschuiven" en "Bunker vol" gegenereerd.


OPMERKING



Met de knop Vulband heffen  kan de rolvloer ook bij ingeschoven as worden aangestuurd.

Voordat de aansturing wordt vrijgegeven, wordt de alarmmelding "Gevaar voor mens en machine" gegeven, deze moet met de softkey Escape  worden bevestigd.


De rolvloer wordt geactiveerd zolang de knop Vulband heffen  binnen 60 seconden wordt ingedrukt, ook meerdere malen.

Na afloop van de 60 seconden wordt bij het bevestigen van de knop opnieuw de waarschuwing "Gevaar voor mens en machine" gegenereerd, deze moet met de softkey Escape  worden bevestigd.


6.15 Bunkerleging bunkermachine




Procedure voor het legen van de bunker

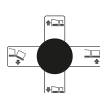
- Hef de opname, schakel de aftakas van de tractor uit en zet de dissel "rechtuit".
- Rij naar de losplaats en hef de bunker pas wanneer u dicht bij de aanhanger bent. Hef de bunker niet hoger dan nodig is.
- Leeg de bunker in de aanhanger totdat deze volledig leeg is. Niet overgeladen en ongunstig in de bunker liggen oogstproducten vallen er de volgende keer bij het vullen uit.
- Hef de bunker na het legen volledig omhoog en zet het bunkerdoek met de knop  terug. Daardoor kan het bunkerdoek in de werkstand glijden en in de werkstand omslaan.
- Los de bunker bij het weggrijden vanaf de aanhanger volledig. Er kan alleen worden gerooid met volledig neergelaten bunker in de werkstand. Laat de bunkervulband volledig zakken om de valhoogte te minimaliseren.




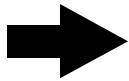
Het toerental van de bunkerrollodem wordt met de knop  Bunkerrollodem "START - STOP" op het bedieningselement Bunker geactiveerd en gedeactiveerd. Daardoor kan de bunkerrollodem bijv. bij het vullen in de hoeken van de aanhanger snel worden gestopt.





Met het draaiwieltoerental bunkerrollodem  op het bedieningselement Bunker wordt het toerental van de bunkerrollodem traploos afgesteld. Bij het draaiwieltoerental op stand 0 staat de bunkerrollodem stil, bij het draaiwieltoerental op stand 5 heeft de bunkerrollodem het hoogste draaimoment en bij het draaiwieltoerental op stand 10 is het toerental van de bunkerrollodem maximaal. Bij het legen wordt het toerental van de bunkerrollodem automatisch geregeld aan de hand van een druksensor. Bij een te hoog ingesteld toerental op het draaiwiel loopt de rollodem langzaam aan.



Met de onderste mini-joystick  op het bedieningselement Bunker wordt de bunker geheven en neergelaten. Daarbij wordt met de joystick naar boven de bunker geheven en met de joystick naar beneden wordt de bunker neergelaten. De uitslag van de mini-joystick is proportioneel ten opzichte van de snelheid van het heffen of neerlaten van de bunker.

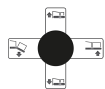
OPMERKING


Door op de knop  Veldbegin te drukken, wordt de knop  Bunkerrolbodem starten/stoppen automatisch gedeactiveerd.

6.15.1 Bunkerscharniercomponent (optie)

- (1) Bunkerscharniercomponent werkstand
- (2) Bunkerscharniercomponent legingsstand

Het optionele bunkerscharniercomponent kan vanaf de bestuurdersstoel van de tractor worden afgesteld. De stand van het bunkerscharniercomponent wordt niet bewaakt. Het bunkerscharniercomponent is bedoeld voor het overladen van oogstproducten in de aanhanger zonder de oogstproducten te beschadigen. De valhoogte in de aanhanger wordt geminimaliseerd.



Het bunkerscharniercomponent wordt met de onderste mini-joystick  op het bedieningselement Bunker afgesteld. Daarbij wordt met de mini-joystick naar links het bunkerscharniercomponent neergelaten en met de mini-joystick naar rechts het bunkerscharniercomponent geheven. Er moet optisch worden gecontroleerd waar het bunkerscharniercomponent staat.

OPGELET**Gevaar voor beschadigingen van de oogstproducten en de machine!**

Wanneer oogstproducten met behulp van het bunkerscharniercomponent worden overgeladen, moet erop worden gelet dat het neergelaten bunkerscharniercomponent niet in aanraking komt met de aanhanger. Bovendien moet erop worden gelet dat de bunker op tijd wordt geheven, zodat het bunkerscharniercomponent niet door oogstproducten wordt bedekt. Daardoor kunnen de oogstproducten en het bunkerscharniercomponent beschadigd raken.

6.15.2 Kistvuller (optie)




- (1) Kistvuller voorgedraaid
- (2) Kistvuller weggedraaid


De optionele kistvuller kan vanaf de bestuurdersstoel worden voorgedraaid (1) en weggedraaid (2). De stand van kistvuller wordt niet bewaakt. De kistvuller is bedoeld voor het vullen van kisten, maar kan ook worden ingezet als valrem. Aan de binnenkant van de kistvuller zijn negen rubberen doeken aangebracht die als valrem dienen.

Bij een voorgedraaide kistvuller moet het toerental van de bunkerrolbodem zo worden afgesteld, dat overloop wordt voorkomen. Er moet in dit geval met een lager toerental van de bunkerrolbodem worden gewerkt.



De kistvuller wordt met de knop  op het bedieningselement Bunker voorgedraaid. Zolang de knop ingedrukt wordt gehouden, probeert de hydraulica de kistvuller te verplaatsen. Er moet optisch worden gecontroleerd of de kistvuller volledig is voorgedraaid.



De kistvuller wordt met de knop  op het bedieningselement Bunker weggedraaid. Zolang de knop ingedrukt wordt gehouden, probeert de hydraulica de kistvuller te verplaatsen. Er moet optisch worden gecontroleerd of de kistvuller volledig is weggedraaid.

OPGELET



Gevaar voor beschadigingen van de oogstproducten en de machine!

Wanneer de oogstproducten met de kistvuller zijn overgeladen moet erop worden gelet, dat de kistvuller niet overloopt, niet tegen de aanhanger komt en niet door oogstproducten worden bedekt. Daardoor kunnen de oogstproducten en de kistvuller beschadigd raken.



6.15.3 Bunkerdoek terugzetten



(1) Haak bunkerdoek terugzetten

De haak (1) voor het terugzetten van het bunkerdoek wordt vanuit de bestuurdersstoel bediend.



Met de knop Bunkerdoek terugzetten  op het bedieningselement Bunker wordt de haak aan de loskant van de bunker geactiveerd. Daardoor kan het bunkerdoek na het legen en bij volledig geheven bunker probleemloos naar de werkstand teruggliden. Zolang de knop  op het bedieningselement Bunker wordt ingedrukt, is de haak geopend. Door de knop los te laten krijgt de haak kort stroom voor de sluitrichting en hij sluit weer.

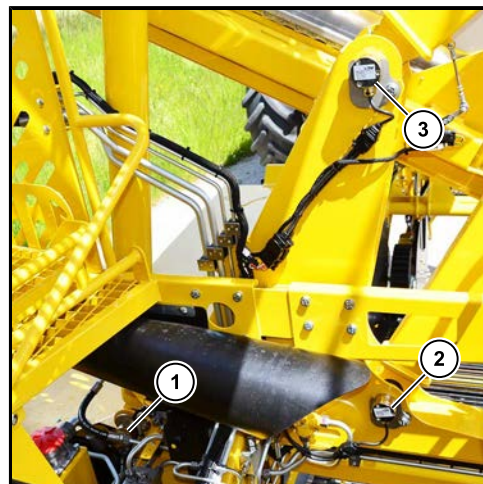
6.16 Bunkerweegsysteem (optie)

6.16.1 Opbouw en functie

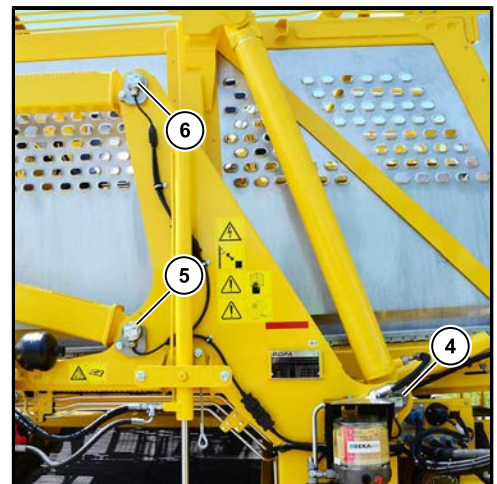
Dit is een statisch elektronisch weegsysteem. Dit systeem gebruikt zeer gevoelige elektronische meetbouten om het gewicht te meten van de bunkerinhoud, inclusief bijproducten zoals bijv. aarde. De nauwkeurigheid van elk afzonderlijk weegproces wordt voornamelijk beïnvloed door de juiste bediening van het weegsysteem. Dit is niet de verantwoordelijkheid van de producent.

Naast de juiste bediening, hebben de volgende factoren ook een beslissende invloed op de weegnauwkeurigheid:

- Bodemgesteldheid.
- Mate van vervuiling van de aardappelen,
- Mate van vervuiling van de bunker, bijv. aangekoekte aarde.
- De kanteling van de machine.



Aanzicht bunker vanaf de achterkant



Aanzicht bunker vanaf de voorkant

- (1) Meetbout A51
- (2) Meetbout A52
- (3) Meetbout A53
- (4) Meetbout A54
- (5) Meetbout A55
- (6) Meetbout A56

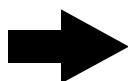
Met het optionele weegsysteem kan de zo goed als exact inhoud van de bunker worden vastgesteld voordat de bunker wordt geleegd. Daardoor kunnen transportvoertuigen veiliger worden beladen en kan een eerste inschatting van de opbrengst worden gemaakt.

Het gewicht wordt bepaald met behulp van 3 meetbouten voor en achter op de bunkerophanging. Er wordt altijd statisch gewogen tijdens het heffen van de bunker. De vastgestelde gegevens van de bunkerinhoud worden automatisch opgeslagen en toegewezen aan de seizoen-, opdracht- en dagteller.

6.16.2 Wegen

Houd rekening met de volgende punten om een zo optimaal mogelijk weegresultaat te bereiken:

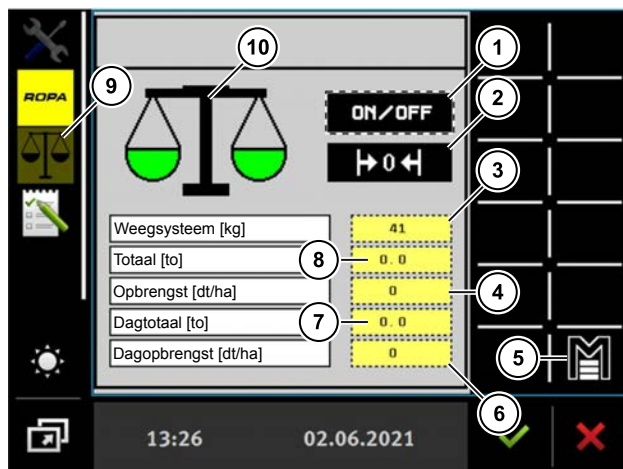
- De bunker regelmatig reinigen. Wanneer de toestand van de ondergrond daarom vraagt, zelfs meerdere keren per dag reinigen.
- Tijdens het wegen moet goed op de gesteldheid van de ondergrond worden gelet. Er moet altijd op een effen ondergrond en in stilstand worden gewogen. Daarbij moet de hellingcompensatie van de machine horizontaal worden geplaatst.
- Vuilresten op de bunker zijn van grote invloed op het weegresultaat. Voer daarom regelmatig een nulstelling (*Zie Pagina 341*) uit. Bij sterk vervuilde aardappelen of zeer kleverige grond raden we aan om de nulstelling bij elke 3de tot 5de wissel van het afvoervoertuig door te voeren. Een nulstelling is noodzakelijk omdat anders de hoeveelheid vuil in de bunker regelmatig wordt meegewogen. Zodra de hoeveelheid vuil in de bunker verandert, moet een nieuwe nulstelling worden uitgevoerd. Ervaring heeft ons geleerd dat het niet regelmatig uitvoeren van een nulstelling de belangrijkste oorzaak is van verkeerde weegresultaten.
- Wanneer ondanks regelmatige nulstellingen toch weegfouten voorkomen, moet het weegsysteem opnieuw worden gekalibreerd (*Zie Pagina 342*).

OPMERKING

Om het wegen te kunnen starten, moet de machine eerst hebben gerooid.
Na afloop van het wegen moet de bunker volledig worden geleegd.
Als u dat niet doet, is het niet mogelijk nog een keer te wegen.

6.16.2.1 Bediening weegsysteem

Displayveld Weegsysteem



- (1) Het weegproces starten/stoppen
- (2) De op dat moment afgewogen hoeveelheid resetten
- (3) Op dat moment gewogen hoeveelheid
- (4) Opbrengst in dt/ha op dat moment gewogen hoeveelheid
- (5) Menu "Weegsysteem"
- (6) Opbrengst per dag in dt/ha
- (7) Daghoeveelheid (teller wordt niet automatisch op 0 gezet)
- (8) Som van op dat moment gewogen hoeveelheid
- (9) ISOBUS-toepassing Potato Scale
- (10) Weergave weegproces actief (groen)

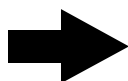
Menu "Weegsysteem"



- (11) Dagtotaal ([Zie Pagina 344](#))
- (12) Seizoentotaal ([Zie Pagina 344](#))
- (13) Nulstelling ([Zie Pagina 341](#))
- (14) Kalibratie ([Zie Pagina 342](#))
- (15) Diagnose ([Zie Pagina 470](#))
- (16) Versie van de weegcelsoftware

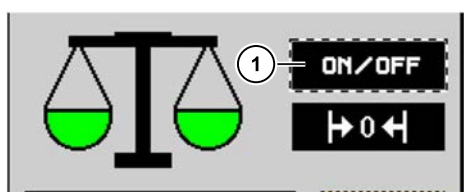
6.16.2.2 Inbedrijfstelling na ontvangst van de machine

Als u het weegstelsysteem voor de eerste keer gebruikt, is het absoluut noodzakelijk het weegstelsysteem te kalibreren. Het kalibreren bestaat uit twee stappen die in de beschreven volgorde moeten worden uitgevoerd. (Zie Pagina 342)

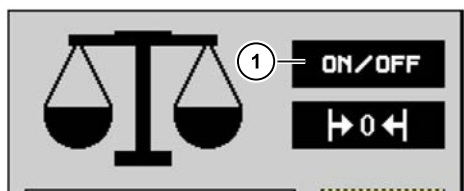
OPMERKING

Wanneer een component van het weegstelsysteem (met uitzondering van de toerental-sensor, in bepaalde omstandigheden ook hellingsdetector) wordt vervangen, moet opnieuw een eerste inbedrijfstelling worden uitgevoerd. Deze procedure kan alleen worden doorgevoerd door service-onderhoudsmonteurs en wordt niet behandeld in deze handleiding.

6.16.2.3 Weegproces starten/stoppen



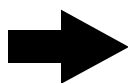
*Weegproces gestart:
weegstelsysteemsymbool wordt groen*



*Weegproces beëindigd en/of
onderbroken: weegstelsysteemsymbool
wordt zwart*

Om het wegen te starten, tikt u op de schermknop (1). Het wegen wordt uitgevoerd na iedere keer "Bunker heffen".

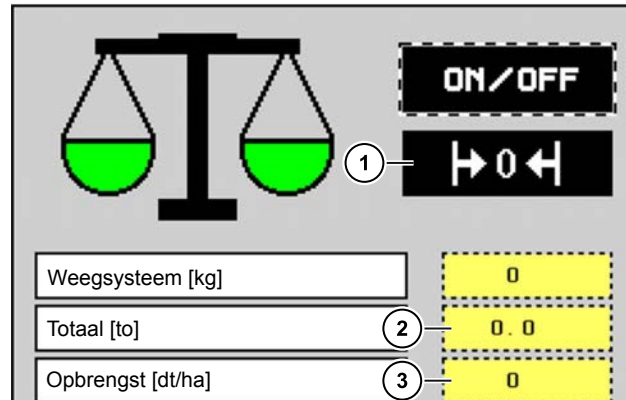
Om het weegproces te stoppen of te onderbreken, tikt u weer op de schermknop (1).

OPMERKING

Om het wegen te kunnen starten, moet de machine eerst hebben gerooid. Na afloop van het wegen moet de bunker volledig worden geleegd. Als u dat niet doet, is het niet mogelijk nog een keer te wegen.

6.16.2.4 Op dat moment gewogen hoeveelheid op 0 zetten

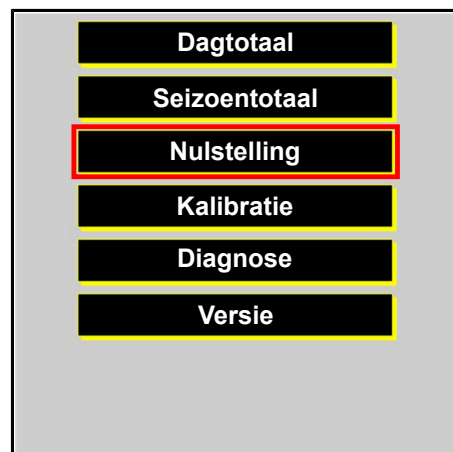
U kunt na het wisselen van het afvoervoertuig de weergave van het op dat moment gewogen totaal (2) en de opbrengst op dat moment in dt/ha (3) op één manier op de terminal op 0 zetten.



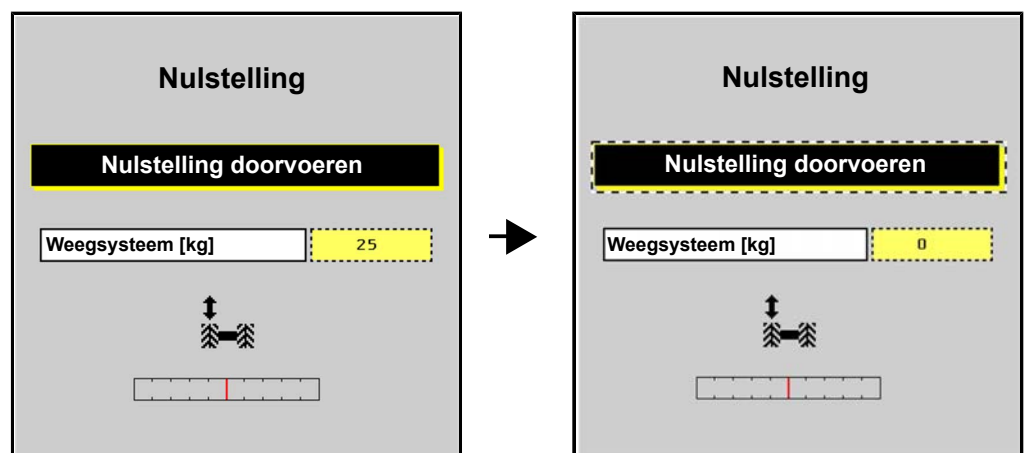
- Door het aanraken van de schermknop (1).

6.16.2.5 Nulstelling doorvoeren

Selecteer in het menu "Weegstelsysteem" het submenu "Nulstelling".



Zet de bunker van de machine in werkstand en zet de machine met de hellingcompensatie horizontaal.



Beëindig het proces door het menu via de softkey "ESC" te verlaten.

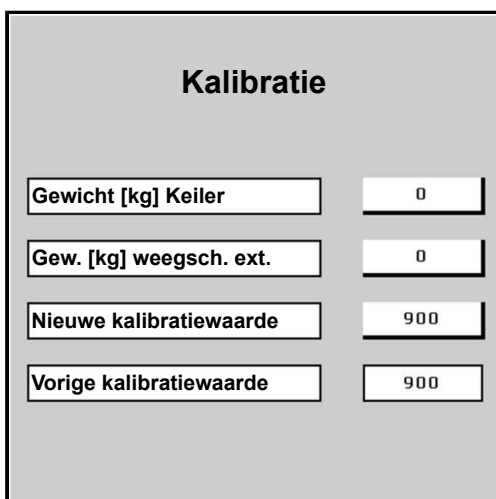
6.16.2.6 Weegsysteem kalibreren

Reinig de bunker. Voer een nulstelling uit (*Zie Pagina 341*). Zet de weergave van het gewicht van het weegsysteem op "0.00" en weeg de eerste lading. Noteer deze waarde.

Laat het werkelijke gewicht van de lading met een geijkte weegschaal berekenen bij de afnemer. Alleen op deze manier wordt ook rekening gehouden met het gewichtsverlies door het brandstofverbruik van het afvoervoertuig. Zodra u deze exacte waarde heeft, gaat u als volgt te werk: zet de weergave van het gewicht op de terminal op "0.00". Kies in het menu "Weegsysteem" het menu-item "Kalibratie".

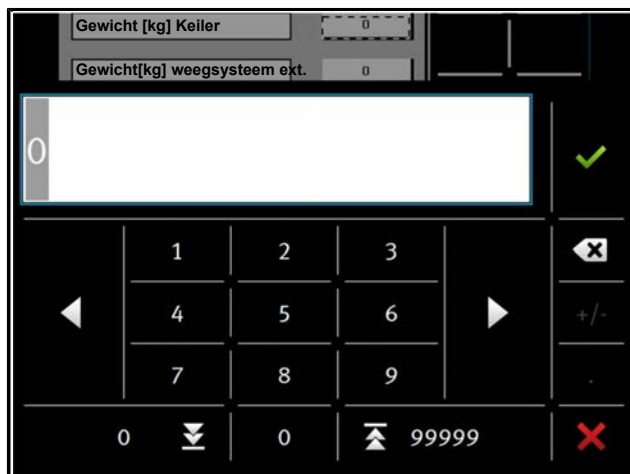


Vul het gewicht in dat u bij het verladen van de eerste lading heeft berekend en afgelezen op de Tractorterminal.



A screenshot of the 'Kalibratie' screen. It has a title 'Kalibratie' at the top. Below it are four rows, each with a label and a numeric input field:

Kalibratie	
Gewicht [kg] Keiler	0
Gew. [kg] weegsch. ext.	0
Nieuwe kalibratiewaarde	900
Vorige kalibratiewaarde	900



Voer het werkelijke gewicht van de lading in dat werd bepaald met de geijkte externe weegschaal en bevestig de invoer.

Het systeem bepaalt nu de nieuwe kalibratiewaarde en toont zowel de oude als de nieuwe kalibratiewaarde. Druk op de softkey "ESC" en sla vervolgens de kalibratiewaarde op met het schijfpictogram.

Verlaad nu tenminste vijf ladingen bij dezelfde toestand van de ondergrond en laadomstandigheden. De hoeveelheid vuil in de bunker mag niet beduidend veranderen tijdens deze weegprocessen. Tel de weegresultaten van alle ladingen op.

Laat deze ladingen nogmaals extern wegen op de geijkte weegschaal en tel de resultaten voor deze ladingen op. Als u de resultaten van de externe wegingen heeft ontvangen, selecteert u opnieuw het menu-item "Kalibratie". Vul hier opnieuw beide gewichten in.

Na afloop van dit kalibratieproces moet u de nauwkeurigheid van het weegsysteem met nog een verlaadproces controleren, zoals hiervoor al is beschreven. Als u tevreden bent met het resultaat van de controle, is de kalibratie afgesloten. Wanneer de gewenste weegnauwkeurigheid nog niet is bereikt, herhaalt u de kalibratie zoals hiervoor beschreven (altijd met de som van ten minste vijf ladingen).

6.16.2.7 Continu gebruik van het weegsysteem

Neem altijd de aanwijzingen in acht, [Zie Pagina 338](#).

Voer regelmatig een nulstelling uit.

Controleer regelmatig de nauwkeurigheid van het weegsysteem. Vergelijk hiervoor het gewicht van een lading dat door het weegsysteem is bepaald met het gewicht dat met het externe geijkte weegsysteem van de afnemer is bepaald. Bij grotere afwijkingen moet u het weegsysteem onmiddellijk kalibreren.

OPMERKING



De weegnauwkeurigheid is afhankelijk van de zorgvuldigheid van de gebruiker. Regelmatige nulstelling, zorgvuldige kalibratie en zo weinig mogelijk vuil hebben een positieve invloed op de weegnauwkeurigheid.

6.16.2.8 Totalenteller

Als u één van de totalentellers wilt verwijderen, moet u het weegproces eerst beëindigen (*Zie Pagina 340*).

Dagtotaal

Kies in het menu "Weegstelsysteem" het submenu "Dagtotaal" om de dagteller te wissen.



Tik op de schermknop "Statistieken op nul zetten". Daardoor wordt de totalenteller "Dagtotaal" gewist. U kunt het menu ook verlaten zonder te wissen door op de softkey "ESC" te drukken.

Seizoentotaal

Kies in het menu "Weegstelsysteem" het submenu "Seizoentotaal" om de seizoenteller te wissen.



Tik op de schermknop "Statistieken op nul zetten". Daardoor wordt de totalenteller "Seizoentotaal" gewist. U kunt het menu ook verlaten zonder te wissen door op de softkey "ESC" te drukken.

6.17 Overlaadbunker (optie)

De overlaadbunker is uitsluitend voor bedoeld voor de tijdelijke opslag van gerooide aardappelen, totdat ze worden gelost in een stilstaand transportvoertuig. De aardappelen kunnen ook op een hoop worden gelost aan de rand van de akker. De bunker is in geen geval bedoeld als laadruimte voor het transport van goederen of voorwerpen.

GEVAAR



Betreed de bunker nooit wanneer de motor van de tractor loopt. Daarbij bestaat zeer groot levensgevaar omdat de bunkerrolbodem kan aanlopen.

- Bij werkzaamheden in de bunker moet de motor van de tractor worden uitgeschakeld en worden beveiligd tegen onbedoeld starten (bijv. door de contactsleutel eruit te trekken en bij u te houden, bijv. in uw broekzak).

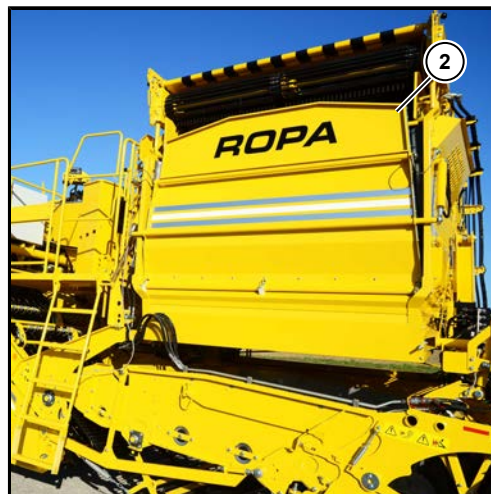
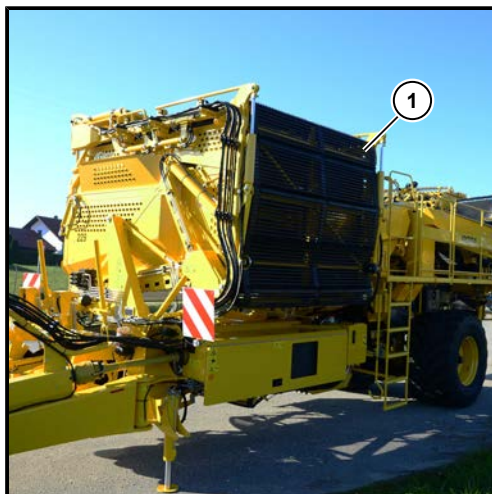
In de overlaadbunker bevindt zich de bunkervulband. Hiermee wordt de overlaadbunker handmatig of met behulp van de vulautomaat gevuld. De bunkervulband kan worden geheven en neergelaten. De bunkerrolbodem en de losband kunnen langzaam vooruit worden geschoven, om de overlaadbunker optimaal te kunnen vullen. De drie ultrasoonsensoren op de overlaadbunker, op de bunkervulband, op de overgang tussen de bunkerrolbodem en de losband en buiten op de overlaadarm, zijn bedoeld als ondersteuning voor de vulautomaat en voorkomen dat de overlaadbunker overloopt tijdens het vullen en lossen. Voor optimaal overladen in kisten is een optionele kistvuller beschikbaar.

Bij **rijden op de openbare weg** zijn de sorteerbands, de bunkervulband en het optionele zonne-/weerdak neergelaten, de beide kettingen van de optionele kistvuller losgekoppeld, de losband en het trapje ingeklapt, de telescoopas en de sorteerstand ingeschoven, de optionele verzamelkist gesloten en de dissel in de stand voor rijden op de openbare weg.



In de **rooistand** is de losband opgeklapt, de sorteerbands geheven, het optionele zonne-/weerdak uitgeschoven, zijn de beide kettingen van de optionele kistvuller bevestigd en is de bunkervulband zo ingesteld, dat de oogstproducten met minimale valhoogte in de bunker kunnen glijden. De telescoopas is tijdens het doorrooien ingeschoven en bij het rooien en lossen uitgeschoven.

6.17.1 Losband en bunkerachterwand



- (1) Losband transportstand
- (2) Bunkerachterwand gesloten

De stand van de overlaadbunker bepaalt in principe of de machine in de transportstand of in de werkstand staat. In de transportstand is de losband volledig ingeklapt (1) en de bunkerachterwand gesloten (2).



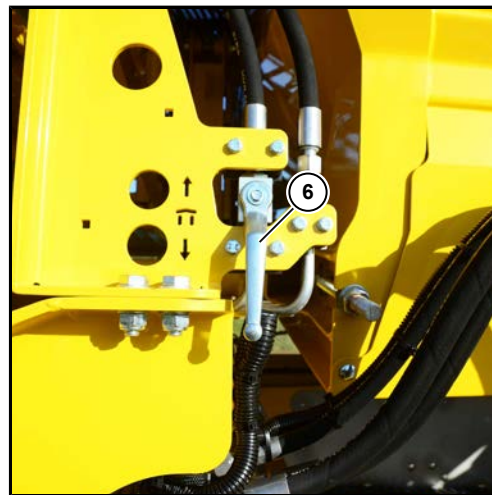
- (3) Losband opgeklapt
- (4) Losband rooistand

Bij het opklappen van de losband moet erop worden gelet dat er voldoende ruimte is naar boven (3) en naar de zijkant (4).

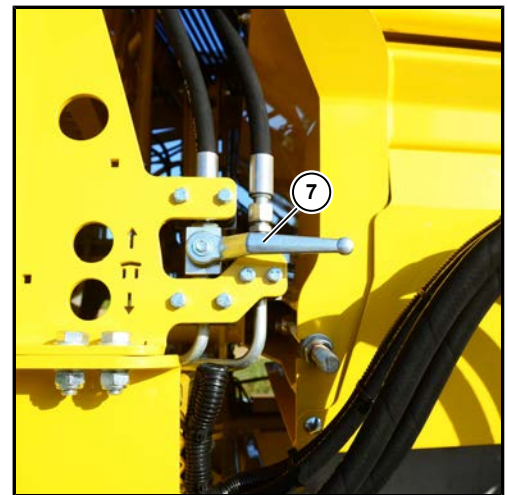


(5) Bunkerachterwand opgeklapt

De bunkerachterwand (5) klapt automatisch omhoog wanneer de losband wordt opgeklapt.



(6) Afsluitkraan bunkerachterwand open



(7) Afsluitkraan bunkerachterwand gesloten

Wanneer de bunkerachterwand gesloten moet blijven, bijv. om langs de rand van het veld te rooien langs een rij bomen, kan de bunkerachterwand met de afsluitkraan (7) worden vergrendeld. De bunkerachterwand blijft nu in de stand staan waarin hij stond op het moment dat de afsluitkraan werd gesloten. Alleen de losband klapt nu nog open of dicht.

OPGELET



Gevaar voor schade aan de machine.

De bunkerachterwand mag alleen bij lege bunkerbak worden in- of uitgeklapt. Wanneer er oogstproducten in de bunkerbak liggen, is er gevaar voor beschadiging van de oogstproducten en beschadiging van de bunkerachterwand.

De losband kan pas in de transportstand worden ingeklapt, wanneer de bunkervulband en de sorteerband volledig zijn neergelaten (laagste stand). De bunkerachterwand moet worden ingeklapt om een maximale breedte van 3,30 meter te garanderen.

OPGELET



Gevaar voor schade aan de machine.

De losband mag alleen worden ingeklapt, wanneer de bunkervulband en de sorteerband volledig zijn neergelaten. Wanneer dit niet in acht wordt genomen, kunnen machinecomponenten met elkaar in botsing komen waardoor de machine zware beschadigingen kan oplopen.

WAARSCHUWING

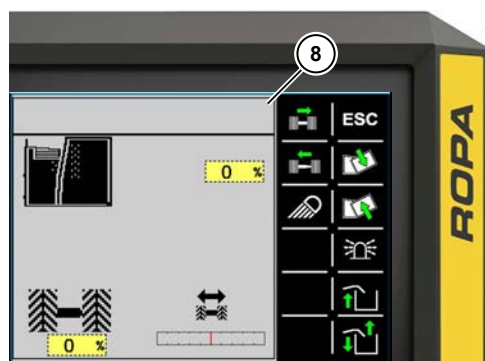


Gevaar voor zeer ernstig letsel.

- Zorg ervoor dat er zich geen personen in de gevarenzone bevinden.
- De sorteerplatforms mogen tijdens het klappen van de bunker/overlaadbunker niet worden betreden.




Met de softkey Klapmenu  komt u in het menu Klapmodus.




- (8) Omklapmenu Straatstand
- (9) Omklapmenu Doorrooiestand
- (10) Omklapmenu rooiestand/overlaadstand




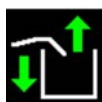
Druk op de knop  om de losband in de werkstand te zetten. Wanneer in de tractor-terminal het display 100% heeft bereikt en het beeldscherm is omgeschakeld, bevindt de losband zich in de werkstand.




Voordat de losband in de transportstand kan worden gezet, moeten de sorteerband en de bunkervulband in de onderste stand (volledig neergelaten) zijn. Druk op de knop  om de losband in de transportstand te zetten. De waarschuwing dat de bunker wordt ingeklapt moet daarbij worden bevestigd. Daarna moet u de soft-key ingedrukt houden. Wanneer op de tractorterminal de weergave op 0% staat en het beeldscherm is omgeschakeld, staat de losband in de transportstand.




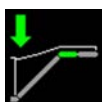
Druk op de knop  om de sorteerband te heffen. De sorteerband kan pas worden geheven, wanneer de losband in de werkstand staat. De vulautomaat werkt alleen wanneer sorteerband volledig is geheven.




Druk op de knop  om de sorteerband en de bunkervulband neer te laten. Voordat de losband van de machine in de transportstand kan worden ingeklapt, moeten de sorteerband en de bunkervulband volledig zijn neergelaten.




Met de AUX-N-functie Losband heffen/neerlaten analoog  op het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" links wordt de losband geheven en neergelaten.




Met de AUX-N-functie Losbandklep 1 neerlaten  op het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" links wordt de losbandklep 1 neergelaten.

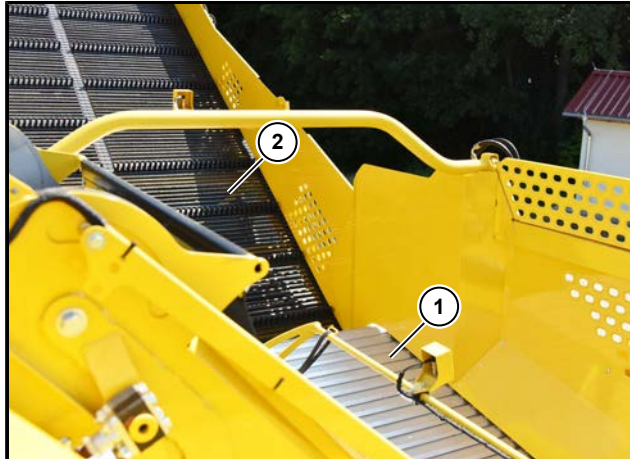


Met de AUX-N-functie Losbandklep 1 heffen  op het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" links wordt de losbandklep 1 geheven.




Met de AUX-N-functie Losbandklep 2 heffen/neerlaten analoog  op het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" links wordt losbandklep 2 geheven en neergelaten.

6.17.2 Rolvloer bunkerbak en losband




- (1) Rolvloer bunkerbak
- (2) Losband




Met de AUX-N-functie Losband aan/uit  op het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" links worden de losband en de rolvloer van de bunkerbak geactiveerd en gedeactiveerd. Daardoor kan de losband bijv. bij het vullen in de hoeken van de aanhanger snel worden gestopt.

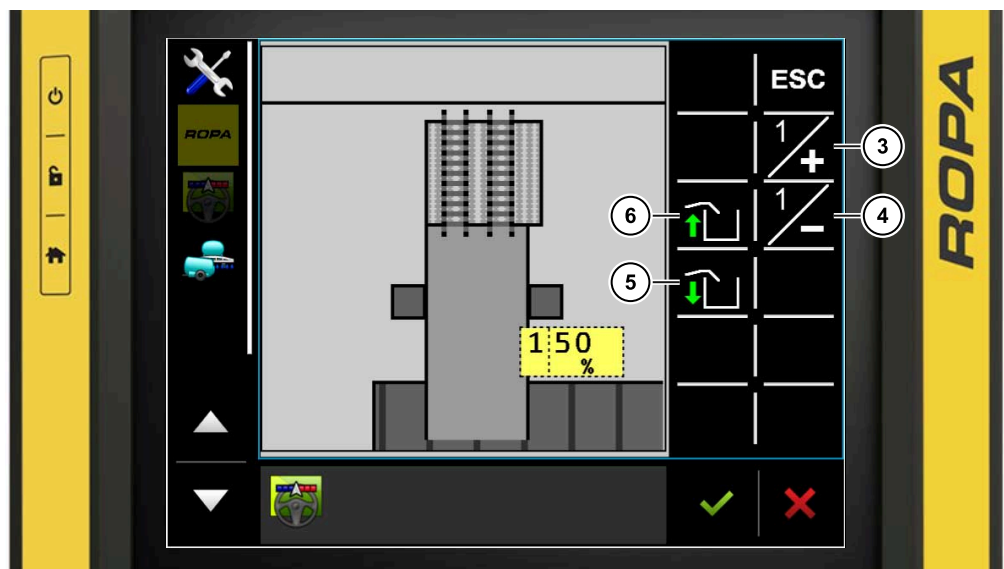
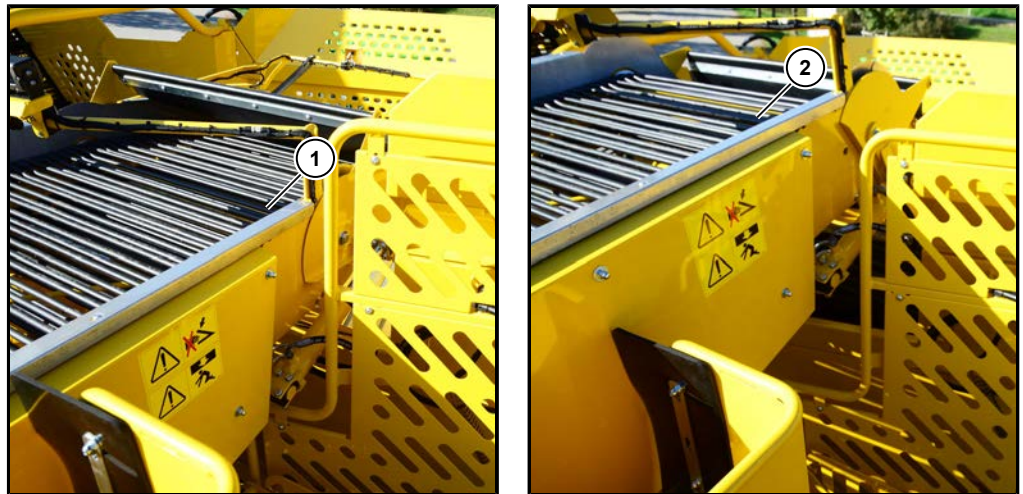


Met de AUX-N-functie Losband aan/uit  op het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" links worden de rolvloer van de bunkerbak in- en uitgeschakeld wanneer de losbandaandrijving is ingeschakeld. Daardoor kan de losband ook bij een gedeeltelijk gevulde bunkerbak leeg lopen.




Met het draaiwielje Toerental losbandaandrijving  op het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" links wordt het toerental van de losband en op basis daarvan die van de rolvloer van de bunkerbak traploos ingesteld. Wanneer het draaiwielje volledig naar links is gedraaid staat de losband stil en wanneer het draaiwielje volledig naar rechts is gedraaid loopt de losband met maximaal toerental.

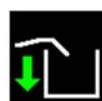
6.17.3 Bunkervulband en sorteerband




- (1) Sorteerbånd neergelaten
- (2) Sorteerbånd geheven
- (3) Softkey Toerental sorteertafel verhogen
- (4) Softkey Toerental sorteertafel verlagen
- (5) Softkey Sorteerbånd omlaag
- (6) Softkey Sorteerbånd omhoog

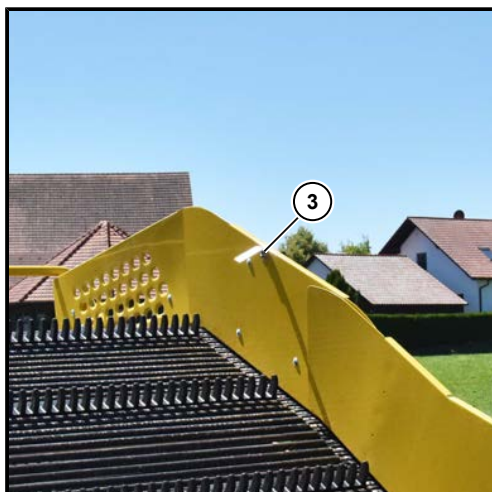


Druk op de knop  om de sorteerbånd te heffen. De sorteerbånd kan pas worden geheven wanneer de losbånd in de werkstand staat. Het automatische vulmechanisme werkt alleen wanneer sorteerbånd volledig is geheven.



Druk op de knop  om de sorteerbånd te laten zakken. Het automatische vulmechanisme wordt automatisch gedeactiveerd.



6.17.4 Bunkervulling overlaadbunkermachine




- (1) Ultrasoonsensor bunkervulband
- (2) Ultrasoonsensor bunkerbak
- (3) Ultrasoonsensor losband


De bunker kan handmatig of automatisch worden gevuld.

Handmatige bunkervulling

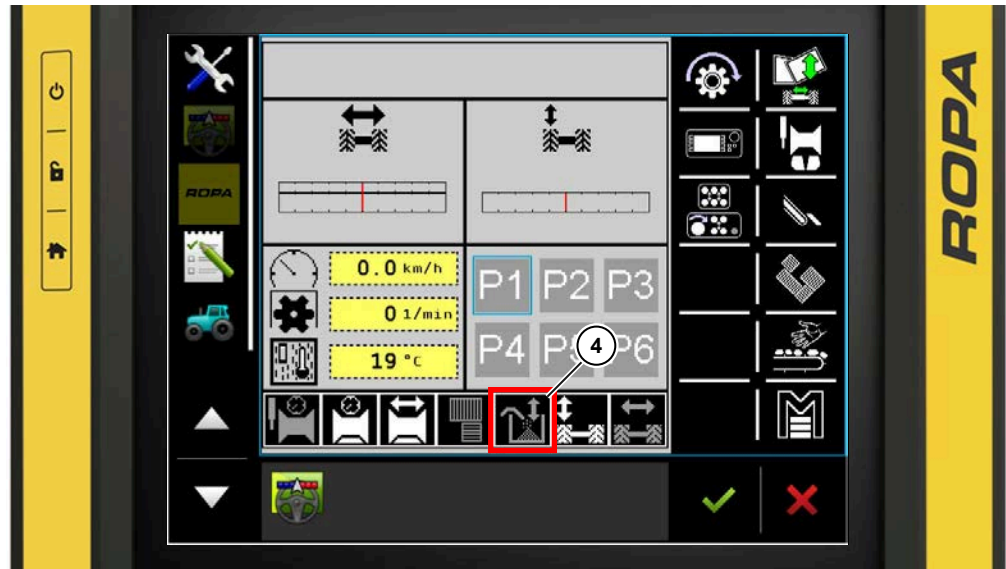
Bij handmatige bunkervulling moet u zelf op de valhoogte van de oogstproducten van de bunkervulband in de bunker in de gaten houden. Ook moet u erop letten dat de bunkervulband niet wordt bedekt met oogstproducten. De bunkervulband ([Zie Pagina 351](#)) wordt met knop  geheven en met knop  neergelaten.

De bunkertoevoer en de losbandtoevoer ([Zie Pagina 350](#)) moeten handmatig worden uitgevoerd. Daarvoor moet u op de knop Bunkervulband heffen  op het bedienings-element Rooien drukken. Wanneer de hoogste stand van de bunkervulband is bereikt, worden de bunkertoevoer en de losbandtoevoer geactiveerd. Wanneer de ultrasoonsensor de losband (3) activeert, krijgt de bestuurder op de tractorterminal het signaal "Bunker vol!" en wordt gemeld dat het maximale vulniveau van de bunker is bereikt.

Automatische bunkervulling

Bij automatische bunkervulling wordt de automaat (4) op de Tractorterminal onder Automaten voorgeselecteerd. Met de knop Veldbegin  wordt de bunkervulautomaat actief. Via de ultrasoonsensor van de bunkervulband (1) wordt de bunkervulband automatisch met lage valhoogte boven de gestorte aardappelen gehouden. Er volgt automatisch een bunkertoevoer en een losbandtoevoer, wanneer de bunkervulband de

hoogste stand heeft bereikt en de ultrasoonsensor oogstproducten detecteert. Wanneer de ultrasoonsensor de losband (3) activeert, krijgt de bestuurder op de tractorterminal het signaal "Bunker voll!" en wordt gemeld dat het maximale vulniveau van de bunker is bereikt. De vulautomaat schakelt uit om de bunker te legen.




(4) Bunkervulautomaat

In het displayveld Automaten wordt de huidige toestand van de vulautomaat (4) weergegeven. Door het aantikken van de tractorterminal kan de automatische bunkervulling worden voorgeselecteerd, geactiveerd en gedeactiveerd.




De bunkervulautomaat is gedeactiveerd.

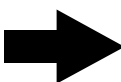


De bunkervulautomaat is voorgeselecteerd. Wanneer de opname met de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien wordt neergelaten, wordt de vulautomaat geactiveerd.



De bunkervulautomaat is geactiveerd. Wanneer de opname met de knop Veldbegin  op het bedieningselement Rooien wordt geheven, blijft de vulautomaat geactiveerd. De vulautomaat kan op de tractorterminal onder Automaten weer op gedeactiveerd worden ingesteld.

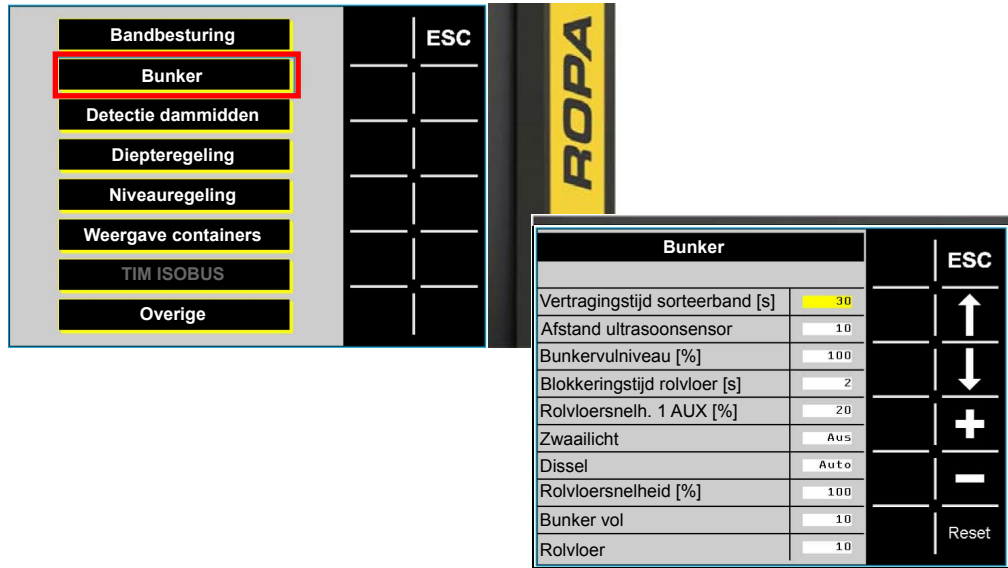
OPMERKING




Als de hoek van de losband te stijl is, wordt alleen de bunkerbak gevuld door de vulautomaat. De losband schakelt automatisch uit en de automatische bunkervulling knippert op de tractorterminal.

Bediening

Overlaadbunker (optie)



In het hoofdmenu  onder het menu Basisinstellingen in het submenu Bunker kunnen de gevoeligheid van de vulautomaat, het maximale bunkervulniveau en de blokkeertijd van de bunkertoevoer worden ingesteld.

De afstand van de ultrasoonsensor tot de oogstproducten tussen worden ingesteld van 1 tot en met 20, de basisinstelling is 10.

De bunkervulstand kan tussen de waarden 50 en 100 worden ingesteld, de basisinstelling is 100. Hier wordt de bovenste eindstand van de bunkervulband begrensd.

De blokkeertijd van de bunkertoevoer kan tussen 0 seconden en 5 seconden worden ingesteld, 2 seconden de basisinstelling. Wanneer de bovenste eindstand van de bunkervulband wordt bereikt, begint deze tijd te lopen tot de bunkerrolbodem en de losbandrolbodem voor de vulautomaat worden vrijgegeven.

De rolbodemsnelheid 1 AUX is bedoeld voor het aansturen van de losband. Via de optionele ISOBUS-joystick kan tussen de waarden 0 % en 100 % worden afgesteld.

Wanneer het optionele zwaailicht is ingebouwd, kan het zwaailicht automatisch worden ingeschakeld. Het zwaailicht moet daarvoor op "Aan" worden gezet. Het zwaailicht schakelt automatisch in en uit op basis van de procentuele waarde voor het bunkervulniveau.

Met de instelling Bunker vol wordt de ingestelde afstand van ultrasoonsensor B586 op de losband voor de melding "Bunker vol" in de tractorterminal ingesteld.

De verhouding tussen de snelheden van de rolvloer en de losband wanneer aangestuurd door het automatische vulmechanisme of door de knop "Vulband heffen" kan ingesteld worden.

Automatisch vulmechanisme bij ingeschoven as

Het automatisch vulmechanisme functioneert bij ingeschoven as slechts beperkt.

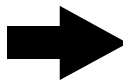



Zolang de telescopische as niet in de werkstand staat, niet volledig uitgeschoven is, kan de aandrijving van de rolvloer / aandrijving van de losband niet worden geactiveerd. Het automatische vulmechanisme stuurt de vulband nog steeds aan, maar de rolvloer / de losband wordt bij het bereiken van de bovenste eindstand niet geactiveerd.





In plaats daarvan worden continu de waarschuwingmeldingen "As ingeschoven / as uitschuiven" en "Bunker vol" gegenereerd.


OPMERKING



Met de knop Vulband heffen  kan de rolvloer / de losband ook bij ingeschoven as worden aangestuurd.

Voordat de aansturing wordt vrijgegeven, wordt de alarmmelding "Gevaar voor mens en machine" gegeven, deze moet met de softkey Escape  worden bevestigd.

De rolvloer / de losband wordt geactiveerd zolang de knop Vulband heffen  binnen 60 seconden wordt ingedrukt, ook meerdere malen.

Na afloop van de 60 seconden wordt bij het bevestigen van de knop opnieuw de waarschuwing "Gevaar voor mens en machine" gegenereerd, deze moet met de softkey Escape  worden bevestigd.


6.18 Bunkerleging overlaadbunker




Procedure bij het legen van de overlaadbunker

- Om de overlaadbunker te legen, transporteert de rolbodem de aardappelen via een geleidewals naar de losband.
- Vanaf de losband worden de aardappelen uit de overlaadbunker op een ernaast rijdend voertuig of op een hoop gestort.
- Het volledige proces van het legen van de bunker regelt u met het "Bedieningselement zelf toewijsbaar" links aan de linkerkant van de bestuurdersstoel, of met de optionele AUX-N-joystick.



Met de AUX-N-functie Losband aan/uit  op het "Bedieningselement zelf toewijsbaar" links worden de losband en de rolbodem van de bunkerbak geactiveerd en gedeactiveerd. Daardoor kan de losband bijv. bij het vullen in de hoeken van de aanhanger snel worden gestopt.




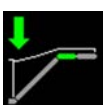
Met de AUX-N-functie Losband aan/uit  op het "Bedieningselement zelf toewijsbaar" links worden de rolbodem van de bunkerbak in- en uitgeschakeld wanneer de losbandaandrijving is ingeschakeld. Daardoor kan de losband ook bij een gedeeltelijk gevulde bunkerbak leeg lopen.




Met het draaiwiel Toerental losbandaandrijving  op het "Bedieningselement zelf toewijsbaar" links wordt het toerental van de losband en op basis daarvan die van de rolbodem van de bunkerbak traploos ingesteld. Wanneer het draaiwiel volledig naar links is gedraaid staat de losband stil en wanneer het draaiwiel volledig naar rechts is gedraaid loopt de losband met maximaal toerental.




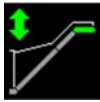
Met de AUX-N-functie Losband heffen/neerlaten analoog  op het "Bedieningselement zelf toewijsbaar" links wordt de losband geheven en neergelaten.




Met de AUX-N-functie Losbandknik 1 neerlaten  op het "Bedieningselement zelf toewijsbaar" links wordt de losbandknik 1 neergelaten.



Met de AUX-N-functie Losbandknik 1 heffen  op het "Bedieningselement zelf toegankelijk" links wordt de losbandknik 1 geheven.



Met de AUX-N-functie Losbandknik 2 heffen/neerlaten analoog  op het "Bedieningselement zelf toegankelijk" links wordt losbandknik 2 geheven en neergelaten.

Bandbesturing

Bunker

Detectie dammidden

Diepteregeling

Niveauregeling

Weergave containers

TIM ISOBUS

Overige

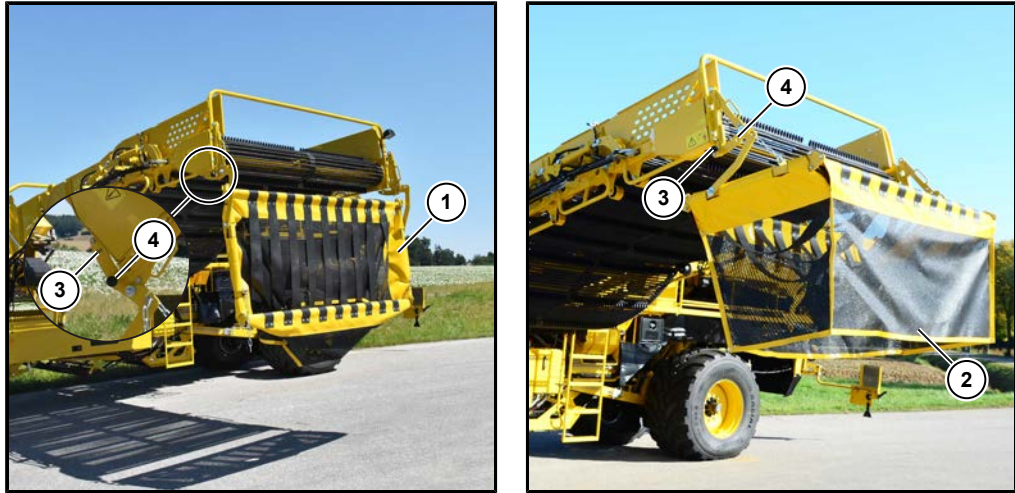
ESC

Bunker

Vertragingstijd sorteerband [s]	30	<p style="text-align: center; border-bottom: 1px solid white;">ESC</p> <p style="text-align: center;">↑</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p style="text-align: center;">-</p> <p style="text-align: center;">Reset</p>
Afstand ultrasoonsensor	10	
Bunkervulniveau [%]	100	
Blokkingstijd rolvloer [s]	2	
Rolvoersnelh. 1 AUX [%]	20	
Zwaailicht	Aus	
Dissel	Auto	
Rolvoersnelheid [%]	100	
Bunker vol	10	
Rolvloer	10	

Met de instelling voor de dissel op "Automatisch" of "Uit" wordt ingesteld, of de overlaadbunkeremachine de dissel bij het indrukken van de knop Veldeinde "rechtuit" zet of in de stand die de dissel tijdens het rooien had.

Met de instelling Rolbodemsnelheid kan de maximale rolbodemsnelheid met een percentage worden begrensd. Daarmee wordt bij een grote hydraulische pomp in de tractor en een te kleine retourleiding in de tractor een te hoge retourdruk in de retourleiding vermeden. Een te hoge retourdruk in de retourleiding kan het hydraulische systeem beschadigen. Wanneer de retourdruk te hoog is, wordt op de tractorterminal een waarschuwing weergegeven.

6.18.1 Kistvuller overlaadbunker (optie)

- (1) Kistvuller ingeklapt
- (2) Kistvuller uitgeklaapt
- (3) Gat voor werkstand vóór
- (4) Gat voor transportstand voor

De optionele kistvuller moet met de hand in de transportstand of de werkstand worden gezet.

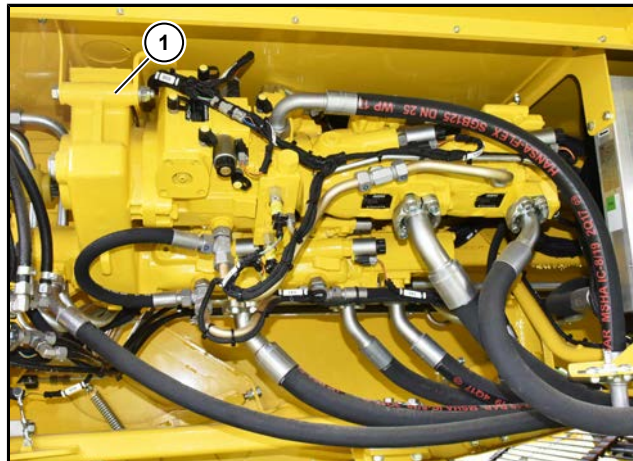
Voor de **transportstand** moeten beide kettingen voor en achter op de kistvuller (1) worden losgemaakt en de borgpennen moeten in het gat voor de transportstand voor (4) en achter worden gestoken. Alleen op deze manier heeft de ingeklapt machine een hoogte van minder dan 4 meter.

Voor de **werkstand** moeten beide kettingen voor en achter op de kistvuller (2) worden vastgemaakt en de borgpennen moeten in het gat voor de werkstand voor (3) en achter worden gestoken. Alleen op deze manier wordt de kistvuller correct gelegd en de oogstproducten springen bij hogere losbandsnelheden niet over de kistvuller heen.

OPGELET**Gevaar voor beschadigingen van de oogstproducten en de machine!**

Wanneer de oogstproducten met de kistvuller zijn overgeladen moet erop worden gelet, dat de kistvuller niet overloopt, niet tegen de aanhanger komt en niet door oogstproducten worden bedekt. Daardoor kunnen de oogstproducten en de kistvuller beschadigd raken.

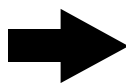
6.19 Pompverdeleraandrijving



(1) Pompverdelertransmissie

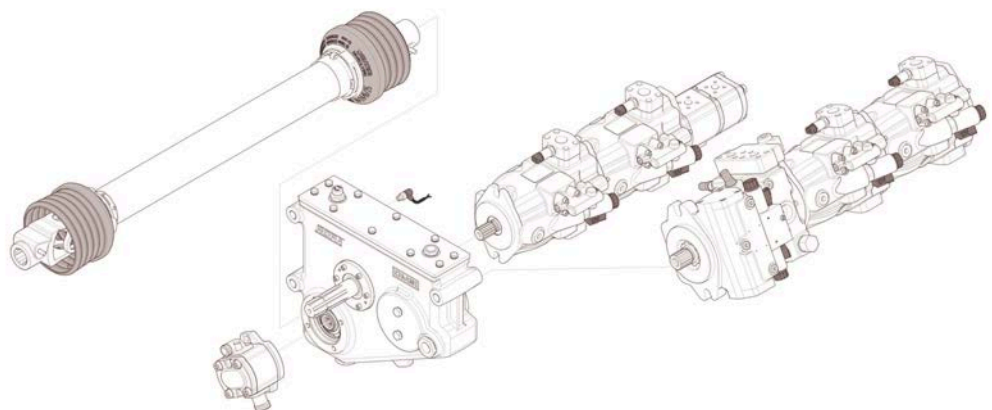
De pompverdeleraandrijving (1) is direct aan de flenzen op de cardanas, die op de aftakasaandrijving van de tractor is aangesloten, bevestigd en draagt het motorvermogen van de tractor over op de hydraulische pomp van de eigen hydraulica van de machine. De pompverdeleraandrijving bevindt zich linksvoor onder de behuizing van de machine.

OPMERKING



Het maximaal toegelaten PVA-ingangstoerental voor de aandrijving van de hydraulische pompen mag niet worden overschreden - ook niet voor korte tijd.

Maximale toerental: 1000 min⁻¹





- (2) Toerental aftakas te laag
- (3) Ideaal toerental aftakas
- (4) Toerental aftakas te hoog
- (5) Weergave bewaking toerental aftakas:

Het ingangstoerental van de aftakas van de tractor wordt bij de pompverdeleraandrijving bewaakt. Hoe hoger het aftakastoerental van de tractor is, hoe hoger is ook het toerental van de pompverdeleraandrijving, waardoor de pompen meer hydrauliekolie ter beschikking kunnen stellen.

In het menu Basisinstellingen, submenu Weergave containers (*Zie Pagina 140*) kan de instelling van de weergegeven containers in het menu Akkermodus worden aangepast en de weergave voor de bewaking van het aftakastoerental (5) worden ingesteld.

Wanneer het aftakastoerental te laag is (2), bevindt de weergave zich aan de linkerkant en er wordt een waarschuwing gegeven dat het aftakastoerental te laag is. Het toerental van de aftakas van de tractor moet worden verhoogd, om ervoor te zorgen dat de machine voldoende hydrauliekolie heeft voor de aandrijving.

Bij het ideale aftakastoerental (3) bevindt de weergave zich in het groene gebied en is de hoeveelheid hydrauliekolie precies goed voor de ingestelde toerentallen van de kettingen en de banden. In deze situatie werkt de machine efficiënt.

Wanneer het aftakastoerental te hoog is (4), bevindt de weergave zich aan de rechterkant en wordt er meer hydrauliekolie beschikbaar gesteld als de machine voor de ingestelde toerentallen van de kettingen en de banden nodig heeft. In dit geval wordt aanbevolen het toerental van de aftakas te verlagen, om kostenefficiënter te werken.

6.20 Hydraulieksysteem

WAARSCHUWING



Het hydraulieksysteem staat onder hoge druk.

Uit lekkages kan onder hoge druk hete hydrauliekolie lopen en zware verwondingen veroorzaken! De voorspandruk in de drukaccumulatoren is inherent aan de constructie en houdt aan, zelfs als de rest van het hydraulieksysteem al drukloos is. Zodra vuil - zelfs in zeer kleine hoeveelheden - in het hydraulieksysteem raken, kan dit leiden tot ernstige schade aan de gehele hydraulica.

- Werkzaamheden aan de drukaccumulatoren mogen alleen door personen worden uitgevoerd die zijn opgeleid voor dit werk.
- Bij werkzaamheden aan de drukaccumulatoren moet het systeem vooraf volledig drukloos worden gemaakt.
- De drukaccumulatoren zelf mogen in geen geval worden beschadigd of geopend omdat de aanhoudende voorspandruk ernstig verwondingen kan veroorzaken.
- Zorg bij alle werkzaamheden aan het hydraulieksysteem altijd voor een zo groot mogelijke hygiëne.

Het hydraulieksysteem van de machine is onderverdeeld in de van elkaar onafhankelijke onderdelen tractorhydrauliek, eigen hydraulica en steunpoot.

In de **tractorhydrauliek** bevinden zich naast alle hydraulische afstelfuncties de aandrijving voor de bunkerrolbodem, de losband, de sorteerband en de bijproductenband. Daardoor kan in de bunker worden opgeslagen terwijl de aftakas van de tractor is uitgeschakeld. De hydrauliekolie wordt via de tractor gekoeld. De voorloop van de machine kan via een enkel werkende controller, een dubbel werkende controller of via de LS-hydrauliek van de tractor worden aangesloten. De overlaadbunkermachine moet op de LS-hydrauliek van de tractor worden aangesloten. Afhankelijk van hoe de tractorhydrauliek wordt aangedreven, kan het 7-voudige LVS-blok op de machine via een stelschroef worden afgesteld. In de retourleiding van de machine mag geen stuwdruk worden opgebouwd.

OPGELET

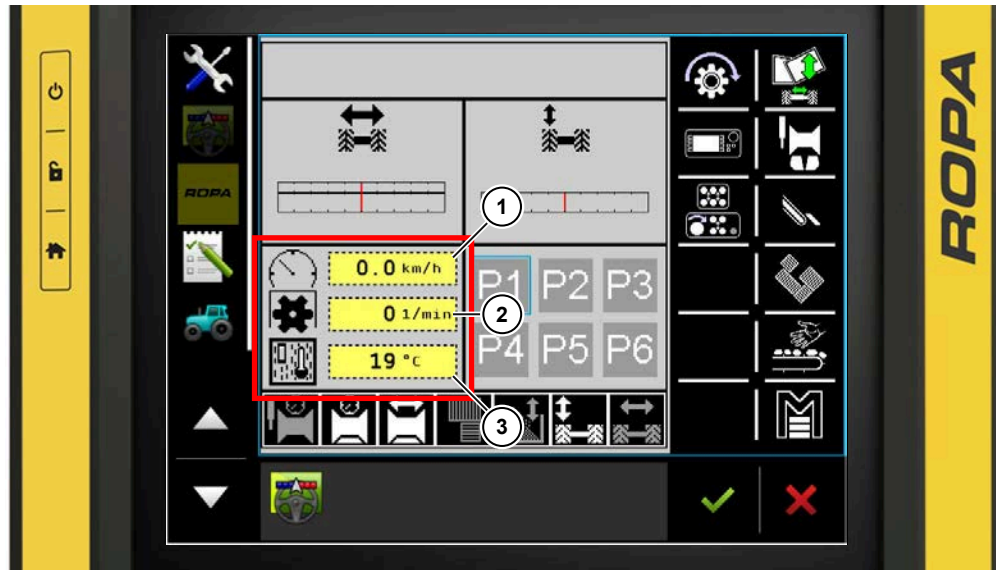


Gevaar voor schade aan het hydraulieksysteem.

Bij een te hoge retourdruk van meer dan 5 bar wordt de waarschuwing "Retourdruk tractor te hoog" weergegeven. Om schade aan het hydraulieksysteem te vermijden, zorgt u voor een voldoende vrije retourleiding op de tractor!

In het **eigen hydraulische systeem** bevinden zich de aandrijvingen voor de zwadopname met rooi-as en dekband, de hydraulische schijfkouter, zeefketting 1, de schudder, zeefketting 2, de loofketting, egelband 1, afleidingswals 1, de afvaluitvoerband, egelband 2, de rondomlopende vingerkam en afleidingswals 2. De hydrauliekolie wordt gekoeld door de geïntegreerde hydrauliekoliekoeler.

De **steunpoot** en de **hulpas** worden aangesloten op een dubbel werkende controller van de tractor. De steunpoot is nodig voor het parkeren van de machine en hoeft alleen bij het aan- of afkoppelen van de machine worden aangesloten. De afsluitkraan op de steunpoot moet altijd gesloten zijn en mag alleen wanneer nodig kort worden geopend. De hulpas moet bij rijden op de openbare weg volledig worden neergelaten. Daarbij moet de controller van de tractor na het neerlaten naar zweefstand worden geschakeld en moet de afsluitkraan van de hulpas worden geopend.




- (1) Rijsnelheid machine
- (2) Toerental PVA-ingang
- (3) Temperatuur hydraulieksysteem


Controleer de leidingen van het hydraulieksysteem regelmatig! Vervang beschadigde of verouderde slangen onmiddellijk. Gebruik alleen originele slangen van ROPA of slangen die volledig voldoen aan de technische specificaties van de originele slangen! Neem de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de levensduur van de hydraulische leidingen in acht.

Het hydraulieksysteem van de machine is na het starten van de tractor klaar voor gebruik, wanneer de ISOBUS Tractorterminal volledig is opgestart.

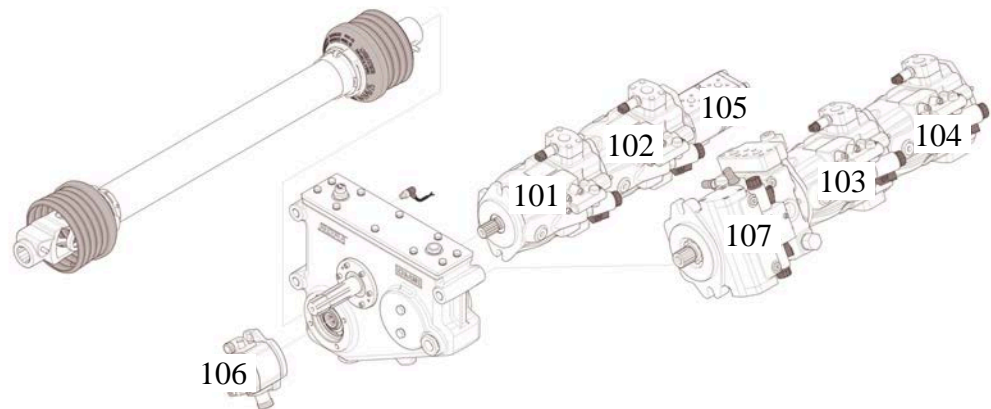


De temperatuur van de hydrauliekolie (3) van het eigen hydraulieksysteem van de machine kan altijd op de Tractorterminal worden afgelezen. Als de temperatuur van de hydrauliekolie 85°C of hoger is, of zodra op de Tractorterminal het symbool  verschijnt, moet de hydrauliekoliekoeler onmiddellijk worden gereinigd.



Het vulpeil van de hydrauliekolietank bij een loodrecht staande machine moet zich in het midden of het bovenste deel van het kijkglas bevinden. Een vulpeil dat boven het kijkglas uitkomt moet worden vermeden. Als het peil van de hydrauliekolie te laag is, verschijnt op de Tractorterminal het waarschuwingssymbool:  Hydraulisch oliepeil te laag. U moet DIRECT de aftakas van de tractor uitschakelen! Hydrauliekolie bijvullen en oorzaak voor olietekort vaststellen. Bij een gescheurde hydraulische slang is de hydrauliekolietank in het meest ongunstige geval binnen 30 sec. leeg.

Hydraulische pompen:

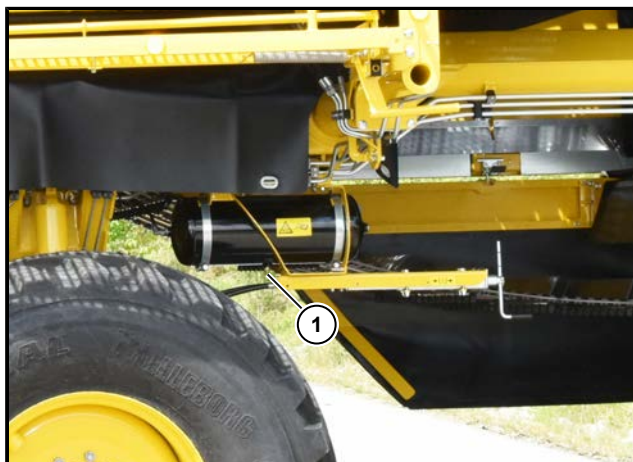


Pos	Functie
101	Zeeffetting 1, optie: aardappelkneuzer
102	Egelband 1, afleidingswals 1, afvaluitvoerband, overloopas loofketting
103	Zeeffetting 2, loofketting
104	Egelband 2, afleidingswals 2, rondomlopende vingerkam (RVK)
105	Schudder, ventilatoraandrijving
106	Hydraulische schijfkouter, zwadopname met rooi-as en dekbands
107	Optie: rijpomp drijf wiel

6.21 Persluchtsysteem

Het persluchtsysteem van de machine is alleen bedoeld voor het remsysteem met perslucht op twee leidingen en wordt door het remsysteem met perslucht op twee leidingen onder druk gezet.

6.21.1 Perslucht tank



(1) Perslucht tank met aftapklep

De perslucht tank (1) bevindt zich achter de asophanging onder het hoofdframe. Deze voorziet de bedrijfsrem van perslucht, bijv. wanneer de machine is uitgeschakeld. De perslucht tank is alleen ingebouwd, wanneer de machine is uitgerust met een pneumatisch remsysteem.

6.22 Centraal smeersysteem (optie)

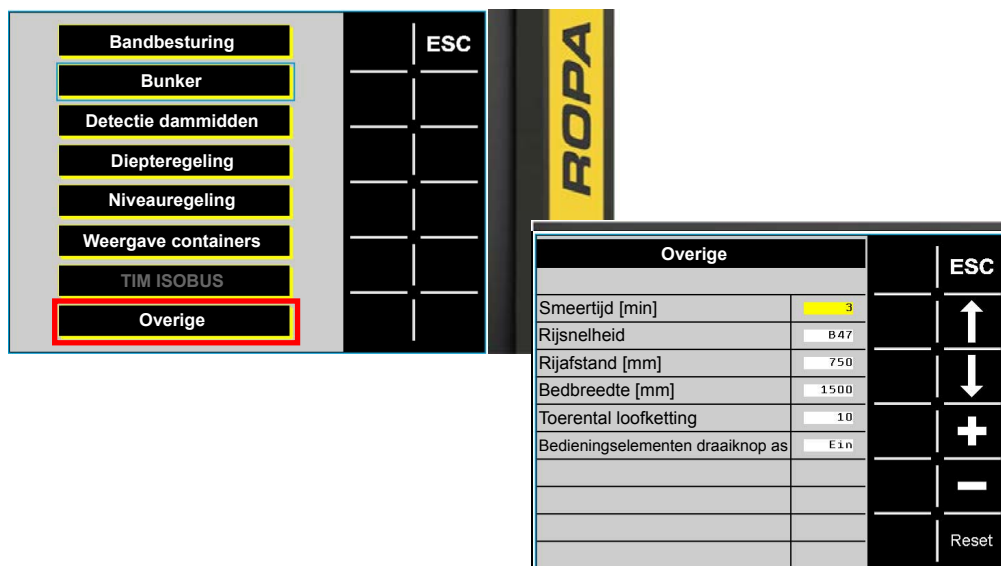
De machine is optioneel uitgerust met een centraal smeersysteem en beschikt in dat geval over een smeercircuit.



(1) Smeercircuit 1

Alle aangesloten smeerpunten worden automatisch van smeervet voorzien. De smeerpomp pompt het vet naar de hoofdverdelers, de hoofdverdelers verspreiden het vet naar de onderverdelers en van daaruit worden de afzonderlijke smeerpunten van vet voorzien. Zolang de smeerpomp werkt, draait een schoep in het vetreservoir. Tijdens het gebruik van de machine (aftakas van de tractor is ingeschakeld) is de smeerpomp in de basisinstelling ten minste 3 min. actief, daarna pauzeert hij gedurende 90 min.

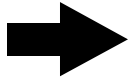
Wanneer nodig kan deze instelling in het menu "Basisinstellingen", in het submenu "Overige", in de regel "Smeertijd [min]" aan de betreffende omstandigheden worden aangepast.



Bediening

Centraal smeersysteem (optie)

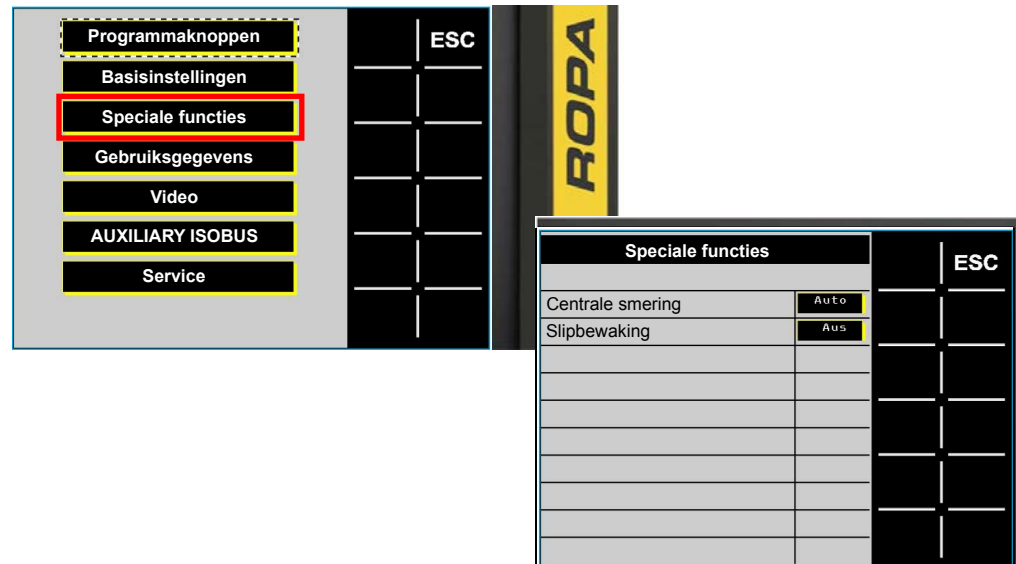
Vul het reservoir van de vetpomp met een inhoud 1,9 kg nooit volledig. Vul het reservoir van de vetpomp tot maximaal 90%.

OPMERKING

Zorg er altijd voor dat er voldoende vet in het reservoir zit. Het vet mag nooit zover worden opgebruikt, dat lucht in de leidingen kan raken!

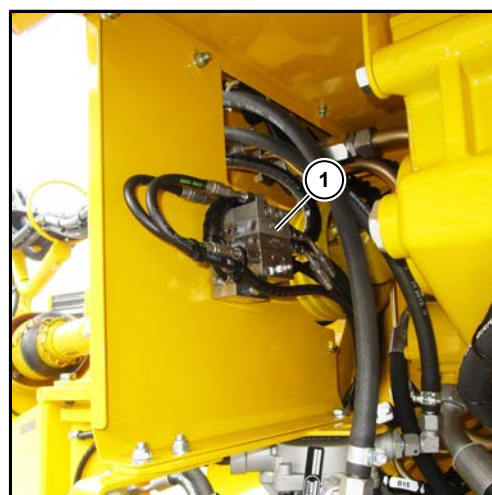
6.22.1 Tussentijdse smering

Het smeersysteem kan op elk moment handmatig worden geactiveerd. Hier-voor verandert u in de Tractorterminal in het menu "Speciale functies" in de regel "Centrale smering" de optie van "AUTO" naar "AAN".



Na afloop van de smeertijd die in het menu "Overige" is ingesteld, wordt de handmatige smering weer uitgeschakeld.

Controleer het smerleidingsysteem regelmatig. Controleer dagelijks of het smeersysteem probleemloos werkt. Een mogelijkheid daarvoor is de controle van de overdrukventiel op het pompelement. Als hier vet uitkomt, is er sprake van een verstopping. Een andere mogelijkheid is het controleren van het vulpeil in het reservoir bij de elektrische pomp. Na ieder smeerproces wordt het vulpeil een beetje lager. Daaraan herkent u of het pompelement van het smeercircuit werkt.



- (1) Hoofdverdeler
- (2) Overdrukventiel pompelement

6.23 Videosysteem (optioneel)

De machine kan optioneel zijn uitgerust met een analogo videosysteem of een digitaal videosysteem.

WAARSCHUWING

Het videosysteem dient alleen als hulpmiddel en toont hindernissen mogelijk vervormd, onduidelijk of helemaal niet. Het systeem betekent dus niet dat u zelf niet op hoeft te letten. Het videosysteem kan niet alle objecten weergeven die zich boven of erg dicht bij de achteruitrijcamera bevinden. Het waarschuwt niet voor een botsing of voor personen of objecten. U bent altijd verantwoordelijk voor de veiligheid en u moet altijd aandacht besteden aan uw directe omgeving. Dit geldt niet alleen voor de achterkant, maar ook voor de omgeving aan de voorkant en de zijkant van de machine. Als u dat niet doet, bestaat de kans dat u personen of voorwerpen niet ziet en dat u bij het doorrijden personen verwondt en voorwerpen en de machine beschadigt.

Het videosysteem werkt mogelijk niet of niet juist als

- het hard regent, sneeuwt of mistig is.
- de camera wordt blootgesteld aan fel wit licht. Er kunnen witte strepen verschijnen op de display.
- de cameralens vuil is of bedekt wordt.

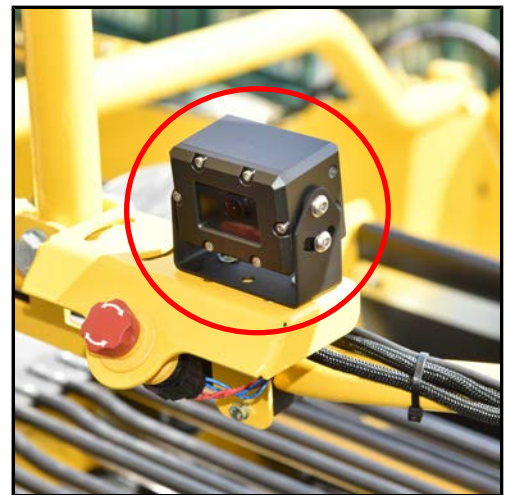
De camera's zijn onderhoudsvrij. Zodra de beeldkwaliteit verslechtert, moet u de lensafdekking van de camera schoonmaken met een zachte, schone en licht bevochtigde doek. Bij het schoonmaken moet u ervoor zorgen dat u geen krassen op de lensafdekking maakt.

6.23.1 Videosysteem "Analoog" (optioneel)

Optioneel kan de machine worden uitgerust met maximaal twee videomonitors en maximaal acht videocamera's. Daarbij kunnen op één videomonitor tot vier videocamera's worden weergegeven. Er zijn zeven cameraposities vastgelegd, één camerapositie kan vrij worden gekozen. Er bevindt zich een camera bovenop de achterkant van de machine, deze dient als achteruitrijcamera. Op de sorteerstand bevindt zich een camera voor de bewaking van de sorteerband. Op het achterste deel van de sorteerband bevindt zich een camera voor de bewaking van het achterste deel van de sorteerband, de bijproductenband, de rondomlopende vingerkam en de egelbanden 1 en 2. Op de rechter sorteerstand bevindt zich een camera voor de bewaking van de afstand tussen de rechter banden en de nog niet gerooide volgende dam. Op de linker dwarsbuis van het hoofdframe achter de as bevindt zich de camera voor de bewaking van de afvaluitvoerband. Op de bunker bevindt zich een camera voor de bewaking van de bunkeruitvoer. Op de overlader losband bevindt zich de camera voor de bewaking van losbanduitvoer. Onder de rechter sorteerstand bevindt zich een camera voor de bewaking van zeefketting 2.



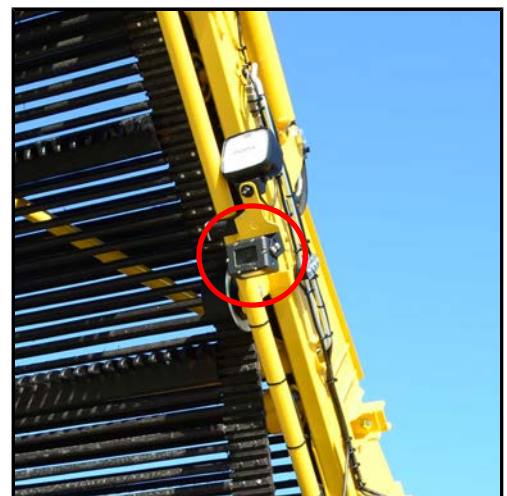
Achteruitrijcamera



Videocamera sorteerband



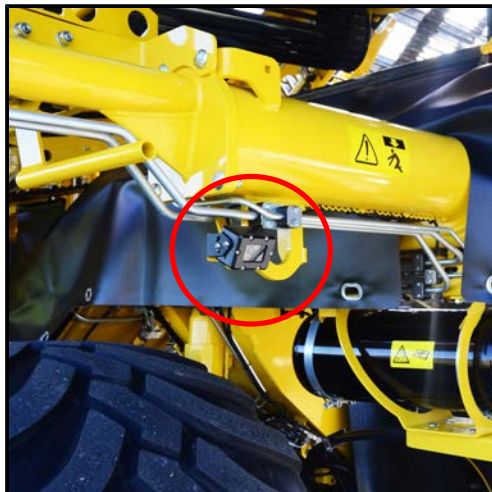
Videocamera rondomlopende vingerkam



Videocamera losband overlader

Bediening

Videosysteem (optioneel)



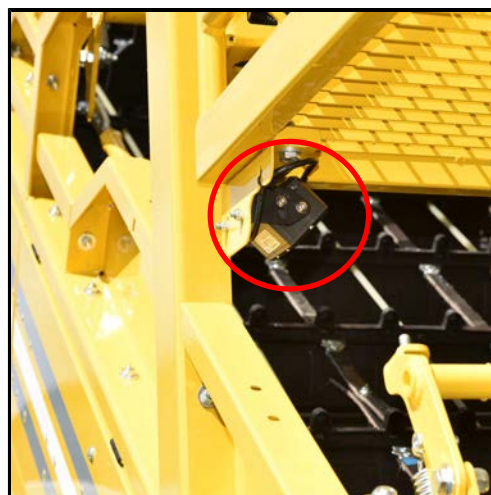
Videocamera afvaluitvoerband



Videocamera bunkeruitvoer



Videocamera zeefketting 2



Videocamera wiel rechts ingeklapt

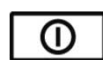


Videocamera overloopas overlader



Videocamera uitloop overlader

Videomonitor



Monitor aan/uit



Openen en omschakelen van het menu doet u in deze volgorde:

- Helderheid Helderheid - 0(MIN) ... 60 (MAX)
- Contrast Contrast - 0(MIN) ... 60 (MAX)
- Kleur Kleurverzadiging - 0(MIN) ... 60 (MAX)
- Standaard Terugzetten naar fabrieksinstellingen
- Taal Taal - Engels, Frans, Duits, Spaans, Portugees, Italiaans, Pools
- Spiegeling Het camerabeeld wordt gespiegeld. Via het menupunt "Invoer" keert u terug naar het hoofdmenu. Via het menupunt "Afsluiten" wordt het menu beëindigd.
- Video Auto
- Poc OFF/ON. Monitor wordt gestart bij het starten van de motor. OFF De monitor kan via de monitor aan/uit worden gezet.
- Timer aan/uit Automatische camera omschakelen aan/uit
- Timer instellen Instellen van de weergavetijd voor elke afzonderlijke camera in de Timer-modus



Selectietoets "plus"



Selectietoets "min"



Dag/nacht-omschakeling



CAM Met deze toets kan in de modus met enkel beeld tussen camera 1, camera 2, camera 3 en camera 4 worden geschakeld. In de gedeelde beeldmodus kan tussen camera's 1/2, 2/3, 3/4 en camera's 4/1 worden geschakeld. In de 3/2 en 4/1 beeldmodus heeft de toets geen functie. Cameraselectie is alleen mogelijk wanneer geen enkele stuurstroomleiding bezet is.



MODE Door de mode-knop in te drukken kan tussen de afzonderlijke weergavemodi (enkel beeld, gedeeld beeld en in vieren gedeeld beeld) worden geschakeld.



6.23.1.1 ROPA-videoswitch (optie)



Met de Ropa-videoswitch kunnen de achteruitrijcamera, de camera egel 1/2, de camera knikbunker, de camera zeefketting 2 en de camera sorteerband automatisch worden geactiveerd. Er kunnen maximaal 4 camera's zijn aangesloten.




(1) Softkey ROPA-videoswitch

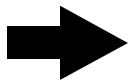


Met de softkey ROPA-videoswitch  wordt de optionele ROPA-videoswitch ingeschakeld en uitgeschakeld. Bij ingeschakelde ROPA-videoswitch wordt de softkey  groen weergegeven.

Bij geactiveerde ROPA-videoswitch  (groen) kunnen de camera's op de videomonitor niet meer handmatig worden omgeschakeld. De ROPA-videoswitch moet eerst gedeactiveerd  (wit) worden.

Als de softkey ROPA-videoswitch  grijs is, is de ROPA-videoswitch in de uitrusting gedeactiveerd, wordt niet herkend of is niet aangesloten.

OPMERKING



De ROPA-videoswitch kan alleen in combinatie met het videosysteem "Analoog" worden ingebouwd.

Als het videosysteem "Digitaal" is ingebouwd, mag de ROPA-videoswitch niet worden ingebouwd.

Bij de volgende gebeurtenissen worden bij geactiveerde ROPA-videoswitch de betreffende camerabeelden weergegeven:

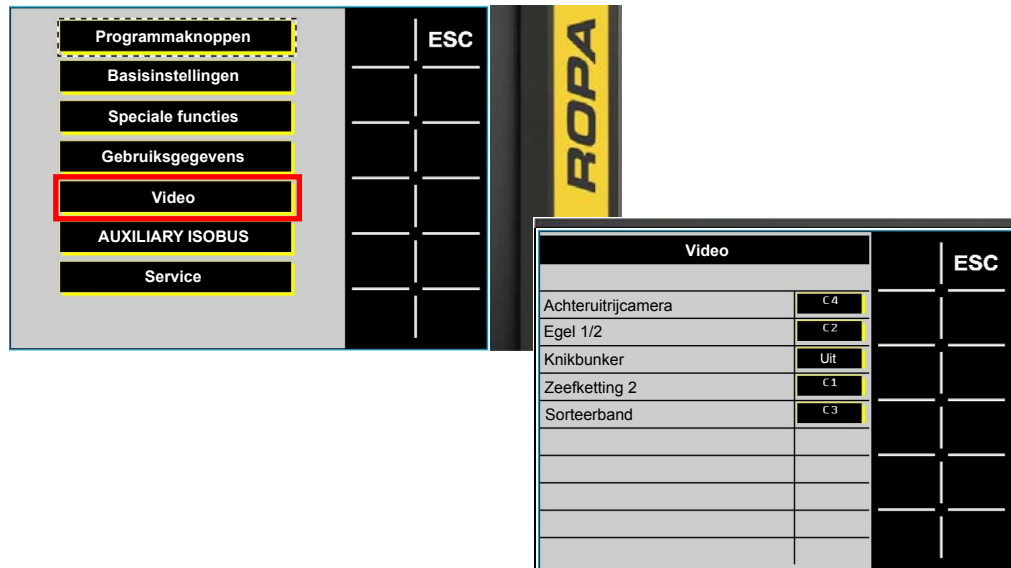
- De achteruitrijcamera wordt weergegeven, wanneer via het ISOBUS-signaal van de tractor het signaal "Wheel-Based Machine Direction" op achteruit wordt verzonden. Wanneer het signaal "Wheel-Based Machine Direction" achteruit niet meer gegeven wordt, schakelt de ROPA-videoswitch terug naar het daarvoor weergegeven camerabeeld. De achteruitrijcamera heeft de hoogste prioriteit.
- De camera zeefketting 2 wordt weergegeven, wanneer de ingestelde "Waarschuwingdruk zeefketting 2" is bereikt (*Zie Pagina 147*). Wanneer de druk weer lager wordt dan de ingestelde "Waarschuwingdruk zeefketting 2", dan schakelt de ROPA-videoswitch na een vertragingstijd van 3 seconden terug naar het daarvoor weergegeven camerabeeld. Camera zeefketting 2 en camera egel 1/2 hebben samen de tweede prioriteit. Het camerabeeld wordt weergegeven op basis van de waarschuwingdruk die als eerste wordt geactiveerd.
- De camera van egel 1/2 wordt weergegeven, wanneer de ingestelde "Waarschuwingdruk egelband 1" of de ingestelde "Waarschuwingdruk egelband 2" is bereikt (*Zie Pagina 147*). Wanneer de waarde weer onder de ingestelde "Waarschuwingdruk egelband 1" of de ingestelde "Waarschuwingdruk egelband 2" komt, schakelt de ROPA-videoswitch na een uitlooptijd van 3 seconden terug naar het daarvoor getoonde camerabeeld. Camera zeefketting 2 en camera egel 1/2 hebben samen de tweede prioriteit. Het camerabeeld wordt weergegeven op basis van de waarschuwingdruk die als eerste wordt geactiveerd.
- De camera sorteerband wordt weergegeven, wanneer op de sorteerstand op de claxon wordt gedrukt. Wanneer de claxon niet meer wordt ingedrukt, dan schakelt de ROPA-videoswitch na een vertragingstijd van 10 seconden terug naar het daarvoor weergegeven camerabeeld. De camera sorteerband heeft de op één na laagste prioriteit.
- De camera knikbunker wordt weergegeven, wanneer de bunker bij de bunkerma-
chine niet meer in de onderste eindstand staat en de rijsnelheid lager is dan 0,5
km/h. Wanneer de rijsnelheid hoger is dan 0,5 km/h of wanneer de bunker weer in
de eindstand staat, schakelt de ROPA-videoswitch terug naar het daarvoor weer-
gegeven camerabeeld. De camera knikbunker heeft de laagste prioriteit.

Bediening

Videosysteem (optioneel)



In het hoofdmenu onder het menu-item "Video" kunnen de cameraposities, bijv. na modificaties, voor de ROPA-videoswitch worden ingesteld.



Daarvoor wordt de betreffende camera geselecteerd en aan de positie toegewezen.



6.23.2 Videosysteem "Digitaal" (optioneel)

Optioneel kan de machine worden uitgerust met maximaal twee videoterminals en maximaal zeven videocamera's. Daarbij kan iedere videocamera op beide videoterminals worden weergegeven. Er bevindt zich een camera bovenop de achterkant van de machine, deze dient als achteruitrijcamera. Op de sorteerstand bevindt zich een camera voor de bewaking van de sorteerband. Op het achterste deel van de sorteerband bevindt zich een camera voor de bewaking van het achterste deel van de sorteerband, de bijproductenband, de rondomlopende vingerkam en de egelbanden 1 en 2. Op de rechter sorteerstand bevindt zich een camera voor de bewaking van de afstand tussen de rechter banden en de nog niet gerooide volgende dam. Op de linker dwarsbuis van het hoofdframe achter de as bevindt zich de camera voor de bewaking van de afvaluitvoerband. Op de bunker bevindt zich een camera voor de bewaking van de bunkeruitvoer. Op de overlader losband bevindt zich de camera voor de bewaking van losbanduitvoer. Onder de rechter sorteerstand bevindt zich een camera voor de bewaking van zeefketting 2.



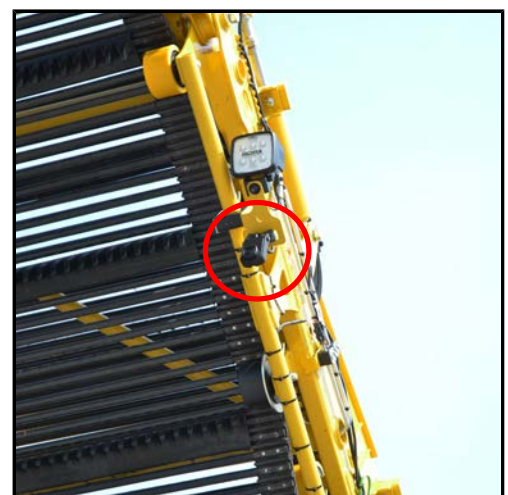
Achteruitrijcamera digitaal



Digitale camera zeefketting 2



Digitale camera sorteerband



Digitale camera losband overlader

Bediening

Videosysteem (optioneel)



Digitale camera bunkeruitvoer

6.24 Elektrisch systeem

OPGELET




Gevaar voor schade aan het elektrische systeem en de elektronica van de machine.

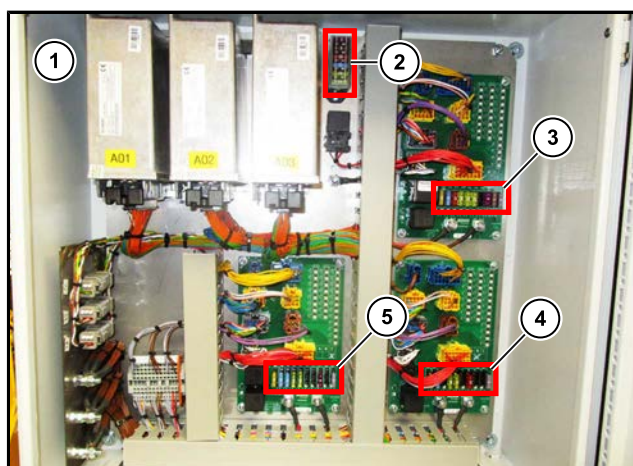
- De ISOBUS-stekker mag er niet uit worden getrokken zolang de machine draait.

6.24.1 Spanningsbewaking



De accuspanning van de tractor wordt door het systeem bewaakt. Bij te hoge of te lage spanningswaarden verschijnt in de Tractorterminal het waarschuwingssymbool . De accuspanning van de tractor mag niet hoger worden dan 16 V en niet lager worden dan 10,5 V. De ervaring leert dat bij een accuspanning van de tractor van minder dan 10,5 V de machine niet meer goed werkt.

6.24.2 Zekeringen



- (1) Centrale elektronica
- (2) Reservezekeringen
- (3) Zekeringen (F01.A tot en met F10.A) in de centrale elektronica
- (4) Zekeringen (F01.B tot en met F10.B) in de centrale elektronica
- (5) Zekeringen (F01.C tot en met F10.C) in de centrale elektronica

De elektrische zekeringen bevinden zich in de kast van de centrale elektronica (1) op de sorteerstand rechts.

Op stickers aan de binnenkant van de metalen behuizing staan de zekeringwaarden vermeld. Bij problemen met het elektrische systeem of de elektronica neemt u contact op met de servicedienst van ROPA.

6.25 Stilzetten

De machine moet zo worden geparkeerd, dat niemand gehinderd wordt of in gevaar wordt gebracht. Let ook op de veilige afstand tot bovengrondse elektriciteitsleidingen.

- De opname volledig heffen en vastzetten.
- Zonne-/weerdak volledig laten zakken en de linkerkant van het dak inklappen.

Bunkermachine:

- De bunker legen en volledig laten zakken, de bunkervulband volledig laten zakken.
- De positie van het bunkerscharniercomponent en de kistvuller controleren.
- De telescoopas volledige inschuiven.
- De bunkerklep openen en het bunkerklepcomponent tot straatstand inklappen.

Overlaadbunkermachine:

- De bunker legen, de bunkervulband en de sorteerbands volledig laten zakken.
- De telescoopas volledige inschuiven.
- De beide kettingen van de kistvuller losmaken en de vergrendeling van de kistvuller in de transportstand zetten.
- Losband naar straatstand inklappen.
- De motor van de tractor uitzetten en beveiligen tegen opnieuw starten.
- De parkeerrem van de machine aantrekken en met wielblokken beveiligen tegen weggrollen.
- De scharnieras, ISOBUS-kabels, voertuigkabels en hydraulische aansluitingen van de tractor loskoppelen van de machine, de hydraulische aansluitingen van de steunpoot aansluiten wanneer deze niet zijn verbonden en de kraan van de steunpoot openen.
- De voorloopslang en de retourslang van de tractorhydrauliek op elkaar aansluiten.
- De steunpoot zo instellen, dat de machine kan worden losgekoppeld van de tractor.
- De kraan van de steunpoot sluiten, het hydraulieksysteem ontlasten en alle hydraulische aansluitingen loskoppelen.
- De tractor van de machine weggrijden.
- Sorteerstand links inschuiven en vastzetten.
- Trapje sorteerstand links inklappen en vastzetten.
- Trapje sorteerstand rechts opklappen en vastzetten.
- Beveilig de machine met de weggrijbeveiliging tegen gebruik door onbevoegden.

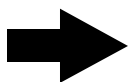
OPGELET



Gevaar voor omkiepen van de machine.

De machine mag nooit met een volle bunker op de steunpoot worden gezet. Als de bunker vol is, moet de machine altijd achter de tractor blijven hangen. Er bestaat gevaar voor het omkiepen van de machine wanneer deze op de steunpoot wordt gezet en de bunker niet gelijkmatig is beladen. De steunpoot is alleen bedoeld voor een lege machine!

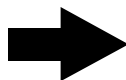
OPMERKING



Sluit altijd na het loskoppelen van de machine de voorloopslang en de retourslang van de tractorhydrauliek op elkaar aan!

In de retourslang is om veiligheidsredenen een terugslagklep ingebouwd. Door zonnestraling wordt in de retourslang tussen de koppeling en de terugslagklep druk opgebouwd en de tractor kan niet meer worden aangekoppeld. Door de retourslang en de voorloopslang op elkaar aan te sluiten wordt geen druk meer opgebouwd.

OPMERKING



Overweeg eventueel een extra kinderbeveiliging.

7 Verzorging en onderhoud

WAARSCHUWING

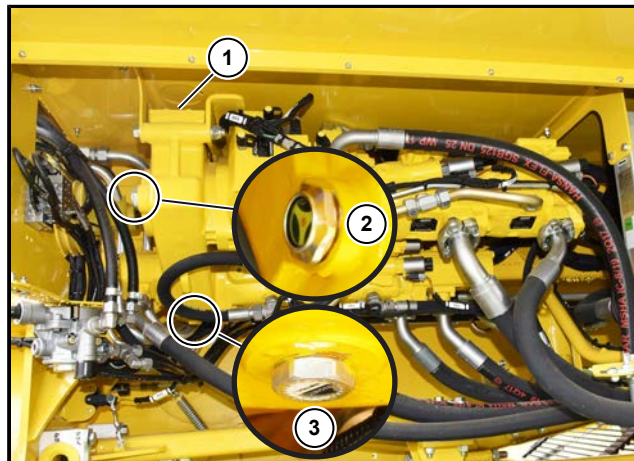


Tijdens het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden bestaat gevaar voor ernstig of zeer ernstig letsel en gevaar voor schade aan de machine.

- Klim nooit over de relingen van de sorteerstand.
 - Tijdens alle onderhoudswerkzaamheden moet u ervoor zorgen dat niemand de machine onbedoeld kan starten (contactsleutel uit de tractor trekken, bestuurderscabine van de tractor afsluiten, contactsleutel altijd meenemen en indien mogelijk de ISOBUS-aansluitingen van de tractor losmaken).
 - Voer alleen onderhoudswerkzaamheden uit waarvoor u bent opgeleid en waarvoor u ook over de nodige kennis en het vereiste gereedschap beschikt.
 - Tijdens alle onderhoudswerkzaamheden moeten de plaatselijk geldende voorschriften voor veiligheid, gezondheidsbescherming en milieu strikt in acht worden genomen. Vergeet niet dat als de geldende voorschriften met betrekking tot de veiligheid en de bescherming van gezondheid en milieu niet in acht worden genomen, u andere personen, het milieu en uzelf onnodig in gevaar brengt. U loopt het risico op het verlies van uw verzekeringsdekking.
 - Gebruik altijd goedgekeurde en goed begaanbare ladders en opstaphulpmiddelen.
 - Betreed nooit de geopende klappen van het zeefkanaal en de behuizing onder de bunker.
 - Laat de opname altijd volledig zakken of beveilig de opname tegen onbedoeld zakken wanneer onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd in de buurt van de opname.
 - Beveilig de bunker altijd bij de achterste bunkercilinder met de bunkersteun wanneer onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd in de buurt van de opgeheven bunker.
-

7.1 Pompverdeleraandrijving

De pompverdeleraandrijving is links van het hoofdframe, in het voorste deel van de behuizing onder de bunker gemonteerd. Het draagt het vermogen van de aftakas van de tractor via een cardanas over op de afzonderlijke hydraulische pompen.



- (1) Vulschroef voor olie
- (2) Kijkglas
- (3) Aftapschroef voor olie

Het oliepeil van de pompverdeleraandrijving moet dagelijks worden gecontroleerd. Controleer het oliepeil voordat u de aftakas van de tractor start! Zodra de aftakas van de tractor is gestart, kan het oliepeil niet meer worden gecontroleerd.

Voor het aflezen van het oliepeil moet de machine op een vlakke en horizontale ondergrond staan en moet de aftakas van de tractor ten minste 5 minuten uitgeschakeld zijn. Wanneer het oliepeil zonder duidelijke reden stijgt of daalt, moet u in ieder geval een technicus van de klantenservice inschakelen.

Het oliepeil kan worden afgelezen in het kijkglas (2). Het peil moet zich binnen het kijkglas bevinden (nooit boven de bovenrand van het kijkglas!). Het kijkglas bevindt zich aan de kant links vóór de pompverdeleraandrijving.

De olie moet de eerste keer na 50 bedrijfsuren worden vervangen, daarna één keer per jaar.

Om de olie te vervangen gaat u als volgt te werk:

- Voordat u de olie vervangt moet u het gebied rond de pompverdeleraandrijving grondig reinigen.
- Vervang de olie alleen als de transmissie op gebruikstemperatuur is.
- Zet er een oliebestendige en voldoende grote opvangbak onder.
- Open de aftapschroef voor olie (3), de transmissieolie loopt weg.
- Draai de aftapschroef voor olie (3) er weer in.
- Open de vulschroef voor olie (1) en giet zolang nieuwe olie in de vulopening tot het oliepeil tot in het bovenste gedeelte van het kijkglas (2) is gestegen.
- Draai de vulschroef voor olie (1) er weer in.
- Laat de machine proefdraaien en controleer daarna het oliepeil.

Verplichte oliesoorten:

transmissieolie API GL 5, SAE 90

Hoeveelheid:

ong. 3,2 liter

7.2 Hydraulieksysteem

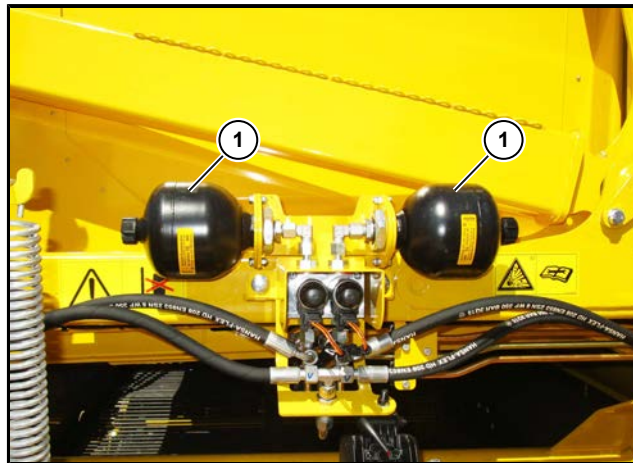
WAARSCHUWING



Gevaar door drukaccumulator!

Zelfs als de rest van het hydraulieksysteem al drukloos is, staan de drukaccumulatoren (1) van het hydraulieksysteem intern onder permanent hoge druk.

- Werkzaamheden aan de drukaccumulatoren mogen alleen door zeer vakkundige personen worden uitgevoerd, die goed op de hoogte zijn van de omgang met drukaccumulatoren.
- Voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het hydraulieksysteem of aan de drukaccumulatoren moet het systeem drukloos worden gemaakt.
- Werkzaamheden aan het hydraulieksysteem mogen alleen worden uitgevoerd door personen die op de hoogte zijn gebracht over de specifieke risico's en gevaren met betrekking tot het werken aan hydraulieksystemen.

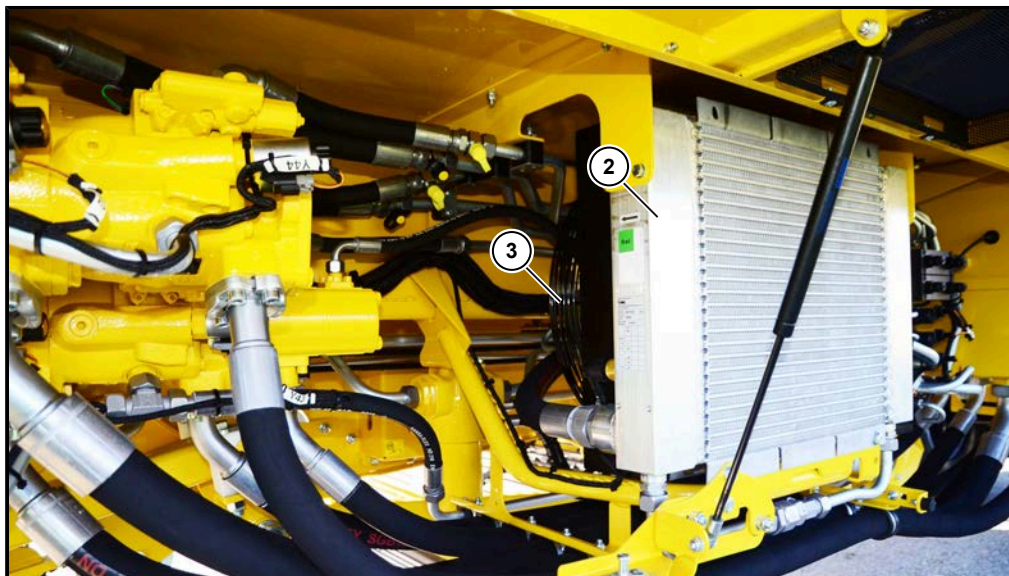


(1) Drukaccumulator

Controleer de leidingen van het hydraulieksysteem regelmatig op slijtage en beschadigingen!

Vervang beschadigde of verouderde slangen onmiddellijk. Gebruik ter vervanging alleen slangen die voldoen aan de technische specificaties van de originele slangen!

Om kosten te besparen, raden wij u aan om reserveslangen direct bij ROPA te bestellen, omdat de originele hydraulische slangen van ROPA meestal aanzienlijk goedkoper worden aangeboden dan concurrerende producten.



- (2) Koeler voor hydrauliekolie
- (3) Ventilator

Het eigen hydraulieksysteem van de machine wordt met een hydrauliekoliekoeler (2) gekoeld en de tractorhydrauliek van de machine wordt met de tractor gekoeld.

De hydrauliekoliekoeler (2) en de ventilator (3) moeten regelmatig op vervuiling worden gecontroleerd en zo nodig schoongemaakt. Een verontreinigde koeling leidt tot een aanzienlijk verminderd koelvermogen. Daardoor wordt de belastbaarheid van de machine aanzienlijk verminderd. Als de hydrauliekolie te warm wordt, schakelt het eigen hydraulieksysteem van de machine automatisch uit. Meestal betekent dit dat de hydrauliekoliekoeling is vervuild.

WAARSCHUWING



Gevaar voor verbranding!

Alle koelers worden heet tijdens het koelen. Gevaar voor ernstige verbrandingen!

- Veiligheidshandschoenen dragen!
- Laat vóór alle werkzaamheden aan de koelsystemen de machine voldoende afkoelen!

OPGELET



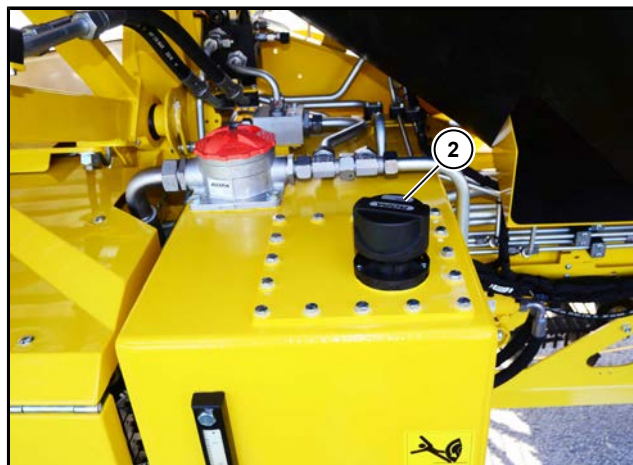
Gevaar voor schade aan de machine.

Reinig de hydrauliekoliekoeler voorzichtig, zodat u de lamellen van het koellichaam niet beschadigt. Als deze beschadigen, kan de machine oververhit raken, waardoor nog meer schade aan de machine kan ontstaan.

7.2.1 Hydrauliekolietank eigen hydraulieksysteem

De tank voor hydrauliekolie bevindt zich links achter de behuizing bij het trapje. Naast de weergave in de Tractorterminal, kunnen het oliepeil en de olietemperatuur via het kijkglas (1) aan de linkerkant van de hydrauliekolietank worden afgelezen. Het peil van de hydrauliekolie moet zich altijd tussen het midden en de bovenste rand van het kijkglas bevinden. Zorg er altijd voor dat het oliepeil in de hydrauliekolietank correct is. Zorg voor een zo schoon mogelijke omgeving bij werkzaamheden aan het hydraulieksysteem!

Verschillende soorten hydrauliekolie mogen niet worden gemengd.

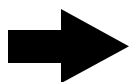


- (1) Kijkglas oliepeil + olietemperatuur
- (2) Olievuldop

Hydrauliekolie bijvullen:

- Klap de rubberen bescherming boven de hydrauliekolietank opzij.
- Om hydrauliekolie bij te vullen, schroeft u de zwarte vuldop (2) (be- en ontluuchtingskop) van het paneel van de olietank los.
- Wanneer u de vuldop voor de hydrauliekolie opent, is het mogelijk dat u een "sis-send geluid" hoort. Dit geluid is normaal.
De vuldop (ROPA-artikelnr. 270070000) (2) dient ook als beluchtungs- en ontluuchtingsfilter. Deze zorgt voor de noodzakelijke luchtbalans bij een schommelend oliepeil (bijv. als gevolg van de olietemperatuur).
Vervang de dop als deze verontreinigd is, echter in ieder geval iedere 2 jaar.

OPMERKING



Stel bij het gebruik van een vacuümpomp niet meer dan 0,2 bar onderdruk in.

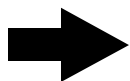
7.2.1.1 Hydrauliekolie vervangen

De hydrauliekolie moet één keer per jaar – het beste direct voor het begin van het seizoen – worden vervangen. Gebruik hiervoor een vat dat groot genoeg is. Voor het vervangen van de hydrauliekolie draait u de aftapschroef los. De aftapschroef bevindt zich in de bodem van de hydrauliekolietank. De oude olie stroom weg.



Aftapschroef voor olie

OPMERKING



In de gehele machine is meer dan twee keer zoveel hydrauliekolie aanwezig dan kan worden afgetapt bij het vervangen van de hydrauliekolie. Daarom is het absoluut noodzakelijk de voorgeschreven intervallen voor het vervangen van de hydrauliekolie strikt in acht te nemen.

Verplichte oliesoorten:

Hydrauliekolie HVLP 46 (zinkhoudend)

ISO-VG 46 volgens DIN 51524 deel 3

Vulhoeveelheid:

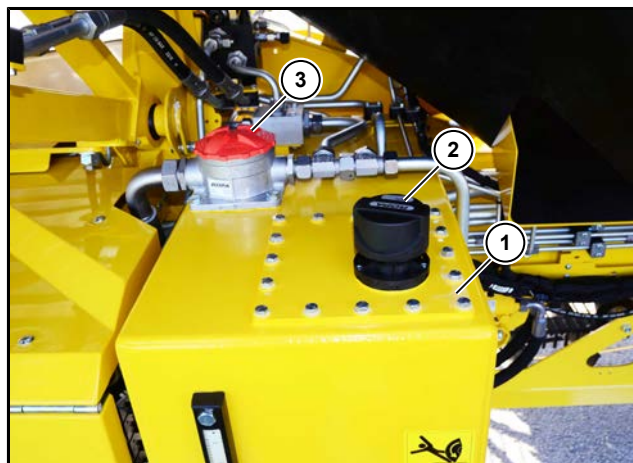
ong. 63 liter

Aanzuigzeef reinigen

Om de twee jaar moet de aanzuigzeef binnenin de hydrauliekolietank vóór het vullen met verse hydrauliekolie door middel van een visuele inspectie op vuil worden gecontroleerd. Als de filters verstopt zijn, moeten deze worden gereinigd.



- Daarvoor moet het metalen paneel van het hydrauliekoliereservoir worden verwijderd.
- Spoel de aanzuigzeef met voldoende reinigingsmiddel van binnen naar buiten uit.
- Plaats de aanzuigzeef er weer in.
- Leg de afdichting en het metalen deksel erop.
- Smeer de schroeven vóór het bevestigen van het metalen deksel in met kit (ROPA-artikelnr. 017002600) en draai de schroeven vast.
- Vernieuw vóór het vullen met verse hydrauliekolie alle filters in het hydraulieksysteem. Deze filters zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Ze mogen niet worden gereinigd. Door een reiniging worden de filters stukgemaakt. Het hydraulieksysteem kan hierdoor ernstig beschadigd raken.
- Vul het hydraulieksysteem alleen met toegestane hydrauliekolie.

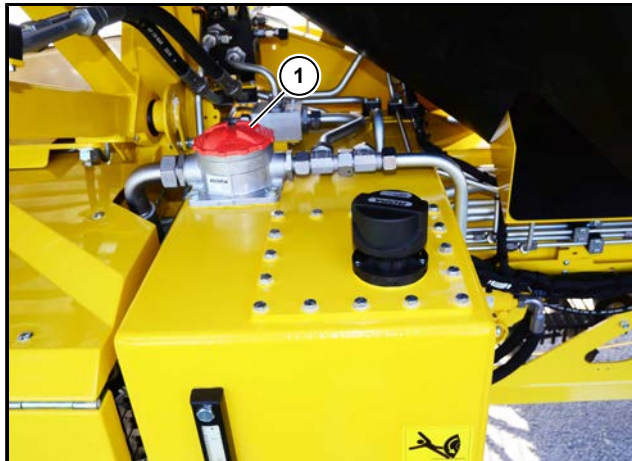


- (1) Metalen deksel
- (2) Olievuldop met geïntegreerde beluchtungs- en ontluuchtungsfilter
- (3) Retourfilter

7.2.1.2 Retourfilterelement vervangen

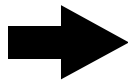
Op de hydrauliekolietank bevindt zich een retourfilter (1). (Filterelement ROPA artikelnr. 270071500).

Het filterelement moet voor het eerst worden vervangen na de eerste 50 bedrijfsuren, daarna één keer per jaar.

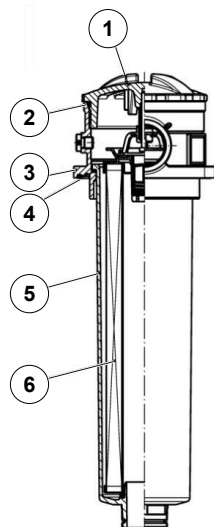


(1) Retourfilter

OPMERKING



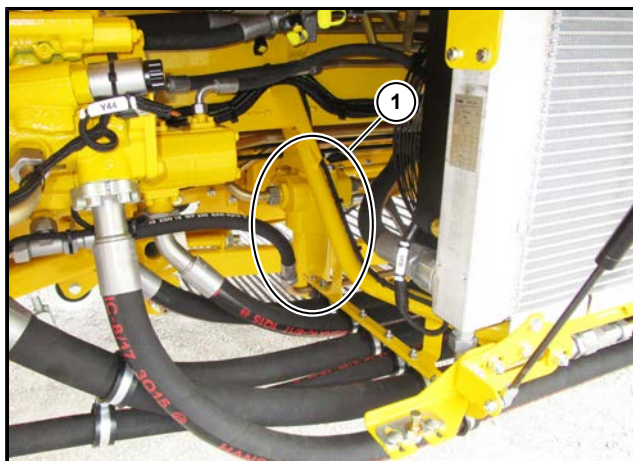
Zoals bij alle werkzaamheden aan het hydraulieksysteem, moet u ook bij het vervangen van het filterelement altijd zorgen voor een zo schoon mogelijke omgeving. Zorg ervoor dat de O-ringpakkingen in de filterbehuizing niet beschadigd of vuil zijn.



Bij het vervangen van het filterelement in het retourfilter gaat u als volgt te werk:

- Voordat u de filterbehuizing opent, moet u ervoor zorgen dat het hydraulieksysteem drukloos is en de olievuldop geopend is.
- Schroef het filterdeksel (1) los met gereedschap, bijv. een platte of ronde stang, let daarbij goed op de O-ring (2).
- Pak het filterelement (6) vast en trek het uit de kop (3), let daarbij goed op de pakking (4).
- Verwijder het vervuilde filterelement (6) uit de behuizing (5) door eraan te trekken en tegelijk te draaien en voer het op een milieuvriendelijke wijze af.
- Voer olierestanten uit de filterbehuizing (5) op een milieuvriendelijke wijze af. Maak de behuizing en het deksel schoon, let er daarbij op dat ze goed schoon zijn.
- Controleer het filter op mechanische beschadigingen. Beschadigde onderdelen mogen niet meer worden ingebouwd (deze moeten onmiddellijk worden vervangen).
- Controleer de O-ringen en vervang eventueel beschadigde onderdelen.
- Vet vóór het inbouwen afdichtvlakken, schroefdraden en O-ringen in met verse hydrauliekolie.
- Gebruik altijd een nieuw filterelement.
- Gebruik bij het plaatsen van een nieuw filterelement de meegeleverde O-ring.
- Plaats het nieuwe filterelement (6) in de filterbehuizing (5). Let op: gebruik alleen originele ROPA-filterelementen (ROPA artikelnr. 270071500).
- Plaats de filterbehuizing (5) met het filterelement (6) in de kop (1), let daarbij goed op de pakkingsring (4). Vervang de pakkingsring als deze zichtbaar beschadigd is.
- Schroef het filterdeksel (1) erop en draai hem met gereedschap vast. Aanhaalmoment 20 Nm. Let er daarbij op dat de O-Ring (2) goed is geplaatst.
- Laat het systeem proefdraaien, controleer daarbij op lekken. Als het lekt draait u het deksel nog vaster.

7.2.2 Drukfilterelement tractorhydrauliek vervangen



(1) Drukfilter tractorhydrauliek

Drukfilter tractorhydrauliek

Het drukfilter van de tractorhydrauliek bevindt zich aan de linkerkant van de machine onder de bunker, tussen de oliekoeler en het hoofdframe. Het filterelement moet voor het eerst worden vervangen na de eerste 50 bedrijfsuren, daarna één keer per jaar. Naast een oliebestendige en voldoende grote opvangbak, heeft u voor het onderhoud een ring- of steeksleutel van 32 mm nodig.

Het filter vervangen

- De tractor uitschakelen en beveiligen tegen weggrollen en opnieuw starten (de sleutel eruit trekken).
- Filterpot eraf schroeven. Vloeistof in een geschikte bak opvangen en reinigen en/of verwijderen in overeenstemming met de milieuvoorschriften.
- Filterelement van centrale opnamepen trekken. Nadat u het filterelement er heeft afgetrokken, moet u controleren of aan het bovineinde een einddop van metaal zit. Als dit niet het geval is, trekt u de einddop afzonderlijk van de centrale opnamepen. De elementoppervlakken controleren op vuilresten en grotere vuildeeltjes. Deze kunnen wijzen op schade aan de componenten.
- Pot reinigen.
- Het filter controleren op mechanische schade, met name bij de afdichtingsvlakken en de schroefdraad.
- O-ring op de filterpot vervangen. Door vuil of een onvolledige drukontlasting bij de demontage kan de schroefdraad van de pot vast komen te zitten.

Elementen inbouwen

- Indien nodig afdichtingsvlakken op de filterpot/-kop, O-ring op de pot en het element met verse hydrauliekolie invetten.
- Nieuw element (ROPA-artikelnr. 270043000) inbouwen.
- Filterelement voorzichtig op de centrale opnamepen monteren.
- Filterpot tot de aanslag inschroeven.
- Filterpot met één zesde slag terugdraaien.
- De tractor starten en bijv. de opname heffen tot aan de aanslag (tegen de druk in), filter controleren op lekkage.

OPMERKING

Filterelementen afvoeren in overeenstemming met de regionale milieuverordening!



7.2.3

Zuigfilterelement drijf wiel vervangen



(1) Zuigfilter drijf wiel

Zuigfilter drijf wiel

Het zuigfilter voor het drijf wiel bevindt zich aan de linkerkant van de machine onder de hydrauliekoliekoeler, tussen de oliekoeler en het hoofdframe. Het filterelement moet voor het eerst worden vervangen na de eerste 50 bedrijfsuren, daarna één keer per jaar. Naast een oliebestendige en voldoende grote opvangbak, heeft u voor het onderhoud een ring- of steeksleutel van 27 mm nodig.

Het filter vervangen

- De tractor uitschakelen en beveiligen tegen weggrollen en opnieuw starten (de sleutel eruit trekken).
- Filterpot eraf schroeven. Vloeistof in een geschikte bak opvangen en reinigen en/of verwijderen in overeenstemming met de milieuvoorschriften.
- Filterelement van centrale opnamepen trekken. Nadat u het filterelement er heeft afgetrokken, moet u controleren of aan het bovineinde een einddop van metaal zit. Als dit niet het geval is, trekt u de einddop afzonderlijk van de centrale opnamepen. De elementoppervlakken controleren op vuilresten en grotere vuildeeltjes. Deze kunnen wijzen op schade aan de componenten.
- Pot reinigen.
- Het filter controleren op mechanische schade, met name bij de afdichtingsvlakken en de schroefdraad.

Elementen inbouwen

- Indien nodig afdichtingsvlakken op de filterpot/-kop, O-ring op de pot en het element met verse hydrauliekolie invetten.
- Nieuw element (ROPA-artikelnr. 270081800) inbouwen.
- Filterelement voorzichtig op de centrale opnamepen monteren.
- Filterpot tot de aanslag inschroeven.
- Filterpot met één zesde slag terugdraaien.
- De tractor starten en het drijf wiel inschakelen, het filter op lekken controleren.

OPMERKING



Filterelementen afvoeren in overeenstemming met de regionale milieuverordening!

7.3 As

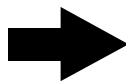


De wielmoeren moeten regelmatig worden gecontroleerd en met een geschikte momentsleutel met een aanhaalmoment van 510 Nm worden aangedraaid. De eerste keer vastdraaien moet gebeuren na 10 bedrijfsuren, de tweede keer na 50 bedrijfsuren en daarna iedere 50 bedrijfsuren.



De waarden voor de bandenspanning van de as moeten iedere 50 bedrijfsuren worden gecontroleerd. De druk is 2,8 bar.

OPMERKING



We wijzen er nadrukkelijk op dat beschadigingen aan de banden die het gevolg zijn van een te lage bandenspanning niet onder onze garantie- of goodwill-verplichtingen vallen!

7.4 Pneumatieksysteem

Bij het pneumatieksysteem zijn alleen onderhoudswerkzaamheden voor de perslucht-tanks noodzakelijk. De perslucht-tank bevindt zich onder het hoofdframe achter de as.

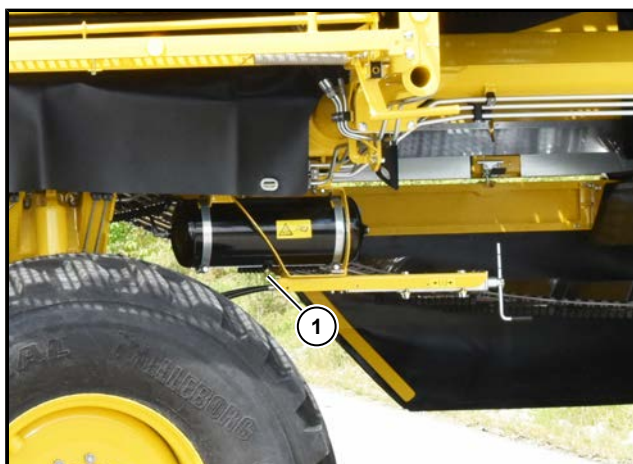
Het condenswater moet na iedere 50 gebruiksuren uit de perslucht-tanks worden afgetapt. Als de machine langere tijd (meer dan een week) niet wordt gebruikt, moet ook het condenswater uit de perslucht-tanks worden afgetapt. Druk hiervoor de aftapklep voorzichtig opzij of naar binnen.

OPGEPAST



Gevaar voor letsel!

- Vóór het aftappen moet de machine stilstaan en moet de tractor worden uitgezet.
- De tractor moet tegen bedoeld starten van de motor worden beveiligd.
- Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten door vakkundig personeel worden uitgevoerd.
- Draag altijd handschoenen, een veiligheidsbril en speciale beschermende kleding.



(1) Aftapklep

7.5 Opname

GEVAAR



Gevaar voor letsel! Levensgevaar door slingerende onderdelen!

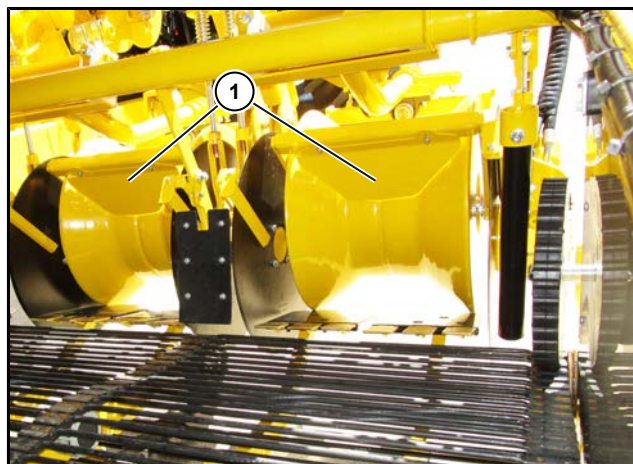
Bij alle werkzaamheden aan de opgeheven opname bestaat de kans dat de opname plotseling naar beneden komt. Personen die zich in dat geval in de buurt bevinden, kunnen daarbij ernstig gewond raken. Voor aanvang van de werkzaamheden moet de opname volledig uit de grond worden geheven en met veiligheidskabels worden vastgezet. Als vastzetten met veiligheidskabels niet mogelijk is, dan moet de opname goed met voldoende sterk materiaal worden gestut. Let op de geldende voorschriften voor de veiligheid en de bescherming van de gezondheid tijdens werken onder geheven lasten.

7.5.1 Model Damopname

De damopname moet dagelijks worden gecontroleerd of deze goed werkt en niet beschadigd is. De damopname moet bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.5.1.1 Damrol

7.5.1.1.1 Damrol schraper



(1) Schraper damrol

Om ervoor te zorgen dat er zich bij zware oogstomstandigheden geen aarde ophoopt op de damrollen, moeten de schrapers op de damrollen zo nodig worden bijgesteld.

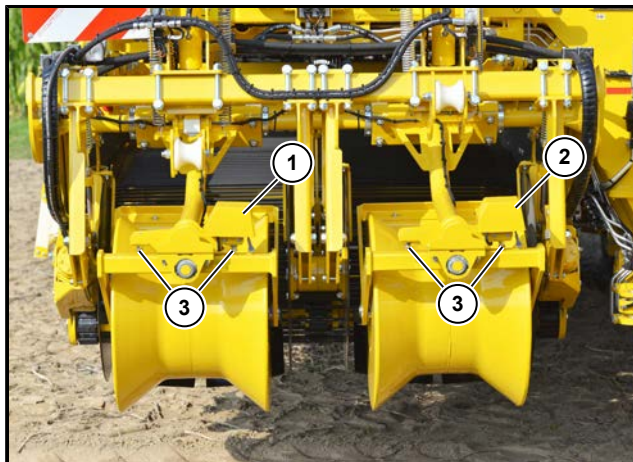
Om de schrapers op de damrollen af te stellen gaat u als volgt te werk:

- Maak de damrol op de plek waar de schraper moet worden afgesteld schoon.
- Draai de beide borgmoeren van de schraper die u wilt afstellen los met een ring- of steeksleutel SW 13.
- Schuif de losse schraper tot 1,5 mm naar de damrol toe.
- Draai de beide losgedraaide borgmoeren van de afgestelde schraper weer vast.
- Herhaal dit wanneer nodig voor de andere damrol totdat beide damrollen correct zijn afgesteld.

Bij de verschillende soorten damrollen horen ook verschillende schrapers.

- Schrapper voor damrol vlak: ROPA-artikelnr. 520016904
- Schrapper voor damrol diep: ROPA-artikelnr. 510100201
- Schrapper voor halve damrol: ROPA-artikelnr. 520137101

7.5.1.1.2 Sensor detectie dammidden instellen



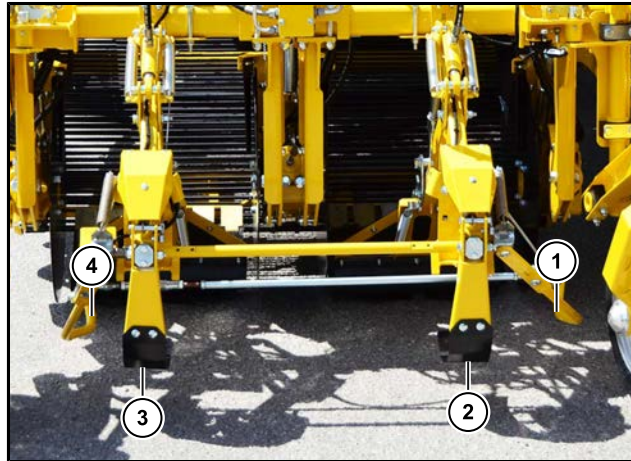
- (1) Sensor damrolbesturing rechts
- (2) Sensor damrolbesturing links
- (3) Stelschroeven aanslagen damrollen

De gevoeligheid van de detectie dammidden kan in het hoofdmenu onder Basisinstellingen/Detectie dammidden tussen 1 en 10 worden ingesteld, de basisinstelling is 5. Hoe hoger de waarde voor de gevoeligheid is ingesteld, hoe sneller de dissels reageert met de betreffende stuurbeweging. Hoe lager de waarde van de gevoeligheid is ingesteld, hoe trager de dissels reageert met de betreffende stuurbeweging.

De stelschroeven van de aanslagen van de damrollen (3) moeten zo worden afgesteld, dat de damrol de schijfkouter links en rechts niet raakt bij het omkiepen van de damrol naar één kant van de dam.

7.5.2 Model opname zonder damrollen

De opname zonder damrollen moet dagelijks worden gecontroleerd of deze goed werkt en niet beschadigd is. De opname moet bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.



- (1) Sensor Besturing links
- (2) Sensor hoogte links
- (3) Sensor hoogte rechts
- (4) Sensor Besturing rechts

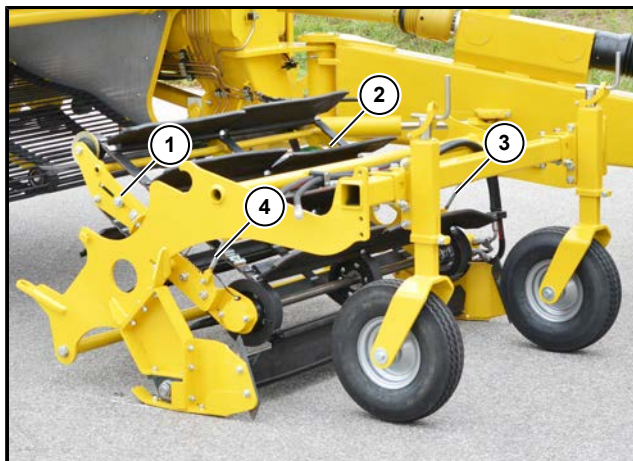
Er moet regelmatig worden gecontroleerd of de sensor Besturing en de sensor Hoogte bij de opname zonder damrollen niet teveel zijn versleten. Versleten sensors voor de besturing en de hoogte moeten op tijd worden vervangen.

Verder moet erop worden gelet dat alle lagers licht lopen. Ongelijkmatig afgestelde lagers, bijv. bij de hoogtesensoren, leiden ertoe dat de opname onnauwkeurig werkt.

7.5.3 Model zwadopname

De zwadopname moet dagelijks worden gecontroleerd of deze goed werkt en niet beschadigd is. De zwadopname moet bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.5.3.1 Spanning en gelijkloop van de opraapband instellen



- (1) Spanner opraapband zwadopname rechts
- (2) Spanner opraapband zwadopname links
- (3) Hoogteverstelling opraapband rechts
- (4) Hoogteverstelling opraapband links

De zwadopname wordt door een oliemotor aangedreven. Om ervoor te zorgen dat de opraapband van de zwadopname met de aandrijfwielen niet doorslijpt op de riem, wordt de opraapband van de zwadopname met twee verstelbare wielen op één as op spanning gehouden.

De beide spanners rechts (1) en links (2) moeten altijd dezelfde spanning hebben. Om ervoor te zorgen dat de opraapband van de zwadopname in het midden uitgelijnd loopt, moeten de hoogte-instellingen van de opraapband rechts (4) en links (3) worden aangepast. Bij het afstellen moet erop worden gelet dat de opraapband van de zwadopname slechts zover wordt opgespannen, dat de opraapband van de zwadopname niet met de aandrijfwielen op de riem slijpt.

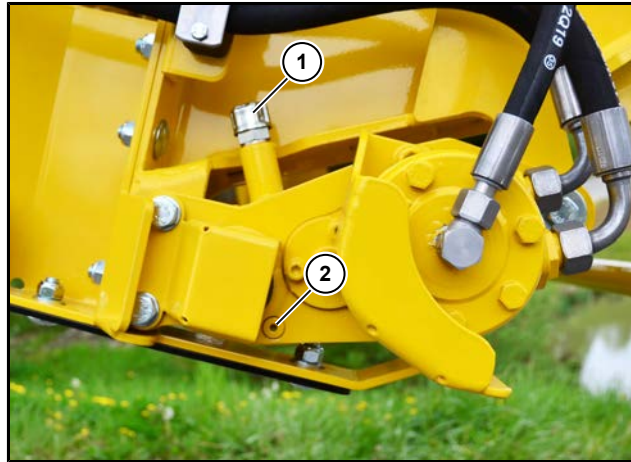
OPMERKING



De spanning van de opraapband van de zwadopname moet regelmatig worden gecontroleerd. Door veroudering en continu gebruik van de banden worden deze na verloop van tijd langer. Te los opgespannen opraapbanden op de zwadopname slijpen door, waardoor beschadigingen kunnen ontstaan aan de oogstproducten en de machine.

7.5.3.2 Transmissie zwadopname

De transmissie zwadopname is links vóór de zwadopname gemonteerd en draagt de kracht over op de rooi-as van de zwadopname.



- (1) Vulschroef voor olie met ontluichtingsplug transmissie zwadopname
- (2) Aftapschroef voor olie transmissie zwadopname

De transmissie zwadopname moet dagelijks visueel worden gecontroleerd. Let daarbij op zweten van de transmissie en vette plekken op de transmissie. Wanneer dit het geval is, controleert u direct het oliepeil van de transmissie zwadopname!

De olie moet de eerste keer na 50 bedrijfsuren worden vervangen, daarna één keer per jaar.

Om de olie te vervangen gaat u als volgt te werk:

- Hef de opname volledig en zet de opname vast met veiligheidskabels of met sterk materiaal.
- Reinig voor het vervangen van de olie het gebied rondom de transmissie zwadopname.
- Vervang de olie alleen als de transmissie op gebruikstemperatuur is.
- Zet er een oliebestendige en voldoende grote opvangbak onder.
- Open de olieaftapschroef (2), de transmissieolie loopt weg.
- Draai de aftapschroef voor olie (2) er weer in.
- Open de vulschroef voor olie (1) en voeg ong. 0,4 liter versie transmissieolie toe via de vulopening.
- Draai de vulschroef voor olie (1) er weer in.

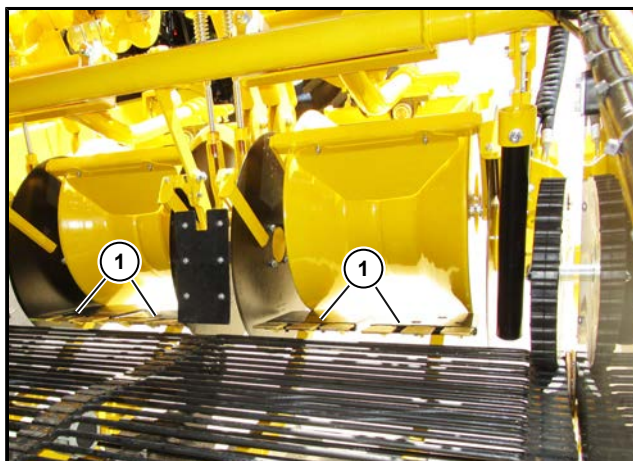
Verplichte oliesoorten:

transmissieolie API GL 5, SAE 90

Hoeveelheid:

ong. 0,4 liter

7.5.4 Scharen

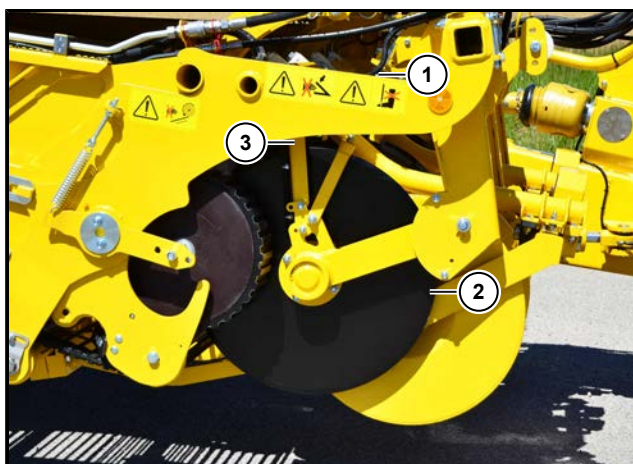


(1) Tweebladschaar

Wanneer de machine gedurende langere tijd wordt geparkeerd, moeten de scharen met milieuvriendelijk vet worden ingesmeerd. Verroeste scharen slijten aanzienlijk sneller en het trekken van de machine verloopt zwaarder.

Versleten scharen moeten tijdig worden vervangen om beschadigingen aan de oogstproducten en de machine te voorkomen.

7.5.5 Schijfkouter



- (1) Diepteafstelling schijfkouter rechts
- (2) Schijfkouter rechts
- (3) Schraper schijfkouter

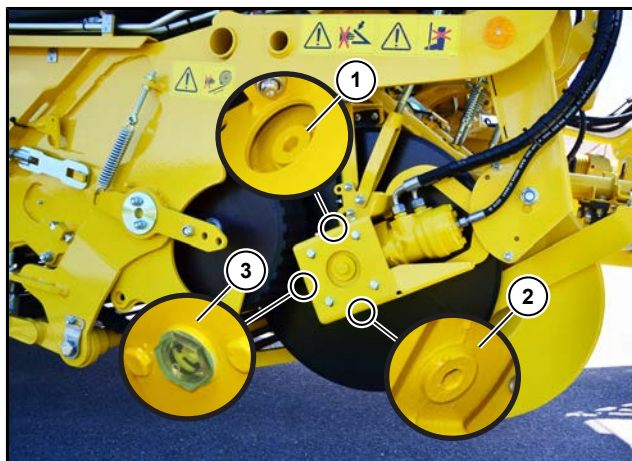
Wanneer de machine gedurende langere tijd wordt geparkeerd, moeten de schijfkouters met milieuvriendelijk vet worden ingesmeerd. Verroeste schijfkouters slijten aanzienlijk sneller.

Versleten en verbogen schijfkouters, bijv. als gevolg van stenen, moeten tijdig worden vervangen om beschadigingen aan de machine te voorkomen.

Controleer regelmatig de schraper (3) van de schijfkouter. Deze kunnen onafhankelijk van de zijde voor beide kanten van de schijfkouter worden ingesteld.

Controleer regelmatig of de diepteafstelling van de schijfkouter (1) nog licht loopt. U kunt op de akker snel op invloeden van buitenaf reageren.

7.5.6 Hydraulische schijfkouter (optie)



- (1) Vulschroef voor olie schijfkouteraanrijving rechts
- (2) Aftapschroef voor olie schijfkouteraanrijving rechts
- (3) Kijkglas schijfkouteraanrijving rechts

De mechanische instellingen van de hydraulische schijfkouter links en rechts moeten worden geconfigureerd zoals die van een mechanische schijfkouter ([Zie Pagina 402](#)).

Het oliepeil van de hydraulische schijfkouteraanrijving links en rechts moet dagelijks worden gecontroleerd. Controleer het oliepeil voordat u de aftakas van de tractor start! Zodra de aftakas van de tractor is gestart en de eigen hydrauliek van de machine is ingeschakeld, kan het oliepeil niet meer worden gecontroleerd.

Voor het aflezen van het oliepeil moet de hoekaanrijving van de hydraulische schijfkouter links en rechts horizontaal staan ten opzichte van de ondergrond en de aftakas van de tractor moet ten minste 5 minuten zijn uitgeschakeld. Wanneer het oliepeil zonder duidelijke reden stijgt of daalt, moet u in ieder geval een technicus van de klantenservice inschakelen.

Het oliepeil kan in het kijkglas (3) worden afgelezen. Het peil moet zich binnen het kijkglas bevinden. Het kijkglas bevindt zich aan de achterkant van de hoekaanrijving van de hydraulische schijfkouter links en rechts.

De olie moet de eerste keer na 50 bedrijfsuren worden vervangen, daarna één keer per jaar.

Om de olie te vervangen gaat u als volgt te werk:

- Hef de opname volledig omhoog tot de olieaftapschroef (2) loodrecht ten opzichte van de ondergrond staat en zet de opname vast met materiaal met voldoende draagkracht.
- Voordat u de olie vervangt moet u het gebied rond de hydraulische schijfkouteraanrijving grondig reinigen.
- Vervang de olie alleen als de transmissie op gebruikstemperatuur is.
- Zet er een oliebestendige en voldoende grote opvangbak onder.
- Open de olieaftapschroef (2), de transmissieolie loopt weg.
- Draai de aftapschroef voor olie (2) er weer in.
- Open de vulschroef voor olie (1) en giet zolang nieuwe olie in de vulopening tot het oliepeil tot in het bovenste gedeelte van het kijkglas (3) is gestegen.
- Draai de vulschroef voor olie (1) er weer in.

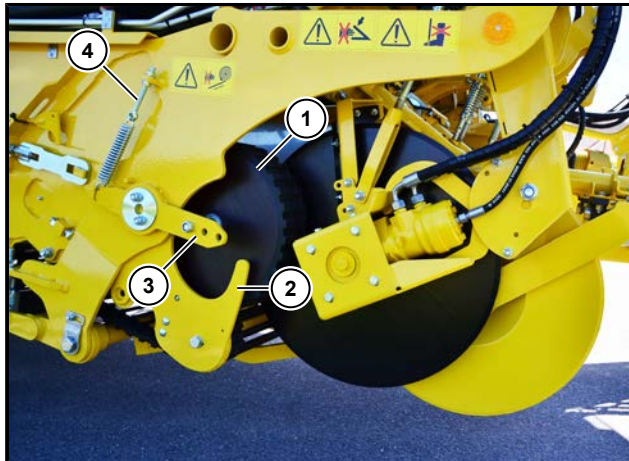
Verplichte oliesoorten:

transmissieolie API GL 5, SAE 90

Hoeveelheid:

ong. 0,6 liter

7.5.7 Looftrekwielen



- (1) Looftrekwielen rechts
- (2) Loofafvoerkuip rechts
- (3) Gatenpatroon looftrekwielen rechts
- (4) Spanner looftrekwielen rechts

De veerspanning moet voor beide zijden zo worden ingesteld, dat de looftrekwielen goed door zeefketting 1 worden aangedreven. Wanneer de spanning van het looftrekwielen verkeerd is ingesteld, leidt dit tot meer slijtage. De spanning van het looftrekwielen (1) rechts wordt met de spanner looftrekwielen rechts (4) ingesteld en de spanning van het looftrekwielen links wordt met de spanner looftrekwielen links ingesteld.

De looftrekwielen moeten regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en tijdig worden vervangen. Versleten looftrekwielen kunnen bijv. leiden tot meer loofophopingen aan de zijkanten van de opname.

7.6 Zeefkanaal en loofscheiding

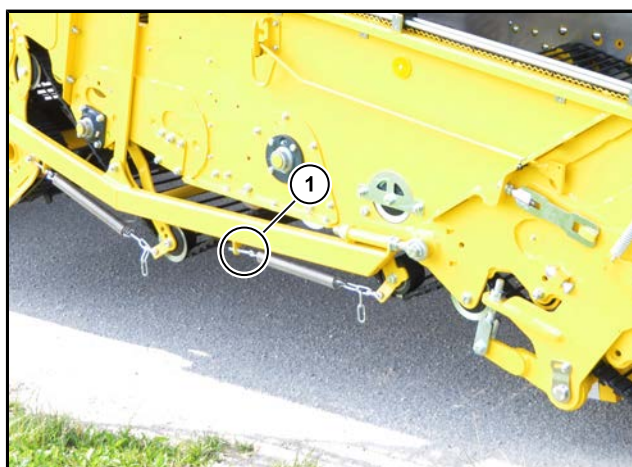
7.6.1 Rooiketting

OPGELET



Alle wielen van de rooiketting moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. Rooiketting en wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.6.1.1 Spanning



(1) Spanner rooiketting

De rooiketting wordt door een oliemotor met behulp van een stangaandrijving aangedreven. Om ervoor te zorgen dat rooiketting bij een hogere belasting niet overslaat, wordt de rooiketting door een rooikettingspanner (1) op spanning gehouden.

De rooiketingspanner (1) moet voor beide kanten van de rooiketting altijd gelijk zijn afgesteld. Bij het afstellen moet erop worden gelet dat de rooiketting slechts zover wordt opgespannen, dat de rooiketting niet op de aandrijfwielen kan overslaan.

7.6.1.2 Rooiketting vervangen

GEVAAR



Gevaar voor letsel!

Om de rooiketting te vervangen moet u altijd met z'n tweeën werken, probeer nooit in uw eentje de rooiketting te vervangen. Tijdens het vervangen van de rooiketting bewegen sommige onderdelen van de machine. Om verwondingen te voorkomen, moet iedere stap vooraf worden afgesproken!

GEVAAR



Gevaar voor letsel! Levensgevaar door slingerende onderdelen!

Bij alle werkzaamheden aan de opgeheven opname bestaat de kans dat de opname plotseling naar beneden komt. Personen die zich in dat geval in de buurt bevinden, kunnen daarbij ernstig gewond raken. Voor aanvang van de werkzaamheden moet de opname volledig uit de grond worden geheven en met veiligheidskabels worden vastgezet. Als vastzetten met veiligheidskabels niet mogelijk is, dan moet de opname goed met voldoende sterk materiaal worden gestut. Let op de geldende voorschriften voor de veiligheid en de bescherming van de gezondheid tijdens werken onder geheven lasten.

De rooiketting moet in de volgende volgorde worden vervangen:

- De machine op een geschikte tractor aansluiten en vastzetten om weggrollen te voorkomen (tractorrem, parkeerrem van de machine aantrekken en beide wielblokken van de machine gebruiken).
- De rooiketting in het menu Bandreiniging op de Tractorterminal met de "Min"-knop zover verplaatsen, dat het slot van de rooiketting op een positie staat waarin de stang met borgringen uit het slot kan worden getrokken.
- De tractor uitschakelen en beveiligen tegen opnieuw starten.
- Beide zijden van de rooikettingspanner voorzichtig losdraaien.
- De stang uit het busslot trekken en de de rooiketting daarbij met een spanriem aan het slot vastzetten.
- Rooiketting eruit trekken.
- De aandrijfwielen vervangen wanneer deze zijn versleten of niet op de staafafstand van de nieuwe rooiketting passen.
- Rooiketting in de goede richting aanbrengen, de stangen bevinden zich aan de buitenzijde van de riem en het vrouwelijke eind trekt het mannelijke eind.
- De ingevette stang in het busslot plaatsen en de rooiketting daarbij met een spanriem aan het slot vastzetten.
- De rooikettingspanner gelijkmatig opspannen.
- Laten proefdraaien, daarbij controleren hoe de rooiketting loopt en eventueel afstellen zoals beschreven in het hoofdstuk "Spanning rooiketting" ([Zie Pagina 405](#)).

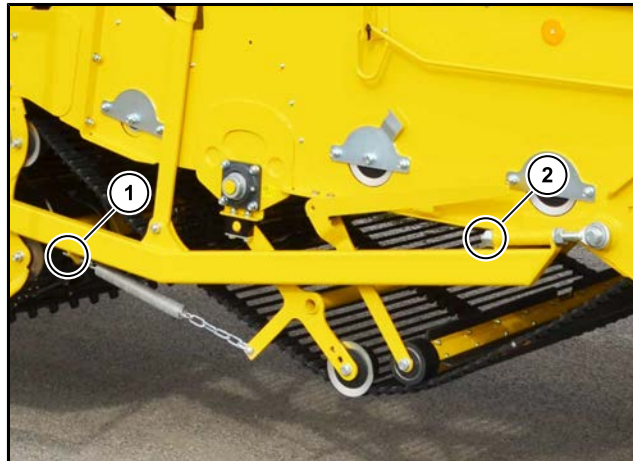
7.6.2 Zeefketting 1

OPGELET



Alle wielen van zeefketting 1 moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. Zeefketting 1 en de wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.6.2.1 Spanning

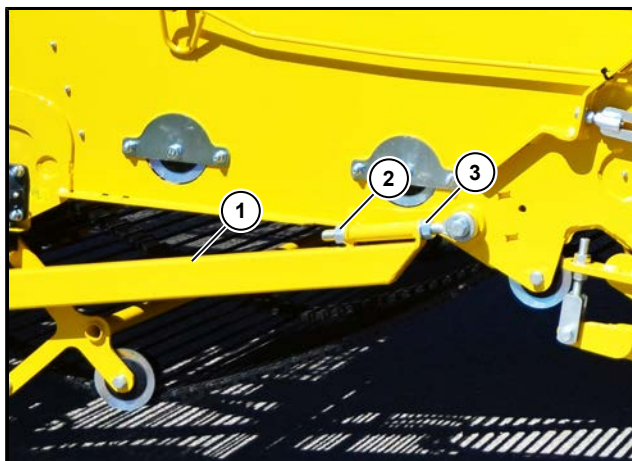


- (1) Spanner Zeefketting 1
- (2) Duwstang rechts

Zeefketting 1 wordt door een oliemotor met behulp van een stangaandrijving aangedreven. Om ervoor te zorgen dat zeefketting 1 bij een hogere belasting niet overslaat, wordt zeefketting 1 door een zeefkettingspanner (1) op spanning gehouden.

De zeefkettingspanner (1) moet voor beide kanten van zeefketting 1 altijd gelijk zijn afgesteld. Bij het afstellen moet erop worden gelet dat zeefketting 1 slechts zover wordt opgespannen, dat zeefketting 1 niet op de aandrijfwielen kan overslaan.

7.6.2.2 Gelijkloop afstellen



- (1) Duwstang rechts
- (2) Contraoer afstelling duwstang rechts
- (3) Stelmoer duwstang rechts

Als zeefketting 1 links of rechts tegen de zeefkanaalwand aanloopt, moet de gelijkloop direct worden afgesteld, omdat zeefketting 1 anders sterk kan slijten.

Ga als volgt te werk:

- Draai de stelmoeren op de duwstang rechts (3) en links los.
- Draai de contraoeren op de duwstang rechts (2) en links los.
- Draai de stelmoeren zo, dat zeefketting 1 niet meer tegen de zijkanten van het zeefkanaal loopt.
- Draai alle schroeven weer vast en laat zeefketting 1 enkele minuten draaien. Voer daarbij een visuele controle uit en kijk of zeefketting 1 gelijkmatig recht loopt. Als dat niet het geval is herhaalt u de afstelprocedure net zolang, totdat zeefketting 1 gelijkmatig en in het midden loopt.

7.6.2.3 Zeefketting 1 vervangen

GEVAAR



Gevaar voor letsel!

Om zeefketting 1 te vervangen moet u altijd met z'n tweeën werken, probeer zeefketting 1 nooit in uw eentje te vervangen. Tijdens het vervangen van zeefketting 1 bewegen sommige onderdelen van de machine. Om verwondingen te voorkomen, moet iedere stap vooraf worden afgesproken!

GEVAAR



Gevaar voor letsel! Levensgevaar door slingerende onderdelen!

Bij alle werkzaamheden aan de opgeheven opname bestaat de kans dat de opname plotseling naar beneden komt. Personen die zich in dat geval in de buurt bevinden, kunnen daarbij ernstig gewond raken. Voor aanvang van de werkzaamheden moet de opname volledig uit de grond worden geheven en met veiligheidskabels worden vastgezet. Als vastzetten met veiligheidskabels niet mogelijk is, dan moet de opname goed met voldoende sterk materiaal worden gestut. Let op de geldende voorschriften voor de veiligheid en de bescherming van de gezondheid tijdens werken onder geheven lasten.

Zeefketting 1 moet in de volgende volgorde worden vervangen:

- De machine op een geschikte tractor aansluiten en vastzetten om weggrollen te voorkomen (tractorrem, parkeerrem van de machine aantrekken en beide wielblokken van de machine gebruiken).
- Zeefketting 1 in het menu Bandreiniging op de Tractorterminal met de "Min"-aansturing zover verplaatsen, dat het slot van zeefketting 1 op een positie staat waarin de stang met borgringen uit het slot kan worden getrokken.
- De tractor uitschakelen en beveiligen tegen opnieuw starten.
- De spanner aan beide zijden van zeefketting 1 voorzichtig losdraaien.
- Trek de stang uit het busslot, zet zeefketting 1 daarbij met een spanriem aan het slot vast.
- Zeefketting 1 eruit trekken.
- De aandrijfwielen vervangen wanneer deze zijn versleten of niet op de staafafstand van de nieuwe zeefketting 1 passen.
- Zeefketting 1 in de goede richting aanbrengen, de stangen bevinden zich aan de buitenzijde van de riem en het vrouwelijke eind trekt het mannelijke eind.
- Plaats de ingevette stang in het busslot, zet zeefketting 1 daarbij met een spanriem aan het slot vast.
- Zeefkettingspanner gelijkmatig opspannen.
- Laten proefdraaien, daarbij controleren hoe zeefketting 1 loopt en eventueel afstellen zoals beschreven in het hoofdstuk "Zeefketting 1 spanning en gelijkloop" ([Zie Pagina 407](#)).

7.6.3 Schudder

OPGELET



De schudder moet dagelijks worden gecontroleerd of deze goed werkt en niet beschadigd is. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. De schudder en de wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

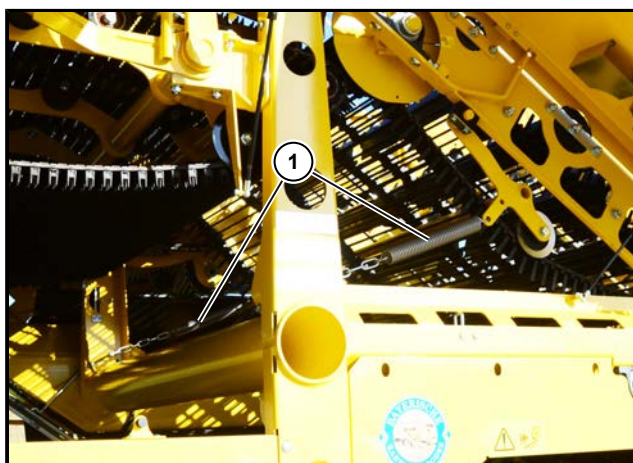
7.6.4 Zeefketting 2

OPGELET



Alle wielen van zeefketting 2 moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. Zeefketting 2 en de wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.6.4.1 Spanning



(1) Zeefkettingspanner

Zeefketting 2 wordt door een oliemotor met behulp van een stangaandrijving aangedreven. Om ervoor te zorgen dat zeefketting 2 bij een hogere belasting niet overslaat, wordt zeefketting 2 door een zeefkettingspanner (1) op spanning gehouden.

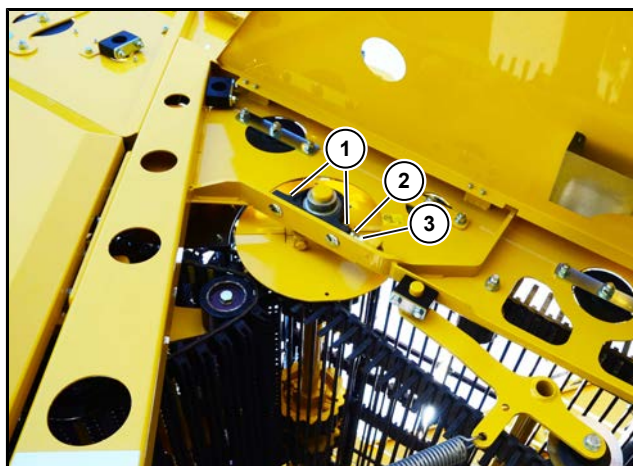
De zeefkettingspanner (1) moet voor beide kanten van zeefketting 2 altijd gelijk zijn afgesteld. Bij het afstellen moet erop worden gelet, dat zeefketting 2 slechts zover wordt opgespannen, dat zeefketting 2 niet op de aandrijfwielen kan overslaan.

7.6.4.2 Gelijkloop afstellen

Als zeeffetting 2 links of rechts sterker tegen de brug van het aandrijf wiel loopt, moet de gelijkloop direct worden afgesteld, omdat zeeffetting 2 sterk kan slijten.

Ga als volgt te werk:

- Draai de twee schroeven (1) los.
- Draai de contra moeren (3) los en draai vervolgens aan de stelschroef (2), daarna draait u de contra moer weer vast.
- Draai de twee schroeven (1) weer vast en laat zeeffetting 2 enkele minuten draaien. Voer daarbij een visuele controle uit en kijk of zeeffetting 2 gelijkmatig recht loopt. Als dat niet het geval is herhaalt u de afstelprocedure net zolang, totdat zeeffetting 2 gelijkmatig en in het midden loopt.



- (1) Schroeven asbevestiging
- (2) Stelschroef
- (3) Contra moer

Instructie voor instellen

Band loopt rechts aan → stelschroef naar links draaien.

Band loopt links aan → stelschroef naar rechts draaien.

7.6.4.3 Zeefketting 2 vervangen

GEVAAR



Gevaar voor letsel!

Om zeefketting 2 te vervangen moet u altijd met z'n tweeën werken, probeer nooit in uw eentje zeefketting 2 te vervangen. Tijdens het vervangen van zeefketting 2 bewegen sommige onderdelen van de machine. Om verwondingen te voorkomen, moet iedere stap vooraf worden afgesproken!

Om zeefketting 2 te vervangen, moet eerst de loofketting worden gedemonteerd. Daarvoor volgt u de instructies in het hoofdstuk "Loofketting vervangen" ([Zie Pagina 415](#)). Daarna werkt u verder in de volgende volgorde:

- Zeefketting 2 in het menu Bandreiniging van de tractorterminal met de "Min"-aansturing zover verplaatsen, dat de overlappings van zeefketting 2 op een plaats staan waarde overlappings goed kunnen worden geopend.
- De tractor uitschakelen en beveiligen tegen opnieuw starten.
- De spanner aan beide zijden van zeefketting 2 voorzichtig losdraaien.
- Zeefketting 2 over de overlapping langs vastzetten met de spanriem.
- De drie riemen openen.
- De spanriemen voorzichtig openen en zeefketting 2 eruit trekken.
- De aandrijfwielen vervangen wanneer deze zijn versleten of niet op de stangafstand van de nieuwe zeefketting 2 passen.
- Zeefketting 2 in de juiste richting draaien.
- Zeefketting 2 over de overlapping langs vastzetten met de spanriem.
- De riemuiteinden met elkaar verbinden en vervolgens de zeefkettingspanner gelijkmatig opspannen.
- Laten proefdraaien, daarbij controleren hoe zeefketting 2 loopt en eventueel afstellen zoals beschreven in het hoofdstuk "Zeefketting 2 gelijkloop instellen" ([Zie Pagina 411](#)).

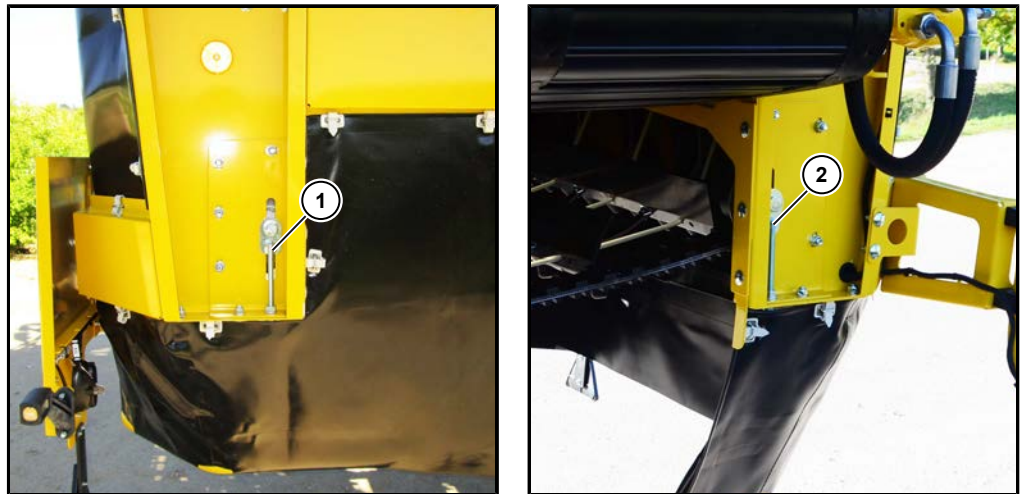
7.6.5 Loofketting

OPGELET



Alle wielen van de loofketting moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. De loofketting en de wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.6.5.1 Spanning



- (1) Loofkettingspanner rechts
- (2) Loofkettingspanner links

De loofketting wordt door een oliemotor aangedreven. Om ervoor te zorgen dat de loofketting met de aandrijfwielen niet doorslipt op de riem, wordt de loofketting met twee verstelbare wielen, voor iedere kant één, op spanning gehouden.

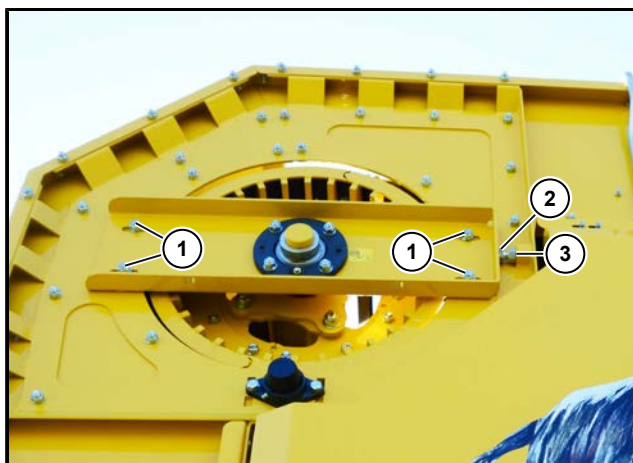
De loofkettingspanner rechts (1) en de loofkettingspanner links (2) moeten altijd zo worden afgesteld, dat de loofketting gelijkmatig is opgespannen. Bij het afstellen moet erop worden gelet dat de loofketting slechts zover wordt opgespannen, dat de loofketting niet met de aandrijfwielen op de riem slipt.

7.6.5.2 Gelijkloop afstellen

Als de loofketting links of rechts sterker tegen de brug van het aandrijf wiel loopt, moet de gelijkloop direct worden afgesteld, omdat de loofketting sterk kan slijten.

Ga als volgt te werk:

- Draai de vier schroeven (1) los.
- Draai de contra moeren (3) los en draai vervolgens aan de stelschroef (2), daarna draait u de contra moer weer vast.
- Draai de vier schroeven (1) weer vast en laat de loofketting enkele minuten draaien. Voer daarbij een visuele controle uit en kijk of de loofketting gelijkmatig recht loopt. Als dat niet het geval is herhaalt u de afstelprocedure net zolang, totdat de loofketting gelijkmatig en in het midden loopt.



- (1) Schroeven asbevestiging
- (2) Stelschroef
- (3) Contra moer

Instructie voor instellen

Band loopt rechts aan → stelschroef naar links draaien.

Band loopt links aan → stelschroef naar rechts draaien.

7.6.5.3 Loofketting vervangen

GEVAAR



Gevaar voor letsel!

Om de loofketting te vervangen moet u altijd met z'n tweeën werken, probeer nooit in uw eentje de loofketting te vervangen. Tijdens het vervangen van de loofketting bewegen sommige onderdelen van de machine. Om verwondingen te voorkomen, moet iedere stap vooraf worden afgesproken!

De loofketting moet in de volgende volgorde worden vervangen:

- De machine op een geschikte tractor aansluiten en vastzetten om weggrollen te voorkomen (tractorrem, parkeerrem van de machine aantrekken en beide wielblokken van de machine gebruiken).
- De loofketting in het menu Bandreiniging van de tractorterminal met de "Min"-aansturing zover verplaatsen, dat de overlappingsen van de loofketting op een plaats staan waar de overlappingsen goed kunnen worden geopend.
- De tractor uitschakelen en beveiligen tegen opnieuw starten.
- Beide zijden van de loofkettingspanner van de wielen losdraaien.
- Zeefketting over de overlapping heen vastzetten met de spanriem.
- De zes loofsnoeren en de vier kleine riemen openen, pas daarna de drie grote riemen openen.
- De spanriemen voorzichtig openen en de loofketting eruit trekken.
- De aandrijfwielen vervangen wanneer deze zijn versleten.
- De loofketting in de juiste richting intrekken, de meenemers bevinden zich aan de binnenkant en geven de looprichting aan.
- Zeefketting over de overlapping heen vastzetten met de spanriem.
- De uiteinden van de drie grote riemen verbinden, pas daarna de uiteinden van de vier kleine riemen verbinden en wanneer nodig de loofsnoeren verbinden of de loofsnoeren eruit trekken.
- Wielen van de loofkettingspanner opspannen.
- Laten proefdraaien, daarbij controleren hoe de loofketting loopt en eventueel afstellen zoals beschreven in het hoofdstuk "Loofketting spanning en gelijkloop instellen" ([Zie Pagina 413](#)).

7.6.6 Loofschrapers

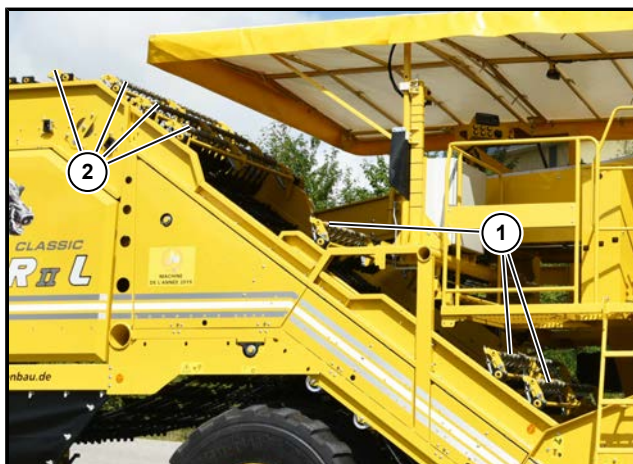
WAARSCHUWING



Gevaar voor vallen!

Stap nooit over het beloopbare deel van de sorteerstand heen op de andere onderdelen van de machine. Door vuil, loof en weersinvloeden kunt u behalve op de sorteerstand niet veilig op de machine staan. Er is daardoor sprake van groot gevaar voor vallen.

- Gebruik een stevige ladder en klim nooit over de relingen van de sorteerstand heen.
- Beveilig uzelf bij het werken aan de rand van de machine, bijv. met een veiligheidsriem of -harnas en neem de plaatselijke veiligheidsvoorschriften in acht.



- (1) Voorste loofschrapers
(2) Achterste loofschrapers

OPGELET



Wanneer zich op de loofschrapers vuil en loof ophoopt en het loof om de loofschra-per heen zit, dan moet deze vervuiling regelmatig, zo nodig zelfs meerdere malen tij-dens een dienst worden verwijderd. Daarbij moet de machine worden uitgeschakeld en worden beveiligd tegen opnieuw inschakelen (de sleutel eruit trekken). Daardoor kunnen onnodige beschadigingen aan de oogstproducten en de machine worden ver-medend.

Voor het schoonmaken van de loofschra-per gebruikt u een stevige ladder of steiger. Afhankelijk van hoe vuil en loof zich hebben opgehoopt, kunt u de hoogte van de loof-schra-per verstellen om deze beter te kunnen reinigen, zoals beschreven in het hoofd-stuk "Reiniging / zeefkanaal en loofafscheiding / loofschra-per" (*Zie Pagina 277*).

7.7 Scheiding

7.7.1 Egelband 1

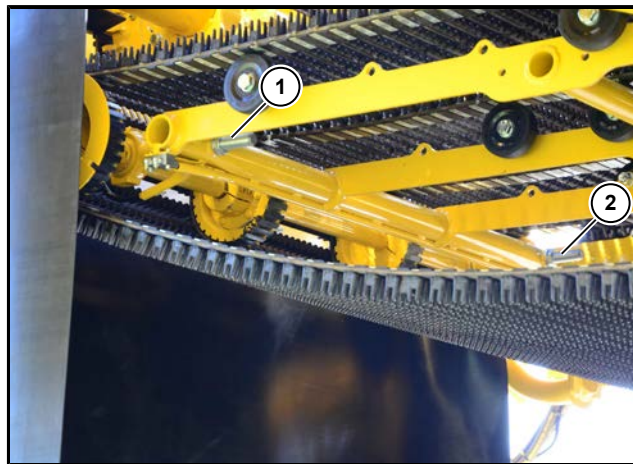
OPGELET



Alle wielen van egelband 1 moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. Egelband 1 en de wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.7.1.1 Gelijkloop afstellen

Als egelband 1 links of rechts sterker tegen de brug van het aandrijfwiel loopt, moet de gelijkloop direct worden afgesteld, omdat egelband 1 anders sterk kan slijten.



- (1) Afstelling gelijkloop egelband 1 rechts
- (2) Afstelling gelijkloop egelband 1 links

Ga als volgt te werk:

- Draai de moer op de afsteller gelijkloop egelband 1 rechts (1) los in de richting waarvan de gelijkloop van egelband 1 moet worden afgesteld.
- Stel de andere moer op de afsteller gelijkloop egelband 1 rechts (1) af in de richting van de eerste moer op de afsteller gelijkloop egelband 1 rechts (1).
- Draai beide moeren op de afsteller gelijkloop egelband 1 rechts (1) weer vast en laat egelband 1 enkele minuten draaien. Voer daarbij een visuele controle uit en kijk of egelband 1 gelijkmatig recht loopt. Als dat niet het geval is herhaalt u de afstelprocedure totdat egelband 1 gelijkmatig en in het midden loopt.
- Als het afsteltraject op de afsteller gelijkloop egelband 1 rechts (1) onvoldoende is, kan de gelijkloop ook op de afsteller gelijkloop egelband 1 links (2) worden ingesteld.

OPGELET



Gevaar voor schade aan de machine!

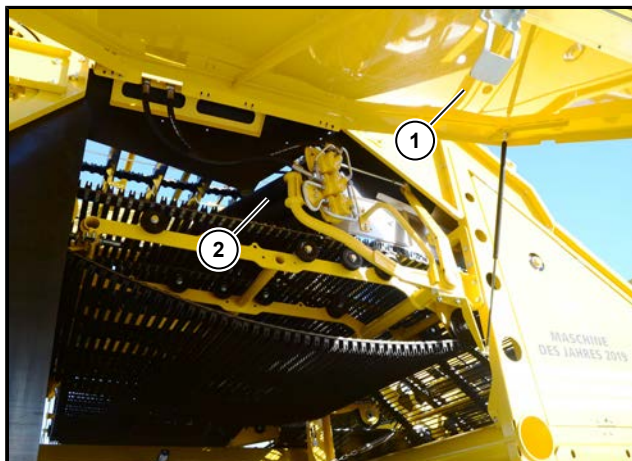
Bij het afstellen moet erop worden gelet dat er geen componenten van de machine met elkaar in botsing komen.

7.7.2 Afleidingswals 1

OPGELET



Bij zware omstandigheden bij het rooien blijven vuil, aarde en loof aan afleidingswals 1 plakken. Deze vervuiling moet regelmatig, zo nodig zelfs meerdere malen tijdens een dienst worden verwijderd. Daarbij moet de machine worden uitgeschakeld en worden beveiligd tegen opnieuw inschakelen (de sleutel eruit trekken). Daardoor kunnen onnodige beschadigingen aan de oogstproducten en de machine worden vermeden.



- (1) Zijdeksel
- (2) Afleidingswals 1

Voor het reinigen van afleidingswals 1 (2) opent u het zijdeksel (1). Gebruik een stabiele ladder om bij afleidingswals 1 te komen. Om afleidingswals 1 te reinigen, gebruikt u de vuilschraper of de vuilhaak. Na het reinigen van afleidingswals 1 moet het zijdeksel weer worden gesloten.

7.7.3 Afvaluitvoerband

OPGELET



Alle wielen van de afvaluitvoerband moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. Afvaluitvoerband en wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.7.3.1 Spanning en gelijkloop afstellen



(1) Afvaluitvoerband

De Afvaluitvoerband (1) wordt door een oliemotor aangedreven. Om ervoor te zorgen dat de afvaluitvoerband met de aandrijfwielen niet doorslipt op de riem, wordt de afvaluitvoerband met de aan beide kanten verstelbare aandrijfjas van de afvaluitvoerband op spanning gehouden.

De aandrijfjas van de afvaluitvoerband moet altijd zo worden afgesteld, dat de afvaluitvoerband gelijkmatig wordt opgespannen en dat de afvaluitvoerband in het midden uitgelijnd loopt. Bij het afstellen moet erop worden gelet dat de afvaluitvoerband slechts zover wordt opgespannen, dat de afvaluitvoerband niet met de aandrijfwielen op de riem slipt.

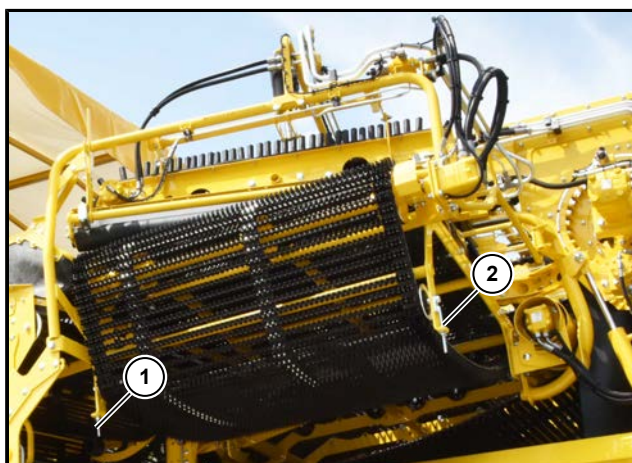
7.7.4 Egelband 2

OPGELET



Alle wielen van egelband 2 moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. Egelband 2 en de wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.7.4.1 Spanning

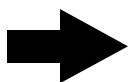


- (1) Egelband 2 spanner voor
- (2) Egelband 2 spanner achter

Egelband 2 wordt direct door een oliemotor aangedreven met behulp van met rubber beklede frictiewielen. Om ervoor te zorgen dat egelband 2 niet doorslijpt op de met rubber beklede frictiewielen, wordt egelband 2 met behulp van de spanner voor (1) en de spanner achter (2) op spanning gehouden.

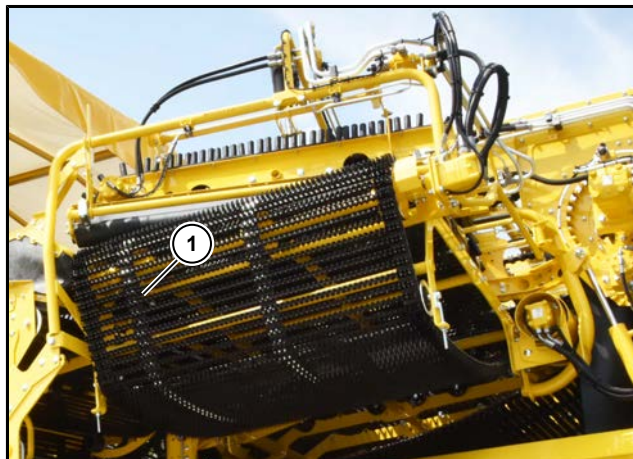
De beide spanwielen van egelband 2 moeten aan beide kanten gelijk worden afgesteld. Bij het afstellen moet erop worden gelet dat egelband 2 slechts zover wordt opgespannen, dat egelband 2 niet op de aandrijfwielen kan slippen.

OPMERKING



De spanning van de egelband moet regelmatig worden gecontroleerd. Door wijziging en continu gebruik van de banden worden deze na verloop van tijd langer. Te los opgespannen egelbanden slippen door waardoor beschadigingen kunnen ontstaan aan de oogstproducten en de machine.

7.7.4.2 Gelijkloop afstellen



(1) Afstelling gelijkloop egelband 2

Als egelband 2 links of rechts sterker tegen de brug van het aandrijf wiel loopt, moet de gelijkloop direct worden afgesteld, omdat egelband 2 anders sterk kan slijten.

Ga als volgt te werk:

- Draai de moer los in de richting waarvan de gelijkloop van egelband 2 moet worden afgesteld.
- Stel de andere moer af in de richting van de eerste moer.
- Draai beide moeren weer vast en laat egelband 2 enkele minuten draaien. Voer daarbij een visuele controle uit en kijk of egelband 2 gelijkmatig recht loopt. Als dat niet het geval is herhaalt u de afstelprocedure totdat egelband 2 gelijkmatig en in het midden loopt.

7.7.5 Egelband 1/2 hellingshoek



(1) Cilinder egelband 1/2 hellingshoek

De hellingshoek van egelband 1/2 wordt met een topstang of optioneel met een cilinder (1) afgesteld. Er moet regelmatig worden gecontroleerd of het afstelmechanisme soepel loopt.

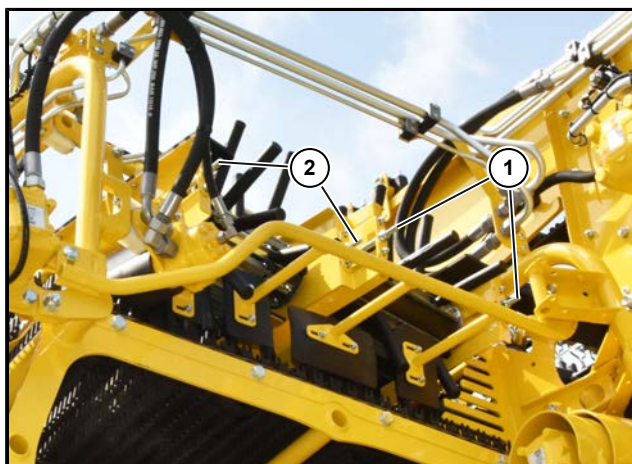
7.7.6 Rondomlopende vingerkam (RVK)

OPGELET



Alle wielen en vingers van de rondomlopende vingerkam (RVK) moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. Beschadigde of afgebroken RVK-vingers moeten worden vervangen. RVK-banden en wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.7.6.1 Spanning en gelijkloop afstellen



- (1) Rondomlopende vingerkam 1 spanner
- (2) Rondomlopende vingerkam 2 spanner

De rondomlopende vingerkam (RVK) is onderverdeeld in twee onafhankelijk van elkaar instelbare eenheden, rondomlopende vingerkam 1 (RVK 1) en rondomlopende vingerkam 2 (RVK 2). Deze worden beiden direct door een oliemotor aangedreven, waarbij RVK 2 hydraulisch in serie is geschakeld met RVK 1.

Om ervoor te zorgen dat de wrijfwielaandrijvingen niet doorslippen, moeten RVK 1 (1) en RVK 2 (2) onafhankelijk van elkaar worden opgespannen. Daarbij moet erop worden gelet, dat beide RVK's aan beide zijden gelijkmatig worden opgespannen. Daardoor lopen de banden altijd in het midden. RVK 1 en RVK 2 moeten daarbij zo strak worden opgespannen, dat de frictiewielaandrijvingen niet meer doorslippen en dat de riem ook niet meer doorhangt. Een doorhangende RVK-riem slijt sneller.

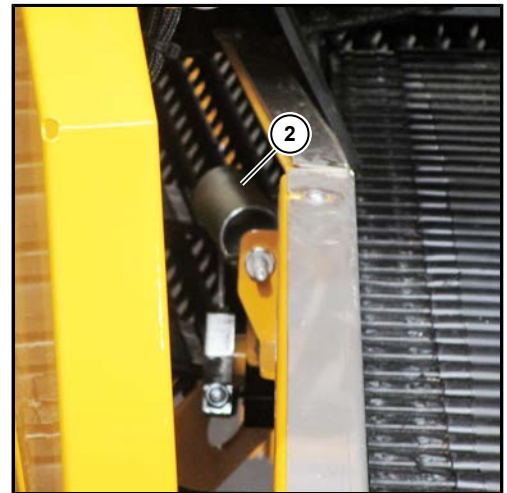
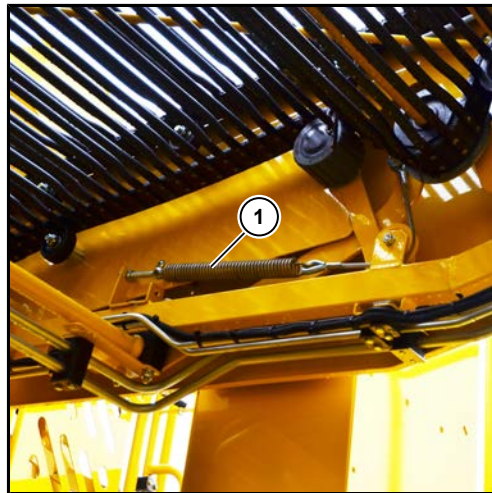
7.8 Sorteerband

OPGELET



Alle wielen van de sorteerband moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. De sorteerband en de wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.8.1 Spanning afstellen

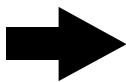


- (1) Spanner voorste sorteerband rechts
- (2) Spanner achterste sorteerband rechts

De sorteerband bestaat uit twee afzonderlijke banden, die elk door een oliemotor worden aangedreven met behulp van met rubber beklede frictiewielen. Om ervoor te zorgen dat de sorteerband met de aandrijfwielen niet doorslijpt op de riem, moet de sorteerband op spanning worden gehouden.

Met behulp van de spanners worden de voorste en achterste sorteerbanden op spanning gehouden. De spanners moeten zó zijn ingesteld, dat de sorteerbanden enerzijds gelijkmatig opgespannen zijn en anderzijds in het midden uitgelijnd lopen. Bij het afstellen moet erop worden gelet dat de sorteerbanden slechts zover worden opgespannen, dat de sorteerbanden niet met de aandrijfwielen op de riem slippen.

OPMERKING



De spanning van de sorteerbanden moet regelmatig worden gecontroleerd. Door wijziging en continu gebruik van de banden worden deze na verloop van tijd langer. Een te los opgespannen sorteerband slijt door, waardoor beschadigingen kunnen ontstaan aan de oogstproducten en de machine.

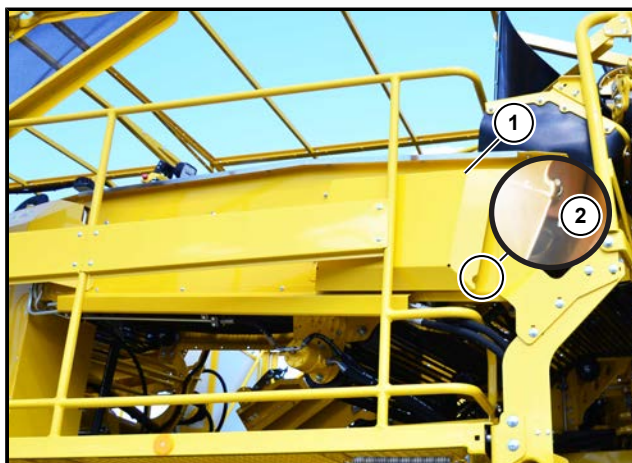
7.9 Bijproductenband

OPGELET



Alle wielen van de bijproductenband moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. De bijproductenband en de wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.9.1 Spanning afstellen

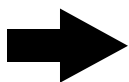


- (1) Afscherming
- (2) Spanner bijproductenband

De bijproductenband wordt direct door een oliemotor aangedreven met behulp van met rubber beklede frictiewielen. Om ervoor te zorgen dat de bijproductenband met de aandrijfwielen niet doorslipt op de riem, moet de bijproductenband op spanning worden gehouden.

Voor het spannen van de bijproductenband moet de afscherming (1) worden gedemonteerd. De spanner bijproductenband (2) is de onderste spanner achter de afscherming. Bij het afstellen moet erop worden gelet dat de bijproductenband slechts zover wordt opgespannen, dat de bijproductenband niet met de aandrijfwielen op de riem kan slippen.

OPMERKING



De spanning van de bijproductenband moet regelmatig worden gecontroleerd. Door wijziging en continu gebruik van de banden worden deze na verloop van tijd langer. Een te los opgespannen bijproductenband slipt door, waardoor beschadigingen kunnen ontstaan aan de oogstproducten en de machine.

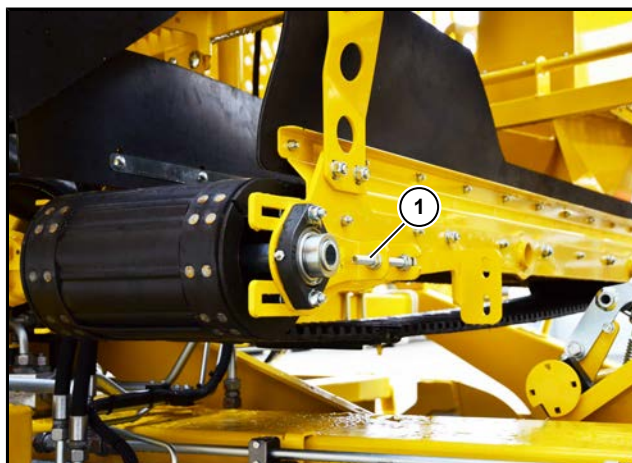
7.10 Bijproductenuitvoerband

OPGELET



Alle wielen van de bijproductenuitvoerband moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. Bijproductenuitvoerband en wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.10.1 Spanning en gelijkloop afstellen



(1) Spanner bijproductenuitvoerband achter

De bijproductenuitvoerband wordt direct door een oliemotor aangedreven met behulp van met rubber beklede frictiewielen. Om ervoor te zorgen dat de bijproductenuitvoerband met de aandrijfwielen niet doorslijpt op de riem, moet de bijproductenuitvoerband op spanning worden gehouden.

Met behulp van de spanner voor en de spanner achter (1) worden de spanning en de gelijkloop van de bijproductenuitvoerband ingesteld. De spanner moet zo worden afgesteld, dat de bijproductenuitvoerband gelijkmatig wordt opgespannen en in het midden loopt.

OPMERKING



De spanning van de bijproductenuitvoerband moet regelmatig worden gecontroleerd. Door wijziging en continu gebruik van de banden worden deze na verloop van tijd langer. Een te los opgespannen bijproductenuitvoerband slijt door, waardoor beschadigingen kunnen ontstaan aan de oogstproducten en de machine.

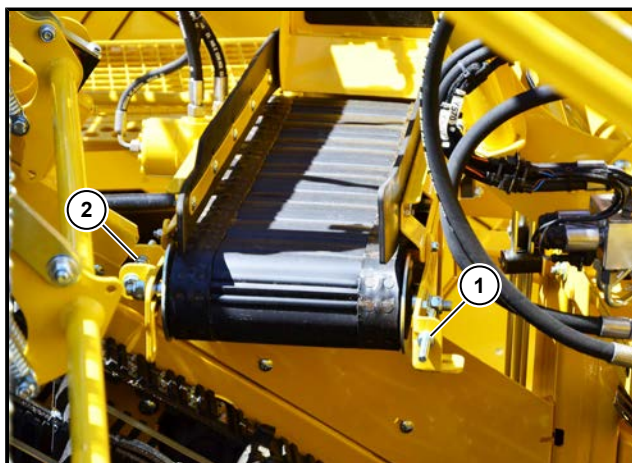
7.11 Bijproductenretourband

OPGELET



Alle wielen van de bijproductenretourband moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. Bijproductenretourband en wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.11.1 Spanning en gelijkloop afstellen

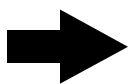


- (1) Spanner bijproductenretourband voor
- (2) Spanner bijproductenretourband achter

De bijproductenretourband wordt direct door een oliemotor aangedreven met behulp van met rubber beklede frictiewielen. Om ervoor te zorgen dat de bijproductenretourband met de aandrijfwielen niet doorslipt op de riem, moet de bijproductenretourband op spanning worden gehouden.

Met behulp van de spanner voor (1) en de spanner achter (2) worden de spanning en de gelijkloop van de bijproductenretourband ingesteld. De spanners moet zó worden ingesteld, dat de bijproductenretourband gelijkmatig wordt opgespannen en in het midden loopt.

OPMERKING



De spanning van de bijproductenretourband moet regelmatig worden gecontroleerd. Door wijziging en continu gebruik van de banden worden deze na verloop van tijd langer. Een te los opgespannen bijproductenretourband slipt door, waardoor beschadigingen kunnen ontstaan aan de oogstproducten en de machine.

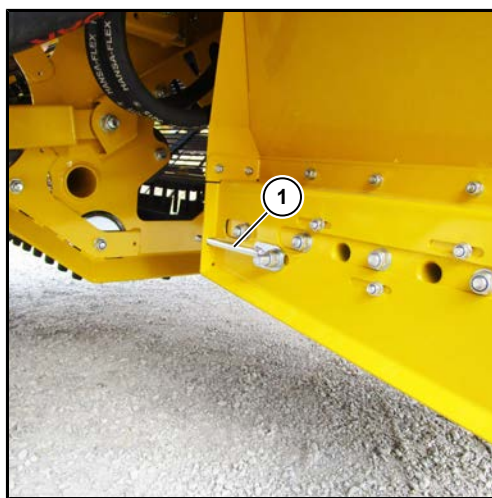
7.12 Verzamelbak

OPGELET



Alle wielen van de verzamelbak moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. De uitvoerband van de verzamelbak en de wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.12.1 Spanning en gelijkloop afstellen

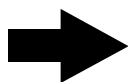


- (1) Spanner verzamelbak voor
- (2) Spanner verzamelbak achter

De uitvoerband van de verzamelbak wordt direct door een oliemotor aangedreven met behulp van met rubber beklede frictiewielen. Om ervoor te zorgen dat de uitvoerband van de verzamelbak met de aandrijfwielen niet doorslipt op de riem, moet de uitvoerband van de verzamelbak op spanning worden gehouden.

Met de spanner voor (1) en de spanner achter (2) worden de spanning en de gelijkloop van de uitvoerband van de verzamelbak afgesteld. De spanner moet zo worden afgesteld, dat de uitvoerband gelijkmatig wordt opgespannen en in het midden loopt.

OPMERKING



De spanning van de uitvoerband van de verzamelbak moet regelmatig worden gecontroleerd. Door veroudering en continu gebruik van de banden worden deze na verloop van tijd langer. Een te los opgespannen uitvoerband van de verzamelbak slipt door, waardoor beschadigingen kunnen ontstaan aan de oogstproducten en de machine.

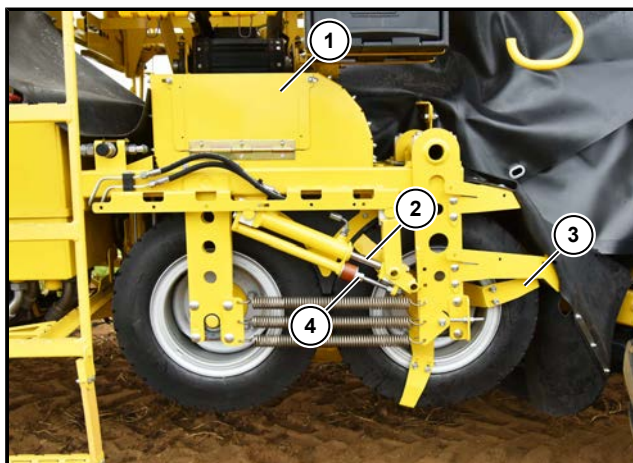
7.13 Aardappelkneuzer

OPGELET



Alle bewegende onderdelen van de aardappelkneuzer moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde onderdelen moeten direct worden vervangen door nieuwe onderdelen. De wielen van de aardappelkneuzer moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

7.13.1 Afstand instellen



Op de afbeelding is de aardappelkneuzer in een Keiler 2 (machine met 4 egels) zonder beschermingsinrichting te zien

- (1) Reinigingsklep/onderhoudsklep
- (2) Cilinder voor hydraulisch openspreiden
- (3) Mes
- (4) Spil voor het instellen van de afstand tussen de banden

De afstand tussen de messen (3) en de banden moet zo worden ingesteld, dat de messen op de achterste wielen zijn afgesteld en de messen de voorste banden niet raken.

Daarvoor moet de beschermingsinrichting bij uitgeschakelde en tegen inschakelen en weggrollen beveiligde machine worden gedemonteerd.

Nu kan ieder mes (3) afzonderlijk losgemaakt en afgesteld worden, zodat de messen op de achterste wielen zijn afgesteld.

De spil voor het instellen van de afstand tussen de banden (4) moet zo worden ingesteld, dat geen van de messen de voorste banden raakt.

Nadat de afstand is ingesteld en de beschermingsinrichting is gemonteerd, moet worden testgedraaid.

7.13.2 Spanning afstellen



Op de afbeelding is de aardappelkneuzer in een Keiler 2 (machine met 4 egels) zonder beschermingsinrichting te zien

(1) Afstelling veerspanner buiten

Als de kwaliteit van het kneuzen niet voldoende is, is de voorspanning van de 6 veren tussen de wielen te laag, deze voorspanning kan met de afstelling voor de veerspanner worden verhoogd.

Daarvoor moet de beschermingsinrichting bij uitgeschakelde en tegen inschakelen en weggrollen beveiligde machine worden gedemonteerd.

Nu moet met behulp van Afstelling veerspanner buiten (1) en binnen de voorspanning worden ingesteld.

Nadat de voorspanning is ingesteld en de beschermingsinrichting is gemonteerd, moet worden testgedraaid.

7.13.3 Toevoerband aardappelkneuzer

OPGELET



Alle wielen van de toevoerband van de aardappelkneuzer moeten dagelijks worden gecontroleerd of ze goed werken en niet beschadigd zijn. Geblokkeerde of beschadigde wielen moeten direct worden vervangen door nieuwe wielen. Toevoerband en wielen moeten bovendien dagelijks worden gereinigd door ingeklemde stenen of andere vreemde voorwerpen te verwijderen.

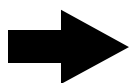


(1) Spanner toevoerband aardappelkneuzer links

De toevoerband aardappelkneuzer wordt direct door een oliemotor aangedreven met behulp van met rubber beklede frictiewielen. Om ervoor te zorgen dat de toevoerband met de aandrijfwielen niet doorslipt op de riem, moet de toevoerband op spanning worden gehouden.

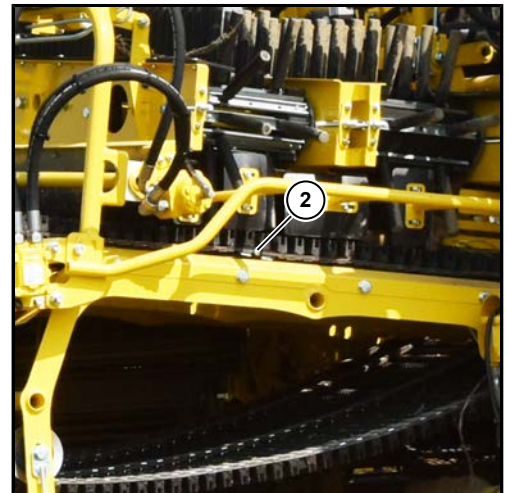
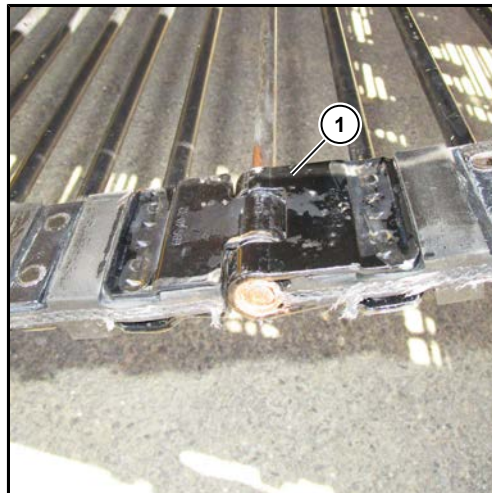
Met behulp van de spanner links (1) en de spanner rechts worden de spanning en de gelijkloop van de toevoerband ingesteld. De spanners moet zó worden ingesteld, dat de toevoerband gelijkmatig wordt opgespannen en in het midden loopt.

OPMERKING



De spanning van de toevoerband moet regelmatig worden gecontroleerd. Door wijziging en continu gebruik van de banden worden deze na verloop van tijd langer. Een te los opgespannen toevoerband slipt door, waardoor beschadigingen kunnen ontstaan aan de oogstproducten en de machine.

7.14 Sloten



- (1) Slotverbinding zeefketting 1 met verbindingstang
- (2) Slotverbinding egelband 2 met verbindingbout

In de standaard uitrusting zijn zeefketting 1 (1), egelband 1, egelband 2 (2), de sorteerband, de bijproductenband, de bijproducten uitvoerband, de afval uitvoerband en de uitvoerband van de verzamelkist uitgerust met een slot. Hierdoor wordt het werk van de operators op verschillende gebieden vergemakkelijkt. Het vervangen van de banden is eenvoudiger, evenals het onderhoud aan en het vervangen van aandrijvingen en wielen.

De sloten bestaan uit twee op het bijbehorende riemuiteinde vastgeklonken slothelften en de buitenste en binnenste slijtbussen. De voorlopende zijde is altijd het mannelijke deel en de volgende zijde is altijd het vrouwelijk deel. Samen met de getrapte verbindingstang of afhankelijk van de uitvoering de verbindingbout met borgring zorgt dit voor een duurzame verbinding.

OPGELET



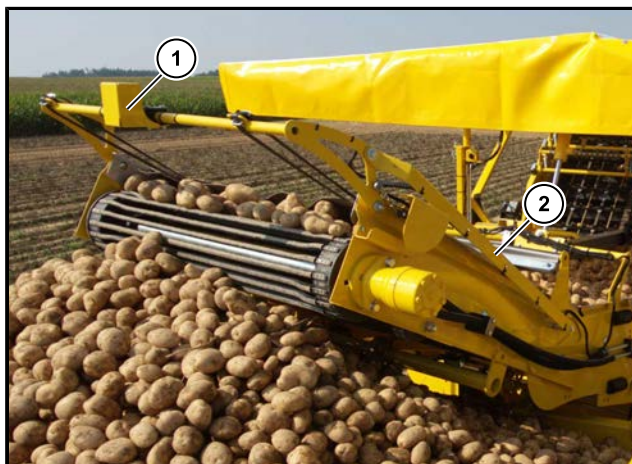
Gevaar voor beschadiging van banden en kettingen.

Bussen en stangen moeten op slijtage worden gecontroleerd en tijdig worden vervangen. Daardoor blijft het slot functioneren en blijven de kosten beperkt. Wanneer ze te laat worden vervangen, is het slot aangetast en moet eveneens worden vervangen.

7.15 Bunker

De bunker (alle wanden en de rolvloer) moet eenmaal per dag op aangekoekt vuil worden gecontroleerd en zo nodig worden schoongemaakt. Aangekoekte aarde vermindert de capaciteit van de bunker en verhoogt het eigen gewicht van de machine!

7.15.1 Ultrasoonsensor

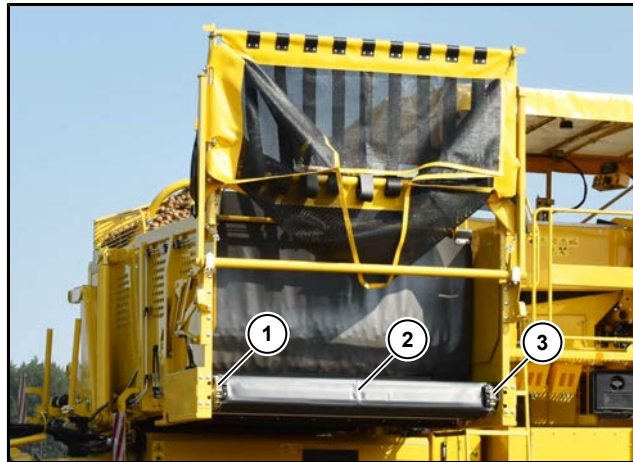


- (1) Ultrasoonsensor
- (2) Verbindingsstang bunkervulband

De ultrasoonsensor (1) moet bij vervuiling met een vochtige doek worden schoongemaakt. Om de sensor optimaal te laten werken, moet de ultrasoonsensor volledig schoon zijn.

Er moet op worden gelet dat de ultrasoonsensor (1) altijd loodrecht op de bunkerrolvloer wordt afgesteld. Wanneer de bunkervulband omhoog of omlaag gaat, wordt de ultrasoonsensor (1) door de verbindingsstang bunkervulband (2) altijd loodrecht ten opzichte van de bunkerrolvloer gehouden. De stang moet licht lopen en mag niet zijn verbogen.

7.15.2 Bunkerrolbodem



- (1) Bunkerrolbodemketting voor
- (2) Bunkerrolbodem
- (3) Bunkerrolbodemketting achter

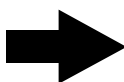
Standaard bunker:

De bunkerrolbodem (2) bestaat standaard uit een doekbodem, die uit 8 afzonderlijke doeksegmenten bestaat. Er moet op worden gelet dat er geen scheuren in het rolbodendoek zitten. Als de rolbodendoek (**ROPA-artikelnr. 520045400**) is versleten, kunnen de segmenten worden vervangen.

XL-bunker:

De bunkerrolvloer (2) bestaat standaard uit een doekbodem, die uit 7 afzonderlijke doeksegmenten bestaat. Er moet op worden gelet dat er geen scheuren in het rolvloerdoek zitten. Als het rolvloerdoek (**ROPA-artikelnr. 510008100**) is versleten, kunnen de segmenten worden vervangen.

OPMERKING



De bunkerrolbodemketting voor (1) en de bunkerrolbodemketting achter (3) moeten wanneer nodig worden gesmeerd/ingevet.

Wij adviseren een synthetische kettingolie op esterbasis te gebruiken conform de FDA-zuiverheidsvereisten van richtlijn 21 CFR 178.3570, die geschikt is voor incidenteel, technisch niet te vermijden contact met levensmiddelen (**Ropa-artikelnr. 435015100**), voor het smeren van bunkerrolbodemkettingen. Het gegevensblad kan wanneer nodig worden opgevraagd.

7.15.2.1 Spanning bunkerrolbodemketting



- (1) Bunkerketting spanner voor
- (2) Spanner bunkerketting achter

OPGELET



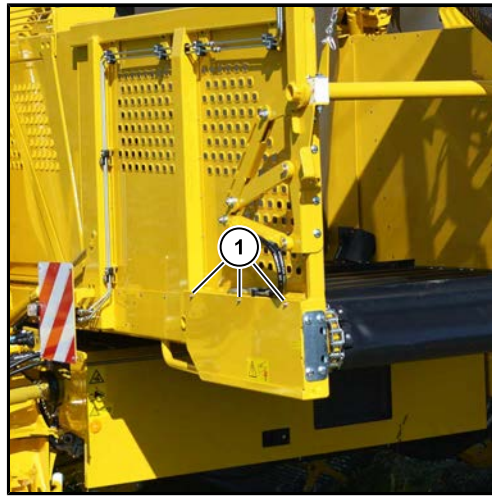
Controleer de spanning van de bunkerrolbodemketting regelmatig. Verkeerd opgespannen bunkerrolbodemkettingen kunnen tot aanzienlijke schade aan de machine leiden!

De kettingen van de bunkerrolbodem moeten zo worden opgespannen, dat de bunkerrolbodemkettingen bij het in- en uitklappen niet breken. Door het klapmechanisme wordt de bunkerrolbodemketting bij het in- en uitklappen van de bunker iets korter en is in de eindstand van de bunker, volledig ingeklapt of volledig uitgeklappt, iets langer.

Wanneer de spanning van de ketting te los is, slepen de bunkerrolbodemkettingen en kunnen overslaan. De bunkerrolbodem kan daardoor scheef gaan lopen.

7.15.2.2 Aandrijfketting

De beide aandrijfkettingen van de bunkerrolvloeraandrijving moeten na 100 bedrijfsuren worden ingevet en de kettingspanning moet worden gecontroleerd.



- (1) Schroeven beschermkap aandrijfketting voor
- (2) Spanklos aandrijfketting voor

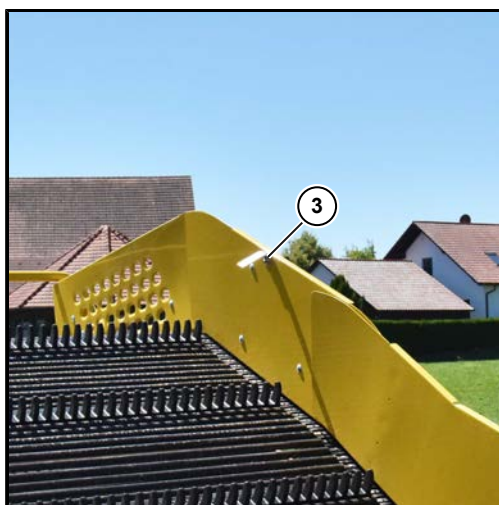
Bunkerrolvloer aandrijfketting naspannen

- Klap de bunker in de werkstand, zet de motor van de tractor uit en beveilig de tractor tegen opnieuw starten en de machine tegen wegrollen.
- Draai de schroeven van de beschermkappen van de aandrijfketting voor (1) en aandrijfketting achter los en verwijder de beschermkappen.
- Controleer de spanning van de aandrijfkettingen, span de aandrijfkettingen wanneer nodig op en vet hem in.
- Voor het naspannen van de aandrijfkettingen draait u de bevestigingsschroeven van de kunststof spanklossen voor (2) en achter los. Verschuif de spanklos zo, dat de aandrijfketting weer strak gespannen is. Draai de bevestigingsschroeven weer vast.
- Bevestig de beschermkappen weer aan beide zijden en zet ze met de schroeven vast.
- Laat de bunkerrolvloer proefdraaien.

7.16 Overlaadbunker

De overlaadbunker (alle wanden en de rolvloer) en de losband moeten eenmaal per dag op aangekoekt vuil worden gecontroleerd en zo nodig worden schoongemaakt. Aangekoekte aarde vermindert de capaciteit van de overlaadbunker en verhoogt het eigen gewicht van de machine!

7.16.1 Ultrasoosensoren

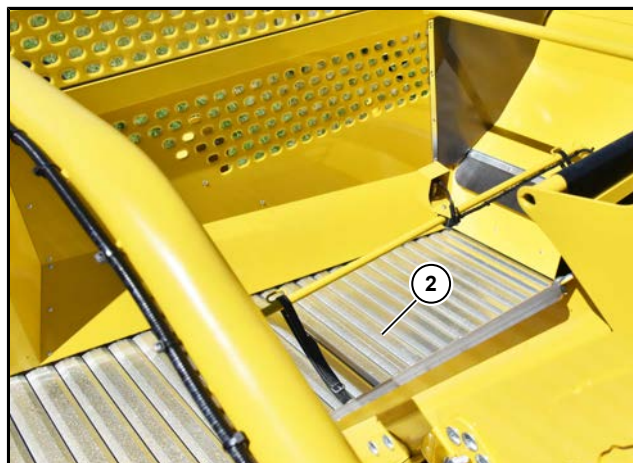
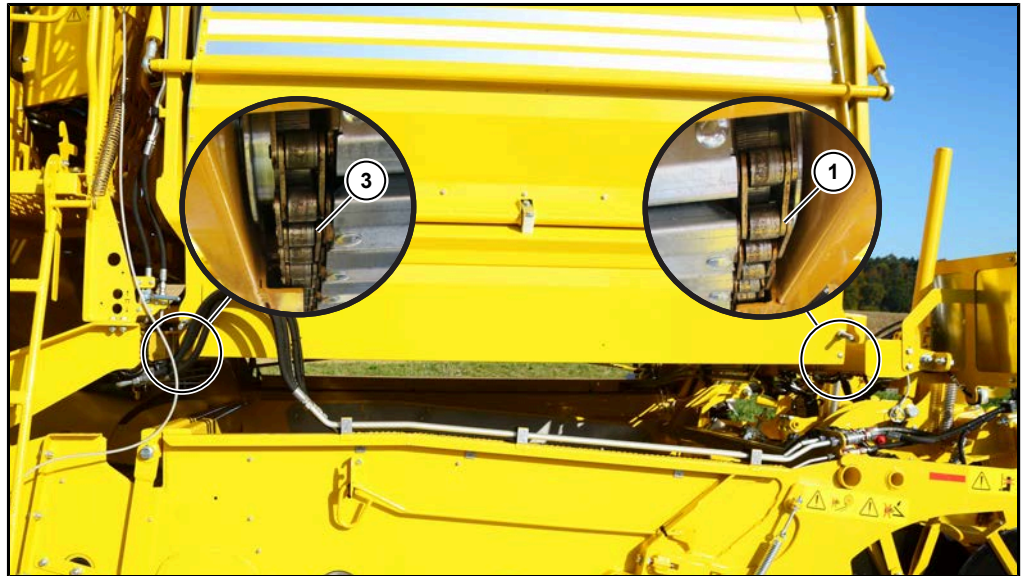


- (1) Ultrasoosensor bunkervulband
- (2) Ultrasoosensor bunkerbak
- (3) Ultrasoosensor losband

De beide ultrasoosensoren moeten bij vervuiling met een vochtige doek worden gereinigd. Om de sensor optimaal te laten werken, moet de ultrasoosensor volledig schoon zijn.

Er moet op worden gelet dat de ultrasoosensor bunkervulband (1) en de ultrasoosensor bunkerbak (2) altijd loodrecht op de rolvloer wordt afgesteld. Wanneer de bunkervulband omhoog of omlaag gaat, wordt de ultrasoosensor bunkervulband (1) door de verbindingstang bunkervulband altijd loodrecht ten opzichte van de rolvloer gehouden. De stang moet licht lopen en mag niet zijn verbogen. De arm op de ultrasoosensor bunkerbak (2) mag niet zijn verbogen. De hoekplaat op de ultrasoosensor losband (3) moet schoon zijn en mag niet zijn verbogen.

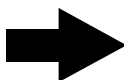
7.16.2 Rolbodem



- (1) Bunkerrolbodemuketting voor
- (2) Rolbodem overlaadbunker
- (3) Bunkerrolbodemuketting achter

De rolbodem overlaadbunker (1) bestaat standaard uit een rolbodempfoel van metaal. Wanneer de rolbodempfoelen zijn versleten, kunnen de profielen afzonderlijk worden vervangen.

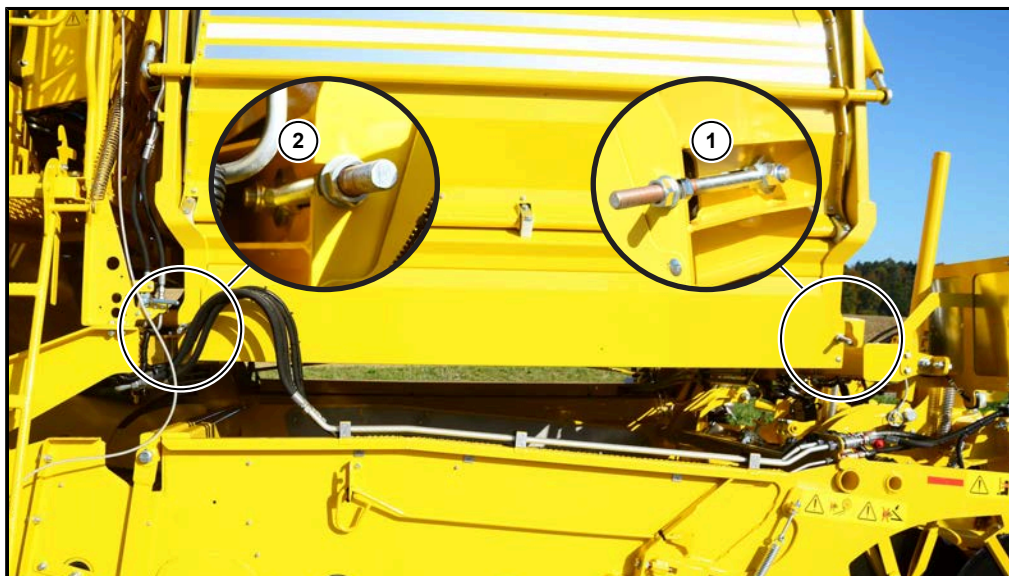
OPMERKING



De bunkerrolvloerketting vóór (1) en de bunkerrolvloerketting achter (3) moeten wanneer nodig worden gesmeerd/ingevet.

Wij adviseren een synthetische kettingolie op esterbasis te gebruiken conform de FDA-zuiverheidsvereisten van richtlijn 21 CFR 178.3570, die geschikt is voor incidenteel, technisch niet te vermijden contact met levensmiddelen (**Ropa-artikelnr. 435015100**), voor het smeren van bunkerrolvloerkettingen. Het gegevensblad kan wanneer nodig worden opgevraagd.

7.16.2.1 Spanning rolbodem



- (1) Bunkerketting spanner voor
- (2) Spanner bunkerketting achter

OPGELET

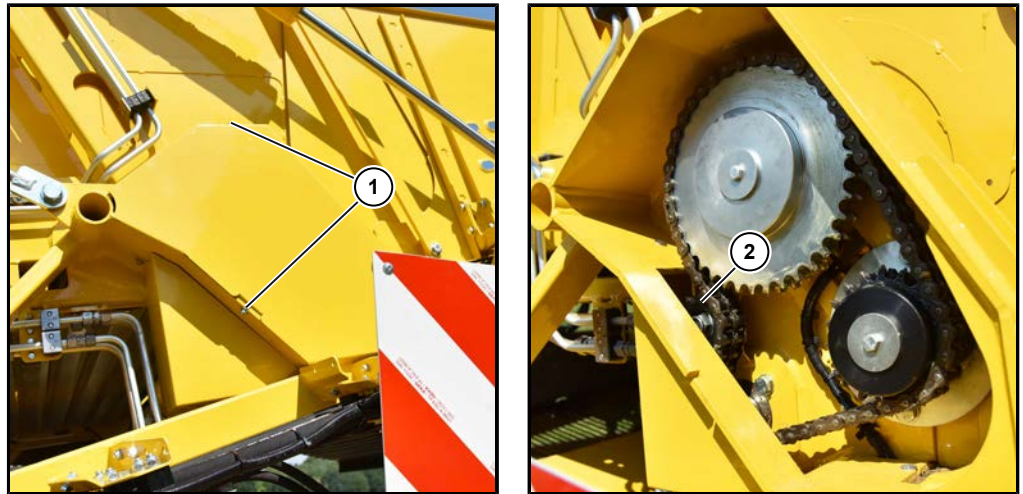


Controleer de spanning van de bunkerrolvloerketting regelmatig. Verkeerd opgespannen bunkerrolvloerkettingen kunnen tot aanzienlijke schade aan de machine leiden!

De kettingen van de rolbodem moeten zo worden opgespannen, dat de rolbodemkettingen niet kunnen overslaan.

7.16.2.2 Rolvloer aandrijfketting

De aandrijfketting van de rolvloeraandrijving moet na 100 bedrijfsuren worden gesmeerd/ingevet en de kettingspanning moet worden gecontroleerd.



- (1) Schroeven beschermkap aandrijfketting
- (2) Tandwiel spanning aandrijfketting

Rolvloer aandrijfketting naspannen

- Zet de motor van de tractor uit en beveilig de tractor tegen opnieuw starten en de machine tegen weggrollen.
- Draai de schroeven van de beschermkap aandrijfketting voor (1) en aandrijfketting achter los en verwijder de beschermkap.
- Controleer de spanning van de aandrijfketting, span de aandrijfketting wanneer nodig op en vet de aandrijfketting in.
- Voor het naspannen van de aandrijfketting draait u de bevestigingsschroef van het tandwiel voor de spanning van de aandrijfketting (2) los. Verschuif het tandwiel zo, dat de aandrijfketting weer strak gespannen is. Draai de bevestigingsschroeven weer vast.
- Bevestig de beschermkap weer en zet hem met de schroeven vast.
- Laat de rolvloer proefdraaien.

7.16.3 Ontlaadband

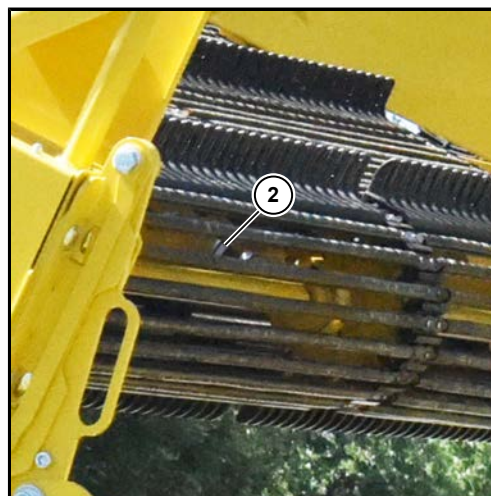


(1) Losband overlaadbunker

De losband (1) bestaat uit een met rubber beklede ketting met meenemers. De losband spant zichzelf door zijn eigen gewicht zelf op.

7.16.3.1 Gelijkloop losband instellen

Als de losband links of rechts sterker tegen de brug van het aandrijf wiel loopt, moet de gelijkloop direct worden afgesteld, omdat de losband anders sterk kan slijten.



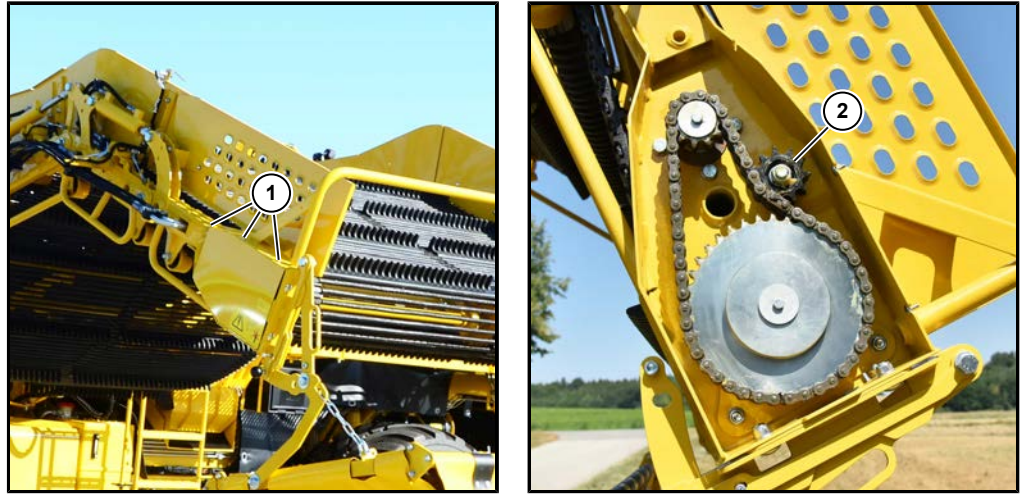
- (1) Gelijkloop achter afstellen
- (2) Gelijkloop midden afstellen

Ga als volgt te werk:

- Draai de schroeven van de beschermkap achter los en verwijder de beschermkap.
- Draai de moeren van de afsteller gelijkloop midden (2) en de contra moer van de afsteller gelijkloop (1) achter los.
- Stel met de schroef de gelijkloop achter (1) af en zet daarna de contra moer vast.
- Draai de moeren van de afsteller gelijkloop midden (2) vast. Let er daarbij op dat de aandrijf as niet bekneld raakt.
- Bevestig de beschermkap weer en zet hem met de schroeven vast.
- Laat de losband proefdraaien.

7.16.3.2 Aandrijfketting van de losband

De aandrijfketting van de losbandaandrijving moet na 100 bedrijfsuren worden gesmeerd/ingevet en de kettingspanning moet worden gecontroleerd.



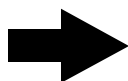
- (1) Schroeven beschermkap aandrijfketting
- (2) Tandwiel spanning aandrijfketting

Aandrijfketting van de losband naspannen

- Klap de losband volledig naar beneden, zet de motor van de tractor uit en beveilig de tractor tegen opnieuw starten en de machine tegen wegrollen.
- Draai de schroeven van de beschermkap aandrijfketting voor (1) en aandrijfketting achter los en verwijder de beschermkap.
- Controleer de spanning van de aandrijfketting, span de aandrijfketting wanneer nodig op en vet de aandrijfketting in.
- Voor het naspannen van de aandrijfketting draait u de bevestigingsschroef van het tandwiel voor de spanning van de aandrijfketting (2) los. Verschuif het tandwiel zo, dat de aandrijfketting weer strak gespannen is. Draai de bevestigingsschroeven weer vast.
- Bevestig de beschermkap weer en zet hem met de schroeven vast.
- Laat de losband proefdraaien.

7.17 Smeerpunten cardanassen

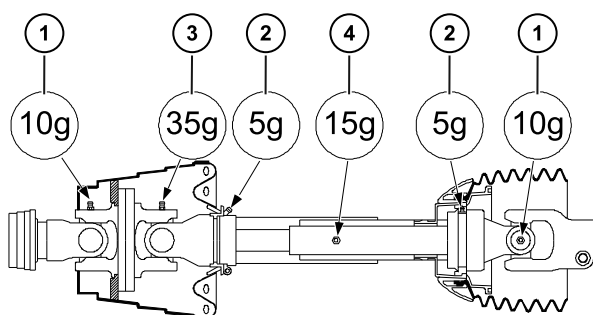
OPMERKING



Wij verwijzen u naar de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de cardanassen.

Vóór inbedrijfstelling moet iedere gebruiker de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de cardanassen zorgvuldig lezen en in acht nemen. Alle instructies voor onderhoud van de cardanassen moeten in acht worden genomen.

Cardanastype "PWE":



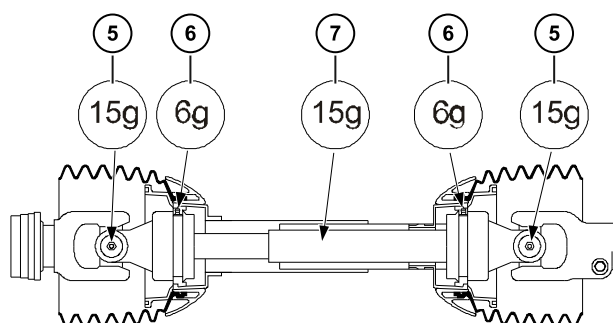
Alle waarden in gram

- (1) Smeernippels kruiskoppeling
- (2) Smeernippel beschermlager
- (3) Smeernippel kruiskoppeling groothoekkoppeling
- (4) Smeernippel profielbuis

De voorste cardanas van de Keiler is van het type "PWE".

Alle smeernippels moeten iedere 40 bedrijfsuren van de rooier worden gesmeerd.

Cardanastype "W":



Alle waarden in gram

- (5) Smeernippels kruiskoppeling
- (6) Smeernippel beschermlager
- (7) Profielbuis

De achterste cardanas van de Keiler is van het type "W".

Alle smeernippels en de profielbuis moeten iedere 50 bedrijfsuren van de rooier worden gesmeerd.

7.18 Langere tijd stilzetten

Als de machine meer dan vier weken niet wordt gebruikt, moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd:

- Machine grondig reinigen. Voorkom dat water direct op lagers en draagwielen spat.
- De onderkant van de opname en alle kanten van assen, bijv. aandrijfassen, grondig reinigen met een hogedrukreiniger.

OPGELET



Wij wijzen u er nadrukkelijk op dat schade aan de machine die terug te voeren is op aangekoekte aard niet onder de garantie valt en dat er in dat geval geen goodwill-reparaties worden uitgevoerd.

- Condenswater uit de perslucht tank aftappen.
- Alle smeerpunten van de machine smeren.
- Volledige machine met corrosiebeschermingsolie besproeien. Zorg ervoor dat er geen olie of vet op de banden komt.
- Smeer alle zuigerstangen en de manchetten van de hydraulische cilinder in.
- Parkeer de machine op een droge plaats (indien mogelijk een loods), waar deze ook beschermd wordt tegen weersinvloeden.
- De machine met de weggrijbeveiliging beveiligen tegen gebruik door onbevoegden.

7.19 Demontage en afvoer

Als de machine aan het einde van de levensduur niet correct wordt afgevoerd, kan dit leiden tot ongevallen en schade aan het milieu.

Gevaar door:

- Hydrauliekolie
 - Smeermiddelen/hulpstoffen
 - Medium-/drukaccumulatoren die onder druk staan
 - Reststroom
 - Bewegende delen
- Laat de machine alleen door een geschikt afvalverwerkingsbedrijf en in overeenstemming met de geldende wetten, richtlijnen en normen demonteren en afvoeren.
 - Nationale veiligheidsvoorschriften voor de demontage van machines in acht nemen.
 - Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
 - Voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het hydraulieksysteem of aan de drukaccumulatoren moet het systeem drukloos worden gemaakt.

8 Storingen en problemen oplossen

Bij storingen of gevaarlijke situaties krijgt u een waarschuwing op de Tractorterminal te zien en hoort u een waarschuwingssignaal. Bij gevaarlijke situaties kunnen afzonderlijke functies worden geblokkeerd.

Storingen, oorzaken en oplossingen worden beschreven in Tractorterminal hoofdstuk 6.

8.1 Veiligheidsschakelaars

De machine is optimaal veilig voor bestuurder en materiaal. Omdat de machine van de ervoor geplaatste tractor afhankelijk is, moet de machine bij het verlaten van de tractor altijd worden uitgeschakeld en worden beveiligd tegen opnieuw inschakelen (de sleutel eruit trekken). Wanneer een functie vanuit de tractorcabine niet kan worden uitgevoerd of een schakelaar is geblokkeerd, controleert u eerst of de noodstop-schakelaar van de tractor of de noodstop-schakelaar van de sorteerstand is ingedrukt.

Als de functiestoring op deze manier niet kan worden verholpen, kunt u in de betreffende hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing informatie terugvinden over de betreffende componenten of de onderdelen die niet juist werken. Daar vindt u aanwijzingen over de veiligheidsschakelingen en mogelijke oorzaken van een functiestoring.

WAARSCHUWING



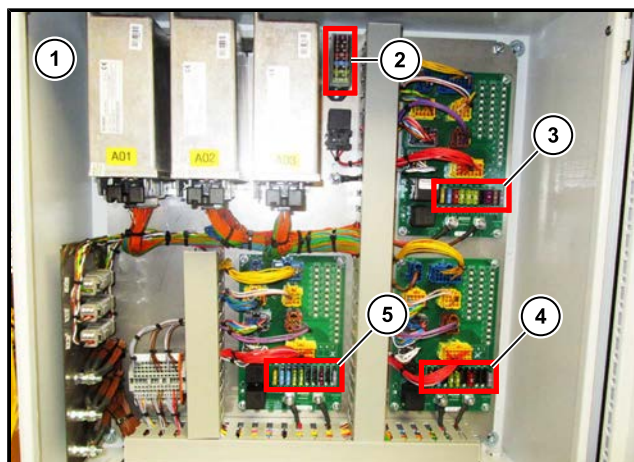
Gevaar voor zeer zware verwondingen en schade aan de machine.

- Schakel veiligheidsvoorzieningen, veiligheidsvergrendelingen of de veiligheidsschakelingen nooit uit. Dit kan zeer ernstige verwondingen veroorzaken.
- Voer nooit functietests uit als u niet volledig op de hoogte bent van de gevolgen van dit soort tests.
- Tijdens het zoeken naar storingen en/of bij het oplossen van problemen moet u er zo nodig voor zorgen dat een tweede betrouwbare persoon aanwezig is die zodanig bekend is met de machine dat hij of zij deze onmiddellijk kan uitschakelen wanneer gevaar dreigt.
- Bij de geringste twijfel moet u vakkundig personeel inschakelen of contact opnemen met een onderhoudsmonteur van ROPA.
- Voer geen reparaties uit aan de machine als u niet over de nodige vakkennis of ervaring beschikt.

Als u via radio of mobiele telefoon contact kunt opnemen met uw dealer of producent, kan met behulp het speciale diagnosemenu op de Tractorterminal een uitvoerige foutdiagnose worden uitgevoerd. Om veiligheidsredenen zijn sommige menu's vergrendeld voor de gebruiker. Bij onjuiste omgang kunnen personen levensgevaarlijk gewond raken of kan aan de machine zware materiële schade ontstaan, die dure reparaties tot gevolg heeft.

8.2 Elektrisch systeem

8.2.1 Smeltzekeringen



- (1) Centrale elektronica
- (2) Reservezekeringen
- (3) Smeltzekeringen printplaat A
- (4) Smeltzekeringen printplaat B
- (5) Smeltzekeringen printplaat C

De elektrische zekeringen bevinden zich in de kast van de centrale elektronica (1) op de rechter sorteerstand. Er zijn voornamelijk gebruikelijke vlakzekeringen (smeltzekeringen) gebruikt in de machine.

Tekst die op de printplaat is afgedrukt geven de waarde van de zekeringen. Een volledig overzicht van de zekeringen vindt u op een sticker aan de binnenkant van de schakelkastdeur.

Als de lichtdiode (LED) van een zekering brandt, is de zekering defect. Controleer het elektrische circuit en vervang de defecte zekering door een nieuwe zekering met dezelfde waarde.

8.2.2 Lijst met zekeringen (smeltzekeringen)

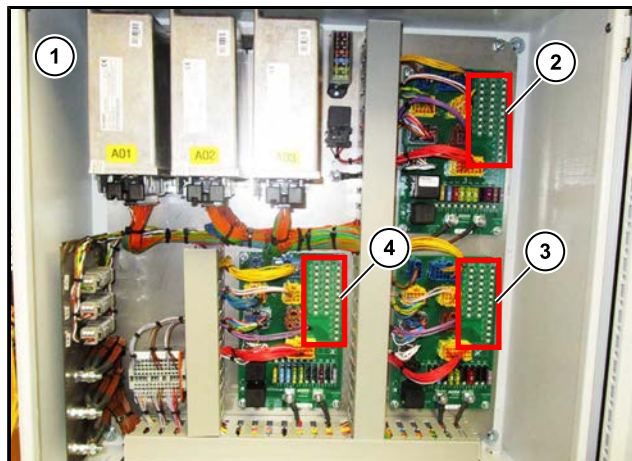
Centrale elektronica intern

nr.	Ampère	Functie
Printplaat A		
F01.A	20	Kl. 30 computer ESR A (A01)
F02.A	15	Kl. 30 computer ESR A (A01)
F03.A	10	K02.A Relais zwaailichten (optie)
F04.A	20	M554 Hoogte drievoudige afleidwals 1
F05.A	20	M556 Hoogte dubbele afleidwals 2
F06.A	20	M558 Hoogte dubbele afleidwals 3
F07.A	3	Voeding videocamera's digitaal (optioneel)
F08.A	3	K01.A, K01.B, K01.C Noodstop machine uitschakelen
F09.A	5	Voeding sensoren 12 V
F10.A	3	Kl. 30 processor ESR A (A01)
Printplaat B		
F01.B	20	Kl. 30 computer ESR B (A02)
F02.B	15	Kl. 30 computer ESR B (A02)
F03.B	5	K02.B Relais centrale smering (optioneel)
F04.B	20	M559 Hoogte rondomlopende vingerkam 1
F05.B	20	M560 Hoogte rondomlopende vingerkam 2 M560 Hoogte dubbele afleidwals
F06.B		Geen functie
F07.B	10	Verlichting regendak (optioneel)
F08.B	3	Weegstelsysteem (optioneel)
F09.B		Geen functie
F10.B	3	Kl. 30 processor ESR B (A02)
Printplaat C		
F01.C	20	Kl. 30 computer ESR C (A03)
F02.C	15	Kl. 30 computer ESR C (A03)
F03.C	15	K02.C Relais LED werkklamp (optioneel)
F04.C	20	M551 Hoogte loofvanger 1
F05.C	20	M552 Hoogte loofvanger 2
F06.C		Geen functie
F07.C	3	Ethernetswitch (A47) (optioneel)
F08.C	3	Sorteerstandterminal
F09.C		Geen functie
F10.C	3	Kl. 30 processor ESR C (A03)
ROPA-artikelnr. 3550566NL		

De omschrijvingen van de zekeringen F01.A tot en met F10.A, F01.B tot en met F10.B en F01.C tot en met F10.C bestaan uit de omschrijving van de zekering op de printplaat en de beschrijving van de print-

plaat voor de computer. De machine beschikt over 3 computers, deze computers zijn aangeduid met de omschrijvingen A, B en C.

8.2.3 Elektronische zekeringen



- (1) Centrale elektronica
- (2) Zelf-resettende elektronische zekeringen printplaat A
- (3) Zelf-resettende elektronische zekeringen printplaat B
- (4) Zelf-resettende elektronische zekeringen printplaat C

De zekeringen Fr01.A tot en met Fr28.A, Fr01.B tot en met Fr28.B en Fr01.C tot en met Fr28.C zijn zelf-resettende elektronische zekeringen. Als de lichtdiode (LED) in een zelf-resettende elektronische zekering brandt, is de zekering overbelast en de stroomtoevoer naar de aangesloten component onderbroken.

8.2.4 Lijst met zelf-resetende elektronische zekeringen met LED

nr.	Ampère	Functie	
Printplaat A			
Fr01.A	100 mA	B64 Rooidiepte rechts	8,5 V
Fr02.A	100 mA	B65 Rooidiepte links	8,5 V
Fr03.A	100 mA	B561 Egelband 1/2 kanteling	8,5 V
Fr04.A	100 mA	B562 Egelband 4 kanteling	8,5 V
Fr05.A	100 mA	B94 Opname hoogte	8,5 V
Fr06.A	100 mA	Geen functie	8,5 V
Fr07.A	100 mA	Geen functie	8,5 V
Fr08.A	100 mA	Geen functie	8,5 V
Fr09.A	100 mA	B15 Aftakas pompverdeleraandrijving-ingang	8,5 V
Fr10.A	100 mA	Geen functie	8,5 V
Fr11.A	100 mA	Geen functie	8,5 V
Fr12.A	100 mA	Geen functie	8,5 V
Fr13.A	100 mA	Geen functie	8,5 V
Fr14.A	100 mA	Geen functie	8,5 V
Fr15.A	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr16.A	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr17.A	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr18.A	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr19.A	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr20.A	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr21.A	100 mA	Geen functie	12 V
Fr22.A	100 mA	B167 Toerental wielmotor	12 V
Fr23.A	100 mA	B84 Druksensor rijaandrijving achteruit	12 V
Fr24.A	100 mA	B26 Druksensor rijaandrijving vooruit	12 V
Fr25.A	100 mA	B07 Druksensor damdrukregeling links	12 V
Fr26.A	100 mA	B08 Druksensor damdrukregeling rechts B08 Druksensor damdrukregeling (zonder damrollen)	12 V
Fr27.A	100 mA	B69 Druksensor damdrukontlasting links	12 V
Fr28.A	100 mA	B68 Druksensor damdrukontlasting rechts	12 V
ROPA-artikelnr. 3550750NL			

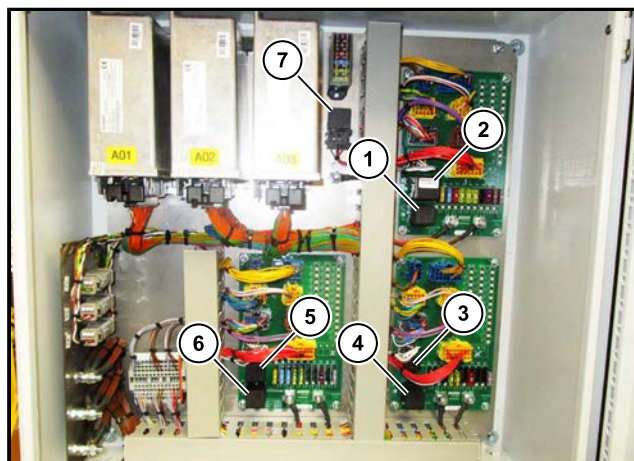
Storingen en problemen oplossen
Elektrisch systeem

nr.	Ampère	Functie	
Printplaat B			
Fr01.B	100 mA	B575 Bunkerklep (bunker) B575 Losbandklep 1 (overlader)	8,5 V
Fr02.B	100 mA	B35 Bunker in-/uitklappen (bunker) B35 Losband in-/uitklappen (overlader)	8,5 V
Fr03.B	100 mA	B570 Bunkervulband hoogte	8,5 V
Fr04.B	100 mA	B573 Slingerhoek as	8,5 V
Fr05.B	100 mA	B572 As telescoop	8,5 V
Fr06.B	100 mA	B578 Instelwaarde toerental sorteerband	8,5 V
Fr07.B	100 mA	B120 Losbandklep 2 (overlader)	8,5 V
Fr08.B	100 mA	Geen functie	8,5 V
Fr09.B	100 mA	B524 Toerental egelband 1	8,5 V
Fr10.B	100 mA	B525 Toerental egelband 2	8,5 V
Fr11.B	100 mA	B526 Toerental egelband 3	8,5 V
Fr12.B	100 mA	B47 Rijsnelheid	8,5 V
Fr13.B	100 mA	B527 Toerental egelband 4	8,5 V
Fr14.B	100 mA	LED weegstelsysteem	8,5 V
Fr15.B	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr16.B	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr17.B	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr18.B	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr19.B	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr20.B	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr21.B	100 mA	Geen functie	12 V
Fr22.B	100 mA	Geen functie	12 V
Fr23.B	100 mA	B586 Ultrasoon losband (overlader)	12 V
Fr24.B	100 mA	B154/B155 Hellingsdetector	12 V
Fr25.B	100 mA	B504 Druksensor egelband 1	12 V
Fr26.B	100 mA	B505 Druksensor egelband 2	12 V
Fr27.B	100 mA	B58 Druksensor legen van de bunker (bunker)	12 V
Fr28.B	100 mA	B36 Ultrasoon bunkervulband	12 V
ROPA-artikelnr. 3550751NL			

nr.	Ampère	Functie	
Printplaat C			
Fr01.C	100 mA	B04 Disselpositie	8,5 V
Fr02.C	100 mA	B05 Detectie dammidden links B05 Terugzetten loopwiel (zonder damrollen)	8,5 V
Fr03.C	100 mA	B02 Stuurhoek as links	8,5 V
Fr04.C	100 mA	B34 Bunker hoogte (bunker) B34 Losband hoogte (overlader)	8,5 V
Fr05.C	100 mA	B06 Detectie dammidden rechts B06 Detectie dammidden (zonder damrollen)	8,5 V
Fr06.C	100 mA	B521 Toerental zeefketting 1	8,5 V
Fr07.C	100 mA	B522 Toerental zeefketting 2	8,5 V
Fr08.C	100 mA	B531 Toerental zwadopname	8,5 V
Fr09.C	100 mA	B587 Sorteersband hoogte (overlader)	8,5 V
Fr10.C	100 mA	B523 Toerental loofketting	8,5 V
Fr11.C	100 mA	B588 Slingerhoek as (veiligheid)	8,5 V
Fr12.C	100 mA	B27 Hulpas	8,5 V
Fr13.C	100 mA	B589 Stuurhoek as rechts	8,5 V
Fr14.C	100 mA	Geen functie	8,5 V
Fr15.C	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr16.C	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr17.C	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr18.C	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr19.C	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr20.C	100 mA	Geen functie	Geen functie
Fr21.C	100 mA	Geen functie	12 V
Fr22.C	100 mA	Geen functie	12 V
Fr23.C	100 mA	B584 Druksensor retourdruk	12 V
Fr24.C	100 mA	B506 Druksensor zeefketting 2	12 V
Fr25.C	100 mA	B550 Druksensor tandwielpompe	12 V
Fr26.C	100 mA	B45 Ultrasoon bunkerbak (overlader)	12 V
Fr27.C	100 mA	B501 Druksensor zeefketting 1	12 V
Fr28.C	100 mA	Geen functie	12 V
ROPA-artikelnr. 3550752NL			

De omschrijvingen van de zekeringen Fr01.A tot en met Fr28.A, Fr01.B tot en met Fr28.B en Fr01.C tot en met Fr28.C bestaan uit de omschrijving van de zelf-resetende elektronische zekering op de printplaat en de beschrijving van de printplaat voor de computer. De machine beschikt over 3 computers, deze computers zijn aangeduid met de omschrijvingen A, B en C.

8.3 Relais-lijst



- (1) Relais K01.A
- (2) Relais K02.A (optie)
- (3) Relais K02.B (optie)
- (4) Relais K01.B
- (5) Relais K02.C (optie)
- (6) Relais K01.C
- (7) Relais K03

nr.	Omschrijving	Positie van de machine	Opmerking	ROPA-art.- nr.
K01.A	Relais nooduitschakeling printplaat A	Centrale elektronica printplaat A onderste relais	Belastingsrelais, vermogen 50 A, 12 V	320088200
K02.A	Relais zwaailichten (optie)	Centrale elektronica printplaat A bovenste relais	Stappenrelais, vermogen 15 A, 12 V	320086200
K01.B	Relais nooduitschakeling printplaat B	Centrale elektronica printplaat B onderste relais	Belastingsrelais, vermogen 50 A, 12 V	320088200
K02.B	Relais centrale smering (optie)	Centrale elektronica printplaat B bovenste relais	Relais, vermogen 20 A, 12 V	320017600
K01.C	Relais nooduitschakeling printplaat V	Centrale elektronica printplaat C onderste relais	Belastingsrelais, vermogen 50 A, 12 V	320088200
K02.C	Relais werklamp (optie)	Centrale elektronica printplaat C bovenste relais	Relais, vermogen 20 A, 12 V	320017600
K03	Relais nooduitschakeling massa besturing (vanaf bouwjaar 2022)	Centrale elektronica onder reservezekeringen	Relais, vermogen 20 A, 12 V	320017600

De omschrijvingen van de relais K01.A, K02.A, K01.B, K02.B, K01.C en K02.C bestaan uit de omschrijving van het relais op de printplaat en de beschrijving van de printplaat voor de computer. De machine beschikt over 3 computers, deze computers zijn aangeduid met de omschrijvingen A, B en C.

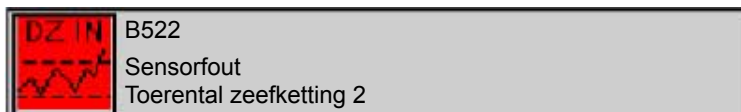
8.4 Kleurcode voor elektriciteitskabels

Bruin	Massa
Rood	Klem 30 (constante voeding)
Roze	Klem 15 (gesimuleerde contactstroom)
Geel	8,5 Volt
Paars	12 Volt
Blauw	Signaalleidingen digitaal (AAN/UIT)
Groen	Signaalleidingen analoog (sensorwaarden kunnen worden gewijzigd)
Grijs	Alle lampjes "E" en waarschuwingsapparatuur "H" (zoemer)
Wit	Elektromotoren en bedrading intern, andere
Oranje	Stuurstroomleidingen naar alle kleppen en magneten (alle "Y")

Eigenschappen:

- Getwiste kabels
- Geel (getwist) = I-CAN-high
- Groen (getwist) = I-CAN-low
- Samen getwist = I-CAN-BUS (ISOBUS) dataleiding
- Wit (getwist) = F-CAN-high
- Bruin (getwist) = F-CAN-low
- Samen getwist = F-CAN-BUS dataleiding
- Wit (getwist) = MA-CAN-high
- Bruin (getwist) = MA-CAN-low
- Samen getwist = MA-CAN-BUS dataleiding

8.5 Storingen zoeken met de Tractorterminal



Operationele storingen worden voor een deel op de Tractorterminal met waarschuwingssymbolen weergegeven. Bij elektrische of elektronische problemen worden de betreffende componenten met de benaming van het component weergegeven.

Voorbeeld:



- = Noodstop tractor ingedrukt!
- = Noodstop sorteerstand ingedrukt!



- = Communicatieprobleem met controller.



- = Analooq signaal niet binnen het toegestane bereik.



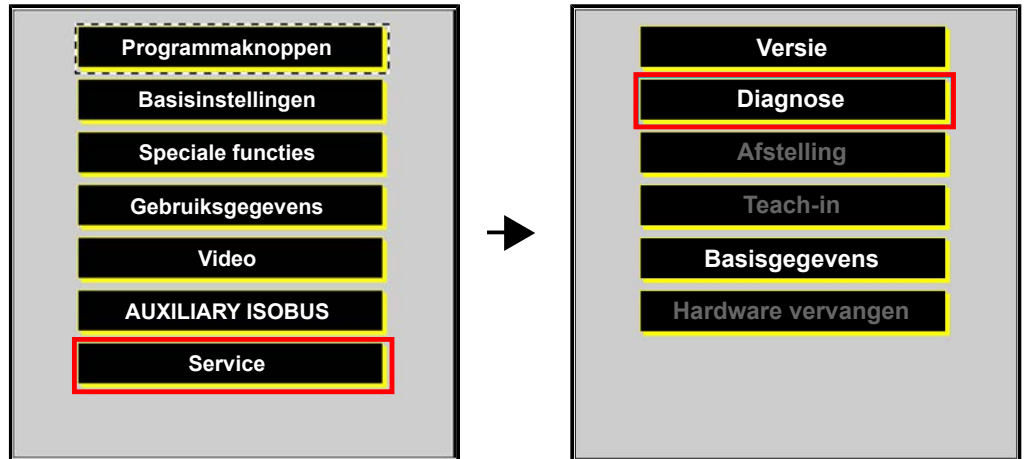
- = Er is kabelbreuk of kortsluiting vastgesteld.



- = Interne geheugenfout EEPROM.

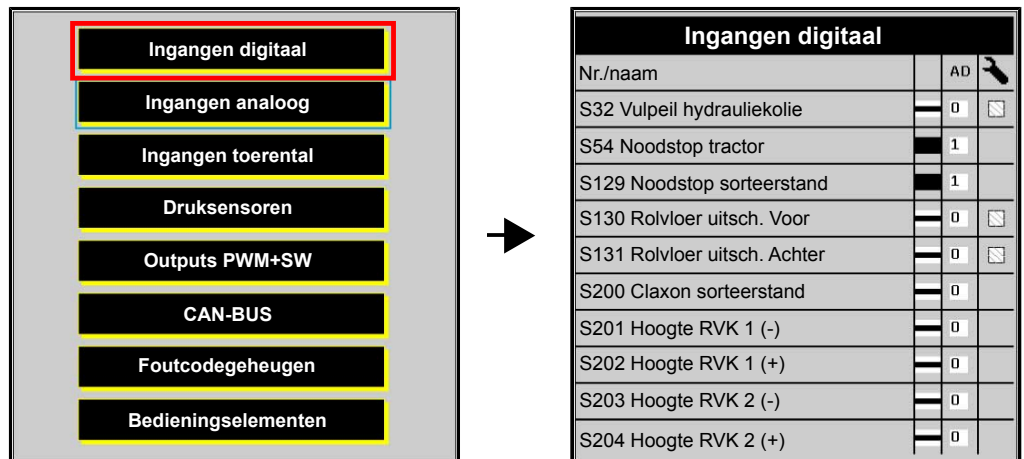
DIN	Component	Positie in de machine	Opmerking	Artikelnr.
A01	Computer ESR A	In centrale elektronica	Computer A	320078100
A02	Computer ESR B	In centrale elektronica	Computer B	320078100
A03	Computer ESR C	In centrale elektronica	Computer C	320078100
A07	Tractorterminal	In tractor rechts	Standaard (t/m bouwjaar 2016) of Touch (vanaf bouwjaar 2017)	320085000 of 320086400
A10	Bedieningselement Rooien	In tractor rechts	Functies voor het rooien	320085300
A12	Sorteerstandterminal	Sorteerstand midden	Bediening vanaf sorteerstand	320085100
A20	Bedieningselement Bunker	In tractor links	Functies voor het lossen van de bunker	320085200
A30	Bedieningselement vrij toewijsbaar rechts	In tractor rechts	Functies kunnen zelf worden toegewezen	320087700
A40	Bedieningselement vrij toewijsbaar links	In tractor links	Functies kunnen zelf worden toegewezen	320087700
A44	Videoschakelkast	In tractorcabine	Automatische omschakeling video-beeld	320101600

8.5.1 Overzicht diagnosemenu's



Daarna tonen we u afbeeldingen van de beschikbare diagnosemenu's in de Tractorterminal. Diagnose van de storing is eenvoudiger voor de onderhoudsmonteurs als u op verzoek van de onderhoudsmonteur naar de betreffende menu-items navigeert en de getoonde waarden of symbolen doorgeeft.

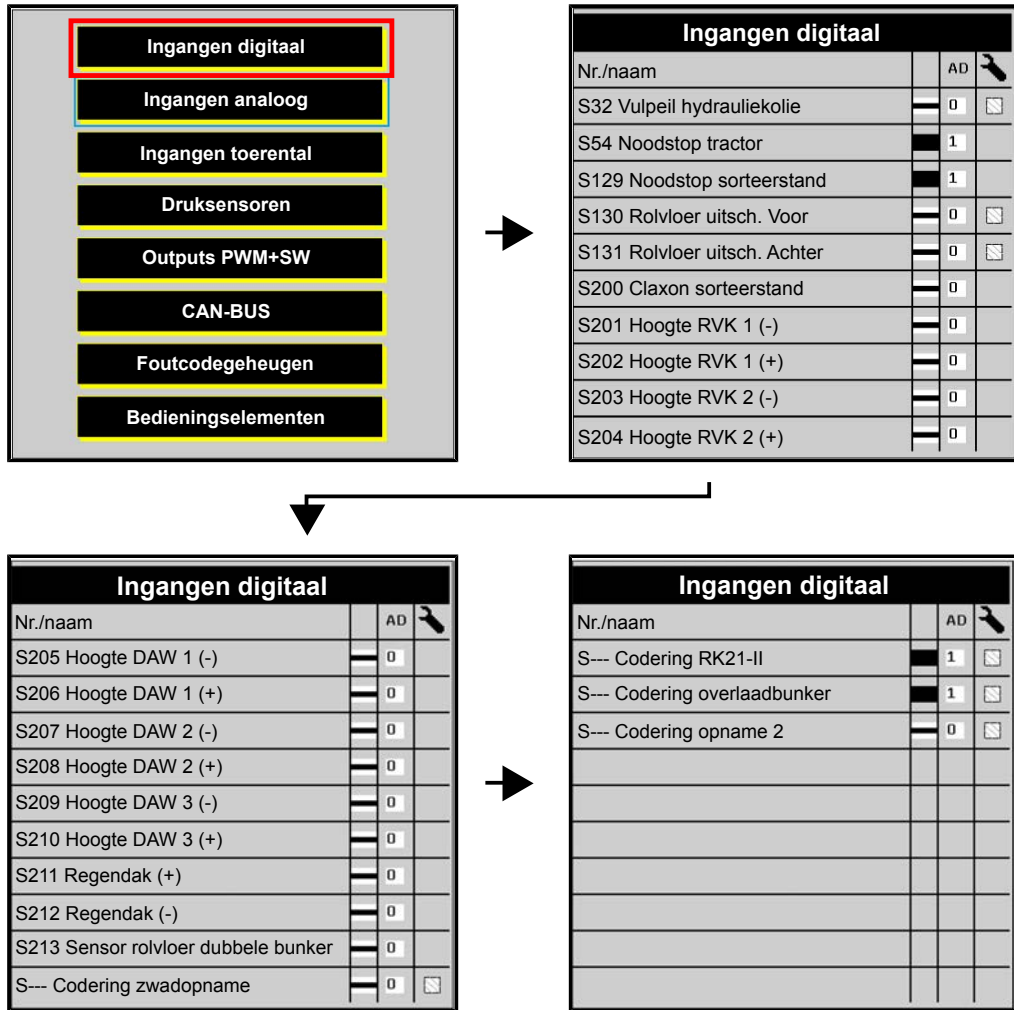
8.5.1.1 Ingangen digitaal bunkermachine



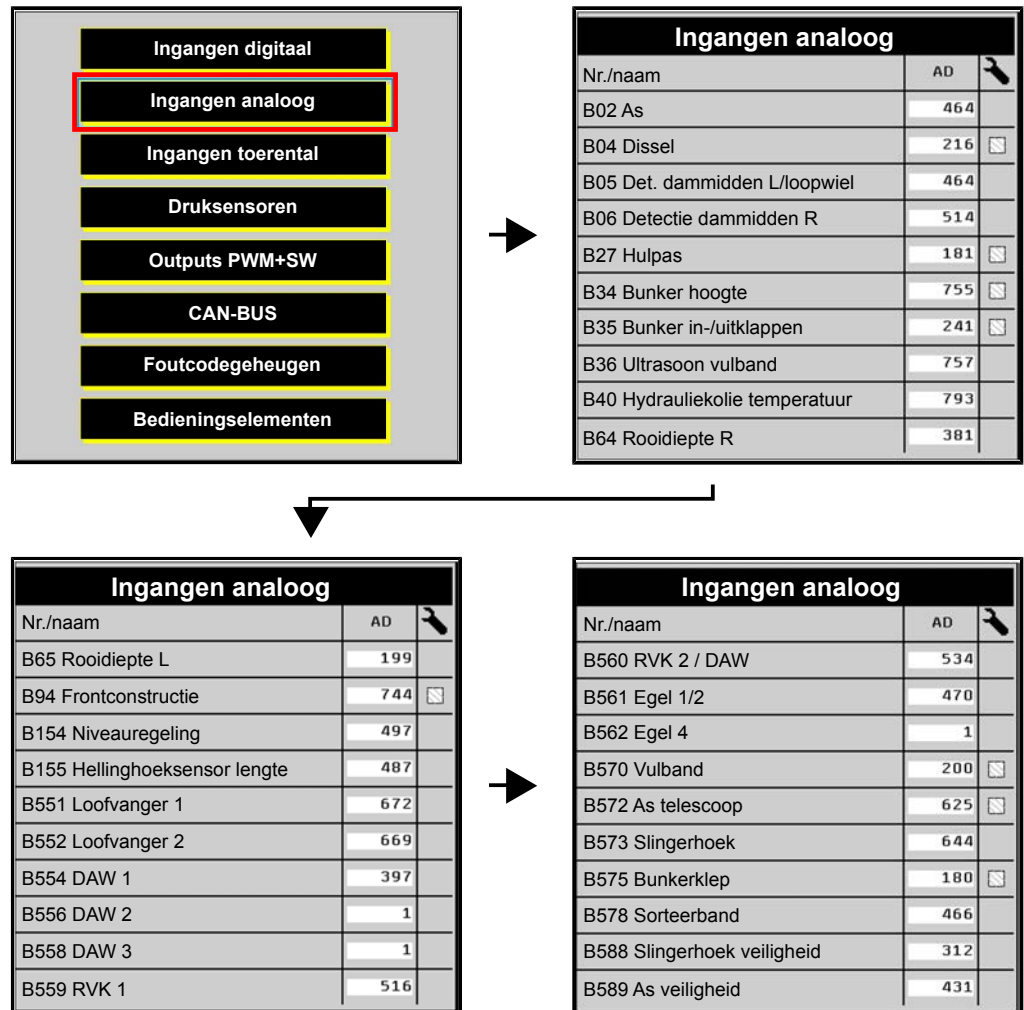
Ingangen digitaal			
Nr./naam		AD	
S205 Hoogte DAW 1 (-)	0		
S206 Hoogte DAW 1 (+)	0		
S207 Hoogte DAW 2 (-)	0		
S208 Hoogte DAW 2 (+)	0		
S209 Hoogte DAW 3 (-)	0		
S210 Hoogte DAW 3 (+)	0		
S211 Regendak (+)	0		
S212 Regendak (-)	0		
S213 Sensor rolvloer dubbele bunker	0		
S--- Codering zwadopname	0		

Ingangen digitaal			
Nr./naam		AD	
S--- Codering RK21-II	1		
S--- Codering overlaadbunker	0		
S--- Codering opname 2	0		

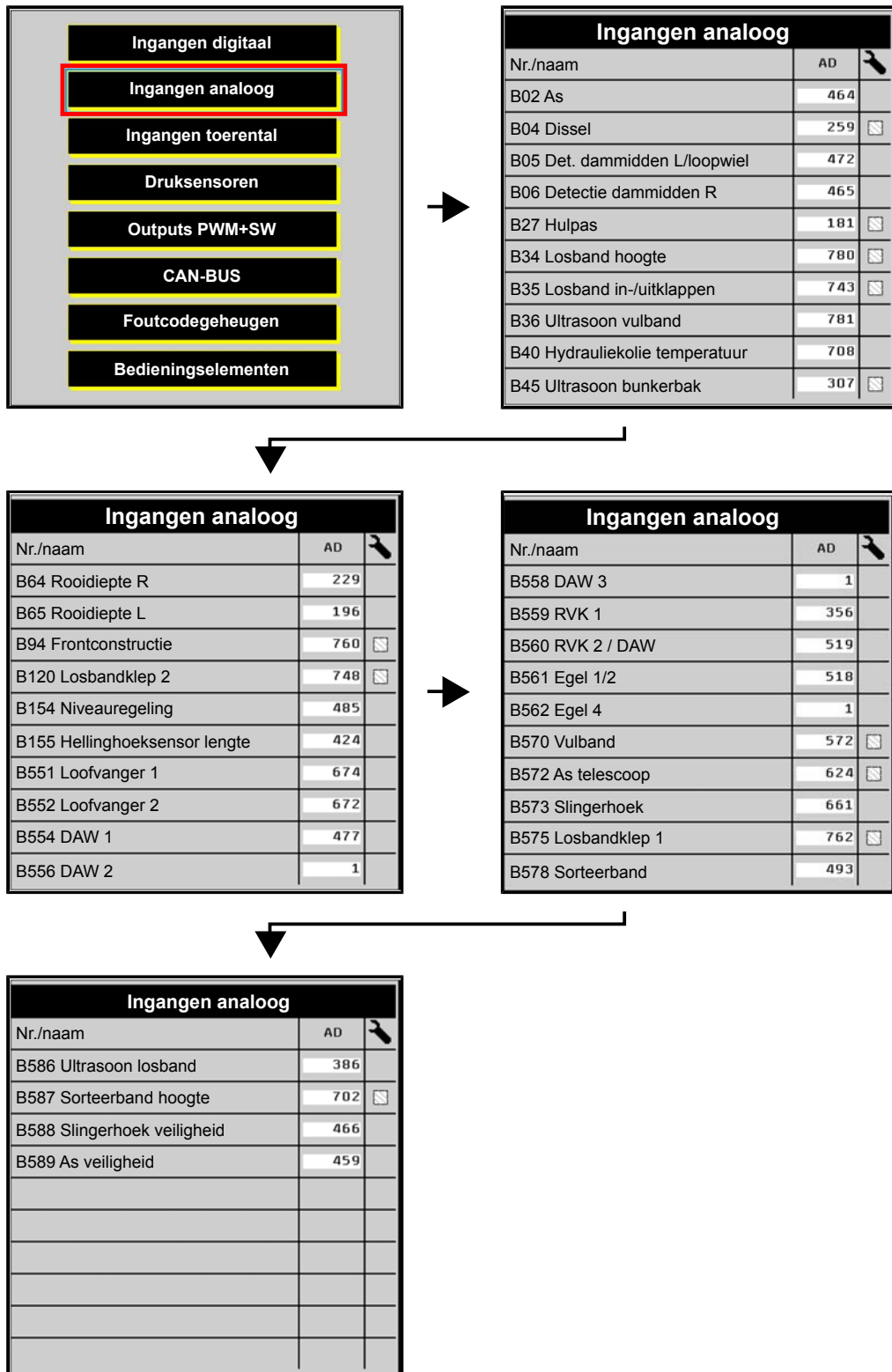
8.5.1.2 Ingangen digitaal overlaadbunkermachine



8.5.1.3 Inputs analoog bunkermachine



8.5.1.4 Inputs analoog overlaadbunkermachine

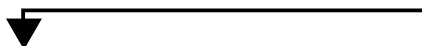


8.5.1.5 Inputs toerental

Ingangen digitaal
Ingangen analoog
Ingangen toerental
Druksensoren
Outputs PWM+SW
CAN-BUS
Foutcodegeheugen
Bedieningselementen



Ingangen toerental			
Nr./naam	1/min	IMP	
B15 Toerental aftakas	0	652	
B47 Rijsnelheid	0	649	
B167 Toerental wielmotor	0	0	
B521 Toerental zeefketting 1	0	647	
B522 Toerental zeefketting 2	0	654	
B523 Toerental loofketting	0	653	
B524 Toerental egelband 1	0	638	
B525 Toerental egelband 2	0	650	
B526 Toerental egelband 3	0	652	
B527 Toerental egelband 4	0	652	

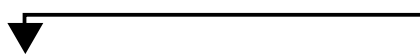


Ingangen toerental			
Nr./naam	1/min	IMP	
B528 Slip egel 1	0	0	
B531 Toerental zwadopname	0	0	

8.5.1.6 Druksensoren

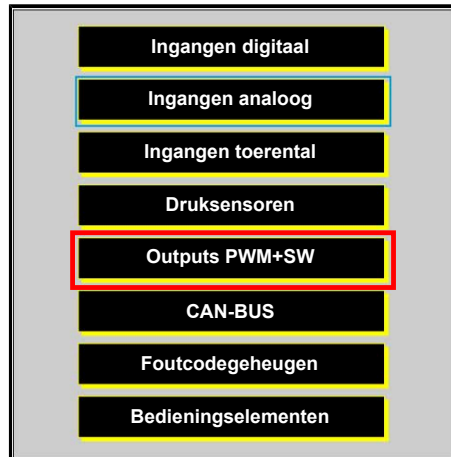


Druksensoren			
Nr./naam	AD	bar	
B07 DS damdrukregeling L	164	1	
B08 DS damdrukregeling R	162	0	
B26 DS rijaandrijving voorw.	1	0	
B58 DS bunker legen	162	0	
B68 DS damdrukontlasting R	188	16	
B69 DS damdrukontlasting L	188	16	
B84 DS rijaandrijving achteruit	2	0	
B501 DS zeefketting 1	162	0	
B504 DS egelband 1	161	0	
B505 DS egelband 2	161	0	



Druksensoren			
Nr./naam	AD	bar	
B506 DS zeegketting 2	162	0	
B550 DS tandwielpompe	1	0	
B584 DS retourdruk	113	1	

8.5.1.7 Outputs PWM + SW bunkermachine



Outputs PWM+SW		
Nr./naam	%	mA
Y10 Rijpomp voorw.	0	0
Y11 Rijpomp achterw.	0	0
Y14 Opname neerlaten R.	0	0
Y15 Opname neerlaten L.	0	0
Y16 Hydrauliekolieventilator	0	0
Y18 Ontlasten rechts	0	0
Y19 Ontlasten links	0	0
Y22 As rechts	0	0
Y23 As links	0	0
Y26 Disselbesturing R.	0	24

Outputs PWM+SW		
Nr./naam	%	mA
Y27 Disselbesturing L.	0	0
Y37 Bijproductenband	0	0
Y38 Sorteerbands	0	0
Y39 Rolvloer	0	0
Y40 Rolvloer ijlgang	0	0
Y41 Pomp zeefketting 1	0	0
Y42 Pomp loof-/zeefketting 2	0	0
Y43 Pomp egel 1	0	24
Y44 Pomp egel 2/3/4	0	0
Y52 Rooidiepte R/opname	0	0





Outputs PWM+SW		
Nr./naam	%	mA
Y53 Rooidiepte L/klep omhoog	0	0
Y62 Bypass loofketting	0	0
Y63 Bypass egelband 3	0	0
Y64 Bypass egelband 4	0	0
Y66 Bunker opklappen	0	0
Y72 Schudder	0	0
Y73 Aandrijving RVK 1/2	0	0
Y77 Kouter/zwadopname	0	0
Y80 Bypass RVK 2	0	0
Y92 Heenleiding A	0	24

Outputs PWM+SW		
Nr./naam	%	mA
Y93 Heenleiding B	0	0
Y94 Bunker heffen	0	0
Y95 Bunker neerlaten	0	0
Y96 As kantelen	0	0
Y114 Opname heffen R.	0	0
Y115 Opname heffen L.	0	0
Y151 Bunker knikken	0	0
Y152 Kistvuller	0	0
M551 Loofvangers 1	46	0
M552 Loofvangers 2	46	0

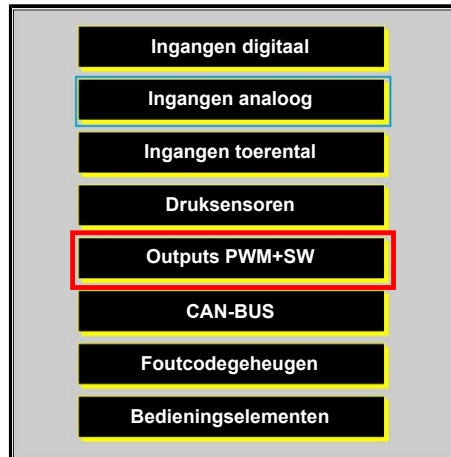
Ingangen pulsbreedtemodulatie en software		
Nr./naam	%	mA
M554 DAW 1 hoogte	38	0
M556 DAW 2 hoogte	0	0
M558 DAW 3 hoogte	0	0
M559 RVK 1 hoogte	39	0
M560 RVK 2 / DAW hoogte	39	0
Y561 Egel 1/2 kanteling	0	0
Y562 Egel 4 kanteling	0	0
Y570 Vulband	0	0
Y571 Steenopvangbak	0	0
Y572 As telescoopbeweging	0	0

Storingen en problemen oplossen

Storingen zoeken met de Tractorterminal

Outputs PWM+SW			
Nr./naam	%	mA	
Y574 Bunkervuldoek	0	0	
Y575 Bunkerklep	0	0	
Y582 Regendak	0	0	
Y583 Bypass zeefketting 1	0	0	
Y585 Koppelblok klepv.	0	0	
Y586 Koppelblok	0	0	
K2.A Zwaailicht	0	0	
K2.B Centrale smering	0	0	
K2.C Werklamp	0	0	

8.5.1.8 Outputs PWM + SW overlaadbunkermachine



Outputs PWM+SW		
Nr./naam	%	mA
Y10 Rijpomp voorw.	0	0
Y11 Rijpomp achterw.	0	0
Y14 Opname neerlaten R.	0	0
Y15 Opname neerlaten L.	0	0
Y16 Hydrauliekolieventilator	0	0
Y18 Ontlasten rechts	0	0
Y19 Ontlasten links	0	0
Y22 As rechts	0	0
Y23 As links	0	0
Y26 Disselbesturing R.	0	24

Outputs PWM+SW		
Nr./naam	%	mA
Y27 Disselbesturing L.	0	0
Y37 Bijproductenband	0	0
Y38 Sorteerbands	0	0
Y39 Rolvloer	0	0
Y40 Losband heffen	0	0
Y41 Pomp zeefketting 1	0	0
Y42 Pomp loof-/zeefketting 2	0	0
Y43 Pomp egel 1	0	24
Y44 Pomp egel 2/3/4	0	0
Y52 Rooidiepte R/opname	0	0









Outputs PWM+SW		
Nr./naam	%	mA
Y53 Rooidiepte L/klep omhoog	0	0
Y62 Bypass loofketting	0	0
Y63 Bypass egelband 3	0	0
Y64 Bypass egelband 4	0	0
Y66 Losband opklappen	0	0
Y72 Schudder	0	0
Y73 Aandrijving RVK 1/2	0	0
Y77 Kouter/zwadopname	0	0
Y80 Bypass RVK 2	0	0
Y92 Heenleiding A	0	24

Outputs PWM+SW		
Nr./naam	%	mA
Y93 Heenleiding B	0	0
Y94 Losband aandrijving	0	0
Y95 Losband neerlaten	0	0
Y96 As kantelen	0	0
Y114 Opname heffen R.	0	0
Y115 Opname heffen L.	0	0
Y151 Lossen Klep 1 heffen	0	0
Y152 Lossen Klep 2 neerlaten	0	0
M551 Loofvangers 1	46	0
M552 Loofvangers 2	46	0

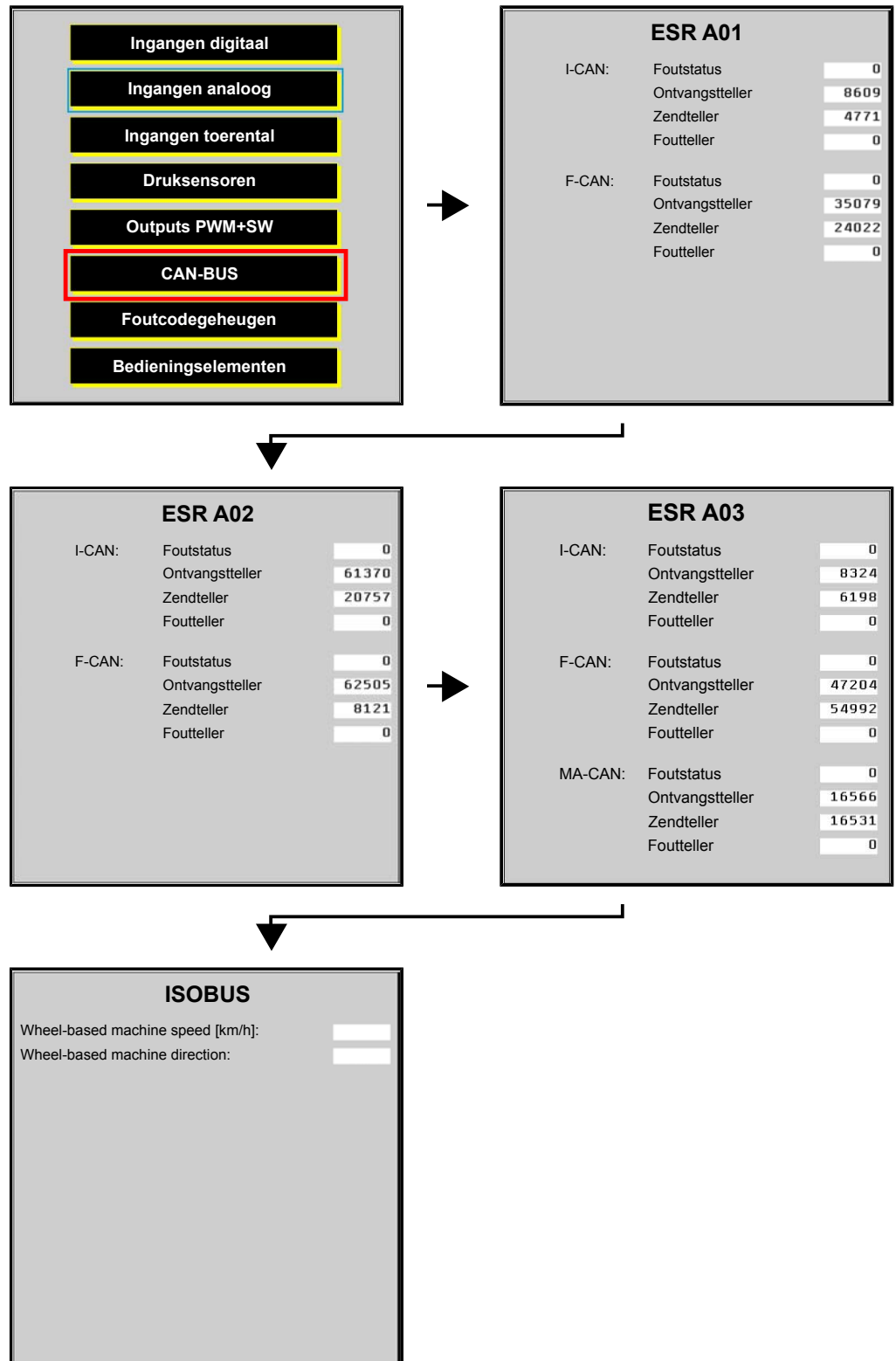
Ingangen pulsbreedtemodulatie en softw...		
Nr./naam	%	mA
M554 DAW 1 hoogte	38	0
M556 DAW 2 hoogte	0	0
M558 DAW 3 hoogte	0	0
M559 RVK 1 hoogte	39	0
M560 RVK 2 / DAW hoogte	39	0
Y561 Egel 1/2 kanteling	0	0
Y562 Egel 4 kanteling	0	0
Y570 Vulband	0	0
Y571 Steenopvangbak	0	0
Y572 As telescoopbeweging	0	0

Storingen en problemen oplossen

Storingen zoeken met de Tractorterminal

Outputs PWM+SW			
Nr./naam	%	mA	
Y574 Lossen Klep 2 heffen	0	0	
Y575 Lossen Klep 1 neerlaten	0	0	
Y582 Regendak	0	0	
Y583 Bypass zeefketting 1	0	0	
Y585 Koppelblok klepv.	0	0	
Y586 Koppelblok	0	0	
Y587 Sorteerbands hoger/lager	0	0	
K2.A Zwaailicht	0	0	
K2.B Centrale smering	0	0	
K2.C Werklamp	0	0	

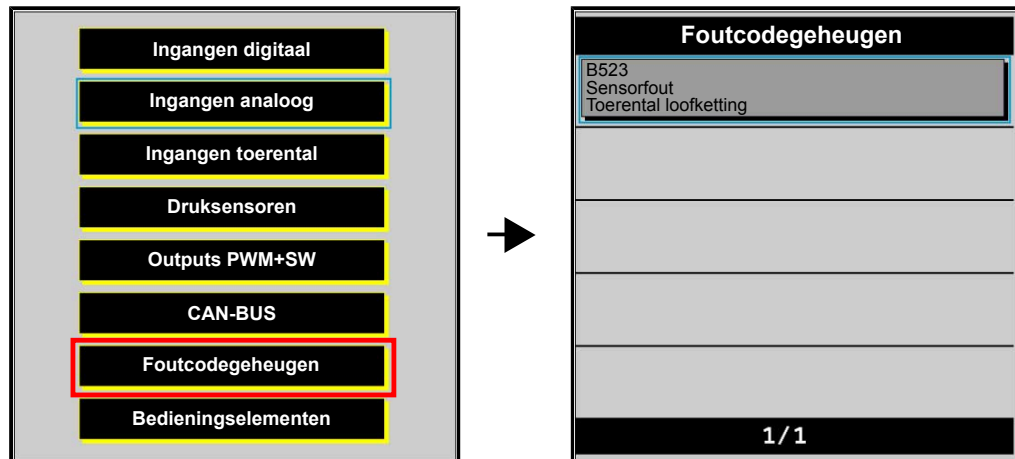
8.5.1.9 CAN-BUS



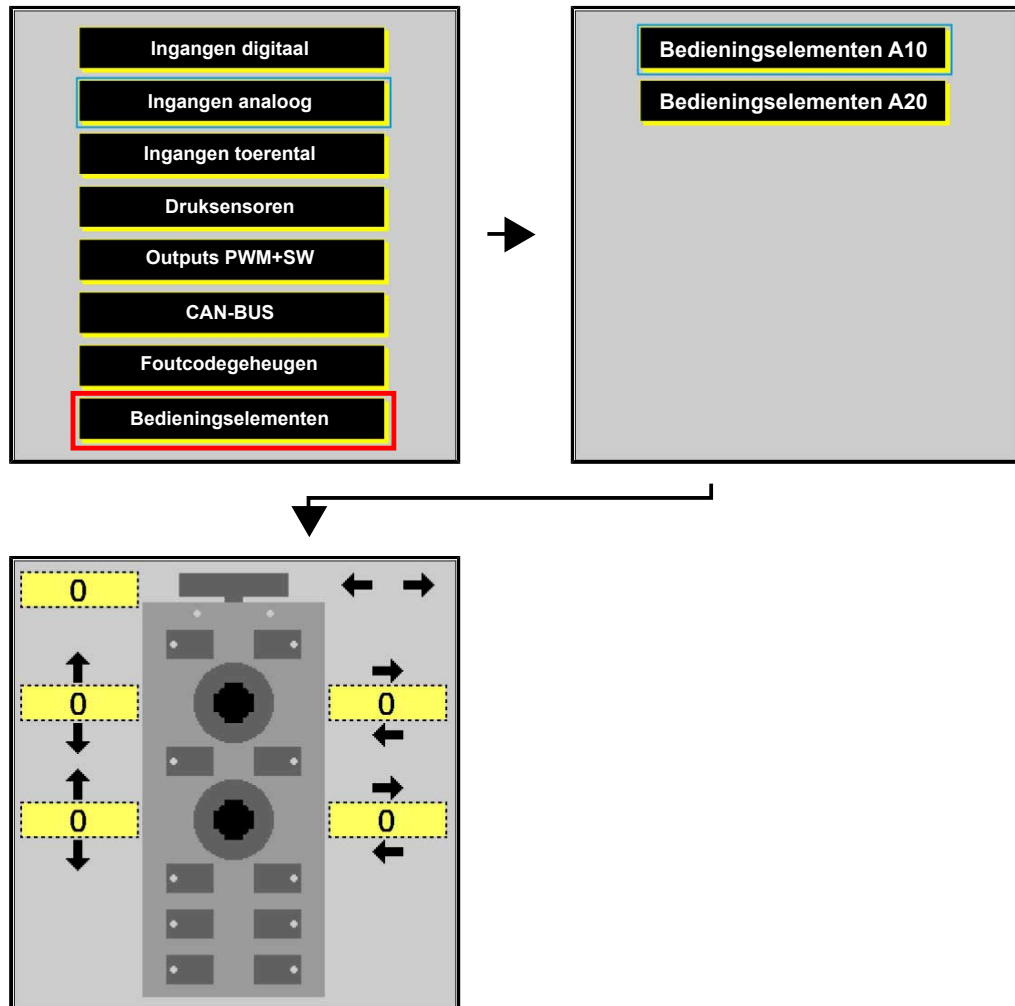
Statusweergave "Wheel-based machine direction"

- "0": achteruit.
- "1": vooruit.
- "2": fout.
- "3": neutraal.
- "Geen weergave": er is geen informatie beschikbaar via ISOBUS.

8.5.1.10 Foutgeheugen

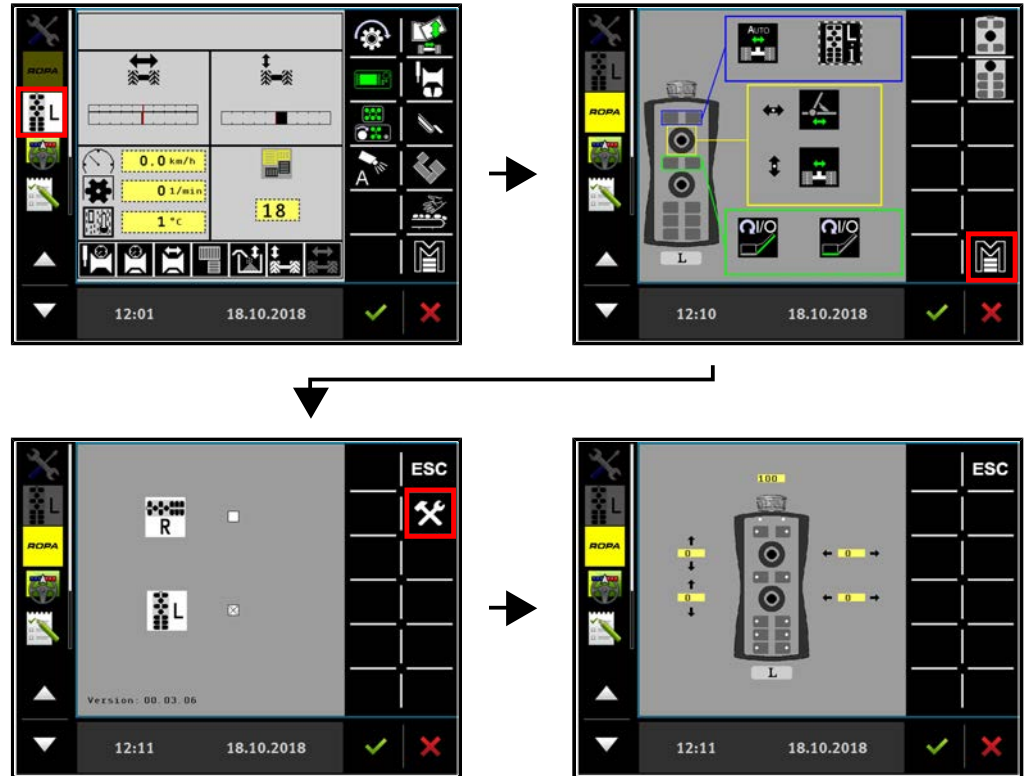


8.5.1.11 Bedieningselementen A10 en A20



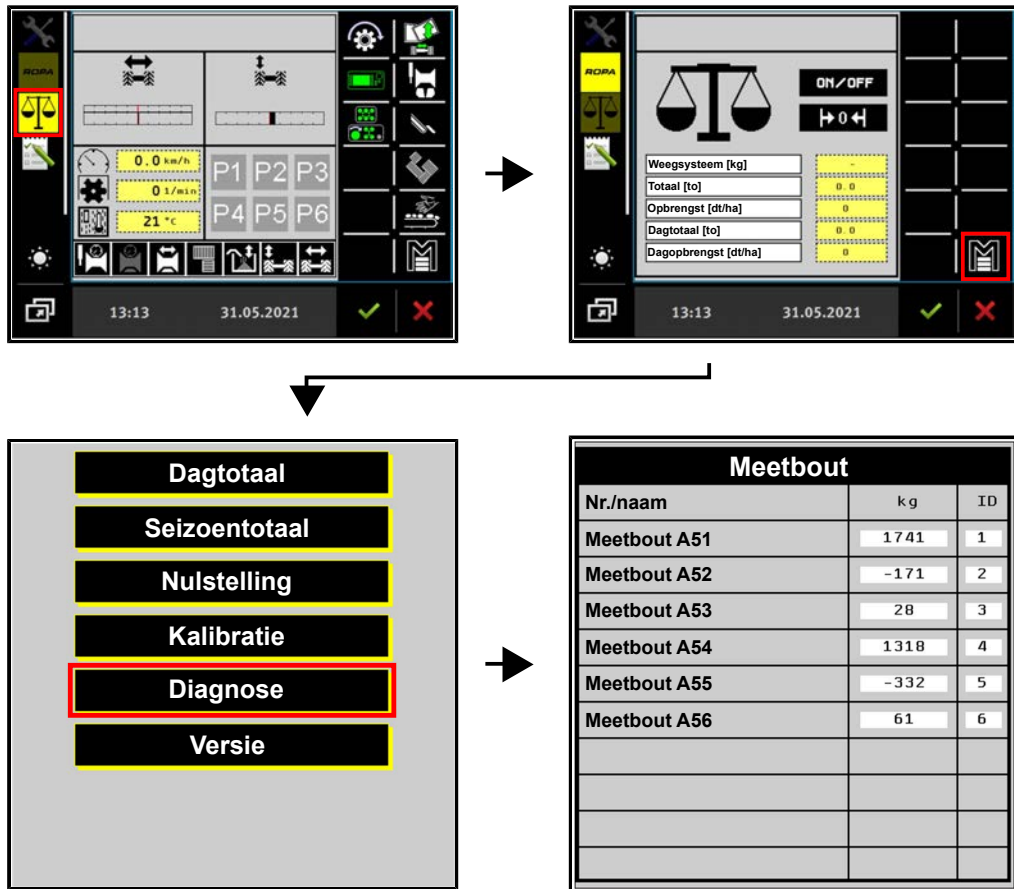
8.5.2 Diagnosemenu's "Bedieningselement vrij toewijsbaar"

De indeling van de diagnosemenu's van het "Bedieningselement vrij toewijsbaar" zijn bij alle drie de modellen van dit bedieningselement identiek.
Hier wordt het voorbeeld van het linker bedieningselement van de overlaadbunkerma-
chine getoond.



8.5.3 Diagnosemenu "Bunkerweegstelsysteem"

Het diagnosemenu van het "Bunkerweegstelsysteem" bevindt zich in de ISOBUS-toepassing Potato Scale.



8.6 Lassen aan de machine

Bij laswerkzaamheden aan de machine moet de ISOBUS-verbinding met de tractor worden afgeklemd (ISOBUS-trekker eruit trekken). De aardingskabel van de lastransformator moet zo dicht mogelijk bij het laspunt worden aangebracht.

OPGELET



Gevaar voor schade aan de machine.

Laswerkzaamheden aan de machine mogen in overeenstemming met de regionale voorschriften uitsluitend worden uitgevoerd door personen die professioneel zijn opgeleid voor dit soort werk. Laswerkzaamheden aan dragende onderdelen of delen met veiligheidsfuncties mogen alleen na overleg met ROPA worden uitgevoerd wanneer deze zijn toegestaan volgens de geldende bepalingen. Alle laswerkzaamheden mogen uitsluitend in overeenstemming met de geldende normen en erkende regels van de techniek worden uitgevoerd. Let op het verhoogde brandgevaar bij het lassen in de buurt van brandbare onderdelen of vloeistoffen (brandstof, olie, vet, banden, enz.). Wij wijzen er nadrukkelijk op dat ROPA geen garantie biedt voor schade aan de machine die veroorzaakt wordt door onjuist lassen.

8.7 Het voertuig opkrikken

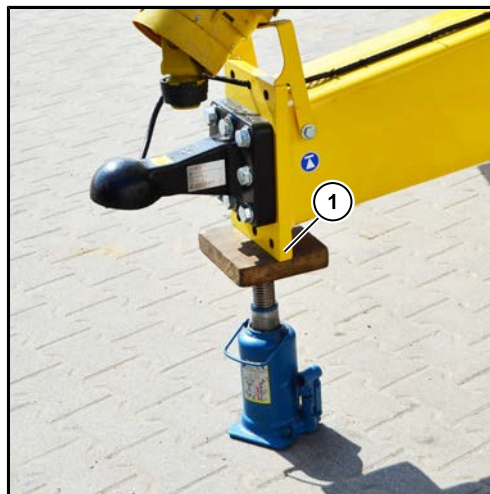
GEVAAR



Gevaar voor dodelijk letsel!

- Om veiligheidsredenen mag het voertuig altijd slechts aan één kant van de gemarkeerde kriksteunen worden opgekrikt.
- De as moet worden opgekrikt door van het voertuig in de vangmuil van de tractor te bevestigen en vast te zetten. De as van het voertuig mag in geen geval met de steunpoot worden opgekrikt!

Het voertuig kan op de aangegeven punten met een krik worden opgekrikt.



- (1) Opnamepunt dissel
- (2) Opnamepunt as links
- (3) Opnamepunt standaard as rechts
- (4) Opnamepunt aandrijfvas rechts

OPGELET



Gevaar voor schade aan de machine

Bij het plaatsen van de krik dient u erop te letten dat er geen hydrauliekleidingen of sensoren in de buurt van de as worden beschadigd.

-
- Om het voertuig op te krikken moet hij op een vlakke ondergrond met voldoende draagkracht worden geplaatst.
 - Zet het voertuig vast door de parkeerrem aan te trekken en beveilig hem met wielblokken tegen weggrollen. Leg beide wielblokken aan de kant van de as die niet wordt opgekrikt voor en achter onder het wiel.
 - Gebruik een krik met voldoende draagvermogen voor het opkrikken van het voertuig.
 - Om de dissel op te krikken, plaatst u de krik vóór onder de dissel **(1)**.
 - Om de linker kant van de as op te krikken, plaatst u de krik links aan de binnenkant van de as **(2)**.
 - Om de rechter kant van de standaard as op te krikken, plaatst u de krik rechts aan de binnenkant van de as **(3)**.
 - Om de rechterkant van de aandrijfas op te krikken, plaatst u de krik rechts aan de binnenkant van de as **(4)**.
 - Als het voertuig is opgekrikt, moet het met massieve, draagkrachtige houten balken of vergelijkbare voorwerpen extra worden beveiligd tegen vallen.

8.8 De rem met de hand lossen

Werkzaamheden aan het remsysteem zijn gevaarlijk en mogen alleen door personen worden uitgevoerd die voor dergelijke werkzaamheden zijn opgeleid en die op de hoogte zijn van remsystemen.

GEVAAR



Levensgevaar door weggrollende machine.

- Voordat u de rem van de machine lost, moet deze met wielblokken worden beveiligd tegen weggrollen.
 - Werkzaamheden aan de remmen van het voertuig mogen alleen door opgeleid en vakkundig personeel (bijv. automonteurs, monteurs voor landbouwmachines, remdienst, etc.) en in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.
-

8.8.1 Rem pneumatisch deactiveren



(1) Aftapklep/afwateringsklep

GEVAAR



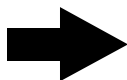
- Parkeer het voertuig nooit onbeveiligd als de parkeerrem los is en het luchtreservoir leeg is.
 - Beveilig het voertuig met voldoende grote wielblokken tegen wegrollen.
 - Breng in het zicht van de bestuurder een opvallend bord aan met de tekst: "Gevaar! De rem van de machine werkt niet! De remmen zijn gelost".
 - Bewaar de contactsleutel van de tractor op een veilige plek.
-
- De motor van de tractor uitzetten en tegen onbedoeld starten beveiligen.
 - Voertuig met twee wielblokken beveiligen tegen wegrollen.
 - Maak de persluchtremleidingen los van de tractor.
 - Ontlucht de reservoirs via de aftapklep/afwateringsklep (1) totdat het reservoir volledig leeg is.
 - Controleer of de parkeerrem volledig gelost is.
 - De rem is gelost, de machine is volledig ongeremd.
 - De machine kan in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften naar de dichtstbijzijnde werkplaats of een veilige parkeerplaats worden gesleept.

Zodra de reparaties zijn uitgevoerd, moet de rem als volgt worden geactiveerd:

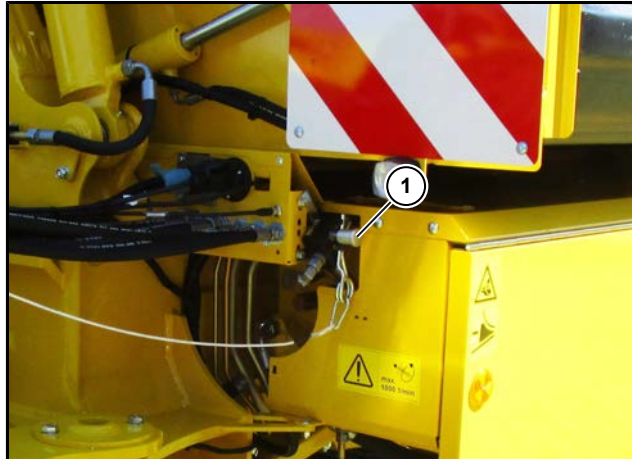
- Sluit de persluchtremleidingen aan op de tractor.
- Start de tractor en wacht tot er een remdruk van ten minste 5 bar wordt aangegeven op de tractor.
- Na afronding van alle werkzaamheden moet een remtest worden gedaan.

OPMERKING

De basisinstelling van de rem wordt niet beïnvloed door een noodlosprocedure!



8.8.2 Rem hydraulisch deactiveren



(1) Handpomp hydraulische rem

GEVAAR



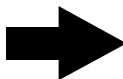
- Parkeer het voertuig nooit onbeveiligd als de parkeerrem los is en de hydraulische remleiding drukloos is.
- Beveilig het voertuig met voldoende grote wielblokken tegen weggrollen.
- Breng in het zicht van de bestuurder een opvallend bord aan met de tekst: "Gevaar! De rem van de machine werkt niet! De remmen zijn gelost".
- Bewaar de contactsleutel van de tractor op een veilige plek.

- De motor van de tractor uitzetten en tegen onbedoeld starten beveiligen.
- Voertuig met twee wielblokken beveiligen tegen weggrollen.
- Maak de hydraulische remleidingen los van de tractor.
- Ontlucht de remleiding met de handpomp (1) tot de remmen volledig gelost zijn.
- Controleer of de parkeerrem volledig gelost is.
- De rem is gelost, de machine is volledig ongeremd.
- De machine kan in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften naar de dichtstbijzijnde werkplaats of een veilige parkeerplaats worden gesleept.

Zodra de reparaties zijn uitgevoerd, moet de rem als volgt worden geactiveerd:

- Sluit de hydraulische remleiding aan op de tractor.
- Start de tractor en wacht tot het hydraulieksysteem van de tractor volledig is opgestart.
- Na afronding van alle werkzaamheden moet een remtest worden gedaan.

OPMERKING



De basisinstelling van de rem wordt niet beïnvloed door een noodlosprocedure!

8.9 **Hydraulische kleppen**

Een groot deel van de hydraulische kleppen wordt elektrisch aangestuurd. Problemen met de magneetkleppen kunnen met speciale testkabels worden opgespoord. Deze testkabels mogen alleen door gekwalificeerd en opgeleid personeel worden aangesloten op de magneetkleppen.

Als een elektrisch bediende klep niet functioneert, moet in alle gevallen en zonder uitzondering een expert worden geraadpleegd. U mag in geen geval proberen aan de betrokken elektromagneten te wrikken om eventuele contactproblemen of een kabelbreuk te herstellen. Als bij dergelijke pogingen plotseling een klep wordt geopend, kan de betreffende persoon dodelijk gewond raken.

WAARSCHUWING



Het opsporen en verhelpen van storingen bij alle onderdelen van het hydraulieksysteem mag uitsluitend gebeuren door opgeleide vakkrachten. Wij waarschuwen uitdrukkelijk voor herstpogingen of tests die u zelf uitvoert aan de elektromagnetisch bediende hydraulische kleppen. Als bij tests of herstpogingen van de onderdelen van het hydraulieksysteem plotseling druk ontstaat, kan dit leiden tot onbedoelde bewegingen van de machine. Daarbij kunnen personen of lichaamsdelen beklemd of zelfs afgekneld raken.

8.10 Centraal smeersysteem – ontluchten en en verwijderen van blokkades

Zorg bij werkzaamheden aan het centrale smeersysteem altijd voor optimale hygiëne. Er mag in geen enkel geval vuil in het smeersysteem raken.

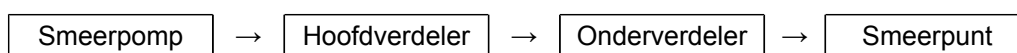
Als het reservoir een keer onbedoeld leegloopt, moet de smeerpomp worden ontlucht. Om dit te doen verwijdert u de hoofdleiding van de hoofdverdeler en schakelt u de pomp zo lang aan tot luchtvrij vet uit de hoofdleiding vloeit. Draai een smeernippel in de ingang van de hoofdverdeler en pomp met de handmatige vetpomp vet in de hoofdverdeler, tot het vet er bij de lagers uitstroomt. Maak tenslotte alle verbindingen weer vast.

Als het leidingsysteem geblokkeerd is, wordt het vet via het overdrukventiel (1) (direct uit de uitgang van de pomp) uitgerperst. Om een blokkade te verhelpen gaat u als volgt te werk:



(1) Overdrukventiel

- Zoek het geblokkeerde punt in het leidingsysteem. Volg de stijvere vetleiding van de smeerpomp via de hoofdverdeler (de geblokkeerde leiding is stijver omdat deze onder druk staat) naar de betreffende onderverdeler en van daaruit naar het geblokkeerde smeerpunt. Een gedetailleerd schema vindt u in hoofdstuk 9.
- Maak de kabel los van de verbruiker en draai een smeernippel in de betreffende (onder)verdeler.
- Probeer de blokkering te verhelpen door krachtig vet in de verdeler te pompen met de handmatige vetpomp.
- Ga systematisch te werk: van de vetpomp naar de hoofdverdeler, van daaruit naar de onderverdeler enz.



- Zodra u vaststelt dat de leiding doorloopt, kunt u de leiding weer met de verbruiker verbinden. Controleer de vrije doorgang met een tussensmering. ([Zie Pagina 367](#))
- Als de hier beschreven methode niet het gewenste resultaat heeft, neem dan contact op met uw ROPA-klantenservice.

Storingen en problemen oplossen

Centraal smeersysteem – ontlichten en en verwijderen van blokkades

Sommige verdelers zijn van een smeernippel voorzien. Met deze smeernippel kunnen fouten gemakkelijker worden opgespoord.

Alle smeerpunten van de onderverdeler kunnen met behulp van deze smeernippel van vet worden voorzien omdat in de uitlaat van de hoofdverdeler een terugslagklep aanwezig is.

Tussen de smeerpomp en de hoofdverdeler is geen terugslagklep aanwezig.

Wanneer u bij het smeren van de smeernippel op de hoofdverdeler maar weinig weerstand voelt, kan het vet ongehinderd in het vetreservoir van de centrale smeerpomp stromen. In dit geval moet de vleugel in de centrale smeerpomp door middel van een handmatige tussensmering ong. 120° worden gedraaid.

8.11 Overzicht veldinstellingen

		Procedure			
Probleem bij het oogsten		1	2	3	4
Mechanische beschadiging		Toerentalverschuiving loofketting ten opzichte van zeefketting 2 aanpassen	Intensiteit schudder verlagen	Toerental zeefkettingen verlagen	Hoogte afleidwalsen en toerental van de egel verlagen
Aangesneden knollen	Gladde snijlijn	Detectie dammidden aanpassen		Instelling breedte schijfkouter	
	Gekartelde snijlijn	Rooidiepte verhogen			
Verlies kleine knollen		Hoogte afleidwalsen verlagen	Hoogte RVK verlagen	Staafafstand zeefketting verlagen	Staafafstand egel verlagen
Verlies grote knollen		Loofvanger steiler afstellen	Loofschraapstang monteren	Reden voor het verlies in de oogststroom identificeren	
Verlies aardappelen via bijproductenband		Hoogte RVK 2 verlagen	Hoogte RVK 1 verlagen	Toerental RVK 2 verhogen	Toerental RVK 1 verhogen
Kluiten/stenen in de oogstproducten		Rooidiepte verlagen	Hoogte afleidwalsen en RVK verhogen	Toerental egelbanden met afleidwalsen verhogen	Toerental RVK verlagen
Plantrestanten/loof in de oogstproducten		Hoek loofvanger vlakker	Hoogte RVK verhogen	Hoogte afleidwalsen verhogen	Toerental egelbanden verhogen
Overbelasting aandrijving zeefkettingen		Toerental zeefketting verhogen	Intensiteit schudder verhogen	Toerentalverschuiving loofketting ten opzichte van zeefketting 2 verhogen	Rooisnelheid verlagen
Overbelasting aandrijving egelbanden		Toerental zeefketting verhogen	Intensiteit schudder verhogen	Toerentalverschuiving loofketting ten opzichte van zeefketting 2 verhogen	Toerental egelbanden verhogen
Geen gelijkmatige aardestroom voor damrol		Damdruk verlagen	Diepte schijfkouter verhogen		
Geen gelijkmatige aardestroom via de schaar		Damdruk verhogen	Toerental zeefketting 1 verhogen		
Oogstproducten met aanhangende aarde		Toerental zeefketting verhogen	Toerentalverschuiving loofketting ten opzichte van zeefketting 2 verhogen	Toerental egelbanden verhogen	Toerental RVK verlagen
Oogstproducten rollen op zeefketting 1		Toerental zeefketting 1 verlagen	Rooisnelheid verhogen	Rooidiepte verhogen	

		Procedure		
Probleem bij het oogsten		5	6	Opmerking
Mechanische beschadiging		Rooidiepte verhogen	Rooisnelheid verhogen	Proberen materiaalvriendelijk te rooien
				Toerental banden niet te hoog
Aangesneden knollen	Gladde snijlijn			Knollen niet in het midden van de dam of zijdelingse uitgroei
	Gekartelde snijlijn			
Verlies kleine knollen				Bij verlies vóór egelbanden staafafstand zeefketting verlagen
Verlies grote knollen				
Verlies aardappelen via bijproductenband		Toerental laatste egel verlagen		
Kluiten/stenen in de oogstproducten		Bij nat weer en kleverige grond de damdruk verlagen		Hoogte van de afleidwalsen en RVK slechts zover verhogen, dat er geen sprake is van verliezen
				Om de damdruk te verlagen, de damdrukontlasting verhogen
Plantrestanten/loof in de oogstproducten		Toerental RVK verlagen	Toerental laatste egel verhogen	
Overbelasting aandrijving zeefkettingen		Rooidiepte verlagen		
Overbelasting aandrijving egelbanden		Rooisnelheid verlagen	Rooidiepte verlagen	
Geen gelijkmatige aardestroom voor damrol				Om de damdruk te verlagen, de damdrukontlasting verhogen
				Slijtage neemt bij diepere schijfkouter sterk toe
Geen gelijkmatige aardestroom via de schaar				Evt. zinvol gebruik van een hydraulisch aangedreven schijfkouter
Oogstproducten met aanhangende aarde		Intensiteit schudder verhogen		
Oogstproducten rollen op zeefketting 1				

8.12 Checklist voor het optimaliseren van de rookwaliteit/ opslagkwaliteit

- Beschadiging van de knollen tijdens het legen kan tot een toename van bacteriën, schimmelinfecties en wortelbrand leiden. Dit kan worden voorkomen door de aardappelplantjes te verwarmen tot minimaal 10°C en door de aardappelen droog te houden. Tegelijkertijd kan de veiligheid worden verhoogd door het sorteren van plantmateriaal.
- Tijdens het oogsten zou er geen vegetatie moeten zijn op het veld en de temperatuur van de knollen niet lager dan 10°C. Er moet rekening worden gehouden met het soort gewas. Door de gesplitste oogstprocedure hebben de aardappelen mogelijk een lichtere kleur, minder beschadigingen en een langere bewaartijd.
- De rijsnelheid van de rooimachine mag niet hoger zijn dan de scheidingsinrichtingen en de vereisten voor hoe schoon de oogstproducten moeten zijn toestaan.
- De omloopsnelheden van de zeef- en scheidingscomponenten moet zo laag mogelijk zijn. Er moet zo veel mogelijk worden voorkomen dat de aardappelen met de bijproducten gaan rollen.
- De aardappelen mogen in geen geval op de zeefketting springen. Het is erg belangrijk dat de schuddersystemen behoedzaam worden gebruikt. En nog belangrijker, hoe steiler de zeefketting is, hoe meer stenen er zijn en hoe minder nauwkeurig het schuddersysteem kan werken.
- Tijdens het rooien moet zeer regelmatig worden gecontroleerd of alle beveiligingsinrichtingen aanwezig zijn en correct zijn ingesteld.
- Overal waar aardappelen los of in kleine hoeveelheden worden getransporteerd, mag de valhoogte niet meer dan 25 cm zijn. Bij grotere valhoogten moeten de aardappelen op voeringsmateriaal of op aardappelen vallen.
- Het sorteren van pasgerooid en koude aardappelen leidt tot nog meer beschadigingen en verkort de mogelijke bewaartijd.
- Schade in de vorm van losse schil, scheuren en barsten, alsmede overventilatie en ongecontroleerde tocht zorgen voor een hogere waterafgifte van de knollen in het magazijn. Daardoor ontstaan drukplekken, die bij verdere bewerking tot verkleuringen aan de binnenkant kunnen leiden. Voldoende verwarming kan dit verminderen.
- Bij de verdere bewerking moet het aantal valstappen en de valhoogte zo klein mogelijk worden gehouden, alle stootplekken moeten met zacht materiaal worden bekleed. Wanneer aardappelen op andere aardappelen vallen, leidt dit tot minder beschadigingen.

9 Lijsten/tabellen/ schema's/grafieken/ onderhoudsattesten

9.1 Smeermiddelen en brandstoffen

Component	Smeermiddeltype	Hoeveelheid in liter	Intervallen
Hydraulisch systeem	Hydrauliekolie HVLP 46 (zinkhoudend) ISO-VG 46 conform DIN51524 deel 3	ong. 63	jaarlijks
Pompverdeleraandrijving	Transmissieolie API GL 5, SAE 90	ong. 3,2	
Hydraulische schijfkouter-aandrijving		ong. 0,6	
Transmissie zwadopname		ong. 0,4	
Bunkeraandrijfketting, losbandaandrijfketting	transmissieolie of vet		iedere 100 bedrijfs- uren
Bunkerolvloerketting	Kettingolie FDA-richtlijn 21 CFR 178.3570		indien nodig dagelijks
Smeerpunten	Smeervet conform DIN 51825, NLGI-klasse 2, type: KP2K-20, bij zeer lage buitentemperaturen KP2K-30		volgens smeerschema

De hoeveelheden worden bepaald door de controleschroeven voor het oliepeil en de kijkglazen!

Neem de normen en toegestane alternatieven in onze conversietabel ([Zie Pagina 491](#)) in acht.

9.2 Onderhoudstabel

Onderhoudswerkzaamheden	voor aanvang van de oogst	dagelijks	na de eerste 50 gebr.-uren	Onderhouds- intervallen	indien nodig	jaarlijks
				iedere 50 bedrijfsuren		
Pompverdelerttransmissie						
Oliepeil controleren	X	X				
Olie vervangen	X		X			X
Hydraulische schijfkouteraandrijving						
Oliepeil controleren	X	X				
Olie vervangen	X		X			X
Transmissie zwadopname						
Visuele controle transmissiebehuizing op zweten	X	X				
Olie vervangen	X		X			X
Hydraulieksysteem						
Hydrauliekoliekoeler reinigen	X	X			X	
Oliepeil controleren	X	X				
Hydrauliekolie eigen hydrauliek vervangen	X					X
Aanzuigzeef aan binnenkant van olietank reinigen	ledere 2 jaar					
Retourfilter vervangen	X		X		X	X
Drukfilterelement tractorhydrauliek vervangen	X		X		X	X
Vuldop hydrauliekolietank vervangen (beluchttingsfilter en ontluuchttingsfilter)	ledere 2 jaar					
Filterelement zuigfilter drijf wiel	X		X			X
Controleer de hydraulische leidingen op beschadigingen en slijtage	X		X			X
Pneumatieksysteem						
Luchtkamer ontwateren				X		
Rooiketting						
Toestand van de aandrijfwielen controleren		X				
Toestand van de draagwielen, de keerwielen en de schraper controleren		X				
Toestand van de bussen en sloten controleren				X		
Rooiketting naspannen					X	

Onderhoudswerkzaamheden	voor aanvang van de oogst	dagelijks	na de eerste 50 gebr.-uren	Onderhouds- intervallen	indien nodig	jaarlijks
				iedere 50 bedrijfsuren		
Zeefketting 1						
Toestand van de aandrijfwielen controleren		X				
Toestand van de rubbervleugelwals controleren		X				
Toestand van de draagwielen, de keerwielen en de schraper controleren		X				
Toestand van de bussen en sloten controleren				X		
Zeefketting 1 naspannen					X	
Zeefketting 2						
Toestand van de aandrijfwielen controleren		X				
Toestand van de draagwielen, de keerwielen en de schraper controleren		X				
Zeefketting 2 naspannen					X	
Loofketting en afvaluitvoerband						
Toestand van de aandrijfwielen controleren		X				
Toestand van de draagwielen, de keerwielen en de schraper controleren		X				
Loofketting en afvaluitvoerband naspannen					X	
Egelband 1 met afleidingswals 1						
Toestand van de aandrijfwielen controleren		X				
Toestand van de draagwielen en de keerwielen controleren		X				
Toestand van de bussen en sloten controleren				X		
Egelband 2 met RVK						
Toestand van de aandrijfwielen controleren		X				
Toestand van de draagwielen en de keerwielen controleren		X				
Toestand van de bussen en sloten controleren				X		
RVK naspannen					X	
Sorteerband, bijproductenband, bijproductenretourband en bijproductenuitvoerband						

Lijsten/tabellen/schema's/grafieken/onderhoudsattesten

Onderhoudstabel

Onderhoudswerkzaamheden	voor aanvang van de oogst	dagelijks	na de eerste 50 gebr.-uren	Onderhouds- intervallen	indien nodig	jaarlijks
				iedere 50 bedrijfsuren		
Toestand van de aandrijfwielen controleren		X				
Toestand van de draagwielen en de keerwielen controleren		X				
Toestand van de bussen en sloten controleren				X		
Sorteerband, bijproductenband, bijproductenretourband en bijproductenuitvoerband naspannen					X	
Bunkerrolbodem en losband						
Spanning van de rolbodemketting controleren, evt. naspannen	X			X		
Spanning van de aandrijfketting controleren, evt. naspannen	na elke 100 bedrijfsur.					
Aandrijfketting smeren/invetten	na elke 100 bedrijfsur.					
Bunkerrolbodemketting controleren en smeren/invetten		X			X	
Toestand van de draagwielen en de keerwielen losband controleren		X				
Bunkerrolbodem, alle kettingen/banden, rest van de machine						
Vuil- en aarderesten verwijderen		X			X	
Smeerpunten smeren	volgens smeerplan					
Wielbouten vastdraaien 510 Nm	na de eerste 10, daarna na de eerste 50 en daarna alle 50 bedrijfsuren					
Bandendruk controleren	X			X		
Remmen controleren en evt. afstellen						X

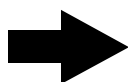
9.3 Smeerplan (smeren met vetspuit)

Smeerpunt	Aantal nippels	alle gebr. uren
Scharnierassen		
Tractor naar aandrijfjas boven dissel en aandrijfjas boven dissel naar machine	Zie de meegeleverde handleiding van de fabrikant van de cardanas en (Zie Pagina 442)	
Dissel		
Kogeltrekoog	1	8
Disselcilinder	2	40
Disselbouten	2	40
Disselaandrijfjas	2	40
As		
Hellingshoekcilinder	2	40
Duwstang	2	40
Telescoop	2	40
Fusee links	4	40
Fusee rechts zonder drijfjas	4	40
Fusee rechts met drijfjas (optie)	2	40
Stuurcilinder	2	40
Opbergruimte	3	40
Overloopas	2	40
Hulpas (optie)	2	40
Opname		
Hefcilinder	2	1 x per jaar
Damwiellagers	4	1 x per jaar
Opname zonder damrol cilinder loopwiel tjes	4	1 x per jaar
Opname zonder damrol afstellen loopwiel tjes	2	1 x per jaar
Opname zonder damrol lagers rijendetector	2	1 x per jaar
Zwadopname met rooi-as en dekband	2	40
Zeefkanaal/loofscheiding		
Schudderlagers	2	100
Schudderaandrijving	3	100
Aandrijfjas rooiketting	1	100
Aandrijfjas zeefketting 1	1	100
Aandrijfjas zeefketting 2	1	100
Aandrijfjas loofketting	1	100
Aandrijfjas overloopas loofscheiding	1	100

Lijsten/tabellen/schema's/grafieken/onderhoudsattesten
Smeerplan (smeren met vetspuit)

Smeerpunt	Aantal nippels	na iedere bedrijfs uren
Scheiding		
Aandrijfassen egelbanden	3	100
Aandrijfjas afvaluitvoerband	1	100
Aandrijfassen rondomlopende vingerkam	2	100
Aandrijfjas sorteerband	2	100
Aandrijfjas bijproductenband	1	100
Aandrijfjas bijproductenuitvoerband	1	100
Aandrijfjas bijproductenretourband	1	100
Aandrijfjas toevoerband aardappelkneuzer	1	100
Verzamelbak (optie)	2	100
Aardappelkneuzer (optie)	2	100
Cilinder scheidingsbandframe hoogte egel 1/2	2	40
Bunker		
Aandrijfjas rolvloer	2	100
Bunkerkoppelingen	8	1 x per jaar
Cilinder bunker heffen	4	1 x per jaar
Cilinder bunker opklappen	4	1 x per jaar
Cilinder scharnierende bunkerklep (optie)	4	1 x per jaar
Overlaadbunker		
Aandrijfjas rolvloer	2	100
Aandrijfjas overdrachtwals	2	100
Aandrijfjas losband	3	100
Losbandklep 1	4	100
Losbandklep 2	4	100
Losband heffen neerlaten	6	100
losband open-/dichtklappen	4	100

OPMERKING



Nadat de machine met water is schoongemaakt moeten alle smeerpunten opnieuw worden doorgesmeerd. Het optionele centrale smeersysteem moet na het wassen van de machine met ten minste 2 tussentijdse smeercycli worden doorgesmeerd.

Smeervet ROPA-artikelnr. 435006200

conform DIN 51825, NLGI-klasse 2, type: KP2K-20,

bij zeer lage buitentemperaturen KP2K-30.

Smeervet met vaste smeerstoffen mogen niet worden gebruikt. Biologisch afbreekbare vetten zijn ook toegestaan.

9.4 Smeermiddel-conversietabel

Stand: 20-2-2019	Hydrauliekolie HVLP 46 (zinkhoudend) ISO-VG 46 volgens DIN 51524 deel 3	Transmissieolie API GL 5, SAE 90	Smeervet Conform DIN 51825, NLGI-klasse 2, type: KP2K-20, bij zeer lage buitentemperaturen KP2K-30	Kettingolie FDA-richtlijn 21 CFR 178.3570
ROPA- benaming ROPA- artikelnr.: Inhoud:	ROPA hydroFluid HVLP 46 435001210 = 20 l 435001230 = 208 l 435001240 = 1000 l	ROPA gearOil GL5 90 435002010 = 20 l 435002020 = 60 l 435002030 = 208 l	435006200 = 18 kg 435002300 = 25 kg	435015100 = 5 l
Benaming van de fabrikant				
Aral	Er is geen vrijgave voor producten van deze fabrikant! Geen zinkhoudende olie.	Hyp SAE 85W-90	Aralub HLP 2	
Agip/Eni	Agip ARNICA 46	Agip ROTRA MP	Agip GR-MU/EP	
Avia	AVIA FLUIDAVIA FLUID HVI 46	AVIA HYPOID 90 EP	AVIALITH 2 EP	AVIAFOOD CHAIN E 150
BP	Energol SHF- HV 46	Energear Hypo90	Energear LS-EP2	
Castrol	Hyspin AWH-M 46	Axle EPX 85W-90	pheerol EPL 2	
Fuchs	Renolin B 46 HVI	TITAN GEAR HYP SAE 90	RENOLIT MP	
LIQUI MOLY	Hydrauliekolie HVLP 46	Hypoid-transmissieolie (GL 5) SAE 85W-90	Walslagervet KP2K-30	
Mobil	Univis N46	Mobilube HD-A 85W-90	Mobilux EP 2	
Shell	Tellus S2 VX 46	Spirax S3 AD 80W-90	Gadus S2 V220 2	
Total	Equivis ZS 46	EP-B 85W-90	Multis EP 2	
Rhenus			r. grea Norlith MZP 2	

9.5 Filterpatronen

Hydraulisch systeem	ROPA-artikelnr.
Retourfilter in olietank	270071500
Hogedruk-filterelement tractorhydrauliek Inclusief O-ring 79*3, ROPA-artikelnr. 412045500	270043000
Vuldop met geïntegreerde beluchtingsfilter en ontluchtingsfilter	270070000
Aanzuigfilter in olietank 1/2" AS 010-00	270000900
Aanzuigfilter in olietank 1 1/4" AS 060-01	270007600
Aanzuigfilter in olietank 1 1/2" AS 080-01	270054700
Filterelement zuigfilter drijf wiel	270081800

9.6 Aanhaalmomenttabel voor schroeven en moeren (Nm)

Metrisch schroefdraad DIN 13				
Maat	6.9	8.8	10.9	12.9
M4	2,4	3,0	4,4	5,1
M5	5,0	5,9	8,7	10
M6	8,5	10	15	18
M8	21	25	36	43
M10	41	49	72	84
M12	72	85	125	145
M14	115	135	200	235
M16	180	210	310	365
M18	245	300	430	500
M20	345	425	610	710
M22	465	580	820	960
M24	600	730	1050	1220
M27	890	1100	1550	1800
M30	1200	1450	2100	2450

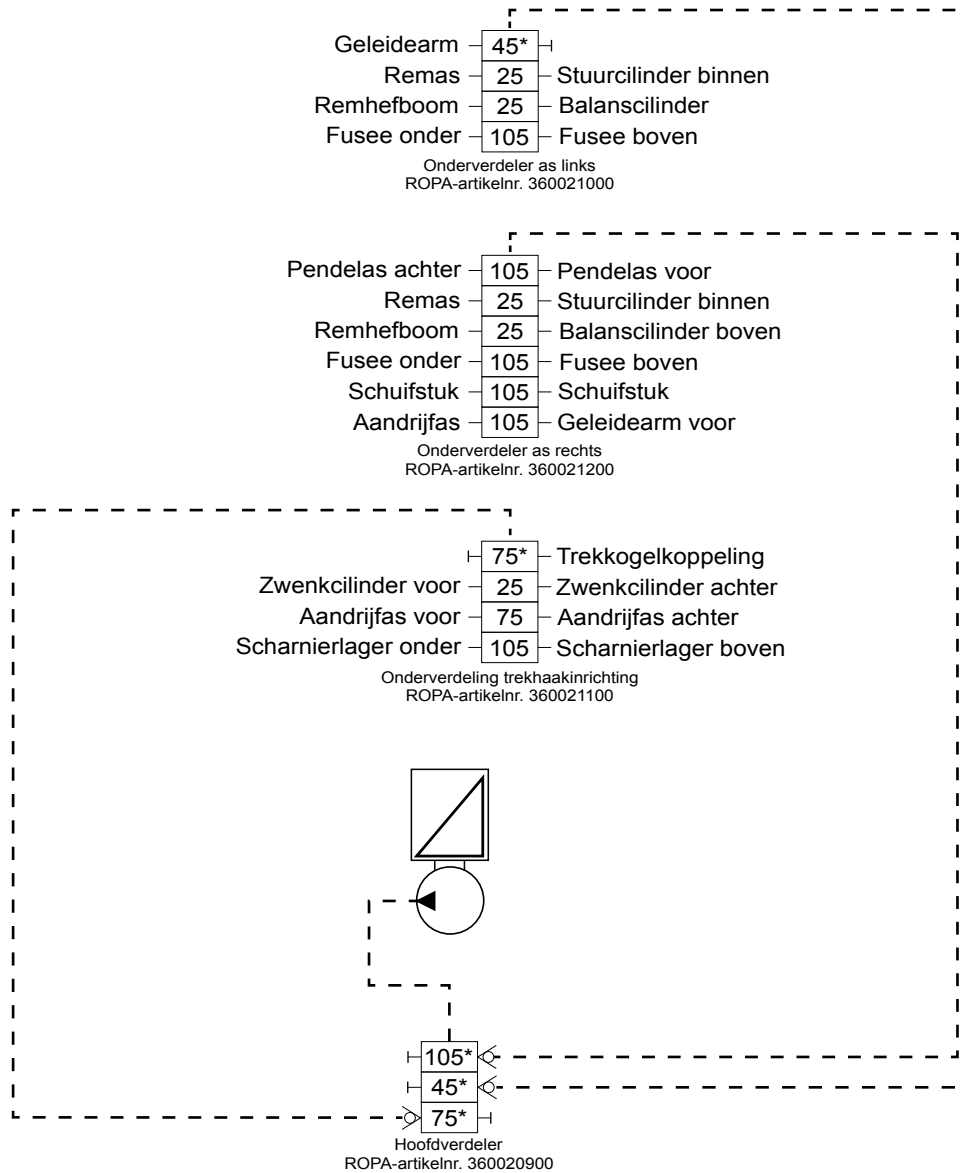
Metrisch fijn schroefdraad DIN 13				
Maat	6.9	8.8	10.9	12.9
M8x1	23	27	39	46
M10x1	43	52	76	90
M12x1,5	76	89	130	155
M14x1,5	125	145	215	255
M16x1,5	190	225	330	390
M18x1,5	275	340	485	570
M20x1,5	385	475	680	790
M22x1,5	520	630	900	1050

Aanhaalmomenten wielmoeren

Wielen	510 Nm
--------	--------

9.7 Smeerschema's

9.7.1 Centrale smering (optie)



9.8 Onderhoudsattesten

9.8.1 Onderhoudsattest olie + filter vervangen

	Datum:	Datum:	Datum:	Datum:	Datum:
	Bedrijfsuren	Bedrijfsuren	Bedrijfsu- ren	Bedrijfsu- ren	Bedrijfsu- ren
	ok	ok	ok	ok	ok
Pompverdeleraandrijving					
Transmissieolie					
Hydraulische schijfkouteraandrijving					
Transmissieolie					
Transmissie zwadopname					
Transmissieolie					
Hydrauliekolie					
Hydrauliekolie					
Drukfilterelement tractorhydrauliek					
Retourfilterelement					
Aanzuigzeef aan binnenkant van olietank gereinigd					
Zuigfilterelement drijf wiel					

9.8.2 Onderhoudsbevestiging

1. Klantenservice ROPA-machine

Onderhoud uitgevoerd na: _____ uren

Norm 50 bedrijfsuren

Onderhoud uitgevoerd op: _____

Datum

Onderhoud uitgevoerd door: _____

Handtekening/stempel

Het onderhoud mag alleen door ROPA-monteurs worden uitgevoerd.

9.8.3 Software-updates

Versie	Datum	Naam

9.9 Bevestiging van de instructies voor de bestuurder

Mevrouw/
meneer

geboren
op

.....
Achternaam en voornaam

werd op

over de veilige omgang met de machine

over het onderhoud van de machine

door

geïnstrueerd.

.....
Achternaam en voornaam

heeft de vereiste kennis

over de veilige omgang met de machine

over het onderhoud van de machine

door het overleggen van de volgende documenten
bewezen:

.....
Certificaat/getuigschrift

van (datum)

.....
Certificaat/getuigschrift

van (datum)

Hij/zij is door (achternaam en roepnaam)

..... op (datum)

geïnformeerd over de specifieke verplichtingen met betrekking tot de verkeersveilige besturing van de machine en de voorwaarden die hieraan verbonden zijn. De onderwerpen van deze instructie waren: het hoofdstuk Rijden op de openbare weg van de gebruiksaanwijzing van de machine, de veiligheidsvoorschriften en de specifieke voorwaarden van de instanties voor wegverkeer waaraan moet worden voldaan als de machine wordt verplaatst.

Hierbij bevestig ik dat ik de bovenstaande opleiding volledig heb afgerond:

.....
Handtekening

Hierbij bevestig ik dat ik de bovenstaande opleiding volledig heb gevolgd en begrepen:

.....
Handtekening van de bestuurder

Ik heb de gebruiksaanwijzing ontvangen, gelezen en begrepen:

.....
Datum en plaats

.....
Handtekening van de voertuigeigenaar

.....
Handtekening van de bestuurder

9.10 Veiligheidsinstructies

Hoewel alle ROPA-machines conform de veiligheidseisen zijn geconstrueerd en geproduceerd, is er bij alle aardappeloogstmachines sprake van bepaalde gevarenozones, waarin zich tijdens het gebruik van de machine geen personen mogen ophouden. De chauffeur is verplicht het gebruik van de machine direct te onderbreken, wanneer personen deze gevarenozones betreden.

WAARSCHUWING

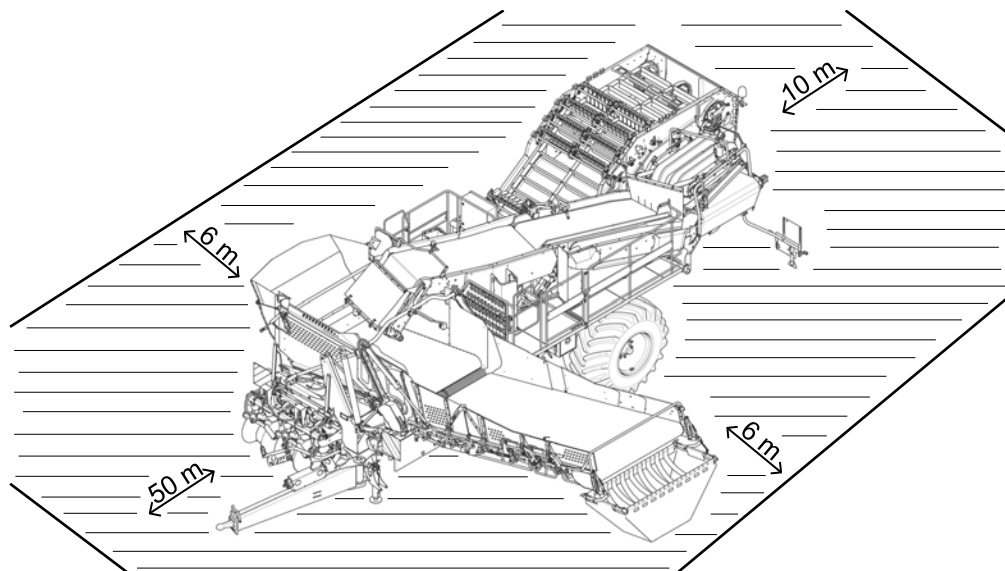


Wanneer de gebieden rondom de ROPA **Keiler 2 Classic**, die in de onderstaande tekening als gevarenozone's zijn aangegeven, door personen worden betreden terwijl met de machine wordt gerooid, bestaat gevaar voor zeer ernstig lichamelijk letsel of zelfs levensgevaar voor deze personen. In de volgende tekening zijn de gevarenozones gearceerd.

- Zorg ervoor dat u altijd de aanwijzingen van de machinebestuurder opvolgt.
- Betreed nooit gevarenozones!
- Als u per toeval toch een gevarenozone betreedt, verlaat u deze onmiddellijk en snel, echter zonder overdreven haast.
- Houd minderjarigen en senioren uit de buurt van de lopende machine.

De volgende zones worden aangemerkt als gevarenozones:

- Links en rechts tot een afstand van **6 meter** vanaf de buitenkant van de machine.
- Achter de machine **10 meter** vanaf de achterkant van de machine.
- Voor **50 meter** vanaf de voorkant van de tractor.



Voorbeeld gevarenozone overlaadbunkermachine

Let er alstublieft altijd op dat er zich tijdens het rooien geen personen voor de lopende machine bevinden. Neem ook het hoofdstuk "Veiligheid", de paragraaf "Gevarenozone" ([Zie Pagina 29](#)) in acht.

Verklaring

Ik (achternaam en voornaam) _____

ben door de eigenaar van de Keiler geïnformeerd over de gevarenzones en de veiligheidsaspecten tijdens het rooien. Ik heb de volledige informatie ontvangen en ook begrepen. Ik verplicht mijzelf ertoe de gevarenzones niet te betreden zolang de machine bezig is met rooien. Ik ben erover geïnformeerd dat ik deze gevarenzones direct moet verlaten, wanneer ik daarom direct of met een claxonsignaal van de machinebestuurder wordt gevraagd.

Datum/handtekening

Kopieer dit formulier alstublieft voordat u het invult!

9.11 ROPA Overhandigingsbevestiging

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Steunpuntadres:

FG-nummer:

Type:

Hulptoestelnr:

Type:

Hulptoestelnr:

Type:

Hulptoestelnr:

Type:

Hulptoestelnr:

Type:

Klantenadres:

Eigenaar:

E-mail:

Telefoon nr:

Mobiel:

Datum van overdracht:

Tijdens het proefdraaien werden geen tekortkomingen vastgesteld. Veilige handhaving en onderhoud zijn aan mij uitgelegd. Ik ben geattendeerd op het hoofdstuk Veiligheid in de gebruiksaanwijzing. Bij de overhandiging van de machine heb ik het volgende ontvangen:

Documentnummer:

(artikelnr. gebruiksaanwijzing)

Naam:

(titel gebruiksaanwijzing)

Software:

(versie)



Datum/handtekening van klant of zijn vertegenwoordiger

Steunpunt of verantwoordelijke voor de levering van de machine:

De machine werd in perfecte staat aan de klant overhandigd. De overdracht werd volgens de voorschriften uitgevoerd.



Datum/handtekening van steunpunt of verantwoordelijke voor de levering van de machine

Vrijwillige toestemming met betrekking tot gegevensbescherming:

Ik ga ermee akkoord dat de hierboven genoemde gegevens over mijn persoon en andere persoonlijke informatie, die in het kader van de zakelijke relatie bekend worden, door ROPA mogen worden gebruikt met betrekking tot klantenservice, klantenonderzoek en persoonlijk op mij afgestemde klanteninformatie (schriftelijk, telefonisch, per e-mail of een internet-startpagina), maar ook voor andere commerciële advies- en informatiedoeleinden (schriftelijk, telefonisch of per e-mail) met betrekking tot de producten en diensten van het ROPA steunpunt en/of ROPA. Deze gegevens mogen aan ROPA worden doorgegeven en door ROPA worden verzameld, opgeslagen, verwerkt en gebruikt. Het niet geven van toestemming heeft geen invloed op de overdracht van de aangekochte goederen of diensten. U kunt ook slechts een deel van deze toestemming geven als u dit wenst. U kunt uw toestemming te allen tijde schriftelijk intrekken bij uw ROPA-steunpunt of ROPA.



Datum/handtekening van klant of zijn vertegenwoordiger

9.12 ROPA Protocol eerste gebruik

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

ROPA-partner:

Klant / plaats van gebruik:

Chassisnr.:

Bedrijfsuren:

Machinetype:

Rooi-/laaduren:

Softwareversie:

Rooioppervlakte:

Datum eerste gebruik:

Protocol:

Eventuele klachten van klant:

De klant is geïnformeerd over veilig gebruik en onderhoud.

De klant is gewezen op het hoofdstuk Veiligheid in de gebruiksaanwijzing.

Datum

Handtekening monteur

Handtekening klant

10 Index

A

Aanhaalmomenttabel voor schroeven en moeren.....	493
Aardappelkneuzer.....	320, 428
Afleidingswals 1.....	290, 418
Afvaluitvoerband.....	293, 419
Algemeen ondersteunde AUX-N-functies van de machine.....	97
Algemene symbolen en aanwijzingen.....	26
Asbesturing.....	193
Automatische regeling lastafhankelijke zeefketting 2 en egel 1.....	148
AUX-N – Auxillary Control (nieuw).....	97

B

Bandenspanning.....	51
Bedieningsconcept via ISOBUS.....	96
Bedieningselement boven sorteerband.....	78
Bedieningselement Bunker (bunkermachine).....	73
Bedieningselementen A10 en A20.....	468
Bedieningselementen machine.....	78
Bedieningselement Rooien.....	71
Bedieningselement vrij toewijsbaar.....	76, 160
Bedienings- en onderhoudspersoneel.....	36
bedrijfsmodus "Akker".....	190
bedrijfsmodus "Straat".....	190
Bedrijfsrem hydraulisch.....	188
Bedrijfsrem pneumatisch.....	186
Beoogd gebruik.....	28
Beschermingsinrichtingen.....	43
Bescherming van de gezondheid.....	35
Bijproductenband.....	316, 424
Bijproductenretourband.....	317, 426
Bijproductenuitvoerband.....	317, 425
Bunker.....	322, 432
Bunkerdoek.....	336
Bunker heffen/neeurlaten.....	326
Bunkerklep.....	324
Bunkerklepcomponent.....	324
Bunkerleging bunkermachine.....	333
Bunkerleging overlaadbunker.....	356
Bunkermodellen.....	323
Bunkerrolbodem.....	327, 433
Bunkerscharniercomponent.....	334
Bunkervulband.....	328
Bunkervulling bunkermachine.....	329
Bunkervulling overlaadbunkermachine.....	352
Bunkerweegsysteem (optie).....	337

C

Cameraweergaven configureren.....	170
CAN-BUS.....	467
Centraal smeersysteem.....	365, 477
Centrale smering.....	494
Conformiteitsverklaring.....	20

D

Damdrukcontlasting.....	242
Damdrukregeling.....	219
Damopname.....	208, 397
Damrol.....	209, 397
Demontage.....	443
De opname beveiligen.....	208
Detectie dammidden.....	210
Diagnosemenu.....	457
Displayonderdelen Machineterminal.....	154
Displayonderdelen op de videoterminal.....	169
Displayonderdelen Tractorterminal.....	103
Disselbesturing.....	191
Drukfilterelement vervangen.....	392
Druksensoren.....	462

E

Eerste Hulp.....	36
Eerste inbedrijfstelling.....	82
Egelband 1.....	283, 417
Egelband 1/2 hellingshoek.....	304, 421
Egelband 2.....	294, 420
Elektrische bovenkabels.....	94
Elektrische leidingen in de tractor aanleggen.....	89
Elektrisch systeem.....	377, 448
ESC-knop.....	132

F

Fabrikant.....	15
Filterlijst.....	492
Foutgeheugen.....	468

G

Gevaar door hete media/oppervlakken.....	40
Gevaren door brandstoffen.....	39
Gevaren door de hydraulische installatie.....	40
Gevaren door elektriciteit.....	38
Gevaren door elektromagnetische invloeden.....	37
Gevaren door lawaai.....	39
Gevaren door mechanische invloeden.....	37
Gevaren door pneumatieksysteem.....	40
Gevarenzone.....	29

H

Hellingcompensatie.....	195
Het voertuig opkrikken.....	471
Hoofdmenu.....	132
Hoofdmenu videoterminal.....	172
Hydrauliekolietank eigen hydraulieksysteem.....	387
Hydrauliekolie vervangen.....	388
Hydraulieksysteem.....	361, 385
Hydraulische kleppen.....	476
Hydraulische schijfkouter.....	403

I		P	
Ingangen digitaal bunkermachine.....	457	Parkeerrem.....	189, 473
Ingangen digitaal overlaadbunkermachine.....	458	Persluchtsysteem.....	364
Inputs analoog bunkermachine.....	459	Perslucht tank.....	364
Inputs analoog overlaadbunkermachine.....	460	Persoonlijke beschermingsmiddelen.....	42
Inputs toerental.....	461	Plichten van de ondernemer.....	25
instructies voor de bestuurder.....	498	Pneumatieksysteem.....	396
K		Poetsmodus videoterminal.....	172
Kentekenplaat.....	88	Pompverdeleraandrijving.....	359, 384
Kistvuller.....	335	Protocol eerste gebruik.....	503
L		R	
Langere tijd stilzetten.....	443	Reinigingswals zeefketting 1.....	254
Lassen aan de machine.....	470	Relais-lijst.....	454
Lekkage.....	42	Rem hydraulisch deactiveren.....	475
Levering.....	63, 64	Rem pneumatisch deactiveren.....	474
Loofketting.....	271, 412	Remsysteem.....	186
Loofschrapers.....	277, 416	Reserveonderdelen.....	15
Looftrekwielen.....	231, 404	Reset-knop.....	132
Losband overlaadbunker.....	440	Retourfilterelement vervangen.....	390
M		Rijafstand instellen.....	232
Machine aankoppelen.....	178	Rijafstand instellen opname zonder damrollen... 236	
Machine loskoppelen.....	181	Rijden op de openbare weg.....	183
Machineterminal.....	153	Rolbodemplaat.....	437
Menu akkermodus.....	107	Rondomlopende vingerkam (RVK).....	298, 422
Menu Banden handmatig.....	129	Rooidiepte.....	214
Menu Klapmodus.....	110	Rooien.....	205
Menu Opname.....	113	Rooien van afzonderlijke rijen.....	228
Menu Sorteertafel.....	128	Rooiketting.....	248, 405
Menu Zeefkanaal.....	119	ROPA-videoswitch.....	372
Model opname zonder damrollen.....	233	S	
Model zwadopname met rooi-as en opraapband 237		Scharen.....	212, 402
Model zwadopname met schaar.....	240	Scheiding.....	124
O		Scheidingsstangen.....	281
Onderhoudsattesten.....	495	Schijfkouter.....	224, 402
Onderstel.....	195	Schijfkouter opname zonder damrollen.....	235
Ondersteunde AUX-N-functies van de bunkermachine.....	99	Schudder.....	255, 409
Ondersteunde AUX-N-functies van de overlaadbunkermachine.....	100	Sloten.....	431
Opbouw en functie (bunkerweegsysteem).....	337	Smeermiddel-conversietabel.....	491
Oude onderdelen.....	37	Smeerplan.....	489
Outputs PWM + SW bunkermachine.....	463	Smeerpunten cardanassen.....	442
Outputs PWM + SW overlaadbunkermachine....	465	Smeerschema's.....	494
Overhandigingsbevestiging.....	501	Snelheidsafhankelijke automatische egel.....	287
Overige gevaren.....	37	Snelheidsafhankelijke automatische zeefketting 266	
Overlaadbunker.....	345, 436	Software-updates.....	497
Overzichtsfoto.....	52	Sorteerbak.....	318
Overzicht veldinstellingen.....	480	Sorteerband.....	312, 423
		Spanningsbewaking.....	377
		Stabiliteit bij de zijdelings geleide rooier.....	41
		Statusindicator van de automaten.....	152
		Steenpoot.....	177
		Stilzetten.....	378
		Storingen en problemen oplossen.....	444
		Storingen zoeken met de Tractorterminal.....	456

Synchrone afstelling egelbanden.....	307
Synchrone afstelling zeefkettingen.....	263

T

Task-Controller basic (optie).....	102
Telefoon klantenservice.....	15
Telefoon onderdelenservice.....	15
Telescoopas.....	197
Te voorzien verkeerd gebruik.....	28
Toevoerband aardappelkneuzer.....	430
Tractorterminal.....	70, 96
Transmissie zwadopname.....	401
Transport op dieplader.....	57
Transport op schip.....	57
Transportschema.....	55
Trapje.....	36
Trapje links.....	67
Trapje rechts.....	68
Tussentijdse smering.....	367
Typeplaatje en belangrijke gegevens.....	17

U

Uitgebreide documentatie.....	21
Ultrasoonsensor.....	432
Ultrasoonsensoren.....	436

V

Veiligheid.....	22
Veiligheidsborden.....	27
Veiligheidsinstructies.....	499
Veiligheidsschakelaars.....	447
Veiligheidsstickers.....	31
Veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van de machine.....	92
Verzamelbak.....	427
Verzamelkist.....	319
Verzorging en onderhoud.....	380
Videosysteem.....	368
Videosysteem "Analoog".....	369
Videosysteem "Digitaal".....	375
Videoterminal videosysteem "Digitaal".....	77, 168
Voorwoord.....	15

W

Waarschuwingsgrenzen.....	150
Waarschuwingsgrenzen afstellen.....	147
Wegen.....	338
Wegrijbeveiliging.....	45
Wielblokken.....	82
Wijzigingen en modificaties.....	42
Wortelopname.....	241

Z

Zeefketting 1.....	249, 406
Zeefketting 2.....	258, 410
Zekeringen.....	448, 450
Zonnedak/weerdak.....	203
Zuigfilterelement vervangen.....	393
Zwadopname.....	400

